UNION OF SOUTH AFRICA
UNIE VAN SUID-AFRIKA

Government Gazette
Staatskoerant

(Registered at the Post Office as a Newspaper)

(As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer)

VOL. CLXXVI.] PRICE 6d. PRETORIA, 30 APRIL 30 APRIL 1954. PRYS 6d. [No. 5270.

CONTENTS.

All Proclamations, Government and General Notices published for the first time, are indicated by a ✱ in the left-hand upper corner.

For purposes of reference, Proclamations and Government Notices published in "Gazettes Extraordinary" are included in the weekly index.

No.		BLADSY
	Acts.	
✱	794. No. 16 of 1954: Public Service Amendment Act, 1954; No. 17 of 1954: Milnerton Railway (Junction Alteration Act, 1954; No. 18 of 1954: Native Trust and Land Amendment Act, 1954 (*G.G.E.* No. 5268).	
	Proclamations.	
✱	64. Prohibition on the Sale of Certain Mealie Products unless Marked according to Grade in the Manner Prescribed (*G.G.E.* No. 5269).	
✱	65. Mealie Control Scheme: Amendment (*G.G.E.* No. 5269).	
✱	66. Date of Commencement: Sections 9 to 18 (inclusive), 20, 22 to 33 (inclusive), and 35 of the Native Labour (Settlement of Disputes) Act, 1953	1
✱	67. Date of Establishment of Central Native Labour Board	1
	Government Notices.	
	DEPARTMENT OF FINANCE:	
✱	799. Appointment of Acting Receiver of Revenue, Roodepoort	1
✱	806. Statement of Provincial Revenue	2
✱	848. Statement of Revenue and Loan Recoveries	3
✱	851. South African Reserve Bank: Weekly Statement	4
✱	852. South African Reserve Bank: Weekly Statement	4
✱	854. Monthly Returns by Commercial Banks	5
✱	859. Amendment of Government Notice No. 2069 of 1944	5
✱	860. Tariff Classification List No. 31	6
✱	868. Temporary Suspension of Duty on Iron and Steel Sheets	9
	DEPARTMENT OF IRRIGATION:	
✱	807. Pongola Government Irrigation Scheme: Definition of Area	9
	DEPARTMENT OF JUSTICE:	
✱	800. Eastern Districts Local Division: Circuit Courts	9
✱	826. Designation of Peace Officers	10
✱	827. Authorization of Certain Officers to Issue Notices in terms of Act No. 31 of 1917	11
✱	828. Ex Officio Commissioners of Oaths	11
	DEPARTMENT OF POLICE.	
✱	808. Promotion (Uniform Branch)	21
	DEPARTMENT OF TRANSPORT:	
	745. Air Services Act, 1949: Schedule of Applications	22

G.G.E.=Government Gazette Extraordinary.

INHOUD.

Alle Proklamasies, Goewerments- en Algemene Kennisgewings, wat vir die eerste maal gepubliseer word, is in die linker-bohoek met 'n ✱ gemerk.

Proklamasies en Goewermentskennisgewings in „Buitengewone Staatskoerante" gepubliseer, word vir verwysingsdoeleindes in die weeklikse inhoudsopgawe ingesluit.

No.		PAGE
	Wette.	
✱	794. No. 16 van 1954: Staatsdienswysigingswet, 1954; No. 17 van 1954: Wet op die Milnertonspoorlyn (Verlegging van Aansluiting), 1954; No. 18 van 1954: Wysigingswet op die Naturelletrust en -grond, 1954. (*B.S.* No. 5268.)	
	Proklamasies.	
✱	64. Verbod op die Verkoop van Sekere Mielieprodukte, tensy op Voorgeskrewe Wyse volgens Graad Gemerk. (*B.S.* No. 5269.)	
✱	65. Mielieregelingskema: Wysiging. (*B.S.* No. 5269.)	
✱	66. Datum van Inwerkingtreding: Artikels 9 tot en met 18, 20, 22 tot en met 33 en 35 van die Wet op Naturelle-arbeid (Beslegting van Geskille), 1953	1
✱	67. Datum van Instelling van Sentrale Naturelle-arbeidsraad	1
	Goewermentskennisgewings.	
	DEPARTEMENT VAN FINANSIES:	
✱	799. Aanstelling van Waarnemende Ontvanger van Inkomste, Roodepoort	1
✱	806. Staat van Provinsiale Inkomste	2
✱	848. Staat van Inkomste en Leningsterugbetalings	3
✱	851. Suid-Afrikaanse Reserwebank: Weeklikse Opgawe	4
✱	852. Suid-Afrikaanse Reserwebank: Weeklikse Opgawe	5
✱	854. Maandelikse Opgawes deur Handelsbanke	5
✱	859. Wysiging van Goewermentskennisgewing No. 2069 van 1944	5
✱	860. Tariefklassifikasielys No. 31	6
✱	868. Tydelike Opskorting van Reg op Yster- en Staalplate	9
	DEPARTEMENT VAN BESPROEIING:	
✱	807. Staatsbesproeiingskema, Pongola: Omskrywing van Gebied	9
	DEPARTEMENT VAN JUSTISIE:	
✱	800. Oostelike Distrikte Plaaslike Afdeling: Rondgaande Howe	9
✱	826. Aanwysing van Vredesbeamptes	10
✱	827. Magtiging aan Sekere Beamptes om Kennisgewings ingevolge Wet No. 31 van 1917, Uit te Reik	11
✱	828. Kommissarisse van Ede *ex Officio*	11
	DEPARTEMENT VAN POLISIE:	
✱	808. Bevordering (Uniformafdeling)	21
	DEPARTEMENT VAN VERVOER:	
	745. Wet op Lugdienste, 1949: Lys van Aansoeke	22

B.S.=Buitengewone Staatskoerant.

Government Notices (continued).

No		PAGE
	DEPARTMENT OF RAILWAYS AND HARBOURS:	
* 821.	Amendment of the Employees' Staff Staff Regulations	24
* 822.	Amendment of the Officers' Staff Regulations	25
* 823.	Amendment of the Railway and Harbour Police Regulations	25
* 842.	Amendment of the Employees' Staff Regulations	25
* 843.	Amendment of the Employees' Staff Regulations	26
	DEPARTMENT OF AGRICULTURE:	
* 795.	Producers' Prices of Mealies (*G.G.E.* No. 5269).	
* 796.	Prices of Mealies and Mealie Products (*G.G.E.* No. 5269).	
* 797.	Grading, Packing and Marking of Mealie Products (*G.G.E.* No. 5269).	
* 798.	Sale of Mealies and Mealie Products by Producers of Mealies (*G.G.E.* No. 5269).	
* 801.	Methods of Testing Milk and Cream for Butterfat Content: Amendments	26
* 802.	Testing of Milk and Cream Patterns and and Standards for Receptacles Used in in Connection Therewith	26
* 809.	Scab Regulations: Restricted Areas	26
* 855.	Chicory Control Board: Appointment of Members	27
* 861.	Revised Dairy Cattle Improvement and General Milk Recording Scheme	27
* 870.	Mealie Control Scheme: Application for Registration	32
	DEPARTMENT OF COMMERCE AND INDUSTRIES:	
* 793.	Maximum Prices of Bicycle Tyres and Tubess (*G.G.E.* No. 5267).	
* 853.	Conservation of Waste Paper	40
	DEPARTMENT OF INTERIOR.	
* 803.	Amendment of the Public Service Regulations	40
* 810.	Change of Name: Venter to Jansen van Vuuren	40
* 811.	Objectionable Literature: List No. 30 ...	40
* 844.	Rent Census, May, 1954	41
	DEPARTMENT OF DEFENCE:	
* 804.	Award of the Efficiency Medal	42
* 805.	Cancellations of Commissions of Officers of the Union Defence Forces	43
* 845.	Award of the Medal for Long Service and Good Conduct (Military)	43
* 846.	Appointments to Commissioned Rank in the Union Defence Forces	43
* 849.	Military Training and Exercises: Cape Peninsula	44
* 850.	Military Training and Exercises: Port Elizabeth	46
	DEPARTMENT OF LABOUR:	
* 773.	Laundry, Dry Cleaning and Dyeing Trade, Transvaal: Agreement (*G.G.E.* No. 5265).	
* 774.	Factories, Machinery and Building Work Act, 1941: Laundry, Dry Cleaning and Dyeing Trade, Transvaal (*G.G.E.* No. 5265).	
* 775.	War Measures Act, 1940: Laundry, Dry Cleaning and Dyeing Trade, Transvaal (*G.G.E.* No. 5265).	
* 776.	Laundry, Dry Cleaning and Dyeing Trade, Transvaal (*G.G.E.* No. 5265).	
* 777.	Jewellery and Precious Metal Industry: Agreement (*G.G.E.* No. 5266).	
* 778.	Jewellery and Precious Metal Industry: Factories, Machinery and Building Work Act, 1941 (*G.G.E.* No. 5266).	
* 812.	Registration: Fire Brigade Union, Durban	46
* 813.	Registration: Worsted Textile Manufacturers' Association	47
* 814.	City Council of Grahamstown: Continuous Labour	47
* 818.	Native Labour (Settlement of Disputes) Act, 1953: Regulations	47

(Continued on inside back cover.)

next Page

Goewermentskennisgewings (vervolg).

No.		BLADSY
	DEPARTEMENT VAN SPOORWEË EN HAWENS:	
* 821.	Wysiging van die Personeelregulasies vir Werksmanne	24
* 822.	Wysiging van die Personeelregulasies vir Amptenare	25
* 823.	Wysiging van die Spoorweg-en-hawepolisieregulasies	25
* 842.	Wysiging van die Personeelregulasies vir Werksmanne	25
* 843.	Wysiging van die Personeelregulasies vir Werksmanne	26
	DEPARTEMENT VAN LANDBOU:	
* 795.	Produsentepryse van Mielies. (*B.S.* No. 5269.)	
* 796.	Pryse van Mielies en Mielieprodukte (*B.S.* No. 5269.)	
* 797.	Gradering, Verpakking en Merk van Mielieprodukte. (*B.S.* No. 5269).	
* 798.	Verkoop van Mielies en Mielieprodukte deur Produsente van Mielies. (*B.S.* No. 5269).	
* 801.	Metodes vir die Toets van Melk en Room vir Bottervetgehalte: Wysiging	26
* 802.	Toets van Melk- en Roomstandaarde en Ontwerpe vir Houers in verband daarmee Gebruik	26
* 809.	Brandsiekteregulasies: Gebiede onder Beperking	26
* 855.	Sigorei-beheerraad: Benoeming van Lede	27
* 861.	Hersiene Melkbeesverbetering- en Algemene Melkaantekeningskema	27
* 870.	Mieliereëlingskema: Aansoek om Registrasie	32
	DEPARTEMENT VAN HANDEL EN NYWERHEID:	
* 793.	Maksimum Pryse van Fietsbuitebande en Binnebande. (*B.S.* No. 5267.)	
* 853.	Bewaring van Skeurpapier	40
	DEPARTEMENT VAN BINNELANDSE SAKE:	
* 803.	Wysiging van die Staatsdiensregulasies ...	40
* 810.	Naamverandering: Venter na Jansen van Vuuren	40
* 811.	Aanstootlike Literatuur: Lys No. 30 ...	40
* 844.	Huishuursensus 1954	41
	DEPARTEMENT VAN VERDEDIGING:	
* 804.	Toekenning van die Medalje vir Bekwaamheid	42
* 805.	Intrekking van Kommissie van Offisiere van die Unieverdedigingsmag	43
* 845.	Toekenning van die Medalje vir Langdurige Diens en Goeie Gedrag (Militêr)	43
* 846.	Aanstellings met Offisiersrang by die Unieverdedigingsmag	43
* 849.	Militêre Opleiding en Oefeninge: Kaapse Skiereiland	44
* 850.	Militêre Opleiding en Oefeninge: Port Elizabeth	46
	DEPARTEMENT VAN ARBEID:	
* 773.	Wassery-, Droogskoonmaak- en Kleurbedryf, Transvaal: Ooreenkoms. (*B.S.* No. 5265.)	
* 774.	Wet op Fabrieke, Masjinerie en Bouwerk, 1941: Wassery-, Droogskoonmaak- en Kleurbedryf, Transvaal. (*B.S.* No. 5265.)	
* 775.	Wet op Oorlogsmaatreëls, 1940: Wassery-, Droogskoonmaak en Kleurbedryf, Transvaal. (*B.S.* No. 5265.)	
* 776.	Wassery-, Droogskoonmaak- en Kleurbedryf, Transvaal: Siektebystandsfonds. (*B.S.* No. 5265.)	
* 777.	Juwele- en Edelemetalenywerheid: Ooreenkoms. (*B.S.* No. 5266.)	
* 778.	Wet op Fabrieke, Masjienerie en Bouwerk, 1941: Juwele- en Edelemetalenywerheid. (*B.S.* No. 5266.)	
* 812.	Registrasie: Fire Brigade Union, Durban	46
* 813.	Registrasie: Worsted Textile Manufacturers Association	47
* 814.	Stadsraad van Grahamstad: Onafgebroke Werk	47
* 818.	Wet op Naturelle-arbeid (Beslegting van Geskille), 1953: Regulasies	47

(Vir vervolg sien tweede laaste bladsy.)

Government Notices (continued).

No.		PAGE
	DEPARTMENT OF LABOUR (continued):	
*	819. Appointment of Native Labour Officers	57
*	820. Establishment of Regional Native Labour Committees	59
*	869. Appointment of Acting Secretary for Labour	60
*	871. Correction of Proclamation No. 62 of 1954	60
	DEPARTMENT OF NATIVE AFFAIRS:	
*	815. Urban Area of Wepener: Registration Regulations	60
*	816. City Council of Johannesburg: Establishment of Location and Native Village	60
*	847. Livestock Control on Trust Farms	61
	DEPARTMENT OF EDUCATION, ARTS AND SCIENCE:	
*	817. University of Natal: Amendment of Statute I	61
*	824. Transfer of the Translation Bureau	62
*	825. Declaration of "Voortrekkermuseum", Pietermaritzburg	62
*	829. Archives Commission: Appointment of Members	62
	DEPARTMENT OF MINES:	
*	856. Reservation of Ground for Township Purposes	62
*	857. Reservation of Ground for Township Purposes	62
*	858. Base Mineral Lease No. 5	63
	DEPARTMENT OF HEALTH:	
*	830. Appointment of Members: Calitzdorp Rent Board	63
*	831. Appointment of Members: Weenen Rent Board	63
*	832. Appointment of Members: Schweizer-Reneke Rent Board	63
*	833. Appointment of Members: Lady Grey Rent Board	64
*	834. Appointment of Members: Philipstown Rent Board	64
*	835. Appointment of Members: Germiston Rent Board	64
*	836. Appointment of Members: Keiskammahoek Rent Board	64
*	837. Appointment of Members: Thaba Nchu Rent Board	65
*	838. Appointment of Members: Villiers Rent Board	65
*	839. Appointment of Members: Hoopstad Rent Board	65
*	840. Appointment of Members: Piketberg Rent Board	65
*	841. Appointment of Members: Theunissen Rent Board	66

General Notices.

	DEPARTMENT OF LANDS:	
	413. Crown Land Surveys (Cape)	66
	MISCELLANEOUS	
†	403. Assizing of Weights and Measures: Magisterial Districts of Alfred (Harding), Mount Currie, Matatiele and Umzimkulu	67
*	433. Prices of Mealies (*G.G.E.* No. 5269).	
*	434. Water Court Application, R. J. Grobler: Notice of Hearing	68
*	435. Water Court Application, R. J. Grobler: Notice to Plead	68
*	436. Water Court Application, R. J. Grobler: Selection of Assessor	68
*	437. Verkeerdevlei Irrigation Board: Election	69
*	438. South African Bureau of Standards: Standardization Mark	69
*	439. Water Court Application, J. K. de Wet: Notice of Hearing	70
*	440. Zandspruit Irrigation Board: Election	70
*	441. Spekboom River Irrigation Board: Election	70
*	442. Ivala Irrigation Board: Election	70
*	443. Claremont Fountains Irrigation Board: Election	71
*	444. Rademeyer Irrigation Board: Election	71
*	445. Stormsvlei Irrigation Board: Election	71
*	446. Scanlen Irrigation Board: Election	71
*	447. Notice to Mariners No. 239	72
*	448. Lower Kaap Irrigation Board: Election	72
*	449. Notice of Escape: J. Rapepele	72
*	450. Health Bulletin No. 16 of 1954	73

Goewermentskennisgewings (vervolg).

No.		BLADSY
	DEPARTEMENT VAN ARBEID (vervolg):	
*	819. Aanstelling van Naturelle-arbeidsamptenare	57
*	820. Instelling van Streekskomitees vir Naturelle-arbeid	59
*	869. Aanstelling van Waarnemende Sekretaris van Arbeid	60
*	871. Verbetering van Proklamasie No. 62 van 1954	60
	DEPARTEMENT VAN NATURELLESAKE:	
*	815. Stadsgebied van Wepener: Registrasieregulasies	60
*	816. Stadsraad van Johannesburg: Stigting van Lokasie en Naturelledorp	60
*	847. Veebeperking op Trustplase	61
	DEPARTEMENT VAN ONDERWYS, KUNS EN WETENSKAP:	
*	817. Universiteit van Natal: Wysiging van Statuut I	61
*	824. Oorplasing van die Vertaalburo	62
*	825. Verklaring van Voortrekkermuseum, Pietermaritzburg	62
*	829. Argiefkommissie: Aanstelling van Lede	62
	DEPARTEMENT VAN MYNWESE:	
*	856. Uithou van Grond vir Dorpsdoeleindes	62
*	857. Uithou van Grond vir Dorpsdoeleindes	62
*	858. Onedele Mineraal-huurkontrak No. 5	63
	DEPARTEMENT VAN GESONDHEID:	
*	830. Aanstelling van Lede: Huurraad van Calitzdorp	63
*	831. Aanstelling van Lede: Huurraad van Weenen	63
*	832. Aanstelling van Lede: Huurraad van Scheweizer-Reneke	63
*	833. Aanstelling van Lede: Huurraad van Lady Grey	64
*	834. Aanstelling van Lede: Huurraad van Philipstown	64
*	835. Aanstelling van Lede: Huurraad van Germiston	64
*	836. Aanstelling van Lede: Huurraad van Keiskammahoek	64
*	837. Aanstelling van Lede: Huurraad van Thaba 'Nchu	65
*	838. Aanstelling van Lede: Huurraad van Villiers	65
*	839. Aanstelling van Lede: Huurraad van Hoopstad	65
*	840. Aanstelling van Lede: Huurraad van Piketberg	65
*	841. Aanstelling van Lede: Huurraad van Theunissen	66

Algemene Kennisgewings.

	DEPARTEMENT VAN LANDE:	
	413. Opmetings van Kroongrond (Kaap)	66
	DIVERSE	
†	403. Yk van Mate en Gewigte: Magistraatsdistrikte Alfred (Harding), Mount Currie, Matatiele en Umzimkulu	67
*	433. Pryse van Mielies. (*B.S.* No. 5269.)	
*	434. Waterhofaansoek, R. J. Grobler: Kennisgewing van Hofsitting	68
*	435. Waterhofaansoek, R. J. Grobler: Kennisgewing om te Pleit	68
*	436. Waterhofaansoek, R. J. Grobler: Verkiesing van Assessor	68
*	437. Besproeiingsraad van Verkeerdevlei: Verkiesing	69
*	438. Suid-Afrikaanse Buro vir Standaarde: Standaardmerk	69
*	439. Waterhofaansoek, J. K. de Wet: Kennisgewing van Hofsitting	70
*	440. Besproeiingsraad van Zandspruit: Verkiesing	70
*	441. Besproeiingsraad van Spekboomrivier: Verkiesing	70
*	442. Besproeiingsraad van Ivala: Verkiesing	70
*	443. Besproeiingsraad van Claremont Fountains: Verkiesing	71
*	444. Besproeiingsraad van Rademeyer: Verkiesing	71
*	445. Besproeiingsraad van Stormsvlei: Verkiesing	71
*	446. Besproeiingsraad van Scanlen: Verkiesing	71
*	447. Kennisgewing No. 239 aan Seeliede	72
*	448. Besproeiingsraad van Laer Kaap: Verkiesing	72
*	449. Kennisgewing van Ontvlugting: J. Rapepele	72
*	450. Gesondheidsbulletin No. 16 van 1954	73

	PAGE
Tenders	73
Vacancy for Research Assistant	84
Vacant Part-time District Surgeoncies ...	84
Public Service Vacancies	86
Official Publications Issued during March, 1954	85

LEGAL ADVERTISEMENTS.

Business Notices	92
Company Notices	99
Lost Documents	105
Orders of the Court, etc.	112
Sale in Execution	122
Change of Name	128
General Notices	129
Estate Notices	135
Naturalization Notices	177

	BLADSY
Tenders	73
Vakature vir Navorsingsassistent	84
Vakante Deeltydse Distriksgeneesheerskappe	84
Offisiële Publikasies gedurende Maart 1954 Uitgegee	85
Staatsdiensvakatures	88

WETLIKE ADVERTENSIES.

Besigheidskennisgewings	92
Maatskappy-kennisgewings	99
Verlore Dokumente	105
Orders van die Hof, ens.	112
Geregtelike Verkope	122
Naamsveranderings	128
Algemeen	129
Boedelkennisgewings	135
Naturalisasiekennisgewings	177

Amended Closing Dates for Proclamations, Government Notices, etc., for Publication in the *Union Gazette.*

As Thursday, the 27th May and Monday, the 31st May, 1954, are Public Holidays, the following closing dates for acceptance of notices will apply:—

(1) For the *Union Gazette* of the 28th May, 1954, all notices must reach this office not later than 3 p.m. on Wednesday, the 19th May, 1954.

(2) For the *Union Gazette* of the 4th June, 1954, all notices must reach this office not later than 3 p.m. on Tuesday, the 25th May, 1954.

S. A. MYBURGH,
Government Printer.
30-7-14-21-28

Gewysigde Sluitingsdatums vir Proklamasies, Goewermentskennisgewings, ens., vir Publikasie in die *Staatskoerant.*

Aangesien Donderdag, 27 Mei en Maandag, 31 Mei 1954 Publieke Vakansiedae is, sal onderstaande sluitingsdatums vir aanname van Kennisgewings van krag wees:—

(1) Vir die *Staatskoerant* van 28 Mei 1954, moet alle kennisgewings hierdie kantoor voor Woensdag, 19 Mei 1954 om 3 nm. bereik.

(2) Vir die *Staatskoerant* van 4 Junie 1954, moet alle kennisgewings hierdie kantoor voor Dinsdag, 25 Mei 1954 om 3 nm. bereik.

S. A. MYBURGH,
Staatsdrukker.
30-7-14-21-28

Union of South Africa

Coat of Arms

In Colours

Size: 11½ inches by 9 inches

+

Reprinted to design prepared by the College of Heralds

+

PRICE:
2s. per copy, post free within the Union
2s. 6d. per copy outside the Union
Obtainable from the Government Printer
Pretoria and Cape Town

Wapen van die Unie van Suid-Afrika

In Kleure

Groot 11½ duim by 9 duim

+

Herdruk volgens plan opgemaak deur die Kollege van Heraldiek

+

PRYS:
2s. per kopie, posvry in die Unie
2s. 6d. per kopie buite die Unie
Verkrygbaar by die Staatsdrukker
Pretoria en Kaapstad

PROCLAMATIONS

BY HIS EXCELLENCY THE HONOURABLE ERNEST GEORGE JANSEN, DOCTOR OF LAWS, GOVERNOR-GENERAL OF THE UNION OF SOUTH AFRICA.

✱ No. 66, 1954.]

DATE OF COMMENCEMENT: SECTIONS *NINE* TO *EIGHTEEN*, (INCLUSIVE), *TWENTY*, *TWENTY-TWO* TO *THIRTY-THREE* (INCLUSIVE, AND *THIRTY-FIVE* OF THE NATIVE LABOUR (SETTLEMENT OF DISPUTES) ACT, 1953.

Under and by virtue of the powers vested in me by subsection (2) of section *thirty-seven* of the Native Labour (Settlement of Disputes) Act, 1953 (Act. No. 48 of 1953), I hereby declare that sections *nine* to *eighteen*, inclusive, *twenty*, *twenty-two* to *thirty-three*, inclusive and *thirty-five* of the said Act shall come into operation on the first day of May, 1954.

GOD SAVE THE QUEEN.

Given under my Hand and Great Seal at Cape Town this Ninth day of April, One thousand Nine hundred and Fifty-four.

E. G. JANSEN,
Governor-General.

By Command of His Excellency the
Governor-General-in-Council.

B. J. SCHOEMAN.

✱ No. 67, 1954.]

NATIVE LABOUR (SETTLEMENT OF DISPUTES) ACT 1953: DATE OF ESTABLISHMENT OF CENTRAL NATIVE LABOUR BOARD.

Under and by virtue of the powers vested in me by subsection (1) of section *three* of the Native Labour (Settlement of Disputes) Act, 1953 (Act No. 48 of 1953), I hereby declare that the Central Native Labour Board shall be established as from the first day of May, 1954.

GOD SAVE THE QUEEN.

Given under my Hand and Great Seal at Cape Town this Ninth day of April, One thousand Nine hundred and Fifty-four.

E. G. JANSEN,
Governor-General.

By Command of His Excellency the
Governor-General-in-Council.

B. J. SCHOEMAN.

GOVERNMENT NOTICES.

Onderstaande Goewermentskennisgewings word vir algemene inligting gepubliseer:—

DEPARTMENT OF FINANCE.

✱ No. 799.] [30 April 1954.

APPOINTMENT OF ACTING RECEIVER OF REVENUE, ROODEPOORT.

It is hereby notified for general information that Mr. Willem Jacobus van Gass has been appointed Acting Receiver of Revenue, Roodepoort, with effect from 3rd May, 1954, during the absence on leave of Mr. Louis Jacobus Cronje.

PROKLAMASIES

VAN SY EKSELLENSIE DIE EDELE ERNEST GEORGE JANSEN, DOKTOR IN DIE REGTE, GOEWERNEUR-GENERAAL VAN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA.

✱ No. 66, 1954.]

DATUM VAN INWERKINGTREDING: ARTIKELS *NEGE* TOT EN MET *AGTIEN*, *TWINTIG*, *TWEE-EN-TWINTIG* TOT EN MET *DRIE-EN-DERTIG* EN *VYF-EN-DERTIG* VAN DIE WET OP NATURELLE-ARBEID (BESLEGTING VAN GESKILLE), 1953.

Ingevolge en kragtens die bevoegdheid my verleen by subartikel (2) van artikel *sewe-en-dertig* van die Wet op Naturelle-arbeid (Beslegting van Geskille), 1953 (Wet No. 48 van 1953), verklaar ek hierby dat artikels *nege* tot en met *agtien*, *twintig*, *twee-en-twintig* tot en met *drie-en-dertig* en *vyf-en-dertig* van genoemde Wet op die eerste dag van Mei 1954 in werking sal tree.

GOD BEHOEDE DIE KONINGIN.

Gegee onder my Hand en Grootseël te Kaapstad, op hede die Negende dag van April Eenduisend Negehonderd Vier-en-vyftig.

E. G. JANSEN,
Goewerneur-generaal.

Op las van Sy Eksellensie die
Goewerneur-generaal-in-rade.

B. J. SCHOEMAN.

✱ No. 67, 1954.]

WET OP NATURELLE-ARBEID (BESLEGTING VAN GESKILLE) 1953: DATUM VAN INSTELLING VAN SENTRALE NATURELLE-ARBEIDSRAAD.

Ingevolge en kragtens die bevoegdheid my verleen by sub-artikel (1) van artikel *drie* van die Wet op Naturelle-arbeid (Beslegting van Geskille), 1953 (Wet No. 48 van 1953), verklaar ek hierby dat die Sentrale Naturelle-arbeidsraad vanaf die eerste dag van Mei 1954 ingestel sal word.

GOD BEHOEDE DIE KONINGIN.

Gegee onder my Hand en Grootseël te Kaapstad, op hede die Negende dag van April Eenduisend Negehonderd Vier-en-vyftig.

E. G. JANSEN,
Goewerneur-generaal.

Op las van Sy Eksellensie die
Goewerneur-generaal-in-rade.

B. J. SCHOEMAN.

GOEWERMENTSKENNISGEWINGS.

Onderstaande Goewermentskennisgewings word vir algemene inligting gepubliseer:—

DEPARTEMENT VAN FINANSIES

✱ No. 799.] [30 April 1954.

AANSTELLING VAN WAARNEMENDE ONTVANGER VAN INKOMSTE, ROODEPOORT.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die heer Willem Jacobus van Gass met ingang van 3 Mei 1954 en gedurende die afwesigheid, met verlof, van die heer Louis Jacobus Cronje, as Waarnemende Ontvanger van Inkomste, Roodepoort, aangestel is.

★No. 806.] [30 April 1954.

STATEMENT OF PROVINCIAL REVENUE COLLECTIONS (INCLUDING COLLECTIONS DIRECT BY PROVINCES), FROM 1ST APRIL, 1953, TO 31ST MARCH, 1954.
STAAT VAN INVORDERINGE VAN PROVINSIALE INKOMSTE (MET INBEGRIP VAN DIREKTE INVORDERINGE DEUR PROVINSIES) VANAF 1 APRIL 1953 TOT 31 MAART, 1954.

Heads of Revenue. *Hoofde van Inkomste.*	Cape of Good Hope. *Kaap de Goede Hoop.*			Natal.			Transvaal.			Orange Free State. *Oranie-Vrystaat.*			Totals. *Totale.*		
	Estimate, *Begroting*, 1953–54.	1/3/54–31/3/54.	1/4/53–31/3/54.	Estimate, *Begroting*, 1953–54.	1/3/54–31/3/54	1/4/53–31/3/54.	Estimate, *Begroting*, 1953–54.	1/3/54, 31/3/54.	1/4/53, 31/3/54.	Estimate, *Begroting*, 1953–54.	1/3/54–31/3/54.	1/4/53–31/3/54.	Estimate, *Begroting*, 1953–54.	1/3/54–31/3/54.	1/4/53–31/3/54.
Sources of Revenue Transferred. *Bronne van Inkomste Oorgedra.*	£		£	£	£	£	£	£	£	£	£	£	£	£	£
Licences—*Lisensies*—															
Dog, Fish and Game—*Hond, Vis en Wild*	10,000	166	10,234	34,100	5,703	38,282	58,000	10,550	95,965	47,000	15,389	44,308	149,100	31,808	198,789
Motor Vehicles—*Motorvoertuie*	2,300,000	84,150	2,322,766	850,000	409,726	919,265	2,500,000	844,191	1,947,739	720,500	286,342	728,526	6,370,500	1,624,409	5,918,296
Miscellaneous—*Diverse*—															
Education Receipts—*Onderwysontvangste*	607,000	22,750	545,337	185,000	25,660	233,716	—	—	—	46,000	4,580	49,962	838,000	52,990	829,015
Hospital Receipts—*Hospitaalontvangste*	14,000	19,712	82,580	550,000	76,658	729,082	905,000	141,245	1,225,988	205,000	21,903	190,930	1 674,000	259,518	2,228,580
Other Receipts—*Ander Ontvangste*	1,003,000	278,059	863,593	188,500	4,154	47,075	717,900	59,913	817,506	100,000	18,589	403,983	2,009,400	360,715	2,132,157
Fines and Forfeitures—*Boetes en Verbeurdverklarings*	15,500	1,896	18,335	18,000	1,971	24,519	53,000	5,315	58,272	12,000	1,581	20,136	98,500	10,763	121,262
Auction Dues—*Veniuregte*	205,000	26,977	249,240	15,000	1,196	18,392	200,000	18,616	216,129	180,000	22,293	200,860	600,000	69,082	684,621
Entertainment Tax—*Belasting op Vermaaklikhede*	720,000	70,201	732,592	260,000	21,301	279,046	500,000	43,126	547,729	85,000	7,737	78,091	1,565,000	142,365	1,637,458
Personal and Provincial Income Tax (including Companies Tax)—*Persoonlike en Provinsiale Inkomstebelasting (met inbegrip van Maatskappybelasting)*	7,000,000	1,049,320	8,319,626	2,555,000	398,900	2,827,448	9,900,000	1,722,967	12,433,287	1,480,000	187,512	1,403,572	20,935,000	3,358,699	24,983,933
Racing and Betting Taxation—*Belasting op Wedrenne en Weddenskappe*	375,000	42,938	399,124	410,000	33,293	437,266	1,021,000	81,986	1,030,699	50,000	4,441	55,082	1,856,000	162,658	1,922,171
Wheel Tax—*Wielbelasting*	—	—	—	2,500	536	2,426	30,000	6,622	45,187	47,000	19,489	58,546	89,500	26,647	106,159
Native Hospital Tax and Contributions—*Naturellehospitaalbelasting en Bydraes*	—	—	—	—	48	762	—	—	—	19,000	2,791	23,546	19,000	2,839	24,308
TOTALS—TOTALS £	12,249,500	1,596,169	13,543,427	5,068,100	979,146	5,557,279	15,884,900	2,934,531	18,418,501	3,001,500	592,647	3,267,542	36,204,000	6,102,493	40,786,749
TOTALS—TOTALE (1952–53) £	10,990,008	1,348,119	12,434,516	4,632,750	654,386	4,985,131	14,367,200	1,989,490	16,969,567	2,289,500	547,702	2,759,324	32,279,458	4,539,697	37,148,538

TREASURY/TESOURIE,
PRETORIA.

T. J. CANTY,
Secretary to the Treasury.—*Sekretaris van die Tesourie.*

✱ No. 848.] [30 April 1954.

Statement of Revenue and Loan Recoveries collected during the period 1st April, 1953, to 31st March, 1954 (unaudited).

Treasury, Pretoria.

✱ No. 848.] [30 April 1954.

Staat van Inkomste en Leningsterugbetalings, ingevorder gedurende die tydperk 1 April 1953 tot 31 Maart 1954 (ongeouditeer).

Tesourie, Pretoria.

Heads of Revenue.	Hoofde van Inkomste.	Estimates, 1953–54. *Begroting, 1953–54.*	Collections for Year ended 31st March, 1953. *Ingevorder vir die jaar geëindig 31 Maart 1953.*	Month of March. *Maand Maart.* 1954.	Month of March. *Maand Maart.* 1953.	Total, 1st April, to 31st March. *Totaal, 1 April tot 31 Maart.* 1954.	Total, 1st April, to 31st March. *Totaal, 1 April tot 31 Maart.* 1953.
On the Revenue Account.	*Op Inkomsterekening.*	£	£	£	£	£	£
Customs and Excise—	Doeane en aksyns—						
Customs Duties	Invoerregte	20,938,000	18,818,069	2,129,050	2,000,637	23,788,187	18,818,069
Customs, General	Invoerregte, algemeen	100,000	106,413	29,050	22,454	204,585	106,413
	£	21,038,000	18,924,482	2,158,100	2,023,091	23,992,772	18,924,482
Excise—	Aksyns—						
Spirits	Spiritualieë	6,600,000	6,555,578	442,063	442,671	6,886,563	6,555,578
Wine	Wyn	1,160,000	1,118,867	67,996	69,130	1,072,969	1,118,867
Beer	Bier	3,500,000	3,479,211	183,800	288,641	3,101,750	3,479,211
Cigarettes and Cigarette Tobacco	Sigarette en sigarettabak	14,650,000	14,544,794	1,310,746	1,600,982	14,373,932	14,544,794
Pipe Tobacco and Cigars	Pyptabak en sigare	1,370,000	1,345,836	106,065	96,814	1,376,393	1,345,836
Matches	Vuurhoutjies	270,000	263,137	21,187	21,034	267,282	263,137
Motor Fuel	Motorbrandstof	250,000	144,050	211,574	11,936	614,273	144,050
Tyres and Tubes	Buite- en binnebande	1,475,000	746,252	157,540	63,115	1,587,556	746,252
Yeast	Gis	120,000	97,883	7,185	5,979	113,620	97,883
Sweets (including chocolates)	Lekkergoed (met inbegrip van sjokolade)	700,000	679,218	50,056	56,420	675,955	679,218
Soft Drinks, etc.	Sagtedranke, ens.	1,150,000	978,684	53,477	99,783	811,046	978,684
Diesel and Furnace Oils	Diesel- en brandolie	—	—	556	—	3,299	—
Acetic and Pyroligneous Acids	Asyn- en houtsuur	5,000	2,079	800	1,126	5,574	2,079
Motor Cars—New	Motorkarre—Nuut	1,330,000	—	164,943	—	1,251,958	—
Miscellaneous	Diverse	5,000	6,240	470	234	3,716	6,240
	£	32,585,000	29,961,829	2,778,458	2,757,865	32145,886	29,961,829
	£	53,623,000	48,886,311	4,936,558	4,780,956	56,138,658	48,886,311
Posts, Telegraphs and Telephones—	Pos-, Telegraaf-en-telefoonwese—						
Posts	Poswese	7,750,000	7,448,482	660,945	682,273	7,823,335	7,448,482
Telegraphs	Telegraafwese	2,500,000	2,491,495	265,881	285,314	2,577,087	2,491,495
Telephones	Telefoonwese	10,600,000	10,245,659	1,001,790	882,249	11,446,109	10,245,659
Official Telegraphs and Telephones	Offisiële telegraaf-en-telefoonwese	550,000	524,770	77,953	60,993	586,616	524,770
	£	21,400,000	20,710,406	2,006,569	1,910,829	22,433,147	20,710,406
Inland Revenue—	Binnelandse Inkomste—						
Mining—	Mynwese—						
Licences and Mijnpacht Dues	Lisensies en mynpagregte	104,000	116,772	9,624	8,468	135,960	116,772
State Diamond Diggings	Staatsdiamantdelwerye	929,000	1,092,786	128,195	60,128	954,117	1,092,786
Income Tax (including Super Tax)	Inkomstebelasting (met inbegrip van superbelasting)	120,700	115,883,011	20,620,389	14,614,445	130,533,828	115,883,011
Gold Mines—Special Contributions	Goudmyne—Spesiale bydrae	—	83	—	—	—	83
Undistributed Profits Tax	Belasting op onuitgekeerde wins	—	35,523	852	887	76,760	35,523
Non-Resident Shareholders' Tax	Belasting op buitelandse aandeelhouers	4,000,000	3,921,832	750,148	710,391	3,826,734	3,921,832
Personal and Savings Fund Levy	Persoonlike en spaarfonds-belasting	10,000	18,539	744	2,544	11,368	18,539
Licences	Lisensies	1,700,000	1,672,555	88,330	83,167	1,716,995	1,672,555
Stamp Duties and Fees	Seëlregte en gelde	4,400,000	4,300,922	501,311	425,103	4,718,427	4,300,922
Death Duties	Sterfregte	1,505,000	1,503,685	123	*Dr. 2,151*	1,502,284	1,503,685
Native Taxes	Naturellebelastings	1,500,000	1,486,485	198,965	157,574	1,950,778	1,486,485
Native Pass and Compound Fees	Naturellepas- en kamponggelde	260,000	261,262	6,768	22,228	131,556	261,262
Fines and Forfeitures	Boetes en verbeurdverklarings	1,198,000	1,185,283	119,946	136,680	1,131,492	1,185,283
Quitrents and Farm Taxes	Erfpag en plaasbelastings	3,000	3,560	15	*Dr. 596*	3,794	3,560
Rents of Government Property	Huurgelde van staatseiendom	650,000	694,396	179,724	181,521	730,968	694,396
Forest Revenue	Bosinkomste	1,500,000	1,500,000	—	—	1,500,000	1,500,000
Recoveries of Advances	Afbetalings van voorskotte	50,000	55,694	30,509	28,652	69,624	55,694
Interest	Rente	7,300,000	6,927,905	1,000,522	923,881	7,318,593	6,927,905
Departmental Receipts	Departementele ontvangste	6,419,000	7,117,148	1,468,304	1,399,115	7,806,130	7,117,148
War Surcharge Transfer Duty	Oorlogtydse ekstra heffing op hereregte betalings	6,000	16,028	501	204	959	16,028
Transfer Duty	Hereregte	5,400,000	4,893,206	618,416	491,661	5,846,340	4,893,206
Tax on Purchase and Sale of Marketable Securities	Belastings op die koop en verkoop van handelseffekte	400,000	328,111	107,617	59,278	484,200	328,111
Miscellaneous	Diverse	2,366,000	2,833,338	915,067	775,849	3,537,288	2,833,338
	£	160,400,000	155,848,124	26,746,070	20,079,929	173,988,195	155,848,124
	£	235,423,000	225,444,841	33,689,197	26,771,714	252,560,000	225,444,841
(*a*) National Road Fund	(*a*) Nasionale Padfonds	8,000,000	7,663,862	591,617	777,787	7,704,333	7,663,862
(*b*) South African Native Trust	(*b*) Suid-Afrikaanse Naturelletrust	1,102,000	1,103,677	109,856	119,252	1,282,906	1,103,677
(*c*) South African Broadcasting Corporation	(*c*) Suid-Afrikaanse Uitsaaikorporasie	1,000,000	230,746	81,745	70,000	968,402	230,746
	£	10,102,000	8,998,285	783,218	967,039	9,955,641	8,998,285
	£	245,525,000	234,443,126	34,472,415	27,738,753	262,515,641	234,443,126
On Loan Account.	*Op Leningsrekening.*						
Mining—	Mynwese—						
Diamond Mines	Diamantmyne	—	5,797	—	—	4,609	5,797
Export duty on Diamonds	Uitvoerbelasting op diamante	600,000	925,071	118,717	129,258	999,012	925,071
Gold Mining Leases	Goudmynhuurkontrakte	1,600,000	1,810,372	833,506	164	1,378,110	1,810,372
Other Mining Leases	Ander mynhuurkontrakte	55,000	76,329	21,691	388	126,837	76,329
Bewaarplaats	Bewaarplaats	11,000	14,750	—	—	10,981	14,750
State Diamond Diggings	Staatsdiamantdelwerye	1,102,000	1,498,702	75,363	176,080	1,519,318	1,498,702
Death Duties	Sterfregte	4,500,000	4,569,487	526,010	573,486	4,300,117	4,569,487
Sales of Crown Lands	Verkopings van kroongronde	214,000	316,301	8,884	202,206	96,398	316,301
Arrear Collections—	Agterstallige invorderings—						
Excess Profits Duty	Oorwinsbelasting	50,000	*Dr. 209,360*	25,523	20,313	69,543	*Dr. 209,360*
Trade Profits Special Levy	Spesiale belasting op bedryfwins	—	17,983	—	*Dr. 2,761*	*Dr. 59*	17,983
Fixed Property Profits Tax	Winsbelasting op vasgoed	2,000	6,864	1,455	203	5,936	6,864
Forest Revenue	Bosinkomste	1,000,000	889,998	278,331	304,557	861,756	889,998
Miscellaneous	Diverse	7,866,000	6,719,270	3,591,055	3,279,118	7,334,117	6,719,270
	£	17,000,000	16,641,564	5,480,535	4,683,012	16,706,675	16,641,564
Total Revenue and Loan Recoveries....£	Totaal inkomste en leningsterugbetalings£	262,525,000	251,084,690	39,952,950	32,421,765	279,222,316	251,084,690
Reconciliation with Statement published under Government Notice No. 693 in *Union Government Gazette* of 9th April, 1954—	Ooreenbrenging met opgaaf gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. 693 in *Uniestaatskoerant* van 9 April 1954—						
In Transit, 31st March, 1953	Onderweg, 31 Maart 1953	—	—	—	—	3,115,993	—
In Transit, 28th February, 1954	Onderweg, 28 Februarie 1954	—	—	1,035,874	—	—	—
Collections, as above	Invorderings, soos hierbo	—	—	39,952,950	—	279,222,316	—
In Transit, 31st March, 1954	£ Onderweg, 31 Maart 1954	—	—	40,988,824	—	282,338,309	—
		—	—	2,205,513	—	2,205,513	—
Received into Exchequer	In skatkis ontvang....£	—	—	38,783,311	—	280,132,795	—

(*a*) Act No. 42 of 1935, as amended.—(*a*) Wet No. 42 van 1935, soos gewysig.
(*b*) Act No. 41 of 1925, as amended.—(*b*) Wet No. 41 van 1925, soos gewysig.
(*c*) In accordance with section 15 of Act No. 3 of 1952.—(*c*) In ooreenstemming met artikel 15 van Wet No. 3 van 1952.

✱No. 851.] [30 April, 1954.

SOUTH AFRICAN RESERVE BANK.

Statement, pursuant to Section *nineteen* (1) (*a*) of Act No. 29 of 1944, of Liabilities and Assets on the 9th day of April, 1954.

LIABILITIES.	£	s.	d.
Capital	1,000,000	0	0
Reserve Fund	2,656,853	2	0
Notes in Circulation	91,745,507	10	0
Deposits:			
(*a*) Government	14,467,313	4	6
(*b*) Bankers	42,013,326	18	9
(*c*) Other	3,746,032	14	10
Bills Payable	—		
Other Liabilities	18,303,592	13	3
	£173,932,626	3	4

ASSETS.	£	s.	d.
Gold Coin and Bullion (at 248s. per oz. fine) of which £12,965,097. 8s. 10d. held outside Union	63,322,046	2	9
Subsidiary Coin	237,779	18	6
Bills Discounted:			
(*a*) Domestic	20,000,000	0	0
(*b*) Foreign	34,644,380	2	4
Loans and Advances to the Government	—		
Other Loans and Advances	9,345,725	18	11
Government Securities	32,610,743	11	7
Other Securities:			
(*a*) Union	3,563,676	10	4
(*b*) Foreign	912,129	0	1
Other Assets:			
(*a*) In Union	2,575,766	11	2
(*b*) Outside Union	6,720,378	7	8
	£173,932,626	3	4

Ratio of gold reserves to liabilities to public, 52·1 per cent.

Signed this 14th day of April, 1954.

L. J. COCKHEAD, Chief Cashier.

✱No. 851.] [30 April 1954.

SUID-AFRIKAANSE RESERWEBANK.

Staat, ingevolge Artikel *negentien* (1) (*a*) van Wet No. 29 van 1944, van die Laste en Bates op die 9de dag van April 1954.

LASTE.	£	s.	d.
Kapitaal	1,000,000	0	0
Reserwefonds	2,656,853	2	0
Note in omloop	91,745,507	10	0
Deposito's van:			
(*a*) Regering	14,467,313	4	6
(*b*) Bankiers	42,013,326	18	9
(*c*) Andere	3,746,032	14	10
Te betale wissels	—		
Ander laste	18,303,592	13	3
	£173,932,626	3	4

BATES.	£	s.	d.
Goudmunt en staafgoud (teen 248s. per fyn ons) waarvan £12,965,097. 8s. 10d. buite die Unie gehou word	63,322,046	2	9
Pasmunt	237,779	18	6
Gediskonteerde wissels:			
(*a*) Binnelandse	20,000,000	0	0
(*b*) Buitelandse	34,644,380	2	4
Lenings en voorskotte aan die Regering	—		
Ander lenings en voorskotte	9,345,725	18	11
Staatseffekte	32,610,743	11	7
Ander effekte:			
(*a*) Unie	3,563,676	10	4
(*b*) Buitelandse	912,129	0	1
Ander bates:			
(*a*) In die Unie	2,575,766	11	2
(*b*) Buite die Unie	6,720,378	7	8
	£173,932,626	3	4

Verhouding van goudreserwe tot verpligtings teenoor die publiek, 52·1 persent.

Geteken, die 14de dag van April 1954.

L. J. COCKHEAD, Hoofkassier.

✱No. 852.] [30 April, 1954.

SOUTH AFRICAN RESERVE BANK.

Statement, pursuant to section *nineteen* (1) (*a*) of Act No. 29 of 1944, of Liabilities and Assets on the 15th day of April, 1954.

LIABILITIES.	£	s.	d.
Capital	1,000,000	0	0
Reserve Fund	2,656,853	2	0
Notes in Circulation	88,688,577	5	0
Deposits:			
(*a*) Government	16,033,311	7	9
(*b*) Bankers	41,162,810	3	11
(*c*) Other	1,872,470	2	3
Bills Payable	—		
Other Liabilities	19,469,815	18	4
	£170,883,837	19	3

ASSETS.	£	s.	d.
Gold Coin and Bullion (at 248s. per oz. fine) of which £13,318,497. 9s. 10d. held outside Union.	63,403,314	18	4
Subsidiary Coin	257,900	14	11
Bills Discounted:			
(*a*) Domestic	16,000,000	0	0
(*b*) Foreign	36,644,664	7	7
Loans and Advances to the Government	—		
Other Loans and Advances	9,098,809	2	9
Government Securities	32,623,240	16	10
Other Securities:			
(*a*) Union	3,569,930	9	4
(*b*) Foreign	912,129	0	1
Other Assets:			
(*a*) In Union	3,313,705	14	11
(*b*) Outside Union	5,060,142	14	6
	£170,883,837	19	3

Ratio of gold reserves to liabilities to public 54·0 per cent.

Signed this 22nd day of April, 1954.

L. J. COCKHEAD, Chief Cashier.

✱ No. 852.] [30 April 1954.

SUID-AFRIKAANSE RESERWEBANK.

Staat, ingevolge artikel *negentien* (1) (*a*) van Wet No. 29 van 1944, van die Laste en Bates op die 15de dag van April, 1954.

Laste.	£	s.	d.
Kapitaal	1,000,000	0	0
Reserwefonds	2,656,853	2	0
Note in omloop	88,688,577	5	0
Deposito's van:			
(*a*) Regering	16,033,311	7	9
(*b*) Bankiers	41,162,810	3	11
(*c*) Andere	1,872,470	2	3
Te betale wissels	—		
Ander laste	19,469,815	18	4
	£170,883,837	19	3

Bates.	£	s.	d.
Goudmunt en staafgoud (teen 248s. per fyn ons) waarvan £13,318,497. 9s. 10d. buite die Unie gehou word	63,403,314	18	4
Pasmunt	257,900	14	11
Gediskonteerde wissels:			
(*a*) Binnelandse	16,000,000	0	0
(*b*) Buitelandse	36,644,664	7	7
Lenings en voorskotte aan die Regering	—		
Ander lenge en voorskotte	9,098,809	2	9
Staatseffekte	32,623,240	16	10
Ander effekte:			
(*a*) Unie	3,569,930	9	4
(*b*) Buitelandse	912,129	0	1
Ander bates:			
(*a*) In die Unie	3,313,705	14	11
(*b*) Buite die Unie	5,060,142	14	6
	£170,883,837	19	3

Verhouding van goudreserwe tot verpligtings teenoor die publiek 54·0 persent.

Geteken, die 22ste dag van April, 1954.

L. J. COCKHEAD, Hoofkassier.

✱ No. 854.] [30 April 1954.

In terms of section *thirteen* (3) of the Banking Act, 1942, the following monthly returns as at 31st March, 1954, of institutions registered as commercial banks under the Act, are published for general information.

✱ No. 854.] [30 April 1954.

Ingevolge artikel *dertien* (3) van die Bankwet, 1942, word onderstaande maandelikse opgawes per 31 Maart 1954, van instellings wat kragtens vermelde Wet as handelsbanke geregistreer is, vir algemene inligting gepubliseer.

	Banque de l'Indochine (South Africa), Limited.*	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas).	Nederlandse Bank van Suid-Afrika, Beperk.	The South African Bank of Athens, Limited.*	The Standard Bank of South Africa, Ltd.	Die Stellenbosse Distriksbank, Beperk.	Volkskas, Beperk.	Total. Totaal.
Liabilities to the public in the Union. *Verpligtings teenoor die Publiek in die Unie.*	£	£	£	£	£	£	£	£
Demand Liabilities	452,132	163,917,165	13,965,686	881,367	148,677,157	793,900	27,330,982	356,018,389
Onmiddellike opeisbare verpligtings	200,075	11,936,190	3,656,111	178,782	9,937,445	551,554	8,371,595	34,831,752
Time Liabilities	652,207	175,853,355	17,621,797	1,060,149	158,614,602	1,345,454	35,702,577	390,850,141
Termynverpligtings								
Total Liabilities to the Public								
Totale verpligtings teenoor die publiek								
Assets in the Union. *Bate in die Unie.*								
Subsidiary Coin	267	1,001,577	111,897	907	756,826	5,310	147,777	2,024,561
Pasmunt								
Gold Coin and Bullion	—	85,219	—	—	22,896	—	—	108,115
Goudmunt and staafgoud								
Notes of South African Reserve Bank	3,663	5,988,360	622,302	25,001	5,946,430	48,452	940,795	13,575,003
Suid-Afrikaanse Reserwebankbiljette								
Credit Balance in South African Reserve Bank	68,636	18,826,633	1,599,538	109,235	19,731,159	110,000	3,327,495	43,772,696
Kredietsaldo in Suid-Afrikaanse Reserwebank								
Credit Balance in National Finance Corporation of South Africa	50,000	—	—	—	—	50,000	—	100,000
Kredietsaldo in Nasionale Finansiekorporasie van Suid-Afrika								
Total Cash Reserves	122,566	25,901,789	2,333,737	135,143	26,457,311	213,762	4,416,067	59,580,375
Totale kontantreserwes								
Other Liquid Assets	130,442	60,787,678	3,290,329	185,063	52,396,596	274,638	9,224,261	126,289,007
Ander likwide bate								
Total loans and discounts	1,896,404	90,658,647	15,456,129	989,505	89,380,637	972,928	22,771,386	222,125,636
Totale Lenings en Diskonterings								
Ratios. *Verhoudingsyfers.*								
Reserve Ratio	% 18·79	% 14·73	% 13·24	% 12·75	% 16·68	% 15·89	% 12·37	% 15·24
Reserwepersentasie								
Liquid Asset Ratio	38·79	49·30	31·92	30·20	49·71	36·30	38·21	47·55
Persentasie likwide bate								

* Provisionally registered.—Voorlopig geregistreer.

✱ No. 859.] [30 April 1954.

REBATE OF DUTY IN TERMS OF THE CUSTOMS ACT, No. 35 OF 1944.—AMENDMENT OF GOVERNMENT NOTICE No. 2069 OF THE 8TH DECEMBER, 1944, AS AMENDED.

It is notified for general information that the Minister of Finance, in terms of sub-section (2) (*d*) of section *ninety-six* of the Customs Act, No. 35 of 1944, has approved of the deletion of the following words from

✱ No. 859.] [30 April 1954.

KORTING VAN REG INGEVOLGE DIE DOEANEWET, No. 35 VAN 1944.—WYSIGING VAN GOEWERMENTSKENNISGEWING No. 2069 VAN 8 DESEMBER 1944, SOOS GEWYSIG.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Finansies, kragtens subartikel (2) (*d*) van artikel *ses-en-negentig* van die Doeanewet, No. 35 van 1944, die skrapping van onderstaande woorde in

paragraph 1 (36) (*c*) of Part IV of the Schedule to Government Notice No. 2069 of the 8th December, 1944, as amended:—

"(excluding cotton yarns of a count of not less than 6s cotton and not more than 50s cotton, unbleached, bleached or dyed but not otherwise processed)".

NOTE.—The effect of this notice is that registered manufacturers in the Textile Industry may now import or clear ex bond under rebate of duty to the extent of the intermediate duty all cotton yarns for use in the manufacture of banding, bindings, braid, elastic, labels, ribbon, tabs, tape, webbing and similar narrow loom fabrics, irrespective of the count and degree of processing of such yarns.

paragraaf 1 (36) (*c*) van Deel IV van die Bylae by Goewermentskennisgewing No. 2069 van 8 Desember 1944, soos gewysig, goedgekeur het:—

„(met uitsondering van katoengare van 'n telling van minstens 6s katoen en hoogstens 50s katoen, ongebleik, gebleik of geverf, maar nie andersins bewerk nie)".

OPMERKING.—Die uitwerking van hierdie kennisgewing is dat geregistreerde vervaardigers in die tekstielbedryf voortaan alle katoengaresoorte vir gebruik by die vervaardiging van bandmateriaal, bindmateriaal, koord, elastiek, etikette, lint, strokies, band, weefselband en dergelike smal weefstowwe, afgesien van die telling of mate van bewerking van sulke garesoorte, onder korting van reg tot die bedrag van die intermediêre reg kan invoer of uit entrépôt inklaar.

✱ No. 860.] [30 April 1954.

CUSTOMS TARIFF GUIDE.

The following amendments and additions to the 1950 Tariff Guide are hereby published for general information:—

✱ No. 860.] [30 April 1954.

DOEANETARIEFGIDS.

Onderstaande wysigings van en byvoegings by die Doeanetariefgids, 1950, word hierby vir algemene inligting gepubliseer:—

TARIFF CLASSIFICATION LIST No. 31.

Page No.	Particulars.	Tariff Nos.	Statistical Requirements.
	AMENDMENTS.		
56	Substitute for—		
	Bleaching agents	352 (3), 360	lb. and describe.
	the following—		
	Bleaching agents (see also agents)	352 (3), 360	lb. and describe.
100	**Caps** (see also stoppers)—		
	Screw, lacquered, with waxed, etc.	160 (*c*), 386	Gross.
	Delete	368	
112	**Castings:**		
	Substitute for—		
	Iron and steel, in the rough, n.e.e., etc.	122 (*j*)	Centals.
	the following—		
	Iron and steel, in the rough or unfinished, n.e.e., when the direct product of the mould and not machined	122 (*j*)	Centals.
	Substitute for—		
	Tramcar seats, rough iron or steel castings	122 (*j*)	Centals.
	the following—		
	Tramcar seats, rough or unfinished iron or steel castings	122 (*j*)	Centals.
124	**Chassis** Delete	129 (*f*)	—
196	Substitute for—		
	Detergents:		
	the following—		
	Detergents	362 (7)	—
252	**Foods**—(*continued*).		
	Delete—		
	Maizena, patent or proprietary—		
	in bulk	21 (*b*) (i)	lb.
	not in bulk	21 (*b*) (ii)	lb.
	Patent or proprietary—		
	Delete—		
	Maizena (see maizena above)	—	—
256	**Forgings:**		
	Substitute for—		
	in the rough, iron and steel, n.e.e., etc.	122 (*j*)	Centals.
	the following—		
	in the rough or unfinished, iron and steel, n.e.e.	122 (*j*)	Centals.
368	**Lids** (see also stoppers):		
	Delete—		
	Screw top, for bottles or jars, etc.	386	Gross.
	Vacuum fruit preserving bottle, etc.	386	Gross.
406	**Motor Cars**, but excluding rubber pneumatic tyre covers and tubes, etc.	129	No.
	Substitute for—		
	Parts and materials, other than tyres, rubber pneumatic tyre covers and tubes, for the building and equipment of motor cars in the Union—		
	Chassis (see Chassis)	—	—
	Materials in the form specified in item 129 (*e*) (i) and fittings, except such as are elsewhere provided for free of duty, and accessories, except radio apparatus	129 (*e*) (ii)	—
	the following—		
	Parts and materials (excluding such materials as are elsewhere provided for free of duty, and batteries, tyres, rubber pneumatic tyre covers and tubes) for the building and equipment in the Union of motor cars imported unassembled—		
	In the form prescribed by the Minister and under such conditions as he may impose	129 (*e*) (i)	—
	Other	129 (*e*) (ii)	—

Page No.	Particulars.	Tariff Nos.	Statistical Requirements.
410	**Motor trucks and vans, etc.**		
	Substitute for—		
	Motor vans, parts and materials, other than tyres and tubes for the building and equipment in the Union of motor vans of a carrying capacity of 1 ton and under—		
	Chassis (see chassis)	—	—
	Materials in the form specified in sub-paragraph 130 (*d*) (i) and fittings, except such as are elsewhere provided for free of duty, and accessories, except radio apparatus	130 (*d*) (ii)	—
	the following—		
	Motor panel vans, parts and materials (excluding such materials are are elsewhere provided for free of duty, and batteries, radio apparatus, tyres, rubber pneumatic tyre covers and tubes) for the building and equipment in the Union of closed panel vans of a carrying capacity of 2,800 lb. and under, imported unassembled—		
	In the form prescribed by the Minister and under such conditions as he may impose	130 (*d*) (i)	—
	Other	130 (*d*) (ii)	—
534	Substitute for—		
	Rock drill ports—(*continued*)		
	the following—		
	Rock drill parts—(*continued*)		
704	Substitute for—		
	Wetting agents (see spreaders)	—	—
	the following—		
	Wetting agents (see spreaders, see also agents, wetting)	—	—
722	**Yarns:**		
	Delete—		
	For use in the manufacture of, etc	462 (5)	lb.
	Tinsel, for manufacture of machine knitted goods	80, 362 (5)	—
	ADDITIONS.		
8	**Acids:**		
	Acetic	371 (14), 404	—
	Tungstic	373 (15)	—
10	**Agents:**		
	bleaching	362 (7)	—
	penetrating	362 (7)	—
	reducing	362 (7)	—
	retarding	362 (7)	—
	softening	362 (7)	—
	stabilising	362 (7)	—
	wetting	362 (7)	—
384	**Materials:**		
	In the piece, not being leather, for the toepuff manufacturing industry	409	—
410	**Motor trucks and vans, etc.:**		
	Cabs, metal	130 (*g*)	—
428	**Oils**—(*continued*)		
	Castor	410	—
462	**Penetrating agents** (see agents)	—	—
520	**Reducing agents** (see agents)	—	—
526	**Retarding agents** (see agents)	—	—
590	**Softening agents** (see agents)	—	—
602	**Stabilising agents** (see agents)	—	—
636	**Tantalum carbide powder**	373 (15)	—
656	**Titanium carbide powder**	373 (15)	—
676	**Tungsten** carbide powder	373 (15)	—
	metal powder	373 (15)	—
	oxide	373 (15)	—
	titanium carbide powder	373 (15)	—
684	**Vanadium carbide powder**	373 (15)	—

TARIEFKLASSIFIKASIELYS No. 31.

WYSIGINGS.

Bladsy No.	Besonderhede.	Tarief Nos.	Statiese Benodigdhede.
50	Vervang—		
	Bleikmiddels	352 (3), 360	lb. en beskryf.
	deur—		
	Bleikmiddels (sien ook middels)	352 (3), 360	lb. en beskryf.
86	**Chassis** Skrap	129 (*f*)	—
98	**Deksels** (sien oop stoppe):		
	Skrap—		
	Skroef-, vir bottels en flesse, vir die glasbottelvervaardigingsnywerheid	386	Gros.
	Vakuumbottel vir die inmaak van vrugte, vir die glasbottelvervaardigingsnywerheid	386	Gros.
112	**Doppies**—(*vervolg*)		
	Skroef, verlak, met bewaste skywe, ens. Skrap	160 (*e*), 386 386	Gros.
120	**Drade** (gare):		
	Skrap—		
	Klatergoud-, vir die vervaardiging, ens.	80, 362 (5)	—
	Vir gebruik by die vervaardiging van, ens.	362 (5)	—
178	**Gietstukke:**		
	Vervang—		
	Tremwabank-, ru-gietstukke	122 (*j*)	Sentenaar.
	deur—		
	Tremwabank-, ru- of onafgewerkte gietstukke van yster of staal	122 (*j*)	Sentenaar.
	Vervang—		
	Yster- en staal-, ru, n.e.v., ens.	122 (*j*)	Sentenaar.
	deur—		
	Yster- en staal-, ru of onafgewerk, n.e.v., indien dit direk van die gietvorm afkomstig is en nie masjinaal bewerk is nie	122 (*j*)	Sentenaar.

Bladsy No.	Besonderhede.	Tarief Nos.	Statistiese Benodigdhede.
372	**Motorkarre** maar met uitsondering van, ens....	129	No.
	Vervang—		
	Onderdele en materiale, uitgesonderd buite-, rubberlugbuite- en -binnebande, vir die vervaardig en uitrusting van motorkarre in die Unie:		
	Materiale in die vorm soos gespesifiseer in items 129 (*e*) (i) en uitrusting, behalwe dié waarvoor elders vir vry invoer voorsiening gemaak word, en benodigdhede, behalwe radiotoestelle....	129 (*e*) (ii)	—
	Chassis (sien chassis)....	—	—
	deur—		
	Onderdele en materiale (uitgesonderd dié materiale ten opsigte waarvan daar elders vir vry invoer voorsiening gemaak word, en batterye, buitebande, rubberlugbuite- en -binnebande) vir die bou en uitrusting in die Unie van motorkarre wat in 'n nie-gemonteerde toestand ingevoer is—		
	In die vorm deur die Minister bepaal en onder sulke voorwaardes wat hy mag voorskryf	129 (*e*) (i)	—
	Ander....	129 (2) (ii)	—
376	**Motorvrag- en motorafleweringswaens, ens.**—(vervolg).		
	Vervang—		
	Motorafleweringswaens; onderdele en materiale, behalwe buite- en binnebande vir die vervaardiging en uitrusting van motorafleweringswaens in die Unie, met 'n laaivermoë van 1 ton en minder:		
	Chassis (sien chassis)....	—	—
	Materiale in die vorm gespesifiseer in sub-paragraaf 130 (*d*) (i), en toebehore, behalwe dié waarvoor elders voorsiening vir vry invoer gemaak is, en benodigdhede, behalwe radiotoestelle....	130 (*d*) (ii)	—
	deur—		
	Motorafleweringswaens; onderdele en materiale (uitgesonderd dié materiale ten opsigte waarvan daar elders vir vry invoer voorsiening gemaak word, en batterye, radioapparaat, buitebande, rubberlugbuite- en -binnebande) vir die bou en uitrusting in die Unie van toepaneelwaens met 'n laaivermoë van 2,800 lb. en minder, wat in 'n nie-gemonteerde toestand ingevoer word—		
	In die vorm deur die Minister bepaal en onder sulke voorwaardes wat hy mag voorskryf	130 (*d*) (i)	—
	Ander....	130 (*d*) (ii)	—
548	Vervang—		
	Smeedstukke, onvoltooi, van yster en staal, n.e.v., ens....	122 (*j*)	Sentenaar.
	deur—		
	Smeedstukke, onvoltooi of onafgewerk, van yster en staal, n.e.v....	122 (*j*)	Sentenaar.
600	Vervang—		
	Suiweringsmiddels:		
	deur		
	Suiweringsmiddels (sien ook reinigingsmiddels):		
684	**Voedingsmiddels**—(vervolg).		
	Skrap—		
	Maizena, patent- of eiendoms-:		
	In massa....	21 (*b*) (i)	lb.
	Nie in massa nie....	21 (*b*) (ii)	lb.
	Patent- of eiendoms-:		
	Skrap—		
	Maizena (sien maizena; hierbo)....	—	—
	BYVOEGINGS.		
42	**Benattingsmiddels** (bevogtigingsmiddels) (sien middels)....	—	—
44	**Bestendigingsmiddels** (sien middels)....	—	—
222	**Indringingsmiddels** (sien middels)....	—	—
344	**Materiale:**		
	In die stuk, nie leer nie, vir die skoenpuntvulselsvervaardigingsnywerheid....	409	—
362	**Middels:**—		
	Benattings- (bevogtigingsmiddels)....	362 (7)	—
	Bestendigings-....	362 (7)	—
	Indringings-....	362 (7)	—
	Reduseer-....	362 (7)	—
	Reinigings- (suiweringsmiddels)....	362 (7)	—
	Versagtings-....	362 (7)	—
	Vertragings-....	362 (7)	—
374	**Motorvrag- en motorafleweringswaens, ens.:**		
	Kappe, metaal....	130 (*g*)	—
396	**Oliesoorte**—(vervolg).		
	Kasterolie....	410	—
472	**Reduseermiddels** (sien middels)....	—	—
474	**Reinigingsmiddels** (sien middels)....	—	—
602	**Suursoorte**—		
	Asynsuur....	371 (14), 405	
	Wolframsuur....	373 (15)	—
616	**Tantaalumkarbiedpoeier**....	373 (15)	—
628	**Titaniumkarbiedpoeier**....	373 (15)	—
652	**Vanadiumkarbiedpoeier**....	373 (15)	—
666	**Versagtingsmiddels** (sien middels)....	—	—
668	**Vertragingsmiddels** (sien middels)....	—	—
728	**Wolfram-:**		
	-metaalpoeier....	373 (15)	—
	-karbiedpoeier....	373 (15)	—
	-titaniumkarbiedpoeier....	373 (15)	—
	-oksied....	373 (15)	—

✱ No. 868.] [30 April 1954.

CUSTOMS ACT, 1944.—TEMPORARY SUSPENSION OF DUTY ON IRON AND STEEL SHEETS NOT WORKED UP IN ANY WAY EXCEPT COATED WITH TIN.

It is notified for general information that, in terms of the powers vested in him by section *eighty-one* of the Customs Act, 1944, the Minister of Finance hereby amends Government Notice No. 374 of the 26th February, 1954, by substituting for " 4th day of May, 1954 " the following:—

" 30th day of June, 1954. "

NOTE.—The effect of this amendment is to extend the operation of the suspension of the customs duty on tinplate to 30th June, 1954.

✱ No. 868.] [30 April 1954.

DOEANEWET, 1944.—TYDELIKE OPSKORTING VAN DOEANEREG OP YSTER- EN STAALBLAAIE NIE OP ENIGE WYSE BEWERK NIE BEHALWE MET TIN BEKLEE.

Daar word vir algemene inligting bekendgemaak dat, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *een-en-tagtig* van die Doeanewet, 1944, die Minister van Finansies Goewermentskennisgewing No. 374 van 26 Februarie 1954 hierby wysig deur „ 4 Mei 1954 " deur die volgende te vervang:—

„ 30 Junie 1954."

OPMERKING.—Die uitwerking van hierdie wysiging is om die geldigheidstermyn van die opskorting van die doeanereg op tinplaat tot 30 Junie 1954 te verleng.

DEPARTMENT OF IRRIGATION.

✱ No. 807.] [30 April 1954.

PONGOLA GOVERNMENT IRRIGATION SCHEME.

It is hereby notified in terms of the regulations published under Government Notice No. 2306, dated 1st November, 1946, as amended by Government Notice No. 1559, dated 1st August, 1947, and in persuance of Government Notice No. 2197, dated 19th September, 1952, as amended by Government Notice No. 506, dated 13th March, 1953, as further amended by Government Notice No. 281, of 19th February, 1954, that the Minister of Irrigation has determined that the maximum extent of land comprised in the undermenfioned pieces of land included in the Pongola Government Irrigation Area which may be irrigated by means of water from the Pongola Government Irrigation Works, shall be as follows:—

Description of Piece of Land.	Extent of Piece of Land in Morgen.	Maximum Extent in Morgen of Part of Piece of Land in Respect of which Water may be supplied.
Pongola Settlement—		
Plot No. 2	45·2	30·0
Plot No. 3	39·5	30·0
Plot No. 29	55·8	30·0
Plot No. 32	47·8	30·0
Plot No. 34	46·0	30·0
Plot No. 38	60·1	30·0
Plot No. 45	51·1	30·0
Plot No. 72	42·9	30·0
Plot No. 74	44·8	30·0
Plot No. 76	60·7	30·0
Plot No. 84	47·0	30·0
Plot No. 97	34·4	30·0
Plot No. 127	45·1	30·0
Plot No. 128	51·9	30·0
Plot No. 133	42·1	30·0
Plot No. 136	35·0	30·0

DEPARTEMENT VAN BESPROEIING.

✱ No. 807.] [30 April 1954.

STAATSBESPROEIINGSKEMA, PONGOLA.

Ooreenkomstig die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing No. 2306 van 1 November 1946, soos gewysig by Goewermentskennisgewing No. 1559 van 1 Augustus 1947, en ingevolge Goewermentskennisgewing No. 2197 van 19 September 1952, soos gewysig by Goewermentskennisgewing No. 506 van 13 Maart 1953 en verder gewysig by Goewermentskennisgewing No. 281 van 19 Februarie 1954, word hierby bekendgemaak dat die Minister van Besproeiing bepaal het dat die maksimum grootte van die grond wat met water uit die staatsbesproeiingswerk Pongola besproei kan word en binne ondergemelde stukke grond val wat in die Staatsbesproeiingsgebied Pongola ingesluit is, soos volg is:—

Beskrywing van stuk grond.	Grootte van stuk grond, in morg.	Maksimum grootte, in morg, van gedeelte van stuk grond ten opsigte waarvan water verskaf kan word.
Pongola-nedersetting—		
Perseel No. 2	45·2	30·0
Perseel No. 3	39·5	30·0
Perseel No. 29	55·8	30·0
Perseel No. 32	47·8	30·0
Perseel No. 34	46·0	30·0
Perseel No. 38	60·1	30·0
Perseel No. 45	51·1	30·0
Perseel No. 72	42·9	30·0
Perseel No. 74	44·8	30·0
Perseel No. 76	60·7	30·0
Perseel No. 84	47·0	30·0
Perseel No. 97	34·4	30·0
Perseel No. 127	45·1	30·0
Perseel No. 128	51·9	30·0
Perseel No. 133	42·1	30·0
Perseel No. 136	35·0	30·0

DEPARTMENT OF JUSTICE.

✱ No. 800.] [30 April 1954.

CIRCUIT COURTS, 1954.—EASTERN DISTRICTS LOCAL DIVISION—AMENDMENT.

Under and by virtue of the powers vested in me by section *eight* of the General Law Amendment Act, 1949 (Act No. 54 of 1949), I give notice that Government Notice No. 2818 dated 18th December, 1953, is hereby amended to the following extent.

1. The Circuit District of Port Elizabeth shall consist of the Magisterial Districts of Port Elizabeth, Uitenhage, Humansdorp and Steytlerville for the sittings of the Court commencing on 17th May, 1954, and 3rd November, 1954, respectively, for the hearing of criminal cases.

DEPARTEMENT VAN JUSTISIE.

✱ No. 800.] [30 April 1954.

RONDGAANDE HOWE, 1954.—OOSTELIKE DISTRIKTE PLAASLIKE AFDELING—WYSIGING.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel *agt* van die Algemene Regswysigingswet, 1949 (Wet No. 54 van 1949), gee ek kennis dat Goewermentskennisgewing No. 2818 gedateer 18 Desember 1953 as volg gewysig word:—

1. Die Rondgang Distrik van Port Elizabeth sal bestaan uit die magistraatsdistrikte van Port Elizabeth, Uitenhage, Humansdorp en Steytlerville vir die sittings van die Hof vir die verhoor van strafregtelike sake, wat op 17 Mei 1954 en 3 November 1954 respektiewelik begin.

2. The Circuit District of East London shall consist of the Magisterial Districts of East London, Victoria East, Stutterheim, Middledrift, Keiskammahoek, Stockenström, Komga and King William's Town for the sittings of the Court commencing on 23rd June, 1954, and 24th November, 1954, respectively, for the hearing on criminal cases.

Given under my Hand and the Seal of the Supreme Court of South Africa (Eastern Districts Local Division) at Grahamstown this Fifteenth day of April, 1954.

F. G. REYNOLDS,
Judge-President.

✱ No. 826.] [30 April 1954.

DESIGNATION OF CERTAIN OFFICERS IN THE EMPLOY OF THE PROVINCIAL ADMINISTRATION OF THE ORANGE FREE STATE AS PEACE OFFICERS UNDER SUB-SECTION (5) OF SECTION *THREE HUNDRED AND TWENTY-ONE BIS* OF THE CRIMINAL PROCEDURE AND EVIDENCE ACT, 1917, AS AMENDED.

His Excellency the Governor-General has been pleased to make the following regulation in accordance with the powers conferred upon him by sub-section (5) of section *three hundred and twenty-one bis* of Act No. 31 of 1917, as amended:—

Every officer in the employ of the Provincial Administration of the Province of the Orange Free State, duly appointed by the said Provincial Administration as an inspector of licences under the Motor Vehicle Ordinance, No. 8 of 1941 (Orange Free State), or appointed as a traffic officer under the Road Traffic Ordinance, No. 10 of 1933 (Orange Free State), or appointed as a tax collector under the Dogs Consolidation Ordinance, No. 16 of 1945 (Orange Free State), or under the Wheel Tax Consolidation Ordinance, No. 17 of 1931 (Orange Free State), who is, in the opinion of the Commissioner, a Deputy Commissioner or a District Commandant of the South African Police, sufficiently trained to discharge the powers and duties of a peace officer and who is in uniform and unarmed, shall be deemed to be a peace officer in relation to the offences specified in the Schedule hereto, when committed within the Province of the Orange Free State; provided that non-European officers are restricted to the arrest of non-Europeans only.

SCHEDULE.

1. Driving a motor vehicle or other vehicle upon a public road, while under the influence of intoxicating liquor or narcotic drugs.

2. Failing to supply upon demand his name and address when required by law to do so.

3. Failing to stop a motor vehicle whenever, owing to the presence of such vehicle upon or near a public road, an accident occurs whereby damage or injury is caused—

(*a*) to any person; or

(*b*) to any animal drawing any vehicle or carrying or being led by or in the immediate charge of any person; or

(*c*) to any vehicle.

4. Interfering with or obstructing such officer in the execution of his duty under any law.

2. Die Rondgang Distrik van Oos-Londen sal bestaan uit die magistraatsdistrikte van Oos-Londen, Victoria-Oos, Stutterheim, Middledrift, Keiskammahoek, Stockenström, Komga en King William's Town vir die sittings van die Hof vir die verhoor van strafregtelike sake wat op 23 Junie 1954 en 24 November 1954 respektiewelik begin.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Hooggeregshof van Suid-Afrika (Oostelike Distrikte Plaaslike Afdeling) te Grahamstad, op hede die Vyftiende dag van April 1954.

F. G. REYNOLDS,
Regter-president.

✱ No. 826.] [30 April 1954.

AANWYSING VAN SEKERE AMPTENARE IN DIENS VAN DIE PROVINSIALE ADMINISTRASIE VAN DIE PROVINSIE ORANJE-VRYSTAAT AS VREDESBEAMPTES KRAGTENS SUBARTIKEL (5) VAN ARTIKEL *DRIEHONDERD EEN-EN-TWINTIG BIS* VAN DIE WET OP KRIMINELE PROCEDURE EN BEWIJSLEVERING, 1917, SOOS GEWYSIG.

Dit het Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag om, kragtens die bevoegdheid hom verleen by subartikel (5) van artikel *driehonderd een-en-twintig bis* van Wet No. 31 van 1917, soos gewysig, die volgende regulasie uit te vaardig:—

Elke beampte wat in diens van die Provinsiale Administrasie van die Provinsie Oranje-Vrystaat is en deur genoemde Provinsiale Administrasie kragtens die Motorvoertuig Ordonnansie, No. 8 van 1941, as 'n inspekteur van lisensies of kragtens die Padverkeer Ordonnansie, No. 10 van 1933 (Oranje-Vrystaat), as 'n verkeersbeampte of kragtens die Honde Konsolidasie Ordonnansie, No. 16 van 1945 (Oranje-Vrystaat), of die Wielbelasting Konsolidasie Ordonnansie, No. 17 van 1931 (Oranje-Vrystaat), as 'n belastinginvorderaar aangestel is en na die mening van die Kommissaris, 'n adjunk-kommissaris of 'n distrikskommandant van die Suid-Afrikaanse Polisie voldoende opgelei is om die bevoegdhede en pligte van 'n vredesbeampte uit te oefen en wat in uniform en ongewapen is, word as 'n vredesbeampte geag ten opsigte van die misdrywe vermeld in die Bylae hiervan wanneer hulle binne die Provinsie Oranje-Vrystaat gepleeg word; met dien verstande dat nie-blanke beamptes slegs nie-blankes in hegtenis kan neem.

BYLAE.

1. Die bestuur van 'n motorvoertuig of 'n ander voertuig op 'n publieke pad terwyl die bestuurder onder die invloed van bedwelmende drank of verdowingsmiddels is.

2. Versuim om op versoek sy naam en adres te verstrek wanneer dit by wet vereis word.

3. Versuim om 'n motorvoertuig tot stilstand te bring wanneer, ten gevolge van die teenwoordigheid van die voertuig op of naby 'n publieke pad, 'n ongeluk plaasvind waardeur skade of besering veroorsaak word—

(*a*) aan 'n persoon; of

(*b*) aan 'n dier wat 'n voertuig trek, iemand dra, of deur iemand gelei word, of wat onder iemand se onmiddellike toesig staan; of

(*c*) aan 'n voertuig.

4. Die hinder of belemmering van so 'n beampte by die uitoefening van sy wetlike plig.

✱ No. 827.] [30 April 1954.

AUTHORISATION OF CERTAIN OFFICERS IN THE EMPLOY OF THE PROVINCIAL ADMINISTRATION OF THE PROVINCE OF THE ORANGE FREE STATE TO ISSUE NOTIFICATIONS IN TERMS OF SECTION *THREE HUNDRED AND TWENTY-ONE BIS* (1) OF ACT No. 31 OF 1917, AS AMENDED.

I, CHARLES ROBBERTS SWART, Minister of Justice for the Union of South Africa, acting under and by virtue of the powers vested in me by section *three hundred and twenty-one bis* (1) of the Criminal Procedure and Evidence Act, 1917 (Act No. 31 of 1917), as amended, do hereby authorise every officer in the employ of the Provincial Administration of the Province of the Orange Free State duly appointed by the said Provincial Administration as an inspector of licences under the Motor Vehicle Ordinance, No. 8 of 1941 (Orange Free State), or appointed as a traffic officer under the Road Traffic Ordinance, No. 10 of 1933 (Orange Free State), to issue notifications in terms of the aforementioned section.

C. R. SWART,
Minister of Justice.

✱ No. 828.] [30 April 1954.

EX OFFICIO COMMISSIONERS OF OATHS.—AMENDMENT OF PART II OF FIRST SCHEDULE TO ACT No. 16 OF 1914, AS AMENDED BY ACT No. 8 OF 1931, ACT No. 46 OF 1935, ACT No. 14 OF 1939 AND ACT No. 54 OF 1949.

Under and by virtue of the powers vested in me by subsection (2) of section *seven* of the Justices of the Peace and Oaths Act, 1914 (Act No. 16 of 1914), as amended, I, CHARLES ROBBERTS SWART, Minister of Justice, hereby amend the First Schedule to Act No. 16 of 1914, as amended, by substituting for Part II thereof the new Part II set out in the Schedule hereto.

Government Notice No. 2215 of 1951, is hereby cancelled.

C. R. SWART.
Minister of Justice.

SCHEDULE.

Office Held.	*Area in which Oath may be Administered or Declaration Taken.*
Minister of State	The Union.
Private Secretary of	The Union.
DEPARTMENTS OF STATE AND SUB-DEPARTMENTS THEREOF AND PROVINCIAL ADMINISTRATIONS.	
Clerical Assistants Grade I in the Public Service	Area for which appointed.
Officers in the Administrative section of the Public Service	The Union.
Officers in the Professional section (Higher Division) of the Public Service	The Union.
AGRICULTURE.	
Supervising Stock Inspector	Area for which appointed.
Control Boards:	
Potato Board:	
Manager	The Union.
Secretary	The Union.
Dried Fruit Control Board:	
Chairman	Province of the Cape of Good Hope.
Secretary	Province of the Cape of Good Hope.
Egg Control Board:	
Accountant	The Union.
Administrative Officer	The Union.
Inspector	The Union.
Secretary	The Union.
Wheat Industry Control Board:	
Chief Accountant	The Union.
Chief Audit Inspector	The Union.
Chief Grading Inspector	The Union.
Manager and Assistant Manager	The Union.
Secretary and Assistant Secretary	The Union.

✱ No. 827.] [30 April 1954.

MAGTIGING AAN SEKERE BEAMPTES IN DIENS VAN DIE PROVINSIALE ADMINISTRASIE VAN DIE ORANJE-VRYSTAAT OM KENNISGEWING INGEVOLGE ARTIKEL *DRIEHONDERD EEN-EN-TWINTIG BIS* (1) VAN WET No. 31 VAN 1917, SOOS GEWYSIG, UIT TE REIK.

Ek, CHARLES ROBBERTS SWART, Minister van Justisie vir die Unie van Suid-Afrika, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel *driehonderd een-en-twintig bis* (1) van die Wet op die Kriminele Prosedure en Bewijslevering, 1917 (Wet No. 31 van 1917), soos gewysig, magtig hierby elke beampte wat in diens van die Provinsiale Administrasie van die Provinsie Oranje-Vrystaat is en deur genoemde Provinsiale Administrasie kragtens die Motorvoertuig Ordonnansie, No. 8 van 1941, as 'n inspekteur van lisensies, of kragtens die Padverkeer Ordonnansie, No. 10 van 1933 (Oranje-Vrystaat), as 'n verkeersbeampte aangestel is, om kennisgewings ingevolge voormelde artikel uit te reik.

C. R. SWART,
Minister van Justisie.

✱ No. 828.] [30 April 1954.

KOMMISSARISSE VAN EDE *EX OFFICIO*.—WYSIGING VAN AFDELING II VAN EERSTE BYLAE VAN WET No. 16 VAN 1914, SOOS GEWYSIG BY WET No. 8 VAN 1931, WET No. 46 VAN 1935, WET No. 14 VAN 1939 EN WET No. 54 VAN 1949.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by subartikel (2) van artikel *sewe* van die Wet op Vrederechters en Eden, 1914 (Wet No. 16 van 1914), soos gewysig, wysig ek, CHARLES ROBBERTS SWART, Minister van Justisie, hierby die Eerste Bylae van Wet No. 16 van 1914, soos gewysig, deur Afdeling II daarvan te vervang deur die nuwe Afdeling II wat in die Bylae hiervan vervat word.

Goewermentskennisgewing No. 2215 van 1951 word hierby ingetrek.

C. R. SWART,
Minister van Justisie.

BYLAE.

Amp.	*Gebied waarin ede of verklarings afgeneem kan word.*
Staatsminister	Die Unie.
Privaatsekretaris van	Die Unie.
STAATSDEPARTEMENTE EN ONDERDEPARTEMENTE DAARVAN EN PROVINSIALE ADMINISTRASIES.	
Amptenare in die Administratiewe Afdeling van die Staatsdiens	Die Unie.
Amptenare in die Vakkundige Afdeling (Hoër Tak) van die Staatsdiens	Die Unie.
Klerklike Assistente Graad I in die Staatsdiens	Gebied waarvoor aangestel.
ARBEID.	
Adviserende Raad vir Naturelle-bouwerkers:	
Voorsitter van	Die Unie.
Elektrotegniese Draadwerkersregistrasieraad:	
Sekretaris	Die Unie.
Loonraad:	
Voorsitter, Lede en Sekretaris van	Die Unie.
Nywerheidsinspekteur	Gebied waarvoor aangestel.
Vakleerlingkomitee:	
Sekretaris	Gebied waarvoor aangestel.
Werkloosheidversekeringsfonds:	
Eisebeampte	Gebied waarvoor aangestel.
Werkverskaffingsbeampte	Gebied waarvoor aangestel.
BESPROEIING.	
Boorinspekteur	Gebied waarvoor aangestel.
Hoof-	Die Unie.
Senior	Die Unie.
Verkennings:	
Kontroleur van	Die Unie.

Office Held.	*Area in which Oath may be Administered or Declaration Taken.*
Lucerne Seed Control Board:	
Secretary	The Union.
Mealie Industry Control Board:	
Accountant	The Union.
Chief Accountant	The Union.
Chief Clerk	The Union.
Chief Staff Officer	The Union.
Inspector	The Union.
Manager	The Union.
Secretary	The Union.
Oilseed Control Board:	
Accountant	The Union.
Inspector	The Union.
Deciduous Fruit Board:	
Chief Accountant	The Union.
General Manager	The Union.
Secretary	The Union.
Chicory Control Board:	
Secretary	The Union.
Citrus Board:	
Secretary to the South African Co-operative Citrus Exchange	The Union.
Dairy Industry Control Board:	
Manager	The Union.
Secretary	The Union.
Tobacco Industry Control Board:	
Secretary/Accountant	The Union.
Livestock and Meat Industries Control Board:	
Chief Clerk	The Union.
Chief Inspector	The Union.
Deputy General Manager	The Union.
Manager, Johannesburg Branch	The Union.
Wool Board, South African:	
Assistant Secretary/Manager	The Union.
Secretary/Manager	The Union.
CONTROLLER AND AUDITOR-GENERAL.	
Assistant Chief Inspector (Expenditure, Railways and Harbours Audit)	The Union.
Chief Inspector (Expenditure Audit, Revenue Audit and Railways and Harbours Audit)	The Union.
Controller and Auditor-General and Assistant Controller and Auditor-General	The Union.
Senior Inspector	The Union.
DEFENCE.	
Active Citizen Force:	
Adjudant of Unit of	The Union.
Officer of and above the Rank of Captain	The Union.
Inspector of an Auxiliary Service established for the purposes of the Union Defence Force	The Union.
Military Law Officer and Assistant Military Law Officer	The Union.
Military Police:	
Commissioned Officer of the South African Corps of	The Union.
Warrant Officer and Non-Commissioned Officer with the Rank of Sergeant and above of the South African Corps of	Within the area of Command in which stationed.
Rifle Commando:	
Officer of and above the Rank of Major	The Province of which the Headquarters of of the Commando is situated.
EDUCATION, ARTS AND SCIENCE.	
Reformatory and School of Industries:	
Principal and Vice Principal of	Magistrial District in which School or Reformatory is situated.
Special School:	
Principal	Magistrial District in which School is situated.
Technical College:	
Principal of	Magisterial District in which College is situated.
Registrar of	Magisterial District in which College is situated.
University and University College:	
Principal or Rector of	Magistrial District in which University or College is situated.
Registrar of	Magisterial District in University or College is situated.
Vocational School:	
Principal of	Magistrial District in which school is situated.
Witwatersrand University, Johannesburg:	
Assistant Registrar of	Magistrial District of Johannesburg.

Amp.	*Gebied waarin ede of verklarings afgeneem kan word.*
BINNELANDSE SAKE.	
Geboortes en Sterfgevalle:	
Distriksregistrateur van	Gebied waarvoor aangestel.
Groepsgebiede, Wet op:	
Inspekteur	Die Unie.
Grondbesit, Adviserende Raad vir:	
Voorsitter en lede	Die Unie.
Immigrasie en Asiatesake:	
Immigrasiebeampte	Die Unie.
Kleurlingsake:	
Senior Landboubeampte	Die Unie.
Senior Superintendent	Provinsie Kaap die Goeie Hoop.
Reservate, nedersettings en sendingstasies:	
Superintendent en Assistent-superintendent	Magistraatsdistrik waarin reservate, ens., geleë is.
Paspoorte:	
Uitreikingsbeamptes	Magistraatsdistrik waarin kantoor geleë is.
Staatsdrukkery en Skryfbehoefteskantoor:	
Tegniese Assistent	Magistraatsdistrik waarin kantoor geleë is.
Werksbestuurder en Assistent-werksbestuurder	Magistraatsdistrik waarin kantoor geleë is.
Staatsinligtingskantoor:	
Direkteur en Assistent-direkteur	Die Unie.
BOSBOU.	
Bosbouer op Prins Albert	Distrikte Prins Albert en Oudtshoorn.
Bosbouer op Studtis	Distrikte Willowmore, Uniondale, Steytlerville en Humansdorp.
Meulsuperintendent	Gebied waarvoor aangestel.
Senior Bosbouer	Gebied waarvoor aangestel.
BUITELANDSE SAKE EN EERSTE MINISTER.	
Eerste Sekretarisse in Hoofkantoorpersoneel	Die Unie.
Rade in Hoofkantoorpersoneel	Die Unie.
GEVANGENISSE.	
Opperbewaarder	Magistraatsdistrik.
Opsiener en Assistent-opsiener van Boerderykolonie	Magistraatsdistrik waarin geleë is.
Superintendent en Assistent-superintendent van Bandiettronk en Tronk	Magistraatsdistrik waarin geleë is.
Sipier	Magistraatsdistrik.
GOEWERNEUR-GENERAAL.	
Sekretaris van die Goewerneur-generaal	Die Unie.
JUSTISIE.	
Balju:	
Adjunk-balju	Magistraatsdistrik.
Balju	Provinsie waarvoor aangestel.
Geregsbode:	
Geregsbode	Magistraatsdistrik.
Griffier:	
Rondgaande Afdeling	Regsgebied van die hof.
Magistraatshof en -kantoor:	
Inkomsteklerk	Magistraatsdistrik.
Klerk van die Hof en Assistent-klerk van die Hof	Magistraatadistrik.
Senior Klerklike Assistent in elke kantoor	Magistraatsdistrik.
Publieke Aanklaer met gedelegeerde bevoegdheid van Prokureur- (Solisiteur-) generaal	Gebied waarvoor aangestel.
KONTROLEUR EN OUDITEUR-GENERAAL.	
Assistent-hoofinspekteur (Uitgawe-, Spoorweg- en Hawensouditering)	Die Unie.
Hoofinspekteur (Uitgawe-, Inkomste- en Spoorweg- en Hawensouditering)	Die Unie.
Kontroleur en Ouditeur-generaal en Assistent-kontroleur en Ouditeur-generaal	Die Unie.
Senior Inspekteur	Die Unie.
LANDBOU.	
Toesighoudende Veeinspekteur	Gebied waarvoor aangestel.
Beheerrade:	
Aartappelraad:	
Bestuurder	Die Unie.
Sekretaris	Die Unie.
Droëvrugteraad:	
Sekretaris	Provinsie Kaap die Goeie Hoop.
Voorsitter	Provinsie Kaap die Goeie Hoop.

Office Held.	*Area in which Oath may be Administered or Declaration Taken.*
EXTERNAL AFFAIRS AND PRIME MINISTER.	
Counsellors on Head Office establishment	The Union.
First Secretaries on Head Office establishment	The Union.
FORESTRY.	
Forester at Prince Albert	Districts of Prince Albert and Oudtshoorn.
Forester at Studtis	Districts of Willowmore, Uniondale, Steytlerville and Humansdorp.
Mill Superintendent	Area for which appointed.
Senior Forester	Area for which appointed.
GOVERNOR-GENERAL.	
Secretary to the Governor-General	The Union.
INTERIOR.	
Births and Deaths:	
District Registrar of	Area for which appointed.
Coloured Affairs:	
Senior Agricultural Officer	The Union.
Senior Superintendent	Province of the Cape of Good Hope.
Reserves, Settlements and Mission Stations:	
Superintendent and Assistant Superintendent	Magistrial District in which the reserves, etc., are situated.
Government Printing and Stationary Office:	
Technical Assistant	Magisterial District in which office is situated.
Worksmanager and Assistant Worksmanager	Magistrial District in which office is situated.
Group Areas Act:	
Inspector	The Union.
Immigration and Asiatic Affairs	The Union.
Land Tenure Advisory Board:	
Chairman and members	The Union.
Passports:	
Issuing Officers	Magisterial District in which office is situated.
State Information Office:	
Director and Assistant Director	The Union.
IRRIGATION.	
Boring Inspector	Area for which appointed.
Chief	The Union.
Senior	The Union.
Reconnaissance:	
Controller of	The Union.
JUSTICE.	
Public Prosecutor with delegation from Attorney (Solicitor) General	Area for which appointed.
Magistrate's Court and Office:	
Clerk of the Court and Assistant Clerk of the Court	Magisterial District.
Revenue Clerk	Magisterial District.
Senior Clerical Assistant at each Office	Magisterial District.
Messenger of the Court:	
Messenger of the Court	Magisterial District.
Registrar:	
Circuit Division	Area of Jurisdiction of the Court.
Sheriff:	
Deputy Sheriff	Magisterial District.
Sheriff	Province for which appointed.
LABOUR.	
Apprenticeship Committee:	
Secretary	Area for which appointed.
Chairman, Native Building Workers' Advisory Board	The Union.
Electrical Wiremen's Registration Board:	
Secretary	The Union.
Employment Officer	Area for which appointed.
Industrial Inspector	Area for which appointed.
Unemployment Insurance Fund:	
Claims Officer	Area for which appointed.
Wage Board:	
Chairman, Members and Secretary of	The Union.

Amp.	*Gebied waarin ede of verklarings afgeneem kan word.*
Eierbeheerraad:	
Administratiewe Beampte	Die Unie.
Inspekteur	Die Unie.
Rekenmeester	Die Unie.
Sekretaris	Die Unie.
Koringnywerheid, Raad van Beheer oor die:	
Bestuurder en Assistent-bestuurder	Die Unie.
Hoofgraderingsinspekteur	Die Unie.
Hoofouditinspekteur	Die Unie.
Hoofrekenmeester	Die Unie.
Sekretaris en Assistent-sekretaris	Die Unie.
Lusernsaadbeheerraad:	
Sekretaris	Die Unie.
Mielienywerheid, Raad van Beheer oor die:	
Bestuurder	Die Unie.
Hoofklerk	Die Unie.
Hoofpersoneelbeampte	Die Unie.
Hoofrekenmeester	Die Unie.
Inspekteur	Die Unie.
Rekenmeester	Die Unie.
Sekretaris	Die Unie.
Oliesaadbeheerraad:	
Inspekteur	Die Unie.
Rekenmeester	Die Unie.
Sagtevrugteraad:	
Hoofbestuurder	Die Unie.
Hoofrekenmeester	Die Unie.
Sekretaris	Die Unie.
Sigoreibeheerraad:	
Sekretaris	Die Unie.
Sitrusraad:	
Sekretaris van die Suid-Afrikaanse Kooperatiewe Sitrusbeheer, Bpk.	Die Unie.
Suiwelnywerheid, Raad van Toesig op die:	
Bestuurder	Die Unie.
Sekretaris	Die Unie.
Tabaknywerheid, Raad van Beheer oor die:	
Sekretaris/Rekenmeester	Die Unie.
Vee- en Vleisnywerhede, Raad van Beheer oor die:	
Adjunk-hoofbestuurder	Die Unie.
Bestuurder, Johannesburgtak	Die Unie.
Hoofinspekteur	Die Unie.
Hoofklerk	Die Unie.
Wolraad, Die Suid-Afrikaanse:	
Sekretaris-bestuurder	Die Unie.
Assistent-sekretaris-bestuurder	Die Unie.
LANDE.	
Driehoeksmeting:	
Hooftekenaar	Die Unie.
Lande:	
Nedersettings:	
Landboubeamptes Graad I en II op	Gebied waarvoor aangestel.
Sentrale en Plaaslike Landrade:	
Voorsitter en Lede	Die Unie.
LAND- EN LANDBOUBANK VAN SUID-AFRIKA.	
Assistent-hoofinspekteur	Die Unie.
Assistent-hoofrekenmeester	Die Unie.
Assistent van die Besturende Direkteur	Die Unie.
Besturende Direkteur	Die Unie.
Bestuurder:	
Afdeling Langtermynvoorskotte	Die Unie.
Aflos-	Die Unie.
Onder-	Gebied waarvoor aangestel.
Personeel-	Die Unie.
Takkantoor-	Gebied waarvoor aangestel.
Hoofagent en -inspekteur	Die Unie.
Hoofaktebesorger	Die Unie.
Hoofrekenmeester	Die Unie.
Plaasinspekteur	Die Unie.
Sekretaris	Die Unie.
Senior Assistent van die Besturende Direkteur	Die Unie.
Senior Beampte, Afdeling Langtermynvoorskotte (Pretoriatak en Hoofkantoor)	Provinsie Transvaal.
Voorsitter van die Raad	Die Unie.
MYNWESE.	
Alluviale Staatsdelwery, Alexanderbaai:	
Senior Beskermingsbeampte	Magistraatsdistrik Namakwaland.
Gesondheidsinspekteur	Gebied waarvoor aangestel.
Kleminspekteur	Gebied waarvoor aangestel.

Office Held.	*Area in which Oath may be Administered or Declaration Taken.*
LAND AND AGRICULTURAL BANK OF SOUTH AFRICA.	
Assistant Chief Accountant	The Union.
Assistant Chief Inspector	The Union.
Assistant to the Managing Director	The Union.
Chairman of the Board	The Union.
Chief Accountant	The Union.
Chief Agent and Chief Inspectors	The Union.
Chief Conveyancer	The Union.
Farm Inspector	The Union.
Manager:	
Branch	Area for which appointed.
Long-date Advances Section	The Union.
Personnel	The Union.
Relieving	The Union.
Sub	Area for which appointed.
Managing Director	The Union.
Secretary	The Union.
Senior Assistant to the Managing Director	The Union.
Senior Officer, Long-date Advances Section (Pretoria Branch and Head Office)	Province of the Transvaal.
LANDS.	
Lands:	
Central and Local Boards:	
Chairman and Members	The Union.
Settlements:	
Agricultural Officers, Grades I and II on	Area for which appointed.
Trigonometrical Survey:	
Chief Draughtsman	The Union.
MINES.	
Alluvial State Diggings, Alexander Bay:	
Senior Protection Officer	Magisterial District of Namaqualand.
Claim Inspector	Area for which appointed.
Health Inspector	Area for which appointed.
NATIVE AFFAIRS.	
Claims Officer (Unemployment Insurance Act)	Area for which appointed.
Inspector of Native Labourers, Klerksdorp:	
Senior Member of the Staff of the	Area for which appointed.
Land Clerk in Surveyed District	Magisterial District.
Marriage Officer for Coloured Persons	Area for which appointed.
Native Labourers:	
Inspector of (under the Native Labour Regulation Act, No. 15 of 1911)	Area for which appointed.
Native Trust Forests, Zwartkop Location:	
Superintendent, South African	Magisterial District of Pietermaritzburg.
Native Village:	
Administrative Officer-in-Charge of Rural	Area for which appointed.
Registering Officer appointed under the Natives (Urban Areas) Consolidation Act, No. 25 of 1945	Area for which appointed.
Chief Native Commissioner's Office:	
Native Deeds Registry: Officer-in-Charge of	Area for which Chief Native Commissioner is appointed.
Magistrate's Court and Office (Under Control of Department of Native Affairs):	
Clerk of the Court and Assistant Clerk of the Court	Magisterial District.
Messenger of the Court	Magisterial District.
Revenue Clerk	Magisterial District.
Senior Clerical Assistant at each Office	Magisterial District.
Native Agricultural School:	
Principal and Vice-Principal	Magisterial District in which School is situated.
Native Commissioner's Court and Office:	
Clerk of the Court and Assistant Clerk of the Court	Area of Jurisdiction of Court.
Revenue Clerk	Area of Jurisdiction of Native Commissioner.
Senior Clerical Assistant at each Office	Area of Jurisdiction of Native Commissioner.
Native Reserve:	
Agricultural Officer of or above the Grade of Agricultural Officer, Grade I	Area for which appointed.
Pass Office:	
Pass Officer	Area for which appointed.
Tax Collection:	
Officer-in-Charge of	Area for which appointed.
Pas Office, Johannesburg:	

Amp.	*Gebied waarin ede of verklarings afgeneem kan word.*
NATURELLESAKE.	
Eisebeampte (Werkloosheidversekeringswet)	Gebied waarvoor aangestel.
Huweliksbevestiger vir Kleurlinge	Gebied waarvoor aangestel.
Inspekteur van Naturellearbeiders, Klerksdorp:	
Senior lid van die personeel van die	Gebied waarvoor aangestel.
Landeklerk in opgemete distrik	Magistraatsdistrik.
Naturellearbeiders, Inspekteur van (ingevolge Naturellearbeid Regelings Wet, No. 15 van 1911)	Gebied waarvoor aangestel.
Naturelledorp:	
Administratiewe Beampte verantwoordelik vir Plattelandse	Gebied waarvoor aangestel.
Naturelletrustbosse, Zwartkoplokasie:	
Superintendent, Suid-Afrikaanse	Magistraatsdistrik Pietermaritzburg.
Registrasiebeampte aangestel ingevolge die Naturelle (Stadsgebiede) Konsolidasiewet, Wet No. 25 van 1945	Gebied waarvoor aangestel.
Hoofnaturellekommirsaris, Kantoor van:	
Naturelle-aktekantoor, Beampe verantwoordelik vir	Gebied waarvoor Hoofnaturellekommissaris aangestel is.
Magistraatshof en -kantoor (onder beheer van Departement van Naturellesake):	
Geregsbode	Magistraatsdistrik.
Inkomsteklerk	Magistraatsdistrik.
Klerk van die Hof en Assistent-klerk van die Hof	Magistraatsdistrik.
Senior Klerklike Assistent in elke kantoor	Magistraatsdistrik.
Naturellekommissarishof en -kantoor:	
Inkomsteklerk	Regsgebied van Naturellekommissaris.
Senior Klerklike Assistent in elke kantoor	Regsgebied van Naturellekommissaris.
Klerk van die Hof en Assistent-klerk van die Hof	Regsgebied van Hof.
Naturellelandbouskool:	
Prinsipaal en Vise-prinsipaal	Magistraatsdistrik waarin skool geleë is.
Naturellereservaat:	
Landboubeampte met die Graad van Landboubeampte Graad I of hoër	Gebied waarvoor aangestel.
Paskantoor:	
Belastinginvorderingsafdeling, Amptenaar aan die hoof van	Gebied waarvoor aangestel.
Pasbeampte	Gebied waarvoor aangestel.
Paskantoor, Johannesburg:	
Argiefafdeling:	
Beampte aan die hoof van	Magistraatsdistrik Johannesburg.
Eerste Assistent	Magistraatsdistrik Johannesburg.
Ondersoekafdeling:	
Amptenaar aan die hoof van	Magistraatsdistrik Johannesburg.
Paswettevrystellings (Prok. No. 150 van 1934:	
Amptenaar aan die hoof van	Magistraatsdistrik Johannesburg.
Inkomstebeampte:	
Rondreisende	Magistraatsdistrik Johannesburg.
Diverse:	
Departement van Nie-blanke of Naturelle-administrasie van Stedelike Plaaslike Bestuur:	
Bestuurder	Stadsgebied waarvoor gelisensieer.
Superintendent van 'n lokasie, Naturelledorp of -tehuis	Gebied waarvoor gelisensieer.
Munisipale Registrasiebeampte aangestel kragtens die Naturelle (Stadsgebiede) Konsolidasiewet, No. 25 van 1945	Geproklameerde gebied waarvoor aangestel.
ONDERWYS, KUNS EN WETENSKAP.	
Beroepskool:	
Prinsipaal van	Magistraatsdistrik waarin skool geleë is.
Spesiale Skool:	
Prinsipaal van	Magistraatsdistrik waarin skool geleë is.
Tegniese Kollege:	
Prinsipaal van	Magistraatsdistrik waarin kollege geleë is.
Registrateur van	Magistraatsdistrik waarin kollege geleë is.

Office Held.	*Area in which Oath may be Administered or Declaration Taken.*
Investigation Department: Officer-in-Charge of	Magisterial District of Johannesburg.
Pass Laws Exemptions (Proclamation No. 150 of 1934): Officer-in-Charge of	Magisterial District of Johannesburg.
Records Section:	
First Assistant	Magisterial District of Johannesburg.
Officer-in-Charge of	Magisterial District of Johannesburg.
Revenue Officer:	
Intinerant	Magisterial District of Johannesburg.
Miscellaneous:	
Municipal Registering Officer appointed under the Natives (Urban Areas) Consolidation Act, No. 25 of 1945	Proclaimed area for which appointed.
Non-European or Native Administration Department of Urban Local Authority:	
Superintendent of a Location, Native Village or Native Hostel	Area for which licensed.
Manager	Urban Area for which licensed.
PARLIAMENT.	
House of Assembly:	
Speaker and Members	The Union.
Librarian of Parliament	Province of the Cape of Good Hope.
Senate:	
President and Members	The Union.
POLICE (SOUTH AFRICAN).	
European Constables	Area in which employed.
Head Constable	Area in which employed.
Detective Head Constable	Area in which employed.
Sergeant (including Lance-Sergeant)	Area in which employed.
Detective Sergeant (including Detective Lance Sergeant)	Area in which employed.
Station Commander	Area in which employed.
POSTS AND TELEGRAPHS.	
Enquiry Officer (Counter)	Magisterial District in which Office is situated.
Inspectors of Uniformed Staff (on outdoor inquiries)	Area for which appointed.
Investigation Officer	Area for which appointed.
Pensions Counter:	
Officer-in-Charge	Magisterial District in which Office is situated.
Postmaster, Sub-Postmaster, Postmistress and Sub-Postmistress	Magisterial District in which Office is situated.
Post Office Welfare Officers (Male and Female)	Area for which appointed.
Post and Telegraph Assistants, Grade I	Area for which appointed.
PRISONS.	
Chief Warder	Magisterial District.
Gaoler	Magisterial District.
Superintendent and Assistant Superintendent of Convict Prison and Gaol	Magisterial District in which situated.
Warden and Assistant Warden of Farm Colony	Magisterial District in which situated.
PROVINCIAL ADMINISTRATIONS.	
Provincial Council:	
Member, Clerk and Clerk Assistant	The Province.
Town Clerk	Area for which appointed.
Cape of Good Hope.	
Divisional Council:	
Secretary of	Area for which appointed.
Departmental Chief Valuer	Province of the Cape of Good Hope.
Education:	
School Board, Secretary of	Area for which appointed.
Fisheries:	
Curator of the Pirie Hatchery	Province of the Cape of Good Hope.
Officer for Inland Fisheries	Province of the Cape of Good Hope.
Hospital Department:	
Inspectress of Nursing Services	Province of the Cape of Good Hope.
Organising Administrative Inspector	The Union.
Librarian:	
Regional	Area for which office held.

Amp.	*Gebied waarin ede of verklarings afgeneem kan word.*
Universiteit en Universiteitskollege:	
Prinsipaal of Rektor van	Magistraatsdistrik waarin universiteit of kollege geleë is.
Registrateur van	Magistraatsdirtrik waarin universiteit of kollege geleë is.
Verbetering- en Nywerheidskool:	
Prinsipaal en Vise-prinsipaal van	Magistraatsdistrik waarin skool geleë is.
Witwatersrandse Universiteit, Johannesburg:	
Assistent-registrateur van	Magistraatsdistrik Johannesburg.
PARLEMENT.	
Parlementsbibliotekaris	Provinsie Kaap die Goeie Hoop.
Senaat:	
President en Lede	Die Unie.
Volksraad:	
Speaker en Lede	Die Unie.
POLISIE (SUID-AFRIKAANSE).	
Blanke Konstabel	Gebied waarin hy diens doen.
Hoofkonstabel	Gebied waarin hy diens doen.
Speurder-hoofkonstabel	Gebied waarin hy diens doen.
Stasiebevelvoerder	Gebied waarin hy diens doen.
Sersant (met inbegrip van ondersersant)	Gebied waarin hy diens doen.
Speurder-sersant (met inbegrip van speurder-ondersersant)	Gebied waarin hy diens doen.
POS-EN-TELEGRAAFWESE.	
Inligtingsbeampte (Toonbank)	Magistraatsdistrik waarin kantoor geleë is.
Inspekteurs van Uniformdraende Personeel (op buitemuurse navraagdienste)	Gebied waarvoor aangestel.
Ondersoekbeampte	Gebied waarvoor aangestel.
Pensioentoonbank:	
Verantwoordelike Beampte	Magistraatsdistrik waarin kantoor geleë is.
Poskantoor-welsynsbeamptes (manlik en vroulik)	Gebied waarvoor aangestel.
Pos-en-telegraafassistente graad I	Gebied waarvoor aangestel.
Posmeester, Onderposmeester, Posmeesteres en Onderposmeesteres	Magistraatsdistrik waarin kantoor geleë is.
PROVINSIALE ADMINISTRASIES.	
Provinsiale Raad:	
Lid, Klerk en Assistent-klerk	Die Provinsie.
Stadsklerk	Gebied waarvoor aangestel.
Kaap die Goeie Hoop.	
Afdelingsraad:	
Sekretaris van	Gebied waarvoor aangestel.
Bibliotekaris:	
Streeks-	Gebied waarvoor amp beklee word.
Departementele Hoofwaardeerder	Provinsie Kaap die Goeie Hoop.
Dorpsbestuurraad:	
Sekretaris van	Gebied waarvoor amp beklee word.
Hospitaaldepartement:	
Inspektrise van Verplegingsdienste	Provinsie Kaap die Goeie Hoop.
Organiserende Administratiewe Inspekteur	Die Unie.
Inkomsteinspekteur:	
Provinsiale	Provinsie Kaap die Goeie Hoop.
Senior Provinsiale	Provinsie Kaap die Goeie Hoop.
Onderwys:	
Skoolraad:	
Sekretaris van	Gebied waarvoor aangestel.
Plaaslike Raad:	
Sekretaris van	Regsgebied van Raad.
Provinsiale Hospitale:	
Mediese Superintendent	Die Unie.
Sekretaris	Provinsie Kaap die Goeie Hoop.
Sekretaris van die Kaapse Tattersallsklub	Provinsie Kaap die Goeie Hoop.

Office Held.	*Area in which Oath may be Administered or Declaration Taken.*
Local Board:	
Secretary of	Area of Jurisdiction of Board.
Provincial Hospitals:	
Medical Superintendent	The Union.
Secretary	Province of the Cape of Good Hope.
Revenue Inspector:	
Provincial	Province of the Cape of Good Hope.
Senior Provincial	Province of the Cape of Good Hope.
Secretary of the Cape Tattersalls Club	Province of the Cape of Good Hope.
Village Management Board:	
Secretary of	Area for which office held.
Natal.	
Accounts Branch:	
Provincial Inspector, Grade I (Entertainments)	Province of Natal.
Architectural Branch:	
Inspector of Works	Area for which appointed.
Senior Inspector of Works	The Union.
Hospitals—	
Addington Hospital, Durban:	
Resident Medical Officer	Magisterial District.
Senior Admitting Officer	Magisterial District.
Senior Medical Officer	Magisterial District.
Country Hospitals:	
Medical Superintendent (full-time)	Magisterial District.
Resident Medical Officer	Magisterial District.
Secretary (full-time)	Magisterial District.
Edendale Hospital, Edendale, Pietermaritzburg:	
Resident Medical Officer	Magisterial District.
Senior Medical Officer	Magisterial District.
Senior Admitting Officer	Magisterial District.
Grey's Hospital, Pietermaritzburg:	
Resident Medical Officer	Magisterial District.
Senior Admitting Officer	Magisterial District.
Senior Medical Officer	Magisterial District.
King Edward VIII Hospital, Durban:	
Resident Medical Officer	Magisterial District.
Senior Admitting Officer	Magisterial District.
Senior Medical Officer	Magisterial District.
Ladysmith Hospital, Ladysmith:	
Medical Superintendent	Magisterial District.
Secretary	Magisterial District.
Wentworth Hospital, Durban:	
Resident Medical Officer	Magisterial District.
Senior Medical Officer	Magisterial District.
Education:	
School Attendance Officer	Province of Natal.
School Meals Service Organiser	Province of Natal.
Local Health Commission:	
Area Secretary: Mhlatuzana	Magisterial District of Pinetown.
Area Secretary: Public Health area:	
Clermont	Magisterial District of Pinetown.
Edendale and District	Magisterial District of Pietermaritzburg.
Chairman	Province of Natal.
Members	Province of Natal.
Regional Secretary: Midlands Region	Magisterial Districts of Camperdown, Mpendle, Lions River, New Hanover, Pietermaritzburg, Richmond and Umvoti.
Secretary	Province of Natal.
Private Townships Board:	
Chairman	Province of Natal.
Roads:	
Road Inspector and Assistant Road Inspector	Province of Natal.
Senior Road Inspector	Province of Natal.
Durban Borough Police:	
Chief Constable	City of Durban.
Inspector	City of Durban.
Sergeants	City of Durban.
Staff Sergeants	City of Durban.
Sub-Inspector	City of Durban.
Orange Free State.	
Education:	
Administrative Inspector (or Organising School Board Secretary)	Area for which appointed.
Vocational Advisor	Province of the Orange Free State.

Amp.	*Gebied waarin ede of verklarings afgeneem kan word.*
Visserye:	
Beampte vir Binnelandse Visserye	Provinsie Kaap die Goeie Hoop.
Kurator van die Pirie-broeiery	Provinsie Kaap die Goeie Hoop.
Natal.	
Argiteksafdeling:	
Inspekteur van Werke	Gebied waarvoor aangestel.
Senior Inspekteur van Werke	Die Unie.
Hospitale:	
Addingtonhospitaal, Durban:	
Inwonende Mediese Beampte	Magistraatsdistrik.
Senior Mediese Beampte	Magistraatsdistrik.
Senior Opnemingsbeampte	Magistraatsdistrik.
Buitedistrikse Hospitale:	
Geneesheersuperintendent (voltyds)	Magistraatsdistrik.
Inwonende Mediese Beampte	Magistraatsdistrik.
Sekretaris (voltyds)	Magistraatsdistrik.
Edendalehospitaal, Edendale, Pietermaritzburg:	
Inwonende Mediese Beampte	Magistraatsdistrik.
Senior Mediese Beampte	Magistraatsdistrik.
Senior Opnemingsbeampte	Magistraatsdistrik.
Greyshospitaal, Pietermaritzburg:	
Inwonende Mediese Beampte	Magistraatsdistrik.
Senior Mediese Beampte	Magistraatsdistrik.
Senior Opnemingsbeampte	Magistraatsdistrik.
Koning Edward VIII-hospitaal, Durban:	
Inwonende Mediese Beampte	Magistraatsdistrik.
Senior Mediese Beampte	Magistraatsdistrik.
Senior Opnemingsbeampte	Magistraatsdistrik.
Ladysmithse Hospitaal, Ladysmith:	
Geneesheersuperintendent	Magistraatsdistrik.
Sekretaris	Magistraatsdistrik.
Wentworth-hospitaal, Durban:	
Inwonende Mediese Beampte	Magistraatsdistrik.
Senior Mediese Beampte	Magistraatsdistrik.
Kommissie vir Plaaslike Gesondheid:	
Gebiedsekretaris:	
Mhlatuzana	Magistraatsdistrik Pinetown.
Gebiedsekretaris:	
Openbare Gesondheidsgebied:	
Clermont	Magistraatsdistrik Pinetown.
Edendale en distrik	Magistraatsdistrik Pietermaritzburg.
Lede	Provinsie Natal.
Sekretaris	Provinsie Natal.
Sekretaris:	
Streek Middellande	Magistraatsdistrikte Camperdown, Mpendle, Lionsrivier, New Hanover, Pietermaritzburg, Richomnd, en Umvoti.
Voorsitter	Provinsie Natal.
Motorverkeersburo:	
Alle Verkeersbeamptes	Provinsie Natal.
Onderwys:	
Skoolbesoekbeampte	Provinsie Natal.
Skoolmaaltyddiens:	
Organiseerder van	Provinsie Natal.
Paaie:	
Padinspekteur en Assistent-padinspekteur	Provinsie Natal.
Senior Padinspekteur	Provinsie Natal.
Privaatdorperaad:	
Voorsitter	Provinsie Natal.
Rekeningsafdeling:	
Provinsiale Inspekteur Graad I (Vermaaklikhede)	Provinsie Natal.
Stadspolisie, Durban:	
Hoofkonstabel	Stad Durban.
Inspekteur	Stad Durban.
Onderinspekteur	Stad Durban.
Sersante	Stad Durban.
Stafsersante	Stad Durban.
Oranje-Vrystaat.	
Belastinginspekteur, Provinsiale	Gebied waarvoor aangestel.
Hospitale:	
Hospitaalrade (Gesubsideerde Hospitale):	
Matrone (alleen vir opname van pasiënte)	Gebied waarvoor aangestel.
Sekretaris(esse)	Gebied waarvoor aangestel.
Suster op Nagdiens (alleen vir opname van pasiënte)	Gebied waarvoor aangestel.
Voorsitter	Gebied waarvoor aangestel.

Office Held.	*Area in which Oath may be Administered or Declaration Taken.*
Hospitals:	
Bethlehem Provincial Hospital, Bethlehem:	
Admissions Officer (only for admission of Patients)	Area for which appointed.
Matron (only for admission of Patients)	Area for which appointed.
Secretary	Area for which appointed.
Sister on Night duty (only for admission of Patients)	Area for which appointed.
National Hospital, Bloemfontein:	
Admissions Officer (only for admission of Patients)	Area for which appointed.
Medical Superintendent	Area for which appointed.
Secretary and Assistant Secretary	Area for which appointed.
Odendaalsrus Provincial Hospital, Odendaalsrus:	
Admissions Officer (only for admission of Patients)	Area for which appointed.
Matron (only for admission of Patients)	Area for which appointed.
Secretary	Area for which appointed.
Sister on Night duty (only for admission of Patients)	Area for which appointed.
Tempe Hospital, Bloemfontein:	
Admissions Officer on duty (only for admission of Patients)	Area for which appointed.
Senior Administrative Officer	Area for which appointed.
Virginia Provincial Hospital, Virginia:	
Admissions Officer (only for admission of Patients)	Area for which appointed.
Matron (only for admission of Patients)	Area for which appointed.
Secretary	Area for which appointed.
Sister on Night duty (only for admission of Patients)	Area for which appointed.
Voortrekker Hospital, Kroonstad:	
Admissions Officer on duty (only for admission of Patients)	Area for which appointed.
Medical Superintendent	Area for which appointed.
Secretary and Assistant Secretary	Area for which appointed.
Welkom Provincial Hospital, Welkom:	
Admission Officer on duty (only for admission of Patients)	Area for which appointed.
Matron (only for admission of Patients)	Area for which appointed.
Secretary	Area for which appointed.
Sister on Night duty (only for admission of Patients)	Area for which appointed.
Hospital Boards (subsidised Hospitals):	
Chairman	Area for which appointed.
Matron (only for admission of Patients)	Area for which appointed.
Secretary	Area for which appointed.
Sister on Night duty (only for admission of Patients)	Area for which appointed.
Roads:	
Principal Road Inspector	Province of the Orange Free State.
Road Inspector and Assistant Road Inspector	Area for which appointed.
Senior Road Inspector	Area for which appointed.
Schools:	
Dentist, School	Province of the Orange Free State.
School Board Secretary	Area for which appointed.
Tax Inspector, Provincial	Area for which appointed.
Traffic Inspector, Provincial	Area for which appointed.
Transvaal.	
Education:	
Normal College:	
Princial of	District in which College is situated.
Secretary of	District in which College is situated.
Engineering Branch:	
Principal Road Inspector	Area for which appointed.
Road Inspector	Area for which appointed.
Senior Road Inspector	Area for which appointed.
Senior Roads Clerk	Province of the Transvaal.

Amp.	*Gebied waarin ede of verklarings afgeneem kan word.*
Bethlehemse Provinsiale Hospitaal, Bethlehem:	
Matrone (alleen vir opname van pasiënte)	Gebied waarvoor aangestel.
Opnemingsbeampte (alleen vir opname van pasiënte)	Gebied waarvoor aangestel.
Sekretaris	Gebied waarvoor aangestel.
Suster op Nagdiens (alleen vir opname van pasiënte)	Gebied waarvoor aangestel.
Nasionale Hospitaal, Bloemfontein:	
Geneesheer-direkteur	Gebied waarvoor aangestel.
Opnemingsbeampte (alleen vir opanme van pasiënte)	Gebied waarvoor aangestel.
Sekretaris en Assistent-sekretaris	Gebied waarvoor aangestel.
Odendaalsrusse Provinsiale Hospitaal, Odendaalsrus:	
Matrone (alleen vir opname van pasiënte)	Gebied waarvoor aangestel.
Opnemingsbeampte (alleen vir opname van pasiënte)	Gebied waarvoor aangestel.
Sekretaris	Gebied waarvoor aangestel.
Suster op Nagdiens (alleen vir opname van pasiënte)	Gebied waarvoor aangestel.
Tempe-hospitaal, Bloemfontein:	
Opnemingsbeampte op diens (alleen vir opname van pasiënte)	Gebied waarvoor aangestel.
Senior Administratiewe Amptenaar	Gebied waarvoor aangestel.
Virginiase Provinsiale Hospitaal, Virginia:	
Matrone (alleen vir opname van pasiënte)	Gebied waarvoor aangestel.
Opnemingsbeampte (alleen vir opname van pasiënte)	Gebied waarvoor aangestel.
Sekretaris	Gebied waarvoor aangestel.
Suster op Nagdiens (alleen vir opname van pasiënte)	Gebied waarvoor aangestel.
Voortrekkerhospitaal, Kroonstad:	
Geneesheer-direkteur	Gebied waarvoor aangestel.
Opnemingsbeampte op diens (alleen vir opname van pasiënte)	Gebied waarvoor aangestel.
Sekretaris en Assistent-sekretaris	Gebied waarvoor aangestel.
Welkomse Provinsiale Hospitaal, Welkom:	
Matrone (alleen vir opname van pasiënte)	Gebied waarvoor aangestel.
Opnemingsbeamptes op diens (alleen vir opname van pasiënte)	Gebied waarvoor aangestel.
Sekretaris	Gebied waarvoor aangestel.
Suster op Nagdiens (alleen vir opname van van pasiënte)	Gebied waarvoor aangestel.
Onderwys:	
Administratiewe Inspekteur (of Organiserende Skoolraadsekretaris)	Gebied waarvoor aangestel.
Beroepsvoorligter	Provinsie Oranje-Vrystaat.
Paaie:	
Eerste Padinspekteur	Provinsie Oranje-Vrystaat.
Padinspekteur en Assistent-padinspekteur	Gebied waarvoor aangestel.
Senior Padinspekteur	Gebied waarvoor aangestel.
Skole:	
Skoolraadsekretaris	Gebied waarvoor aangestel.
Tandarts:	
Skool	Provinsie Oranje-Vrystaat.
Verkeersinspekteur, Provinsiale	Gebied waarvoor aangestel.
Transvaal.	
Fauna en Flora:	
Konserwator van	Provinsie Transvaal.
Gesondheidskomitee:	
Sekretaris van	Regsgebied van Komitee.
Gesondheidsraad vir Buitestedelike Gebiede:	
Voorsitter van Plaaslike Streekkomitee	Regsgebied van Komitee.
Hospitale:	
Hospitaaldienste:	
Mediese Direkteur van	Provinsie Transvaal.
Johannesburgse Hospitaal:	
Aalmoesenier	Magistraatsdistrik.
Mediese Adjunk-superintendent	Magistraatsdistrik.
Superintendent	Magistraatsdistrik.
Tesourier	Magistraatsdistrik.
Publieke Hospitaal:	
Mediese Superintendent by	Provinsie Transvaal.
Verantwoordelike Geneesheer	Provinsie Transvaal.

Office Held.	*Area in which Oath may be Administered or Declaration Taken.*
Fauna and Flora:	
Conservator of	Province of the Transvaal.
Health Board for Peri-Urban Areas:	
Chairman of Local Area Committee	Area for Jurisdiction.
Health Committee:	
Secretary of	Area of Jusisdiction of Committee.
Hospitals:	
Board of Hospitals graded as Central and First Grade Hospital:	
Secretary of	Magisterial District.
Board of Public Hospital:	
Secretary of	Province of the Transvaal.
Hospital Services:	
Medical Director of	Province of the Transvaal.
Johannesburg Hospital:	
Almoner	Magisterial District.
Deputy Medical Superintendent	Magisterial District.
Superintendent	Magisterial District.
Treasurer	Magisterial District.
Pretoria General Hospital:	
Medical Superintendent and Deputy Medical Superintendent	Magisterial District.
Resident Secretary	Magisterial District.
Public Hospital:	
Medical Superintendent of	Province of the Transvaal.
Responsible Medical Officer	Province of the Transvaal.
Inspector, Provincial:	
Chief	Province of the Transvaal.
Grade I and II	Province of the Transvaal.
Senior	Province of the Transvaal.
Licences:	
Inspector of	Area for which appointed.
School Board:	
Inspector of	Province of the Transvaal.
Secretary of	Area for which appointed.
Schools:	
Chief Inspector of	Province of the Transvaal.
Inspector of	Province of the Transvaal.
Medical Inspector of	Province of the Transvaal.
Principal of High	School Board Area in which school is situated.
Principal of School for European Children situated outside City or Town Areas	School Board Area in which school is situated.
Principal of School with Secondary Department	School Board Area in which school is situated.
Vocational Adviser	Province of the Transvaal.
Storekeeper:	
Senior	Area for which appointed.
Tattersalls (Pretoria and Witwatersrand):	
Secretary	Magisterial District.
Works:	
Inspector of	Area for which appointed.

PUBLIC SERVICE COMMISSION.

Public Service Commissioner	The Union.

RAILWAYS AND HARBOURS (SOUTH AFRICAN).

Accounting Department:	
Accountant:	
Chief and Assistant Chief	The Union.
Clerk-in-Charge, Staff Section, Office of the Chief	Magisterial District.
Clerk-in-Charge, Staff Section, Office of a Local	Magisterial District.
Head Office	Magisterial District.
Local	Area for which appointed.
Revenue	The Union.
Pensions Officer: Chief	Magisterial District.
Superannuation Fund Committee: Secretary	Magisterial District.
Airways Department:	
Chief Superintendent (Airways)	The Union.
Superintendent (Commercial)	Magisterial District.
Superintendent (Staff)	Magisterial District.

Amp.	*Gebied waarin ede of verklarings afgeneem kan word.*
Raad van Hospitaal gegradeer as sentrale en eerstegraadshospitaal:	
Sekretaris van	Magistraatdsistrik.
Raad van Publieke Hospitaal:	
Sekretaris van	Provinsie Transvaal.
Volkshospitaal, Pretoria:	
Inwonende Sekretaris	Magistraatsdistrik.
Mediese Superintendent en Mediese Adjunk-superintendent	Magistraatsdistrik.
Ingenieursafdeling:	
Eerste Padinspekteur	Gebied waarvoor aangestel.
Padinspekteur	Gebied waarvoor aangestel.
Senior Paaieklerk	Provinsie Transvaal.
Senior Padinspekteur	Gebied waarvoor aangestel.
Inspekteur, Provinsiale:	
Graad I en II	Provinsie Transvaal.
Hoof-	Provinsie Transvaal.
Senior	Provinsie Transvaal.
Lisensies:	
Inspekteur van	Gebied waarvoor aangestel.
Magasynmeester:	
Senior	Gebied waarvoor aangestel.
Onderwys:	
Beroepsvoorligter	Provinsie Transvaal.
Normaalkollege:	
Hoof van	Distrik waarin kollege geleë is.
Sekretaris van	Distrik waarin kollege geleë is.
Skole:	
Hoofinspekteur van	Provinsie Transvaal.
Hoof van Hoërskool	Skoolraadgebied waarin skool geleë is.
Hoof van skool met Middelbare Afdeling	Skoolraadsgebied waarin skool geleë is.
Hoof van skool vir blanke kinders, geleë buite stads- of dorpsgebied	Skoolraadsgebied waarin skool geleë is.
Inspekteur van	Provinsie Transvaal.
Mediese Inspekteur van	Provinsie Transvaal.
Skoolraad:	
Inspekteur van	Provinsie Transvaal.
Sekretaris van	Gebied waarvoor aangestel.
Tattersalls:	
Sekretaris	Magistraatsdistrik.
Werke:	
Inspekteur van	Gebied waarvoor aangestel.

SPOORWEË EN HAWENS (SUID-AFRIKAANSE).

Diverse (verskillende departemente):	
Ingenieur:	
Produksie-	Gebied waarvoor aangestel.
Resident-	Gebied waarvoor aangestel.
Sinjaal-	Gebied waarvoor aangestel.
Inspekteur (Nie-blanke Arbeid)	Gebied waarvoor aangestel.
Inspekteur:	
Assistent- (Nie-blanke Arbeid)	Gebied waarvoor aangestel.
Minister van Vervoer:	
Administratiewe Sekretaris van die	Die Unie.
Siekefonds:	
Hoofsekertaris van die Suid-Afrikaanse Spoorweg- en Hawens-	Die Unie.
Spoorwegraad:	
Sekretaris van die	Die Unie.
Suid-Afrikaanse Spoorweg- en Hawediens-kommissie:	
Voorsitter, Lede en Sekretaris van die	Die Unie.
Hoofbestuurder se Departement:	
Beampte:	
Beroeps- en welvaart-	Die Unie.
Behuisingsraad:	
Sekretaris van die Sentrale	Die Unie.
Bestuurder:	
Assistent-hoof:	
Bedryf	Die Unie.
Handel	Die Unie.
Personeel	Die Unie.
Tegnies	Die Unie.
Hoof- en Adjunkhoof-	Die Unie.
Skeepvaart-	Die Unie.
Eise-assessor	Die Unie.
Gesondheidsamptenaar:	
Spoorweggesondheidsamptenaar en Assistent-spoorweggesondheidsamptenaar	Die Unie.

Office Held.	*Area in which Oath may be Administered or Declaration Taken.*
Catering Department:	
Catering Manager	The Union.
Braamfontein: Clerk-in-Charge, Staff Section, Office of the	Magisterial District.
Understudy to the	Magisterial District.
District Manager	Magisterial District.
Senior Clerk, Office of a	Magisterial District.
Engineering Department: Civil:	
Assistant Chief Civil Engineer (Maintenance)	The Union.
Assistant Chief Civil Engineer (Research)	The Union.
Chief Civil Engineer	The Union.
Inspecting Engineer (Construction)	The Union.
Inspecting Engineer (Maintenance)	The Union.
Superintendent (Administrative)	The Union.
Vocational and Welfare Officer	The Union.
Engineering Department: Electrical:	
Electrical Engineer:	
Assitant Chief (Maintenance)	The Union.
Assistant Chief (New Works)	The Union.
Chief	The Union.
Principal Clerk, Office of the Chief	Magisterial District.
Senior Clerk, Staff Section, Office of the Chief	Magisterial District.
Lighthouse Engineer	Provinces of the Cape of Good Hope and Natal.
Superintendent (Administrative)	Magisterial District.
Engineering Department: Mechanical:	
Inspecting Engineer (Motive Power)	The Union.
Mechanical Engineer	Area for which appointed.
Assistant Chief:	
Automotive	The Union.
Motive Power	The Union.
Workshops	The Union.
Chief	The Union.
Clerk-in-Charge, Staff Section, Office of a	Magisterial District.
Superintendent (Administrative)	Magisterial District.
Vocational and Welfare Officer	The Union.
Engineering Department: Signal:	
Chief Signal Engineer and Assistant Chief Signal Engineer	The Union.
General Manager's Department:	
Claims Assessor	The Union.
Disciplinary Appeal Board:	
Chairman and Deputy Chairman	The Union.
Health Officer:	
Railway Health Officer and Assistant Railway Health Officer	The Union.
Housing Board:	
Secretary to Central	The Union.
Inspector Senior (Non-European Labour)	The Union.
Land Surveyor:	
Senior	The Union.
Legal Adviser:	
Chief	The Union.
Local Authorities Committee:	
General Secretary	The Union.
Manager: Assistant General:	
Commercial	The Union.
Operating	The Union.
Staff	The Union.
Technical	The Union.
Chief Airways	The Union.
General and Deputy General	The Union.
Shipping	The Union.
Public Relations Officer	The Union.
Railway College:	
Principal and Vice-Principal	Area for which appointed.
Superintendent:	
Claims	The Union.
Commercial	The Union.
Estates	The Unipn.
Financial	The Union.
Harbours and Shipping	The Union.
Investigation and Research	The Union.
Non-European Labour	The Union.
Operating	The Union.
Operating Research and Investigation	The Union.
Special Duties	The Union.
Special Operating Duties	The Union.
Staff	The Union.
Works	The Union.
Grain	The Union.
Assistant:	
Staff	The Union.

Amp.	*Gebied waarin ede of verklarings afgeneem kan word.*
Inspekteur:	
Senior (Nie-blanke Arbeid)	Die Unie.
Landmeter:	
Senior-	Die Unie.
Lugdiensafdeling:	
Hoof	Die Unie.
Plaaslike Owerheidskomitee:	
Hoofsekretaris	Die Unie.
Regsadviseur:	
Hoof-	Die Unie.
Skakelamptenaar:	
Openbare	Die Unie.
Skeepvaartbestuurder:	
Instudeerder van die	Die Unie.
Spoorwegkollege:	
Prinsipaal en Vise-prinsipaal	Gebied waarvoor aangestel.
Superintendent:	
Bedryf	Die Unie.
Bedryfsnavorsing en ondersoek	Die Unie.
Eise	Die Unie.
Finansieel	Die Unie.
Handel	Die Unie.
Hawens en Skeepvaart	Die Unie.
Landgoed	Die Unie.
Nie-blanke Arbeid	Die Unie.
Ondersoek en Navorsing	Die Unie.
Personeel	Die Unie.
Spesiale Bedryfspligte	Die Unie.
Spesiale Pligte	Die Unie.
Werke	Die Unie.
Graan-	Die Unie.
Assistent- (Personeel)	Die Unie.
Hoof:	
Bedryf	Die Unie.
Finansieel	Die Unie.
Handel	Die Unie.
Padmotordiens	Die Unie.
Parlementêr	Die Unie.
Personeel	Die Unie.
Tenderraad van die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens:	
Sekretaris	Gebied waarvoor aangestel.
Voorsitter	Die Unie.
Tugappèlraad:	
Voorsitter en Adjunk-voorsitter	Die Unie.
Werke en Landgoed:	
Hoofsuperintendent en sy Assistent	Die Unie.
Ingenieurswese: Departement van Elektrotegniese:	
Elektrotegniese Assistent-hoofingenieur	
Nuwe Werke	Die Unie.
Onderhoud	Die Unie.
Elektrotegniese Hoofingenieur	Die Unie.
Hoofklerk, kantoor van die	Magistraatsdistrik.
Senior Klerk, Afdeling Personeel, Kantoor van die	Magistraatsdistrik.
Superintendent (Administratief)	Magistraatsdistrik.
Vuurtoringingenieur	Provinsies Kaap die Goeie Hoop en Natal.
Ingenieurswese, Departement van Sinjaal:	
Hoof- en Assistent-hoofsinjaalingenieur	Die Unie.
Ingenieurswese, Departement van Siviele:	
Beampte:	
Beroeps- en Welvaart-	Die Unie.
Inspeksie-ingenieur (Aanleg)	Die Unie.
Inspeksie-ingenieur (Onderhoud)	Die Unie.
Siviele Assistent-hoofingenieur (Navorsing)	Die Unie.
Siviele Assistent-hoofingenieur (Onderhoud)	Die Unie.
Siviele Hoofingenieur	Die Unie.
Superintendent (Administratief)	Die Unie.
Ingenieurswese, Departement van Werktuigkundige:	
Beampte:	
Beroeps- en Welvaart-	Die Unie.
Inspeksie-ingenieur (Beweegkrag)	Die Unie.
Superintendent (Administratief)	Magistraatsdistrik.
Werktuigkundige Assistent-hoofingenieur (Beweegkrag)	Die Unie.
Werktuigkundige Assistent-hoofingenieur (Outobeweegkrag)	Die Unie.
Werktuigkundige Assistent-hoofingenieur (Werkwinkels)	Die Unie.
Werktuigkundige Hoofingenieur	Die Unie.
Werktuigkundige Ingenieur	Gebied waarvoor aangestel.
Verantwoordelike Klerk, Afdeling Personeel, Kantoor van 'n	Magistraatsdistrik.
Lugdiensdepartement:	
Hoofsuperintendent (Lugdiens)	Die Unie.
Superintendent (Handel)	Magistraatsdistrik.
Superintendent (Personeel)	Magistraatsdistrik.

Office Held.	*Area in which Oath may be Administered or Declaration Taken.*
Chief:	
Commerical	The Union.
Financial	The Union.
Operating	The Union.
Parliamentary	The Union.
Road Motor Services	The Union.
Staff	The Union.
Tender Board, South African Railways and Harbours:	
Chairman	The Union.
Secretary	Area for which appointed.
Understudy to Shipping Manager	The Union.
Vocational and Welfare Officer	The Union.
Works and Estates: Chief Superintendent and his Assistant	The Union.
Miscellaneous (various Departments):	
Engineer:	
Production	Area for which appointed.
Resident	Area for which appointed.
Signal	Area for which appointed.
Inspector (Non-European Labour)	Area for which appointed.
Assistant (Non-European Labour)	Area for which appointed.
Minister of Transport:	
Administrative Secretary to the	The Union.
Railway Board:	
Secretary to the	The Union.
Sick Fund:	
General Secretary to the South African Railways and Harbours	The Union.
South African Railways and Harbours Service Commission:	
Chairman and Members of and Secretary to	The Union.
Police, Railway:	
Commissioned Officer	The Union.
Contable (on Investigation Work)	Area for which appointed.
Head Constable	Area for which appointed.
Sergeant	Area for which appointed.
Publicity and Travel Department:	
Manager and Assistant Manager, Publicity and Travel Department	The Union.
Publicity and Travel Agent	Magisterial District.
Tourist Bureau: Clerk-in-Charge	Magisterial District.
Stores Department:	
Chief Stores Superintendent and Assistant Chief Stores Superintendent	The Union.
Chief Stores Superintendent: Clerk-in-Charge, Staff Section, Office of the Stores Superintendent	Magisterial District.
Indoor Duties	Area for which appointed.
Vocational and Welfare Officer	Magisterial District.
Transportation Department:	The Union.
Agent:	
Goods	Magisterial District.
Goods and Passenger	Magisterial District.
Passenger	Magisterial District.
Disciplinary Enquity and Investigation Officer	Area for which appointed.
Engineer:	
System	Area for which appointed.
System Harbour	Magisterial District.
Housing Board:	
Officer functioning as Secretary to a System	Area for which Board is appointed.
Inspector:	
Commercial	Area for which appointed.
Operating	Area for which appointed.
Manager:	
Relieving System	Area in which relieving.
System	Area for which appointed.
Marine Engineer:	
Examiner of Marine Engineers	The Union.
Supervising	The Union.
Port Captain	Area for which appointed.
Station Master	Magisterial District.

Amp.	*Gebied waarin ede of verklarings afgeneem kan word.*
Magasyndepartement:	
Beampte:	
Beroeps- en Welvaart	Die Unie.
Hoofmagasynsuperintendent en Assistent-hoofmagasynsuperintendent	Die Unie.
Hoofmagasynsuperintendent:	
Verantwoordelike Klerk, Afdeling Personeel, Kantoor van die	Magistraatsdistrik.
Magasynsuperintendent	Gebied waarvoor aangestel.
Magasynsuperintendent (Kantoorpligte)	Magistraatsdistrik.
Polisie, Spoorweg-:	
Hoofkonstabel	Gebied waarvoor aangestel.
Konstabel (op ondersoekwerk)	Gebied waarvoor aangestel.
Offisier	Die Unie.
Sersant	Gebied waarvoor aangestel.
Publisiteits- en Reisdepartement:	
Bestuurder en Assistent-bestuurder, Publiblisiteits- en Reisdepartement	Die Unie.
Publisiteits- en Reisagent	Magistraatsdistrik.
Toeristeburo:	
Verantwoordelike Klerk	Magistraatsdistrik.
Rekenpligtige Departement:	
Pensioenbeampte:	
Hoof-	Magistraatsdistrik.
Rekenmeester:	
Hoof- en Assistenthoof-	Die Unie.
Hoofkantoor-	Magistraatsdistrik.
Inkomste-	Die Unie.
Plaaslike	Gebied waarvoor aangestel.
Verantwoordelike klerk, afdeling personeel, kantoor van die hoof-	Magistraatsdistrik.
Verantwoordelike klerk, afdeling personeel, kantoor van 'n plaaslike	Magistraatsdistrik.
Superannuasiefondskomitee:	
Sekretaris	Magistraatsdistrik.
Verversingsdepartement:	
Distriksbestuurder	Magistraatsdistrik.
Seniorklerk, kantoor van 'n	Magistraatsdistrik.
Verversingsbestuurder	Die Unie.
Instudeerder van die	Magistraatsdistrik.
Braamfontein:	
Verantwoordelike klerk, afdeling personeel, kantoor van die	Magistraatsdistrik.
Vervoerdepartement:	
Agent:	
Goedere-	Magistraatsdistrik.
Goedere- en Passasiers-	Magistraatsdistrik.
Passasiers-	Magistraatsdistrik.
Amptenaar:	
Werke en landgoed	Magistraatsdistrik Johannesburg.
Beampte:	
Beroeps- en Welvaart-	Gebied waarvoor aangestel.
Tugondersoek	Gebied waarvoor aangestel.
Behuisingsraad:	
Amptenaar wat optree as sekretaris van 'n afdelings-	Gebied waarvoor aangestel.
Bestuurder:	
Afdelings-	Gebied waarvoor aangestel.
Aflosafdelings	Gebied waarin afgelos word.
Hawekaptein	Gebied waarvoor aangestel.
Ingenieur:	
Afdelings-	Gebied waarvoor aangestel.
Afdelingshawe-	Magistraatsdistrik.
Inspekstur:	
Bedryf-	Gebied waarvoor aangestel.
Handels-	Gebied waarvoor aangestel.
Ondersoeker van skeepsmasjiniste	Die Unie.
Opsiener:	
Hoof- (Toesig oor die uitvoer van bederfbare produkte)	Gebied waarvoor aangestel.
Skeepsmasjinis:	
Toesighoudende	Die Unie.
Stasiemeester	Magistraatsdistrik.
Superintendent:	
Bedryf	Gebied waarvoor aangestel.
Handel	Gebied waarvoor aangestel.
Handel en Personeel	Gebied waarvoor aangestel.
Personeel	Gebied waarvoor aangestel.
Goedere- en Assistent-goedere-	Magistraatsdistrik.

Office Held.	*Area in which Oath may be Administered or Declaration Taken.*
Superintendent:	
Commercial	Area for which appointed.
Commercial and Staff	Area for which appointed.
Operating	Area for which appointed.
Staff	Area for which appointed.
Goods and Assistant Goods	Magisterial District.
Goods and Passenger	Magisterial District.
Locomotive	Area for which appointed.
Passenger	Area for which appointed.
Port	Magisterial District.
Port Goods and Assistant Port Goods	Magisterial District.
Supervisor, Perishable Products (Exports) Control:	
Chief	Area for which appointed.
Vocational and Welfare Officer	Area for which appointed.
Works and Estates Officer	Magisterial District of Johannesburg.
SOCIAL WELFARE.	
Place of Safety and Detention: Principal of	Magisterial District in which Institution is situated.
Social Welfare Officer	The Union.
Superintendent:	
Settlement	Magisterial District in which Settlement is situated.
Work Colony	Magisterial District in which Work Colony is siutated.
Work Corps	Magisterial District in which Works Corps is siutated.
TRANSPORT.	
Chairman: Local Road Transportation Board	The Union.
Commissioner for Road Transportation	The Union.
Departmental Legal Officer	The Union.
Deputy Officer-in-Charge, Marion Island	Magisterial District of the Cape.
Inspector of Flying	The Union.
Member: National Transport Commission	The Union.
Officer-in-Charge, Marion Island	Magisterial District of the Cape.
Road Transportation Inspector	The Union.
Secretary: Local Road Transportation Board	The Union.
Senior Road Transportation Inspector	The Union.
MISCELLANEOUS.	
Practising Attorney	Area in which entitled to practise.
Commercial Bank:	
Manager and Branch Manager	District in which bank is situated.

DEPARTMENT OF POLICE.

* No. 808.] [30 April 1954.

SOUTH AFRICAN POLICE.—PROMOTION (UNIFORM BRANCH).

His Excellency the Governor-General has been pleased to approve, in terms of section *five* of Act No. 14 of 1912, the undermentioned appointments in the South African Police with effect from the dates mentioned:—

As Colonel.

Lieutenant-Colonel Benjamin Burger Weyers, 8th May, 1954.

As Lieutenant-Colonel.

Major Johannes Taillard, 8th May, 1954.

As Major.

Captain Hermanus Carel van Zyl, 5th May, 1954.
Captain Martinus Jacobus Swanepoel Eybers, 8th May, 1954.
Captain Lourens Benade, 11th May, 1954.

Amp.	*Gebied waarin ede of verklarings afgeneem kan word.*
Goedere- en passasier-	Magistraatsdistrik.
Hawe	Magistraatsdistrik.
Hawegoedere- en Assistent-hawegoedere-	Magistraatsdistrik.
Lokomotief	Gebied waarvoor aangestel.
Passasier	Gebied waarvoor aangestel.
STAATDDIENSKOMMISSIE.	
Staatsdienskommissaris	Die Unie.
VERDEDIGING.	
Aktiewe Burgermag:	
Adjudant van Eenheid van	Die Unie.
Offisier met die rang van Kaptein en hoër	Die Unie.
Inspekteur van 'n Hulpdiens ingestel vir die Unie-verdedigingsmag	Die Unie.
Militêre Polisie:	
Adjudant-offisier en Onderoffisier met die rang van Sersant van die Suid-Afrikaanse Korps en hoër	Binne gebied van kommandement waar gestasioneer.
Offisier van die Suid-Afrikaanse Korps	Die Unie.
Militêrregtelike Offisier en Assistent-militêrregtelike Offisier	Die Unie.
Skietkommando:	
Offisier met die rang van Majoor en hoër	Die provinsie waarin die hoofkwartier van die kommando geleë is.
VERVOER.	
Adjunk-verantwoordelike Beampte, Marion-eiland	Magistraatsdistrik Die Kaap.
Verantwoordelike Beampte, Marion-eiland	Magistraatsdistrik Die Kaap.
Departementele Regskundige Beampte	Die Unie.
Lid, Nasionale Vervoerkommissie	Die Unie.
Padvervoerinspekteur	Die Unie.
Padvervoerkommissaris	Die Unie.
Sekretaris, Plaaslike Padvervoerraad	Die Unie.
Senior Padvervoerinspekteur	Die Unie.
Vliegkunsinspekteur	Die Unie.
Voorsitter, Plaaslike Padvervoerraad	Die Unie.
VOLKSWELSYN.	
Plek van Veiligheid en Bewaring:	
Prinsipaal van	Magistraatsdistrik waarin inrigting geleë is.
Superintendent:	
Nedersetting-	Magistraatsdistrik waarin inrigting geleë is.
Werkkolonie-	Magistraatsdistrik waarin werkkolonie geleë is.
Werkkorps-	Magistraatsdistrik waarin werkkorps geleë is.
Volkswelsynbeampte	Die Unie.
DIVERSE.	
Praktiserende Prokureur	Gebied waarin geregtig om te praktiseer.
Handelsbank:	
Bestuurder en Takbestuurder	Distrik waarin die bank geleë is.

DEPARTEMENT VAN POLISIE.

* No. 808.] [30 April 1954.

SUID-AFRIKAANSE POLISIE.—BEVORDERING (UNIFORMAFDELING).

Dit het Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag om, kragtens artikel *vyf* van Wet No. 14 van 1912, ondervermelde aanstellings in die Suid-Afrikaanse Polisie met ingang van vermelde datums goed te keur:—

As kolonel.

Luitenant-kolonel Benjamin Burger Weyers, 8 Mei 1954.

As luitenant-kolonel.

Majoor Johannes Taillard, 8 Mei 1954.

As majoor.

Kaptein Hermanus Carel van Zyl, 5 Mei 1954.
Kaptein Martinus Jacobus Swanepoel Eybers, 8 Mei 1954.
Kaptein Lourens Benade, 11 Mei 1954.

As Captain.

Lieutenant Gerardus Stephanus Christoffel Venter, 5th May, 1954.

Lieutenant Samuel Asquith McGregor, 8th May, 1954

Lieutenant Louis Jean Eugene Strick, 11th May, 1954.

DEPARTMENT OF TRANSPORT.

No. 745.] [15 April 1954.

AIR SERVICES ACT, 1949 (ACT No. 51 OF 1949).

Pursuant to the provisions of paragraphs (*a*) and (*b*) of section *five* of the above-mentioned Act and regulation 5 (i) of the Civil Air Services Regulations, it is hereby notified for general information that the applications, details of which appear in the Schedules hereto, will be heard by the National Transport Commission in the Railway Board Room, Ground Floor, Marks Building, Parliament Street, Cape Town, on the 19th May, 1954, at 10 a.m.

Correspondence in connection with the hearing of the applications should be addressed to the Secretary for Transport (Division of Civil Aviation), Private Bag 193, Pretoria.

SCHEDULE A.

SCHEDULE OF APPLICATIONS FOR THE GRANT OF LICENCES.

(A) Name and address of applicant. (B) Particulars of air service. (C) Proposed tariff of charges. (D) Aircraft to be used. (E) Proposed routes, areas and frequencies.

(A) Air Charter (Pty.), Ltd., P.O. Box 1064, Pretoria.

(B) (i) Non-scheduled. (ii) Aerial Work Air Service. (C) (i) From 6d. to 1s. 3d. per mile. (ii) From 5d. to £1. 15s. per acre, depending on type of work. (D) Piper PA 22. (E) South Africa.

(A) Pretoria Flying Services (Pty.), Ltd., P.O. Box 1027, Pretoria. (B) Non-scheduled. (C) Maximum of 1s. 3d. per mile. (D) Vagabond, Tiger Moth, Pacer, Chipmunk. (E) South of the Equator.

(A) African Air Photo (Pty.), Ltd., 510 Geneva House, Parliament Street, Cape Town. (B) Aerial Work Air Service (aerial survey, aerial photography, crop dusting). (C) Aerial survey by contract, photography *ad valorem* from £2. 2s. to £36. 15s. per print. (D) Auster Autocrat. (E) South Africa.

(A) Africair Limited, 76 Main Street, Johannesburg. (B) (i) (ii) Scheduled. (C) (i) 8s. per mile. (ii) Passengers, £4. 10s. single, £8 return. Freight, 1s. per lb. or part thereof. (D) (i) Douglas D.C. 3. (ii) D.H. Rapide. (i) Francistown–Grootfontein. (ii) Rand–Magisterial District of Klerksdorp.

(A) Creed Air Transport (Pty.), Ltd., 116-119 Ferreira House, Commissioner Street, Johannesburg. (B) Non-scheduled. (C) (*a*) Complete charters—each individual charter to be assessed separately. (*b*) Single seats South Africa/Europe and Europe/South Africa, £105. (*c*) Normal rate (charter) to be 3d. per passenger mile (or 12s. 6d. mile) (*d*) Freight charges 12s. 6d. per kilo. Where special low commodity rates apply I.A.T.A. rates to be charged. (D) Avro York and Viking. (E) Africa, Europe (excluding Russia), the Near, Middle and Far East.

SCHEDULE B.

SCHEDULE OF APPLICATIONS FOR THE ALTERATION, MODIFICATION OR AMENDMENT OF LICENCES.

(A) Name and address of applicant. (B) Title under which the licensee is conducting the air service. (C) Particulars of the licence and of the alteration, modification or amendment thereto, or the conditions thereof which have been applied for.

As kaptein.

Luitenant Gerardus Stephanus Christoffel Venter, 5 Mei 1954.

Luitenant Samuel Asquith McGregor, 8 Mei 1954.

Luitenant Louis Jean Eugene Strick, 11 Mei 1954.

DEPARTEMENT VAN VERVOER.

No. 745.] [15 April 1954.

WET OP LUGDIENSTE, 1949 (WET No. 51 VAN 1949).

Hierby word ingevolge die bepalings van paragrawe (*a*) en (*b*) van artikel *vyf* van bogenoemde Wet en regulasie 5 (i) van die Regulasies vir Burgerlugdienste, vir algemene inligting bekendgemaak dat die Nasionale Vervoerkommissie die aansoeke waarvan besonderhede in die Bylaes hieronder verskyn, om 10 vm. op 19 Mei 1954, in die Spoorwegraadsaal, Grondverdieping, Marksgebou, Parlementstraat, Kaapstad, sal aanhoor.

Korrespondensie in verband met die aanhoor van aansoeke moet gerig word aan die Sekretaris van Vervoer (Afdeling Burgerlugvaart), Privaatsak 193, Pretoria.

BYLAE A.

LYS VAN AANSOEKE OM DIE TOESTAAN VAN LISENSIES.

(A) Naam en adres van applikant. (B) Besonderhede van lugdiens. (C) Voorgestelde tarieweskaal. (D) Vliegtuie wat gebruik moet word. (E) Voorgestelde roetes, gebiede en frekwensies.

(A) Air Charter Pty.), Ltd., Posbus 1064, Pretoria. (B) (i) Nie-vasgestelde. (ii) Handelslugdiens. (C) (i) Van 6d. tot 1s. 3d. per myl. (ii) Van 5d. tot £1. 15s. per acre, na gelang van die tipe werk verrig. (D) Piper P.A. 22. (E) Suid-Afrika.

(A) Pretoria Flying Services (Pty.), Ltd., Posbus 1027, Pretoria. (B) Nie-vasgestelde. (C) Maksimum van 1s. 3d. per myl. (D) Vagabond, Tiger Moth, Pacer, Chipmunk. (E) Suid van die Ewenaar.

(A) African Air Photo (Pty.), Ltd., Genevagebou 510, Parlementstraat, Kaapstad. (B) Handelslugdiens (lugopmeting, lugfotografie, bestuiwing van gewasse). (C) Tariewe vir lugopmeting volgens kontrak, fotografie *ad valorem* van £2. 2s. tot £36. 15s. per afdruk. (D) Auster Autocrat. (E) Suid-Afrika.

(A) Africair Limited, Mainstraat 76, Johannesburg. (B) (i) (ii) Vasgestelde. (C) (i) 8s. per myl. (ii) Passasiers, £4. 10s. enkel, £8 retoer. Vir vrag, 1s. per lb. of gedeelte daarvan. (D) (i) Douglas D.C. 3. (ii) D.H. Rapide. (E) (i) Francistown–Grootfontein. (ii) Rand–Magistraatsdistrik Klerksdorp.

(A) Creed Air Transport (Pty.), Ltd., Ferreiragebou 116-119, Commissionerstraat, Johannesburg. (B) Nie-vasgestelde. (C) (*a*) Algehele huurvlugte—elke afsonderlike huurvlug word apart bereken. (*b*) Enkelkaartjies Suid-Afrika/Europa en Europa/Suid-Afrika, £105. (*c*) Normale huurtarief, 3d. per passasiersmyl (of 12s. 6d. per myl). (*d*) Vrag word vervoer teen 12s. 6d. per kilo. Waar spesiale lae tariewe vir handelsartikels van toepassing is, word I.A.T.A.-tariewe gevra. (D) Avro York en Viking. (E) Afrika, Europa (uitgesonderd Rusland), die Nabye, Midde en Verre Ooste.

BYLAE B.

LYS VAN AANSOEKE OM DIE VERANDERING OF WYSIGING VAN LISENSIES.

(A) Naam en adres van applikant. (B) Naam waaronder die lisensiehouer die lugdiens eksploiteer. (C) Besonderhede van die lisensie en van die verandering of wysiging daarvan of die voorwaardes daarvan waarom aansoek gedoen is.

(A) Johannesburg Light Plane Club, P.O. Box 6033, Johannesburg. (B) Johannesburg Light Plane Club. (C) (i) Amendment to terms and conditions of Aerial Work Air Service Licence No. 9, dated 16th August, 1950: (*a*) Under "Categories of Aerial work authorised" add: Aerial Advertising, banner towing with Chipmunk. (*b*) Under "Tariff of Charges" amend: Piper Cub, £4 per flying hour, Tiger Moth, £4. 10s. per flying hour, Piper Tri-Pacer, £5 per flying hour. (C) (ii) Amendment to terms and conditions of Flying Training Air Service Licence No. 8, dated 16th August, 1950: Under "Tariff of Charges" amend: Piper Cub, £4 per flying hour, Tiger Moth, £4. 10s. per flying hour, Piper Tri-Pacer, £5 per flying hour.

(A) South West Air Transport (Pty.), Ltd., P.O. Box 731, Windhoek. (B) South West Air Transport (Pty.), Ltd. (C) Amendment to terms and conditions of Non-scheduled Licence No. 34 (Issue No. 2), dated 8th October, 1951: (*a*) Under "Aircraft to be used" add: Rapide. (*b*) Under "Tariff of Charges" add: Rapide, one to five passengers, 3s. per mile.

(A) Pretoria Flying Services (Pty.), Ltd., P.O. Box 1027, Pretoria. (B) Pretoria Flying Services (Pty.), Ltd. (C) (i) Amendment to terms and conditions of Aerial work air service Licence No. 10, dated 16th August, 1950: (*a*) Under "Aircraft to be used" add: Chipmunk. (*b*) Under "Tariff of charges" add: Chipmunk, £5 per hour. (ii) Amendment to terms and conditions of Flying training air service Licence No. 11, dated 16th August, 1950: (*a*) Under "Aircraft to be used" add: Chipmunk. (*b*) Under "Tariffs to be applied" add: Chipmunk, £5 per hour. (*c*) Under "Base of operations" add: Moriah.

(A) Commercial Air Services (Pty.), Ltd., P.O. Box 2245, Johannesburg. (B) Commercial Air Services (Pty.), Ltd. (C) Amendment to terms and conditions of Scheduled air transport service Licence No. 81, dated 12th November, 1952: (*a*) Under "Routes to be flown" add: Prieska. (*b*) Under "Frequencies" add: Kimberley/Prieska—twice weekly. (*c*) Under "Tariff of charges" add: (iv) Kimberley–Prieska–Kimberley: (i) For full payload of aircraft as per agreement with contractor. (ii) General public: Passengers—single, £4; return, £7. 10s. (iii) Freight: 6d. per lb.; minimum charge, 5s.

(A) Pan African Airways, Limited, 56 Annan House, Commissioner Street, Johannesburg. (B) Pan African Airways, Limited. (C) Amendment to terms and conditions of non-scheduled air transport service Licence No. 39 (Issue No. 3), dated 11th December, 1953: (*a*) Under "Servicing, Maintenance and repair of the aircraft to be used" amend to read: The Company shall make use of a recognised maintenance and servicing organisation in the Union. (*b*) Under "Tariff of Charges" amend the fares for adults to Europe, to read: £105 single, £189 return; and to Rome and points on similar latitude: £98 single, £176. 8s. return.

SCHEDULE C.

SCHEDULE OF APPLICATIONS FOR THE RENEWAL OF LICENCES.

(A) Name and address of applicant. (B) Particulars of air service. (C) Proposed tariff of charges. (D) Aircraft to be used. (E) Proposed routes, areas and frequencies.

(A) Johannesburg Light Plane Club, Posbus 6033, Johannesburg. (B) Johannesburg Light Plane Club. (C) (i) Wysiging van bepalings en voorwaardes van Handelslugdienslisensie No. 9, gedateer 16 Augustus 1950: (*a*) Onder „Kategorieë van Handelslugdiens gemagtig" voeg by: Lugreklamewerk, sleep van reklamedoeke met Chipmunk. (*b*) Onder „Skaal van Tariewe" verander: Piper Cub, £4 per vlieguur, Tiger Moth, £4. 10s. per vlieguur, Piper Tri-Pacer, £5 per vlieguur. (C) (ii) Wysiging van bepalings en voorwaardes van Vliegopleidingslugdienslisensie No. 8, gedateer 16 Augustus 1950: Onder „Skaal van Tariewe" verander: Piper Cub, £4 per vlieguur, Tiger Moth, £4. 10s. per vlieguur, Piper Tri-Pacer, £5 per vlieguur.

(A) South West Air Transport (Pty.), Ltd., Posbus 731, Windhoek. (B) South West Air Transport (Pty.), Ltd. (C) Wysiging van bepalings en voorwaardes van Nievasgestelde lisensie No. 34 (Uitgawe No. 2), gedateer 8 Oktober 1951: (*a*) Onder „Vliegtuie wat gebruik moet word" voeg by: Rapide. (*b*) „Onder Skaal van Tariewe" voeg by: Rapide, een tot vyf passasiers, 3s. per myl.

(A) Pretoria Flying Services (Pty.), Ltd., Posbus 1027, Pretoria. (B) Pretoria Flying Services (Pty.), Ltd. (C) (i) Wysiging van bepalings en voorwaardes van Handelslugdienslisensie No. 10, gedateer 16 Augustus 1950: (*a*) Onder „Vliegtuie wat gebruik moet word" voeg by: Chipmunk. (*b*) Onder „Skaal van Tariewe" voeg by: Chipmunk, £5 per uur. (ii) Wysiging van bepalings en voorwaardes van Vliegopleidingslugdienslisensie No. 11, gedateer 16 Augustus 1950: (*a*) Onder „Vliegtuie wat gebruik moet word" voeg by: Chipmunk. (*b*) Onder „Tariewe wat gevra word" voeg by: Chipmunk, £5 per uur. (*c*) Onder „Uitgangsbasis" voeg by: Moriah.

(A) Commercial Air Services (Pty.), Ltd., Posbus 2245, Johannesburg. (B) Commercial Air Services (Pty.), Ltd. (C) Wysiging van bepalings en voorwaardes van Vasgestelde lugdienslisensie No. 81, gedateer 12 November 1952: (*a*) Onder „Roete wat gevlieg word" voeg by: Prieska. (*b*) Onder „Frekwensies" voeg by: Kimberley/Prieska—twee keer weekliks. (*c*) Onder „Skaal van Tariewe" voeg by: (iv) Kimberley-Prieska-Kimberley: (i) Vir volle loonvrag van vliegtuig, volgens ooreenkoms met ondernemer. (ii) Algemene publiek: Passasiers—enkel, £4; retoer; £7. 10s. (iii) Vrag: 6d. per lb., minimum tarief van 5s.

(A) Pan African Airways, Limited, Annangebou 56, Commissionerstraat, Johannesburg. (B) Pan African Airways, Limited. (C) Wysiging van bepalings en voorwaardes van Nie-vasgestelde lugvervoerderslisensie No. 39 (Uitgawe No. 3), gedateer 11 Desember 1953: (*a*) Onder „Nasien, Onderhoud en herstelwerk van vliegtuie wat gebruik word" wysig om te lui: Die maatskappy moet gebruik maak van 'n erkende onderhouds- en herstelorganisasie in die Unie. (*b*) Onder „Skaal van Tariewe" wysig die tariewe vir volwassenes na Europa, om te lui: £105 enkel, £189 retoer; en na Rome en plekke op dieselfde breedtegraad: £98 enkel, £176. 8s. retoer.

BYLAE C.

LYS VAN AANSOEKE OM DIE HERNUWING VAN LISENSIES.

(A) Naam en adres van applikant. (B) Besonderhede van lugdiens. (C) Voorgestelde tarieweskaal. (D) Vliegtuie wat gebruik moet word. (E) Voorgestelde roetes, gebiede en frekwensies.

(A) South West Air Transport (Pty.), Ltd., P.O. Box 731, Windhoek. (B) Scheduled (renewal of Licence No. 91, dated 9th August, 1951.) (C):—

Windhoek to:—

Otjiwarongo: Passengers, £6 single, £11. 10s. return. Freight, excess baggage and mail, 1s. 3d. per lb.

Outjo: Passengers, £7 single, £13. 10s. return. Freight, excess baggage and mail, 1s. 6d. per lb.

Grootfontein: Passengers, £8. 5s. single, £16 return. Freight, excess baggage and mail, 2s. 6d. per lb.

Tsumeb: Passengers, £8. 5s. single, £16 return. Freight, excess baggage and mail, 2s. 6d. per lb.

Otjiwarongo to:—

Outjo: Passengers, £1. 15s. single, £3 return. Freight, excess baggage and mail, 6d. per lb.

Grootfontein: Passengers, £5. 10s. single, £10. 10s. return. Freight, excess baggage and mail, 1s. 3d. per lb.

Tsumeb: Passengers, £4. 10s. single, £8. 10s. return. Freight, excess baggage and mail, 1s. 3d. per lb.

Tsumeb to:—

Grootfontein: Passengers, £1. 10s. single, £2. 10s. return. Freight, excess baggage and mail, 6d. per lb.

Outjo: Passengers, £4 single, £7. 10s. return. Freight, excess baggage and mail, 1s. 3d. per lb.

Outjo to:—

Grootfontein: Passengers, £5 single, £9. 10s. return. Freight, excess baggage and mail, 1s. 3d. per lb.

Minimum freight charge, 2s. 6d. per lb. or part thereof.

(D) Rapide, Navion. (E):—

Tuesday: Windhoek–Otjiwarongo–Outjo–Tsumeb–Grootfontein.

Wednesday: Grootfontein–Tsumeb–Outjo–Otjiwarongo–Windhoek.

Thursday: Windhoek–Otjiwarongo–Outjo–Tsumeb–Grootfontein.

Friday: Grootfontein–Tsumeb–Outjo–Otjiwarongo–Windhoek.

DEPARTMENT OF RAILWAYS, HARBOURS AND AIRWAYS.

✱ No. 821.] [30 April 1954.

His Excellency the Governor-General has, in terms of section *thirty-one* of the Railways and Harbours Service Act, 1925 (Act No. 23 of 1925), been pleased to approve of the following amendment to the South African Railways and Harbours Employees' Staff Regulations:—

SOUTH AFRICAN RAILWAYS AND HARBOURS.

EMPLOYEES' STAFF REGULATIONS.

SCHEDULE OF AMENDMENT.

(*Operative from 26th January,* 1954.)

Regulation No. **63.**

Amend sub-paragraph (4) (*c*) to read (4) (*d*) and insert the following new sub-paragraph (*c*):—

"(*c*) When two straight trips out and back are converted to a round trip by reason of the interval between the trips being reduced to a period of three hours or less, the trainmen are to be paid for actual time on duty provided not less than schedule time is allowed for the return trip."

(A) South West Air Transport (Pty.), Ltd., Posbus 731, Windhoek. (B) Vasgestelde (hernuwing van Lisensie No. 91, gedateer 9 Augustus 1951) (C):—

Windhoek na:—

Otjiwarongo: Passasiers, £6 enkel, £11. 10s. retoer. Vrag, oorgewigbagasie en pos, 1s. 3d. per lb.

Outjo: Passasiers, £7 enkel, £13. 10s. retoer. Vrag, oorgewigbagasie en pos, 1s. 6d. per lb.

Grootfontein: Passasiers, £8. 5s. enkel, £16 retoer. Vrag, oorgewigbagasie en pos, 2s. 6d. per lb.

Tsumeb: Passasiers, £8. 5s. enkel, £16 retoer. Vrag, oorgewigbagasie en pos, 2s. 6d. per lb.

Otjiwarongo na Outjo: Passasiers, £1. 15s. enkel, £3 retoer. Vrag, oorgewigbagasie en pos, 6d. per lb.

Grootfontein: Passasiers, £5. 10s. enkel, £10. 10s. retoer. Vrag, oorgewigbagasie en pos, 1s. 3d. per lb.

Tsumeb: Passasiers, £4. 10s. enkel, £8. 10s. retoer. Vrag, oorgewigbagasie en pos, 1s. 3d. per lb.

Tsumeb na Grootfontein: Passasiers, £1. 10s. enkel, £2. 10s. retoer. Vrag, oorgewigbagasie en pos, 6d. per lb.

Outjo: Passasiers, £4 enkel, £7. 10s. retoer. Vrag, oorgewigbagasie en pos, 1s. 3d. per lb.

Outjo na Grootfontein: Passasiers, £5 enkel, £9. 10s. retoer. Vrag, oorgewigbagasie en pos, 1s. 3d. per lb.

Minimumvragtarief, 2s. 6d. per lb. of gedeelte daarvan.

(D) Rapide, Navion. (E):—

Dinsdag: Windhoek–Otjiwarongo–Outjo–Tsumeb–Grootfontein.

Woensdag: Grootfontein–Tsumeb–Outjo–Otjiwarongo–Windhoek.

Donderdag: Windhoek–Otjiwarongo–Outjo–Tsumeb–Grootfontein.

Vrydag: Grootfontein–Tsumeb–Outjo–Otjiwarongo–Windhoek.

DEPARTEMENT VAN SPOORWEË, HAWENS EN LUGDIENS.

✱ No. 821.] [30 April 1954.

Dit het Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag om, kragtens artikel *een-en-dertig* van die Spoorwegen en Havens Dienst Wet, 1925 (Wet No. 23 van 1925), sy goedkeuring te heg aan die volgende wysiging in die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens Personeelregulasies vir Werksmanne:

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEË EN HAWENS.

PERSONEELREGULASIES VIR WERKSMANNE.

WYSIGINGSLYS.

(*Van krag vanaf* 26 *Januarie* 1954.)

Regulasie no. **63.**

Verander subparagraaf (4) (*c*) na (4) (*d*) en voeg die onderstaande nuwe subparagraaf (*c*) in:

„(*c*) Wanneer twee regstreekse heen- en terugritte na 'n heen-en-weerrit verander word deurdat die tyd tussen die ritte na drie uur of minder verminder word, moet die treinpersoneel betaal word vir die tyd wat hulle werklik op diens is, mits nie minder as die vasgestelde tyd vir die terugrit toegelaat word nie."

✱ No. 822.] [30 April 1954.

His Excellency the Governor-General has, in terms of section *thirty-one* of the Railways and Harbours Service Act, 1925 (Act No. 23 of 1925), been pleased to approve of the following amendment to the South African Railways and Harbours Officers' Staff Regulations:—

SOUTH AFRICAN RAILWAYS AND HARBOURS.

OFFICERS' STAFF REGULATIONS.

SCHEDULE OF AMENDMENT.

(*Operative from 8th January*, 1954.)

Regulation No. **35.**

Replace the fullstop at the end of clause (iii) of the footnote to Schedule No. 2—FEMALE OFFICERS—in paragraph (1), by a semi-colon and insert the following new clause:—

"(iv) typists undertaking invoice typing work are, whilst employed on such work, subject to a maximum of £336 per annum."

✱ No. 823.] [30 April 1954.

His Excellency the Governor-General has, in terms of section *thirty-one* of the Railways and Harbours Service Act, 1925 (Act No. 23 of 1925), been pleased to approve of the following amendment to the South African Railway and Harbour Police Regulations:—

SOUTH AFRICAN RAILWAYS AND HARBOURS.

RAILWAY AND HARBOUR POLICE REGULATIONS.

SCHEDULE OF AMENDMENT.

(*Operative from 1st February*, 1954.)

Regulation No. **4.**

In sub-paragraph (1) (*a*) (ii) replace "an officer" by "a member of the Force".

In sub-paragraph (1) (*b*) replace "An officer" by "A member of the Force".

Regulation No. **5.**

In sub-paragraph (1) (*a*) (ii) replace "an officer" by "a member of the Force".

In sub-paragraph (1) (*b*) replace "An officer" by "A member of the Force".

✱ No. 842.] [30 April 1954.

His Excellency the Governor-General has, in terms of section *thirty-one* of the Railways and Harbours Service Act, 1925 (Act No. 23 of 1925), been pleased to approve of the following amendment to the South African Railways and Harbours Employees' Staff Regulations:—

SOUTH AFRICAN RAILWAYS AND HARBOURS.

EMPLOYEES' STAFF REGULATIONS.

SCHEDULE OF AMENDMENT.

(*Operative from 26th January*, 1954.)

Regulation No. **48.**

Insert the figure "2" in the column headed "Class", opposite the grade of "Press Operative" in Group No. 2 of Section No. 2—OPERATIVES—of the Artisan Pay Schedule.

Insert the following particulars after the grade of "Permanent-way Welder, Class 2" in Group No. 3 of Section No. 2—OPERATIVES—of the Artisan Pay Schedule:—

Grade.	*Class.*
"Press Operative	1"

✱ No. 822.] [30 April 1954.

Dit het Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag om, kragtens artikel *een-en-dertig* van die Spoorwegen en Havens Dienst Wet, 1925 (Wet No. 23 van 1925), sy goedkeuring te heg aan die volgende wysiging in die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens Personeelregulasies vir Amptenare:

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEË EN HAWENS.

PERSONEELREGULASIES VIR AMPTENARE.

WYSIGINGSLYS.

(*Van krag vanaf* 8 *Januarie* 1954.)

Regulasie no. **35.**

Vervang die punt aan die end van klousule (iii) van die voetnoot onderaan lys no. 2—AMPTENARESSE—in paragraaf (1) deur 'n kommapunt en voeg die onderstaande nuwe klousule in:

„(iv) die maksimum salaris van tiksters wat fakture tik, is £336 per jaar."

✱ No. 823.] [30 April 1954.

Dit het Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag om, kragtens artikel *een-en-dertig* van die Spoorwegen en Havens Dienst Wet, 1925 (Wet No. 23 van 1925), sy goedkeuring te heg aan die volgende wysiging in die Suid-Afrikaanse Spoorweg- en Hawepolisieregulasies:

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEË EN HAWENS.

SPOORWEG- EN HAWEPOLISIEREGULASIES.

WYSIGINGSLYS.

(*Van krag vanaf* 1 *Februarie* 1954.)

Regulasie no. **4.**

Vervang „amptenaar" in subparagraaf (1) (*a*) (ii) deur „lid van die Mag".

Vervang „Amptenaar" in subparagraaf (1) (*b*) deur „Lid van die Mag".

Regulasie no. **5.**

Vervang „amptenaar" in subparagraaf (1) (*a*) (ii) deur „lid van die Mag".

Vervang „Amptenaar" in subparagraaf (1) (*b*) deur „Lid van die Mag".

✱ No. 842.] [30 April 1954.

Dit het Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag om, kragtens artikel *een-en-dertig* van die Spoorwegen en Havens Dienst Wet, 1925 (Wet No. 23 van 1925), sy goedkeuring te heg aan die volgende wysiging in die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens Personeelregulasies vir Werksmanne:

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEË EN HAWENS.

PERSONEELREGULASIES VIR WERKSMANNE.

WYSIGINGSLYS.

(*Van krag vanaf* 26 *Januarie* 1954.)

Regulasie no. **48.**

Voeg „2" in in die kolom onder die hoof „Klas" teenoor die graad „Persmasjienwerker" in groep no. 2 van afdeling no. 2—MASJIENBEDIENDES—van die Besoldigingslys vir Ambagsmanne.

Voeg die volgende besonderhede in na die graad „Spoorbaansweiser, klas 2", in groep no. 3 van afdeling no. 2—MASJIENBEDIENDES—van die Besoldigingslys vir Ambagsmanne:

Graad.	*Klas.*
„Persmasjienwerker	1"

✱ No. 843.] [30 April 1954.

His Excellency the Governor-General has, in terms of section *thirty-one* of the Railways and Harbours Service Act, 1925 (Act No. 23 of 1925), been pleased to approve of the following amendment to the South African Railways and Harbours Employees' Staff Regulations:—

SOUTH AFRICAN RAILWAYS AND HARBOURS.

EMPLOYEES' STAFF REGULATIONS.

SCHEDULE OF AMENDMENT.

(*Operative from the January*, 1954, *paymonth.*)

Regulation No. **138.**

Delete the following in the first and second lines of this regulation:—

", other than a member of the regular relief staff,".

DEPARTMENT OF AGRICULTURE.

✱ No. 801.] [30 April 1954.

METHODS OF TESTING MILK AND CREAM FOR BUTTERFAT CONTENT.—AMENDMENTS.

His Excellency the Governor-General has, under the powers vested in him by section *twenty* of the Dairy Industry Act, 1918 (Act No. 16 of 1918), as amended, amended the regulations set out in Government Notice No. 33 of the 2nd of January, 1953, by—

(*a*) the substitution of regulation 8 (5) (i) by the following:—

"*Basis of Graduation.*—The basis of graduation shall be that 0·2 millilitres correspond to 1 per cent of fat (18 grammes milk being taken for the test)";

(*b*) the substitution in the Afrikaans text of regulation 10 (2) (*b*) of the word „suigbuis" by the word "bol";

(*c*) the substitution of "0·005 gramme" in regulation 10 (8) by "0·05 gramme";

(*d*) the insertion of the words "top of" after the word "from" in the English text of regulation 12 (2) (*b*).

✱ No. 802.] [30 April 1954.

TESTING OF MILK AND CREAM—PATTERNS AND STANDARDS FOR RECEPTACLES USED IN CONNECTION THEREWITH.—CORRECTION.

It is hereby notified for general information that the figure "$\frac{1}{2}$" in the Afrikaans text of sub-section (8) of regulation 10 of Government Notice No. 33 of 2nd January, 1953, should read "$\frac{1}{4}$".

✱ No. 809.] [30 April 1954.

SCAB REGULATIONS.—RESTRICTED AREAS.

It is hereby notified for general information that under the powers vested in him by paragraph (*a*) of section *sixteen* of the Diseases of Stock Act, 1911 (Act No. 14 of 1911, as amended, the Minister of Agriculture has ordered as follows:—

The Second Schedule to the orders promulgated by Government Notice No. 85 of the 15th January, 1943, is hereby amended by the deletion therefrom of paragraphs Nos. 22, 24, 25 and 27.

✱ No. 843.] [30 April 1954.

Dit het Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag om, kragtens artikel *een-en-dertig* van die Spoorwegen en Havens Dienst Wet, 1925 (Wet No. 23 van 1925), sy goedkeuring te heg aan die volgende wysiging in die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens Personeelregulasies vir Werksmanne:

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEË EN HAWENS.

PERSONEELREGULASIES VIR WERKSMANNE.

WYSIGINGSLYS.

(*Van krag vanaf die betaalmaand Januarie* 1954.)

Regulasie no. **138.**

Skrap die volgende in die eerste en die tweede reël van hierdie regulasie:

„, behalwe 'n lid van die gereelde aflospersoneel,".

DEPARTEMENT VAN LANDBOU.

✱ No. 801.] [30 April 1954.

METODES VIR DIE TOETS VAN MELK EN ROOM VIR BOTTERVETGEHALTE.—WYSIGINGS.

Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal het, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *twintig* van die Zuivelnijverheid Wet, 1918 (Wet No. 16 van 1918), soos gewysig, die regulasies uitgevaardig in Goewermentskennisgewing No. 33 van 2 Januarie 1953 gewysig deur—

(*a*) die vervanging van regulasie 8 (5) (i) deur die volgende:—

„*Grondslag van die verdeling.*—Die grondslag van die verdeling is dat 0·2 milliliter ooreenstem met 1 persent vet (18 gram melk word vir die toets gebruik)";

(*b*) die vervanging in die Afrikaanse teks van regulasie 10 (2) (*b*) van die woord „suigbuis" deur die woord „bol";

(*c*) die vervanging in regulasie 10 (8) van „0·005 gram" deur „0·05 gram";

(*d*) die invoeging van die woorde „top of" na die woord „from" in die Engelse teks van regulaise 12 (2) (*b*).

✱ No. 802.] [30 April 1954.

TOETS VAN MELK EN ROOM—STANDAARDE EN ONTWERPE VIR HOUERS IN VERBAND DAARMEE GEBRUIK.—VERBETERING.

Vir algemene inligting word bekendgemaak dat die syfer „$\frac{1}{2}$" in die Afrikaanse teks van subartikel (8) van regulasie 10 van Goewermentskennisgewing No. 33 van 2 Januarie 1953 moet lui „$\frac{1}{4}$".

✱ No. 809.] [30 April 1954.

BRANDSIEKTEREGULASIES.—GEBIEDE ONDER BEPERKING.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat, kragtens die bevoegdheid hom verleen by paragraaf (*a*) van artikel *sestien* van die Veeziektenwet, 1911 (Wet No. 14 van 1911), soos gewysig, die Minister van Landbou as volg beveel het:—

Die Tweede Bylae van die bevele afgekondig by Goewermentskennisgewing No. 85 van 15 Januarie 1943, word hierby gewysig deur die skrapping van paragrawe 22, 24, 25 en 27 daarvan.

✱ No. 855.] [30 April 1954.

CHICORY CONTROL SCHEME.

NOMINATION AND ELECTION OF PERSONS FOR APPOINTMENT AS PRODUCER MEMBERS OF THE CHICORY CONTROL BOARD.

Producers of chicory resident in the area comprising the Magisterial Districts of Alexandria, Albany, Bathurst, East London, Peddie and Port Elizabeth and qualified to vote in terms of the Chicory Control Scheme, published by Proclamation No. 335 of 1939, as amended, are hereby invited in terms of section 3 (1) (*a*) of the said Scheme to submit nominations of three candidates for the election of persons to be appointed as members of the Chicory Control Board to represent producers of chicory in the place of Messrs. J. M. Neave, H. E. Green and F. J. Dixon whose term of office will expire on the 17th June, 1954.

Nominations must be lodged with the Magistrate, Alexandria, not later than 12 noon on the 3rd May, 1954.

All nominations must be made on the prescribed nomination form which may be obtained from the Secretary, Chicory Control Board, P.O. Box 41, Alexandria.

No candidate shall be deemed to be duly nominated unless nominated by not less than five producers, registered in terms of section 18 of the said Scheme, entitled to vote.

Further, notice is hereby given, in terms of section 4 (1) (*b*) of the said Scheme, that, in the event of more than three persons being nominated for election and appointment as aforesaid a meeting of producers who are entitled to vote will be held at 10 a.m. on the 19th May, 1954, in the Masonic Lodge, Alexandria, to elect three of the persons thus nominated for appointment as members of the Chicory Control Board.

In order to be entitled to nominate or to vote a person must be registered with the Chicory Control Board as a producer of chicory.

Only one person—director, secretary or manager—may vote on behalf of a company.

Only one member of a partnership, joint venture or other association may vote on behalf thereof.

Voting by proxy shall not be allowed.

S. P. LE ROUX,
Minister of Agriculture.

✱ No. 861.] [30 April 1954.

REVISED DAIRY CATTLE IMPROVEMENT AND GENERAL MILK RECORDING SCHEME.

It is hereby notified for general information that the Minister of Agriculture has withdrawn the scheme relating to the official testing and recording of the milk production of cows, as made known in Government Notice No. 1430 of the 6th September, 1940, and has substituted therefor the scheme of which particulars are contained in the Schedule hereto, with effect from the 1st May, 1954.

SCHEDULE.

PURE-BRED REGISTERED COWS.

1. Owners of pure-bred registered cows, which shall include all animals registered in the South African Studbook or other recognised South African or overseas Herdbook, entering cows for the official test will be required to submit all such cows to an official forty-eight hours' test by the department's official milk recorder once every thirty days.

2. The following scale of fees will be charged to a breeder who agrees to enter his herd for the official test and who undertakes to comply with the conditions laid down in regulation 3, viz.—

(*a*) The minimum charge to visit a breeder shall be 30s. per visit, which shall entitle him to have up to ten cows tested at the same time on the same premises.

✱ No. 855.] [30 April 1954.

SIGOREIREËLINGSKEMA.

BENOEMING EN VERKIESING VAN PERSONE VIR AANSTELLING AS PRODUSENTE LEDE VAN DIE SIGOREI-BEHEERRAAD.

Produsente van sigorei wat woonagtig is in die gebied bestaande uit die magistraatsdistrikte Alexandria, Albany, Bathurst, Oos-Londen, Peddie en Port Elizabeth en geregtig is om te stem kragtens die Sigoreireëlingskema, afgekondig by Proklamasie No. 335 van 1939, soos gewysig, word hierby kragtens artikel 3 (1) (*a*) van genoemde Skema versoek om drie kandidate te benoem vir aansteling as lede van die Sigorei-beheerraad om produsente van sigorei te verteenwoordig in die plek van die here J. M. Neave, H. E. Green en F. J. Dixon wie se ampstermyn op 17 Junie 1954 verstryk.

Benoemings moet nie later as 12-uur middag op 3 Mei 1954 by die Magistraat, Alexandria, ingedien word nie.

Alle benoemings moet geskied op die voorgeskrewe benoemingsvorm wat verkrygbaar is by die Sekretaris, Sigorei-beheerraad, Posbus 41, Alexandria. Geen kandidaat word geag behoorlik benoem te wees nie, tensy hy benoem is deur minstens vyf produsente wat geregtig is om te stem en ingevolge artikel 18 van die Skema geregistreer is.

Voorts word hierby kragtens artikel 4 (1) (*b*) van genoemde skema kennis gegee dat ingeval meer as drie persone soos voornoem vir verkiesing en aanstelling benoem word, 'n vergadering van stemgeregtigde produsente gehou sal word om 10-uur vm. op 19 Mei 1954 in die Vrymesselaarsaal, Alexandria, om drie van die persone aldus benoem te verkies vir aanstelling as lede van die Sigorei-beheerraad.

Om geregtig te wees om te benoem of om te stem, moet 'n persoon as 'n produsent van sigorei by die Sigorei-beheerraad geregistreer wees.

Slegs een persoon—'n direkteur, sekretaris of bestuurder—kan namens 'n maatskappy stem.

Slegs een lid van 'n vennootskap, gesamentlike onderneming of ander vereniging kan namens so 'n liggaam stem.

Stemmig by volmag word nie toegelaat nie.

S. P. LE ROUX,
Minister van Landbou.

✱ No. 861.] [30 April 1954.

HERSIENE MELKBEESVERBETERING- EN ALGEMENE MELKAANTEKENINGSKEMA.

Vir algemene inligting word hierby bekendgemaak dat die Minister van Landbou die skema in verband met die amptelike toetsing en aantekening van die melkproduksie van koeie, soos bekendgemaak in Goewermentskennisgewing No. 1430 van 6 September 1940 ingetrek en met ingang van 1 Mei 1954 vervang het deur die skema waarvan die besonderhede vervat is in die Bylae hiervan.

BYLAE.

OPREGGETEELDE GEREGISTREERDE KOEIE.

1. Die eienaars van opreggeteelde geregistreerde koeie—waaronder alle diere val wat geregistreer is in die Suid-Afrikaanse Stamboek of ander erkende Suid-Afrikaanse of oorsese Kuddeboek—wat koeie vir die offisiële toets inskryf, moet alle sodanige koeie eenmaal elke dertig dae laat onderwerp aan 'n offisiële toets van agt-en-veertig uur deur die Departement se Offisiële Melkaantekenaar.

2. 'n Teler wat toestem om sy kudde vir die offisiële toets in te skryf en wat onderneem om die voorwaardes gestel in regulasie 3, na te kom, moet volgens onderstaande skaal betaal:—

(*a*) Die minimum bedrag vir 'n besoek aan 'n teler is 30s. per besoek, en dit gee die teler die reg om tot tien koeie tegelyk op dieselfde perseel te laat toets.

(*b*) When more than ten but not more than twenty cows belonging to the same owner are being tested at the same time and on the same premises, the charge for testing the first ten cows shall be as provided under (*a*) and for each additional cow 2s. 6d. per visit.

(*c*) When more than twenty cows are being tested at the same time and on the same premises, the charge for testing the first twenty cows shall be as provided under (*a*) and (*b*), and for each additional cow 2s. per visit.

(*d*) Breeders who have entered their pure-bred herd for official test and are also desirous of having all their unregistered or grade cows tested at the same time and on the same premises will be charged the fees prescribed under (*a*), (*b*) and (*c*) in the case of registered cows and 6d. per unregistered or grade cow per visit. Only a twenty-four hours' test will, however, be taken of such unregistered or grade cows.

3. All breeders wishing to avail themselves of the service provided in the foregoing regulation will be required to sign a statement, when applying to have their herd tested, undertaking to comply with the following conditions, viz.—

(*a*) Every cow in the herd must be officially tested and recorded each time she calves: Provided that exemption may be obtained from the Chief of the Division of Animal Husbandry on the recommendation of the animal husbandry officer in control of milk recording in that area, in respect of cows suffering from sickness or accident or for other special reasons which, in the opinion of such officer, constitute sound and valid grounds for granting exemption, but no such exemption shall be granted on account of adverse climatic conditions.

(*b*) No cow shall be withdrawn from the official test before she has completed 300 days from the commencement of her record or has ceased to yield milk before the expiration of that period except in cases of sale, sickness or accident, when permission to withdraw may be granted by the animal husbandry officer in control of milk recording in that area, and this officer may, if in his opinion there is no justification for withdrawal, require the cow to complete her test.

(*c*) The Government shall have the right to make use of the data obtained in respect of the testing and recording of such herds for progeny testing of bulls or other research purposes.

(*d*) Particulars of the feeding of each cow tested will be entered each month on the test sheets by the department's official milk recorder or the animal husbandry officer in control of milk recording in that area. The quantity of concentrates or roughage fed daily and condition of the pasture, if pasture is utilised, must be stated.

(*e*) The keeping of daily weights will be optional, and owners preferring not to keep such will be allowed to record the weight of milk yielded by each cow at each milking on two days each week; the days on which the weights are to be taken must be stated by the owner when making application to have his herd tested, and shall be rigidly adhered to unless permission to alter them is obtained from the animal husbandry officer in control of milk recording in that area. In cases where daily weights are not taken the total weight of milk for the month (30 days' period) shall be arrived at by multiplying the average daily weight of milk yielded on the days the milk has been weighed by 30; the weights of milk recorded by the official milk recorder during his forty-eight hours' test also being taken into account for this purpose.

(*b*) Wanneer meer as tien maar hoogstens twintig koeie van dieselfde eienaar tegelyk en op dieselfde perseel getoets word, is die bedrag vir die toets van die eerste tien koeie soos bepaal in (*a*) en vir elke daaropvolgende koei 2s. 6d. per besoek.

(*c*) Wanneer meer as twintig koeie tegelyk en op dieselfde perseel getoets word, is die bedrag vir die toets van die eerste twintig koeie soos bepaal in (*a*) en (*b*) en vir elke daaropvolgende koei 2s. per besoek.

(*d*) Telers wat hul opreggeteelde kudde vir die offisiële toets ingeskryf het en ook begerig is om al hul ongeregistreerde of graadkoeie terselfdertyd en op dieselfde perseel te laat toets, betaal in die geval van geregistreerde koeie die bedrae voorgeskryf in (*a*), (*b*) en (*c*), en 6d. per ongeregistreerde of graadkoei per besoek. Die toets waaraan sodanige ongeregistreerde of graadkoeie onderwerp word, duur egter slegs 24 uur.

3. Alle telers wat gebruik wil maak van die diens waarvoor in voorgaande regulasie voorsiening gemaak word, moet wanneer hulle aansoek doen om hul kudde te laat toets, 'n verklaring onderteken waarin hulle onderneem om aan die volgende voorwaardes te voldoen:—

(*a*) Iedere koei in die kudde moet elke keer wanneer sy kalf, offisieel getoets en aangeteken word: Met dien verstande dat daar op aanbeveling van die Veeteeltbeampte in beheer van Melkaantekeninge in daardie gebied, by die Hoof van die Afdeling Veeteelt vrystelling verkry kan word ten opsigte van koeie wat aan 'n siekte of aan die gevolge van 'n ongeluk ly of om ander spesiale redes wat, na die mening van sodanige beampte, goeie en geldige gronde is vir die toestaan van vrystelling, maar geen sodanige vrystelling word op grond van ongunstige klimaatstoestande verleen nie.

(*b*) Geen koei mag aan die offisiële toests onttrek word alvorens sy 300 dae van die begin van haar aantekening af voltooi het nie of tensy sy voor afloop van daardie tydperk opdroog, uitgesonderd in gevalle van verkoping, siekte of ongelukke wanneer verlof om die koeie te onttrek, toegestaan kan word deur die Veeteeltbeampte in beheer van Melkaantekeninge in daardie gebied, en hierdie beampte kan, as daar volgens sy oordeel geen regverdiging vir die onttrekking bestaan nie, eis dat die koei haar toets moet voltooi.

(*c*) Die Staat behou die reg voor om die gegewens verkry ten opsigte van die toetsing en aantekening van sodanige kuddes, vir die nageslagtoetsing van bulle of vir ander navorsingsdoeleindes te gebruik.

(*d*) Besonderhede omtrent die voeding van iedere koei wat getoets word, word elke maand op die toetskaarte opgeteken deur die Departement se Offisiële Melkaantekenaar of die Veeteeltbeampte in beheer van Melkaantekeninge in daardie gebied. Die hoeveelheid kragvoer of ruvoer wat daagliks gevoer word en die toestand van die weiding indien weiding gebruik word, moet vermeld word.

(*e*) Daaglikse aantekening van gewigte is opsioneel en eienaars wat verkies om dit nie te doen nie, word toegelaat om twee dae per week die gewig van iedere koei se melk, elke maal as sy gemelk word, aan te teken. Wanneer die eienaar aansoek doen om sy kudde te laat toets, moet hy meld op watter dae die melk geweeg sal word, en daarna moet hy hom stiptelik daarby hou tensy verlof tot verandering daarvan van die Veeteeltbeampte in beheer van Melkaantekeninge in daardie gebied verkry word. In gevalle waar nie die melk daaglik geweeg word nie, moet die totale gewig aan melk vir die maand (tydperk van 30 dae) bereken word deur die gemiddelde gewig van die daaglikse melkopbrengs op die dae waarop die melk geweeg is, met 30 te vermenigvuldig; die melkgewigte deur die Offisiële Melkaantekenaar gedurende sy toets van 48 uur aangeteken, word ook vir hierdie doel bygereken.

(*f*) Official certificates of performance shall be issued at the request of the owner in respect of all cows which complete a minimum of 240 days under test.

All such official certificates must bear a 1s. (one shilling) revenue stamp affixed before being issued, as required by Government Notice No. 1315 of 17th August, 1921, and the cost of the stamp must be borne by the owner of the cow.

(*g*) All records will be published annually in the form of individual records, herd averages and progeny tests of bulls by the Division of Animal Husbandry.

4. Breeders who are testing registered cows under this scheme shall be allowed to submit such number of these cows as is approved by the Chief of the Division of Animal Husbandry to a twenty-four hour's test for solids-not-fat which test will be carried out simultaneously with the butterfat test, but once a cow has been entered for such a test the owner shall not have the right to withhold her from the solids-not-fat test before she has completed 300 days from the commencement of her record, or has ceased to yield milk before the expiration of that period, except in cases where permission to withdraw has been granted by the animal husbandry officer in control of milk recording in that area.

(*a*) The owner shall supply suitable containers for taking the milk samples required for the solids-not-fat test and shall also provide such facilities as the animal husbandry officer concerned may consider necessary.

(*b*) The completed records of all cows tested for solids-not-fat will be published.

5. (*a*) Application for the official testing and recording of pure-bred registered herds under this scheme must be made on the form supplied for the purpose and obtainable from the Chief of the Division of Animal Husbandry, Department of Agriculture, Pretoria, or from the animal husbandry officer in control of milk recording in that area. Except in cases where application is made through a recognised breed society or association, the form must, after completion, be forwarded, together with a deposit of £3 (three pounds), to the Chief of the Division of Animal Husbandry, Pretoria.

(*b*) Accounts for the fees due will be rendered monthly and must be paid within thirty days of the date on which they are sent out. In the event of such accounts being unpaid at the expiration of this period, the Chief of the Division of Animal Husbandry shall have the right to refuse further service and to cancel the official milk recorder's visits.

6. Where application is made for the entry of herds for the official test under this scheme through the recognised breed societies or associations of which the applicants are members, the societies or associations shall forward all approved applications received from its members to the Chief of the Division of Animal Husbandry, Pretoria, and thereafter the societies or associations shall be responsible to the department for the payment of all fees which subsequently become due in respect of testing herds for such members.

Certificates in respect of cows owned by breeders entering cows through a bread society or association shall be forwarded to the society or association concerned, and not direct to the owner.

7. All breeding particulars and identification marks of cows tested under the scheme must be submitted to the department's official milk recorder by the owner at the time the first test of the lactation is taken.

8. All owners entering cows for the official test under this scheme will be supplied, free of charge, with the necessary official weight books in which to enter the weight of milk yielded by each cow.

(*f*) Offisiële produksiesertifikate word op versoek van die eienaar uitgereik ten opsigte van alle koeie wat 'n minimum tydperk van 240 dae onder die toets voltooi.

Ou iedere sodanige sertifikaat moet 'n inkomsteseël van 1s. (een sjieling) geplak word voordat dit uitgereik word, soos vereis by Goewermentskennisgewing No. 1315 van 17 Augustus 1921, en die koste van die seël moet deur die eienaar van die koei gedra word.

(*g*) Alle aantekenings word jaarliks deur die Afdeling Veeteelt in die vorm van afsonderlike aantekenings, kuddegemiddeldes en nageslagtoetse van bulle gepubliseer.

4. Telers wat geregistreerde koeie onder hierdie skema laat toets, word toegelaat om soveel van daardie koeie as wat die Hoof van die Afdeling Veeteelt toelaat, te onderwerp aan 'n toets van 24 uur vir vetvrye vastestowwe, en hierdie toets word gelyktydig met die bottervettoets uitgevoer, maar nadat 'n koei eers eenmaal vir sodanige toets ingeskryf is, het die eienaar nie die reg om haar aan die toets vir vetvrye vastestowwe te onttrek alvorens sy 300 dae van die begin van haar aantekeninge af voltooi het nie of tensy sy voor afloop van daardie tydperk opdroog, uitgesonderd in gevalle waar die veeteeltbeampte in beheer van melkaantekeninge in daardie gebied toestemming tot onttrekking verleen het.

(*a*) Die eienaar moet geskikte houers verskaf vir die melkmonsters wat geneem word vir die toets vir vetvrye vastestowwe en hy moet ook sodanige fasiliteite verskaf as wat nodig geag mag word deur die betrokke Veeteeltbeampte.

(*b*) Die voltooide aantekenings van alle koeie wat aan die toets vir vetvrye vastestowwe onderwerp is, word gepubliseer.

5. (*a*) Aansoeke om die offisiële toetsing en aantekening van opreggesteelde geregistreerde koeie ooreenkomstig hierdie skema, moet gedoen word op die vorm wat vir die doel verskaf word en verkrygbaar is by die Hoof van die Afdeling Veeteelt, Department van Landbou, Pretoria, of by die Veeteeltbeampte in beheer van Melkaantekeninge in die betrokke gebied. Uitgesonderd in gevalle waar aansoeke deur bemiddeling van 'n erkende Rasgenootskap of -vereniging gedoen word, moet die vorm, nadat dit ingevul is, saam met 'n deposito van £3 (drie pond) gestuur word aan die Hoof van die Afdeling Veeteelt, Pretoria.

(*b*) Rekenings vir die verskuldigde gelde word maandeliks uitgestuur en moet betaal word binne dertig dae van die datum af waarop hulle uitgestuur is. As sodanige rekenings na afloop van hierdie tydperk nog nie vereffen is nie, het die Hoof van die Afdeling Veeteelt die reg om verdere dienste te weier en die besoeke van die Offisiële Melkaantekenaar te laat staak.

6. Wanneer daar deur bemiddeling van die erkende Rasgenootskappe of -verenigings waarvan die applikante lede is, aansoek gedoen word om die inskrywing van kuddes vir die offisiële toets ooreenkomstig hierdie skema, moet die Genootskappe of Verenigings alle goedgekeurde aansoeke van sy lede ontvang, na die Hoof van die Afdeling Veeteelt, Pretoria, aanstuur, en daarna word die betrokke genootskappe of verenigings aanspreeklik gehou vir die betaling aan die Departement van alle gelde wat later verskuldig mag wees ten opsigte van die toets van die kuddes van sodanige lede.

Sertifikate ten opsigte van koeie wat die eiendom is van telers wat die koeie deur bemiddeling van 'n rasgenootskap of -vereniging inskryf, word aan die betrokke genootskap of vereniging gestuur en nie regstreeks aan die eienaar nie.

7. Alle teeltbesonderhede en identifikasiemerke van koeie ooreenkomstig hierdie skema getoets, moet deur die eienaar aan die Departement se Offisiële Melkaantekenaar besorg word wanneer die eerste toets van die melkvloei geneem word.

8. Die nodige amptelike gewigboeke waarin die gewig aan melk wat elke koei lewer, opgeteken moet word, word kosteloos verskaf aan alle eienaars wat koeie inskryf vir die amptelike toets onder hierdie skema.

(*a*) The owner will be held responsible for the entering and totalling of all milk weights in the daily weight book.

(*b*) All byre sheets must be retained by the owner for a period of two years.

9. (*a*) Official records shall be for a lactation period of 300 days, commencing not earlier that the fourth day after calving. Owners may, however, continue cows in test up to 365 days.

(*b*) No test for butterfat will be taken by the official milk recorder until eight days have elapsed since the cow calved, or until such time as her milk, when boiled, does not coagulate.

(*c*) There shall not be less than two or more than three milkings in the twenty-four hours; provided that the Chief of the Division of Animal Husbandry may grant permission for a cow yielding the following minimum quantities of milk on three milkings per day, to be milked four times daily:—

Cows less than 3 years of age at calving—5 gallons per diem.

Cows between 3 and 4 years of age at calving—6 gallons per diem.

Cows between 4 and 5 years of age at calving—7 gallons per diem.

Cows over 5 years of age at calving—8 gallons per diem.

Four milkings per day shall, however, cease when the cow's daily yield has dropped to 10 lb. below the above minimum requirements for cows of her age at calving.

UNREGISTERED OR GRADE COWS.

10. To record and test herds of grade cattle, the fees for the services of the official milk recorder will be as follows:—

15s. per visit for up to 20 cows tested at the same time on the same premises, and 6d. per cow per visit for all over that number.

11. The following conditions shall operate:—

(*a*) Every cow in the herd must be recorded and tested every lactation, and if the owner refuses to agree to this stipulation the department shall refuse the service. Cows suffering from sickness or accident and such as are over ten years old or for any other valid reason may be exempted at the discretion of the animal husbandry officer in control of milk recording in that area.

(*b*) Each cow shall be submitted to a twenty-four hours' test by the official milk recorder once as near as possible every thirty days.

(*c*) The taking of daily weights shall be optional, but the weighing and recording of the milk of each cow at each milking is strongly advocated, and, in order to encourage this, owners will be supplied free of charge with byre sheets for use in the cow-shed.

Farmers, however, who are not prepared to record daily weights may either—

(i) record the weights of milk on one fixed day in each week and have the month's yield calculated from the average of such weights and those obtained by the official milk recorder during his twenty-four hours' test; or

(ii) may have the month's yield based on the official milk recorder's weights only, and themselves not record any weights at all.

12. Farmers requiring official certificates in respect of grade cows must notify the Chief of the Division of Animal Husbandry accordingly and forward a 1s. revenue stamp for each certificate applied for, on receipt of which an official certificate will be issued.

(*a*) Die eienaar word verantwoordelik gehou vir die aantekening en optelling van alle melkgewigte in die daaglikse gewigboek.

(*b*) Alle stal-gewiglyste moet vir 'n tydperk van twee jaar deur die eienaar bewaar word.

9. (*a*) Amptelike aantekenings moet vir 'n melkvloeitydperk van 300 dae gehou word, en daarmee moet nie 'n aanvang gemaak word voor die vierde dag nadat die koei gekalf het nie. Eienaars kan egter vir 365 dae met die toetsing voortgaan.

(*b*) Geen bottervettoets word deur die Offisiële Melkaantekenaar uitgevoer voordat 8 dae verloop het nadat die koeie gekalf het nie, of voordat die melk nie meer dik word as dit gekook word nie.

(*c*) 'n Koei moet minstens tweemaal en hoogstens driemaal binne 24 uur gemelk word: Met dien verstande dat die Hoof van die Afdeling Veeteelt daartoe verlof kan verleen dat 'n koei wat die volgende minimum hoeveelhede melk lewer as sy driemaal per dag gemelk word, viermaal per dag gemelk kan word:—

'n Koei wat jonger as 3 jaar was toe sy gekalf het—5 gelling per dag.

'n Koei wat tussen 3 en 4 jaar was toe sy gekalf het—6 gelling per dag.

'n Koei wat tussen 4 en 5 jaar was toe sy gekalf het—7 gelling melk per dag.

'n Koei wat 5 jaar of ouer was toe sy gekalf het—8 gelling per dag.

Eienaars moet egter ophou om die koei viermaal per dag te melk as haar daaglikse melkopbrengs gedaal het tot 10 lb. onder die minimum vereistes vir 'n koei van haar ouderdom by kalwing.

ONGEREGISTREERDE OF GRAADKOEIE.

10. Ten einde aantekeninge van kuddes graadbeeste te hou en hulle te toets, is die gelde vir die dienste van die Offisiële Melkaantekenaar as volg:—

15s. per besoek vir hoogstens 20 koeie wat gelyktydig op dieselfde perseel getoets word, en 6d. per koei per besoek vir almal bo daardie getal.

11. Onderstaande voorwaardes is van toepassing:—

(*a*) Elke koei in die kudde moet getoets en aantekening van elke melkvloeitydperk gehou word, en as die eienaar hierdie voorwaarde nie wil aanvaar nie, weier die Departement om die diens te lewer. Die veeteeltbeampte in beheer van melkaantekeninge in die betrokke gebied kan na goeddunke enige koei vrystel weens siekte of ongeluk, of ouderdom (ouer as 10 jaar), of weens enige ander gegronde rede.

(*b*) So na moontlik eenmaal elke dertig dae moet iedere koei deur die Offisiële Melkaantekenaar aan 'n toets van 24 uur onderwerp word.

(*c*) Die aantekening van daaglikse gewigte is opsioneel, maar daar word sterk aanbeveel dat die melk van elke koei iedere melktyd geweeg en aangeteken moet word, en ten einde hierdie praktyk aan te moedig, word stalgewiglyste kosteloos aan eienaars verskaf.

Boere wat egter nie bereid is om daagliks die gewigte aan te teken nie, kan of—

(i) die melkgewigte op een vasgestelde dag elke week aanteken en die opbrengs vir die maand bereken uit die gemiddelde van sodanige gewigte en dié wat deur die Offisiële Melkaantekenaar gedurende sy toets van 24 uur verkry is; òf

(ii) die maand se opbrengs slegs op die Offisiële Melkaantekenaar se gewigte baseer, sonder om self enige gewigte aan te teken.

12. Boere wat amptelike sertifikate verlang ten opsigte van graadkoeie moet die Hoof van die Afdeling Veeteelt dienooreenkomstig in kennis stel en 'n inkomsteseël van 1s. aanstuur vir elke sertifikaat wat aangevra word. Op ontvangs daarvan word 'n amptelike sertifikaat uitgereik.

13. (*a*) Application for the official testing and recording of unregistered or grade herds under this scheme must be made on the form issued for the purpose and obtainable from the Chief of the Division of Animal Husbandry, Pretoria, or from the animal husbandry officer in control of milk recording in that area, and after completion, must be forwarded together with a deposit of 30s. (thirty shillings) to the Chief of the Division of Animal Husbandry, Pretoria.

(*b*) Accounts for the fees due will be rendered monthly and must be paid within thirty days of the date on which they are sent out. In the event of such accounts being unpaid at the expiration of this period, the Chief of the Division of Animal Husbandry shall have the right to refuse further service and to cancel the official milk recorder's visits.

14. All breeding particulars and identification marks of cows tested under the scheme must be submitted to the department's official milk recorder by the owner at the time the first test of the lactation is taken.

GENERAL.

15. All breeders and farmers entering cows, whether registered or unregistered, for the test under this scheme, will be required to provide the official milk recorder with suitable board and lodging, free of charge, during the whole of the period it is necessary for him to remain on their property.

It shall also be their duty to convey the official milk recorder free of charge, from the railway station to the farm, if it is necessary for him to travel by rail, and likewise convey him back to the railway station or to the next farm he has to visit, as the animal husbandry officer in control of milk recording in that area may determine.

Should it be necessary for the official milk recorder to be conveyed to a railway station, it shall further be the duty of the breeder or farmer, to deliver him there at a time suitable for the next most convenient train.

In the event of a breeder or farmer, not providing the official milk recorder with transport in terms of this regulation, the official milk recorder shall be at liberty to hire the necessary transport, and the expenditure incurred in this connection will be recovered by the department from the breeder or farmer concerned.

Should the breeder or farmer be unable to provide the official milk recorder with suitable accommodation in the near vicinity of his work, satisfactory arrangements for such must be made by the breeder or farmer concerned.

In the event of a breeder or farmer refusing to have the official milk recorder over a week-end, or at any time at which the official milk recorder may arrange to visit such breeder or farmer, any expense which the official milk recorder may incur in consequence of meeting the desires of the breeder or farmer, shall be recoverable by the department from such breeder or farmer.

Should an owner for unjustifiable reasons, fail to meet the official milk recorder at the advised time and place he will not be entitled to another visit during that month.

16. Whenever possible, the official milk recorder will be present at the milking previous to the first milking taken for the monthly test in order to see that the cows are all milked dry.

17. The animal husbandry officer in control of milk recording in that area may at his discretion arrange at any time a check test or visit without previously notifying the owner.

18. (*a*) It shall be the duty of every breeder or farmer whose herd is being officially tested and recorded under this scheme to maintain in the books provided for the purpose all records of weights of milk yielded by the cows in test in an accurate and satisfactory manner.

(*b*) Where other than broken coloured animals are being tested, each cow must be branded, tattooed, or otherwise indelibly marked with a distinctive brand, mark, or number, or combination thereof by the farmer.

13. (*a*) Aansoek om die amptelike toetsing en aantekening van ongeregistreerde en graadkuddes onder hierdie skema moet gedoen word op die vorm wat vir hierdie doel verskaf word en verkrygbaar is by die Hoof van die Afdeling Veeteelt, Pretoria, of by die veeteeltbeampte in beheer van melkaantekeninge in die betrokke gebied. Nadat die vorm ingevul is, moet dit saam met 'n deposito van 30s. (dertig sjielings) aan die Hoof van die Afdeling Veeteelt, Pretoria, gestuur word.

(*b*) Rekenings vir die gelde verskuldig word maandeliks uitgestuur en moet betaal word binne dertig dae na die datum waarop hulle uitgestuur word. Indien sodanige rekenings na afloop van hierdie tydperk nog nie vereffen is nie, het die Hoof van die Afdeling Veeteelt die reg om te weier om verdere dienste te lewer en om die besoeke van die Offisiële Melkaantekenaar te laat staak.

14. Alle teeltbesonderhede en identifikasiemerke van koeie ooreenkomstig hierdie skema getoets, moet deur die eienaar aan die Departement se Offisiële Melkaantekenaar gestuur word wanneer die melkvloei vir die eerste keer getoets word.

ALGEMEEN.

15. Alle telers en boere wat koeie, hetsy geregistreerde of ongeregistreerdes, onder hierdie skema vir die toets laat inskryf, moet die Offisiële Melkaantekenaar gratis voorsien van geskikte kos en inwoning gedurende die hele tydperk wat dit vir hom nodig is om op hul eiendom te vertoef.

Ook moet hulle die Offisiële Melkaantekenaar gratis van die spoorwegstasie na die plaas vervoer, indien hy per trein moet reis, en eweneens moet hulle hom na die spoorwegstasie toe terugbring of na die volgende plaas wat hy moet besoek na gelang die Veeteeltbeampte in beheer van Melkaantekeninge in daardie gebied mag bepaal.

As dit nodig is dat die Offisiële Melkaantekenaar na 'n spoorwegstasie vervoer moet word, moet die teler of boer ook sorg dat hy betyds daar gebring word vir die trein wat vir hom die gerieflikste loop.

Ingeval 'n teler of boer nie aan die Offisiële Melkaantekenaar die nodige vervoer ingevolge hierdie regulasie verskaf nie, staan dit die Offisiële Melkaantekenaar vry om die nodige vervoermiddel te huur en die onkoste daaraan verbonde word dan deur die Departement op die betrokke boer verhaal.

As die teler of boer nie in staat is om die Offisiële Melkaantekenaar geskikte huisvesting in die nabyheid van sy werk te verskaf nie, moet die betrokke teler of boer bevredigende reëlings daarvoor tref.

In die geval waar 'n teler of boer weier om die Offisiële Melkaantekenaar gedurende 'n naweek te ontvang of op enige ander tyd wanneer die Offisiële Melkaantekenaar reëlings mag tref om sodanige teler of boer te besoek, kan die Departement enige onkoste wat die Offisiële Melkaantekenaar moet aangaan as gevolg van sy poging om aan die wense van die teler of boer te voldoen, op die betrokke teler of boer verhaal.

Indien 'n eienaar om enige ongegronde rede versuim om die Offisiële Melkaantekenaar op die vasgestelde tyd of plek te ontmoet, is hy nie geregtig op 'n verdere besoek gedurende daardie maand nie.

16. Wanneer ook al moontlik, sal die Offisiële Melkaantekenaar teenwoordig wees by die melking net voor die begin van elke maandelikse toets, ten einde toe te sien dat die koeie almal behoorlik drooggemelk word.

17. Die Veeteeltbeampte in beheer van Melkaantekeninge in die betrokke gebied kan na goeddunke op enige tyd reëlings tref vir 'n kontroletoets of besoek om die eienaar vooraf daarvan in kennis te stel.

18. (*a*) Elke teler of boer wie se kudde amptelik onder hierdie skema getoets en aangeteken word, moet alle aantekeninge van gewigte van die melkopbrengs van koeie wat getoets word, noukeurig en op 'n bevredigende wyse hou in die boeke wat vir hierdie doel verskaf word.

(*b*) Wanneer ander diere as oneffekleuriges getoets word, moet elke koei deur die boer gebrandmerk, getatoeëer of andersins met 'n onuitwisbare brandmerk, merk of nommer of kombinasie daarvan gemerk word.

(*c*) Where a herd is accepted under the scheme and no test is taken within the first two months from the commencement of a cow's lactation, owner's weights will be taken into account for purposes of official records only over a maximum period of 42 days prior to the commencing date of the first test such cow receives.

(*d*) No further tests shall be taken by the official milk recorder when the milk yield has normally dropped to below 5 lb. per day.

19. Notwithstanding anything to the contrary which may appear to be indicated in these regulations, no person shall have the right to demand the services described in this scheme, if for any reason whatsoever the department is not in a position to provide such services.

20. In the event of any difference of opinion in regard to the interpretation of any of these regulations, or in the event of any question arising for which no provision is made in these regulations, the Chief of the Division of Animal Husbandry shall be the sole arbiter in such cases, and his decision in the matter shall be final.

21. The Chief of the Division of Animal Husbandry shall have the right, without being obliged to furnish reasons, to refuse to issue a certificate or to issue a certificate for the record based on the official milk recorder's weights only, in respect of any cow in regard to the accuracy of whose record he is not satisfied, and shall not be held responsible for any loss occasioned thereby.

22. (*a*) The feeding of whole milk, cream, or eggs to cows under test is prohibited, as is also the dosing of them with stimulants, medicines, or concoctions calculated in the opinion of the Chief of the Division of Animal Husbandry to temporarily and abnormaly affect their production, and certificates will not be issued or records published in respect of cows so fed or treated.

(*b*) Owners may be required to furnish to the Chief of the Division of Animal Husbandry a declaration as to the foods and quantities of each comprising the rations fed to their cows during the period they are under test, and, if deemed necessary, must permit samples of the different foods to be taken for analysis.

23. The Chief of the Division of Animal Husbandry may withdraw the service from any breeder or farmer who contravenes these regulations.

24. Reprints of these regulations can be obtained from all official milk recorders, animal husbandry officers in control of milk recording in the different areas, and the Chief of the Division of Animal Husbandry, Agriculture Building, Pretoria.

✱ No. 870.] [30 April 1954.

MEALIE CONTROL SCHEME.—APPLICATION FOR REGISTRATION.

His Excellency, the Governor-General has, under the powers vested in him by section *forty-three* of the Marketing Act, 1937 (Act No. 26 of 1937), as amended, read with section 28 of the Mealie Control Scheme published under Proclamation No. 77 of 1939, as amended, and with effect from the date of publication hereof, made the following regulations in substitution of the regulations published by Government Notice No. 645 of 1939, as amended by Government Notice No. 390 of 1947, Government Notice No. 974 of 1950 and Government Notice No. 2118 of 1951:—

1. Every person who desires to be registered under section 28 of the Mealie Control Scheme, published by Proclamation No. 77 of 1939, as amended, shall submit to the Mealie Industry Control Board, P.O. Box 669, Pretoria, an application for registration, signed by him or by some person authorised by him in the form prescribed—

(*a*) in Schedule E hereto if such person desires to be registered under paragraph (*a*) of subsection (1) of the said section;

(*c*) Waar 'n kudde onder hierdie skema aangeneem word en geen toets gedurende die eerste twee maande na die aanvang van die melkvloeitydperk uitgevoer word nie, word die gewigte soos aangeteken deur die eienaar vir amptelike doeleindes in aanmerking geneem slegs vir 'n tydperk van hoogstens 42 dae voor die aanvangsdatum van die eerste toets waaraan sodanige koei onderwerp word.

(*d*) Geen verdere toetse word deur die Offisiële Melkaantekenaar uitgevoer nadat die melkopbrengs normaalweg tot onder 5 lb. per dag gedaal het nie.

19. Ondanks enigiets in hierdie regulasies vervat wat blykbaar die teendeel aandui, het niemand die reg om die dienste in hierdie skema omskrewe te eis, indien die Departement, om watter rede ook al, nie in staat is om sodanige dienste te verskaf nie.

20. Waar 'n meningsverskil in verband met die vertolking van hierdie regulasies ontstaan, of waar enige ander vraagstuk ontstaan waarvoor in hierdie regulasies geen voorsiening gemaak word nie, is die Hoof van die Afdeling Veeteelt in sodanige gevalle die enigste arbiter en gee hy die eindbeslissing in die saak.

21. Die hoof van die Afdeling Veeteelt het die reg om, sonder dat hy enige redes daarvoor hoef te verstrek, die uitreiking van 'n sertifikaat te weier of om 'n sertifikaat uit te reik ten opsigte van aantekeninge wat slegs op die Offisiële Melkaantekenaar se gewigte gebaseer is, ten opsigte van enige koei waarvan hy nie oortuig is dat die aantekeninge juis is nie, en voorts is hy ook nie aanspreeklik vir enige verlies daardeur veroorsaak nie.

22. (*a*) Die voer van volmelk, room of eiers aan koeie wat getoets word, word verbied, asook die toediening van stimuleermiddels, medisyne of brousels wat na die mening van die Hoof van die Afdeling Veeteelt daarop bereken is om die melkopbrengs van die koeie tydelik en abnormaal te beïnvloed, en geen sertifikate word uitgereik of aantekeninge gepubliseer ten opsigte van koeie wat op hierdie wyse gevoer of behandel word nie.

(*b*) Van eienaars kan ge-eis word dat hulle aan die Hoof van die Afdeling Veeteelt 'n verklaring moet verstrek in verband met die voersoorte en hoeveelhede van elke soort in die rantsoene gedurende die toetstydperk aan hul koeie gevoer, en indien nodig geag, moet hulle toelaat dat monsters van die verskillende voerstoorte vir ontleding geneem word.

23. Die Hoof van die Afdeling Veeteelt kan dienste staak in die geval van enige teler of boer wat hierdie regulasies oortree.

24. Herdrukke van hierdie regulasies is verkrygbaar by alle Offisiële Melkaantekenaars, veeteeltbeamptes in beheer van melkaantekeninge in die verskillende gebiede en die Hoof van die Afdeling Veeteelt, Landbougebou, Pretoria.

✱ No. 870.] [30 April 1954.

MIELIEREËLINGSKEMA.—AANSOEK OM REGISTRASIE.

Sy Eksellensie, die Goewerneur-generaal het kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *drie-en-veertig* van die Bemarkingswet, 1937 (Wet No. 26 van 1937), soos gewysig, gelees met artikel 28 van die Mielieregelingskema gepubliseer by Proklamasie No. 77 van 1939, soos gewysig, met ingang van die datum van publikasie hiervan, die volgende regulasies gemaak ter vervanging van die regulasies gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. 645 van 1939, soos gewysig by Goewermentskennisgewing No. 390 van 1947, Goewermentskennisgewing No. 974 van 1950 en Goewermentskennisgewing No. 2118 van 1951:—

1. Elke persoon wat verlang om kragtens artikel 28 van die Mielieregelingskema, gepubliseer by Proklamasie No. 77 van 1939, soos gewysig, geregistreer te word, moet aan die Raad van Beheer oor die Mielienywerheid, Posbus 669, Pretoria, 'n aansoek onderteken deur hom of deur iemand wat hy daartoe gemagtig het, voorlê in die vorm voorgeskryf—

(*a*) in Bylae E hiervan, indien sodanige persoon verlang om kragtens paragraaf (*a*) van subartikel (1) van die genoemde artikel geregistreer te word;

(*b*) in Schedule F hereto if such person desires to be registered under paragraph (*b*) of sub-section (1) of the said section;

(*c*) in Schedule G hereto if such person desires to be registered under sub-section (3) of the said section.

2. A separate form of application shall be submitted in respect of each premises on which the person who desires to be registered intends to conduct the business in respect of which such registration is desired.

3. Any certificate of registration issued in pursuance of an application under these regulations shall specify the premises on which the business mentioned in that certificate may be conducted.

SCHEDULE E.

APPLICATION FOR REGISTRATION IN TERMS OF PARAGRAPH (*a*) OF SUB-SECTION (1) OF SECTION 28 OF THE MEALIE CONTROL SCHEME PUBLISHED UNDER PROCLAMATION No. 77 OF 1939, AS AMENDED, BY ANY PERSON INTENDING TO PURCHASE OR OTHERWISE ACQUIRE MEALIES OR MEALIE PRODUCTS FROM A PRODUCER THEREOF.

1. Full name of applicant (if company or partnership, full names of directors and secretary or partners).....
.....

2. Trade name.....

3. (*a*) Name and number of farm or site where business is to be conducted.....

(*b*) Magisterial district in which farm or site where business is to be conducted, is situated.....
.....

(*c*) Full postal address of store or trading site.....
.....

(*d*) Full postal address to which correspondence must be directed.....
.....

4. (*a*) Does applicant possess a general dealer's business?
.....

(*b*) How long has applicant been established in the mealie trade at present address? (If less than five years give previous addresses).....
.....
.....

(*c*) Has applicant ever conducted business under another name?.....If so, give particulars
.....
.....

(*d*) Is applicant a producer of mealies as defined in the Mealie Control Scheme published under Proclamation No. 77 of 1939, as amended? (See Note 4 overleaf).....

5. *Storage.*

(*a*) State storage capacity available for mealies..... bags.

(*b*) State total storage capacity available for all types of grain.....bags.

(*c*) State where the stores are situate, indicating—

(i) nearest Railway Station and distance therefrom.....

(ii) nearest town and distance therefrom.....
.....

(*d*) Give a brief description of the dimensions and construction of each storage unit (e.g. brick walls, iron roof, etc.).....
.....
.....
.....

(*b*) in Bylae F hiervan, indien sodanige persoon verlang om kragtens paragraaf (*b*) van subartikel (1) van die genoemde artikel geregistreer te word;

(*c*) in Bylae G hiervan, indien sodanige persoon verlang om kragtens subartikel (3) van die genoemde artikel geregistreer te word.

2. 'n Aparte aansoekvorm moet voorgelê word ten opsigte van elke perseel waarop die persoon wat verlang om geregistreer te word, voornemens is om die besigheid te dryf ten opsigte waarvan sodanige registrasie verlang word.

3. Enige registrasiesertifikaat uitgereik ingevolge 'n aansoek kragtens hierdie regulasies, moet die perseel aandui waarop die besigheid in daardie sertifikaat genoem, gedryf mag word.

BYLAE E.

AANSOEK OM REGISTRASIE KRAGTENS PARAGRAAF (*a*) VAN SUBARTIKEL (1) VAN ARTIKEL 28 VAN DIE MIELIEREËLINGSKEMA GEPUBLISEER BY PROKLAMASIE No. 77 VAN 1939, SOOS GEWYSIG, DEUR ENIGE PERSOON WAT VOORNEMENS IS OM MIELIES OF MIELIEPRODUKTE VAN 'N PRODUSENT DAARVAN AAN TE KOOP OF ANDERSINS TE VERKRY.

1. Volle naam van applikant (indien maatskappy of vennootskap, volle name van direkteure en sekretaris, of vennote).....
.....

2. Handelsnaam.....

3. (*a*) Naam en nommer van plaas of perseel waarop besigheid gedryf sal word.....
.....

(*b*) Magistraatsdistrik waarin plaas of perseel geleë is
.....
waar besigheid gedryf sal word.....
.....

(*c*) Volledige posadres van winkel of handelsperseel
.....

(*d*) Volledige posadres waarheen korrespondensie gestuur moet word.....
.....

4. (*a*) Besit applikant 'n algemene handelaarsbesigheid?
.....

(*b*) Hoe lank is applikant in die mieliehandel gevestig by die huidige adres? (Indien minder as vyf jaar verstrek vorige adresse).....
.....
.....

(*c*) Het applikant ooit besigheid onder 'n ander naam gedryf?.....Indien wel, verstryk besonderhede.....
.....
.....

(*d*) Is applikant 'n produsent van mielies soos omskryf in die Mieliereëlingskema gepubliseer by Proklamasie No. 77 van 1939, soos gewysig? (Sien Opm. 4 op die keersy hiervan).....

5. *Opbergingsruimte.*

(*a*) Meld opbergingsruimte vir mielies beskikbaar .....sakke.

(*b*) Meld totale opbergingsruimte beskikbaar vir alle soorte graan.....sakke.

(*c*) Meld ligging van skure, met aanduiding van—

(i) naaste spoorwegstasie en afstand daarvandaan.....

(ii) naaste dorp en afstand daarvandaan.....
.....

(*d*) Gee 'n kort omskrywing van die afmetings en konstruksie van elke opbergingseenheid (bv. steenmure, sinkdak, ens.).....
.....
.....
.....

I, the undersigned, hereby state that the information furnished above, is true and correct, and in the event of my application being granted, I accept the conditions of registration as outlined below.

.....
Signature of applicant.

.....
Date.

CONDITIONS OF REGISTRATION.

Every person registered with the Board shall—

1. (*a*) Upon cancellation of registration return the certificate to the Board in an undamaged condition;

(*b*) display in a prominent place on the premises where he conducts his business or where mealies and/or mealie products are received from producers of mealies—

(i) a clear and legible signboard in English and Afrikaans indicating that he is registered with the Board to purchase mealies and mealie products from producers of mealies;

(ii) a clear and legible schedule of the prices payable to producers for all classes and grades of mealies as laid down from time to time;

(*c*) take delivery of and purchase for cash, at such prices as may be prescribed by Government Notice from time to time, mealies produced in Area B (as defined in Government Notice No. 689 of 1944 as amended) which may be delivered to him by producers, in such quantities as he may require from time to time;

(*d*) purchase for cash, at such prices as may be prescribed by Government Notice from time to time, mealies represented by elevator receipts issued by the South African Railways and Harbours Administration, offered to him by producers of mealies and transfer such elevator receipts free from storage charges to the Board on the day of receipt thereof from producers;

(*e*) not accept delivery of producers' mealies elsewhere than at the premises stated on the certificate of registration or at the producer's nearest railway station or siding;

(*f*) not purchase from a producer of mealies any mealies produced in Area A (as defined in Government Notice No. 689 of 1944, as amended) or any mealie product derived from such mealies, except under authority of a permit issued by the Board;

(*g*) if required, furnish the Board with a cash, bank or approved insurance guarantee for such amount as the Board may from time to time determine;

(*h*) if required by the producer, issue or cause to be issued on the date on which the mealies are received from such producer, a delivery note in a form approved by the Board.

2. The certificate of registration, if granted will be issued by virtue of the information supplied on this application and if such information is incorrect the Board reserves the right to cancel the registration.

NOTE.

1. Applications for registration must be submitted to the Manager, Mealie Industry Control Board, P.O. Box 669, Pretoria.

2. A separate application form must be completed in respect of each premises at which applicant intends receiving mealies and/or mealie products from producers.

Ek, die ondergetekende, verklaar hierby dat die inligting hierbo verstrek waar en juis is en indien my aansoek goedgekeur word, aanvaar ek die voorwaardes van registrasie soos hieronder uiteengesit.

.....
Handtekening van applikant.

.....
Datum.

VOORWAARDES VAN REGISTRASIE.

Elke persoon wat by die Raad geregistreer is, moet—

1. (*a*) by kansellasie van registrasie die sertifikaat in ongeskonde toestand aan die Raad terugbesorg;

(*b*) op 'n in die ooglopende plek op die perseel waar hy sy besigheid dryf of waar mielies en/of mielieprodukte van produsente van mielies ontvang word, vertoon—

(i) 'n duidelike en leesbare uithangbord in Engels en Afrikaans waarop aangedui word dat hy by die Raad geregistreer is is om mielies en mielieprodukte van produsente van mielies aan te koop;

(ii) 'n duidelike en leesbare skedule van die pryse aan produsente betaalbaar vir alle klasse en grade mielies soos van tyd tot tyd bepaal;

(*c*) ontvangs neem en vir kontant koop, teen sodanige pryse as wat van tyd tot tyd by Goewermentskennisgewing voorgeskryf mag word, mielies in gebied B geproduseer (soos omskryf in Goewermentskennisgewing No. 689 van 1944, soos gewysig) wat deur produsente aan hom gelewer mag word in sodanige hoeveelhede as wat hy van tyd tot tyd mag nodig hê;

(*d*) vir kontant koop teen sodanige pryse as wat van tyd tot tyd by Goewermentskennisgewing voorgeskryf mag word, mielies verteenwoordig deur graansuierkwitansies uitgereik deur die Suid-Afrikaanse Spoorweg-en-hawensadministrasie wat deur produsente van mielies aan hom aangebied word en sodanige graansuierkwitansies vry van opbergingskoste op die dag van ontvangs daarvan van produsente aan die Raad oordra;

(*e*) nie ontvangs van produsentemielies elders neem as by die perseel op die registrasiesertifikaat vermeld of by die produsent se naaste spoorwegstasie of -halte nie;

(*f*) nie van 'n produsent van mielies enige mielies geproduseer in gebied A (soos omskryf in Goewermentskennisgewing No. 689 van 1944, soos gewysig) of enige mielieproduk van sodanige mielies verkry ontvang nie, behalwe kragtens 'n permit deur die Raad uitgereik;

(*g*) indien verlang, die Raad voorsien van 'n kontant-, bank- of goedgekeurde assuransiewaarborg vir sodanige bedrag as wat die Raad van tyd tot tyd mag bepaal;

(*h*) indien deur die produsent verlang, op die datum waarop die mielies van sodanige produsent ontvang word, 'n afleweringsbrief in 'n vorm deur die Raad goedgekeur, uitreik of laat uitreik.

2. Die registrasiesertifikaat, indien toegestaan, sal uitgereik word op grond van die inligting in hierdie aansoek verstrek en indien sodanige inligting onjuis is, behou die Raad die reg voor om die registrasie te kanselleer.

OPMERKING.

1. Aansoeke om registrasie moet aan die Bestuurder, Raad van Beheer oor die Mielienywerheid, Posbus 669, Pretoria, gerig word.

2. 'n Aparte aansoekvorm moet ingevul word ten opsigte van elke perseel waar die applikant voornemens is om mielies en/of mielieprodukte van produsente te ontvang.

3. If application is made on behalf of a corporate body (including a co-operative company or society) or a partnership, this form shall be signed by a person duly authorised thereto, and a certified copy of a valid resolution by the directors or a signed authority by the partners authorising such signature shall accompany this application.

4. "Producer"—in relation to mealies, means any person who produces mealies and includes in relation to any quantity of mealies which—

(i) has been acquired as a consideration for the right to use land on which or on any portion whereof any quantity of mealies was produced, or as remuneration for services rendered to a producer of mealies, the person who so acquired that quantity;
(ii) has been imported into the Union, the person who so imported that quantity.

5. In terms of section 35 of the Mealie Control Scheme non-compliance with any of the conditions set out above is an offence and in terms of sub-section 28 (5) of the Mealie Control Scheme, the Board may cancel the registration of any person who contravenes or fails to comply with any requirements prescribed or any condition determined by the Board or any provision of the said scheme, or any prohibition, requirement or instruction issued in terms thereof.

SCHEDULE F.

APPLICATION FOR REGISTRATION IN TERMS OF PARAGRAPH (*b*) OF SUB-SECTION (1) OF SECTION 28 OF THE MEALIE CONTROL SCHEME PUBLISHED UNDER PROCLAMATION No. 77 OF 1939, AS AMENDED, BY ANY PERSON INTENDING TO GRIND, CRUSH, GRIST OR OTHERWISE PROCESS MEALIES.

1. Full name of applicant (if company or partnership, full names of directors and secretary or partners) .....
2. Trade name.....
3. (*a*) Name and number of farm or site where mill is erected or intended to be erected.....
   .....
   (*b*) Magisterial district in which farm or site on which mill is erected or intended to be erected, is situated.....
   .....
   (*c*) Full postal address of mill.....
   .....
   (*d*) Full postal address of applicant.....
   .....
4. Distance in miles and direction the said farm or site is situated from every existing mill within a radius of 20 miles therefrom:—
   (*a*) .....miles.....from mill at.....
   (distance) (direction)
   (*b*) .....miles.....from mill at.....
   (distance) (direction)
   (*c*) .....miles.....from mill at.....
   (distance) (direction)
   (*d*) .....miles.....from mill at.....
   (distance) (direction)
5. State whether applicant desires registration as—
   (*a*) * gristing miller.....
   (*b*) * commercial miller.....
6. (*a*) How long is applicant connected with the milling industry or established in mealie trade at present address? (If less than five years give previous address).....
   .....
   (*b*) Has applicant ever carried on business under another name?.....If so, give particulars
   .....
   .....

* See conditions of Registration.

3. Indien aansoek ten behoewe van 'n maatskappy (insluitende 'n ko-operatiewe maatskappy of vereniging) of 'n vennootskap gedoen word, moet hierdie vorm onderteken word deur 'n persoon wat daartoe gemagtig is en 'n gesertifiseerde afskrif van 'n geldige besluit van die direkteure of 'n getekende magtiging van die vennote, wat sodanige ondertekening magtig, moet hierdie aansoek vergesel.

4. „Produsent"—met betrekking tot mielies is iemand wat mielies produseer en ook met betrekking tot 'n hoeveelheid mielies—

(i) wat verkry is as vergoeding vir die reg om grond waarop of op 'n deel waarvan 'n hoeveelheid mielies geproduseer is, te gebruik, of as beloning vir dienste aan 'n produsent van mielies gelewer, die persoon wat daardie mielies aldus verkry het;
(ii) wat in die Unie ingevoer is, die persoon wat daardie hoeveelheid mielies aldus ingevoer het.

5. Kragtens artikel 35 van die Mielieregelingskema is nie-nakoming van enigeen van die voorwaardes hierbo uiteengesit 'n misdryf en kragtens subartikel 28 (5) van die Mielieregelingskema kan die Raad die registrasie kanselleer van enige persoon wat enige vereiste voorgeskryf of enige voorwaarde bepaal deur die Raad of enige bepaling van die genoemde skema of enige verbod, vereiste of instruksie ingevolge daarvan uitgereik, oortree of versuim om daaraan te voldoen.

BYLAE F.

AANSOEK OM REGISTRASIE KRAGTENS PARAGRAAF (*b*) VAN SUBARTIKEL (1) VAN ARTIKEL 28 VAN DIE MIELIEREËLINGSKEMA, GEPUBLISEER BY PROKLAMASIE No. 77 VAN 1939, SOOS GEWYSIG, DEUR ENIGE PERSOON WAT VOORNEMENS IS OM MIELIES TE MAAL, TE BREEK, TOT GRUIS TE MAAK OF ANDERSINS TE VERWERK.

1. Volle naam van applikant (indien maatskappy of vennootskap, volle name van direkteure en sekretaris of vennote).....
   .....
2. Handelsnaam.....
3. (*a*) Naam en nommer van plaas of perseel waar meule opgerig is of opgerig sal word.....
   .....
   (*b*) Magistraatsdistrik waarin plaas of perseel geleë is waarop meule opgerig is of opgerig sal word
   .....
   .....
   (*c*) Volledige posadres van meule.....
   .....
   (*d*) Volledige posadres van applikant.....
4. Mylafstand en rigting wat gemelde plaas of perseel van elke bestaande meule binne 'n omtrek van 20 myl daarvandaan geleë is:—
   (*a*) .....myl.....vanaf meule te.....
   (afstand) (rigting)
   (*b*) .....myl.....vanaf meule te.....
   (afstand) (rigting)
   (*c*) .....myl.....vanaf meule te.....
   (afstand) (rigting)
   (*d*) .....myl.....vanaf meule te.....
   (afstand) (rigting)
5. Meld of applikant registrasie verlang as—
   (*a*) *'n klandisiemeulenaar.....
   (*b*) *'n kommersiële meulenaar.....
6. (*a*) Hoe lank is applikant gevestig in mieliehandel by huidige adres? (Indien minder as vyf jaar vermeld vorige adresse).....
   .....
   .....
   (*b*) Het applikant ooit onder 'n ander naam sake gedoen? Indien wel, gee besonderhede.....
   .....
   .....

* Sien voorwaardes van registrasie, bladsy 4.

(*c*) Is applicant a producer of mealies as defined by the Mealie Control Scheme published under Proclamation No. 77 of 1939, as amended? [See note 2 (*d*)].....

7. Has mill already been erected?.....

8. Quantity of mealies expected to the processed annually—
   (*a*) for own consumption.....bags;
   (*b*) on behalf of other persons.....bags;
   (*c*) for sale.....bags.

9. Classes of persons for whom mealies will be processed and quantity of mealies expected to be processed annually on behalf of each—
   (*a*) for farmers.....bags;
   (*b*) for natives.....bags;
   (*c*) for manufacturers of feed mixtures.....bags;
   (*d*) for other persons (specify).....bags;
   .....bags;
   .....bags.

10. (*a*) Type of mill used, viz., roller mill, plate mill, corn cutter or hammer mill.....
   (*b*) Number and dimensions of rolls.....
   (*c*) Size of plate mill, corn cutter or hammer mill .....
   (*d*) Capacity in bags of 200 lb. mealies per hour for each type of mill.....
   (*e*) Cleaning machinery in use.....

11. *Motive power employed.*
   (*a*) Number of machines and horse power of each (electric motor, gasoline, diesel or heavy oil engine, steam reciprocating engine, water wheels, water turbines, etc.)—
      (i) .....
      (ii) .....
      (iii) .....
      (iv) .....
   (*b*) Can all the motive power at present be used for 24 hours per day (e.g. if electricity is used can it be uitilized for only part of the day and night or is it available for 24 hours per day)?.....
   .....
   (*c*) If not, for how many hours per day is it available?
   .....

12. What is the size of the meshes of the sieves with which the mill is provided?.....

13. Milling capacity of mill per hour in respect of—
   (*a*) fine (sifted) mealie meal.....bags;
   (*b*) straight run mealie meal other than granulated .....bags;
   (*c*) crushed mealies.....bags;
   (*d*) other mealie products (specify)—
      (i) .....bags;
      (ii) .....bags;
      (iii) .....bags;
      (iv) .....bags.

14. If the mill is intended to be used for the processing of products other than mealies, state—
   (*a*) what other products.....
   (*b*) approximately what proportion of the time spent in milling operations will be devoted to the processing of such products? (viz., one-quarter, one-half, etc.).....

15. (*a*) How many hours per day does the mill work? (state the number of shifts worked per day).....
   .....
   (*b*) How many days per week is the mill used?.....

16. (*a*) What percentages of the various kinds of mealie products are expected to be manufactured?.....
   .....
   .....

(*c*) Is applikant 'n mielieprodusent soos omskryf in die Mieliereëlingskema gepubliseer by Proklama No. 77 van 1939, soos gewysig? [Sien opmerking 2 (*d*).].....

7. Is die meule al opgerig?.....

8. Hoeveelheid mielies wat na verwagting jaarliks verwerk sal word—
   (*a*) vir eie gebruik.....sak;
   (*b*) ten behoewe van ander persone.....sak;
   (*c*) vir verkoop.....sak.

9. Klasse persone vir wie mielies verwerk sal word en hoeveelheid mielies wat na verwagting jaarliks vir elk verwerk sal word—
   (*a*) vir boere.....sak;
   (*b*) vir Naturelle.....sak;
   (*c*) vir vervaardigers van veevoermengsels.....
   .....sak;
   (*d*) vir ander persone (spesifiseer).....sak;
   .....sak;
   .....sak.

10. (*a*) Tipe meule ten opsigte waarvan registrasie verlang word, te wete, rollermeule, plaatmeule, mieliekapper („corn cutter") of hamermeule.....
   .....
   (*b*) Aantal en grootte van rollers.....
   (*c*) Grootte van plaatmeule, mieliekapper of hamermeule.....
   (*d*) Kapasiteit in sakke van 200 lb. mielies per uur vir elke tipe meule.....
   (*e*) Skoonmaakmasjinerie in gebruik.....
   .....

11. *Dryfkrag gebruik.*
   (*a*) Aantal masjiene en perdekrag van elk (elektriese motor, petrol masjien, diesel of swaar oliemasjien, stoomsuiermasjien, waterwiel, waterturbine, ens.)—
      (i) .....
      (ii) .....
      (iii) .....
      (iv) .....
   (*b*) Kan al die dryfkrag tans 24 uur per dag gebruik word (bv. indien elektrisiteit gebruik word, kan dit slegs 'n gedeelte van die dag en nag gebruik word of is dit 24 uur per dag beskikbaar)?.....
   .....
   .....
   (*c*) Indien nie, hoeveel uur per dag is dit beskikbaar?
   .....

12. Wat is die grootte van die gaatjies van die siwwe waarmee die meule toegerus is?.....

13. Maalkapasiteit van meule per uur ten opsigte van—
   (*a*) fyn (gesifte) mieliemeel.....sak.
   (*b*) ongesifte nie-gegranuleerde mieliemeel („straight run").....sak.
   (*c*) gebreekte mielies.....sak.
   (*d*) Ander produkte (spesifiseer)—
      (i) .....sak;
      (ii) .....sak;
      (iii) .....sak;
      (iv) .....sak.

14. Indien die meule vir die verwerking van ander produkte as mielies gebruik word, meld—
   (*a*) watter ander produkte.....
   (*b*) watter deel van die tyd wat aan maalbedrywighede bestee word, word by benadering aan die verwerking van sulke produkte bestee, bv. ¼, ½, ens.....

15. (*a*) Hoeveel uur per dag werk die meule? (Meld aantal skofte wat per dag gewerk word).....
   (*b*) Hoeveel dae per week word die meule gebruik?
   .....

16. (*a*) Watter persentasies van die verskillende mielieprodukte sal na verwagting vervaardig word?
   .....
   .....

(*b*) What is the main purpose for which mealies will be processed, e.g. for human consumption, stock-feeds or feed mixtures?.....

17. (*a*) Has applicant ever been insolvent, assigned his estate or compounded with his creditors.....

(*b*) If so, give full particulars and state whether rehabilitated.....
.....

(*c*) Has applicant ever been convicted under the Mealie Control Act, 1935, or the Mealie Control Scheme (Proclamation No. 77 of 1939), or any Regulation issued thereunder or any other trading offence?.....

(*d*) If so, give full particulars.....
.....
.....

18. *Storage.*

(*a*) State storage capacity available for mealies .....bags.

(*b*) State where the stores are situated, indicating—

(i) nearest railway station and distance therefrom.....

(ii) nearest town and distance therefrom.....
.....

I, the undersigned, hereby state that the information furnished above is true and correct and in the event of my application being approved, I accept the conditions of registration as outlined below.

.....
Signature of applicant.

.....
Date.

CONDITIONS OF REGISTRATION.

1. Every person registered with the Board shall furnish the Board within 10 days after the end of each calendar month with the returns prescribed by Government Notice.

2. Every person registered with the Board shall furnish the Board with such information at it may legally require.

3. The mill in respect of which the registration is issued may only be used for milling purposes on the premises specified in the certificate of registration.

4. The certificate of registration, if granted, will be issued by virtue of the information supplied on this application and if it should appear at any time that such information is incorrect the Board reserves the right to cancel the registration.

5. (*a*) *Every person registered as a gristing miller* may grind, crush, grist or otherwise process mealies for—

(i) himself provided the product is intended solely for consumption by himself or his household or his employees or the feeding of livestock belonging to him; and

(ii) other persons, i.e. for customers.

(*b*) *Every person registered as a commercial miller* may grind, crush, grist or other wise process mealies for—

(i) commercial purposes, i.e. for the purpose of selling the product for his own account; and

(ii) other persons i.e. for customers and for himself.

NOTE.

1. Attention is invited to sub-section (5) of section 28 of the Mealie Control Scheme which provides that the Board may cancel the registration of any person if he has contravened or failed to comply with any requirements prescribed or any conditions determined by the Board or any provision of the said Scheme or any prohibition, requirement or order issued thereunder.

(*b*) Vir watter doeleindes sal mielies hoofsaaklik verwerk word, d.i. vir menslike verbruik, veevoer of voermengsels.....
.....
.....

17. (*a*) Was applikant ooit insolvent of het applikant ooit van sy boedel afstand gedoen of met sy skuldeisers 'n skikking getref?.....

(*b*) So ja, gee volledige besonderhede en meld of applikant gerehabiliteer is.....
.....

(*c*) Is applikant ooit skuldig bevind aan 'n oortreding van die Mieliereëlingswet, 1935, of die Mieliereëlingskema (Proklamasie No. 77 van 1939) of enige regulasies of kennisgewing ingevolge daarvan uitgevaardig, of aan enige ander handelsoortreding?.....
.....

(*d*) So ja, gee volledige besonderhede.....
.....
.....

18. *Opberging.*

(*a*) Vir hoeveel mielies het applikant opbergingsruimte?.....sak.

(*b*) Meld waar die skure geleë is, met aanduiding van—

(i) naaste spoorwegstasie en afstand daarvandaan.....

(ii) naaste dorp en afstand daarvandaan.....
.....

Ek, die ondergetekende, verklaar hierby dat die inligting hierbo verstrek waar en juis is, en indien my aansoek goedgekeur word, aanvaar ek die voorwaardes van registrasie soos hieronder uiteengesit.

.....
Handtekening van applikant.

.....
Datum.

VOORWAARDES VAN REGISTRASIE.

1. Elke persoon wat by die Raad geregistreer is, moet die Raad binne 10 dae na afloop van elke kalendermaand voorsien van die opgawes wat van tyd tot tyd by Goewermentskennisgewing voorgeskryf word.

2. Elke persoon wat by die Raad geregistreer is, moet die Raad van sodanige inligting voorsien as wat die Raad wettiglik mag verlang.

3. Die meule ten opsigte waarvan hierdie registrasie toegestaan word, mag slegs gebruik word vir maaldoeleindes op die perseel in die Registrasiesertifikaat vermeld.

4. Die Registrasiesertifikaat, indien toegestaan, sal uitgereik word uit hoofde van die inligting in hierdie aansoek verstrek en indien dit op enige tyd sou blyk dat sodanige inligting nie juis is nie, behou die Raad hom die reg voor om die registrasie te kanselleer.

5. (*a*) *Elke persoon wat as 'n klandisiemeulenaar* geregistreer is, mag mielies maal, breek, tot gruis maak of andersins verwerk vir—

(i) homself, mits die produk bestem is slegs vir sy eie verbruik, vir die gebruik van sy huisgesin of werknemers of om vee wat aan hom behoort te voer; en

(ii) ander persone, d.w.s. vir klandisie.

(*b*) *Elke persoon wat as 'n kommersiële meulenaar* geregistreer is, mag mielies—

(i) vir kommersiële doeleindes maal, breek, tot gruis maak of andersins verwerk, d.w.s. met die doel om die produk vir sy eie rekening te verkoop;

(ii) vir ander persone, d.w.s. vir klandisie en vir homself maal, breek, tot gruis maak of andersins verwerk.

LET WEL.

1. Aandag word gevestig op subartikel (5) van artikel 28 van die Mieliereëlingskema wat bepaal dat die Raad die registrasie van enige persoon kan kanselleer indien hy enige van die vereistes voorgeskryf of enige voorwaarde bepaal deur die Raad of enige bepaling van genoemde skema of enige verbodsbepaling, vereiste of bevel ingevolge daarvan uitgereik, oortree of versuim om daaraan te voldoen.

2. (*a*) Applications for registration must be submitted to the Manager, Mealie Industry Control Board, P.O. Box 669, Pretoria.

(*b*) A separate application form must be completed for each separate set of premises at which applicant intends carrying on business.

(*c*) This form of application must be signed by the applicant and when made by a corporate body or on behalf of a partnership, shall be signed by the public officer of such corporate body or the person authorised to sign on behalf of such partnership.

(*d*) "Producer" in relation to mealies, means a person who produces mealies and includes in relation to any quantity of mealies which—

(i) has been acquired as a consideration for the right to use land on which or any portion whereof any quantity of mealies was produced or as remuneration for services rendered to a producer of mealies, the person who so acquired that quantity;

(ii) is imported into the Union, the person who so imported that quantity.

SCHEDULE G.

APPLICATION FOR REGISTRATION IN TERMS OF SUB-SECTION (3) OF SECTION 28 OF THE MEALIE CONTROL SCHEME PUBLISHED UNDER PROCLAMATION No. 77 OF 1939, AS AMENDED, BY A PRODUCER OF HYBRID MEALIES, TO SELL SUCH MEALIES.

1. Name of applicant (if a company or partnership, give full names of directors, secretary and manager or partners).....
.....
.....
2. Trade name.....
3. Business premises of applicant.....
4. Full postal address.....
5. Magisterial district.....
6. Does applicant deal in the course of trade with mealies other than seed mealies .....
7. Does applicant deal in the course of trade with seed mealies other than hybrid mealies?.....

I, the undersigned, hereby state that the information furnished above is true and correct, and in the event of the application being granted, I accept the conditions of registration set out below.

.....
Signature of applicant.

.....
Date.

CONDITION OF REGISTRATION.

1. The applicant may sell only hybrid mealies in respect of which the following conditions have been complied with—

(*a*) all lands on which hybrid mealies are to be produced, shall be isolated according to the Board's instructions (i.e. no other mealies may be produced within a distance of 400 yards on either side of the land on which the hybrid mealies are being produced) and each land must be provided with a code number for reference purposes when the hybrid mealies are sold;

(*b*) all planting of hybrid mealies shall take place in accordance with the Board's instructions and if the Board so desires under supervision of an official of the Board;

(*c*) only seed obtained from the Board for the production of hybrid mealies shall be used;

(*d*) the applicant shall be responsible for the detasselling of the plants according to the Board's instructions; and

(*e*) irregular plants shall be removed before appearance of the tassels.

2. (*a*) Aansoeke om registrasie moet gerig word aan die Bestuurder, Raad van Beheer oor die Mielienywerheid, Posbus 669, Pretoria.

(*b*) 'n Afsonderlike aansoekvorm moet ingevul word vir elke afsonderlike perseel waar die applikant voornemens is om besigheid te dryf.

(*c*) Hierdie aansoekvorm moet onderteken word deur die applikant en wanneer die aansoek namens 'n vennootskap of deur 'n liggaam met regspersoonlikheid gedoen word, moet dit deur die daartoe gemagtigde beampte van daardie vennootskap of liggaam onderteken word.

(*d*) „Produsent"—met betrekking tot mielies, is iemand wat mielies produseer en ook, met betrekking tot 'n hoeveelheid mielies—

(i) wat verkry is as vergoeding vir die reg om grond waarop of op 'n deel waarvan 'n hoeveelheid mielies geproduseer is, te gebruik, of as beloning vir dienste aan 'n produsent van mielies gelewer, die persoon wat daardie mielies aldus verkry het;

(ii) wat in die Unie ingevoer is, die persoon wat daardie hoeveelheid mielies aldus ingevoer het.

BYLAE G.

AANSOEK OM REGISTRASIE KRAGTENS SUBARTIKEL (3) VAN ARTIKEL 28 VAN DIE MIELIEREËLINGSKEMA GEPUBLISEER BY PROKLAMASIE No. 77 VAN 1939, SOOS GEWYSIG, DEUR 'N PRODUSENT VAN BASTERMIELIES, OM SODANIGE MIELIES TE VERKOOP.

1. Naam van applikant (indien maatskappy of vennootskap, verstrek volle name van direkteure, sekretaris en bestuurder of vennote).....
.....
.....
2. Handelsnaam.....
3. Besigheidsperseel van applikant.....
4. Volledige posadres.....
5. Magistraatsdistrik.....
6. Handel applikant as 'n besigheid met ander mielies as saadmielies?.....
.....
7. Handel applikant as 'n besigheid met ander saadmielies as bastermielies?.....
.....

Ek, die ondergetekende verklaar hierby dat die inligting hierbo verstrek waar en juis is, en indien die aansoek goedgekeur word, aanvaar ek die voorwaardes van registrasie hieronder uiteengesit.

.....
Handtekening van applikant.

.....
Datum.

VOORWAARDES VAN REGISTRASIE.

1. Die applikant mag slegs bastermielies verkoop ten opsigte waarvan die volgende voorwaardes nagekom is:—

(*a*) Alle landerye waarop bastermielies geproduseer word, moet in ooreenstemming met die Raad se opdrag geïsoleer word (d.i. geen ander mielies mag geproduseer word binne 'n afstand van 400 tree aan elke kant van die land waarop die bastermielies geproduseer word nie) en elke land moet voorsien word van 'n kodenommer vir verwysingsdoeleindes wanneer die bastermielies verkoop word;

(*b*) alle aanplantings van bastermielies moet in ooreenstemming met die Raad se opdragte geskied en indien die Raad dit verlang, onder toesig van 'n beampte van die Raad;

(*c*) slegs saad wat van die Raad verkry is vir die produksie van bastermielies mag gebruik word;

(*d*) die applikant is verantwoordelik vir die ontpluiming van die plante volgens die Raad se voorskrifte; en

(*e*) onreëlmatige plante moet verwyder word voor die verskyning van die pluime.

2. No parent seed obtained from the Board shall be made available to any other person and all surplus seed shall, after planting, be returned to the Board at a remuneration equal to the Board's selling price of the said seed.

3. No seed obtained from pollen seed parents shall be sold for seed purposes or again used for the production of hybrid mealies.

4. The applicant shall obtain from the Mealie Industry Control Board a certificate in respect of each land on which hybrid mealies have been produced under the Board's supervision, on which certificates shall be indicated the code number of each land concerned.

5. All bags, in the case of hybrid mealies sold in bag quantities, shall be sealed and provided with attached labels indicating in clearly legible block letters the name and address of the seller, the registration number given to him by the Mealie Industry Control Board and the code number of the land on which the hybrid mealies have been produced.

6. Each sale or other disposal of hybrid mealies shall be recorded on an invoice issued to the purchaser, which invoice shall indicate—

(*a*) the name and address of the seller;
(*b*) the fact that the mealies are hybrid mealies;
(*c*) the type of mealies;
(*d*) the weight sold;
(*e*) the price charged;
(*f*) the date of sale;
(*g*) that the hybrid mealies were produced on the land, the code number of which appears on the label;
(*h*) that the production of hybrid mealies on that land has been carried out in accordance with the instructions of the Board; and
(*i*) the number of the certificate issued in terms of clause 4 of these conditions:

Provided that copies of such invoices shall be retained in book form for a period of four years and shall be made available for inspection to any person authorised by the Board.

7. All hybrid mealies sold by the applicant shall be graded as prescribed by the Board from time to time.

8. All hybrid mealies sold by the applicant shall be charged for at the rates prescribed by the Board from time to time.

9. All hybrid mealies sold by the applicant shall comply with the minimum standards laid down by the Board from time to time.

10. The applicant shall deliver to the Board or to any person designated by the Board, such percentages of all hybrid mealies produced by him as are mutually agreed between the Board and the applicant, at such prices as are mutually agreed between the Board and the applicant.

NOTE.

1. If application is made on behalf of a registered company (including a co-operative company or society) or a partnership, this form shall be signed by a person duly authorised thereto and a certified copy of a valid resolution by the directors of the company, or a signed authority by the partners, authorising such signature shall accompany this application.

2. This application must be accompanied by a list indicating the names and addresses of persons by whom hybrid mealies will be grown on behalf of the producer and the names and localities of farms on which such hybrid mealies will be produced.

3. In terms of section 35 of the Mealie Control Scheme infringement of any of the above conditions is an offence, and in terms of sub-section 28 (5) of the Mealie Control Scheme, the Board may cancel the registration of any person who contravenes or fails to comply with any requirements prescribed or any condition determined by the Board or any provision of the said Scheme, or any prohibition, requirement or instruction issued in terms thereof.

2. Geen ouersaad wat van die Raad verkry is, mag aan enige ander persoon beskikbaar gestel word nie, en alle surplussaad moet ná aanplanting aan die Raad terugbesorg word teen 'n vergoeding wat gelykstaan met die Raad se verkoopprys van genoemde saad.

3. Geen saad wat verkry is van stuifmeelsaadouers mag vir saaddoeleindes verkoop word of weer vir die produksie van bastermielies gebruik word nie.

4. Die applikant moet van die Raad van Beheer oor die Mielienywerheid 'n sertifikaat verkry ten opsigte van elke land waarop bastermielies onder die Raad se toesig geproduseer is en hierdie sertifikaat moet die kodenommer van elke betrokke land aandui.

5. Alle sakke, in die geval van bastermielies wat in sakhoeveelhede verkoop word, moet verseël word en voorsien word van aangehegte etikette waarop in duidelik leesbare blokletters aangedui word die naam en adres van die verkoper, die registrasienommer aan hom toegeken deur die Raad van Beheer oor die Mielienywerheid en die kodenommer van die land waarop die bastermielies geproduseer is.

6. Elke verkoop of ander van die handsetting van bastermielies moet aangeteken word op 'n faktuur uitgereik aan die koper, en hierdie faktuur moet aandui—

(*a*) die naam en adres van die verkoper;
(*b*) die feit dat die mielies bastermielies is;
(*c*) die tipe mielies;
(*d*) die gewig verkoop;
(*e*) die verkoopprys;
(*f*) die datum van verkoop;
(*g*) dat die bastermielies op die land geproduseer is waarvan die kodenommer op die etiket verskyn;
(*h*) dat die produksie van bastermielies op daardie land in ooreenstemming met die voorskrifte van die Raad geskied het; en
(*i*) die nommer van die sertifikaat uitgereik kragtens klousule 4 van hierdie voorwaardes;

met dien verstande dat afskrifte van sodanige fakture in boekvorm vir 'n tydperk van vier jaar gehou moet word en vir inspeksie beskikbaar gestel moet word aan enige persoon wat deur die Raad daartoe gemagtig is.

7. Alle bastermielies wat deur die applikant gekoop word, moet gegradeer word soos van tyd tot tyd deur die Raad voorgeskryf.

8. Alle bastermielies wat deur die applikant verkoop word, moet verkoop word teen die pryse deur die Raad van tyd tot tyd voorgeskryf.

9. Alle bastermielies wat deur die applikant verkoop word, moet voldoen aan die minimum vereistes soos deur die Raad van tyd tot tyd bepaal.

10. Die applikant moet aan die Raad of aan enige persoon deur die Raad aangewys, sodanige persentasies van alle bastermielies lewer as waartoe onderling deur die Raad en die applikant ooreengekom word, teen sodanige pryse as waartoe onderling deur die Raad en die applikant ooreengekom word.

OPMERKING.

1. Indien aansoek gedoen word ten behoewe van 'n geregistreerde maatskappy (insluitende 'n koöperatiewe maatskappy of vereniging), moet hierdie vorm onderteken word deur 'n persoon wat daartoe gemagtig is en 'n gesertifiseerde afskrif van 'n geldige besluit deur die direkteure of 'n getekende magtiging deur die vennote, wat sodanige ondertekening magtig, moet hierdie aansoek vergesel.

2. Hierdie aansoek moet vergesel gaan van 'n lys wat die name en adresse aandui van persone deur wie bastermielies ten behoewe van die produsent gekweek sal word en die name en ligging van plase waarop sodanige mielies geproduseer sal word.

3. Kragtens artikel 35 van die Mielieregelingskema is nie-voldoening aan enigeen van die voorwaardes hierbo uiteengesit, 'n misdryf en kragtens subartikel 28 (5) van die Mielieregelingskema kan die Raad die registrasie van enige persoon kanselleer wat enige vereiste voorgeskryf of enige voorwaarde bepaal deur die Raad of enige bepaling van die genoemde skema of enige verbod, vereiste of instruksie ingevolge daarvan uitgereik, oortree of versuim om daaraan te voldoen.

DEPARTMENT OF COMMERCE AND INDUSTRIES.

✱ No. 853.] [30 April 1954.

CONSERVATION OF WASTE PAPER.

I, ERIC HENDRIK LOUW, Minister of Economic Affairs, acting under and by virtue of the powers vested in me by War Measure No. 146 of 1942, as amended, read with War Measure No. 75 of 1945, do hereby order as follows:—

Paragraph (2) of regulation 1 of the regulations published in Government Notice No. 1487 of the 15th June, 1951, as amended by Government Notice No. 2992 of the 24th December, 1952, is hereby amended by the addition of the following company to the list of companies appearing in the said paragraph, as amended:—

Moulded Packagings (Pty.), Limited,
Fisher Avenue,
Epping Industrial Township,
Cape Town.

E. H. LOUW.
Minister of Economic Affairs.

DEPARTEMENT VAN HANDEL EN NYWERHEID.

✱ No. 853.] [30 April 1954.

BEWARING VAN SKEURPAPIER.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by Oorlogsmaatreël No. 146 van 1942, soos gewysig, gelees met Oorlogsmaatreël No. 75 van 1945, gelas ek, ERIC HENDRIK LOUW, Minister van Ekonomiese Sake, hierby as volg:—

Paragraaf (2) van regulasie 1 van die regulasies wat by Goewermentskennisgewing No. 1487 van 15 Junie 1951, soos gewysig by Goewermentskennisgewing No. 2992 van 24 Desember 1952, gepubliseer is, word hierby gewysig deur die byvoeging van ondergenoemde maatskappy by die lys van maatskappye wat in genoemde paragraaf, soos gewysig, voorkom:—

Moulded Packagings (Pty.), Limited,
Fisherlaan,
Epping-nywerheidsdorp,
Kaapstad.

E. H. LOUW,
Minister van Ekonomiese Sake.

DEPARTMENT OF INTERIOR.

✱ No. 803.] [30 April 1954.

It is hereby notified for general information that His Excellency the Governor-General has been pleased, in terms of section *ninety-eight* of the Public Service Act, 1923 (Act No. 27 of 1923), as amended, to make the following amendments to the Public Service Regulations published by Government Notice No. 2203 of the 7th December, 1925, as amended:—

PART VI.

Regulation No. 151 is hereby deleted and the following regulation substituted therefor:—

"*Probationary Appointment: Engineer.*

151. Appointments to the grade of Engineer, Grade IV, shall be upon probation for two years, provided that an officer appointed in terms of the proviso to regulation No. 150 shall, if his appointment be not confirmed, revert to the position he would have attained had he not been appointed as an Engineer, Grade IV."

✱ No. 810.] [15 April 1954.

CHANGE OF NAME—SECTION *NINE* OF THE ALIENS ACT, 1937.—VENTER TO JANSEN VAN VUUREN.

It is hereby notified for general information that His Excelency the Governor-General has been pleased under the provisions of section *nine* of the Aliens Act, 1937 (Act No. 1 of 1937), to authorise Xerxes Napoleon Venter, residing at Kalkoven, P.O. Mara, to assume the surname Jansen van Vuuren.

✱ No. 811.] [13 April 1954.

CUSTOMS ACT, 1944.—OBJECTIONABLE LITERATURE.

LIST No. 30.

In terms of sub-section (2) of section *twenty-one* of the Customs Act, 1944 (Act No. 35 of 1944), I, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister of the Interior, declare the

DEPARTEMENT VAN BINNELANDSE SAKE.

✱ No. 803.] [30 April 1954.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag het om, kragtens artikel *agt-en-neëntig* van die Staatsdienst Wet, 1923 (Wet nr. 27 van 1923), soos gewysig, onderstaande wysiging van die Staatsdiensregulasies, gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. 2203 van 7 Desember 1925, soos gewysig, aan te bring:—

DEEL VI.

Regulasie No. 151 word hierby geskrap en deur die volgende regulasie vervang:—

„*Proefaanstelling: Ingenieur.*

151. Aanstellings in die graad Ingenieur, Graad IV, geskied op twee jaar proef met dien verstande dat 'n amptenaar wat ooreenkomstig die voorbehoudsbepalings van regulasie No. 150 aangestel word en wie se aanstelling nie bekragtig word nie, teruggeplaas word na die posisie wat hy sou bereik het indien hy nie as Ingenieur, Graad IV, aangestel was nie."

✱ No. 810.] [15 April 1954.

NAAMSVERANDERING—ARTIKEL *NEGE* VAN WET OP VREEMDELINGE, 1937.—VENTER NA JANSEN VAN VUUREN.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemak dat dit Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag het om, kragtens die bepalings van artikel *nege* van die Wet op Vreemedelinge, 1937 (Wet No. 1 van 1937), Xerxes Napoleon Venter, woonagtig op Kalkoven, Pk. Mara, te magtig om die van Jansen van Vuuren aan te neem.

✱ No. 811.] [13 April 1954.

DOEANEWET, 1944.—AANSTOOTLIKE LITERATUUR.

LYS No. 30.

Kragtens subartikel (2) van artikel *een-en-twintig* van die Doeanewet, 1944 (Wet No. 35 van 1944), verklaar ek, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister van Binne-

undermentioned publications to be indecent, objectionable or obscene:—

(1) "Soviet News", published by the Press Department of the Soviet Embassy, 3 Rosary Gardens, London, S.W.7:—

No. 2852, dated 20th October, 1953.
No. 2853, dated 22nd October, 1953.
No. 2854, dated 24th October, 1953.
No. 2855, dated 27th October, 1953.
No. 2856, dated 29th October, 1953.
No. 2858, dated 3rd November, 1953.

(2) "Tiger Lily", by Max Risco.
(3) "Death At Her Fingers", by Mark Shane.
(4) "Was She Poison", by Duke Linton.
(5) "Deliver The Body", by Al Bocca.
(6) "Silken Sin", by Roland Vane.
(7) "Arabian Passion", by Paul Reville.
(8) "A Girl Called Coffee", by Danny Spade.
(9) "Lost Souls", by Henri Lamont.
(10) "Diversion", by Piers Devereux.
(11) "Dishonoured", by H. Dupres.
(12) "Come Clean, Baby", by Bud Cagson.
(13) "Dead for Pleasure", by Kent Howard.
(14) "The Doped and The Damned", by Griff.
(15) "So Long, Sucker", by Max Clinten.
(16) "Easy Dough", by Benny Logan.
(17) "It's a Sin", by Hyman Zore.
(18) "Miss Otis Blows Town", by Ben Sarto.
(19) "Bullets for Snoopers", by Griff.
(20) "A Gentle Murderer", by Dorothy Salisbury Davis.
(21) "Trail Town", by Ernest Haycox.
(22) "Stiffs Don't Squeal", by Ricky Drayton.
(23) "Wake Up to Murder", by Day Keene.
(24) "Moose-Jaw", by Allan Carson.
(25) "Gorilla's Moll", by Ben Sarto.
(26) "The Burning Passion", by Maurice Caval.
(27) "World Congress of Women", Copenhagen, 5th to 10th June, 1953.
(28) Pictures, prints and calender mounts entitled:—
(*a*) "Pow-Wow".
(*b*) "Choice Spot".
(*c*) "Kissable".
(*d*) "Watch the Birdie".
(*e*) "Fast Curves".
(*f*) "Time Out".
(*g*) "Double Catch".
(*h*) "Be my Valentine".
(*i*) "Lucky Me".
(*j*) "Some Rompers".

In terms of sub-section (1) of section *twenty-one* of the Customs Act, 1944, the said publications are, therefore, prohibited from importation into the Union.

In terms of section *one hundred and twenty-four*, read with section *one hundred and twenty-two* of the said Act, any person who knowingly has in his possession or deals with any such publications shall be guilty of an offence and liable, on conviction, to a fine of one thousand pounds, or to imprisonment for a period not exceeding five years, or to both such fine and imprisonment.

T. E. DÖNGES,
Minister of the Interior.

✱ No. 844.] [21 April 1954.

RENT CENSUS, MAY, 1954.

In terms of the regulations made under the provisions of section *ten* of the Statistics Act, 1914 (Act No. 38 of 1914), as amended by Act No. 5 of 1919, and published under Government Notice No. 297 of 20th February, 1942, notification is hereby given that a census of rents and servants' wages will be taken during May, 1954, in the following areas:—

(1) Cape Town Municipality and the suburbs of Bellville, Constantia, Fish Hoek, Goodwood, Grassy Park, Milnerton, Ottery, Parow, Pinelands, Welcome and Surrey Estates, Bergvliet and Thornton.

landse Sake, dat onderstaande publikasies onbetaamlik, onwelvoeglik of aanstootlik is:—

(1) „Soviet News", uitgegee deur die „Press Department of the Soviet Embassy, 3 Rosary Gardens, London, S.W. 7":—

No. 2852, gedateer 20 Oktober 1953.
No. 2853, gedateer 22 Oktober 1953.
No. 2854, gedateer 24 Oktober 1953.
No. 2855, gedateer 27 Oktober 1953.
No. 2856, gedateer 29 Oktober 1953.
No. 2858, gedateer 3 November 1953.

(2) „Tiger Lily", deur Max Risco.
(3) „Death At Her Fingers", deur Mark Shane.
(4) „Was She Poison", deur Duke Linton.
(5) „Deliver The Body", deur Al Bocca.
(6) „Silken Sin", deur Roland Vane.
(7) „Arabian Passion", deur Paul Reville.
(8) „A Girl Called Coffee", deur Danny Spade.
(9) „Lost Souls", deur Henri Lamont.
(10) „Diversion", deur Piers Devereux.
(11) „Dishonoured", deur H. Dupres.
(12) „Come Clean, Baby", deur Bud Cagson.
(13) „Dead for Pleasure", deur Kent Howard.
(14) „The Doped and the Damned", deur Griff.
(15) „So Long, Sucker", deur Max Clinten.
(16) „Easy Dough", deur Benny Logan.
(17) „It's A Sin", deur Hyman Zore.
(18) „Miss Otis Blows Town", deur Ben Sarto.
(19) „Bullets for Snoopers", deur Griff.
(20) „A Gentle Murderer", deur Dorothy Salisbury Davis.
(21) „Trail Town", deur Ernest Haycox.
(22) „Stiffs Don't Squeal", deur Ricky Drayton.
(23) „Wake up to Murder", deur Day Keene.
(24) „Moose-Jaw", deur Allan Carson.
(25) „Gorilla's Moll", deur Ben Sarto.
(26) „The Burning Passion", deur Maurice Caval.
(27) „World Congress of Women", Kopenhagen, 5 tot 10 Junie 1953.
(28) Prente, afdrukke en kalenderprente getiteld:—
(*a*) „Pow-Wow".
(*b*) „Choice Spot".
(*c*) „Kissable".
(*d*) „Watch the Birdie".
(*e*) „Fast Curves".
(*f*) „Time Out".
(*g*) „Double Catch".
(*h*) „Be my Valentine".
(*i*) „Lucky Me".
(*j*) „Some Rompers".

Ingevolge subartikel (1) van artikel *een-en-twintig* van die Doeanewet, 1944, mag vermelde publikasies derhalwe nie in die Unie ingevoer word nie.

Ingevolge artikel *honderd vier-en-twintig*, gelees met artikel *honderd twee-en-twintig* van genoemde Wet, is enigeen wat willens en wetens sodanige publikasies in sy besit het of daarmee handel, aan 'n misdryf skuldig en by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van 'n duisend pond of met gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens vyf jaar, of met sowel die boete as die gevangenisstraf.

T. E. DÖNGES,
Minister van Binnelandse Sake.

✱ No. 844.] [21 April 1954.

HUURSENSUS, MEI 1954.

Ingevolge die regulasies opgestel kragtens die bepalings van artikel *tien* van die Statistieken Wet, 1914 (Wet No. 38 van 1914), soos gewysig by Wet No. 5 van 1919, en gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. 297 van 20 Februarie 1942, word hierby bekendgemaak dat 'n sensus van huur en bediendelone in Mei 1954 in onderstaande gebiede opgeneem sal word:—

(1) Die Kaapstadse Munisipaliteit en die voorstede Bellville, Constantia, Vishoek, Goodwood, Grassy Park, Milnerton, Ottery, Parow, Pinelands, Welcome and Surrey Estates, Bergvliet en Thornton.

(2) Port Elizabeth and Walmer Municipalities.
(3) East London Municipality.
(4) Kimberley Municipality, and the suburbs of Kenilworth, Ronaldsvlei, The Homestead and West End New Township.
(5) Pietermaritzburg Municipality and the suburb of Hilton Road.
(6) Durban Municipality and the suburbs of Amansimtoti, Isipingo Beach, Isipingo, Lower Illovo, Malvern, Pinetown, Reunion (Rail), Southern Umlazi, Umbogintwini and Westville.
(7) Pretoria Municipality and the suburbs of East Lynne, Despatch, Lyttelton, Menlo Park, Pretoria North, Silverton, Valhalla, Waterkloof, Waverley and Erasmia.
(8) Johannesburg Municipality and the suburbs of Athol, Blairgowrie, Comptonville, Ferndale, Fontainebleau, Hyde Park, Illovo, Inanda, Kensington B, Kew, Klipriviersoog, Kliptown, Linden Extension, Lyndhurst, Marlborough, Oakdene, Parkmore, Rivonia, Sandhurst, Sandown, Sandfontein, Windsor, Wynberg, Robindale, Bryanston, Hurlingham, Chiselhurston, Morningside, Crystal Gardens, Linmeyer, Mondeor Nancefield, and Northcliff Extension.
(9) Benoni Municipality.
(10) Boksburg Municipality.
(11) Brakpan Municipality.
(12) Germiston Municipality and the suburbs of Alberton, Elsburg, Bedford View and Edenvale.
(13) Krugersdorp Municipality.
(14) Randfontein Municipality.
(15) Roodepoort-Maraisburg Municipality.
(16) Springs Municipality.
(17) Bloemfontein Municipality.

The folowing types of dwellings will be included in the Census:—

(*a*) Private non-Privileged houses with outer walls constructed of brick and/or stone containing three to six rooms (excluding kitchen, pantry, bathroom and outside rooms) rented unfurnished by Whites.

(*b*) Private flats rented by Whites.

DEPARTMENT OF DEFENCE.

✱ No. 804.] [30 April 1954.

AWARD OF THE EFFICIENCY MEDAL.

His Excellency the Governor-General-in-Council has been pleased to approve, in terms of the Regulations published under Government Notice No. 988 of the 21st June, 1940, as amended, of the award of the Efficiency Medal to the undermentioned members and ex-members of the Union Defence Forces:—

South African Armoured Corps.

Ex-No. 41301 War Substantive Captain Stephen Forsyth van Nierop.

The Royal Durban Light Infantry.

Ex-No. 6041 Private Herbert Bishop.

Kimberley Regiment.

No. B.17449 Sergeant James Roderick William Langlands.

Pretoria Regiment (Princess Alice's Own).

Ex-No. 91250 Sergeant Graham Rhodes Barrett.

South African Corps of Signals.

Ex-No. 73988 War Substantive Captain Daniel Michilus Cornelius Johnson.

Ex-No. 7701 War Substantive Lieutenant (now Captain) Charles Edward Sealey.

"Q" Services Corps.

Ex-No. 116165 Sergeant (now No. P.9410 Staff Sergeant in S.A. Permanent Force Barnard Aronshon.

Technical Services Corps.

Ex-No. 56677 Corporal Daniel Frank Olwage.

(2) Die Munisipaliteite van Port Elizabeth en Walmer.
(3) Die Oos-Londense Munisipaliteit.
(4) Die Kimberleyse Munisipaliteit en die voorstede Kenilworth, Ronaldsvlei, the Homestead en die Nuwe Dorp Weseinde.
(5) Die Pietermaritzburgse Munisipaliteit en die voorstad Hiltonweg.
(6) Die Durbanse Munisipaliteit en die voorstede Amansimtoti, Isipingostrand, Isipingo, Lower Illovo, Malvern, Pinetown, Reunion (stasie), Southern Umlazi, Umbogintwini en Westville.
(7) Die Pretoriase Munisipaliteit en die voorstede East Lynne, Despatch, Lyttelton, Menlo-Park, Pretoria-Noord, Silverton, Valhalla, Waterkloof, Waverley en Erasmia.
(8) Die Johannesburgse Munisipaliteit en die voorstede Athol, Blairgowrie, Comptonville, Ferndale, Fontainebleau, Hyde Park, Illovo, Inanda, Kensington B, Kew, Klipriviersoog, Kliptown, Linden-uitbreiding, Lyndhurst, Marlborough, Oakdene, Parkmore, Rivonia, Sandhurst, Sandown, Sandfontein, Windsor, Wynberg, Robindale, Bryanston, Hurlingham, Chiselhurston, Morningside, Crystal Gardens, Linmeyer, Mondeor, Nancefield en Northcliff-uitbreiding.
(9) Die Munisipaliteit van Benoni.
(10) Die Munisipaliteit van Boksburg.
(11) Die Munisipaliteit van Brakpan.
(12) Die Germistonse Munisipaliteit en die voorstede Alberton, Elsburg, Bedford View en Edenvale.
(13) Die Munisipaliteit van Krugersdorp.
(14) Die Munisipaliteit van Randfontein.
(15) Die Munisipaliteit van Roodepoort-Maraisburg.
(16) Die Munisipaliteit van Springs.
(17) Die Munisipaliteit van Bloemfontein.

Onderstande tipes wonings word deur die sensus gedek:—

(*a*) Private huise waaraan geen voorregte verbonde is nie, met buitemure van baksteen en/of klip, en met drie tot ses vertrekke (behalwe die kombuis, spens, badkamer en buitekamers) wat ongemeubileerd deur blankes gehuur word.

(*b*) Private woonstelle wat deur blankes gehuur word.

DEPARTEMENT VAN VERDEDIGING.

✱ No. 804.] [30 April 1954.

TOEKENNING VAN DIE MEDALJE VIR BEKWAAMHEID.

Dit het Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal-in-rade behaag om, kragtens die regulasies gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. 988 van 21 Junie 1940, soos gewysig, sy goedkeuring te heg aan die toekenning van die Medalje vir Bekwaamheid aan ondergenoemde lede en gewese lede van die Unieverdedigingsmag:—

Suid-Afrikaanse Pantserkorps.

No. voorheen 41301 kaptein (effektiewe oorlogsrang) Stephen Forsyth van Nierop.

The Royal Durban Light Infantry.

No. voorheen 6041 manskap Herbert Bishop.

Kimberley Regiment.

No. B.17449 sersant James Roderick William Langlands.

Pretoria Regiment (Princess Alice's Own).

No. voorheen 91250 sersant Graham Rhodes Barrett.

Suid-Afrikaanse Seinerskorps.

No. voorheen 73988 kaptein (effektiewe oorlogsrang) Daniel Michilus Cornelius Johnson.

No. voorheen 7701 luitenant (effektiewe orologsrang) (tans kaptein) Charles Edward Sealey.

„K"-dienskorps.

No. voorheen 116165 sersant (tans No. P.9410 stafsersant in S.A. Staande Mag) Barnard Aronshon.

Tegniese Dienskorps.

No. voorheen 56677 korporaal Daniel Frank Olwage.

General Services Corps.

Ex-No. 30301 War Substantive Captain Robert Thomas Balharry.

Ex-No. 251186 Warrant Officer Class II Charles John Goss Pearton.

South African Medical Corps.

Ex-No. 190007 Sergeant Jack Leslie Lines.

South African Corps of Military Police.

Ex-No. 36308 Corporal Johannes Adam Jurgens Palm.

South African Air Force.

Ex-No. 94324 War Substantive Lieutenant (now P.8596 Flight Sergeant in S.A. Permanent Force) William Benjamin Haskins.

Ex-No. 97414 Warrant Officer Class I George Frederick Clarkson.

Ex-No. 237418 Air Sergeant Willem Jacobus van der Merwe.

South African Naval Forces (V).

Ex-No. 67234 Yeoman of Signals Ernest Reginald Mackrory.

Ex-No. 67594 Able Seaman William Edward Judd.

---

* No. 805.] [30 April 1954.

CANCELLATION OF COMMISSIONS OF OFFICERS OF THE UNION DEFENCE FORCES.

It is hereby notified that His Excellency the Governor-General, in terms of section *thirty-two* of the South Africa Defence Act, 1912, has cancelled the commission of Lieutenant (SP) Gordon Anthony Isted, South African Naval Forces (V), Active Citizen Force, with effect from 8th March, 1954.

(A.G. 372/1B/10.)

---

* No. 845.] [30 April 1954.

AWARD OF THE MEDAL FOR LONG SERVICE AND GOOD CONDUCT (MILITARY).

His Excellency the Governor-General-in-Council has been pleased to approve, in terms of the regulations published under Government Notice No. 989 of the 21st June, 1940, as amended, of the award of the Medal for Long Service and Good Conduct (Military) to the undermentioned member of the South African Permanent Force:—

South African Instructional Corps.

No. P.3174 Warrant Officer Class I Willem Hendrik Scheepers.

---

* No. 846.] [30 April 1954.

APPOINTMENTS TO COMMISSIONED RANK IN THE UNION DEFENCE FORCES.

His Excellency the Governor-General-in-Council has been pleased, under sub-section (5) of section *twenty-eight* of the South Africa Defence Act, 1912, to appoint to commissioned rank in the Union Defence Forces, with effect from the dates stated, the persons named hereunder, who are posted to the force and unit as indicated above their respective names:—

SOUTH AFRICAN PERMANENT FORCE.

ARMY.

General Duties Branch.

As Lieutenants (on probation) (in order of seniority).—Flight Sergeant Willem Adriaan Lötter and Air Sergeant Michiel Joseph Venter, 5th December, 1953.

As Lieutenants (on probation) in order of seniority).—Cadets Petrus Cornelius Smith, B.Sc. (Mil.), Abraham Benjamin du Preez, B.Sc. (Mil.), and Richard George Walker, B.A. (Mil.), 12th February, 1954.

Algemene Dienskorps.

No. voorheen 30301 kaptein (effektiewe oorlogsrang) Robert Thomas Balharry.

No. voorheen 251186 adjudant-offisier klas II Charles John Goss Pearton.

Suid-Afrikaanse Geneeskundige Diens.

No. voorheen 190007 sersant Jack Leslie Lines.

Suid-Afrikaanse Korps Militêre Polisie.

No. voorheen 36308 korporaal Johannes Adam Jurgens Palm.

Suid-Afrikaanse Lugmag.

No. voorheen 94324 luitenant (effektiewe oorlogsrang) (tans No. P.8596 vlugsersant in S.A. Staande Mag) William Benjamin Haskins.

No. voorheen 96414 adjudant-offisier klas I George Frederick Clarkson.

No. voorheen 237418 lugsersant Willem Jacobus van der Merwe.

Suid-Afrikaanse Seemag (V).

No. voorheen 67234 onderoffisier-seiner Ernest Reginald Mackrory.

No. voorheen 67594 bevare seeman William Edward Judd.

---

* No. 805.] [30 April 1954.

INTREKKING VAN KOMMISSIE VAN OFFISIERE VAN DIE UNIEVERDEDIGINGSMAG.

Hierby word bekendgemaak dat Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal, kragtens artikel *twee-en-dertig* van die Zuid Afrika Verdedigings Wet, 1912, die kommissie van luitenant (SP) Gordon Anthony Isted, Suid-Afrikaanse Seemag (V), Aktiewe Burgermag, met ingang van 8 Maart 1954 ingetrek het.

(A.G. 372/1B/10.)

---

* No. 845.] [30 April 1954.

TOEKENNING VAN DIE MEDALJE VIR LANGDURIGE DIENS EN GOEIE GEDRAG (MILITÊR).

Dit het Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal-in-rade behaag om, kragtens die regulasies gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. 989 van 21 Junie 1940, soos gewysig, sy goedkeuring te heg aan die toekenning van die Medalje vir Langdurige Diens en Goeie Gedrag (Militêr) aan ondergenoemde lid van die Suid-Afrikaanse Staande Mag:—

Suid-Afrikaanse Instruksiediens.

No. P.3174 adjudant-offisier klas I Willem Hendrik Scheepers.

---

* No. 846.] [30 April 1954.

AANSTELLINGS MET OFFISIERSRANG BY DIE UNIEVERDEDIGINGSMAG.

Dit het Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal-in-rade behaag om, kragtens subartikel (5) van artikel *agt-en-twintig* van die Zuid Afrika Verdedigings Wet, 1912, die ondergenoemdes met offisiersrang by die Unieverdedigingsmag aan te stel met ingang van die vermelde datums. Die name van die mag en eenheid waarby hulle ingedeel is, verskyn bo hulle name:—

SUID-AFRIKAANSE STAANDE MAG.

LEËR.

Tak Algemene Diens.

Luitenant (op proef) (in volgorde van ansiënniteit).—Vlugsersant Willem Adriaan Lötter en lugsersant Michiel Joseph Venter, 5 Desember 1953.

Luitenant (op proef) (in volgorde van ansiënniteit).—Kadette Petrus Cornelius Smith, B.Sc. (Mil.) Abraham Benjamin du Preez, B.Sc. (Mil.), en Richard George Walker, B.A. (Mil.), 12 Februarie 1954.

As Second Lieutenants (on probation) (in order of seniority).—Cadets David Jacobus Strauss, Constand Laubscher Viljoen, Charles Johannes Lloyd, Michael Nicolas Smuts Wilson and Robert Frederick Crowther, 12th February, 1954.

Technical and Administrative Branch.

As Lieutenants (on probation) (in order of seniority).—Warrant Officer Class II Dirk Johannes Coetzee, Staff Sergeants Daniel Johan Brink and Pieter Wouter de Wet, 5th December, 1953.

As Lieutenant (on probation).—Adam Barnard, B.A., 8th January, 1954.

SOUTH AFRICAN CORPS OF MARINES.

General Duties Branch.

As Lieutenant (on probation).—Cadet Magnus André Malan, B.Sc. (Mil.), 12th February, 1954.

As Second Lieutenants (on probation) (in order of seniority).—Cadets Johannes Jurie Steenekamp, Willem Naude du Plessis and Norman Herbert Trott, 12th February, 1954.

ACTIVE CITIZEN FORCE.

2 *Medium Regiment, South African Artillery.*

As Second Lieutenant.—Lucas Cornelius Dreyer, late Lieutenant, Belfast Rifle Commando, 17th February, 1954.

As Quartermaster, with rank of Lieutenant.—Nicolaas Albertus van der Walt, 16th February, 1954.

1 *Observation Regiment, South African Artillery.*

As Second Lieutenant.—Sergeant Carolus Lourens Engelbrecht, B.Sc., 18th December, 1953.

3 *Coast Regiment, S.A. Marines.*

As Second Lieutenant.—Staff Sergeant Nelville Arthur Vorster, 16th February, 1954.

General List (Cadet Section).

As Second Lieutenants (in alphabetical order).—Herman Anderson and Christoffel Landman Vosloo, B.Sc., 11th July, 1953.

46 *Survey Squadron, South African Engineer Corps.*

As Lieutenant.—Sergeant John Percival Pennefather, B.Sc. (Eng.), 2nd February, 1954.

7 *Field Ambulance, South African Medical Corps.*

As Captain.—Roux Cloete, M.B., Ch.B., 1st January, 1954.

RESERVE OF OFFICERS.

South African Air Force Special Reserve of Flying Officers.

As Second Lieutenant.—Pupil Pilot Carel Christian Fos, 9th January, 1943.

[A.G. (1) K. 372/320.]

✱ No. 849.] [30 April 1954.

MILITARY TRAINING AND EXERCISES.

1. It is notified for information that firing practice seawards will be carried out by the artillery at the places, on the dates and at the times stated below:—

CAPE TOWN.

Date.	*Time.*	*Battery and Nature of Practice.*
7/5/54...	0900–1200 hours.	Wynyard—Medium Artillery—Five series of 14 rounds each.
7/5/54...	1100–1400 hours.	Apostle—Heavy Artillery—Three series of 10 rounds each.
8/5/54...	0900–1100 hours.	Duncan—Heavy Artillery—Two series of 36 rounds each.

(The series scheduled for the 7th May, 1954, are subject to weather conditions and may be cancelled in which case they will be fired on the 10th May, 1954.)

Tweede luitenant (op proef) (in volgorde van ansiënniteit.)—Kadette David Jacobus Strauss, Constand Laubscher Viljoen, Charles Johannes Lloyd, Michael Nicolas Smuts Wilson en Robert Frederick Crowther, 12 Februarie 1954.

Tegniese en Administratiewe Tak.

Luitenant (op proef) (in volgorde van ansiënniteit).—Adjudant-offisier klas II Dirk Johannes Coetzee, staf-sersante Daniel Johan Brink en Pieter Wouter de Wet, 5 Desember 1953.

Luitenant (op proef).—Adam Barnard, B.A., 8 Januarie 1954.

SUID-AFRIKAANSE MARINIERSKORPS.

Tak Algemene Diens.

Luitenant (op proef).—Kadet Magnus André Malan, B.Sc. (Mil), 12 Februarie 1954.

Tweede luitenant (op proef) (in volgorde van ansiënniteit.—Kadette Johannes Jurie Steenekamp, Willem Naude du Plessis en Norman Herbert Trott, 12 Februarie 1954.

AKTIEWE BURGERMAG.

2 *Mediumregiment, Suid-Afrikaanse Artillerie.*

Tweede luitenant.—Lucas Cornelius Dreyer, voorheen luitenant, Belfast se Skietkommando, 17 Februarie 1954.

Kwartiermeester met die rang van luitenant.—Nicolaas Albertus van der Walt, 16 Februarie 1954.

1 *Observasieregiment, Suid-Afrikaanse Artillerie.*

Tweede luitenant.—Sersant Carolus Lourens Engelbrecht, B.Sc., 18 Desember 1953.

3 *Kusregiment, S.A. Mariniers.*

Tweede luitenant.—Stafsersant Nelville Arthur Vorster, 16 Februarie 1954.

Algemene Lys (Afdeling Kadette).

Tweede luitenant (in alfabetiese volgorde).—Herman Anderson en Christoffel Landman Vosloo, B.Sc., 11 Julie 1953.

46 *Opmetingseskadron, Suid-Afrikaanse Genie.*

Luitenant.—Sersant John Percival Pennefather, B.Sc. (Ing.), 2 Februarie 1954.

7 *Veldambulans, Suid-Afrikaanse Geneeskundige Diens.*

Kaptein.—Roux Cloete, M.B., Ch.B., 1 Januarie 1954.

RESERWE VAN OFFISIERE.

Suid-Afrikaanse Lugmag se Spesiale Reserwe van Vlieg-offisiere.

Tweede luitenant.—Leerlingvlieënier Carel Christian Fos, 9 Januarie 1943.

[A.G. (1) K. 372/320.]

✱ No. 849.] [30 April 1954.

MILITÊRE OPLEIDING EN OEFENING.

1. Ter inligting word bekendgemaak dat seeweer-oefening deur die artillerie uitgevoer sal word op die plekke, datums en ure hieronder vermeld:—

KAAPSTAD.

Datum.	*Ure.*	*Battery en aard van skietoefening.*
7/5/54...	0900–1200 uur...	Wynyard—Mediumgeskut—Vyf reekse van 14 skote elk.
7/5/54...	1100–1400-uur....	Apostle — Swaargeskut — Drie reekse van 10 skote elk.
8/5/54...	0900–1100-uur....	Duncan—Ligte geskut—Twee reekse van 36 skote elk.

(Die reekse wat op 7 Mei 1954 bepaal is, is onderworpe aan weersomstandighede en mag dalk gekanselleer word. In daardie geval sal dit op 10 Mei 1954 plaasvind.)

SIMONSTOWN.

Date.	*Time.*	*Battery and Nature of Practice.*
10/5/54..	1400–1600 hours.	Scala—Heavy Artillery.
10/5/54..	1930–2100 hours.	Noah's Ark—Heavy Artillery.

(The series scheduled for the 10th May, 1954, are subject to weather conditions and may be cancelled in which case they will be fired on the 11th May, 1954.)

Date.	*Time.*	*Battery and Nature of Practice.*

STRANDFONTEIN.

10/5/54.. 11/5/54.. 12/5/54..	0930–1300 hours.	Strandfontein—Heavy Anti-Aircraft Artillery.

GORDON'S BAY.

11/5/54..	0900–1030 hours.	Gordon's Bay—Heavy Artillery.

(The series scheduled for the 11th May, 1954, are subject to weather conditions and may be cancelled in which case they will be fired on the 12th May, 1954.)

2. Residents and owners of buildings in the vicinity of the batteries quoted in paragraph 1 above, are warned to leave all windows open during firing practice.

3. The public is warned that it will be dangerous to enter the sea areas as specified in the schedule hereto, while firing practice is in progress.

4. All persons are warned against the danger of disobeying or disregarding notices issued pursuant to the terms hereof or any signals or orders by the Officer in Command or any member of safety patrols.

5. The Officer Commanding Coastal Command, is appointed compensation officer in terms of the regulations and any claims made are to be lodged at his office at Youngsfield, P.O. Wynberg, within 30 days from the date of the practice.

SCHEDULE.

The sea area enclosed by the imaginary lines joining the following points:—

WYNYARD AND DUNCAN BATTERIES.

Longitude.	*Latitude.*
18° 20′ E.	33° 50′ S.
18° 28′ E.	33° 50′ S.
18° 27′ E.	33° 54½′ S.
18° 20′ E.	33° 54½′ S.

APOSTLE BATTERY.

18° 10′ E.	33° 52′ S.
18° 21′ E.	33° 52′ S.
18° 21′ E.	34° 03′ S.
18° 10′ E.	34° 03′ S.

SCALA BATTERY.

18° 26′ E.	34° 10′ S.
18° 38′ E.	34° 06′ S.
18° 42′ E.	34° 14′ S.
18° 34′ E.	34° 16′ S.

NOAH'S ARK BATTERY.

18° 27·3′ E.	34° 11·8′ S.
18° 31′ E.	34° 07·2′ S.
18° 37·9′ E.	34° 09·5′ S.
18° 36·2′ E.	34° 17·2′ S.

STRANDFONTEIN BATTERY.

18° 33′ E.	34° 5′ 30″ S.
18° 29′ E.	34° 16′ S.
18° 49′ E.	34° 16′ S.
18° 49′ E.	34° 10′ S.

GORDON'S BAY BATTERY.

18° 49·4′ E.	34° 11·4′ S.
18° 41·5′ E.	34° 08·5′ S.
18° 41·7′ E.	34° 13·4′ S.
18° 46·5′ E.	34° 18·1′ S.

SIMONSTOWN.

Datum.	*Ure.*	*Battery en aard van skietoefening.*
10/5/54..	1400–1600-uur....	Scala—Swaargeskut.
10/5/54..	1930–2100-uur....	Noah's Ark—Swaargeskut.

(Die reekse wat vir 10 Mei 1954 bepaal is, is onderworpe aan weersomstandighede en mag dalk gekanselleer word. In daardie geval sal dit op 11 Mei 1954 plaasvind.)

Datum.	*Ure.*	*Battery en aard van skietoefening.*

STRANDFONTEIN.

10/5/54.. 11/5/54.. 12/5/54..	0930–1300-uur....	Strandfontein—Swaar lugafweergeskut.

GORDONSBAAI.

11/5/54..	0900–1030-uur....	Gordonsbaai-Swaargeskut.

(Die reekse wat vir 11 Mei 1954 bepaal is, is onderworpe aan weersomstandighede en mag dalk gekanselleer word. In daardie geval sal dit op 12 Mei 1954 plaasvind.)

2. Bewoners en eienaars van geboue in die omgewing van die batterye in paragraaf 1 genoem, word gewaarsku om alle vensters oop te hou terwyl die skietoefeninge plaasvind.

3. Die publiek word gewaarsku dat dit gevaarlik sal wees om die seegebied in die bylae hiervan bepaal, binne te gaan terwyl die skietoefeninge aan die gang is.

4. Almal word gewaarsku dat dit gevaarlik sal wees om die kennisgewings kragtens die bepalings hiervan uitgegee, of die tekens of bevele van die bevelvoerder of 'n lid van die veiligheidspatrollie te verontagsaam.

5. Die bevelvoerder, Kuskommandement, word kragtens die regulasies as kompensasie-offisier aangestel en eise moet binne 30 dae na die datum van die skietoefening by sy kantoor te Youngsfield, Pk. Wynberg, ingedien word.

BYLAE.

Die seegebied begrens deur die denkbeeldige lyne wat die volgende punte met mekaar verbind:—

WYNYARD- EN DUNCAN-BATTERY.

Lengtegraad.	*Breedtegraad.*
18° 20′ O.	33° 50′ S.
18° 28′ O.	33° 50′ S.
18° 27′ O.	33° 54½′ S.
18° 20′ O.	33° 54½′ S.

APOSTLE-BATTERY.

18° 10′ O.	33° 52′ S.
18° 21′ O.	33° 52′ S.
18° 21′ O.	34° 03′ S.
18° 10′ O.	34° 03′ S.

SCALA-BATTERY.

18° 26′ O.	34° 10′ S.
18° 38′ O.	34° 06′ S.
18° 42′ O.	34° 14′ S.
18° 34′ O.	34° 16′ S.

NOAH'S ARK-BATTERY.

18° 27·3′ O.	34° 11·8′ S.
18° 31′ O.	34° 07·2′ S.
18° 37·9′ O.	34° 09·5′ S.
18° 36·2′ O.	34° 17·2′ S.

STRANDFONTEIN-BATTERY.

18° 33′ O.	34° 5′ 30″ S.
18° 29′ O.	34° 16′ S.
18° 49′ O.	34° 16′ S.
18° 49′ O.	34° 10′ S.

GORDONSBAAI-BATTERY.

18° 49·4′ O.	34° 11·4′ S.
18° 41·5′ O.	34° 08·5′ S.
18° 41·7′ O.	34° 13·4′ S.
18° 46·5′ O.	34° 18·1′ S.

✱ No. 850.] [30 April 1954.

MILITARY TRAINING AND EXERCISES, PORT ELIZABETH.

1. It is notified for information that firing practice seawards will be carried out by Coastal Artillery at Port Elizabeth on the date and at the time stated below:—

Date.	*Time.*	*Battery and Nature of Practice.*
10/5/54..	0830 hours....	Algoa—Medium Artillery—Five series.

The series scheduled for 10th May, 1954, are subject to weather conditions and may be cancelled, in which case they will take place on 12th May, 1954.

2. Residents in the vicinity as stated in paragraph 1 above are warned to leave all windows open during firing practice.

3. The public is warned that it will be dangerous to enter the sea area as specified in the Schedule hereto while firing practice is in progress.

4. All persons are warned against the danger of disobeying or disregarding notices issued pursuant to the terms hereof or any signals or orders by the Officer in Command or any member of the safety patrols.

5. The Officer Commanding, Eastern Province and Border Command, is appointed compensation officer in terms of the regulations and any claims made are to be lodged at his office not later than at 1400 hours on 15 May, 1954.

SCHEDULE.

The sea area enclosed by the imaginary lines joining the following points:—

Longitude.	*Latitude.*
25° 38′ 30″ E.	33° 52′ 30″ S.
25° 39′ 06″ E.	33° 58′ 59″ S.
25° 45′ 00″ E.	34° 00′ 00″ S.
25° 45′ 00″ E.	33° 55′ 00″ S.

✱ No. 850.] [30 April 1954.

MILITÊRE OPLEIDING EN OEFENING, PORT ELIZABETH.

1. Ter inligting word bekendgemaak dat seeweeroefening deur die kusartillerie te Port Elizabeth gehou sal word op die datum en uur hieronder vermeld:—

Datum.	*Uur.*	*Battery en Aard van Skietoefening.*
10/5/54..	0830-uur.....	Algoa—Mediumgeskut—Vyf reekse.

Die reekse wat vir 10 Mei 1954 bepaal is, is onderworpe aan die weersomstandighede en mag dalk gekanselleer word. In daardie geval sal dit op 12 Mei 1954 plaasvind.

2. Bewoners van die omgewing in paragraaf 1 genoem, word gewaarsku om alle vensters oop te hou terwyl die skietoefening plaasvind.

3. Die publiek word gewaarsku dat dit gevaarlik sal wees om die seegebied in die bylae hiervan bepaal, binne te gaan terwyl die skietoefening aan die gang is.

4. Almal word gewaarsku dat dit gevaarlik sal wees om die kennisgewing kragtens die bepalings hiervan uitgegee, of die tekens of bevele van die bevelvoerder of 'n lid van 'n veiligheidspatrollie te verontagsaam.

5. Die Bevelvoerder, Kommandement Oostelike Provinsie en Grens, word kragtens die regulasies as kompensasieoffisier aangestel en eise moet voor of om 1400-uur op 15 Mei 1954 by sy kantoor te Port Elizabeth ingedien word.

BYLAE.

Die seegebied begrens deur die denkbeeldige lyne wat die volgende punte met mekaar verbind:—

Lengtegraad.	*Breedtegraad.*
25° 38′ 30″ O.	33° 52′ 30″ S.
25° 39′ 06″ O.	33° 58′ 59″ S.
25° 45′ 00″ O.	34° 00′ 00″ S.
25° 45′ 00″ O.	33° 55′ 00″ S.

DEPARTMENT OF LABOUR.

✱ No. 812.] [30 April 1954.

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1937.

I, Robert William Grieve, Industrial Registrar, hereby give notice in terms of section *four* (4) of the Industrial Conciliation Act, 1937, that an application for registration of the Fire Brigade Union particulars of which are given in the subjoined table has been received by me.

Any registered trade union having any objection to such registration is invited to submit such objection to me c/o Department of Labour, Laboria Building, Paul Kruger Street, Pretoria, within one month of the date of publication of this notice.

TABLE.

Name of Trade Union.....	Fire Brigade Union.
Date of application.....	21st January, 1954.
Interests in respect of which registration is desired	European male employees employed in the Fire Service in the Municipal Undertaking of Durban.
Area in respect of which registration is desired	The municipal area of Durban.
Address of the applicant.....	c/o Fire Department, Durban.

Any registered trade union submitting any objection to the granting of the proposed registration is hereby required in terms of sub-section (4) of section *four* of the Industrial Conciliation Act, 1937, to submit to me in writing in addition to any other material which it may wish to advance in substantiation of its objections, the following information within a period of seven days from the expiration of the period of one month:—

(*a*) The number of members of the trade union in the industry and area applied for or in any section of such industry or area in respect of which objection is lodged at any date between the date of publication of this notice and the expiry of the said period of seven days;

DEPARTEMENT VAN ARBEID.

✱ No. 812.] [30 April 1954.

NYWERHEID-VERSOENINGSWET, 1937.

Ek, Robert William Grieve, Nywerheidsregistrateur, maak hierby ingevolge artikel *vier* (4) van die Nywerheidversoeningswet, 1937, bekend dat 'n aansoek om registrasie van die Fire Brigade Union, waarvan besonderhede in onderstaande tabel voorkom, deur my ontvang is.

Enige geregistreerde vakvereniging wat beswaar teen die registrasie het, word uitgenooi om die besware skriftelik aan my binne een maand na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing p/a Departement van Arbeid, Laboriagebou, Paul Krugerstraat, Pretoria, voor te lê.

TABEL.

Naam van vakvereniging.....	Fire Brigade Union.
Datum van aansoek.....	21 Januarie 1954.
Belange ten opsigte waarvan registrasie verlang word	Blanke manlike werknemers betrokke by brandweerdienste in die munisipale onderneming van Durban.
Gebied ten opsigte waarvan registrasie verlang word	Die munisipale gebied Durban.
Adres van die vakvereniging wat aansoek doen	p/a Brandweerdepartement, Durban.

Van geregistreerde vakverenigings wat besware teen die toestaan van die aansoek indien, word hierby ingevolge subartikel (4) van artikel *vier* van die Nywerheid-versoeningswet, 1937, vereis om benewens ander gegewens wat hulle verlang om voor te lê ter staving van hulle beswaar, onderstaande inligting skriftelik by my binne die tydperk van sewe dae na die vervaldag van die tydperk van een maand in te dien:—

(*a*) Die getal lede van die vakvereniging in die nywerheid en gebied waarvoor aansoek gedoen word of in 'n afdeling van die nywerheid of gebied ten opsigte waarvan beswaar ingedien word op enige datum tussen die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en die vervaldag van die genoemde tydperk van sewe dae;

(*b*) the number of members under (*a*) who were in benefit in terms of the trade union's constitution in the industry (or section) and area (or section) in respect of which objection is lodged as at the date mentioned in paragraph (*a*);

(*c*) the number of members under (*a*) who were out of benefit in terms of the trade union's constitution in the industry (or section) and area (or section) in respect of which objection is lodged as at the date mentioned in paragraph (*a*);

(*d*) the date to which the particulars referred to in paragraphs (*a*), (*b*) and (*c*) relate.

R. W. GRIEVE,
Industrial Registrar.

✱ No. 813.] [30 April 1954.

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1937.

CANCELLATION OF REGISTRATION OF AN EMPLOYERS' ORGANISATION.

I, Robert William Grieve, Industrial Registrar, hereby notify in terms of sub-section (2) of section *fifteen* of the Industrial Conciliation Act, 1937, that unless cause is shown to the contrary within a period of fourteen days from the date of publication of this notice, the registration of the Worsted Textile Manufacturers' Association will be cancelled.

R. W. GRIEVE,
Industrial Registrar.

✱ No. 814.] [30 April 1954.

FACTORIES, MACHINERY AND BUILDING WORK ACT, 1941.

CONTINUOUS WORKING.

In terms of the proviso to paragraph (*a*) of sub-section (1) of section *nineteen* of the Factories, Machinery and Building Work Act, 1941 (Act No. 22 of 1941), I, BAREND JACOBUS SCHOEMAN, Minister of Labour, hereby declare the purification of water in the Magisterial District of Albany, as carried on by the City Council of Grahamstown, to be an activity in which continuous working by means of three shifts per day is necessary.

B. J. SCHOEMAN,
Minister of Labour.

✱ No. 818.] [30 April 1954.

It is hereby notified for general information that His Excellency the Governor-General has been pleased, in terms of section *thirty-four* of the Native Labour (Settlement of Disputes) Act, 1953 (Act No. 48 of 1953), to make the following regulations with effect from the first day of May, 1954:—

NATIVE LABOUR (SETTLEMENT OF DISPUTES) ACT, 1953.

REGULATIONS.

1. GENERAL.

(1) In these regulations, unless inconsistent with the context, "Act" means the Native Labour (Settlement of Disputes) Act, 1953; "annexure" means an annexure to these regulations; and any expression used in the Act to which a meaning has therein been assigned bears the same meaning.

(2) Whenever the term "inspector defined by regulation" occurs in the Act or these regulations it means—

(*a*) in the Magisterial Districts of Barberton, Belfast, Brits, Bronkhorstspruit, Carolina, Groblersdal, Letaba (Tzaneen), Lydenburg, Marico (Zeerust), Middelburg (Transvaal), Nelspruit, Pietersburg,

(*b*) die getal lede onder (*a*) wat ingevolge die vakvereniging se grondwet binne die voordele van lidmaatskap gestel was op die datum in paragraaf (*a*) genoem in die nywerheid (of afdeling) en gebied (of afdeling) ten opsigte waarvan beswaar ingedien word;

(*c*) die getal lede onder (*a*) wat ingevolge die vakvereniging se grondwet buite die voordele van lidmaatskap gestel was op die datum in paragraaf (*a*) genoem in die nywerheid (of afdeling) en gebied (of afdeling) ten opsigte waarvan beswaar ingedien word;

(*d*) die datum waarop die besonderhede in paragrawe (*a*), (*b*) en (*c*) genoem, betrekking het.

R. W. GRIEVE,
Nywerheidsregistrateur.

✱ No. 813.] [30 April 1954.

NYWERHEID-VERSOENINGSWET, 1937.

INTREKKING VAN REGISTRASIE VAN 'N WERKGEWERSORGANISASIE.

Ek, Robert William Grieve, Nywerheidsregistrateur, maak hierby kragtens subartikel (2) van artikel *vyftien* van die Nywerheid-versoeningswet, 1937, bekend dat tensy gronde vir die teenoorgestelde binne 'n tydperk van veertien dae vanaf die publikasie van hierdie kennisgewing aangevoer word, die registrasie van die „Worsted Textile Manufacturers' Association" ingetrek sal word.

R. W. GRIEVE,
Nywerheidsregistrateur.

✱ No. 814.] [30 April 1954.

WET OP FABRIEKE, MASJINERIE EN BOUWERK, 1941.

ONAFGEBROKE WERK.

Ingevolge die voorbehoudsbepaling by paragraaf (*a*) van subartikel (1) van artikel *negentien* van die Wet op Fabrieke, Masjinerie en Bouwerk, 1941 (Wet No. 22 van 1941), verklaar ek, BAREND JACOBUS SCHOEMAN, Minister van Arbeid, hierby dat die suiwering van water in die magistraatsdistrik Albany, soos uitgeoefen deur die Stadsraad van Grahamstad, 'n bedrywigheid is waarin onafgebroke werk deur middel van drie skofte per dag nodig is.

B. J. SCHOEMAN,
Minister van Arbeid.

✱ No. 818.] [30 April 1954.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag het om onderstaande regulasies, met ingang van die eerste dag van Mei 1954, kragtens artikel *vier-en-dertig* van die Wet op Naturelle-arbeid (Beslegting van Geskille), 1953 (Wet No. 48 van 1953) uit te vaardig.

WET OP NATURELLE-ARBEID (BESLEGTING VAN GESKILLE), 1953.

REGULASIES.

1. ALGEMEEN.

(1) In hierdie regulasies, tensy strydig met die samehang, beteken „Wet", die Wet op Naturelle-arbeid (Beslegting van Geskille), 1953; „aanhangsel", 'n aanhangsel by hierdie regulasies; en enige uitdrukking wat in die Wet gebesig word, waaraan 'n betekenis daarin toegeken is, het dieselfde betekenis.

(2) Waar die uitdrukking „inspekteur by regulasie bepaal" ook al in die Wet of hierdie regulasies voorkom, beteken dit—

(*a*) in die magistraatsdistrikte Barberton, Belfast, Brits, Bronkhorstspruit, Carolina, Groblersdal, Letaba (Tzaneen), Lydenburg, Marico (Zeerust), Middel-

Pilgrims Rest, Potgietersrust, Pretoria, Rustenburg, Sibasa, Warmbaths, Waterberg, Witbank and Zoutpansberg—

the Divisional Inspector, Department of Labour, Pretoria (P.O. Box 393);

(*b*) in the Magisterial Districts of Amersfoort, Benoni, Bethal, Bloemhof, Boksburg, Brakpan, Christiana, Delareyville, Delmas, Ermelo, Germiston, Heidelberg (Transvaal), Johannesburg, Klerksdorp, Krugersdorp, Lichtenburg, Nigel, Oberholzer, Piet Retief, Potchefstroom, Randfontein, Roodepoort, Schweizer Reneke, Springs, Standerton, Ventersdorp, Vereeniging, Volksrust, Wakkerstroom and Wolmaransstad—

the Divisional Inspector, Department of Labour, Johannesburg (P.O. Box 4560);

(*c*) in the Province of Natal and the Magisterial Districts of Bizana, Flagstaff, Lusikisiki, Matatiele, Mount Ayliff, Mount Currie, Tabankulu and Umzimkulu—

the Divisional Inspector, Department of Labour, Durban (P.O. Box 940);

(*d*) in the Magisterial Districts of Albert, Aliwal North, Barkly East, Butterworth, Cathcart, East London, Elliot, Elliotdale, Engcobo, Fort Beaufort, Glen Grey (Lady Frere), Herschel, Idutywa, Indwe, Kentani, Keiskammahoek, King William's Town, Komgha, Lady Grey, Libode, Maclear, Middledrift, Molteno, Mqanduli, Mount Fletcher, Mount Frere, Ngqeleni, Nqamakwe, Peddie, Port St. Johns, Queenstown, Qumbu, St. Marks (Cofimvaba), Sterkstroom, Stockenström, Stutterheim, Tarka, Tsomo, Tsolo, Umtata, Victoria East, Willowvale, Wodehouse and Xalanga (Cala)—

the Divisional Inspector, Department of Labour, East London (P.O. Box 312);

(*e*) in the Magisterial Districts of Aberdeen, Adelaide, Albany, Alexandria, Bathurst, Bedford, Colesberg, Cradock, Graaff-Reinet, Hanover, Humansdorp, Jansenville, Maraisburg, Middelburg (Cape), Murraysburg, Pearston, Port Elizabeth, Richmond (Cape), Somerset East, Steynsburg, Steytlerville, Uitenhage, Venterstad and Willowmore—

the Divisional Inspector, Department of Labour, Port Elizabeth (P.O. Box 3029);

(*f*) in the Magisterial Districts of Beaufort West, Bellville, Bredasdorp, Caledon, Calvinia, the Cape, Carnarvon, Ceres, Clanwilliam, Fraserburg, Heidelberg (Cape), Hopefield, Ladismith (Cape), Laingsburg, Malmesbury, Montagu, Namaqualand, Paarl, Piketberg, Prince Albert, Robertson, Simonstown, Somerset West, Stellenbosch, Sutherland, Swellendam, Tulbagh, Vanrhynsdorp, Victoria West, Wellington, Williston, Worcester and Wynberg—

the Divisional Inspector, Department of Labour, Cape Town (P.O. Box 872);

(*g*) in the Magisterial Districts of Calitzdorp, George, Kynsna, Mossel Bay, Oudtshoorn, Riversdale and Uniondale—

the Divisional Inspector, Department of Labour, George (P.O. Box 253);

(*h*) in the Province of the Orange Free State—

the Divisional Inspector, Department of Labour, Bloemfontein (P.O. Box 522);

(*i*) in the Magisterial Districts of Barkly West, Britstown, De Aar, Gordonia, Hay, Herbert, Hopetown, Kenhardt, Kimberley, Kuruman, Mafeking, Philipstown, Postmasburg, Prieska, Taung, Vryburg and Warrenton—

the Divisional Inspector, Department of Labour, Kimberley (P.O. Box 332).

2. COLLECTION OF INFORMATION BY THE WAGE BOARD.

(1) A summons to appear before the Wage Board shall be in the form of Annexure ND. 1.

burg (Transvaal), Nelspruit, Pietersburg, Pelgrimsrus, Potgietersrus, Pretoria, Rustenburg, Sibasa, Warmbad, Waterberg, Witbank en Soutpansberg—

die Afdelingsinspekteur, Departement van Arbeid, Pretoria (Posbus 393);

(*b*) in die magistraatsdistrikte Amersfoort, Benoni, Bethal, Bloemhof, Boksburg, Brakpan, Christiana, Delareyville, Delmas, Ermelo, Germiston, Heidelberg (Transvaal), Johannesburg, Klerksdorp, Krugersdorp, Lichtenburg, Nigel, Oberholzer, Piet Retief, Potchefstroom, Randfontein, Roodepoort, Schweizer-Reneke, Springs, Standerton, Ventersdorp, Vereeniging, Volksrust, Wakkerstroom en Wolmaransstad—

die Afdelingsinspekteur, Departement van Arbeid, Johannesburg (Posbus 4560);

(*c*) in die Provinsie Natal en die magistraatsdistrikte Bizana, Flagstaff, Lusikisiki, Matatiele, Mount Ayliff, Mount Currie, Tabankulu en Umzimkulu—

die Afdelingsinspekteur, Departement van Arbeid, Durban (Posbus 940);

(*d*) in die magistraatsdistrikte Albert, Aliwal-Noord, Barkly-Oos, Butterworth, Cathcart, Oos-Londen, Elliot, Elliotdale, Engcobo, Fort Beaufort, Glen Grey (Lady Frere), Herschel, Idutywa, Indwe, Kentani, Keiskammahoek, King William's Town, Komgha, Lady Grey, Libode, Maclear, Middledrift, Molteno, Mqanduli, Mount Fletcher, Mount Frere, Ngqeleni, Nqamakwe, Peddie, Port St. Johns, Queenstown, Qumbu, St. Marks (Cofimvaba), Sterkstroom, Stockenström, Stutterheim, Tarka, Tsomo, Tsolo, Umtata, Victoria-Oos, Willowvale, Wodehouse en Xalanga (Cala)—

die Afdelingsinspekteur, Departement van Arbeid, Oos-Londen (Posbus 312);

(*e*) in die magistraatsdistrikte Aberdeen, Adelaide, Albany, Alexandria, Bathurst, Bedford, Colesberg, Cradock, Graaff-Reinet, Hanover, Humansdorp, Jansenville, Maraisburg, Middelburg (Kaap), Murraysburg, Pearston, Port Elizabeth, Richmond (Kaap), Somerset-Oos, Steynsburg, Steytlerville, Uitenhage, Venterstad en Willowmore—

die Afdelingsinspekteur, Departement van Arbeid, Port Elizabeth (Posbus 3029);

(*f*) in die magistraatsdistrikte Beaufort-Wes, Bellville, Bredasdorp, Caledon, Calvinia, die Kaap, Carnarvon, Ceres, Clanwilliam, Fraserburg, Heidelberg (Kaap), Hopefield, Ladismith (Kaap), Laingsburg, Malmesbury, Montagu, Namakwaland, Paarl, Piketberg, Prins Albert, Robertson, Simonstad, Somerset-Wes, Stellenbosch, Sutherland, Swellendam, Tulbagh, Vanrhynsdorp, Victoria-Wes, Wellington, Williston, Worcester en Wynberg—

die Afdelingsinspekteur, Departement van Arbeid, Kaapstad (Posbus 872);

(*g*) in die magistraatsdistrikte Calitzdorp, George, Knysna, Mosselbaai, Oudtshoorn, Riversdal en Uniondale—

die Afdelingsinspekteur, Departement van Arbeid, George (Posbus 253);

(*h*) in die Provinsie Oranje-Vrystaat—

die Afdelingsinspekteur, Departement van Arbeid, Bloemfontein (Posbus 522);

(*i*) in die magistraatsdistrikte Barkly-Wes, Britstown, De Aar, Gordonia, Hay, Herbert, Hopetown, Kenhardt, Kimberley, Kuruman, Mafeking, Philipstown, Postmasburg, Prieska, Taung, Vryburg en Warrenton—

die Afdelingsinspekteur, Departement van Arbeid, Kimberley (Posbus 332).

2. INWIN VAN INLIGTING DEUR DIE LOONRAAD.

(1) 'n Dagvaarding om voor die Loonraad te verskyn, moet in die vorm van Aanhangsel ND. 1 wees.

(2) Any such summons may be served on the person to be summoned—

(*a*) by delivering a copy thereof to him; or

(*b*) by leaving a copy thereof at his place of abode or business or employment with some person apparently not less than sixteen years of age and apparently residing or employed there; or

(*c*) by dispatching it by registered post in an envelope on which are his name and his address, which may be his place of abode or business or employment or his post office box number.

(3) The service of any such summons may be effected by any person authorized thereto by the member of the Wage Board or the officer who has signed it.

(4) A witness in the Union who is summoned to appear before the Wage Board—

(*a*) shall, if the journey or any portion thereof can be performed by using the rail or motor road service of the Railway Administration, be furnished with a free rail-warrant for such journey or portion thereof, and shall use such service or services unless the use thereof is impracticable in the circumstances;

(*b*) shall, if the journey or any portion thereof cannot be performed by using any of the services referred to in paragraph (*a*) or if it is impracticable in the circumstances to make use thereof, travel by means of any other public conveyance unless the use thereof is impracticable in the circumstances, and shall be paid or refunded the fare calculated in accordance with the provisions of sub-section (5);

(*c*) shall, if the journey or any portion thereof cannot be performed by using any of the means of transport referred to in paragraph (*a*) or (*b*), or if it is impracticable in the circumstances to make use thereof, use any other means of transport including his own therefor, and shall be paid an allowance towards the cost of such transport at the prevailing tariffs applicable for the use of privately owned transport in the Government service for such journey;

(*d*) may, if, by reason of his obedience to the summons, he has, in the opinion of the Wage Board, suffered any pecuniary loss or been put to any expense other than travelling expenses, be paid the amount thereof or an amount of £1 per day or part of a day, whichever is the lesser.

(5) Whenever any payment or refund is, in terms of paragraph (*b*) or (*c*) of sub-section (4), to be made to any witness, the amount thereof shall be calculated according to the type or class of facility which, in the opinion of the Secretary for Labour, the witness, having regard to the circumstances, would ordinarily be expected to use if he were travelling on his own account.

(6) The Secretary for Labour may, in his discretion, issue such rail-warrants, orders or other instructions as will enable the witness to attend at the place summoned and advance such amounts towards the allowances payable to such witness in terms of paragraph (*b*) or (*c*) of sub-section (4) as he may decide, pending the final adjustment of any claim by the witness in terms of the said paragraphs. In issuing any such rail-warrants, orders, or other instructions the facility to be furnished shall be of the type or class of facility which, in the opinion of the Secretary for Labour, the witness, having regard to the circumstances, would ordinarily be expected to use if he

(2) Enige sodanige dagvaarding kan op die persoon wat gedagvaar moet word, gedien word—

(*a*) deur 'n afskrif daarvan aan hom te besorg; of

(*b*) deur 'n afskrif daarvan af te lewer by sy woonplek of besigheid of werkplek by 'n persoon, wat blykbaar minstens sestien jaar oud is en blykbaar daar woon of werk; of

(*c*) deur dit per geregistreerde pos te stuur in 'n koevert waarop sy naam en adres verskyn, wat sy woonplek of besigheid of werkplek of posbusnommer kan wees.

(3) Die diening van enige sodanige dagvaarding kan uitgevoer word deur enige persoon daartoe gemagtig deur die lid van die Loonraad of die beampte wat dit onderteken het.

(4) 'n Getuie in die Unie wat gedagvaar word om voor die Loonraad te verskyn—

(*a*) moet, indien die reis of enige gedeelte daarvan afgelê kan word deur van die spoorweg- of padmotordiens van die Spoorwegadministrasie gebruik te maak, vir so 'n reis of gedeelte daarvan, 'n spoorwegorder gratis ontvang en moet van sodanige diens of dienste gebruik maak tensy die gebruik daarvan onder die omstandighede onuitvoerbaar is;

(*b*) moet, indien die reis of enige gedeelte daarvan nie afgelê kan word nie deur middel van enigeen van die dienste genoem in paragraaf (*a*), of as dit onder die omstandighede onuitvoerbaar is om daarvan gebruik te maak, met enige ander openbare vervoermiddel reis, tensy die gebruik daarvan onder die omstandighede onuitvoerbaar is, en moet 'n betaling of terugbetaling van die reisonkoste ontvang, bereken ooreenkomstig die bepalings van subartikel (5);

(*c*) moet, indien die reis of enige gedeelte daarvan nie met enigeen van die vervoermiddels, genoem in paragraaf (*a*) of (*b*), afgelê kan word nie, of as dit onder die omstandighede onuitvoerbaar is om daarvan gebruik te maak, enige ander vervoermiddel, sy eie ingeslote, daarvoor gebruik, en moet 'n toelaag tot die koste van sodanige vervoer teen die heersende tariewe betaal word wat van toepassing is op die aanwending van private vervoer vir so 'n reis in regeringsdiens;

(*d*) kan, indien hy, omdat hy gehoor gee aan die dagvaarding, na die mening van die Loonraad enige geldelike verliese gely het of genoodsaak was om ander onkoste aan te gaan bo en behalwe die reiskoste, die betrokke bedrag betaal word of £1. 10s. per dag of gedeelte van 'n dag, watter bedrag ook al die minste is.

(5) Wanneer enige betaling of terugbetaling kragtens paragraaf (*b*) of (*c*) van subartikel (4) aan 'n getuie moet geskied, moet die betrokke bedrag bereken word ooreenkomstig die tipe of klas fasiliteit wat, na die mening van die Sekretaris van Arbeid, die getuie, met inagneming van die omstandighede, gewoonweg verwag sou word om gebruik van te maak indien hy uit eie beweging reis.

(6) Die Sekretaris van Arbeid kan, na goeddunke, sodanige spoorwegorders of ander instruksies uitreik, wat die getuie in staat sal stel om hom by die plek waarheen hy gedagvaar is, aan te meld en kan enige bedrag wat hy goeddink, aan so 'n getuie voorskiet op die toelaes betaalbaar aan 'n getuie kragtens paragraaf (*b*) of (*c*) van subartikel (4), in afwagting van die finale aansuiwering van 'n eis wat kragtens die genoemde paragrawe deur die getuie ingestel word. Wanneer enige sodanige spoorwegorders of ander instruksies uitgereik word, moet die fasiliteit wat verskaf gaan word van 'n tipe of soort wees wat, na die mening van die Sekretaris van Arbeid, die getuie, met inagneming van die omstandighede, gewoonweg sou verwag word om gebruik van te maak, indien hy uit

were travelling on his own account. Whenever any rail-warrant, order, or other instruction is issued the witness shall travel in accordance therewith; if, however, such witness uses any type or class of facility other than those specified therein or fails to take advantage thereof in respect of the journey or any portion thereof, he shall not be entitled to be refunded in respect of travelling expenses for that journey or portion thereof more than the amount chargeable against public funds in accordance with such rail-warrants, orders or instructions.

(7) Whenever for the purposes of an investigation an inspection *in loco* is about to be held, the occupier of the premises concerned shall if he is upon the said premises at the time, be informed by a member of or the secretary to the Wage Board, before the inspection is commenced, of the intention to hold the inspection. If the occupier is not upon the premises the Wage Board may forthwith proceed therewith, but any such member or secretary shall, if asked by any person in charge of the premises for the reason of his presence upon the premises, inform such person thereof.

(8) Whenever any question of procedure arises such question shall be decided by the chairman of the Wage Board.

3. REGISTRATION OF EMPLOYERS.

(1) The written statements required to be furnished by employers under paragraphs (*a*) and (*b*) of sub-section (1) of section *twenty-five* of the Act, shall be in the form of Annexures ND. 2 and ND. 3 respectively.

(2) A certificate of registration issued to an employer in terms of sub-section (2) of section *twenty-five* of the Act shall be in the form of Annexure ND. 4.

(3) Any employer to whom a certificate of registration has been issued under sub-section (2) of section *twenty-five* of the Act, shall, if such certificate has not been cancelled, on application and on tender of the amount of five shillings to the inspector defined by regulation, be furnished by the inspector with a certified copy thereof.

4. RECORDS TO BE KEPT AND NOTICES TO BE POSTED.

(1) The records which an employer is required to keep in terms of section *twenty-six* of the Act shall be in the form of Annexure ND. 5.

(2) The records referred to in this regulation shall be kept in ink.

(3) The notices required to be posted by an employer in terms of section *twenty-seven* of the Act shall be in the form of Annexures ND. 6, ND. 7, ND. 8 and ND. 9.

5. NOTICE OF MEETING OF INDUSTRIAL COUNCIL OR CONCILIATION BOARD TO DETERMINE CONDITIONS IN INDUSTRIES IN WHICH NATIVES ARE EMPLOYED.

The notice to be furnished by the secretary of an industrial council or the inspector defined by regulation in terms of sub-sections (1) and (5) of section *nine* shall be in the form of Annexures ND. 10 and ND. 11 respectively.

ANNEXURE ND. 1.

[Regulation 2 (1).]

NATIVE LABOUR (SETTLEMENT OF DISPUTES) ACT, 1953.

SUMMONS

[Issued under the provisions of the Native Labour (Settlement of Disputes) Act, 1953.]

To _____ } Name of witness and address.

eie beweging reis. Elke keer as enige spoorwegorder of ander instruksie uitgereik word, moet die getuie daarvolgens reis; indien so 'n getuie egter gebruik maak van 'n ander tipe of klas fasiliteit as dié wat daarin gespesifiseer word, of in gebreke bly om voordeel daaruit te trek ten opsigte van die reis of 'n gedeelte daarvan, is hy nie geregtig op 'n terugbetaling ten opsigte van reisonkoste vir daardie reis of gedeelte daarvan bo die bedrag wat van openbare fondse, ooreenkomstig sulke spoorwegorders of instruksies, verhaalbaar is nie.

(7) Wanneer 'n inspeksie ter plaatse vir die doeleindes van 'n ondersoek 'n aanvang moet neem, moet die okkupeerder van die betrokke persele, indien hy op daardie tyd op die perseel is, deur 'n lid van of die sekretaris van die Loonraad, voordat die ondersoek 'n aanvang neem, in kennis gestel word van die voorneme om die inspeksie te hou. Indien die okkupeerder nie op die perseel aanwesig is nie, kan die Loonraad onmiddellik daarmee begin, maar enige sodanige lid of sekretaris moet, indien hy deur 'n persoon, aan wie se sorg die perseel toevertrou is, versoek word om 'n uitleg te verskaf vir sy teenwoordigheid op die perseel, so 'n persoon daaromtrent inlig.

(8) Elke keer as die vraag in verband met prosedure geopper word, moet sodanige vraagstuk deur die voorsitter van die Loonraad beslis word.

3. REGISTRASIE VAN WERKGEWERS.

(1) Die skriftelike verklarings wat werkgewers kragtens paragrawe (*a*) en (*b*) van subartikel (1) van artikel *vyf-en-twintig* van die Wet verplig word om te verskaf, moet onderskeidelik in die vorm van Aanhangsels ND. 2 en ND. 3 wees.

(2) 'n Registrasiesertifikaat wat kragtens subartikel (2) van artikel *vyf-en-twintig* van die Wet aan 'n werkgewer uitgereik is, moet in die vorm van Aanhangsel ND. 4 wees.

(3) Enige werkgewer aan wie 'n registrasiesertifikaat kragtens subartikel (2) van artikel *vyf-en-twintig* van die Wet uitgereik is, moet, indien sodanige sertifikaat nie ingetrek is nie, op aanvraag, en by betaling van 'n bedrag van vyf sjielings aan die inspekteur by regulasie bepaal, deur die inspekteur van 'n gewaarmerkte afskrif daarvan voorsien word.

4. AANTEKENINGS WAT GEHOU EN KENNISGEWINGS WAT AANGEPLAK MOET WORD.

(1) Die aantekenings wat 'n werkgewer kragtens artikel *ses-en-twintig* van die Wet verplig is om te hou, moet in die vorm van Aanhangsel ND. 5 wees.

(2) Die aantekenings in hierdie regulasie genoem, moet met ink geskryf word.

(3) Die kennisgewings wat 'n werkgewer kragtens artikel *sewe-en-twintig* van die Wet verplig is om aan te plak, moet in die vorm van Aanhangsels ND. 6, ND. 7, ND. 8 en ND. 9 wees.

5. KENNISGEWING VAN VERGADERING VAN NYWERHEIDS- OF VERSOENINGSRAAD OM DIENSVOORWAARDES IN NYWERHEDE WAARIN NATURELLE WERKSAAM IS, TE BEPAAL.

Die kennisgewing wat deur die sekretaris van 'n nywerheidsraad of die inspekteur by regulasie bepaal, kragtens subartikels (1) en (5) van artikel *nege* uitgereik moet word, moet onderskeidelik in die vorm van Aanhangsels ND. 10 en ND. 11 wees.

AANHANGSEL ND. 1.

[Regulasie 2 (1).]

WET OP NATURELLE-ARBEID (BESLEGTING VAN GESKILLE), 1953.

DAGVAARDING.

[Uitgereik kragtens die bepalings van die Wet op Naturelle-Arbeid (Beslegting van Geskille), 1953.]

Aan _____ } Naam en adres van getuie.

You are hereby required to appear in person before the Wage Board at _____ (Place) on _____ (Date) at the hour of _____ m., to give evidence respecting * _____ and to bring with you and then produce to the Wage Board the several books, documents and/or things specified in the list hereunder:—

List of books, documents or things to be produced—

1 _____
2 _____
3 _____

Given under my hand at _____ this _____ day of _____ 19____

_____
* Member of Wage Board/Officer Directed in terms of Section 12 (4).

* Specify in what connection witness is required to give evidence.
† Delete whichever is inapplicable.

ANNEXURE ND. 2.
[Regulation 3 (1).]

NATIVE LABOUR (SETTLEMENT OF DISPUTES) ACT, 1953.

STATEMENT IN TERMS OF SECTION *TWENTY-FIVE* (1) (*a*).

NOTE.—The information to be submitted on this form is to be limited only to the activities of the business within the area of the inspector defined by regulation, to whom the form is addressed [*vide* Regulation 1 (3).]

THE DIVISIONAL INSPECTOR,
DEPARTMENT OF LABOUR,
P.O. BOX _____,

Dear Sir,

In accordance with section *twenty-five* of the Native Labour (Settlement of Disputes) Act, 1953, I hereby furnish you with the following particulars in connection with this business:—

1. Name under which business is carried on _____
2. Address of Head Office in the Union _____
3. Address(es) at which business is carried on _____
4. Nature of business _____
5. The Order applicable to this business is _____
6. Description, names and addresses of management:—

* *Description.*	*Name.*	*Address.*
Proprietor...		
Partners.....		
(In the case of partnership)		
In case of Company—		
Directors...		
Managers..		
Secretary...		

s

*7. The following information is furnished regarding the addresses at which business is carried on and the number of persons employed at each address:—

Adress.	European.		Coloured.		Asiatic.		Native.	
	Male.	Female.	Male.	Female.	Male.	Female.	Male.	Female.

Yours faithfully,

_____
Signature of Employer or Person Authorized by him.

* Delete irrelevant headings. If space insufficient, attach supplementary statement.

Hiermee word u gelas om persoonlik voor die Loonraad te verskyn te _____ (Plek.) op _____ om _____ uur _____ m., (Datum.) om getuienis af te lê betreffende * _____ en om die verskillende boeke, geskrifte en/of sake, vermeld in onderstaande lys, mee te bring en aan die Loonraad voor te lê:—

Lys van boeke, geskrifte of sake wat voorgelê moet word—

1 _____
2 _____
3 _____

Uitgereik onder my hand te _____ hierdie _____ dag van _____ 19____

_____
† Lid van die Loonraad/Beampte belas kragtens artikel 12 (4).

* Spesifiseer in watter hoedanigheid getuie gelas word om getuienis af te lê.
† Skrap wat nie van toepassing is nie.

AANHANGSEL ND. 2.
[Regulasie 3 (1).]

WET OP NATURELLE-ARBEID (BESLEGTING VAN GESKILLE), 1953.

VERKLARING KRAGTENS ARTIKEL *VYF-EN-TWINTIG* (1) (*a*).

L.W.—Die inligting wat op hierdie vorm verskaf moet word, moet alleen beperk wees tot die bedrywighede van die besigheid binne die gebied van die inspekteur by regulasie bepaal, aan wie die vorm gerig word [sien Regulasie 1 (3).]

DIE AFDELINGSINSPEKTEUR,
DEPARTEMENT VAN ARBEID,
POSBUS _____

Meneer,

Ooreenkomstig artikel *vyf-en-twintig* van die Wet op Naturellearbeid (Beslegting van Geskille), 1953, voorsien ek u hiermee van die ondervermelde besonderhede in verband met hierdie besigheid:—

1. Naam waaronder besigheid gedryf word _____
2. Adres van hoofkantoor in die Unie _____
3. Adres(se) waar besigheid gedryf word _____
4. Aard van besigheid _____
5. Die order van toepassing op hierdie besigheid is _____
6. Omskrywing van bestuur met vermelding van name en adresse:

* *Omskrywing.*	*Naam.*	*Adres.*
Eienaar.....		
Vennote.....		
(In die geval van 'n vennootskap)		
In die geval van 'n maatskappy:		
Direkteure.		
Bestuurders		
Sekretaris..		

*7. Onderstaande inligting word verstrek aangaande die adresse waar besigheid gedryf word en die getal persone in diens by elke adres:—

Adres.	Blankes.		Kleurlinge.		Asiate.		Naturelle.	
	Mans.	Vroue.	Mans.	Vroue.	Mans.	Vroue.	Mans.	Vroue.

Die uwe,

_____
Handtekening van werkgewer of persoon deur hom gemagtig.

* Skrap opskrifte wat nie van toepassing is nie. Indien ruimte onvoldoende is, heg aanvullende verklaring aan.

ANNEXURE ND. 3.

[Regulation 3 (1)].

NATIVE LABOUR (SETTLEMENT OF DISPUTES) ACT, 1953.

STATEMENT IN TERMS OF SECTION *TWENTY-FIVE* (1) (*b*).

CHANGE IN PARTICULARS.

THE DIVISIONAL INSPECTOR,
DEPARTMENT OF LABOUR,
P.O. BOX_____,

Dear Sir,

In accordance with section *twenty-five* of the Native Labour (Settlement of Disputes) Act, 1953, I have to advice you of the following changes in the particulars contained in the statement(s) I previously furnished to you under that section:—

1. Name under which business is carried on_____
2. Number of certificate of registration held_____
3. Address of Head Office in the Union_____
4. Address(es) at which business is carried on_____
5. Nature of business_____
6. The Order applicable to the business is_____
7. Description, names and addresses of management:—

* *Description.*	*Name.*	*Address.*
Proprietor..		
Partners....		
(In case of partnership)		
In case of Company:		
Directors...		
Managers..		
Secretary...		

Other Changes. (In the event of sequestration, winding up, transfer, or abandonment or acquisition or commencement of other business, give full particulars.)

Yours faithfully,

Signature of Employer or Person Authorized by Him.

* Delete irrelevant headings. If space insufficient, attach supplementary statement.

ANNEXURE ND. 4.

[Regulation 3 (2)].

NATIVE LABOUR (SETTLEMENT OF DISPUTES) ACT, 1953.

CERTIFICATE OF REGISTRATION OF EMPLOYER IN TERMS OF SECTION *TWENTY-FIVE* (2).

I hereby certify in terms of section *twenty-five* (2) of the Native Labour (Settlement of Disputes) Act, 1953, that_____

(Name and address of employer. If employer has branches, insert Head Office address).

carrying on business under the style of_____
has been registered as an employer in the_____

(Undertaking, industry, trade or occupation).

in the_____

(Area or areas).

Divisional Inspector, Department of Labour.

Place_____
Date_____

NOTE.—In the event of sequestration, winding up, abandonment of business, transfer, commencement of additional business or change in the class of business, address, ownership or management, such change must be notified to the Divisional Inspector, Department of Labour, within fourteen days in terms of ection *twenty-five* (1) (*b*) of the Act.

AANHANGSEL ND. 3.

[Regulasie 3 (1).]

WET OP NATURELLE-ARBEID (BESLEGTING VAN GESKILLE), 1953.

VERKLARING KRAGTENS ARTIKEL *VYF-EN-TWINTIG* (1) (*b*).

(VERANDERING VAN BESONDERHEDE).

DIE AFDELINGSINSPEKTEUR,
DEPARTEMENT VAN ARBEID,
POSBUS_____

Meneer,

Ooreenkomstig artikel *vyf-en-twintig* van die Wet op Naturelle-arbeid (Beslegting van Geskille), 1953, moet ek u in kennis stel van ondervermelde veranderings in die besonderhede vervat in die verklaring(s) vroeër ingevolge daardie artikel aan u gedoen:—

1. Naam waaronder besigheid gedryf word_____
2. Nommer van registrasiesertifikaat gehou_____
3. Adres van hoofkantoor in die Unie_____
4. Adres(se) waar besighede gedryf word_____
5. Aard van besigheid_____
6. Die order van toepassing op die besigheid is_____
7. Omskrywing, name en adresse van bestuur:—

* *Omskrywing.*	*Naam.*	*Adres.*
Eienaar.....		
Vennote.....		
(In geval van vennootskap)		
(In die geval van 'n maatskappy):		
Direkteure.		
Bestuurders		
Sekretaris..		

Ander veranderings. (Verstrek volledige besonderhede in die geval van sekwestrasie, likwidasie, oordrag of oorgawe of verkryging of aanvang van enige ander besigheid).

Die uwe,

Handtekening van werkgewer of persoon deur hom gemagtig.

* Skrap opskrifte wat nie van toepassing is nie. Indien ruimte onvoldoende is, heg aanvullende verklaring aan.

AANHANGSEL ND. 4.

[Regulasie 3 (2).]

WET OP NATURELLE-ARBEID (BESLEGTING VAN GESKILLE), 1953.

REGISTRASIESERTIFIKAAT VAN WERKGEWER KRAGTENS ARTIKEL *VYF-EN-TWINTIG* (2).

Kragtens artikel *vyf-en-twintig* (2) van die Wet op Naturelle-arbeid (Beslegting van Geskille), 1953, sertifiseer ek hiermee dat_____

(Naam en adres van werkgewer—indien werkgewer takkantore het, vermeld adres van hoofkantoor.)

wat besigheid dryf onder die naam_____
geregistreer is as 'n werkgewer in die_____

(Onderneming, nywerheid, bedryf of beroep).

in_____

[Gebied(e).]

Afdelingsinspekteur,
Departement van Arbeid.

Plek_____
Datum_____

L.W.—In die geval van sekwestrasie, likwidasie, oorgawe van besigheid, oordrag, aanvang van addisionele besigheid of verandering van die soort besigheid of van adres, eiendomsreg of bestuur, moet die Afdelingsinspekteur, Departement van Arbeid, kragtens artikel *vyf-en-twintig* (1) (*b*) van die Wet binne veertien dae van die verandering in kennis gestel word.

ANNEXURE ND. 5.
[Regulation 4 (1).]

RECORDS TO BE KEPT BY EMPLOYER.

WEEK ENDING.....19....

I. State shifts worked in establishment:—

Shift (*a*).....m. to.....m. Shift (*b*).....m. to.....m. Shift (*c*).....m. to.....m.

(If only one shift per day is worked, state the ordinary hours of commencing and ceasing work, viz.....a.m. to.....p.m.)

II. Particulars in respect of persons employed:—

1. Identity number of worker (if any).	2. Name in full.	3. Occupation.	4. Race.	5. Specify age in under 21, otherwise state adult.	6. Sex.	7. Ordinary time worked (in hours or fractions thereof). State "(*a*)", "(*b*)" or "(*c*)" after the number of hours on each day according to the shifts worked—*vide* paragraph I. (Insert day of week).	8. Total of ordinary time for week, i.e. excluding overtime.	9. State whether on time work or piece work.	10. If time worker, state ordinary rate of wages per hour, per day, per week, or per month.	11. If piece worker state legal minimum amount payable per week.	12. Amount due for ordinary time worked. £	s.	d.	13. Overtime worked (in hours or fractions thereof). (Insert day of week.)	14. Total of overtime for week (hours).	15. Amount due for overtime worked. £	s.	d.	16. Authorized deductions. £	s.	d.	17. Total amount paid for ordinary time and overtime. £	s.	d.	18. Remarks. (*a*) If short-time worked, specify reason as either "absence of employee" or "short-time required by employer." (*b*) If not working shifts (*a*), (*b*) or (*c*), state hours worked in each case. (*c*) If in receipt of other benefits, e.g. lodging or food, state nature and value thereof. (*d*) In the case of a pieceworker, (i) give a description of the class of work, and (ii) specify the quantity of work performed, and (iii) the piecework rate due in respect of each item of such work.

NOTE.—These records shall be retained for a period of three years subsequent to the occurrence of the events recorded and must be available for inspection at any time within that period [see Section 26 (3) of the Native Labour (Settlement of Disputes), Act, 1953.]

AANHANGSEL ND. 5.
[Regulasie 4 (1).]

AANTEKENINGS WAT DEUR DIE WERKGEWER GEHOU MOET WORD.

WEEK GEËINDIG..... 19....

I. Meld skofte gewerk in inrigting:—

Skof (*a*).....m. tot.....m. Skof (*b*).....m. tot.....m. Skof (*c*).....m. tot.....m.

(Indien slegs één skof per dag gewerk word, meld die gewone aanvangs- en sluitingsuur van die werk, nl.....vm. tot.....nm.)

II. Besonderhede i.s. persone in diens:—

1	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.	9.	10.	11.	12.			13.	14.	15.			16.			17.			18.
Identifikasienommer van werker (indien enige).	Volle naam.	Beroep of werk.	Ras.	Meld ouderdom indien onder 21, anders meld „volwassene".	Geslag.	Gewone tyd gewerk (in ure of breuke daarvan). Meld na die aantal daaglikse ure „(*a*)", „(*b*)" of „(*c*)" volgens skofte gewerk—sien paragraaf I. (Meld dag van die week).	Totale gewone weeklikse tyd, d.i. met uitsondering van oortyd.	Meld of op tyd- of stukwerk.	Indien tydwerker meld gewone uur-, daaglikse, weeklikse of maandelikse loonskaal.	Indien stukwerker meld wettige minimum bedrag weekliks betaalbaar.	Bedrag verskuldig ten opsigte van gewone tyd gewerk.			Oortyd gewerk (in ure of breuke daarvan). (Meld dag van die week).	Totale weeklikse oortyd (ure).	Bedrag verskuldig ten opsigte van oortyd gewerk.			Gemagtigde aftrekkings.			Totale bedrag betaal vir gewone tyd en oortyd.			OPMERKINGS. (*a*) Indien korttyd gewerk is, meld rede as òf „afwesigheid van werknemer" òf „korttyd op las van werkgewer". (*b*) Indien skofte (*a*), (*b*) of (*c*) nie gewerk word nie, meld ure gewerk in elke geval. (*c*) Indien ander voordele ontvang is, t.w. inwoning of kos, meld aard en waarde daarvan. (*d*) In die geval van 'n stukwerker (i) gee 'n beskrywing van die klas werk en (ii) spesifiseer die hoeveelheid werk wat verrig is en (ii) die stukwerkskaal betaalbaar ten opsigte van elke item van sodanige werk.
											£	s.	d.			£	s.	d.	£	s.	d.	£	s.	d.	

L.W.—Hierdie aantekenings moet bewaar word vir 'n tydperk van drie jaar nadat die opgetekende gebeurtenisse plaasgevind het, en moet te alle tye [sien *artikel* 26 (3) van die Wet op Naturelle-arbeid (Beslegting van Geskille), 1953] binne daardie tydperk ter insae lê.

ANNEXURE ND. 6.

[Regulation 4 (3).]

NATIVE LABOUR (SETTLEMENT OF DISPUTES) ACT, 1953.

NOTICE IN TERMS OF SECTION *TWENTY-SEVEN* (1) (*a*).

Attention is drawn to the following summaries of certain sections of the Native Labour (Settlement of Disputes) Act, 1953:—

Section 3 and 4	In these sections provision is made for the establishment of a Central Native Labour Board and Regional Native Labour Committees to further the interests of Natives in relation to their employment and to assist in the settlement of Native labour disputes.
Section 7.....	Provision has been made for the establishment of works committees in establishments employing not less than 20 employees where the employees so desire and for their appointing "liaison members" to maintain contact with the Regional Native Labour Committee.
Section 8.....	Native Labour Officers may be appointed by the Minister to acquaint themselves with the wishes, aspirations and requirements of employees; to maintain contact with Divisional Inspectors of Labour and Native Commissioners; where so appointed, to be chairman of the Regional Native Labour Committees; and to endeavour to prevent or settle any disputes in collaboration with the Regional Native Labour Committee, the Central Native Labour Board and other officials concerned with such disputes.
Section 11....	Where a settlement of a dispute is not effected and the Board so recommends, the dispute is referred to the Wage Board for a recommendation on the matter which is given effect to by the Minister's making it an "order".
Section 15 (1).	It is an offence for an yperson, whether employer or employee, to contravene or fail to comply with an order or exemption (maximum penalty £100 or one year's imprisonment or both unless in the case of an employer, underpayment exceeds £100, when the fine may be increased).
Section 16 and 17	Where the employee has been underpaid in terms of an order or exemption, the Court has a discretion whether to make an order directing that the amount underpaid be paid to the employee or into the Consolidated Revenue Fund. The employee is only entitled to the whole of the amount underpaid where he did not agree to accept lower wages than those prescribed or, if he did so agree, he was ignorant of his rights under the relative order or exemption. In other circumstances the Court may award a lesser amount.
Section 18....	Strikes and lockouts are prohibited.
Section 19....	An inspector may, without previous notice, enter any premises, question any person, require any books or documents to be produced and take extracts or make copies thereof. Any employer or person employed by him shall furnish facilities, as required by the inspector, for the conducting of his investigation. The inspector may take with him an interpreter or other assistant. Any person who refuses to answer questions put to him by the inspector or fails to comply with the inspector's requirements or hinders an inspector in the performance of his functions under the Act is guilty of an offence. (Maximum penalty £50 or imprisonment for a period not exceeding six months or both.)
Section 23....	The provisions of an order or exemption cannot be varied by agreement or waived. No employer may require or permit any employee to repay to him any remuneration paid under an order, exemption or order of Court. It is an offence for an employer to require or permit an employee to give a receipt for or otherwise represent that he has received more by way of remuneration than he actually received. (Maximum penalties £50 or six months imprisonment or both.)

AANHANGSEL ND. 6.

[Regulasie 4 (3).]

WET OP NATURELLE-ARBEID (BESLEGTING VAN GESKILLE), 1953.

KENNISGEWING KRAGTENS ARTIKEL *SEWE-EN-TWINTIG* (1) (*a*).

Die aandag word bepaal by onderstaande opsommings van sekere artikels van die Wet op Naturelle-arbeid (Beslegting van Geskille), 1953:—

Artikels 3 en 4	In hierdie artikels word voorsiening gemaak vir die instelling van 'n sentrale naturelle-arbeidsraad en streekskomitees vir naturelle-arbeid om die belange van naturelle met betrekking tot hul diens te bevorder en om hulp te verleen met die beslegting van geskille in verband met naturelle-arbeid.
Artikel 7.....	Voorsiening is gemaak vir die instelling van werkekomitees in inrigtings wat minstens 20 werknemers in diens het indien die werknemers dit verlang, en om skakellede deur hulle te laat benoem om met die streekskomitees vir naturelle-arbeid in voeling te bly.
Artikel 8.....	Naturelle-arbeidsamptenare kan deur die Minister aangestel word om hulself op hoogte van sake te hou met betrekking tot die wense, strewe en behoeftes van werknemers; om in voeling met Afdelingsinspekteurs en Naturellekommissarisse te bly; indien aldus aangestel, om as voorsitters van die streekskomitees vir naturelle-arbeid te dien; en te poog om geskille in samewerking met streekskomitees vir naturelle-arbeid, die sentrale naturelle-arbeidsraad en ander beamptes, wat in sodanige geskille betrokke is, te voorkom of te besleg.
Artikel 11....	Indien 'n beslegting van 'n geskil nie verkry word nie, en die Raad dit aanbeveel, word die geskil na die Loonraad vir 'n aanbeveling in in verband met die saak verwys, waaraan uitvoering gegee word as die Minister dit 'n order maak.
Artikel 15 (1).	Dit is 'n misdryf as enige persoon, hetsy werkgewer of werknemer, 'n order of vrystelling oortree of versuim om uitvoering daaraan te gee. (Maksimum boete £100 of een jaar gevangenisstraf of albei, tensy onderbetaling in die geval van 'n werkgewer £100 oorskry, wanneer die boete verhoog mag word).
Artikel 16 en Artikel 17	Indien die werknemer kragtens 'n order of vrystelling te min betaal is, kan die Hof na goeddunke 'n bevel uitgereik dat die onderbetaalde bedrag aan die werknemer betaal of in die Gekonsolideerde Inkomstefonds gestort moet word. Die werknemer is slegs geregtig op die hele onderbetaalde bedrag indien hy nie toegestem het om laer loné te aanvaar as die voorgeskrewe nie of, indien hy aldus toegestem het, wanneer hy onbekend was met sy regte kragtens die betrokke order of vrystelling. Onder ander omstandighede kan die Hof 'n geringer bedrag toeken.
Artikel 18....	Stakings en uitsluitings word verbied.
Artikel 19....	'n Inspekteur mag, sonder vooraf kennis te gee, enige perseel binnetree, enigeen ondervra, enige boeke of geskrifte opeis en daaruit uittreksels haal of afskrifte daarvan maak. 'n Werkgewer of persoon in sy diens moet geriewe verskaf, soos deur die inspekteur verlang, vir die uitvoering van sy ondersoek. Die inspekteur kan 'n tolk of ander assistent meeneem. Enige persoon wat weier om vrae te beantwoord wat die inspekteur aan hom stel, of versuim om uitvoering te gee aan die inspekteur se vereistes of 'n inspekteur dwarsboom in die uitoefening van sy pligte, is skuldig aan 'n misdryf. (Maksimum boete £50 of ses maande gevangenisstraf of albei.)
Artikel 23....	Die bepalings van 'n order of vrystelling kan nie by wyse van 'n ooreenkoms gewysig of tersyde gestel word nie. Geen werkgewer kan 'n werknemer verplig of toelaat om enige besoldiging wat kragtens 'n order, vrystelling of hofbevel betaal is, aan hom terug te betaal nie. In die geval van 'n werkgewer is dit 'n misdryf om 'n werknemer te verplig of toe te laat om 'n bewys daarvoor te gee of andersins voor te gee dat hy meer by wyse van besoldiging ontvang het as wat werklik die geval was. (Maksimum boete £50 of ses maande gevangenisstraf of albei.)

Section 24.... It is an offence for an employer to dismiss or alter the conditions of employment of any employee to the disadvantage of the latter, by reason of such employee's having given information that he is required to give by the Act or which relates to his conditions of employment; complied with the requirements of an inspector; given evidence before a court of law; refused or omitted to repay remuneration or to give a false receipt; or participated in the election or operation of a works committee or been a liaison member. (Maximum penalty £300 or two years imprisonment or both and in addition the court may order the reinstatement of the employee or the payment of compensation up to £200 or both).

Section 26 (4). Any person who makes any false entry in a record required to be kept under the Act, knowing the same to be false is guilty of an offence (maximum fine £50 or six months imprisonment or both).

ANNEXURE ND. 7.

[Regulation 4 (3).]

NATIVE LABOUR (SETTLEMENT OF DISPUTES) ACT, 1953.

NOTICE IN TERMS OF SECTION *TWENTY-SEVEN* (1) (*b*).

It is notified for general information that the official address of the inspector defined by Regulation is:—

The Divisional Inspector,
Department of Labour,

(Insert address).

ANNEXURE ND. 8.

[Regulation 4 (3).]

NATIVE LABOUR (SETTLEMENT OF DISPUTES) ACT, 1953.

NOTICE IN TERMS OF SECTION *TWENTY-SEVEN* (1) (*c*).

* Appended is/are a copy/summaries/extracts from the provisions of the order at present applicable to this business:—

(Here insert order, summaries or extracts, as may be prescribed in the order.)

* Delete whichever is inapplicable.

ANNEXURE ND. 9.

[Regulation 4 (3).]

NATIVE LABOUR (SETTLEMENT OF DISPUTES) ACT, 1953.

NOTICE IN TERMS OF SECTION *TWENTY-SEVEN* (1) (*d*).

TIME AND PLACE OF PAYMENT OF REMUNERATION.

Payment of remuneration to persons employed in this business will take place at

(Place.)

at

(Time).

on

(Specify the day, where payment is made weekly.)
(Specify the date each month where payment is made monthly.)

Signature or Employer or Person Authorized by him.

ANNEXURE ND. 10.

(Regulation 5.)

NATIVE LABOUR (SETTLEMENT OF DISPUTES) ACT, 1953.

Industrial Council for the Industry.
Address

Date

Artikel 24.... In die geval van 'n werkgewer is dit 'n misdryf om 'n werknemer te ontslaan of die diensvoorwaardes tot nadeel van laasgenoemde te verander om rede van die feit dat so 'n werknemer inligting verstrek het wat hy kragtens die Wet verplig is om te verstrek, of wat betrekking het op sy diensvoorwaardes; die vereistes van die inspekteur nagekom het; getuienis voor 'n geregshof afgelê het; geweier of versuim het om besoldiging terug te betaal of om 'n valse bewys te verskaf; of deelgeneem het aan die verkiesing of bestuur van 'n werkekomitee of 'n skakellid was. (Maksimum boete £300 of twee jaar gevangenisstraf of albei en daarbenewens kan die hof die heraanstelling van die werknemer gelas of betaling van vergoeding ten bedrae van £200 of albei.)

Artikel 26 (4). Enige persoon wat 'n valse inskrywing maak in 'n register wat kragtens die Wet gehou moet word, wetende dat dit vals is, is skuldig aan 'n misdryf. (Maksimum boete £50 of ses maande gevangenisstraf of albei.)

AANHANGSEL ND. 7.

[Regulasie 4 (3).]

WET OP NATURELLE-ARBEID (BESLEGTING VAN GESKILLE), 1953.

KENNISGEWING KRAGTENS ARTIKEL *SEWE-EN-TWINTIG* (1) (*b*).

Vir algemene inligting word hiermee bekendgemaak dat die amptelike adres van die by regulasie bepaalde inspekteur soos volg is:—

Die Afdelingsinspekteur,
Departement van Arbeid,

(Meld adres.)

AANHANGSEL ND. 8.

[Regulasie 4 (3).]

WET OP NATURELLE-ARBEID (BESLEGTING VAN GESKILLE), 1953.

KENNISGEWING KRAGTENS ARTIKEL *SEWE-EN-TWINTIG* (1) (*c*).

* Onderstaande is 'n afskrif/opsommings/uittreksels uit die bepalings van die order wat tans toepassing op hierdie besigheid is:—

(Voeg hier in: Order, opsommings of uittreksels, soos in die order voorgeskryf.)

* Skrap wat nie van toepassing is nie.

AANHANGSEL ND. 9.

[Regulasie 4 (3).]

WET OP NATURELLE-ARBEID (BESLEGTING VAN GESKILLE), 1953.

KENNISGEWING KRAGTENS ARTIKEL *SEWE-EN-TWINTIG* (1) (*d*).

WANNEER EN WAAR BESOLDIGING MOET GESKIED.

Betaling van besoldiging aan persone in diens by hierdie besigheid geskied by

(Plek.)

om op

(Tyd.) (Meld dag indien betaling weekliks geskied.)
(Meld datum iedere maand indien betaling maandeliks geskied.)

Handtekening van werkgewer of persoon deur hom gemagtig.

AANHANGSEL ND. 10.

(Regulasie 5.)

WET OP NATURELLE-ARBEID (BESLEGTING VAN GESKILLE), 1953.

Nywerheidsraad vir die -nywerheid.
(Adres)

(Datum)

SECRETARY,
*CENTRAL NATIVE LABOUR BOARD,
REGIONAL NATIVE LABOUR COMMITTEE,
Address.....

Dear Sir,

NOTICE OF MEETING
TO DETERMINE CONDITIONS OF EMPLOYMENT
IN INDUSTRY IN WHICH NATIVES ARE EMPLOYED.

I have to advice you in terms of sub-section (1) of section *nine* of the Native Labour (Settlement of Disputes) Act, 1953, that a meeting of my Council will be held at.....
(Place).
on..... at.....
(Date). (Time).
to consider conditions of employment to be incorporated in an agreement under the Industrial Conciliation Act in respect of the †.....
in which Natives are employed in the area in which such agreement is intended to apply, namely the ‡.....
A copy of the Agenda is attached.

Yours faithfully,
Secretary of the Council.

* Delete whichever is inapplicable.
† Specify undertaking, industry, trade or occupation.
‡ State area.

ANNEXURE ND. 11.
(Regulation 5.)

NATIVE LABOUR (SETTLEMENT OF DISPUTES) ACT, 1953.

DIVISIONAL INSPECTOR, DEPARTMENT OF LABOUR,
Address.....
Date.....

SECRETARY,
*CENTRAL NATIVE LABOUR BOARD,
REGIONAL NATIVE LABOUR COMMITTEE,
Address.....

NOTICE OF MEETING OF A CONCILIATION BOARD.

I have to advise you in terms of sub-section (5) of section *nine* of the Native Labour (Settlement of Disputes) Act, 1953, that a meeting of a Conciliation Board will be held at.....
(Place).
on..... at.....
(Date). (Time).
to consider conditions of employment to be incorporated in an agreement under the Industrial Conciliation Act in respect of the †.....
in which Natives are employed in the area in which such agreement is intended to apply, namely ‡.....

Divisional Inspector.

* Delete whichever is inapplicable.
† Specify undertaking, industry, trade or occupation.
‡ Specify area.

SEKRETARIS,
*SENTRALE NATURELLE-ARBEIDSRAAD,
STREEKSKOMITEE VIR NATURELLEARBEID,
(Adres).....

Meneer,

KENNISGEWING VAN BYEENKOMS
OM DIENSVOORWAARDES IN DIE NYWERHEID,
WAARIN NATURELLE WERKSAAM IS, TE BEPAAL.

Kragtens die bepalings van subartikel (1) van artikel *nege* van die Wet op Naturelle-arbeid (Beslegting van Geskille), 1953, moet ek u in kennis stel dat 'n vergadering van my Raad gehou sal word by
(Plek.)
op..... om.....m.
(Datum.) (Tyd.)
met die doel om diensvoorwaardes te oorweeg wat in 'n ooreenkoms kragtens die Nywerheid-versoeningswet beliggaam moet word ten opsigte van die †.....
waarin Naturelle in diens is in die gebied waarin sodanige ooreenkoms bedoel is om van toepassing te wees, nl. die gebied ‡.....
'n Afskrif van die agenda gaan hierby.

Die uwe,
Sekretaris van die Raad.

* Skrap wat nie van toepassing is nie.
† Spesifiseer onderneming, nywerheid, bedryf of beroep.
‡ Meld gebied.

AANHANGSEL ND. 11.
(Regulasie 5.)

WET OP NATURELLE-ARBEID (BESLEGTING VAN GESKILLE), 1953.

Afdelingsinspekteur, Departement van Arbeid,
(Adres).....
(Datum).....

SEKRETARIS,
* SENTRALE NATURELLE-ARBEIDSRAAD,
STREEKSKOMITEE VIR NATURELLEARBEID,
(Adres).....

KENNISGEWING VAN BYEENKOMS VAN 'N VERSOENINGSRAAD.

Kragtens die bepalings van subartikel (5) van artikel *nege* van die Wet op Naturelle-arbeid (Beslegting van Geskille), 1953, moet ek u in kennis stel dat 'n vergadering van 'n versoeningsraad gehou sal word by.....
(Plek.)
op..... om.....m.
(Datum.) (Tyd.)
met die doel om diensvoorwaardes te oorweeg, wat in 'n ooreenkoms kragtens die Nywerheid-versoeningswet beliggaam moet word ten opsigte van die †.....
waarin naturelle in diens is in die gebied waarin sodanige ooreenkoms bedoel is om van toepassing te wees, nl. die gebied ‡.....

Afdelingsinspekteur.

* Skrap wat nie van toepassing is nie.
† Spesifiseer onderneming, nywerheid, bedryf of beroep.
‡ Meld gebied.

✱ No. 819.] [30 April 1954.

NATIVE LABOUR (SETTLEMENT OF DISPUTES), ACT, 1953.—APPOINTMENT OF NATIVE LABOUR OFFICERS.

It is hereby notified for general information that the Honourable the Minister of Labour has approved of the appointment of native labour officers in terms of section *eight* (1) of the Native Labour (Settlement of Disputes), Act, 1953, in respect of the following areas:—

1. *The Johannesburg Inspectorate.*
   (*a*) For the Magisterial Districts of Benoni, Boksburg, Brakpan, Delmas, Nigel and Springs:—
   Address: Native Labour Officer, c/o Department of Labour, Private Bag, Benoni.
   (*b*) For the Magisterial District of Vereeniging:—
   Address: Native Labour Officer, c/o Department of Labour, Private Bag, Vereeniging.

✱ No. 819.] [30 April 1954.

WET OP NATURELLE-ARBEID (BESLEGTING VAN GESKILLE), 1953.—AANSTELLING VAN NATURELLE-ARBEIDSAMPTENARE.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat Sy Edele die Minister van Arbeid die aanstelling van Naturellearbeidsamptenare kragtens die bepalings van artikel *agt* (1) van die Wet op Naturelle-arbeid (Beslegting van Geskille), 1953, ten opsigte van die volgende gebiede goedgekeur het:—

1. *Die Johannesburgse inspektoraat.*
   (*a*) Vir die magistratsdistrikte Benoni, Boksburg, Brakpan, Delmas, Nigel en Springs:—
   Adres: Naturele-arbeidsamptenaar, p.a. Die Departement van Arbeid, Privaatsak, Benoni.
   (*b*) Vir die magistraatsdistrik Vereeniging:—
   Adres: Naturelle-arbeidsamptenaar, p.a. Departement van Arbeid, Privaatsak, Vereeniging.

(*c*) For the Magisterial Districts of Krugersdorp, Oberholzer, Randfontein and Roodepoort:—

Address: Native Labour Officer, c/o Department of Labour, P.O. Box 228, Krugersdorp.

(*d*) For the Magisterial District of Germiston:—

Address: Native Labour Officer, c/o Department of Labour, P.O. Box 509, Germiston.

(*e*) For the Magisterial Districts of Amersfoort, Bethal, Bloemhof, Christiana (Transvaal), Delareyville, Ermelo, Heidelberg (Transvaal), Johannesburg, Klerksdorp, Lichtenburg, Piet Retief, Potchefstroom, Schweizer-Reneke, Standerton, Ventersdorp, Volksrust, Wakkerstroom and Wolmaransstad:—

Address: Native Labour Officer, c/o Department of Labour, P.O. Box 4560, Johannesburg.

2. *The Pretoria Inspectorate.*

For the Magisterial Districts of Barberton, Belfast, Brits, Bronkhorstspruit, Carolina, Groblersdal, Letaba, Lydenburg, Marico, Middelburg (Transvaal), Nelspruit, Pietersburg, Pilgrim's Rest, Potgietersrus, Pretoria, Rustenburg, Sibasa, Warmbaths, Waterberg, Witbank and Soutpansberg:—

Address: Native Labour Officer, c/o Department of Labour, P.O. Box 393, Pretoria.

3. *The Durban Inspectorate.*

(*a*) For the Magisterial Districts of Camperdown, Ixopo, Impendle, Kranskop, Lions River, New Hanover, Pietermaritzburg, Polela, Richmond, Umvoti and Underberg:—

Address: Native Labour Officer, c/o Department of Labour, P.O. Box 355, Pietermaritzburg.

(*b*) For the remainder of the Province of Natal and the Magisterial Districts of Bizana, Flagstaff, Lusikisiki, Matatiele, Mount Ayliff, Mount Currie and Umzimkulu:—

Address: Native Labour Officer, c/o Department of Labour, P.O. Box 940, Durban.

4. *The East London Inspectorate.*

For the Magisterial Districts of Albert, Aliwal North, Barkly East, Butterworth, Cathcart, East London, Elliot, Elliotdale, Engcobo, Fort Beaufort, Glen Gray, Herschel, Idutywa, Indwe, Kentani, Keiskamahoek, King William's Town, Komgha, Lady Grey, Libode, Maclear, Middledrift, Molteno, Mqanduli, Mount Fletcher, Mount Frere, Ngqeleni, Nqamakwe, Peddie, Port St. Johns, Queenstown, Qumbu, St. Marks, Sterkstroom, Stockenström, Stutterheim, Tarka, Tsomo, Tsolo, Umtata, Victoria East, Willowvale, Wodehouse and Xalanga:—

Address: Native Labour Officer, c/o Department of Labour, P.O. Box 312, East London.

5. *The Port Elizabeth Inspectorate.*

For the Magisterial Districts of Aberdeen, Adelaide, Albany, Alexandria, Bathhurst, Bedford, Colesberg, Cradock, Graaff-Reinet, Hanover (Cape), Humansdorp, Jansenville, Maraisburg, Middelburg (Cape), Murraysburg, Pearston, Port Elizabeth, Richmond (Cape), Somerset East, Steynsburg, Steytlerville, Uitenhage, Venterstad and Willowmore:—

Address: Native Labour Officer, c/o Department of Labour, P.O. Box 3029, Port Elizabeth.

(*c*) Vir die magistraatsdistrikte Krugersdorp, Oberholzer, Randfontein en Roodepoort:—

Adres: Naturelle-arbeidsamptenaar, p.a. Departement van Arbeid, Posbus 228, Krugersdorp.

(*d*) Vir die magistraatsdistrik Germiston:—

Adres: Naturelle-arbeidsamptenaar, p.a. Die Departement van Arbeid, Posbus 509, Germiston.

(*e*) Vir die magistraatsdistrikte Amersfoort, Bethal, Bloemhof, Christiana (Transvaal), Delareyville, Ermelo, Heidelberg (Transvaal), Johannesburg, Klerksdorp, Lichtenburg, Piet Retief, Potchefstroom, Schweizer-Reneke, Standerton, Ventersdorp, Volksrust, Wakkerstroom en Wolmaransstad:—

Adres: Naturelle-arbeidsamptenaar, p.a. Die Departement van Arbeid, Posbus 4560, Johannesburg.

2. *Die Pretoriase inspektoraat.*

Vir die magistraatsdistrikte Barberton, Belfast, Brits, Bronkhorstspruit, Carolina, Groblersdal, Letaba, Lydenburg, Marico, Middelburg (Transvaal), Nelspruit, Pietersburg, Pelgrimsrus, Potgietersrus, Pretoria, Rustenburg, Sibasa, Warmbad, Waterberg, Witbank en Soutpansberg:—

Adres: Die Naturelle-arbeidsamptenaar, p.a. Die Departement van Arbeid, Posbus 393, Pretoria.

3. *Die Durbanse inspektoraat.*

(*a*) Vir die magistraatsdistrikte Camperdown, Ixopo, Impendle, Kranskop, Lionsrivier, New Hanover, Pietermaritzburg, Polela, Richmond, Umvoti en Underberg:—

Adres: Die Naturelle-arbeidsamptenaar, p.a. Die Departement van Arbeid, Posbus 355, Pietermartizburg.

(*b*) Vir die oorblywende gedeelte van die Provinsie van Natal en vir die magistraatsdistrikte van Bizana, Flagstaff, Lusikisiki, Matatiele, Mount Ayliff, Mount Currie en Umzimkulu:—

Adres: Die Naturelle-arbeidsamptenaar, p.a. Die Departement van Arbeid, Posbus 940, Durban.

4. *Die Oos-Londense inspektoraat.*

Vir die magistraatsdistrikte Albert, Aliwal-Noord, Barkly-Oos, Butterworth, Cathcart, Elliot, Elliotdale, Engcobo, Fort Beaufort, Glen Grey, Herschel, Idutywa, Indwe, Kentani, Keiskamahoek, King William's Town, Komgha, Lady Grey, Libode, Maclear, Middledrift, Molteno, Mqanduli, Mount Fletcher, Mount Frere, Ngqeleni, Nqamakwe, Oos-Londen, Peddie, Port St. Johns, Queenstown, Qumbu, St. Marks, Sterkstroom, Stockenström, Stutterheim, Tarka, Tsomo, Tsolo, Umtata, Victoria-Oos, Willowvale, Wodehouse en Xalanga:—

Adres: Die Naturelle-arbeidsamptenaar, p.a. Departement van Arbeid, Posbus 312, Oos-Londen.

5. *Die Port Elizabethse inspektoraat.*

Vir die magistraatsdistrikte Aberdeen, Adelaide, Albany, Alexandria, Bathurst, Bedford, Colesberg, Cradock, Graaff-Reinet, Hanover (Kaap), Humansdorp, Jansenville, Maraisburg, Middelburg (Kaap), Murraysburg, Pearston, Port Elizabeth, Richmond (Kaap), Somerset-Oos, Steynsburg, Steytlerville, Uitenhage, Venterstad en Willowmore:—

Adres: Die Naturelle-arbeidsamptenaar, p.a. Die Departement van Arbeid, Posbus 3029, Port Elizabeth.

6. *The George Inspectorate.*

For the Magisterial Districts of Calitzdorp, George, Knysna, Mossel Bay, Oudtshoorn, Riversdale and Uniondale:—

Address: Native Labour Officer, c/o Department of Labour, P.O. Box 253, George.

7. *The Cape Town Inspectorate.*

For the Magisterial Districts of Beaufort West, Bellville, Bredasdorp, Caledon, Calvinia, The Cape Carnarvon, Ceres, Clanwilliam, Fraserburg, Heidelberg (Cape), Hopefield, Ladismith (Cape), Laingsburg, Malmesbury, Montagu, Namaqualand, Paarl, Piketberg, Prince Albert, Robertson, Simonstown, Somerset West, Stellenbosch, Sutherland, Swellendam, Tulbagh, Vanrhynsdorp, Victoria West, Wellington, Williston, Worcester and Wynberg:—

Address: Native Labour Office, c/o Department of Labour, P.O. Box 872, Cape Town.

8. *The Bloemfontein Inspectorate.*

For the Province of the Orange Free State:—

Address: Native Labour Office, c/o Department of Labour, P.O. Box 522, Bloemfontein.

9. *The Kimberley Inspectorate.*

For the Magisterial Districts of Barkly West, Britstown, De Aar, Gordonia, Hay, Herbert, Hopetown, Kenhardt, Kimberley, Kuruman, Mafeking, Philipstown, Postmasburg, Prieska, Taung, Vryburg and Warrenton:—

Address: Native Labour Officer, c/o Department of Labour, P.O. Box 332, Kimberley.

✱ No. 820.] [30 April 1954.

NATIVE LABOUR (SETTLEMENT OF DISPUTES) ACT, 1953.—ESTABLISHMENT OF REGIONAL NATIVE LABOUR COMMITTEES.

I, BAREND JACOBUS SCHOEMAN, acting in terms of subsection (1) of section *four* of the Native Labour (Settlement of Disputes) Act, 1953 (Act No. 48 of 1953), hereby establish the following regional Native labour committees:—

1. Johannesburg Regional Native Labour Committee: In respect of the Magisterial Districts of Johannesburg and Heidelberg:—

   Address: P.O. Box 4560, Johannesburg.

2. Benoni Regional Native Labour Committee: In respect of the Magisterial Districts of Boksburg, Benoni, Brakpan, Springs, Nigel and Delmas:—

   Address: Department of Labour, Private Bag, Benoni.

3. Vereeniging Regional Native Labour Committee: In respect of the Magisterial District of Vereeniging:—

   Address: Department of Labour, Private Bag, Vereeniging.

4. Krugersdorp Regional Native Labour Committee: In respect of the Magisterial Districts Roodepoort, Krugersdorp, Randfontein and Oberholzer:—

   Address: P.O. Box 228, Krugersdorp.

5. Germiston Regional Native Labour Committee: In respect of the Magisterial District of Germiston:—

   Address: P.O. Box 509, Germiston.

6. Pretoria Regional Native Labour Committee: In respect of the Magisterial District of Pretoria:—

   Address: P.O. Box 393, Pretoria.

7. Durban Regional Native Labour Committee: In respect of the Magisterial Districts of Durban and Pinetown:—

   Address: P.O. Box 940, Durban.

6. *Die Georgese inspektoraat.*

Vir die magistraatsdistrikte Calitzdorp, George, Knysna, Mosselbaai, Oudtshoorn, Riversdal en Uniondale.

Adres: Die Naturelle-arbeidsamptenaar, p.a. Die Departement van Arbeid, Posbus 253, George.

7. *Die Kaapstadse inspektoraat.*

Vir die magistraatsdistrikte Beaufort-Wes, Bellville, Bredasdorp, Caledon, Calvinia, Carnarvon, Ceres, Clanwilliam, Fraserburg, Heidelberg (Kaap), Hopefield, Die Kaap, Ladismith (Kaap), Laingsburg, Malmesbury, Montagu, Namakwaland, Paarl, Piketberg, Prins Albert, Robertson, Simonstad, Somerset-Wes, Stellenbosch, Sutherland, Swellendam, Tulbagh, Vanrhynsdorp, Victoria-Wes, Wellington, Williston, Worcester en Wynberg:—

Adres: Die Naturelle-arbeidsamptenaar, p.a. Departement van Arbeid, Posbus 872, Kaapstad.

8. *Die Bloemfonteinse inspektoraat.*

Vir die Provinsie van die Oranje-Vrystaat:—

Adres: Die Naturelle-arbeidsamptenaar, p.a. Die Departement van Arbeid, Posbus 522, Bloemfontein.

9. *Die Kimberleyse inspektoraat.*

Vir die magistraatsdistrikte Barkly-Wes, Britstown, De Aar, Gordonia, Hay, Herbert, Hopetown, Kenhardt, Kimberley, Kuruman, Mafeking, Philipstown, Postmasburg, Prieska, Taung, Vryburg en Warrenton.

Adres: Die Naturelle-arbeidsamptenaar, p.a. Die Departement van Arbeid, Posbus 332, Kimberley.

✱ No. 820.] [30 April 1954.

WET OP NATURELLE-ARBEID (BESLEGTING VAN GESKILLE), 1953.—INSTELLING VAN STREEKSKOMITEES VIR NATURELLE-ARBEID.

Ek, BAREND JACOBUS SCHOEMAN, handelende kragtens die bepalings van subartikel (1) van artikel *vier* van die Wet op Naturelle-arbeid (Beslegting van Geskille), 1953 (Wet No. 48 van 1953), stel hierby in die volgende streekskomitees vir Naturelle-arbeid:—

1. Johannesburgse Streekskomitee vir Naturelle-arbeid: Ten opsigte van die magistraatsdistrikte Johannesburg en Heidelberg:—

   Adres: Posbus 4560, Johannesburg.

2. Benonise Streekskomitee vir Naturelle-arbeid: Ten opsigte van die magistraatsdistrikte Boksburg, Benoni, Brakpan, Springs, Nigel en Delmas:—

   Adres: Departement van Arbeid, Privaatsak, Benoni.

3. Vereenigingse Streekskomitee vir Naturelle-arbeid: Ten opsigte van die magistraatsdistrik Vereeniging:—

   Adres: Departement van Arbeid, Privaatsak, Vereeniging.

4. Krugersdorpse Streekskomitee vir Naturelle-arbeid: Ten opsigte van die magistraatsdistrikte Roodepoort, Krugersdorp, Randfontein en Oberholzer:—

   Adres: Posbus 228, Krugersdorp.

5. Germistonse Streekskomitee vir Naturelle-arbeid: Ten opsigte van die magistraatsdistrik Germiston:—

   Adres: Posbus 509, Germiston.

6. Pretoriase Streekskomitee vir Naturelle-arbeid: Ten opsigte van die magistraatsdistrik Pretoria:—

   Adres: Posbus 393, Pretoria.

7. Durbanse Streekskomitee vir Naturelle-arbeid: Ten opsigte van die magistraatsdistrikte Durban en Pinetown:—

   Adres: Posbus 940, Durban.

8. East London Regional Native Labour Committee: In respect of the Magisterial Districts of East London and King William's Town:—

Address: P.O. Box 312, East London.

9. Port Elizabeth Regional Native Labour Committee: In respect of the Magisterial Districts of Port Elizabeth, Uitenhage and Albany:—

Address: P.O. Box 3029, Port Elizabeth.

10. Cape Town Regional Native Labour Committee: In respect of the Magisterial Districts of The Cape, Wynberg, Bellville and Simonstown:—

Address: P.O. Box 872, Cape Town.

B. J. SCHOEMAN,
Minister of Labour.

✱ No. 869.] [30 April 1954.

APPOINTMENT OF ACTING SECRETARY FOR LABOUR.

It is notified for general information that Mr. John Francis Hannah has been appointed as Acting Secretary for Labour with effect from the 30th April, 1954, during the absence on official duty overseas of Mr. Arthur David Lee.

✱ No. 871.] [30 April 1954.

UNEMPLOYMENT INSURANCE AMENDMENT ACT, 1954.—DATE OF COMMENCEMENT.

The following correction notice *re* Proclamation No. 62 of 1954, appearing in *Government Gazette* No. 5264 of the 23rd April, 1954, is published for general information.

In the English version delete " Fifty-three " and substitute " Fifty-four ".

DEPARTMENT OF NATIVE AFFAIRS.

✱ No. 815.] [30 April 1954.

AMENDMENT OF THE REGISTRATION REGULATIONS FRAMED UNDER SECTION *THIRTY-EIGHT* (1) OF THE NATIVES (URBAN AREAS) CONSOLIDATION ACT, 1945 (ACT No. 25 OF 1945).

It is hereby notified for general information that His Excellency the Governor-General has been pleased, in terms of sub-section (1) of section *thirty-eight* of the Natives (Urban Areas) Consolidation Act, 1945 (Act No. 25 of 1945), further to amend Government Notice No. 1032 of 1949, as amended, with effect from the first day of the month following that in which publication hereof takes place, as follows:—

By the deletion in the Second, Third and Fourth Schedules thereto of the words " One shilling " where these appear opposite the word " Wepener " and the substitution therefor of the words " One shilling and sixpence ".

✱ No. 816.] [30 April 1954.

CITY COUNCIL OF JOHANNESBURG.—ESTABLISHMENT OF LOCATION AND NATIVE VILLAGE—NORTH-WESTERN PORTION OF MOROKA.

It is hereby notified for general information that the Minister of Native Affairs has approved in terms of paragraphs (*a*) and (*b*) of sub-section (1) of section *two* of the Natives (Urban Areas) Consolidation Act, 1945 (Act No. 25 of 1945), as amended, of the defining, setting apart and laying out by the City Council of Johannesburg as a location and Native Village of a certain piece of ground

8. Oos-Londense Streekskomitee vir Naturelle-arbeid: Ten opsigte van die magistraatsdistrikte Oos-Londen en King William's Town:—

Adres: Posbus 312, Oos-Londen.

9. Port Elizabethse Streekskomitee vir Naturelle-arbeid: Ten opsigte van die magistraatsdistrikte Port Elizabeth, Uitenhage en Albany:—

Adres: Posbus 3029, Port Elizabeth.

10. Kaapstadse Streekskomitee vir Naturelle-arbeid: Ten opsigte van die magistraatsdistrikte die Kaap, Wynberg, Bellville en Simonstad:—

Adres: Posbus 872, Kaapstad.

B. J. SCHOEMAN,
Minister van Arbeid.

✱ No. 869.] [30 April 1954.

AANSTELLING VAN WAARNEMENDE SEKRETARIS VAN ARBEID.

Vir algemene inligting word bekendgemaak dat mnr. John Francis Hannah met ingang van 30 April 1954 aangestel is as Waarnemende Sekretaris van Arbeid gedurende mnr. Arthur David Lee se afwesigheid op amptelike diens oorsee.

✱ No. 871.] [30 April 1954.

WYSIGINGSWET OP WERKLOOSHEIDVERSEKERING, 1954.—DATUM VAN INWERKINGTREDING.

Onderstaande verbeteringskennisgewing insake Proklamasie No. 62 van 1954 wat in *Staatskoerant* No. 5264 van 23 April 1954 verskyn het, word vir algemene inligting gepubliseer:—

In die Engelse teks, skrap „ Fifty-three " en vervang dit deur „ Fifty-four ".

DEPARTEMENT VAN NATURELLESAKE.

✱ No. 815.] [30 April 1954.

WYSIGING VAN DIE REGISTRASIEREGULASIES OPGESTEL KRAGTENS ARTIKEL *AGT-EN-DERTIG* (1) VAN DIE NATURELLE (STADSGEBIEDE) KONSOLIDASIEWET, 1945 (WET No. 25 VAN 1945).

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag het om, kragtens subartikel 1) van artikel *agt-en-dertig* van die Naturelle (Stadsgebiede) Konsolidasiewet, 1945 (Wet No. 25 van 1945), Goewermentskennisgewing No. 1032 van 1949, soos gewysig, met ingang van die eerste dag van die maand wat volg op dié waarin afkondiging hiervan geskied, as volg verder te wysig:—

Deur in die Tweede, Derde en Vierde Bylae daarvan die woorde „ Een sjieling " waar dit teenoor die woord „ Wepener " voorkom, te skrap en dit deur die woorde „ Een sjieling en ses pennies " te vervang.

✱ No. 816.] [30 April 1954.

STADSRAAD VAN JOHANNESBURG.—STIGTING VAN LOKASIE EN NATURELLEDORP.—NOORDWESTELIKE GEDEELTE VAN MOROKA.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Naturellesake, kragtens paragrawe (*a*) en (*b*) van subartikel 1 van artikel *twee* van die Naturelle (Stadsgebied Konsolidasiewet, 1945 (Wet No. 25 van 1945), soos gewysig, sy goedkeuring daaraan geheg het dat die Stadsraad van Johannesburg 'n sekere stuk grond, geleë binne die gebied onder die beheer van genoemde Raad, begrens soos hieronder omskryf en soos aangetoon

situate within the area under control of the said Council and bounded as follows, as shown on a plan filed in the office of the Secretary for Native Affairs:—

Commencing at a point A, being a point on the western boundary of the farm Klipspruit No. 49, approximately 12,120 Cape feet south of the south-western corner beacon of the Meadowlands Agricultural Holdings; thence in a north-easterly direction for a distance of 2,380 Cape feet along the southern boundary of the Railway Reserve to a point B; thence in a south-westerly direction for a distance of 850 Cape feet to a point C; thence in a southerly direction for a distance of 1,100 Cape feet to a point D; thence in a south-westerly direction for a distance of 950 Cape feet to a point E; thence in a north-westerly direction for a distance of 460 Cape feet to a point F, thence in a south-westerly direction for a distance of 200 Cape feet to a point G; thence in a north-westerly direction for a distance of 580 Cape feet to a point H; thence in a westerly direction for a distance of 380 Cape feet to a point I, on the western boundary of the farm Klipspruit No. 49; thence in a northerly direction along the said boundary for a distance of 730 Cape feet to the point of commencement A.

✱ No. 847.] [30 April 1954.

STOCK LIMITATION ON TRUST FARMS AND ASSESSMENT OF CARRYING CAPACITY.—PEDDIE DISTRICT.

It is hereby notified for general information that, in terms of sub-section (1) of section *five* of Proclamation No. 116 of 1949, the Chief Native Commissioner, King William's Town, has assessed at the figure appearing in the accompanying Schedule the number of cattle units which the betterment area, indicated therein, can carry.

SCHEDULE.

Betterment Area.	*Number of cattle units.*
Lot No. 5 and Remaining Extent of Ferndale "A", Portion of Lot No. 6 known as Ferndale	74

DEPARTMENT OF EDUCATION, ARTS AND SCIENCE.

✱ No. 817.] [30 April 1954.

UNIVERSITY OF NATAL.

AMENDMENT OF STATUTE 1.

It is hereby notified for general information that the Council of the University of Natal by virtue of the powers vested in it by sub-section (1) of section *twenty-nine* of the University of Natal (Private) Act, 1948 (Act No. 4 of 1948), proposes to amend Statute 1 of the said University as follows:—

1. Chapter VII.—In paragraph 78 (*a*), delete—

"9. In all Faculties:—

Doctor of Philosophy ... ... Ph.D."

and substitute the following:—

"9. In the Faculty of Medicine:—

Master of Medicine ... ... M.Med.

10. In all Faculties:—

Doctor of Philosophy ... ... Ph.D."

op 'n plan wat in die kantoor van die Sekretaris van Naturellesake bewaar word, as 'n lokasie en Naturelledorp bepaal, afsonder en aanlê:—

Begin by 'n punt A, naamlik 'n punt op die westelike grens van die plaas Klipspruit No. 49 en ongeveer 12,120 Kaapse voet suid van die suidwestelike hoekbaken van die Landbouhoewes Meadowlands; daarvandaan in 'n noordoostelike rigting oor 'n afstand van 2,380 Kaapse voet langs die suidelike grens van die Spoorwegreservaat tot by 'n punt B; daarvandaan in 'n suidwestelike rigting oor 'n afstand van 850 Kaapse voet tot by 'n punt C; daarvandaan in 'n suidelike rigting oor 'n afstand van 1,100 Kaapse voet tot by 'n punt D; daarvandaan in 'n suidwestelike rigting oor 'n afstand van 950 Kaapse voet tot by 'n punt E; daarvandaan in 'n noordwestelike rigting oor 'n afstand van 460 Kaapse voet tot by 'n punt F; daarvandaan in 'n suidwestelike rigting oor 'n afstand van 200 Kaapse voet tot by 'n punt G; daarvandaan in 'n noordwestelike rigting oor 'n afstand van 580 Kaapse voet tot by 'n punt H; daarvandaan in 'n westelike rigting oor 'n afstand van 380 Kaapse voet tot by 'n punt I op die westelike grens van die plaas Klipspruit No. 49; daarvandaan in 'n noordelike rigting oor 'n afstand van 730 Kaapse voet tot by die beginpunt A.

✱ No. 847.] [30 April 1954.

VEEBEPERKING OP TRUSTPLASE EN VASSTELLING VAN DRAKRAG.—DISTRIK PEDDIE.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Hoofnaturellekommisaris, King William's Town, kragtens subartikel (1) van artikel *vyf* van Proklamasie No. 116 van 1949, die getal vee-eenhede wat die verbeteringsgebied in onderstaande Bylae genoem, kan dra, op die getal wat daarin gemeld word, vasgestel het.

BYLAE.

Verbeteringsgebied.	*Getal vee-eenhede.*
Perseel No. 5 en Restant van Ferndale „A", gedeelte van Perseel No. 6, bekend as Ferndale	74

DEPARTEMENT VAN ONDERWYS, KUNS EN WETENSKAP.

✱ No. 817.] [30 April 1954.

UNIVERSITEIT VAN NATAL.

WYSIGING VAN STATUUT 1.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Raad van die Universiteit van Natal, kragtens die bevoegdheid hom verleen by subartikel (1) van artikel *nege-en-twintig* van die Private Wet op die Universiteit van Natal, 1948 (Wet No. 4 van 1948), voornemens is om Statuut 1 van genoemde Universiteit soos volg te wysig:—

1. Hoofstuk VII.—In paragraaf 78 (*a*), skrap—

„9. In al die Fakulteite:—

Doktor in die Filosofie ... ... Ph.D."

en vervang dit deur die volgende:—

„9. In die Fakulteit Geneeskunde:—

Magister in die Geneeskunde M.Med.

10. In al die Fakulteite:—

Doktor in die Filosofie ... ... Ph.D."

✱ No. 824.] [30 April 1954.

It is notified for general information that the Translation Bureau has been transferred from the Department of Interior to the Department of Education, Arts and Science as from the 1st April, 1954, and that the Technical Language Bureau is being subsidised by the Department of Education, Arts and Science as from the same date.

✱ No. 825.] [30 April 1954.

DECLARATION OF "VOORTREKKERMUSEUM", PIETERMARITZBURG.

It is hereby notified for general information that the Honourable the Minister of Education, Arts and Science, under the powers in him vested by section *one* and subsection (1) of section *four* of the State-aided Institutions Act, 1931 (Act No. 23 of 1931), has been pleased to declare the institution at Pietermaritzburg, known as the "Voortrekkermuseum", to be subject to the provisions of the said Act with effect from the 1st May, 1954.

✱ No. 829.] [30 April 1954.

ARCHIVES COMMISSION.—APPOINTMENT OF MEMBERS.

It is hereby notified for general information that the Honourable the Minister of Education, Arts and Science has been pleased to appoint, in terms of section *three* (1) of the Archives Act, 1953 (Act No. 22 of 1953), the following persons as members of the Archives Commission for the period ending 30th September, 1955:—

Mr. J. von S. von Moltke, M.P.
Mr. H. R. Moffatt.

DEPARTMENT OF MINES.

✱ No. 856.] [30 April 1954.

RESERVATION OF GROUND FOR TOWNSHIP PURPOSES.—PORTION OF THE FARM DRIEFONTEIN No. 1, DISTRICT BOKSBURG, MINING DISTRICT OF JOHANNESBURG.

Notice is hereby given that His Excellency the Governor-General, under the powers vested in him by section *five* of the Townships Amendment Act, 1908 (Act No. 34 of 1908 of the Transvaal), as amended, has reserved for township purposes a certain portion of proclaimed land, in extent approximately 7,088 Cape square feet, situate on the farm Driefontein No. 1, District Boksburg, Mining District of Johannesburg, Transvaal Province, registered in the names of J. Avisenis and A. J. Swartz, and as shown on a sketch plan, copies whereof are filed in the Mining Titles Office, Johannesburg, and in the office of the Mining Commissioner, Johannesburg, under R.M.T. No. 2099.

M.M. 17/2134.

✱ No. 857.] [30 April 1954.

RESERVATION OF GROUND FOR TOWNSHIP PURPOSES.—REMAINING EXTENT OF SUBDIVISION No. 5 OF THE FARM WELKOM No. 80, DISTRICT ODENDAALSRUS, MINING DISTRICT OF THE ORANGE FREE STATE.

Notice is hereby given that His Excellency the Governor-General, under the powers vested in him by section *sixteen* of the Orange Free State Metals Mining Act, 1936 (Act No. 13 of 1936), has reserved for township purposes a certain portion of proclaimed land, in extent approximately 27 morgen, situate on the Remaining Extent of Subdivision No. 5 of the farm Welkom No. 80, District Odendaalsrus, Mining District of the Orange Free State, Province of the Orange Free State, registered in the name of Orange Free State Land and Estate Company (Proprie-

✱ No. 824.] [30 April 1954.

Vir algemene inligting word bekendgemaak dat die Vertaalburo met ingang van 1 April 1954 van die Departement van Binnelandse Sake na die Departement van Onderwys, Kuns en Wetenskap oorgeplaas is en dat die Vaktaalburo vanaf dieselfde datum deur die Departement van Onderwys, kuns en Wetenskap gesubsidieer word.

✱ No. 825.] [30 April 1954.

VERKLARING VAN VOORTREKKERMUSEUM, PIETERMARITZBURG.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit Sy Edele die Minister van Onderwys, kuns en Wetenskap behaag het om, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *een* en subartikel (1) van artikel *vier* van die Wet op Staatsondersteunde Inrigtings, 1931 (Wet No. 23 van 1931), die inrigting te Pietermaritzburg, bekend as die Voortrekkermuseum, te verklaar om met ingang van 1 Mei 1954 onder die bepalings van genoemde Wet te val.

✱ No. 829.] [30 April 1954.

ARGIEFKOMMISSIE.—AANSTELLING VAN LEDE.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit Sy Edele die Minister van Onderwys, Kuns en Wetenskap behaag het om, ooreenkomstig die bepalings van artikel *drie* (1) van die Wet op Argiewe, 1953 (Wet No. 22 van 1953), ondergenoemde persone as lede van die Argiefkommissie aan te stel vir die tydperk eindigende 30 September 1955:—

Mnr. J. von S. von Moltke, L.V.
Mnr. H. R. Moffatt.

DEPARTEMENT VAN MYNWESE.

✱ No. 856.] [30 April 1954.

UITHOU VAN GROND VIR DORPSDOELEINDES.—GEDEELTE VAN DIE PLAAS DRIEFONTEIN No. 1, DISTRIK BOKSBURG, MYNDISTRIK JOHANNESBURG.

Hierby word bekendgemaak dat Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *vyf* van die „Townships Amendment Act", 1908 (Wet No. 34 van 1908 van Transvaal), soos gewysig, by 'n sekere stuk geproklameerde grond, ongeveer 7,088 Kaapse vierkante voet groot, geleë op die plaas Driefontein No. 1, distrik Boksburg, myndistrik Johannesburg, Provinsie Transvaal, geregistreer op naam van J. Avisenis en A. J. Swartz en soos aangetoon op 'n sketskaart waarvan afdrukke in die Mynbriewekantoor, Johannesburg, en in die kantoor van die Mynkommissaris, Johannesburg, onder R.M.T. No. 2099 bewaar word, vir dorpsdoeleindes uitgehou het. M.M. 17/2134.

✱ No. 857.] [30 April 1954.

UITHOU VAN GROND VIR DORPSDOELEINDES.—RESTANT VAN ONDERVERDELING No. 5 VAN DIE PLAAS WELKOM No. 80, DISTRIK ODENDAALSRUS, MYNDISTRIK ORANJE-VRYSTAAT.

Hierby word bekendgemaak dat Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *sestien* van die Oranje Vrystaatse Metaal-myn Wet, 1936 (Wet No. 13 van 1936), 'n sekere stuk geproklameerde grond, ongeveer 27 morg groot, geleë op die Restant van Onderverdeling No. 5 van die plaas Welkom No. 80, distrik Odendaalsrus, myndistrik Oranje-Vrystaat, Provinsie OranjeVrystaat, geregistreer op naam van Orange Free State Land and Estate Company (Proprietary), Limited, soos aangetoon op 'n sketskaart

tary), Limited, as shown on a sketch plan, copies whereof are filed in the Mining Titles Office, Johannesburg, and in the office of the Mining Commissioner, Bloemfontein, under R.M.T. No. 46. M.M. 17/2060.

✱ No. 858.] [30 April 1954.

BASE MINERAL LEASE No. 5, GENERAL No. 370, DIVISION OF VANRHYNSDORP.

It is hereby notified that Base Mineral Lease No. 5, General No. 370, registered in the name of Petrus Jacobus Trytsman (Junior), in respect of Portion No. 1 (B. M.L. Lot A), of Lot No. 316 of the Olifants River Settlement, in the Division of Vanrhynsdorp, Province of The Cape of Good Hope, has lapsed. M.M. 43/49.

DEPARTMENT OF HEALTH.

✱ No. 830.] [30 April 1954.

NATIONAL HOUSING OFFICE.

APPOINTMENT OF MEMBERS.—CALITZDORP RENT BOARD.

It is hereby notified for general information that the Minister of Health, has, under and by virtue of the powers vested in him by section *four* of the Rents Act, 1950 (Act No. 43 of 1950), appointed the following persons to the Calitzdorp Rent Board for the period 5th February, 1954, to 4th February, 1957.

As chairman: The Magistrate, Calitzdorp.
As members: Mrs. S. M. Barnard, Mr. J. A. E. Rautenbach.
As alternate members: Rev. A. M. Napkin, Mr. J. J. F. Oosthuizen.

✱ No. 831.] [30 April 1954.

NATIONAL HOUSING OFFICE.

APPOINTMENT OF MEMBERS.—WEENEN RENT BOARD.

It is hereby notified for general information that the Minister of Health, has, under and by virtue of the powers vested in him by section *four* of the Rents Act, 1950 (Act No. 43 of 1950), appointed the following persons to the Weenen Rent Board for the period 6th April, 1954, to 5th April, 1957.

As chairman: The Magistrate, Weenen.
As members: Mr. N. J. van Rooyen, Mr. F. H. Torlage.
As alternate members: Mr. B. R. Torlage, Mr. M. J. la Grange.

✱ No. 832.] [30 April 1954.

NATIONAL HOUSING OFFICE.

APPOINTMENT OF MEMBERS.—SCHWEIZER-RENEKE RENT BOARD.

It is hereby notified for general information that the Minister of Health, has, under and by virtue of the powers vested in him by section *four* of the Rents Act, 1950 (Act No. 43 of 1950), appointed the following persons to the Schweizer-Reneke Rent Board for the period 26th March, 1954, to 25th March, 1957.

As chairman: The Magistrate, Schweizer-Reneke.
As members: Mr. H. L. Theunissen, Mr. G. J. Blake.
As Alternate Members: Mr. H. J. Boonzaaier, Mr. D. P. Taljaard.

waarvan afdrukke in die Mynbriewekantoor, Johannesburg, en in die kantoor van die Mynkommissaris, Bloemfontein, onder R.M.T. No. 46 bewaar word, vir dorpsdoeleindes uitgehou het. M.M. 17/2060.

✱ No. 858.] [30 April 1954.

ONEDELE MINERAAL-HUURKONTRAK No. 5, ALGEMEEN No. 370, AFDELING VANRHYNSDORP.

Hierby word bekendgemaak dat Onedele Mineraalhuurkontrak No. 5, Algemeen No. 370, geregistreer op naam van Petrus Jacobus Trytsman (Junior), ten opsigte van Gedeelte No. 1 (B.M.L. Perseel A) van Perseel No. 316 van die Olifantsriviernedersetting, afdeling Vanrhynsdorp, Provinsie Kaap die Goeie Hoop, verval het. M.M. 43/49.

DEPARTEMENT VAN GESONDHEID.

✱ No. 830.] [30 April 1954.

NASIONALE BEHUISINGSKANTOOR.

AANSTELLING VAN LEDE.—HUURRAAD VAN CALITZDORP.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Gesondheid, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *vier* van die Wet op Huurgelde, 1950 (Wet No. 43 van 1950), ondergenoemde persone in die Huurraad van Calitzdorp vir die tydperk 5 Februarie 1954 tot 4 Februarie 1957 aangestel het.

As voorsitter: Die Magistraat, Calitzdorp.
As lede: Mev. S. M. Barnard, mnr. J. A. E. Rautenbach.
As plaasvervangende lede: Ds. A. M. Napkin, mnr. J. J. F. Oosthuizen.

✱ No. 831.] [30 April 1954.

NASIONALE BEHUISINGSKANTOOR.

AANSTELLING VAN LEDE.—HUURRAAD VAN WEENEN.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Gesondheid, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *vier* van die Wet op Huurgelde, 1950 (Wet No. 43 van 1950), ondergenoemde persone in die Huurraad van Weenen vir die tydperk 6 April 1954 tot 5 April 1957 aangestel het.

As voorsitter: Die Magistraat, Weenen.
As lede: Mnr. N. J. van Rooyen, mnr. F. H. Torlage.
As plaasvervangende lede: Mnr. B. R. Torlage, mnr. M. J. la Grange.

✱ No. 832.] [30 April 1954.

NASIONALE BEHUISINGSKANTOOR.

AANSTELLING VAN LEDE.—HUURRAAD VAN SCHWEIZER-RENEKE.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Gesondheid, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *vier* van die Wet op Huurgelde, 1950 (Wet No. 43 van 1950), ondergenoemde persone in die Huurraad van Schweizer-Reneke vir die tydperk 26 Maart 1954 tot 25 Maart 1957 aangestel het.

As Voorsitter: Die Magistraat, Schweizer-Reneke.
As lede: Mnr. H. L. Theunissen, mnr. G. J. Blake.
As plaasvervangende lede: Mnr. H. J. Boonzaaier, mnr. D. P. Taljaard.

✱ No. 833.] [30 April 1954.

NATIONAL HOUSING OFFICE.

APPOINTMENT OF MEMBERS.—LADY GREY RENT BOARD.

It is hereby notified for general information that the Minister of Health, has, under and by virtue of the powers vested in him by section *four* of the Rents Act, 1950 (Ast No. 43 of 1950), appointed Mrs. A. Oelofse as member and Mrs. L. S. Strydom as alternate member to the Lady Grey Rent Board for the period ending 15th October, 1956, *vice* Mrs. J. Hattingh and Mr. G. de W. Nel, respectively.

✱ No. 834.] [30 April 1954.

NATIONAL HOUSING OFFICE.

APPOINTMENT OF MEMBERS.—PHILIPSTOWN RENT BOARD.

It is hereby notified for general information that the Minister of Health, has, under and by virtue of the powers vested in him by section *four* of the Rents Act, 1950 (Act No. 43 of 1950), appointed the following persons to the Philipstown Rent Board for the period 22nd March, 1954, to 21st March, 1957.

As chairman: The Magistrate, Philipstown.
As members: Mr. J. A. Venter, Mrs. C. M. Kruger.
As alternate members: Mr. C. Kruger, Mr. D. J. Schneider.

✱ No. 835.] [30 April 1954.

NATIONAL HOUSING OFFICE.

APPOINTMENT OF MEMBERS.—GERMISTON RENT BOARD.

It is hereby notified for general information that the Minister of Health, has, under and by virtue of the powers vested in him by section *four* of the Rents Act, 1950 (Act No. 43 of 1950), appointed the following persons to the Germiston Rent Board for the period 16th April, 1954, to 15th April, 1957.

As chairman: Mr. A. J. Rossouw.
As deputy chairman: Mr. J. W. Potgieter.
As members: Mr. S. P. Strydom, Mr. J. E. Scholtz.
As alternate members: Mr. H. J. Wannenburg, Mrs. F. C. Small.

✱ No. 836.] [30 April 1954.

NATIONAL HOUSING OFFICE.

APPOINTMENT OF MEMBERS.—KEISKAMMAHOEK RENT BOARD.

It is hereby notified for general information that the Minister of Health, has, under and by virtue of the powers vested in him by section *four* of the Rents Act, 1950 (Act No. 43 of 1950), appointed the following persons to the Keiskammahoek Rent Board for the period 26th February, 1954, to 25th February, 1957.

As chairman: The Magistrate, Keiskammahoek.
As members: Mr. A. H. Kopke, Mr. S. Fuchs.
As alternate members: Mr. G. Ristow, Mr. A. G. Kopke.

✱ No. 833.] [30 April 1954.

NASIONALE BEHUISINGSKANTOOR.

AANSTELLING VAN LEDE.—HUURRAAD VAN LADY GREY.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Gesondheid, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *vier* van die Wet op Huurgelde, 1950 (Wet No. 43 van 1950), mev. A. Oelofse as lid en mev. L. S. Strydom as plaasvervangende lid onderskeidelik in die plek van mev. J. Hattingh en mnr. G. de W. Nel aangestel het in die Huurraad van Lady Grey vir tydperk eindigende 15 Oktober 1956.

✱ No. 834.] [30 April 1954.

NASIONALE BEHUISINGSKANTOOR.

AANSTELLING VAN LEDE.—HUURRAAD VAN PHILIPSTOWN.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Gesondheid, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *vier* van die Wet op Huurgelde, 1950 (Wet No. 43 van 1950), ondergenoemde persone in die Huurraad van Philipstown vir die tydperk 22 Maart 1954 tot 21 Maart 1957 aangestel het.

As voorsitter: Die Magistraat, Philipstown.
As lede: Mnr. J. A. Venter, mev. C. M. Kruger.
As plaasvervangende lede: Mnr. C. Kruger, mnr. D. J. Schneider.

✱ No. 835.] [30 April 1954.

NASIONALE BEHUISINGSKANTOOR.

AANSTELLING VAN LEDE.—HUURRAAD VAN GERMISTON.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Gesondheid, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *vier* van die Wet op Huurgelde, 1950 (Wet No. 43 van 1950), ondergenoemde persone in die Huurraad van Germiston vir die tydperk 16 April 1954 tot 15 April 1957 aangestel het.

As voorsitter: Mnr. A. J. Rossouw.
As ondervoorsitter: mnr. J. W. Potgieter.
As lede: Mnr. S. P. Strydom, mnr. J. E. Scholtz.
As plaasvervangende lede: Mnr. H. J. Wannenburg, mev F. C. Small.

✱ No. 836.] [30 April 1954.

NASIONALE BEHUISINGSKANTOOR.

AANSTELLING VAN LEDE.—HUURRAAD VAN KEISKAMMAHOEK.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Gesondheid, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *vier* van die Wet op Huurgelde, 1950 (Wet No. 43 van 1950), ondergenoemde persone in die Huurraad van Keiskammahoek vir die tydperk 26 Februarie 1954 tot 25 Februarie 1957 aangestel het.

As voorsitter: Die Magistraat, Keiskammahoek.
As lede: Mnr. A. H. Kopke, mnr. S. Fuchs.
As plaasvervangende lede: Mnr. G. Ristow, mnr. A. G. Kopke.

✱ No. 837.] [30 April 1954.

NATIONAL HOUSING OFFICE.

APPOINTMENT OF MEMBERS.—THABA NCHU RENT BOARD.

It is hereby notified for general information that the Minister of Health, has, under and by virtue of the powers vested in him by section *four* of the Rents Act, 1950 (Act No. 43 of 1950), appointed the following persons to the Thaba Nchu Rent Board for the period 12th March, 1954, to 11th March, 1957.

As chairman: The Magistrate, Thaba Nchu.
As members: Mr. L. T. de Jager, Mr. G. Kuhn.
As Alternate Members: Mr. P. J. de Jager, Mr. L. Lurie.

✱ No. 838.] [30 April 1954.

NATIONAL HOUSING OFFICE.

APPOINTMENT OF MEMBERS.—VILLIERS RENT BOARD.

It is hereby notified for general information that the Minister of Health, has, under and by virtue of the powers vested in him by section *four* of the Rents Act, 1950 (Act No. 43 of 1950), appointed the following persons to the Villiers Rent Board for the period 2nd March, 1954, to 1st March, 1957.

As chairman: The Assistant Magistrate, Villiers.
As members: Mr. G. N. M. von Backstrom, Mr. J. W. de V. Saayman.
As alternate members: Mrs. E. Stoffberg, Mr. P. D. v. d. Westhuizen.

✱ No. 839.] [30 April 1954.

NATIONAL HOUSING OFFICE.

APPOINTMENT OF MEMBERS.—HOOPSTAD RENT BOARD.

It is hereby notified for general information that the Minister of Health, has, under and by virtue of the powers vested in him by section *four* of the Rents Act, 1950 (Act No. 43 of 1950), appointed the following persons to the Hoopstad Rent Board for the period 21st March, 1954, to 20th March, 1957.

As chairman: The Magistrate, Hoopstad.
As members: Mr. P. J. Greyling, Mr. P. J. Brink.
As alternate members: Mr. P. J. du Preez, Mr. E. H. van Biljon.

✱ No. 840.] [30 April 1954.

NATIONAL HOUSING OFFICE.

APPOINTMENT OF MEMBERS.—PIKETBERG RENT BOARD.

It is hereby notified for general information that the Minister of Health, has, under and by virtue of the powers vested in him by section *four* of the Rents Act, 1950 (Act No. 43 of 1950), appointed the following persons to the Piketberg Rent Board for the period 6th March, 1954, to 5th March, 1957.

As chairman: The Magistrate, Piketberg.
As members: Mr. K. E. Götze, Mr. D. P. Rossouw.
As alternate members: Mr. P. W. F. v. d. Merwe, Mr. W. A. Grobelaar.

✱ No. 837.] [30 April 1954.

NASIONALE BEHUISINGSKANTOOR.

AANSTELLING VAN LEDE.—HUURRAAD VAN THABA NCHU.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Gesondheid, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *vier* van die Wet op Huurgelde, 1950 (Wet No. 43 van 1950), ondergenoemde persone in die Huurraad van Thaba Nchu vir die tydperk 12 Maart 1954 tot 11 Maart 1957 aangestel het.

As voorsitter: Die Magistraat, Thaba Nchu.
As lede: Mnr. L. T. de Jager, mnr. G. Kuhn.
As plaasvervangende lede: Mnr. P. J. de Jager, mnr. L. Lurie.

✱ No. 838.] [30 April 1954.

NASIONALE BEHUISINGSKANTOOR.

AANSTELLING VAN LEDE.—HUURRAAD VAN VILLIERS.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Gesondheid, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *vier* van die Wet op Huurgelde, 1950 (Wet No. 43 van 1950), ondergenoemde persone in die Huurraad van Villiers vir die tydperk 2 Maart 1954 tot 1 Maart 1957 aangestel het.

As voorsitter: Die Assistent-magistraat, Villiers.
As lede: Mnr. G. N. M. von Backstrom, mnr. J. W. de V. Saayman.
As plaasvervangende lede: Mev. E. Stoffberg, mnr. P. D. vd. Westhuizen.

✱ No. 839.] [30 April 1954.

NASIONALE BEHUISINGSKANTOOR.

AANSTELLING VAN LEDE.—HUURRAAD VAN HOOPSTAD.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Gesondheid, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *vier* van die Wet op Huurgelde, 1950 (Wet No. 43 van 1950), ondergenoemde persone in die Huurraad van Hoopstad vir die tydperk 21 Maart 1954 tot 20 Maart 1957 aangestel het.

As voorsitter: Die Magistraat, Hoopstad.
As lede: Mnr. P. J. Greyling, mnr. P. J. Brink.
As plaasvervangende lede: Mnr. P. J. du Preez, mnr. E. H. van Biljon.

✱ No. 840.] [30 April 1954.

NASIONALE BEHUISINGSKANTOOR.

AANSTELLING VAN LEDE.—HUURRAAD VAN PIKETBERG.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Gesondheid, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *vier* van die Wet op Huurgelde, 1950 (Wet No. 43 van 1950), ondergenoemde persone in die Huurraad van Piketberg vir die tydperk 6 Maart 1954 tot 5 Maart 1957 aangestel het.

As voorsitter: Die Magistraat, Piketberg.
As lede: Mnr. K. E. Götze, mnr. D. P. Rossouw.
As plaasvervangende lede: Mnr. P. W. F. van der Merwe, mnr. W. A. Grobelaar.

✱ No. 841.] [30 April 1954.

NATIONAL HOUSING OFFICE.

APPOINTMENT OF MEMBERS.—THEUNISSEN RENT BOARD.

It is hereby notified for general information that the Minister of Health, has, under and by virtue of the powers vested in him by section *four* of the Rents Act, 1950 (Act No. 43 of 1950), appointed the following persons to the Theunissen Rent Board for the period 16th April, 1954, to 15th April, 1957.

As chairman: The Additional Magistrate, Theunissen.

As members: Rev. J. M. A. de Beer, Mr. R. J. Eksteen.

As alternate members: Mr. D. C. Cilliers, Mr. W. H. Tempelhoff.

GENERAL NOTICES.

DEPARTMENT OF LANDS.

NOTICE No. 413 OF 1954.

Onderstaande kennisgewing word vir algemene inligting gepubliseer:—

J. J. BOONZAAIER,
Surveyor-General.

Surveyor-General's Office,
Cape Town.

CROWN LAND SURVEYS (CAPE).

Notice is hereby given in terms of sub-section (1) of section *seventeen* of the Survey Act, 1927 (Act No. 9 of 1927), that the undermentioned diagrams of Crown Land are lying for inspection in the office of the Surveyor-General, Cape Town, and that, if no obection in writing to the said diagrams or to any beacon or boundary adopted in the surveys, is received on or before the 21st June, 1954, the diagrams will be approved under the provisions of sub-section (1) (*c*) of section *three* of the above-mentioned Act.

Diagram No. *Kaartnommer.*	Description of Land. *Beskrywing van grond.*	Situation. *Ligging.*	Division. *Afdeling.*	Area. *Grootte.*
10656–10663/53	Lots/*Persele* N.670, N.673–5, N.697–700	Being 65 new Crown Land Lots situate in the Gwadana Location/*Synde* 65 *nuwe Kroongrond persele geleë in die Gwadanalokasie*	District / *Distrik* Idutywa	—
10665–10682/53	Lots / *Persele* N.384, N.469, N.503, N.522, N.544, N.552, N.554–5, N.558–65, N.571–2			
10684–10690/53	Lots / *Persele* N.400, N.402–N.404, N.461, N.492, N.551			
10692–10704/53	Lots / *Persele* N.472, N.478–N.484, N.490–N.492A, N.539–N.540			
10706–10710/53	Lots / *Persele* N.460, N.464, N.470, N.476, N.477			
10712–10725/53	Lots / *Persele* N.443, N.446, N.459, N.462, N.463, N.471, N.475, N.556, N.541, N.542, N.468, N.543, N.605, N.442			
87/54.....	Lot/*Perseel* O.D.H. Municipality/*Munisipaliteit* Somerset West/-*Wes*	Bounded by remainder of Lot No. 1, Caledon Street, remainder of Lot B and land held by D./T. 1854—8–46/*Begrens deur resterende gedeelte van Perseel No.* 1, *Caledonstraat, resterende gedeelte van Perseel B en grond gehou kragtens T./A.* 1854—8–46	Stellenbosch....	1,897 sq. ft./ *vk. vt.*
402/54.....	Lot/*Perseel* 1 B Municipality/*Munisipaliteit* Upington	Situate on the Orange River between Water Erf No. 102 and Park Reserve/*Geleë op die Oranjerivier tussen Watererf No.* 102 *en Park-reserwe*	Gordonia.....	9,811 sq. ft./ *vk. vt.*

23–30–7–14

✱ No. 841.] [30 April 1954.

NASIONALE BEHUISINGSKANTOOR.

AANSTELLING VAN LEDE.—HUURRAAD VAN THEUNISSEN.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Gesondheid, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *vier* van die Wet op Huurgelde, 1950 (Wet No. 43 van 1950), ondergenoemde persone in die Huurraad van Theunissen vir die tydperk 16 April 1954 tot 15 April 1957 aangestel het.

As Voorsitter: Die Adissionele Magistraat, Theunissen.

As lede: Eerw. J. M. A. de Beer, mnr. R. J. Eksteen.

As plaasvervangende lede: Mnr. D. G. Cilliers, mnr. Tempelhoff.

ALGEMENE KENNISGEWINGS.

DEPARTEMENT VAN LANDE.

KENNISGEWING No. 413 VAN 1954.

The following notice is published for general information:—

J. J. BOONZAAIER,
Landmeter-generaal.

Kantoor van die Landmeter-generaal,
Kaapstad.

OPMETINGS VAN KROONGROND (KAAP).

Hierby word ingevolge subartikel (1) van artikel *sewentien* van die Opmetingswet, 1927 (Wet No. 9 van 1927), bekendgemaak dat ondergenoemde Kroongrondkaarte in die kantoor van die Landmeter-generaal, Kaapstad, ter insae lê, en die kaarte ingevolge die bepalings van subartikel (1) (*c*) van artikel *drie* van genoemde Wet goedgekeur sal word indien geen skriftelike beswaar teen genoemde kaarte of teen 'n baken of grenslyn wat by die opmetings aangeneem is, voor of op 21 Junie 1954 ontvang word nie.

MISCELLANEOUS.

† NOTICE No. 403 OF 1954.

WEIGHTS AND MEASURES ACT, 1922.

Notice is hereby given, in terms of section *twenty-four* (1) of the Weights and Measures Act, 1922, read with regulation 3 (1), Part I, of the regulations under the Act, that all persons in the Magisterial Districts of Alfred (Harding), Mount Currie, Matatiele and Umzimkulu, having weighing or measuring instruments, weights or measures in use in trade, are required to produce same in order that they may be examined and assized or re-assized on or before the 19th June, 1954.

Any trader whose premises are situated at a distance exceeding 12 miles from the nearest assize station shown on this Schedule, may have all his weighing and measuring instruments assized on his premises, provided application is made *in writing* without delay in accordance with this notice.

Persons having fixed measuring instruments, or weighing instruments having a weighing capacity exceeding 600 lb., must forthwith notify *in writing* the District Assizer, P.O. Box 1047, Durban, or the nearest Police Station to the places shown on this Schedule of the position thereof, in order that they may be assized on the premises, if required.

Where instruments are assized on traders' premises, additional charges are made for attendance.

The Assize Officer will be in attendance in accordance with the undermentioned Schedule.

F. E. ROWLAND,
Superintendent of Assize.

Pretoria, 2nd April, 1954.

SCHEDULE.

Izingolweni, Messrs. Scott & Rawlins (Pty.), Ltd., from 9 a.m. to 10 a.m., 4th May, 1954.
Nqabeni, Enquabeni Trading Co., from 10 a.m. to 11 a.m., 5th May, 1954.
Harding, Police Station, from 9 a.m. to 12 noon, 6th May, 1954.
Kokstad, Police Station, from 9 a.m. to 4 p.m., 11th and 12th May, 1954.
Cedarville, James Cole (Pty.), Ltd., from 9 a.m. to 12 noon, 19th May, 1954.
Lehlohonolo, Mr. A. L. Tweedie's Store, from 11 a.m. to 12 noon, 21st May, 1954.
Matatiele, Police Station, from 9 a.m. to 4 p.m., 25th and 26th May, 1954.
Sigoga, Mr. J. L. Wepener's Store, from 9 a.m. to 10 a.m., 1st June, 1954.
Franklin, James Cole (Pty.), Ltd., from 9 a.m. to 11 a.m., 9th June, 1954.
Insikeni, James Cole (Pty.), Ltd., from 11 a.m. to 12 noon, 10th June, 1954.
Malenge, James Cole (Pty.), Ltd., from 2 p.m. to 3 p.m., 10th June, 1954.
Riverside, James Cole (Pty.), Ltd., from 9 a.m. to 10 a.m., 11th June, 1954.
Glengarry, Messrs. Strachan & Co., from 12 noon to 1 p.m., 14th June, 1954.
Bisi, Messrs. Strachan & Co., from 9 a.m. to 12 noon, 15th June, 1954.
Rietvlei, Messrs. Strachan & Co., from 2 p.m. to 3 p.m., 15th June, 1954.
Mountain Home, Messrs. Strachan & Co., from 9 a.m. to 10 a.m., 16th June, 1954.
Umzimkulu, Messrs. Strachan & Co., from 9 a.m. to 12 noon, 17th June, 1954.

† Republished as amended.

DIVERSE.

† KENNISGEWING No. 403 VAN 1954.

WET OP MATEN EN GEWICHTEN, 1922.

Ingevolge artikel *vier-en-twintig* (1) van die Wet op Maten en Gewichten, 1922, gelees met regulasie 3 (1), deel I, van die regulasies wat kragtens die Wet uitgevaardig is, word hierby bekendgemaak dat alle persone in die magistraatsdistrikte Alfred (Harding), Mount Currie, Matatiele en Umzimkulu, wat weeg- of meetinstrumente, gewigte of mate in die handel gebruik, hierdie instrumente, gewigte of mate voor of op 19 Junie 1954 moet vertoon sodat hulle nagesien en geyk of heryk kan word.

'n Handelaar wie se perseel verder weg is as 12 myl van die naaste ykstasie wat in onderstaande lys vermeld word, kan al sy weeg- of meetinstrumente op sy perseel laat yk, mits hy sonder versuim ooreenkomstig hierdie kennisgewing *skriftelik* daarom aansoek doen.

Iemand wat vaste meetinstrumente of weeginstrumente met 'n weegvermoë van meer as 600 lb. het, moet die Distriksyker, Posbus 1047, Durban, of die Polisiekantoor wat die naaste is aan die plekke wat in onderstaande lys genoem word, dadelik *skriftelik* in kennis stel van die plek waar sulke instrumente is sodat hulle, indien nodig, op die perseel geyk kan word.

In gevalle waar instrumente op die perseel van die handelaar geyk word, word ekstra gelde vir die diens gevorder.

Die yker sal teenwoordig wees op die plekke, datums en ure wat in onderstaande lys vermeld word.

F. E. ROWLAND,
Superintendent van Ykwese.

Pretoria, 2 April 1954.

BYLAE.

Izingolweni, die firma Scott & Rawlins (Edms.), Bpk., van 9 vm. tot 10 vm., 4 Mei 1954.
Nqabeni, Enquabeni-handelsmaatskappy, van 10 vm. tot 11 vm., 5 Mei 1954.
Harding, Polisiekantoor, van 9 vm. tot 12 middag, 6 Mei 1954.
Kokstad, Polisiekantoor, van 9 vm. tot 4 nm., 11 en 12 Mei 1954.
Cedarville, James Cole (Edms.), Bpk., van 9 vm. tot 12 middag, 19 Mei 1954.
Lehlohonolo, mnr. A. L. Tweedie se winkel, van 11 vm. tot 12 middag, 21 Mei 1954.
Matatiele, Polisiekantoor, van 9 vm. tot 4 nm., 25 en 26 Mei 1954.
Sigoga, mnr. J. L. Wepener se winkel, van 9 vm. tot 10 vm., 1 Junie 1954.
Franklin, James Cole (Edms.), Bpk., van 9 vm. tot 11 vm., 9 Junie 1954.
Insikeni, James Cole (Edms.), Bpk., van 11 vm. tot 12 middag, 10 Junie 1954.
Malenge, James Cole (Edms.), Bpk., van 2 nm. tot 3 nm., 10 Junie 1954.
Riverside, James Cole (Edms.), Bpk., van 9 vm. tot 10 vm., 11 Junie 1954.
Glengarry, die firma Strachan & Kie., van 12 middag tot 1 nm., 14 Junie 1954.
Bisi, die firma Strachan & Kie., van 9 vm. tot 12 middag, 15 Junie 1954.
Rietvlei, die firma Strachan & Kie., van 2 nm. tot 3 nm., 15 Junie 1954.
Mountain Home, die firma Strachan & Kie., van 9 vm. tot 10 vm., 16 Junie 1954.
Umzimkulu, die firma Strachan & Kie., van 9 vm. tot 12 middag, 17 Junie 1954.

† Herpubliseer soos gewysig.

✱ NOTICE No. 434 OF 1954.

IN THE WATER COURT OF THE WATER COURT DISTRICT No. 22.

NOTICE OF HEARING.

Application of ROELOF JOHANNES GROBLER for (1) an order determining the point where Applicant is considered to have the right to abstract and divert water from a public stream known as the Weltevreden Spruit and to decide the nature and extent of Applicant's right of user at this point; (2) to obtain a servitude of aqueduct.

Take notice that the Water Court of this Water Court District will hear the above application at Middelburg, Transvaal, on the 18th day of May, 1954, at the hour of 10 in the forenoon.

Even if you do not attend either in person or by another person authorised in writing by you at the time and place above-mentioned, such order will be made and proceedings taken as the Court may think just and expedient.

E. J. WHITE,
Registrar of the Water Courts (North).

Pretoria, 15th April, 1954.

✱ NOTICE No. 435 OF 1954.

IN THE WATER COURT OF THE WATER COURT DISTRICT No. 22.

NOTICE TO PLEAD.

Take notice that if you wish to file a plea and/or counter-claim to the Application of ROELOF JOHANNES GROBLER, copy whereof is served on you herewith you are hereby required to file such plea and/or counter-claim with the Registrar of the Water Court at Pretoria on or before the 8th day of May, 1954, and at the same time serve a copy of such plea and/or counter-claim on the applicant or his attorney.

E. J. WHITE,
Registrar of the Water Courts (North).

Pretoria, 15th April, 1954.

✱ NOTICE No. 436 OF 1954.

NOTICE OF SELECTION OF ASSESSOR.

IN THE WATER COURT OF THE WATER COURT DISTRICT No. 22.

In the matter of the application of ROELOF JOHANNES GROBLER.

Take notice that in terms of the Act and Regulations JAN GEORGE STEENKAMP of Selons River, Middelburg, Transvaal, has been selected to sit as a member of the Water Court, along with the president and an engineer nominated by the Minister under section *twenty-eight* of the Act, and that *you are hereby required*, in case you object to the said assessor, to give notice thereof, in writing, to the Registrar of this Court at Pretoria, on or before the 8th day of May, 1954, at 10 o'clock in the forenoon, failing which notice you will be held to waive all right of objection.

Your objection must be on affidavit and must state the cause for which you object, which may be one or more of the following:—

1. Consanguinity or affinity within the fourth degree to any of the parties to or any person who has a personal interest in the result of the application.

✱ KENNISGEWING No. 434 VAN 1954.

IN DIE WATERHOF VAN DIE WATERHOF-DISTRIK No. 22.

KENNISGEWING VAN HOFSITTING.

Aansoek van ROELOF JOHANNES GROBLER vir (1) Die bepaling van die plek waar Applikant geag word 'n reg te hê om die water van 'n publieke stroom bekend as die Weltevredenspruit uit te keer en af te lei en vir die bepaling van die aard en omvang van die Applikant se reg van gebruik op hierdie plek; (2) die verkryging van 'n serwituut van waterleiding in terme van artikels *eenhonderd-en-twee, eenhonderd-en-drie* en *eenhonderd-en-nege* van Wet No. 8 van 1912.

Geliewe kennis te neem dat die Waterhof van hierdie Waterhofdistrik bogenoemde aansoek te Middelburg, Transvaal, op die 18de dag van Mei 1954 om 10 voormiddag sal behandel.

Selfs al is u nie op die tyd en plek hierbo vermeld self teenwoordig nie, of al word u nie verteenwoordig deur 'n persoon wat skriftelik deur u daartoe gemagtig is nie, sal die Hof 'n bevel gee en stappe doen wat hy billik en raadsaam ag.

E. J. WHITE,
Griffier, Waterhowe (Noord).

Pretoria, 15 April 1954.

✱ KENNISGEWING No. 435 VAN 1954.

IN DIE WATERHOF VAN DIE WATERHOF-DISTRIK No. 22.

KENNISGEWING OM TE PLEIT.

Neem kennis dat as u 'n eksepsie en/of teeneis teen die aansoek van ROELOF JOHANNES GROBLER waarvan 'n afskrif hierby aan u beteken word, wil indien, u sodanige 'n eksepsie en/of teeneis by die Griffier van die Waterhof in Pretoria, voor of op die 8ste dag van Mei 1954 moet indien en tegelykertyd 'n afskrif van die eksepsie en/of teeneis aan die applikant of sy prokureur moet beteken.

E. J. WHITE,
Griffier, Waterhowe (Noord).

Pretoria, 15 April 1954.

✱ KENNISGEWING No. 436 VAN 1954.

KENNISGEWING VAN VERKIESING VAN ASSESSOR.

IN DIE WATERHOF VAN DIE WATERHOF-DISTRIK No. 22.

Insake die aansoek van ROELOF JOHANNES GROBLER.

Neem kennis dat, ooreenkomstig die Wet en regulasies, JAN GEORGE STEENKAMP van Selonsrivier, Middelburg, Transvaal, tot lid van die Waterhof gekies is om sitting te neem tesame met die regter en 'n ingenieur deur die Minister benoem ingevolge Artikel *agt-en-twintig* van die Wet en dat u hierby versoek word om, as u beswaar teen die benoemde assessor maak, daarvan skriftelik kennis aan die griffier van hierdie hof in Pretoria te gee voor of op die 8ste dag van Mei 1954, om 10-uur vm. Indien u nie aldus kennis gee nie, sal daar beskou word dat u van alle reg van beswaar afstand gedoen het.

U beswaar moet by wyse van 'n beëdigde verklaring geskied en u moet die rede vir u beswaar, wat een of meer van die volgende kan wees, vermeld:—

1. Dat hy aan een van die partye of aan iemand wat persoonlik by die uitslag van die aansoek belang het, binne die vierde graad van verwantskap, hetsy deur bloed of deur huwelik, staan.

2. Having directly or indirectly an interest in the result of the application.
3. Having previously deliberately expressed an opinion as to the merits of the application.
4. Personal enmity between any party and the assessor.
5. Lack of the qualifications required by sub-section (2) of section *twenty-eight* of Act No. 8 of 1912.

E. J. WHITE,
Registrar of the Water Courts (North).

Pretoria, 15th April, 1954.

2. Dat hy 'n regstreekse of onregstreekse belang by die uitslag van die aansoek het.
3. Dat hy reeds 'n besliste mening betreffende die meriete van die aansoek uitgespreek het.
4. Persoonlike vyandskap tussen enige party en die assessor.
5. Dat hy nie aan die kwalifikasies wat by subartikel (2) van artikel *agt-en-twintig* van Wet No. 8 van 1912 vereis word, voldoen nie.

E. J. WHITE,
Griffier, Waterhowe (Noord).

Pretoria, 15 April 1954.

✱ NOTICE No. 437 OF 1954.

VERKEERDEVLEI IRRIGATION BOARD.

Notice is hereby given that the period of office of Messrs. F. D. Hugo and R. J. Goussard as members of the Verkerdevlei Irrigation Board will expire by effluxion of time on the 21st June, 1954.

It is further notified that a nomination court will be held on the 11th June, 1954, at 10 a.m. in the Magistrate's Court, Montagu, for the election of two members to replace the outgoing members.

J. W. VAN GREUNEN,
Magistrate.

Montagu, 22nd March, 1954.

✱ KENNISGEWING No. 437 VAN 1954.

BESPROEIINGSRAAD VAN VERKEERDEVLEI.

Hierby word bekendgemak dat die ampstermyn van mnre. F. D. Hugo en R. J. Goussard as lede van die Besproeiingsraad van Verkeerdevlei op 21 Junie 1954 vestryk.

Verder word bekendgemaak dat 'n nominasiehofsitting om 10 vm. op 11 Junie 1954 in die Magistraatshof, Montagu, gehou sal word om twee lede in die plek van die uittredende lede te kies.

J. W. VAN GREUNEN,
Magistraat.

Montagu, 22 Maart 1954.

✱ NOTICE No. 438 OF 1954.

COUNCIL OF THE SOUTH AFRICAN BUREAU OF STANDARDS.

I, Francois Jean de Villiers, Chairman of the Council of the South African Bureau of Standards, duly empowered hereto by Resolution of the Council, do hereby, with the approval of the Honourable the Minister of Economic Affairs and on behalf of the said Council, declare the mark illustrated below to be the standardization mark in respect of the commodities indicated.

✱ KENNISGEWING No. 438 VAN 1954.

RAAD VAN DIE SUID-AFRIKAANSE BURO VIR STANDAARDE.

Ek, Francois Jean de Villiers, Voorsitter van die Raad van die Suid-Afrikaanse Buro vir Standaarde, behoorlik deur Raadsbesluit daartoe gemagtig, verklaar hiermee, met goedkeuring van Sy Edele die Minister van Ekonomiese Sake en namens voormelde Raad, dat die merk hieronder afgebeld die standaardmerk vir die aangegewe handelsartikels is.

S.A.B.S. Specification No. *S.A.B.S.-spesifikasienommer.*	Commodity. *Handelsartikel.*	Scope of Specification. *Bestek van spesifikasie.*	Council Meeting. *Raadsvergadering.* No. *No.*	Council Meeting. *Raadsvergadering.* Date. *Datum.*
175-1954.....	Flexible polyvinyl chloride (P.V.C.) compounds for electrical purposes/*Buigbare polivinielchloried (P.V.C.)-samestellings vir elektrotegniese doeleindes*	This specification covers polyvinyl chloride (P.V.C.) compounds/*Hierdie spesifikasie dek polivinielchloried (P.V.C.)-samestellings*	88	31/8/53
441-1953.....	Petroleum jelly (petrolatum), technical grade/*Petroleumjellie (petrolatum), tegniese graad*	This specification covers a technical grade of petroleum jelly (petrolatum)/*Hierdie spesifikasie dek 'n tegniese graad petroleumjellie (petrolatum)*	88	31/8/53

Copies of the relevant specifications are obtainable from the South African Bureau of Standards, Private Bag 191, Pretoria, at 5s. each, post free.

F. J. DE VILLIERS,
Chairman.

Eksemplare van die betrokke spesifikasies, waarin volle besonderhede verstrek word, is verkrygbaar van die Suid-Afrikaanse Buro vir Standaarde, Privaatsak 191, Pretoria, teen 5s. elk, posvry.

F. J. DE VILLIERS,
Voorsitter.

✱ NOTICE No. 439 OF 1954.

IRRIGATION AND CONSERVATION OF WATERS ACT, No. 8 OF 1912.

IN THE WATER COURT OF THE WATER COURT DISTRICT No. 3.

NOTICE OF HEARING.

Application of JACOBUS KRIEL DE WET of Poespas Valley and Boschkloof, District Robertson, versus JACOB GIDEON JORDAAN, Junior and others, of Rietvallei, situate as above, for the investigation and determination of certain rights in respect of the use of the water of the Poespasvlei River.

Take notice that the Water Court of this Water Court District will hear the above application in the Magistrate's Court, Robertson, the 19th day of May, 1954, at the hour of ten in the forenoon.

Even if you do not attend either in person or by another person authorised, in writing, by you at the time and place above-mentioned, such order will be made and proceedings taken as the Court may think just and expedient.

S. J. VAN PLETSEN,
Registrar of the Water Court.

Room 57,
New Law Courts,
Keerom Street,
Cape Town, 13th April, 1954.

✱ NOTICE No. 440 OF 1954.

ZANDSPRUIT IRRIGATION BOARD.

It is hereby notified that at a public court held in the Magistrate's Office at Brits on the 9th day of April, 1954, at 10 o'clock in the forenoon, for nominations of persons for election in terms of section *fifty-eight* (2) (*a*) of Act No. 8 of 1912, as members of the Zandspruit Irrigation Board in the place of members whose periods of office will expire on the 26th April, 1954, the following gentlemen were nominated and declared duly elected and will hold office for a period of three years from date of publication of this notice.

L. O. F. Irvine.
C. G. L. van Dyk.

L. D. H. NEL,
Magistrate.

Brits, 13th April, 1954.

✱ NOTICE No. 441 OF 1954.

SPEKBOOM RIVER IRRIGATION BOARD.

Notice is hereby given that Mr. G. L. Vosloo (G. son), have been elected as a member of the above Irrigation Board for a period of three years from the date of publication of this notice in the *Government Gazette*.

J. L. GOTTSCHALK,
Magistrate.

Lydenburg, 15th April, 1954.

✱ NOTICE No. 442 OF 1954.

IVALA IRRIGATION BOARD.

Notice is hereby given that the term of office of Mr. C. K. V. Rottcher as a member of the Ivala Irrigation Board, having expired, a Nomination Court will be held at the office of the South African Police, Muden, on Wednesday, the 2nd June, 1954, at 10 o'clock a.m., to appoint a member in his place.

W. A. BURTON,
Magistrate.

Greytown, 13th April, 1954.

✱ KENNISGEWING No. 439 OF 1954.

BESPROEIINGS- EN WATERBEWARINGS WET, No. 8 VAN 1912.

IN DIE WATERHOF VAN WATERHOFDISTRIK No. 3.

KENNISGEWING VAN VERHOOR.

Die aansoek van JOCOBUS KRIEL DE WET van Poespas Valley en Boschkloof, distrik Robertson, teen JACOB GIDEON JORDAAN, Junior, en ANDERE van Rietvlei, geleë soos hierbo, om ondersoek in te stel na en beslissing te gee oor sekere regte ten opsigte van die gebruik van die water van die Poespasvleirivier.

Geliewe kennis te neem dat die Waterhof van hierdie Waterhofdistrik bogenoemde aansoek sal verhoor in die Magistraatshof, Robertson, op die 19de dag van Mei 1954, om tienuur in die voormiddag.

Selfs al maak u nie persoonlik u opwagting nie en al word u ook nie deur iemand wat skriftelik deur u gemagtig is, op die tyd en plek hierbo vermeld, verteenwoordig nie, sal dié bevel gegee en dié stappe gedoen word wat die hof as regverdig en dienstig beskou.

S. J. VAN PLETSEN,
Griffier van die Waterhof.

Kamer 57,
Nuwe Geregshofgebou,
Keeromstraat,
Kaapstad, 13 April 1954.

✱ KENNISGEWING No. 440 VAN 1954.

BESPROEIINGSRAAD VAN ZANDSPRUIT.

Hierby word bekendgemaak dat by 'n openbare hofsitting wat om 10-uur in die voormiddag op die 9de dag van April 1954 in die Magistraatskantoor te Brits gehou is vir die nominasie van persone vir verkiesing, ooreenkomstig die bepalings van artikel *agt-en-vyftig* (2) (*a*) van Wet No. 8 van 1912, tot lede van die Besproeiingsraad van Zandspruit in die plek van lede wie se ampstermyn op 26 April 1954 verstryk, ondergenoemde here genomineer en behoorlik verkose verklaar is. Hulle sal die amp beklee vir 'n tydperk van drie jaar met ingang van die datum an publikasie van hierdie kennisgewing.

L. O. F. Irvine.
C. G. L. van Dyk.

L. D. H. NEL,
Magistraat.

Brits, 13 April 1954.

✱ KENNISGEWING No. 441 VAN 1954.

BESPROEIINGSRAAD VAN SPEKBOOMRIVIER.

Hierby word bekendgemaak dat mnr. G. Vosloo (G. seun) tot lid van bogenoemde Besproeiingsraad gekies is vir 'n tydperk van 3 jaar met ingang van die datum van publikasie van hierdie kennisgewing in die *Staatskoerant*.

J. L. GOTTSCHALK,
Magistraat.

Lydenburg, 15 April 1954.

✱ KENNISGEWING No. 442 VAN 1954.

BESPROEIINGSRAAD VAN IVALA.

Hierby word bekendgemaak dat, aangesien die ampstermyn van mnr. C. K. V. Rottcher as lid van die Besproeiingsraad van Ivala verstryk het, 'n nominasiehofsitting om 10-uur in die voormiddag op Woensdag, 2 Junie 1954, in die kantoor van die Suid-Afrikaanse Polisie, Muden, gehou sal word om 'n lid in sy plek aan te stel.

W. A. BURTON,
Magistraat.

Greytown, 13 April 1954.

✱ NOTICE No. 443 OF 1954.

CLAREMONT FOUNTAINS IRRIGATION BOARD.

In terms of paragraphs 9 and 19 of Part IV of the regulations framed under the Irrigation and Conservation of Waters Act (No. 8 of 1912), as amended, notice is hereby given that the period of office of Mr. T. W. H. Lawrence as member of the above-mentioned Irrigation Board will expire on the 12th July, 1954.

It is further notified that a public court will be held in the Magistrate's Court, White River, on Thursday, 24th June, 1954, at 9 a.m., for the nomination of a member to replace the outgoing member. The member elected will hold office for a period of three years reckoned from the date of publication of his name in the *Government Gazette*.

H. J. VAN DER WALT,
Magistrate.

Nelspruit, 14th April, 1954.

✱ NOTICE No. 444 OF 1954.

RADEMEYER IRRIGATION BOARD.

Notice is hereby given that Messrs. J. S. Rautenbach, G. M. Ferreira and J. G. Ferreira were duly elected as members of the above-mentioned Board for a period of three years reckoned from date of publication hereof in the *Government Gazette*.

M. S. VERMAAK,
Magistrate.

Magistrate's Office,
Humansdorp, 9th April, 1954.

✱ NOTICE No. 445 OF 1954.

NOMINATION OF MEMBERS.—STORMSVLEI IRRIGATION BOARD.

Notice is hereby given that the period of service of Mr. J. H. Barry and Mr. C. H. Groenewald as members of the Stormsvlei Irrigation Board will expire on 28th June, 1954.

A public court will be held in the Magistrate's Court, Swellendam, on Wednesday, the 2nd June, 1954, at 10 a.m., for the nomination of members to fill the vacancy.

H. A. SNYMAN,
Acting Magistrate.

Swellendam, 13th April, 1954.

✱ NOTICE No. 446 OF 1954.

SCANLEN IRRIGATION BOARD.

Notice is hereby given, in terms of paragraphs 9 and 10 of Part IV of the regulations under the Irrigation and Conservation of Waters Act, No. 8 of 1912, as amended, that the period of office of the undermentioned persons, as members of the Scanlen Irrigation Board, will expire on the 7th June, 1954:—

C. J. S. Cawood.
T. C. Lochner.

A public court will be held at the Magistrate's office, Cradock, on Saturday 15th May, 1954, at 10 a.m., for the election of members to replace the outgoing members.

HENRY J. BARKER,
Magistrate.

Cradock, 15th April, 1954.

✱ KENNISGEWING No. 443 VAN 1954.

BESPROEIINGSRAAD VAN CLAREMONT FOUNTAINS.

Hierby word ooreenkomstig die bepalings van paragrawe 9 en 19 van deel IV van die regulasies wat kragtens die Besproeiings- en Waterbewarings Wet (No. 8 van 1912), soos gewysig, opgestel is, bekendgemaak dat die ampstermyn van mnr. T. W. H. Lawrence as lid van bovermelde Besproeiingsraad op 12 Julie 1954 verstryk.

Verder word bekendgemaak dat 'n openbare hofsitting om 9 vm. op Donderdag, 24 Junie 1954, in die Magistraatshof, Witrivier, gehou sal word om 'n lid in die plek van die uittredende lid te nomineer. Die lid wat gekies word, sal die amp beklee vir 'n tydperk van drie jaar met ingang van die datum van publikasie van sy naam in die *Staatskoerant*.

H. J. VAN DER WALT,
Magistraat.

Nelspruit, 14 April 1954.

✱ KENNISGEWING No. 444 VAN 1954.

BESPROEIINGSRAAD VAN RADEMEYER.

Hierby word bekendgemaak dat die here J. S. Rautenbach, G. M. Ferreira en J. G. Ferreira tot lede van bogenoemde Raad gekies is vir 'n tydperk van drie jaar met ingang van die datum van publikasie hiervan in die *Staatskoerant*.

M. S. VERMAAK,
Magistraat.

Magistraatskantoor,
Humansdorp, 9 April 1954.

✱ KENNISGEWING No. 445 VAN 1954.

NOMINASIE VAN LEDE.—BESPROEIINGSRAAD VAN STORMSVLEI.

Hierby word bekendgemaak dat die ampstermyn van mnr. J. H. Barry en mnr. C. H. Groenewald as lede van die Besproeiingraad van Stormsvlei op 28 Junie 1954 verstryk.

'n Openbare hofsitting sal om 10 vm. op Woensdag, 2 Junie 1954, in die Magistraatshof, Swellendam, gehou word vir die nominasie van lede om die vakatures te vul.

H. A. SNYMAN,
Warnemende Magistraat.

Swellendam, 13 April 1954.

✱ KENNISGEWING No. 446 VAN 1954.

BESPROEIINGSRAAD VAN SCANLEN.

Hierby word, ooreenkomstig paragrawe 9 en 10 van deel IV van die regulasies wat kragtens die Besproeiings en Waterbewarings Wet, No. 8 van 1912, uitgevaardig is, bekendgemaak dat die ampstermyn van die ondergenoemde persone as lede van die Besproeiingsraad van Scanlen op 7 Junie 1954 verstryk:—

C. J. S. Cawood.
T. C. Lochner.

'n Openbare hofsitting sal om 10 vm. 15 Mei 1954 in die Magistraatskantoor, Cradock, gehou word om lede in die plek van die uitgetrede lede te kies.

HENRY J. BARKER,
Magistraat.

Cradock, 15 April 1954.

✱ NOTICE No. 447 OF 1954.

SOUTH AFRICAN RAILWAYS (HARBOURS DEPARTMENT).

NOTICE TO MARINERS No. 239.

AFRICA : SOUTH-WEST COAST LIGHT AND BELL BUOY : LÜDERITZ.

It is hereby notified that on or about 1st July, 1954, the light and bell buoy situated off the northern extremity of Shark Island, Lüderitz, will be removed for overhaul and will be replaced by a black conical buoy, unlighted and without a bell.

It is anticipated that the light and bell buoy will be replaced on or about 21st July, 1954.

Johannesburg, April, 1954.
Ref.: HBS. 68/69.

✱ NOTICE No. 448 OF 1954.

LOWER KAAP IRRIGATION BOARD.—ELECTION OF MEMBERS.

Notice is hereby given that Messrs. W. R. Budd and J. Kenny have been re-elected members of the Lower Kaap Irrigation Board for a period of three years.

J. M. S. CONNING,
Magistrate.

Barberton, 13th April, 1954.

✱ NOTICE No. 449 OF 1954.

NOTICE OF ESCAPE.

A reward of three pounds and all reasonable expenses will be paid for the recapture of the undermentioned convict.

JOHANNES RAPEPELE.

Escaped from gaol, Pretoria; date of escape, 17th April, 1954; tribal name, Rapapela; father's name, Unknown; birth place, Louis Trichardt; race, Mvenda; calling, labourer; age, 26 years; height, 5 ft. 5 in.; hair, black woolly; eyes, dark brown; complexion, black; built, stout; mouth, medium; nose, flat; ears, medium; chin, round; face, oval; beard, shaven; moustache, shaven; teeth, good.

Tattoo marks.—Nil.

Scars.—One on forehead and one on each elbow.

Clothes at time of escape.—Tunic, white duck; shorts, moleskin; shirt, red flannel; and jersey, red and white striped.

Was sentenced as follows.—By Circuit Court at Pietersburg on 13th November, 1952 for—

(1) house breaking with intent to steel and theft (4 counts);
(2) theft (2 counts);
(3) assault;
(4) attempted murder;
(5) escaping (2 counts);

to seven years imprisonment with hard labour of which two years to run concurrently and ten strokes and warned of the indeterminate sentence.

C. DU TOIT,
Superintendent.

✱ KENNISGEWING No. 447 VAN 1954.

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEË (HAWE-DEPARTEMENT).

KENNISGEWING No. 239 AAN SEELIEDE.

AFRIKA : SUIDWESKUS : LIG-EN-KLOKBOEI : LÜDERITZ.

Hierby word bekendgemaak dat die lig-en-klokboei op die hoogte van die verste noordpunt van Sharkeiland, Lüderitz, op of omstreeks 1 Julie 1954 vir opknapping verwyder en deur 'n swart koniese boei, sonder lig of klok, vervang sal word.

Daar word verwag dat die lig-en-klokboei op of omstreeks 21 Julie 1954 teruggeplaas sal word.
Johannesburg, April 1954.
Verw.: HBS. 68/69.

✱ KENNISGEWING No. 448 VAN 1954.

BESPROEIINGSRAAD VAN LAER KAAP.—VERKIESING VAN LEDE.

Hierby word bekendgemaak dat die here W. R. Budd en J. Kenny vir 'n tydperk van drie jaar tot lede van die Besproeiingsraad van Laer Kaap herkies is.

J. M. S. CONNING,
Magistraat.

Barberton, 13 April 1954.

✱ KENNISGEWING No. 449 VAN 1954.

KENNISGEWING VAN ONTVLUGTING.

'n Beloning van drie pond en alle redelike uitgawes sal betaal word vir die hergevangeneming van ondergenoemde bandiet.

JOHANNES RAPEPELE.

Ontvlug uit tronk, Pretoria; datum van ontvlugting, 17 April 1954; stamnaam, Rapapela; vader se naam, onbekend; geboorteplek, Louis Trichardt; ras, Mawenda; beroep, arbeider; ouderdom, 26 jaar; lengte, 5 vt. 5 dm.; hare, swart, wollerig; oë, donkerbruin; gelaatskleur, swart; liggaamsbou, geset; mond, middelmatig; neus, plat; ore, middelmatig; ken, rond; gesig, ovaal; baard, geskeer; snorbaard, geskeer; tande, goed.

Tatoeëermerke.—Geen.

Littekens.—Een op voorkop, een op elke elmboog.

Klere ten tyde van ontvlugting.—Baadjie, wit seildoek; kortbroek, molvel; hemp, rooi flanel; en trui, rooi en wit gestreep.

Is as volg gevonnis.—Deur Rondgaande Hof te Pietersburg op 13 November 1952, weens—

(1) huisbraak met die doel om te steel en diefstal (4 aanklagte);
(2) diefstal (2 aanklagte);
(3) aanranding;
(4) poging tot moord; en
(5) ontvlugting (2 aanklagte);

tot sewe jaar gevangenisstraf met harde arbeid, waarvan twee jaar samelopend is, en tien houe en gewaarsku dat die onbepaalde vonnis opgelê sal word.

C. DU TOIT,
Bestuurder.

NOTICE No. 450 OF 1954.

UNION OF SOUTH AFRICA.

DEPARTMENT OF HEALTH.

BULLETIN No. 16 OF 1954, FOR THE EIGHT DAYS ENDED THURSDAY, THE 22ND APRIL, 1954.

PLAGUE.

Nil.

SMALLPOX.

Nil.

TYPHUS FEVER.

Nil.

EPIDEMIC DISEASES IN OTHER COUNTRIES.

At date of latest available information there existed:—

Plague.—Nil.

Cholera in Chalna, Dacca (Pakistan); Culcutta (India).

Smallpox in Mogadiscio (Somalia); Dacca, Karachi (Pakistan); Bombay, Calcutta, Cochin, Delhi, Jodhpur, Kozhikode (India); Haiphong, Hanoi, Saigon-Cholon (Viet-Nam).

Typhus Fever.—Nil.

J. J. DU PRÉ LE ROUX,
Secretary of Health.

✱ KENNISGEWING No. 450 VAN 1954.

UNIE VAN SUID-AFRIKA.

DEPARTEMENT VAN GESONDHEID.

BULLETIN No. 16 VAN 1954, VIR DIE AGT DAE GEËINDIG DONDERDAG, 22 APRIL 1954.

PES.

Geen.

POKKIES.

Geen.

TIFUSKOORS.

Geen.

EPIDEMIESE SIEKTES IN ANDER LANDE.

Volgens die jongste berigte is daar:—

Pes.—Geen.

Cholera in Chalna, Dacca (Pakistan); Kalkutta (Indië).

Pokkies in Mogadiscio (Somalië); Dacca, Karachi (Pakistan); Bombaai, Kalkutta, Cochin, Delhi, Jodhpur, Kozhikode (Indië); Haiphong, Hanoi, Saigon-Cholon (Viet-Nam).

Tifuskoors.—Geen.

J. J. DU PRÉ LE ROUX,
Sekretaris van Gesondheid.

TENDERS.

NOTICE TO CONTRACTORS.

Tenders are hereby invited for the following services:—

Service, District and Province.	Documents Available for Issue to Contractors.	Where Obtainable.	Date on which Documents are Available.	Conditions of Contracts, Drawings and Specifications may be Inspected at the following Offices.	Tenders due 9 a.m.
Brits: Post Office: Extensions to Manual Exchange and alterations related thereto. Tender P.W.D. 955	Tender forms, drawings, specifications, and bills of quantities	Director, P.W.D., Room 510, Central Government Offices (Phone 2–1181, Ext. 45), Pretoria	1954. 7th May	District Representative, P.W.D., Johannesburg, and Director, P.W.D., Room 510, Central Government Offices (Phone 2–1181, Ext. 45), Pretoria	1954. 3rd June.

Tenders to be addressed to: The Chairman, Union Tender and Supplies Board, P.O. Box 371, Pretoria.

On request, documents are obtainable in either of the official languages.

A deposit of £2, either in cash, deposit receipt, or bank-initialed cheque, must be paid on each service, which will be refunded provided a bona fide tender is submitted and plans and specifications returned to Public Works Department.

Separate tenders are required to be submitted for each work and must be superscribed with the name of service to which they refer.

All tenders should be on the Departmental Tender Form, which must be duly filled up and completed in all particulars. The Board does not bind itself to accept the lowest or any tender.

KENNISGEWING AAN KONTRAKTEURS.

Tenders word hierby gevra vir die onderstaande dienste:—

Diens, Distrik en Provinsie.	Dokumente verkrygbaar vir uitreiking aan kontrakteurs.	Waar verkrygbaar.	Datum waarop dokumente verkrygbaar is.	Kontrakvoorwaardes, tekeninge en spesifikasie lê ter insae op onderstaande kantore.	Tenders ingewag tot 9 vm.
Brits: Poskantoor: Uitbreidings aan handsentrale en veranderings in verband daarmee. Tender D.P.W. 955	Tendervorms, tekeninge, spesifikasies en lyste van hoeveelhede	Direkteur, D.P.W., Kamer 510, Sentrale Goewermentsgebou (Foon 2–1181, Bylyn, 45), Pretoria	1954. 7 Mei	Distriksverteenwoordiger, D.P.W., Johannesburg, en Direkteur, D.P.W., Kamer 510, Sentrale Goewermentsgebou (Foon 2–1181, Bylyn 45), Pretoria	1954. 3 Junie.

Tenders moet geadresseer word aan: Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Posbus 371, Pretoria.

Op aanvraag is dokumente verkrygbaar in een van beide offisiële tale.

Vir elke diens moet 'n bedrag van £2, of 'n kwitansie vir kontantebetaling, of tjek deur die bank geparafeer, gedeponeer word wat terugbetaal sal word, mits 'n *bona fide* tender ingestuur word en planne en spesifikasies aan die Departement van Publieke Werke terugbesorg word.

Afsonderlike tenders word verlang vir elke werk en op die koevert moet die naam van die diens vermeld word waarop dit betrekking het.

Alle tenders moet op die tendervorm van die Departement wees en moet behoorlik alle besonderhede bevat. Die Tenderraad verbind hom nie om die laagste of enige tender aan te neem nie.

NOTICE TO CONTRACTORS.

Tenders are hereby invited for the following Provincial Services:—

(1) Service and District.	(2) Documents Available for Issue to Contractors.	(3) Tender Forms, etc., are Obtainable from and Returnable to. (*a*)	(4) Date on which Documents are Available.	(5) Conditions of Contracts, Drawings and Specifications may be Inspected at the following Offices.	(6) Tenders due at or before 11 o'clock a.m.
			1954.		1954.
CAPE— Nil. **TRANSVAAL—** Nil. **NATAL—** Nil. **ORANGE FREE STATE—**					
✱Parys, O.F.S. ; Secondary School : Additions. Tender P.W.D. No. 957	Tender forms, drawings, specifications and bills of quantities	District Representative, P.W.D., Bloemfontein, and Director, Public Works Department, Room 510, Central Government Offices (Phone 2–1181, Ext. 45), Pretoria	14th May	District Representative, P.W.D., Bloemfontein, District Representative, P.W.D., Johannesburg, and Director, Public Works Department, Room 510, Central Government Offices (Phone 2–1181, Ext. 45), Pretoria	1st June.

Tenders to be addressed to:—
CAPE.—Industry Buildings, Castle and Loop Streets, Cape Town.
NATAL.—P.O. Box 358, Pietermaritzburg.
ORANGE FREE STATE.—The Secretary, O.F.S. Provincial Tender Board, P.O. Box 517, Bloemfontein.
TRANSVAAL.—No tender will be considered by the Board unless received through the Post Office Box (P.O. Box 1040, Pretoria), of the Board or through the Tender Board Box provided for the purpose outside the office of the Secretary (Room 100, Old Government Buildings), Pretoria.

(*a*) A deposit of £2, either in cash, deposit receipt, or bank-initialed cheque, must be paid on each service, which will be refunded provided a bona fide tender is submitted and plans and specifications returned to address shown in column (3).

In the case of the Cape, tenders are due at or before 4 p.m. on the date specified.

A separate tender must be submitted for each work and the envelope containing the tender must be superscribed with the name and address of the tenderer, as well as with the name of the service to which the tender refers.

All tenders should be on the Departmental Tender Form which must be duly filled up and completed in all particulars. The Provincial Tender Board does not bind itself to accept the lowest or any tender.

The Board reserves the right to accept only part of a tender and does not bind itself to accept the lowest or any tender.

Any irregularities in the tender may result in same being rejected.

On request, documents are obtainable in either of the official languages.

KENNISGEWING AAN KONTRAKTEURS.

Hierby word tenders gevra vir onderstaande Provinsiale dienste:—

(1) Diens en Distrik.	(2) Dokumente beskikbaar vir uitreiking aan kontrakteurs.	(3) Tendervorms, ens., is verkrygbaar by en moet teruggestuur word aan. (*a*)	(4) Datum waarop dokumente verkrygbaar is.	(5) Kontrakvoorwaardes, tekeninge en spesifikasies lê ter insae op onderstaande kantore.	(6) Tenders moet in wees om of voor 11-uur vm.
			1954.		1954.
KAAP— Nul. **TRANSVAAL—** Nul. **NATAL—** Nul. **ORANJE-VRYSTAAT—**					
✱Parys, O.V.S.; Hoërskool : Aanbou. Tender D.P.W. No. 957	Tendervorms, tekeninge, spesifikasies en lyste van hoeveelhede	Distriksverteenwoordiger, D.P.W., Bloemfontein, en Direkteur, Departement, van Publieke Werke, Kamer 510, Sentrale Goewermentsgebou (Foon 2–1181, Bylyn45), Pretoria	14 Mei	Distriksverteenwoordiger, D.P.W., Bloemfontein, Distriksverteenwoordiger, D.P.W., Johannesburg, en Direkteur, Departement van Publieke Werke, Kamer 510, Sentrale Goewermentsgebou (Foon 2–1181, Bylyn45), Pretoria	1 Junie.

30–7–14

Tenders moet geadresseer word aan:—
KAAP.—Industrie-gebou, Kasteel- en Loopstraat, Kaapstad.
NATAL.—Posbus 358, Pietermaritzburg.
ORANJE-VRYSTAAT.—Die Sekretaris, O.V.S. Provinsiale Tenderraad, Posbus 517, Bloemfontein.
TRANSVAAL.—Geen tender sal deur die Raad oorweeg word nie tensy dit ontvang is deur die Posbus (Posbus 1040, Pretoria) van die Raad of deur die Tenderraad-posbus, wat vir die doel verskaf is buite die kantoor van die Sekretaris (Kamer 100, Ou Goewermentsgebou), Pretoria.

(*a*) Vir elke diens moet 'n bedrag van £2, of 'n kwitansie vir kontantbetaling, of tjek deur die bank geparafeer, gedeponeer word wat terugbetaal sal word, mits 'n *bona fide* tender ingestuur en tekeninge en spesifikasies terugbesorg word aan die adres vermeld in kolom (3).

In die geval van die Kaap, word tenders voor of om 4-uur nm. op die genoemde ingewag.

Afsonderlike tenders word verwag vir elke werk en op die koevert moet die naam en adres van die tenderaar sowel as die naam van die diens waarop die tender betrekking het, vermeld word.

Alle tenders moet op die tendervorm van die Departement wees en moet behoorlik alle besonderhede bevat. Die Provinsiale Tenderraad verbind hom nie om die laagste of enige tender aan te neem nie.

Die tenderraad behou die reg voor om slegs 'n gedeelte van 'n tender aan te neem en verbind hom nie om die laagste of enige tender aan te neem nie.

Enige onreëlmatigheid in die tender kan die afkeuring daarvan ten gevolge hê.

Op aanvraag is dokumente verkrygbaar in een van beide offisiële tale.

UNION OF SOUTH AFRICA.
UNIE VAN SUID-AFRIKA.

UNION TENDER AND SUPPLIES BOARD.
UNIERAAD VIR TENDERS EN LEWERANSIES.

ACCEPTED TENDERS.
AANGENOME TENDERS.

Notice is hereby given for general information that the following tenders have been accepted for the various services and supplies mentioned:—
Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat onderstaande tenders aangeneem is vir die verskillende dienste en leweransies hieronder genoem:—

Reference and Tender Number. *Verwysings- en tendernommer.*	Successful Tenderer. *Suksesvolle tenderaar.*	Service. *Diens.*	Price. *Prys.*
		Tenders issued by the Department of Public Works/*Tenders uitgereik deur die Departement van Publieke Werke*—	
P.W.D./*D.P.W.* 938	Matthew Hall (Pty.), Ltd., Johannesburg	Supply, delivery and erection of an automatic sprinkler fire protection system, Basement Parking Garage, Rebuilding of City Exchange, Johannesburg/*Lewering, aflewering en oprigting van 'n outomatiese sprinkelaarbrandblusstelsel, Kelderparkeringsgarage, Herbou van Stadsentrale, Johannesburg*	£891.
P.W.D./*D.P.W.* 941	M. Green & Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg	Supply, delivery and installation of one anthrasite burning cooking range, Female Nurses' Home, Weskoppies Hospital, Pretoria/*Lewering, aflewering en installasie van een antrasietstoof, Tehuis vir Verpleegsters, Weskoppieshospitaal, Pretoria*	£414.
P.W.D./*D.P.W.* S. 1017	The Scottish Tube Co. of S.A., Ltd., Johannesburg	Supply of a stone crusher/*Lewering van 'n klipvergruiser*	£590. 15s., f.o.r./*v.o.s.* Johannesburg.
		Tenders issued by the Department of Irrigation/*Tenders uitgereik deur die Departement van Besproeiing*—	
Irrig. 434–53/54....	United States Rubber Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg	Supply of 6,000 feet mining hose for jackhammers/*Lewering van 6,000 voet pyp vir hamerbore*	£5. 8s. 3d. per 50 ft./*vt.*, less/*min* 2½%.
		Tenders issued by the Department of Posts and Telegraphs/*Tenders uitgereik deur die Departement van Pos-en-telegraafwese*—	
A.L. 689.....	C. Argo (Pty.), Ltd., Durban..	Supply of 500 sleeves, lead/*Lewering van 500 loodhulse*	£464. 17s. 8d. the lot/*altesaam*, f.o.r./*v.o.s.* Durban.
A.L. 690.....	Supreme Metal Works (Pty.), Ltd., Johannesburg	Supply of 2,000 lbs. solder, resin cored/*Lewering van 2,000 lb. soldeersel met harpuiskern.*	£620. 16s. 8d. the lot/*altesaam* f.o.r./*v.o.s.* Johannesburg or *of* Pretoria.
		Tenders issued by the Supplies Office/*Tenders uitgereik deur die Leweransieskantoor*—	
S.O. 525/54.....	African Cold Storage (Pty.), Ltd., Pretoria	Supply of 50,000 lbs. tallow for soap making, Central Prison, Pretoria/*Lewering van 50,000 lb. vet vir die maak van seep, Sentrale Gevangenis, Pretoria*	8d. per lb.
S.O. 1029/54.....	MacDonald, Adams & Co., Johannesburg	Supply of 1,000,000 ampoules to the Division of Veterinary Services, Onderstepoort/*Lewering van 1,000,000 ampulle aan die Afdeling Veeartsenydiens, Onderstepoort*	£4,477 the lot/*altesaam*, f.o.b./*v.a.b.* Hamburg.
S.O. 2006/54.....	S.A.P.H.I. (Pty.), Ltd., Pretoria	Supply of 250 cloth badges to the Department of Defence/*Lewering van 250 kentekens van materiaal aan die Departement van Verdediging*	32s. each/*elk*, f.o.r./*v.o.s.* Hercules.
S.O. 2028/54.....	J. Brockhouse (S.A.), Ltd., Cleveland	Supply and fitting of 33 seater bus body on a Chevrolet bus chassis/*Lewering en aanbring van 'n busbak met 33 sitplekke op 'n Chevroletbusonderstel*	£1,324. f.o.r./*v.o.s.* Jupiter.
S.O. 2040/54.....	Flexo Boot Mfrs., Johannesburg	Supply of 300 pairs shoes, black, for Naval ratings, to the Department of Defence/*Lewering van 300 paar skoene, swart, vir vlootmanskappe aan die Departement van Verdediging*	34s. 7d. per pair/*paar*, f.o.r./*v.o.s.* Johannesburg.
S.O. 2246/53.....	National Dye House (Pty.), Ltd., Belgravia, Johannesburg	Dyeing of 35,000 yards material for the Department of Defence/*Kleur van 35,000 jaarts materiaal vir die Departement van Verdediging*	7½d. per yard/*jaart*, f.o.r./*v.o.s.* Johannesburg.
S.O. 7710.....	John Anderson & Co. (Pty.), Ltd., East Rand/*Oos-Rand*	Supply and erection of overhead travelling crane for the Department of Defence, Lyttelton/*Lewering en oprigting van bogrondse loopkraan vir die Departement van Verdediging, Lyttelton*	£7,231.
S.O. 10093.....	National Gelatine & Glue (S.A.) (Pty.), Ltd., Silverton	Supply of 8,150 lbs. glue to the Department of Forestry/*Lewering van 8,150 lb. lym aan aan die Departement van Bosbou*	£11. 5s. per 100 lb., f.o.r./*v.o.s.* Silverton.
S.O. 11063.....	Otto Landsberg & Co. (Pty.), Ltd., Cape Town/*Kaapstad*	Supply of 90 rolls wire netting to the Division of Soil Conservation and Extension, Hofmeyr/*Lewering van 90 rolle ogiesdraad aan die Afdeling Grondbewaring en Voorligting, Hofmeyr*	46s. 2d. per roll/*rol*, f.o.r./*v.o.s.* Cape Town/*Kaapstad.*

Whereas the undermentioned services comprise numerous items, only the names of the successful tenderers are published:—
Aangesien ondergenoemde dienste uit talryke items bestaan, word slegs die name van die suksesvolle tenderaars bekendgemaak:—

Reference and Tender Number. *Verwysings- en tendernommer.*	Service and Successful Tenderer. *Diens en suksesvolle tenderaar.*
	Tenders issued by the Department of Public Works/*Tenders uitgereik deur die Departement van Publieke Werke*—
P.W.D./*D.P.W.* S. 1007.....	Supply of laundry equipment/*Lewering van wassery-uitrusting*— The Danish Industries (Pty.), Ltd., Johannesburg.
P.W.D./*D.P.W.* S. 1016.....	Supply of electric range and fish fryer/*Lewering van elektriese stoof en visbaktoestel*— Brummer & Bennett's Sheet Metal Works (Pty.), Ltd., Maitland. The British General Electric Co. (Pty.), Ltd., Cape Town/*Kaapstad.*
	Tenders issued by the Department of Posts and Telegraphs/*Tenders uitgereik deur die Departement van Pos-en-telegraafwese*—
P.O. 1594.....	Supply of inking ribbons/*Lewering van inklinte*— Parnall and Pryor (Pty.), Ltd., Johannesburg.
P.O. 1595.....	Supply of parts for " Highway " trailers and F.W.D. trucks/*Lewering van onderdele vir „ Highway "-sleepwaens en F.W.D.-stootwaens*— Clyde Trading Co., Ltd., Johannesburg. The Giiffin Engineering Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg.
P.O. 1607.....	Sale by the Department of Posts and Telegraphs of copper scrap, etc./*Verkoop deur die Departement van Pos-en-telegraafwese van ou koper, ens.*— R. G. McClelland, Jacobs, Natal. A. Rayman (Pty.), Ltd., Johannesburg. International Trading Co., Fordsburg. Reef Metal Refineries, Ltd., Brakpan. Denver Metal Works (Pty.), Ltd., Denver, Tvl.
	Tenders issued by the S.A. Police/*Tenders uitgereik deur die S.A. Polisie*—
S.A.P. 571.....	Cut, make and trim of caps and supply of helmets, helmet bags, etc./*Sny, maak en afwerk van pette en lewering van helms, helmsakke, ens.*— Gummed Tapes (Pty.), Ltd., Johannesburg. L. Diering & Co., Pretoria. Clyde Trading Co., Ltd., Johannesburg. H. J. Henochsberg (Pty.), Ltd., Johannesburg. Smith's Saddlery (Pty.), Ltd., Johannesburg. Slater, Esq., East London/*Oos-Londen.* Maxmilian Sales (Pty.), Ltd., Pretoria. Leibowitz Bros., Ltd., Johannesburg. S.A.P.H.I. (Pty.), Ltd., Pretoria.
	Tenders issued by the Supplies Office/*Tenders uitgereik deur die Leweransieskantoor*—
S.O. 34/54.....	Supply of motor transport to the O.F.S. Gold Fields Water Supply Scheme/*Lewering van motorvervoer aan die O.V.S.-goudveldewatervoorsieningskema*— G. B. Bidoli, Bothaville, O.F.S./*O.V.S.* A. Schmidt, Henneman. D. J. Marais, Bothaville. Thorntons Transportation, Ltd., Johannesburg.
S.O. 48/54.....	Supply of milk and creams to institutions in the Zastron area during the period 1/4/54–31/3/55—*Lewering van melk en room aan inrigtings in die Zastronse gebied gedurende die tydperk* 1/4/54–31/3/55— T. P. Henning, Zastron.
S.O. 511/54.....	Supply of steel filing cabinets, etc., during the period 1/4/54–31/3/55—*Lewering van staalleerkabinette, ens., gedurende die tydperk* 1/4/54–31/3/55— African Steel Furniture Manufs., Ltd., Johannesburg. Krost Bros. (Pty.), Ltd., Johannesburg. All Steel Office Furniture (Pty.), Ltd., Johannesburg. Geo. Cloud (Pty.), Ltd., Johannesburg. Selby Metal Industries (Pty.), Ltd., Johannesburg. Hendler & Hendler, Ltd., Johannesburg. S.A. Steel Equipment Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg.
S.O. 512/54.....	Supply of biscuits, kaffir beer, meal wheaten, flour and aerated waters to institutions in the Cape Province during the period 1/4/54–31/3/55—*Lewering van beskuitjies, kafferbier, koringmeel, meelblom en spuitwater aan inrigtings in die Kaapprovinsie gedurende die tydperk* 1/4/54–31/3/55— Selected Products, Ltd., Cape Town. De Boeren Koop. Molen Maatskappy, Bpk., Malmesbury. Bashew Bros. (Pty.), Ltd., Cape Town/*Kaapstad.* S.A. Milling Co., Ltd., Bloemfontein. Queenstown Bottlers (Pty.), Ltd., Queenstown. P. Sullivan & Sons (Pty.), Ltd., Beaconsfield. S.A. Milling Co., Ltd., Port Elizabeth. Pyott, Ltd., P.O. Langa Pyott, Ltd., Port Elizabeth. Grahamstown Aerated Water Co., Grahamstown/*Grahamstad.*
S.O. 515/54.....	Supply of manure, top soil and garden soil to institutions in the O.F.S. and Natal Provinces during the period 1/4/54–31/3/55—*Lewering van mis, bo-bemesting en tuingrond aan inrigtings in die O.V.S. en Natal gedurende die tydperk* 1/4/54–31/3/55— The Secretary, Municipal Cultural Fund, Bloemfontein. H. E. Key, Bloemfontein. E. J. Bekker, Bethlehem.
S.O. 1014/54.....	Supply of raw film stocks to the Division of Film Services, Pretoria/*Lewering van voorrade onbeligte film aan die Afdeling Filmdiens, Pretoria*— Kodak (S.A.), Ltd., Johannesburg.
S.O. 1018/54.....	Supply of laboratory, hospital equipment and surgical instruments to the Division of Veterinary Services, Onderstepoort/*Lewering van laboratorium- en hospitaaluitrusting en chirurgiese instrumente aan die Afdeling Veeartsenydienste, Onderstepoort*— MacDonald Adams & Co., Johannesburg. Protea Holdings, Ltd., Johannesburg. Petersen, Ltd., Cape Town/*Kaapstad.* Optical Instruments (Pty.), Ltd., Johannesburg.
S.O. 1025/54.....	Supply of X-ray films during the period ending 30/6/54—*Lewering van X-straalfilms gedurende die tydperk eindigende* 30/6/54— Kodak (S.A.), Ltd., Cape Town/*Kaapstad.*
S.O. 1040/54.....	Supply of water purifying chemicals during the period 1/5/54–30/4/55—*Lewering van watersuiwerende chemikalieë gedurende die tydperk* 1/5/54–30/4/55— African Explosives and Chemical Industries, Ltd., Johannesburg. Imperial Chemical Industries (S.A.), Ltd., Johannesburg. MacDonald Adams & Co., Johannesburg. Chemical Services (Pty.), Ltd., Johannesburg. A. Schauder & Sons (Pty.), Ltd., Port Elizabeth.

Reference and Tender Number. *Verwysings- en tendernommer.*	Service and Successful Tenderer. *Diens en suksesvolle tenderaar.*
S.O. 2010/54.....	Supply of lead acid accumulators to the S.A.A.F./*Lewering van loodsuur-opgaarbatterye aan die S.A.L.M.*— Power Electric, Langlaagte.
S.O. 2055/54.....	Supply of motor accessories to the Union Government dueing the period ending 31/12/54—*Lewering van motortoebehore aan die Unieregering gedurende die tydperk eindigende* 31/12/54— The Goodyear Tyre & Rubber Co. (S.A.), Ltd., Port Elizabeth. The South African Rubber Manufacturing Co., Ltd., Johannesburg. Dunlop South Africa, Ltd., Pretoria. Dunlop S.A., Ltd., Durban. Engineering Requisites (Pty.), Ltd., Pretoria. General Spares & Accessories Wholesale (Pty.), Ltd., Pretoria. O.F.S. Wholesale Motor Supplies, Bloemfontein.
S.O. 5413.....	Supply of weaving looms to the Division of Soil Conservation and Extension/*Lewering van weefstoele aan die Afdeling Grondbewaring en Voorligting*— Ans Blok, Stellenbosch.
S.O. 7756.....	Supply of agricultural implements to the Goedemoed Prison Farms/*Lewering van landbougereedskap aan die Goedemoedgevangenisplaas*— The Union Implement Co., Ltd., Durban. Farm Implement Distributors, Ltd., Vereeniging. Ernest H. Johnson (Pty.), Ltd., Johannesburg.
S.O. 9053.....	Supply of a cutting machine to the S.A.A.F., Voortrekkerhoogte/*Lewering van 'n snymasjien aan die S.A.L.M., Voortrekkerhoogte*— Green & Sons, Johannesburg.
S.O. 9068.....	Supply of grinding machines to the S.A.A.F., Pretoria/*Lewering van slypmasjiene aan die S.A.L.M., Pretoria*— Eversure Spares, Johannesburg. D. Drury & Co., Ltd., Johannesburg. Geo. L. Kustner (Pty.), Ltd., Johannesburg.
S.O. 10089.....	Supply of roller chain, etc., to the State Alluvial Diggings, Alexander Bay/*Lewering van rollerketting, ens., aan die Alluviale Staatsdelwery, Alexanderbaai*— P.H.D., Ltd., Johannesburg.
S.O. 10091.....	Supply of sheet steam packing, rubber insertion, etc., to the Department of Forestry/*Lewering van stoompakking in velle, rubberinlasstukke, ens., aan die Departement van Bosbou*— Woolf Engineering Co., Ltd., Bloemfontein. Halsted & Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg. Rand Hardware & Engineering Supply Co., Ltd., Johannesburg. The S.A. Rubber Manufacturing Co., Ltd., Johannesburg. W. D. Hearn & Co. (Pty.), Ltd., Cape Town/*Kaapstad.* Associated Engineers Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg. Asbestos & Engineering Supplies Co., Johannesburg. Ronald Trist & Co. (S.A.) (Pty.), Ltd., Elandsfontein, Tvl. National Trading Co., Ltd., Johannesburg. Bells Asbestos & Engineering (Africa) Ltd., Johannesburg. Kenneth Savage & Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg.
S.O. 11068.....	Supply of netting and binding wire to the Agricultural Research Station, Upington/*Lewering van ogies- en binddraad aan die Landbounavorsingstasie, Upington*— A. Schauder & Sons (Pty.), Ltd., Port Elizabeth.

SOUTH AFRICAN RAILWAYS

✱ TENDER No. M. 287.

NOTICE TO BUILDING CONTRACTORS.— TEN HOUSES.

Tenders are invited for the erection and completion of ten houses at Komatipoort, Transvaal.

Tender documents may be inspected at the office of the System Manager, Pretoria, or the office of the District Engineer, Waterval-Bo. On payment of a deposit of £2. 2s. (two guineas) a copy of the tender forms, specification and drawings may be obtained from the above-mentioned offices.

Tenders are returnable to the Chairman of the South African Railways Tender Board, as directed in the " Notice to Contractors " embodied in the tender documents.

This tender closes punctually at 9 a.m. on Thursday, 20th May, 1954.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted, nor will any reasons be assigned for the rejection of a tender.

D. H. C. DU PLESSIS,
General Manager.

✱ TENDER ALTERATIONS.

Tender No. D. 6941. Amendment No. 1. Pressed steel tanks: Amendment to schedule of requirements and closing date extended to 20th May, 1954.

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEË

✱ TENDER No. M. 287.

KENNISGEWING AAN BOUAANNEMERS.— TIEN HUISE.

Tenders word ingewag vir die bou en voltooi van tien huise op Komatipoort, Transvaal.

Die tenderdokumente lê ter insae in die kantore van die Afdelingsbestuurder, Pretoria, en die Distriksingenieur, Waterval-Bo. Teen 'n deposito van £2. 2s. (twee ghienies) kan 'n afskrif van die tendervorms, spesifikasie en tekenings van voormelde kantore verkry word.

Tenders moet gerig word aan die Voorsitter van die Tenderraad, Suid-Afrikaanse Spoorweë, soos aangetoon in die Kennisgewing aan Aannemers wat in die tenderdokumente vervat is.

Hierdie tender sluit stip om 9 vm. op Donderdag, 20 Mei 1954.

Die laagste of enige tender word nie noodwendig aangeneem nie, en ook word geen redes vir die verwerping van 'n tender verstrek nie.

D. H. C. DU PLESSIS,
Hoofbestuurder.
4780—30

✱ TENDERWYSIGINGS.

Tender No. D. 6941. Wysiging No. 1. Persstaaltenks: Wysiging in lys van benodigdhede en sluitingsdatum verleng tot 20 Mei 1954.

Tenderers who have already lodged tenders in respect of which amendments are notified, may amend such tenders or submit fresh offers before the closing date of the tender concerned.

Where returnable dates have been extended, tenders already lodged will be retained and duly considered after the expiry of the extended period, unless tenderers request the return of such tenders.

Tender forms, with full particulars, may be obtained from the Chief Stores Superintendent, S.A.R., Park Chambers, Rissik Street, Johannesburg, or from any S.A.R. Stores Superintendent.

D. H. C. DU PLESSIS,
General Manager.

Johannesburg.

✱ TENDERS.

Tenders are invited for the supply of the undermentioned commodities during the period 1st July, 1954, to 30th June, 1955:—

Tender No. C. 832.—Bread, Johannesburg.
Tender No. C. 833.—Ice cream, Johannesburg.
Tender No. C. 834.—Bread, Germiston.
Tender No. C. 835.—Ice cream, Germiston.
Tender No. C. 836.—Bread, Springs.
Tender No. C. 837.—Meat, Esselen Park, Kaalfontein.
Tender No. C. 838.—Eggs, Esselen Park, Kaalfontein.
Tender No. C. 839.—Milk, Esselen Park, Kaalfontein.
Tender No. C. 840.—Ice cream, Pretoria.
Tender No. C. 841.—Meat, East London.
Tender No. C. 842.—Ice cream, Durban.
Tender No. C. 843.—Bread, Bloemfontein.
Tender No. C. 844.—Milk, Bloemfontein.

Tender forms, with full particulars, may be obtained from the following:—

Tenders Nos. C. 832 to 840.—Catering Manager, P.O. Box 6140, Johannesburg.
Tender No. C. 841.—District Manager, S.A.R. Catering Department, East London.
Tender No. C. 842.—District Manager, S.A.R. Catering Department, Durban.
Tenders Nos. C. 843 and C. 844.—Refreshment Room Manager, S.A.R. Catering Department, Bloemfontein.

Tenders are returnable to the Chairman of the South African Railways Tender Board.

These tenders close punctually at 9 a.m. on Thursday, 13th May, 1954.

The Administration does not bind itself to accept the lowest or any tender.

D. H. C. DU PLESSIS,
General Manager.

✱ TENDERS.

Tenders are invited for the supply of the following:—

1. Lagan timber. Tender No. A. 7711. Closing date 10th June, 1954.
2. Electrical cable. Tender No. C. 7773. Closing date 10th June, 1954.
3. Telephone cable. Tender No. C. 7671. Closing date 10th June, 1954.
4. High pressure steam jointing. Tender No. E. 7813. Closing date 10th June, 1954.
5. Raw coffee beans. Tender No. E. 7708. Closing date 10th June, 1954.
6. Welding sets. Tender No. G. 7647. Closing date 24th June, 1954.

Tenders will be received by the Chairman of the Tender Board not later than 9 a.m. on the respective closing dates shown above.

Tenderaars wat tenders reeds ingedien het, waarvan wysigings uitgereik is, kan sulke tenders wysig of tenders opnuut indien, voor die sluitingsdatum van so 'n tender.

In gevalle waar die sluitingsdatum verleng is, sal tenders reeds ingedien, gehou en behoorlik in aanmerking geneem word na verstryking van die verlengde tydperk, tensy tenderaars versoek dat sulke tenders teruggestuur word.

Tendervorms, tesame met volledige besonderhede, kan van die Hoofmagasynsuperintendent, S.A.S., Parkgebou, Rissikstraat, Johannesburg, of van enige magasynsuperintendent van die S.A.S. verkry word.

D. H. C. DU PLESSIS,
Hoofbestuurder.

Johannesburg.

4779—30.

✱ TENDERS.

Tenders word ingewag vir die verskaffing van die ondergenoemde handelsartikels gedurende die tydperk 1 Julie 1954 tot 30 Junie 1955:—

Tender No. C. 832.—Brood, Johannesburg.
Tender No. C. 833.—Roomys, Johannesburg.
Tender No. C. 834.—Brood, Germiston.
Tender No. C. 835.—Roomys, Germiston.
Tender No. C. 836.—Brood, Springs.
Tender No. C. 837.—Vleis, Esselenpark, Kaalfontein.
Tender No. C. 838.—Eiers, Esselenpark, Kaalfontein.
Tender No. C. 839.—Melk, Esselenpark, Kaalfontein.
Tender No. C. 840.—Roomys, Pretoria.
Tender No. C. 841.—Vleis, Oos-Londen.
Tender No. C. 842.—Roomys, Durban.
Tender No. C. 843.—Brood, Bloemfontein.
Tender No. C. 844.—Melk, Bloemfontein.

Tendervorms met volledige besonderhede kan verkry word van:—

Tenders Nos. C. 832 tot 840.—Verversingsbestuurder, Posbus 6140, Johannesburg.
Tender No. C. 841.—Distriksbestuurder, S.A.S.-verversingsdepartement, Oos-Londen.
Tender No. C. 842.—Distriksbestuurder, S.A.S.-verversingsdepartement, Durban.
Tenders Nos. C. 843 en 844.—Verversingskamerbestuurder, S.A.S.-verversingsdepartement, Bloemfontein.

Tenders moet gerig word aan die Voorsitter van die Tenderraad, Suid-Afrikaanse Spoorweë.

Hierdie tenders sluit stip om 9 vm. Donderdag, 13 Mei 1954.

Die Administrasie is nie verplig om die laagste of enige tender aan te neem nie.

D. H. C. DU PLESSIS,
Hoofbestuurder.

4777—30

✱ TENDERS.

Tenders word ingewag vir die lewer van die volgende:—

1. Laganhout. Tender No. A. 7711. Sluitingsdatum 10 Junie 1954.
2. Elektriese kabel. Tender No. C. 7773. Sluitingsdatum 10 Junie 1954.
3. Telefoonkabel. Tender No. C. 7671. Sluitingsdatum 10 Junie 1954.
4. Hoogdrukstoompakking. Tender No. E. 7813. Sluitingsdatum 10 Junie 1954.
5. Rou koffiepitte. Tender No. E. 7708. Sluitingsdatum 10 Junie 1954.
6. Sweistoestelle. Tender No. G. 7647. Sluitingsdatum 24 Junie 1954.

Tenders sal ingewag word deur die Voorsitter van die Tenderraad nie later nie as 9 vm. op die bogenoemde onderskeie sluitingsdatums.

Tender forms, with full particulars, may be obtained from the Chief Stores Superintendent, S.A.R., Park Chambers, Rissik Street, Johannesburg, or from any S.A.R. Stores Superintendent.

The Administration does not bind itself to accept the lowest or any tender.

D. H. C. DU PLESSIS,
General Manager.

Tenders are hereby invited for the undermentioned services and/or supplies:—

Tender forms obtainable from:

The Chairman, Union Tender Board and Supplies Office, 291 Bosman Street (P.O. Box 371, Phone 3-6411), Pretoria.

Services:

Supply of manure, etc., delivered to institutions in the Cape Province during the period 1st July, 1954, to 30th June, 1955. Formal tender No. S.O. 532/54.

Supply of corrugated carton strips to the Director of Veterinary Services, Onderstepoort. Formal tender No. S.O. 533/54.

Supply of cardage sisal to the Air Chief of Staff, Voortrekkerhoogte. Formal tender No. S.O. 534/54.

Supply of metal badges to the Department of Defence. Tender No. S.O. 2091/54.

Supply of suits to the Department of Education, Arts and Science. Tender No. S.O. 2092/54.

Supply of clothing requirements to the Department of Social Welfare. Tender No. S.O. 2093/54.

Supply of die heads to the South African Air Force, Voortrekkerhoogte. Tender No. S.O. 5444.

Supply of steam valves to the State Sawmill, Weza. Tender No. S.O. 11090.

Supply of provisions to the Klipplaat River Irrigation Scheme, P.O. Whittlesea, for the period ending 31st March, 1955. Tender No. S.O. 94/54.

Sale of single wasp motors at No. 10 Air Depot, Voortrekkerhoogte. Tender No. S.O. 95/54.

Transport of goods, Olifants River Irrigation Scheme, P.O. Klaver, during the period ending 30th September, 1954. Tender No. S.O. 96/54.

Supply of provisions, etc., to Institutions in the undermentioned Northern Transvaal areas during the period 1st August, 1954, to 31st July, 1955:—

Tender No. S.O. 97/54, Barberton Area.
Tender No. S.O. 98/54, Belfast Area.
Tender No. S.O. 99/54, Brits Area.
Tender No. S.O. 100/54, Duiwelskloof Area.
Tender No. S.O. 101/54, Elandsdoorn Area.
Tender No. S.O. 102/54, Haenertsburg Area.
Tender No. S.O. 103/54, Louis Trichardt Area.
Tender No. S.O. 104/54, Lydenburg Area.
Tender No. S.O. 105/54, Middelburg Area.
Tender No. S.O. 106/54, Pietersburg Area.
Tender No. S.O. 107/54, Potgietersrus Area.
Tender No. S.O. 108/54, Pretoria Area.
Tender No. S.O. 109/54, Rustenburg Area.
Tender No. S.O. 110/54, Sabie Area.
Tender No. S.O. 111/54, Sonderwater Area.
Tender No. S.O. 112/54, Voortrekkerhoogte Area.
Tender No. S.O. 113/54, Warmbad Area.
Tender No. S.O. 114/54, Witrivier Area.
Tender No. S.O. 115/54, Witbank Area.

Tenders due 9 a.m., 6th May, 1954.

Supply of steel bedside lockers to the Central Stores, Department of Health, Pretoria. Formal tender No. S.O. 536/54.

Supply of provisions, etc., to Institutions in the Zeekoehoek, Northern Transvaal area, during the period 1st August, 1954, to 31st July, 1955. Tender No. S.O. 116/54.

Supply of bootmaking materials to the Director of Prisons, Pretoria. Tender No. S.O. 2096/54.

Tendervorms, tesame met volledige besonderhede, kan van die Hoofmagasynsuperintendent, S.A.S., Parkgebou, Rissikstraat, Johannesburg, of van enige magasynsuperintendent van die S.A.S. verkry word.

Die Administrasie is nie verplig om die laagste of enige tender aan te neem nie.

D. H. C. DU PLESSIS,
Hoofbestuurder.
4778—30

Tenders word hiermee aangevra vir die ondergenoemde dienste en/of leweransies:—

Tendervorms verkrygbaar by:

Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Bosmanstraat 291 (Posbus 371, Foon 3-6411), Pretoria.

Dienste:

Lewering van mis, ens., aan inrigtings in die Kaapprovinsie gedurende die tydperk 1 Julie 1954 tot 30 Junie 1955. Formele Tender No. S.O. 532/54.

Lewering van geriffelde kartonstrokies aan die Direkteur, Veeartsenydiens, Onderstepoort. Formele Tender No. S.O. 533/54.

Lewering van sisaltou aan die Lugstafhoof, Voortrekkerhoogte. Formele Tender No. S.O. 534/54.

Lewering van metaalkentekens aan die Departement van Verdediging. Tender No. S.O. 2091/54.

Lewering van pakke aan die Departement van Onderwys, Kuns en Wetenskap. Tender No. S.O. 2092/54.

Lewering van klerasiebenodigdhede aan die Departement van Volkswelsyn. Tender No. S.O. 2093/54.

Lewering van sny-ysterkoppe aan die Suid-Afrikaanse Lugmag, Voortrekkerhoogte. Tender No. S.O. 5444.

Lewering van stoomkleppe aan die Staatsaagmeule, Weza. Tender No. S.O. 11090.

Lewering van eetware aan die Besproeiingskema, Klipplaatrivier, Pk. Whittlesea, vir die tydperk eindigende 31 Maart 1955. Tender No. S.O. 94/54.

Verkoop van Single Wasp-motore by Lugdépôt No. 10, Voortrekkerhoogte. Tender No. S.O. 95/54.

Vervoer van goedere, Olifantsrivier-besproeiingswerke, gedurende die tydperk eindigende 30 September 1954. Tender No. S.O. 96/54.

Lewering van eetware, ens., aan inrigtings in ondergenoemde Noord-Transvaalse gebiede gedurende die tydperk 1 Augustus 1954 tot 31 Julie 1955:—

Tender No. S.O. 97/54, Barberton-gebied.
Tender No. S.O. 98/54, Belfast-gebied.
Tender No. S.O. 99/54, Brits-gebied.
Tender No. S.O. 100/54, Duiwelskloof-gebied.
Tender No. S.O. 101/54, Elandsdoorn-gebied.
Tender No. S.O. 102/54, Haenertsburg-gebied.
Tender No. S.O. 103/54, Louis Trichardt-gebied.
Tender No. S.O. 104/54, Lydenburg-gebied.
Tender No. S.O. 105/54, Middelburg-gebied.
Tender No. S.O. 106/54, Pietersburg-gebied.
Tender No. S.O. 107/54, Potgietersrus-gebied.
Tender No. S.O. 108/54, Pretoria-gebied.
Tender No. S.O. 109/54, Rustenburg-gebied.
Tender No. S.O. 110/54, Sabie-gebied.
Tender No. S.O. 111/54, Sonderwater-gebied.
Tender No. S.O. 112/54, Voortrekkerhoogte-gebied.
Tender No. S.O. 113/54, Warmbad-gebied.
Tender No. S.O. 114/54, Witrivier-gebied.
Tender No. S.O. 115/54, Witbank-gebied.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 6 Mei 1954.

Lewering van bedsluitkissies van staal aan die Sentrale Magasyn, Departement van Gesondheid, Pretoria. Formele Tender No. S.O. 536/54.

Lewering van eetware, ens., aan inrigtings in die Seekoeihoek, Noord-Transvaal, -gebied, gedurende die tydperk 1 Augustus 1954 tot 31 Julie 1955. Tender No. S.O. 116/54.

Lewering van skoenmakersmateriaal aan die Direkteur van Gevangenisse, Pretoria. Tender No. S.O. 2096/54.

Tender forms obtainable from:

The Chairman, Union Tender Board and Supplies Office, 291 *Bosman Street* (*P.O. Box* 371, *Phone* 3-6411), *Pretoria.*

Services:

Supply of bungalow cloth and mosquito netting to the Department of Education, Arts and Science. Tender No. S.O. 2097/54.

Supply of wax paper to the S.A.A.F. Tender No. S.O. 2098/54.

Supply of leather cloth, bunting, canvas, etc., to the S.A.A.F. Tender No. S.O. 2099/54.

Supply of tyres and tubes to the Union Government during the period 1st July, 1954, to 20th June, 1955. Tender No. S.O. 2102/54.

Service for reconditioning of tyres to the Union Government during the period 1st July, 1954, to 30th June, 1955. Tender No. S.O. 2103/54.

Supply of radio parts to the South African Air Force, Voortrekkerhoogte. Tender No. S.O. 7787.

Supply of torches and lawn mowers to the Department of Prisons, Pretoria. Tender No. S.O. 7788.

Supply of radio valves to the South African Navy, Durban. Tender No. S.O. 7789.

Supply and installation of two borehole pumping plants at the State Sawmill, Wemmershoek, C.P. Tender No. S.O. 7790.

Production of plans and specifications for airport installations for the Department of Transport. Tender No. S.O. 7791.

Supply of workshop machines to the Technical High School, Worcester. Tender No. S.O. 9183.

Supply of wheel tractor to the Western Province Fruit Research Station, Stellenbosch. Tender No. S.O. 9184.

Supply of timber fasteners to the Department of Forestry, Pretoria. Tender No. S.O. 9185.

Supply of bearings and plumber blocks to the Department of Forestry. Tender No. S.O. 9186.

Supply of timber to the technical High School, Worcester. Tender No. S.O. 10111.

Supply of enamelled fireclay channels and blocks for swimming bath to the Technical High School, Middelburg, Transvaal. Tender No. S.O. 11092.

✱ Supply of paint and primer to Q.M.G., Pretoria. Tender No. S.O. 5445.

Tenders due 9 *a.m.,* 13*th May,* 1954.

Supply of syringe accessories to the Division of Veterinary Stores, Onderstepoort. Tender No. S.O. 1058/54.

Supply of laboratory chemicals to the Division of Veterinary Services, Onderstepoort. Tender No. S.O. 1060/54.

Supply of gun-cleaning flannelette to the Department of Defence. Tender No. S.O. 2094/54.

Supply of radio valves to the Division of Civil Aviation. Tender No. S.O. 7786.

Supply of greases to the Union Government during the period 1st July, 1954, to 30th June, 1955. Tender No. S.O. 2104/54.

✱ Supply of meat to the Rawsonville Prison Outstation during the period ending 30th June, 1955. Tender No. S.O. 117/54.

✱ Supply of seeds, to the various work Colonies, Department of Social Welfare, has been cancelled and *no* documents will be issued. Tender No. S.O. 538/54.

✱ Supply of trousers for cooks to the Department of Defence. Tender No. S.O. 2105/54.

✱ Supply of household materials to the Department of Social Welfare. Tender No. S.O. 2107/54.

✱ Supply of scales to Department of Prisons, Pretoria. Tender No. S.O. 5446.

✱ Supply of handcuffs and legirons to Department of Prisons, Pretoria. Tender No. S.O. 5447.

✱ Supply of sewing machines to High School for Boys, Diskobolos, Kimberley. Tender No. S.O. 5448.

Tendervorms verkrygbaar by:

Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Bosmanstraat 291 (*Posbus* 371, *Foon* 3-6411), *Pretoria.*

Dienste:

Lewering van „Bungalow"-materiaal en muskietnet aan die Departement van Onderwys, Kuns en Wetenskap. (Tender No. S.O. 2097/54.

Lewering van waspapier aan die S.A.L.M. Tender No. S.O. 2098/54.

Lewering van kunsleer, vlagmateriaal, seildoek, ens., aan die S.A.L.M. Tender No. S.O. 2099/54.

Lewering van buite- en binnebande aan die Unieregering gedurende die tydperk 1 Julie 1954 tot 30 Junie 1955. Tender No. S.O. 2102/54.

Versool van buitebande van die Unieregering gedurende die tydperk 1 Julie 1954 tot 30 Junie 1955. Tender No. S.O. 2103/54.

Lewering van radio-onderdele aan die Suid-Afrikaanse Lugmag, Voortrekkerhoogte. Tender No. S.O. 7787.

Lewering van flitsligte en grassnyers aan die Departement van Gevangenisse, Pretoria. Tender No. S.O. 7788.

Lewering van radiolampies aan die Suid-Afrikaanse Vloot, Durban. Tender No. S.O. 7789.

Lewering en oprigting van twee boorgatpomptoestelle by die Staatsaagmeule, Wemmershoek, Kaapprovinsie. Tender No. S.O. 7790.

Opstel van planne en spesifikasies van lughawe-installasies vir die Departement van Vervoer. Tender No. S.O. 7791.

Lewering van werkwinkelmasjiene aan die Hoër Tegniese Skool, Worcester. Tender No. S.O. 9183.

Lewering van wieltrekker aan die Westelike Provinsie se Vrugtenavorsingstasie. Tender No. S.O. 9184.

Lewering van plankkoppelaars aan die Departement van Bosbou, Pretoria. Tender No. S.O. 9185.

Lewering van koeëlaars en askussingblokke aan Departement van Bosbou. Tender No. S.O. 9186.

Lewering van timmerhout aan die Tegniese Hoërskool, Worcester. Tender No. S.O. 10111.

Lewering van kanale en blokke van vererde vuurvaste klei vir 'n swembad by die Tegniese Hoërskool, Middelburg, Transvaal. Tender No. S.O. 11092.

✱ Lewering van verf en grondverf aan K.M.G., Pretoria. Tender No. S.O. 5445.

Tenders ingewag tot 9*-uur vm.,* 13 *Mei* 1954.

Lewering van spuittoebehore aan die Afdeling Veeartsenydiens, Onderstepoort. Formele Tender No. S.O. 1058/54.

Lewering van laboratoriumchemikalieë aan die Afdeling Veeartsenydiens, Onderstepoort. Formele Tender No. S.O. 1060/54.

Lewering van flennie vir geweerskoonmaakdoeleindes aan die Departement van Verdediging. Tender No. S.O. 2094/54.

Lewering van radiolampe aan die Afdeling Burgerlugvaart. Tender No. S.O. 7786.

Lewering van ghries aan die Unieregering gedurende die tydperk 1 Julie 1954 tot 30 Junie 1955. Tender No. S.O. 2104/54.

✱ Lewering van saad aan verskeie Werkkolonies, Departement van Volkswelsyn, is gekanseleer en *geen* tendervorms sal uitgestuur word nie. Tender No. S.O. 538/54.

✱ Lewering van vleis aan die Rawsonville-gevangenisbuitepos gedurende die tydperk eindigende 30 Junie 1955. Tender No. S.O. 117/54.

✱ Lewering van broeke vir kokke aan die Departement van Verdediging. Tender No. S.O. 2105/54.

✱ Lewering van huishoudelike materiaal aan die Departement van Volkswelsyn. Tender No. S.O. 2107/54.

✱ Lewering van weegskale aan Departement van Gevangenisse, Pretoria. Tender No. S.O. 5446.

✱ Lewering van boeie en beenboeie aan Departement van Gevangenisse, Pretoria. Tender No. S.O. 5447.

✱ Lewering van naaimasjiene aan Hoërskool vir Seuns, Diskobolos, Kimberley. Tender No. S.O. 5448.

Tender forms obtainable from:

The Chairman, Union Tender Board and Supplies Office, 291 *Bosman Street* (*P.O. Box* 371, *Phone* 3-6411), *Pretoria.*

Services:

✱ Supply of carriers to the Defence Production Office. Tender No. S.O. 7793.

✱ Supply of workshop and garage machines to the Technical High School, Bloemfontein. Tender No. S.O. 9187.

✱ Supply of chain, attachment links and carriers to the State Sawmills, Tweefontein. Tender No. S.O. 10112.

✱ Supply of kiaat and imbuia timber to the Town Hill Hospital, Department of Health. Tender No. S.O. 10113.

✱ Supply of hardboard and plywood to the Technical High School, Uitenhage. Tender No. S.O. 10114.

✱ Supply of steel forgings for dies to the S.A. Mint, Pretoria. Tender No. S.O. 11093.

✱ Supply of welding rods and electrodes to the Department of Prisons. Tender No. S.O. 11094.

✱ Supply of oil resisting rubber ose to the Department of Defence. Tender No. S.O. 11095.

Tenders due 9 *a.m., 20th May,* 1954.

Supply of laboratory equipment and chemicals to the Central Tobacco Research Station, Rustenburg. Formal tender No. S.O. 1059/54.

Supply of photographic material to the Trigonometrical Survey Office, Pretoria. Tender No. S.O. 1061/54.

Supply of one petrol dispenser and 500 gallon underground tank to the Division of Soil Conservation and Extension, Pretoria. Tender No. S.O. 2095/54.

Supply of oil baize to the Department of Defence. Tender No. S.O. 2101/54.

✱ Supply of rye straw to the Rosebank Vaccine Institute, Rosebank, during the period ending 31st October, 1954. Tender No. S.O. 539/54.

✱ Supply of steel drums and blowfly spray containers to the Director of Veterinary Services, Onderstepoort. Tender No. S.O. 540/54.

✱ Supply of rope, twine, jute, hessian, paper, milk bottles, discs, fruit jars, rubber rings and fly catchers to the various Social Welfare Institutions. Tender No. S.O. 541/54.

✱ Supply of Folidol E.605 to the Division of Entomology, Pretoria. Tender No. S.O. 542/54.

✱ Supply of hardboard figure targets to the Defence Production Office, Pretoria. Tender No. S.O. 7794.

✱ Supply of metal splinter boxes to the Defence Production Office. Tender No. S.O. 7795.

Tenders due 9 *a.m., 27th May,* 1954.

Supply of three only electric petrol pumps, 220/230 volts, to the Department of Defence, Pretoria. Tender No. S.O. 2090/54.

Tenders due 9 *a.m., 28th May,* 1954.

Supply of drawing instruments to the Division of Chemical Services, Pretoria. Tender No. S.O. 1063/54.

Supply of laboratory apparatus to the Division of Chemical Services, Pretoria. Tender No. S.O. 1064/54.

Supply of laboratory equipment and chemicals to the Government Chemical Laboratories, Cape Town. Tender No. S.O. 1065/54.

Supply of steam disinfectors to the Division of Veterinary Services, Onderstepoort. Tender No. S.O. 1066/54.

Supply of flannelette, mattress ticking and pillow ticking to the Union Government. Tender No. S.O. 2100/54.

Supply of shotguns to the Department of Defence. Tender No. S.O. 11091.

✱ Supply of blue serge to the Department of Defence. Tender No. S.O. 2106/54.

Tendervorms verkrygbaar by:

Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Bosmanstraat 291 (*Posbus* 371, *Foon* 3-6411), *Pretoria.*

Dienste:

✱ Lewering van draers aan die Krygsproduksiekantoor. Tender No. S.O. 7793.

✱ Lewering van werkwinkel- en garagemasjiene aan die Hoër Tegniese Skool, Bloemfontein. Tender No. S.O. 9187.

✱ Lewering van kettings, skakels en draers aan die Staatsaagmeule, Tweefontein. Tender No. S.O. 10112.

✱ Lewering van kiaat en imbuia aan die Town Hill-hospitaal, Departement van Gesondheid. Tender No. S.O. 10113.

✱ Lewering van hardehout en laaghout aan die Hoër Tegniese Skool, Uitenhage. Tender No. S.O. 10114.

✱ Lewering van staalsmeestukke vir snyblokke aan die S.A. Munt, Pretoria. Tender No. S.O. 11093.

✱ Lewering van sweisstawe en -elektrodes aan die Departement van Gevangenisse. Tender No. S.O. 11094/54.

✱ Lewering van oliewerende rubberpyp aan die Departement van Verdediging. Tender No. S.O. 11095.

Tenders ingewag tot 9*-uur vm.,* 20 *Mei* 1954.

Lewering van laboratoriumuitrusting en chemikalieë aan die Sentrale Tabaknavorsingstasie, Rustenburg. Formele Tender No. S.O. 1059/54.

Lewering van fotografiese materiaal aan die Driehoeksmetingskantoor, Pretoria. Tender No. S.O. 1061/54.

Lewering van een petrolpomp en ondergrondse tenk van 500 gelling aan die Afdeling Grondbewaring en Voorligting, Pretoria. Tender No. S.O. 2095/54.

Lewering van oliekleed aan die Departement van Verdediging. Tender No. S.O. 2101/54.

✱ Lewering van rogstrooi aan die Rosebankse Entstofinstituut, Rosebank, gedurende die tydperk eindigende 31 Oktober 1954. Tender No. S.O. 539/54.

✱ Lewering van staaldromme en brommerspuithouers aan die Direkteur, Veeartsenydiens, Onderstepoort. Tender No. S.O. 540/54.

✱ Lewering van tou, seilgare, jute, goiingsak, papier, melkbottels en proppe, vrugteflesse, gomlastiekringe en vlieëvangers aan verskillende inrigtings van die Departement van Volkswelsyn. Tender No. S.O. 541/54.

✱ Lewering van Folidol E. 605 aan die Afdeling Insektekunde, Pretoria. Tender No. S.O. 542/54.

✱ Lewering van hardebordfiguurskywe aan die Krygsproduksiekantoor, Pretoria. Tender No. S.O. 7794.

✱ Lewering van metaalkaste aan die Krygsproduksiekantoor. Tender No. S.O. 7795.

Tenders ingewag tot 9*-uur vm.,* 27 *Mei* 1954.

Lewering van drie elektriese petrolpompe, 220/230 volt, aan die Departement van Verdediging, Pretoria. Tender No. S.O. 2090/54.

Tenders ingewag tot 9*-uur vm.,* 28 *Mei* 1954.

Lewering van tekeninstrumente aan die Afdeling Skeikundige Diens, Pretoria. Tender No. S.O. 1063/54.

Lewering van laboratoriumapparaat aan die Afdeling Skeikundige Diens, Pretoria. Tender No. S.O. 1064/54.

Lewering van laboratoriumuitrusting en chemikalieë aan die Staat se Skeikundige Laboratoriums, Kaapstad. Tender No. S.O. 1065/54.

Lewering van stoomsteriliseerders aan die Afdeling Veeartsenydiens, Onderstepoort. Tender No. S.O. 1066/54.

Lewering van flanelet, matrastyk en kussingtyk aan die Unieregering. Tender No. S.O. 2100/54.

Lewering van haelgewere aan die Departement van Verdediging. Tender No. S.O. 11091.

✱ Lewering van blou sersje aan die Departement van Verdediging. Tender No. S.O. 2106/54.

Tender forms obtainable from:
The Chairman, Union Tender Board and Supplies Office, 291 Bosman Street (P.O. Box 371, Phone 3-6411), Pretoria.
Services:
✱ Supply of aerial contactors for radio beacons to the Division of Civil Aviation, Pretoria. Tender No. S.O. 7792.
Tenders due 9 a.m., 3rd June, 1954.

✱ Supply of laboratory apparatus to the Government Chemical Laboratories, Johannesburg. Tender No. S.O. 1067/54.
Tenders due 9 a.m., 10th June, 1954.

Tender forms obtainable from:
Director, P.W.D., Pretoria (Room 629a, Phone 2-1181, Ext. 64).
Services:
Supply of mechanical requisites (bronze, emery cloth, copper sheets, drills, files, screws, etc.) ex stock or of local manufacture, required by the Public Works Department. Tender No. P.W.D. S.1021.
Tenders due 9 a.m., 6th May, 1954.

Supply of electric cable, ex stock or of local manufacture, required by the Public Works Department. Tender No. P.W.D. S.1025.
Tenders due 9 a.m., 13th May, 1954.

✱ Supply of plumbers' requisites (basins, cylinders, meters, flush pipes, cast iron pipes, sinks, etc.), ex stock or of local manufacture, required by the Public Works Department. Tender No. P.W.D. S.1010.
✱ Supply of mechanical materials (steam and refrigeration equipment, belts, demountable dehydrators, pressure gauges, gauge glasses, refrigeration gasketing, asbestos lagging and packing, copper tubing, valves, etc.), ex stock or of local manufacture, required by the Public Works Department. Tender No. P.W.D. S.1020.
✱ Supply of asphaltic roofing felt, ex stock or of local manufacture, required by the Public Works Department. Tender No. P.W.D. S.1041.
Tenders due 9 a.m., 20th May, 1954.

Tenders forms obtainable from:
Controller of Stores, Irrigation Department, P.O. Box 277, Pretoria.
Services:
Boring for water at Evaton Coloured School, Vereeniging District. Irrigation Tender No. 510.
Boring for water at Lady Frere Primary School, Lady Frere District. Irrigation Tender No. 12.
Tenders due 9 a.m., 6th May, 1954.

Supply of two 30-inch sluice valves, rising spindles and headstocks. Irrigation Tender No. 2—'54/55.
Supply of 30,000 feet manila drilling cable. Irrigation Tender No. 498.
Supply of twelve 6-inch spudding tools. Irrigation Tender No. 506.
Tenders due 9 a.m., 13th May, 1954.

Supply of steel wire rope. Irrigation Tender No. 10.
Supply of one emergency gate, four emergency gate frames and guide rails. Irrigation Tender No. 3.
Tenders due 9 a.m., 20th May, 1954.

✱ Supply of high tensile reinforcing fabric: (i) 200,000 sq. yds. 6″ × 6″ mesh; (ii) 70,000 sq. yds. 6″ × 12″ mesh. Irrigation Tender No. 17.
Tenders due 9 a.m., 27th May, 1954.

Tendervorms verkrygbaar by:
Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Bosmanstraat 291 (Posbus 371, Foon 3-6411), Pretoria.
Dienste:
✱ Lewering van lugdraadskakelaars vir radiobakens aan die Afdeling Burgerlugvaart, Pretoria. Tender No. S.O. 7792.
Tenders ingewag tot 9-uur vm., 3 Junie 1954.

✱ Lewering van laboratoriumapparaat aan die Staatskeikundelaboratorium, Johannesburg. Tender No. S.O. 1067/54.
Tenders ingewag tot 9-uur vm., 10 Junie 1954.

Tendervorms verkrygbaar by:
Direkteur, D.P.W., Pretoria (Kamer 629a, Foon 2-1181, Uitbr. 64).
Dienste:
Lewering van werktuigkundige benodigdhede (brons, amarildoek, koperplate, bore, vyle, skroewe, ens.) uit voorraad of van plaaslike fabrikaat, nodig vir die Departement van Publieke Werke. Tender No. D.P.W. S.1021.
Tenders ingewag tot 9-uur vm., 6 Mei 1954.

Lewering van elektriese kabel, uit voorraad of van plaaslike fabrikaat, nodig vir die Departement van Publieke Werke. Tender No. D.P.W. S.1025.
Tenders ingewag tot 9-uur vm., 13 Mei 1954.

✱ Lewering van loodgietersbenodigdhede (wasbakke, silinders, meters, spoelpype, gietysterpype, opwasbakke, ens.), uit voorraad of van plaaslike fabrikaat, nodig vir die Departement van Publieke Werke. Tender No. D.P.W. S.1010.
✱ Lewering van werktuigkundige materiaal (stoom- en koeluitrusting, dryfbande, demonteerbare ontwateringstoestelle, drukmeters, peilglase, pakking vir koelkaste, asbesbekleding en pakking, koperpype, kleppe, ens.), uit voorraad of van plaaslike fabrikaat, nodig vir die Departement van Publieke Werke. Tender No. D.P.W. S.1020.
✱ Lewering van asfaltdakvilt, uit voorraad of van plaaslike fabrikaat, nodig vir die Departement van Publieke Werke. Tender No. D.P.W. S.1041.
Tenders ingewag tot 9-uur vm., 20 Mei 1954.

Tendervorms verkrygbaar by:
Kontroleur van Voorrade, Besproeiingsdepartement, Posbus 277, Pretoria.
Dienste:
Boor na water by die Evatonse Kleurlingskool, distrik Vereeniging. Besproeiingstender No. 510.
Boor na water by die Lady Frere-laerskool, distrik Lady Frere. Besproeiingstender No. 12.
Tenders ingewag tot 9-uur vm., 6 Mei 1954.

Lewering van twee sluiskleppe van 30 duim, vertikaal verstelbare asse en spilkoppe. Besproeiingstender No. 2.
Lewering van 30,000 voet manillaboorkabel. Besproeiingstender No. 498.
Lewering van twaalf uitholbeitels van 6 duim. Besproeiingstender No. 506.
Tenders ingewag tot 9-uur vm., 13 Mei 1954.

Lewering van staalkabel. Besproeiingstender No. 10.
Lewering van een noodhek, vier noodhekrame en groefspore. Besproeiingstender No. 3.
Tender ingewag tot 9-uur vm., 20 Mei 1954.

✱ Lewering van versterkingsmateriaal met 'n hoë treksterkte: (i) 200,000 vk. jaarts, 6″ × 6″ maas; (ii) 70,000 vk. jaarts, 6″ × 12″ maas. Besproeiingstender No. 17.
Tenders ingewag tot 9-uur vm., 27 Mei 1954.

Tender forms obtainable from:
Director, P.W.D., Pretoria (*Room* 510, *Phone* 2-1181, *Ext.* 45).
Services:
✱ Supply, delivery and erection, ex local stocks, of a refrigerating plant and bodyracks for the Mortuary, Howick-Umgeni Waterfall Institution. Tender No. P.W.D. 956.
Tenders due 9 *a.m.*, 20*th May*, 1954.

Tender forms obtainable from:
Johannesburg Area.
District Stores Superintendent, Post Office Stores, P.O. Box 8635, *Johannesburg.*
Cape Town Area.
District Stores Superintendent, Post Office Stores, P.O. Box 22, *Cape Town.*
Durban Area.
District Stores Superintendent, Post Office Stores, Private Bag, Merebank.
Kimberley Area.
District Stores Superintendent, Post Office Stores, Private Bag, Kimberley.
Port Elizabeth Area.
District Stores Superintendent, Post Office Stores, P.O. Box 745, *Port Elizabeth.*
East London Area.
District Stores Superintendent, Post Office Stores, Kimberley Road, East London.
Pretoria Area.
Controller of Stores, P.O. Box 447, *Pretoria.*
N.B.—Prospective tenderers should obtain the tender documents from the address nearest to their place of business.
Services:
✱ Supply of electric generating sets. Post Office Tender No. 1615.
✱ Supply of cable markers. Post Office Tender No. 1616.
Tenders due 9 *a.m.*, 3*rd June*, 1954.

Tender forms obtainable from:
The Quartermaster, South African Police, 149 *Bosman Street* (*P.O. Box* 449), *Pretoria.*
Services:
✱ Supply of electric and hand operated petrol pumps and underground petrol storage tanks, garage equipment and tools. South African Police Formal Tender No. 573.
Tenders due 9 *a.m.*, 20*th May*, 1954.

Tender forms obtainable from:
The Government Printer, Pretoria.
Services:
Supply of Monotype and stereo metals. Tender No. S.D./G.P.W. 202.
Tenders due 9 *a.m.*, 6*th May*, 1954.

Supply of two and four thong loose-leaf binders. Tender No. S.D./G.P.-S. 181.
Tenders due 9 *a.m.*, 20*th May*, 1954.

Tenders to be addressed to: The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 291 Bosman Street (P.O. Box 371), Pretoria.
Separate tenders are required to be submitted for each service and the envelopes must be superscribed with the number of the relative service.
All tenders should be on the Departmental Tender Form, which must be duly filled in and completed in all particulars. The Board does not bind itself to accept the lowest or any tender.

Tendervorms verkrygbaar by:
Direkteur, D.P.W., Pretoria (*Kamer* 510, *Foon* 2-1181, *Uitbr.* 45).
Dienste:
✱ Lewering, aflewering en oprigting, uit plaaslike voorrade, van 'n verkoelingsinstallasie en lykrakke vir die lykhuis, Howick-Umgeni-watervalinrigting. Tender No. D.P.W. 956.
Tenders ingewag tot 9*-uur vm.*, 20 *Mei* 1954.

Tendervorms verkrygbaar by:
Johannesburgse Gebied.
Die Distriksmagasynsuperintendent, Poskantoorvoorrade-afdeling, Posbus 8635, *Johannesburg.*
Kaapstadse Gebied.
Die Distriksmagasynsuperintendent, Poskantoorvoorrade-afdeling, Posbus 22, *Kaapstad.*
Durbanse Gebied.
Die Distriksmagasynsuperintendent, Poskantoorvoorrade-afdeling, Privaatsak, Merebank.
Kimberleyse Gebied.
Die Distriksmagasynsuperintendent, Poskantoorvoorrade-afdeling, Privaatsak, Kimberley.
Port Elizabethse Gebied.
Die Distriksmagasynsuperintendent, Poskantoorvoorrade-afdeling, Posbus 745, *Port Elizabeth.*
Oos-Londense Gebied.
Die Distriksmagasynsuperintendent, Poskantoorvoorrade-afdeling, Kimberleyweg, Oos-Londen.
Pretoriase Gebied.
Die Kontroleur van Voorrade, Posbus 447, *Pretoria.*
L.W.—Voornemende tenderaars moet tendervorms van die adres wat die naaste aan hul besigheidsplek is, verkry.
Dienste.
✱ Lewering van elektrisiteitsopwektoestelle. Poskantoor Tender No. 1615.
✱ Kabelmerkers. Poskantoor Tender No. 1616.
Tenders ingewag tot 9*-uur vm.*, 3 *Junie* 1954.

Tendervorms verkrygbaar by:
Die Kwartiermeester, Suid-Afrikaanse Polisie, Posbus 449 (*Bosmanstraat* 149), *Pretoria.*
Dienste:
✱ Lewering van elektriese en hand petrolpompe, ondergrondse petrol opbergtenks, garage-uitrusting en gereedskap. Suid-Afrikaanse Polisie Formele Tender No. 573.
Tenders ingewag tot 9*-uur vm.*, 20 *Mei* 1954.

Tendervorms verkrygbaar by:
Die Staatsdrukker, Pretoria.
Dienste.
Verskaffing van monotype en stereometaal. Tender No. S.D./G.P.W. 202.
Tenders ingewag tot 9*-uur vm.*, 6 *Mei* 1954.

Lewering van losvelomslae met twee en vier bande. Tender No. S.D./G.P.-S. 181.
Tenders ingewag tot 9*-uur vm.*, 20 *Mei* 1954.

Tenders moet gerig word aan die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Bosmanstraat 291 (Posbus 371), Pretoria.

Afsonderlike tenders word verlang vir elke diens en hulle moet die naam van die betrokke diens as opskrif dra.

Alle tenders moet volledig op die tendervorm van die Departement ingevul wees. Die Raad verbind hom nie om die laagste of enige tender aan te neem nie.

OFFICE OF THE PRIME MINISTER.

(Union War Histories Section.)

VACANCY.

1. Applications are invited from suitable candidates for appointment on contract to the undermentioned vacancy in the Union War Histories Section of the Office of the Prime Minister.
2. Candidates must be South African citizens, citizens of a Commonwealth country or citizens of the Republic of Ireland, bilingual and have resided in the Union of South Africa or in South West Africa for at least three years.
3. The successful candidate will be required to submit a satisfactory certificate of birth.
4. In addition to the salary on the scale of pay indicated, a cost of living allowance, which is subject to review at any time, is payable for the present at the following rate:—

Salary Group.	*Married Officer.*	*Unmarried Officer.*
Over £420 to £450 per annum	£210 per annum.	£12 per annum.
Over £450 per annum	£234 per annum.	Nil.

5. Applicants must submit full and detailed particulars of their qualifications and previous experience, but original certificates and testimonials should not be submitted. The successful applicant, however, will be required to produce documentary evidence of compliance with the advertised requirements before he/she will be permitted to assume duty.
6. Applications must be made on the prescribed forms [Z. 83 and P.S.C. 8 (*a*)] which are obtainable from the Secretary to the Prime Minister, Office of the Prime Minister, Union Buildings, Pretoria, to whom filled-in forms must be addressed.
7. The closing date for the receipt of applications is the 31st May, 1954.
8. Telephone enquiries may be made to Pretoria, Number 3-0727.

Vacancy to be Filled.	Duration.	Salary Scale.	Minimum Qualifications.	Remarks.
Research Assistant (civil)	Three years (on contract)	£450 × £30–£540 × £48–£780	University bachelor's degree with economics or history or sociology as major subject, and preferably with economic history as an additional subject	Research experience will be an added recommendation.

KANTOOR VAN DIE EERSTE MINISTER.

(Afdeling Unie-oorlogsgeskiedenis.)

VAKATURE.

1. Aansoeke word ingewag van geskikte kandidate vir aanstelling op kontrak in ondergenoemde vakature in die Afdeling Unie-oorlogsgeskiedenis van die Kantoor van die Eerste Minister.
2. Kandidate moet Suid-Afrikaanse burgers of burgers van 'n Statebondsland of burgers van die Republiek Ierland en tweetalig wees en moet minstens drie jaar in die Unie van Suid-Afrika of in Suidwes-Afrika gewoon het.
3. Die suksesvolle kandidaat moet 'n bevredigende geboortesertifikaat indien.
4. Benewens die salaris volgens die aangeduide salarisskaal is 'n lewenskostetoelae, wat onderworpe is aan hersiening te eniger tyd, teen die volgende koers tans betaalbaar:—

Salarisgroep.	*Getroude amptenaar.*	*Ongetroude amptenaar.*
Bo £420 tot £450 per jaar	£210 per jaar.	£12 per jaar.
Bo £450 per jaar	£234 per jaar.	Nul.

5. Applikante moet volledige besonderhede betreffende kwalifikasies en ondervinding verstrek, maar oorspronklike sertifikate en getuigskrifte moet nie ingedien word nie. Die suksesvolle applikant sal egter dokumentêre bewys van voldoening aan die geadverteerde vereistes moet voorlê alvorens hy/sy toegelaat sal word om diens te aanvaar.
6. Aansoek moet gedoen word op die voorgeskrewe vorms [Z. 83 en S.D.K. 8(*a*)] wat verkrygbaar is van die Sekretaris van die Eerste Minister, Kantoor van die Eerste Minister, Uniegebou, Pretoria, aan wie ingevulde vorms gerig moet word.
7. Die sluitingsdatum vir die ontvangs van aansoeke is 31 Mei 1954.
8. Telefoniese navrae kan aan Pretoria nommer 3-0727 gerig word.

Vakature wat gevul moet word.	Vir tydperk van.	Salarisskaal.	Minimum kwalifikasies.	Opmerkings.
Navorsingsassistent (burgerlik)	Drie jaar (op kontrak)	£450 × £30–£540 × £48–£780	Baccalaureusgraad met òf ekonomie òf geskiedenis òf sosiologie as hoofvak, en met ekonomiese geskiedenis, by voorkeur, as 'n byvak	Navorsingsondervinding sal 'n verdere aanbeveling wees. 23–30–7

✱ VACANT PART-TIME DISTRICT SURGEONCIES.

Applications for the undermentioned district surgeoncies accompanied by full particulars as to date and country of birth, qualifications, experience, previous and present appointments of the applicants and the earliest date on which they can assume duty, if appointed, should reach the Secretary for Health, P.O. Box 386, Pretoria, not later than 26th May, 1954. Copies of testimonials may be submitted.

Canvassing by or on behalf of any applicant is liable to disqualify him.

The appointments are on a part-time basis and private practice is not precluded.

Applicants should state whether they have knowledge of both official languages, also whether they are competent to diagnose leprosy and venereal diseases.

Applicants should also state whether they have any experience as a Medical Officer of Health or in any similar capacity. If more than one post is applied for, a separate application should be submitted in respect of each.

✱ VAKANTE DEELTYDSE DISTRIKS-GENEESHEERSKAPPE.

Aansoeke om ondergenoemde poste van distriksgeneeshere, met vermelding van land van geboorte, kwalifikasies, ondervinding, vorige en teenswoordige betrekkings en die vroegste datum waarop diens aanvaar kan word, indien aangestel, word deur die Sekretaris van Gesondheid, Posbus 386, Pretoria, ingewag en moet hom voor of op 26 Mei 1954 bereik. Afskrifte van getuigskrifte kan gestuur word.

Invloedwerwing deur of ten behoewe van 'n applikant stel hom bloot aan diskwalifikasie.

Die aanstelling is deeltyds en privaat praktyk word toegelaat.

Applikante moet ook vermeld of hulle albei amptelike tale ken, asook of hulle melaatsheid en veneriese siekte kan diagnoseer.

Applikante moet verder vermeld of hulle ondervinding as 'n geneeskundige gesondheidsbeampte of in 'n soortgelyke hoedanigheid gehad het. As om meer as een pos aansoek gedoen word, moet 'n afsonderlike aansoek ten opsigte van elkeen ingedien word.

Place.	Salary per Annum.	Drug Allowance per Annum.
Cape Province—	£	£
Barrydale	250	20
Brandvlei	250	30
Kenhardt	300	60
Marydale	200	20
Matatiele	330	40
Pearston	200	25
Port Alfred	250	15
Rhodes	350	25
Ugie	180	20
Villiersdorp	90	20
Transvaal—		
Alldays	350	25
Devon	200	30
Groothoek	310	25
Welgedacht (Dist. Potgietersrus)	435	25
Orange Free State—		
Memel	200	20
Paul Roux	370	60
Smithfield	500	60
Natal—		
Magut	500	50

The salaries cover all ordinary and routine services but travelling allowance of 1s. per mile for all mileage travelled outside a radius of three miles from headquarters, night detention at 15s. and supplementary fees for certain other services will be payable, also fees for attendance at courts and inquests in accordance with the tariff of the Department of Justice.

Forms of application and copy of draft agreement will be furnished on application.

Plek.	Salaris per jaar.	Toelae vir medisyne per jaar.
Kaapprovinsie—	£	£
Barrydale	250	20
Brandvlei	250	30
Kenhardt	300	60
Marydale	200	20
Matatiele	330	40
Pearston	200	25
Port Alfred	250	15
Rhodes	350	25
Ugie	180	20
Villiersdorp	90	20
Transvaal—		
Alldays	350	25
Devon	200	30
Groothoek	310	25
Welgedacht (Dist. Potgietersrus)	435	25
Oranje-Vrystaat—		
Memel	200	20
Paul Roux	370	60
Smithfield	500	60
Natal—		
Magut	500	50

Die salaris dek alle gewone en roetine dienste, dog reistoelae teen 1s. per myl vir alle afstande wat buite 'n omtrek van drie myl vanaf die standplaas afgelê word, nagverblyf teen 15s. en bykomende vergoeding vir sekere dienste word betaal, asook gelde vir bywoning van hofsittings en geregtelike lykskouings ooreenkomstig die skaal van die Departement van Justisie.

Aansoekvorms en kopieë van kontrakvorms word op aansoek verstrek.

30-7-14-21

Official Publications Issued During March, 1954.

BLUE BOOKS.

Annual Report of the Director of Prisons, 1952. (U.G. 37/1953). Price 7s.
Report of the General Manager of Railways and Harbours 1952/53. (U.G. 50/1953.) Price 25s. 6d.
Estimates of Expenditure to be defrayed from Revenue Funds 1954-55. (U.G. 1/54.) Price 10s. 6d.
Estimates of Expenditure to be defrayed from Loan Funds 1954/55. (U.G. 8/1954.) Price 8s.
Estimates of the Revenue to be received during the year 1954/55. (U.G. 19/1954.) Price 1s.

SELECT COMMITTEE REPORTS.

Report of the Select Committee on the South African National Life Assurance Company [Mutual Incorporation (Private) Bill]. (S.C. 3/1954.) Price 1s.

GEOLOGICAL PUBLICATIONS.

Geological Sheet No. 54—The Geology of the Area Around Lichtenburg with Explanation. Price 7s. 6d.
Geological Sheet No. 198—The Geology of the Merweville Area Cape Province with Explanation. Price 10s.
Tweetalige Lys Geologiese en Verwante Terme—Afrikaanse Engels and English-Afrikaans. Price 10s.

ETHNOLOGICAL PUBLICATIONS.

No. 29—Die Tlôkwa en Birwa van Noord Transvaal. Price 8s.
No. 30—The Tribes of the Marico District. Price 9s. 6d.

MAPS.

1/30,000,000 Map of the World (2 sheets). Price 12s. 6d.

MISCELLANEOUS.

Flowering Plants of Africa, Vol. 29 No. 116—September, 1953. Price 15s.
Report of the Continuation Committee on the National Conference on Children's Institution held at Kimberley from 19th to the 20th April, 1951. Price 2s. 6d.
Reports of the Native Appeal Courts, 1953 (1). Price 10s.
Department of Mines Monthly Statistics, December, 1953. Price 2s. 6d.
Monthly Abstract of Trade Statistics, November, 1953. Price 3s. 6d.
Monthly Bulletin of Statistics, March, 1954. Price 5s.

OBTAINABLE FROM THE GOVERNMENT PRINTER, PRETORIA AND CAPE TOWN.

Offisiële Publikasies uitgegee gedurende Maart 1954.

BLOUBOEKE.

Jaarverslag van die Direkteur van Gevangenisse vir die Kalenderjaar, 1952. (U.G. 50/1953.) Prys 7s.
Verslag van die Hoofbestuurder van Spoorweë en Hawes oor die Jaar geëindig 31 Maart 1953. (U.G. 50/1953.) Prys 25s. 6d.
Begrotings van die Uitgawes wat uit Inkomstefondse gedurende die Jaar wat op 31 Maart 1955 eindig bestry moet word. (U.G. 1/54.) Prys 10s. 6d.
Begroting van die Uitgawes wat bestry moet word uit Leningsfondse gedurende die Jaar wat op 31 Maart 1955 eindig (U.G. 8/1954.) Prys 8s.
Begroting van die Inkomste wat ontvang moet word gedurende die Jaar wat op 31 Maart 1955 eindig. (U.G. 19/1954.) Prys 1s.

GEKOSE KOMITEE VERSLAG.

Verslag van die Gekose Komitee oor die Private Wetsontwerp tot instelling van die Suid-Afrikaanse Nasionale Lewensassuransiemaatskappy (onderling). (G.K. 3/1954.) Prys 1s.

GEOLOGIESE PUBLIKASIES.

Geologiese Vel No. 54—Die Geologie van die gebied rondom Lichtenburg en toeligting. Prys 7s. 6d.
Geologiese Vel No. 198—Die Geologie van die gebied Merweville, Kaapprovinsie, en toeligting. Prys 10s.
Tweetalige lys Geologiese en Verwante Terme—Afrikaans-Engels en Engels-Afrikaans. Prys 10s.

ETHNOLOGIESE PUBLIKASIES.

No. 29—Die Tlôkwa en Birwa van Noord Transvaal. Prys 8s.
No. 30—"The Tribes of Marico District". Prys 9s. 6d.

LANDKAARTE.

1/30,000,000 Kaart van die Wêreld (2 velle). Prys 12s. 6d.

DIVERSE.

Blomplante van Afrika, Vol. 29 No. 116—September 1953. Prys 15s.
Verslag van die Voortsittingskomitee van die Nasionale Konferensie oor Kinderinrigtings wat van 19 tot 20 April 1951 te Kimberley gehou is. Prys 2s. 6d.
Verslae van die Naturelle-Appèlhowe, 1953 (1). Prys 10s.
Departement van Mynwese: Statistieke vir die maand Desember 1953. Prys 2s. 6d.
Maandelikse uittreksel van Handelstatistiek, November 1953. Prys 3s. 6d.
Maandbulletin van Statistiek, Maart 1954. Prys 5s.

VERKRYGBAAR VAN DIE STAATSDRUKKER PRETORIA EN KAAPSTAD.

PUBLIC SERVICE VACANCIES.

1. Applications are invited for appointment to the undermentioned posts in the Public Service of the Union of South Africa.

2. Candidates must be South African citizens or citizens of a Commonwealth country or citizens of the Republic of Ireland, bilingual and have resided in the Union of South Africa or in South West Africa for at least three years.

3. Successful candidates will be required to submit satisfactory certificates of birth and health and to serve on probation for at least twelve months.

4. In addition to salary on the scales of pay indicated, the following allowances are payable for the present subject to review at any time:—

(*a*) Cost of Living Allowance (Union and South West Africa)—

Salary Group (per annum).	*Allowances Payable per Annum.* *Married Officers.*	*Unmarried Officers.*
Over £132 to £186	£132	£48
Over £186 to £234	£174	£60
Over £234 to £258	£174	£54
Over £258 to £360	£210	£54
Over £360 to £390	£210	£36
Over £390 to £420	£210	£24
Over £420 to £450	£210	£12
Over £450	£234	Nil.

(*b*) Territorial Allowance (South West Africa only): In South West Africa a territorial allowance at the rate of £60 per annum in the case of married officers and £30 per annum in the case of unmarried officers.

5. *Applicants must submit full and detailed particulars of their qualifications and previous experience but original certificates and testimonials should not be submitted.* Successful applicants, however, will be required to produce documentary evidence of compliance with the advertised requirements before they will be permitted to assume duty.

6. Application must be made on the prescribed forms [Z. 83 and P.S.C. 8 (*a*)*]. Requests for these forms as well as any enquiries must be directed to the address indicated opposite the relative vacancy(ies) in column 4 hereunder. Completed application forms must also be sent to that address. A separate application form must be submitted in respect of each vacancy and candidates must indicate clearly the post for which they desire to be considered. *The reference number indicated in the first column hereunder should be quoted.* Officers in the Public Service must submit their applications and any enquiries through the heads of their respective departments/administrations to the department/administration concerned.

7. The closing date for the receipt of applications is the 8th May, 1954, except in the case of the posts marked with a double asterisk (**). In the case of these posts the closing date is as indicated in column 6 hereunder.

* Applicable only in the case of posts in the Professional Division (Higher Branch) and Contract Posts.

PROFESSIONAL DIVISION (HIGHER BRANCH).

Reference No.	Post to be Filled.	Salary Scale.	Application to be Addressed to.	Qualifications.	Remarks.
81/27/89...	**Chief Dental Inspector of Schools (Transvaal Education Department)	£108 × £60–£1,500...	The Provincial Secretary, Pretoria	Registration with the South African Medical and Dental Council as a dentist	(i) The duties include school inspections, dental and administrative work. (ii) A knowledge of child dental surgery will be a recommendation. (iii) The successful candidate will be required to drive a Provincial motor vehicle in connection with the fulfilling of his official duties. (iv) Portable dental equipment will be supplied. (v) Further particulars in connection with the duties attached to the post can be obtained from the Chief Medical Inspector of Schools, School Clinic, P.O. Box 768, Pretoria. Closing date: 29th May, 1954.
81/20/261..	**Medical Officer (Mental Hospital Service)	£1,020 × £60–£1,380..	The Secretary for Health, Pretoria	Registration with the South African Medical and Dental Council as a medical practitioner	Closing date: 15th May, 1954.
81/20/262..	**Medical Officer (Kimberley and Durban)	£1,020 × £60–£1,380..	The Secretary for Health, Pretoria	Registration with the South African Medical and Dental Council as a medical practitioner	Closing date: 15th May, 1954.
81/29/90...	**Medical Officer (Ovamboland, S.W.A.)	£1,020 × £60–£1,380..	The Secretary for South West Africa, Windhoek	Registration with the South Africam Medical and Dental Council as a medical practitioner	Knowledge of tropical diseases will be a recommendation. The successful applicant will be stationed at Ondangua, Ovamboland. Closing date: 15th May, 1954.
81/20/270..	**District Surgeon, Grade III (Nylstroom and Pietermaritzburg)	£1,020 × £60–£1,380..	The Secretary for Health, Pretoria	Registration with the South African Medical and Dental Council as a medical practitioner	Closing date: 15th May, 1954.
81/29/99...	Government Attorney.....	£1,020 × £60–£1,200..	The Secretary for South West Africa, Windhoek	Candidates must be qualified attorneys	The duties attached to the post are— (i) Drafting and amendment of regulations. (ii) Legal advice on matters of a civil nature. (iii) Collection o outstanding debts. (iv) Conduct of all civil matters relating to the Administration. (v) Defence of public servants. (vi) Conveyancing. (vii) Drafting agreements. (viii) Notarial work, etc. The successful candidate will have to observe the necessary formalities in order to obtain admission as a Notary and Conveyancer in the Territory.
81/29/70...	Engineer, Grade III.....	£1,020 × £60–£1,200..	The Secretary for South West Africa, Windhoek	B.Sc. (Civil Engineering) degree and at least five years appropriate post graduate experience	Applicants must furnish particulars of their knowledge and experience of road and bridge location, design, construction and maintenance.
81/4/10....	Technical Officer (Defence Production Office, Pretoria)	£780 × £48–£1,020...	The Secretary for Defence, Pretoria	B.Sc. (Mechanical Engineering) degree or recognised equivalent qualification and at least three years experience in the engineering industry	
81/25/179..	Professional Officer (Physicist) (Provincial Roads Department)	£780 × £48–£1,020...	The Provincial Secretary, Pietermaritzburg	B.Sc. degree with Physics as major subject	Courses in Geology and Chemistry will be a recommendation. Candidates must have a thorough knowledge of and previous experience in the testing of such materials as are used in road construction work.

Reference No.	Post to be Filled.	Salary Scale.	Application to be Addressed to.	Qualifications.	Remarks.
81/15/62...	Mechanical Engineer, Grade II (Pretoria)	£540 × £48–£1,020...	The Secretary for Native Affairs, Pretoria	B.Sc. (Mechanical Engineering) degree or recognised equivalent qualification	The duties attached to the post are as follows:— (*a*) General administrative work connected with an engineering office. (*b*) The designing of pumping plants for domestic water supplies and irrigation schemes. (*c*) The purchase, operation, maintenance and repair of heavy mechanical plant such as tractors, road graders, stone crushers, concrete mixers, etc. including workshops equipment. In the discretion of the Commission appropriate experience may be recognised in determining the commencing salary.
81/21/56...	Engineer, Grade IV.....	£540 × £48–£1,020...	The Director of Public Works, Pretoria	Applicants must be in possession of at least a B.Sc. degree in civil, mechanical or electrical engineering	In the discretion of the Commission appropriate experience may be recognised in determining the commencing salary.
81/25/172..	Engineer, Grade IV.....	£540 × £48–£1,020...	The Provincial Secretary, Pietermaritzburg	B.Sc. (Civil Engineering) degree or recognised equivalent qualification	Experience in the structural design of buildings will be a recommendation. In the discretion of the Commission appropriate experience may be recognised in determining the commencing salary.
81/21/55...	Architect, Grade IV.....	£540 × £48–£1,020...	The Director of Public Works, Pretoria	Applicants must be under 35 years of age and in possession of a university degree or diploma in Architecture issued by a South African University, or be eligible for membership of the Institute of South African Architects	In the discretion of the Commission appropriate experience may be recognised in determining the commencing salary
81/29/94...	Assistant Professional Officer (Fisheries) (South West Africa Administration)	*£450 × £30 – £540 × £48–£780 (temporary minimum commencing salary: £480 per annum)	The Secretary for South West Africa, Windhoek	B.Sc. degree with Zoology as major subject	The duties attached to the post are mainly— (i) marine biological research in connection with crawfish; (ii) quality inspections of crawfish products; and (iii) general factory inspections. In the discretion of the Commission, appropriate experience may be recognised in determining the commencing salary.
81/13/95...	Assistant Professional Officer (Magnetic Survey)	*£450 × £30 – £540 × £48 – £780 (temporary minimum commencing salary: £480 per annum)	The Secretary for Lands, Pretoria	B.Sc. degree with Physics and Mathematics as major subjects	The duties attached to the post include magnetic and seismic observations at the Magnetic Observatory, Hermanus, and magnetic field work. Further particulars may be obtained from the Officer in Charge of the Observatory. In the discretion of the Commission, appropriate experience may be recognised in determining the commencing salary.
81/4/13....	Assistant Professional Officer (Dietetics)	*£450 × £30 – £540 × £48 – £780 (temporary minimum commencing salary: £480 per annum)	The Secretary for Defence, Pretoria	B.Sc. degree in Domestic Science..	The duties attached to the post consist mainly of— (i) advising the Surgeon-General regarding the Union Defence Force ration scales; (ii) inspecting of cooking establishments throughout the Union Defence Force; (iii) assisting in the training of student nurses; and (iv) supervising all cooking and dietetics in Military Hospitals. In the discretion of the Commission appropriate experience may be recognised in determining the commencing salary.
81/1/448...	Assistant Professional Officer (Pathology/Microbiology) (Various centres)	*£450 × £30 – £540 × £48–£780 (temporary minimum commencing salary: £480 per annum)	The Secretary for Agriculture, P.O. Vallis, Pretoria	B.Sc. degree in Plant Pathology (or Botany, provided that special courses were taken in Plant Pathology, Mycology, Microbiology or Bacteriology)	Higher academic qualifications will be a recommendation. In the discretion of the Commission appropriate experience may be recognised in determining the commencing salary.

* Where possession of a university degree is a requirement for appointment to the junior professional grades (salary scale £450 × £30–£540 × £48–£780) successful candidates may also be granted commencing salaries in excess of the minimum notch of the scale in consideration of their having successfully undertaken a four years' or longer course for a degree which is appropriate to the work they will be required to perform or in recognition of an appropriate Master's or Doctor's degree.

PROFESSIONAL DIVISION (LOWER BRANCH).

Reference No.	Post to be Filled.	Salary Scale.	Application to be Addressed to.	Qualifications.	Remarks.
81/24/92...	Senior Engineering Surveying Assistant	£750 × £36–£894.....	The Provincial Secretary, Cape Town	(i) Junior (or equivalent) certificate with Mathematics as subject and ten years' appropriate experience. Candidates in possession of a Std. IX or Matriculation (or equivalent) certificate must have had nine and eight years' appropriate experience, respectively (ii) Candidates must be fully experienced in all branches of engineering survey work, including triangulation and be capable of taking charge of a field survey party.	—
81/27/102..	Senior Engineering Surveying Assistant	£750 × £36–£894.....	The Provincial Secretary, Pretoria	(i) Junior (or equivalent) certificate with Mathematics as subject and ten years' appropriate experience. Candidates in possession of a Std. IX or Matriculation (or equivalent) certificate must have had nine and eight years' appropriate experience, respectively. (ii) Candidates must— (*a*) be able to do triangulation, calculate co-ordinates on short methods, use the theodolite (single second) tacheometer and level and must have had experience in engineering surveying, including contour surveying, levelling, preparation of contour plans with necessary calculations as well as calculations of engineering quantities. (*b*) be in possession of a valid motor driver's licence.	Possession of a Mine Surveyor's Certificate of Competency and experience in road surveying will be recommendations.

Reference No.	Post to be Filled.	Salary Scale.	Application to be Addressed to.	Qualifications.	Remarks.
81/27/101..	Senior Draughtsman.....	£750 × £36–£894.....	The Provincial Secretary, Pretoria	(i) Junior (or equivalent) certificate and ten years' appropriate experience. Candidates in possession of a Std. IX or Matriculation (or equivalent) certificate must have had nine and eight years' appropriate experience respectively. (ii) Advanced Technical Certificate (Part II)	Experience of steam, central heating and air conditioning will be a recommendation.
81/25/183..	**Pharmacist, Grade III (Point Non-European Hospital, Durban)	£600 × £30–£750.....	The Provincial Secretary, Pietermaritzburg	Registration as a chemist and druggist with the Pharmacy Board of South Africa	Previous experience will be a recommendation.
81/24/96...	Technical Assistant, Grade I (Stellenbosch)	£510 × £30–£750.....	The Provincial Secretary, Cape Town	Candidates must— (i) be in possession of the Junior (or equivalent) certificate; (ii) have had at least seven years' appropriate experience; and (iii) have a basic knowledge of fish culture and natural science	Closing date: 8th June, 1954.
81/20/253..	Health Inspector (East London and Cape Town)	£420 × £30 – £750 (temporary minimum commencing salary: £450 per annum)	The Secretary for Health, Pretoria	R.S.I. Certificate.....	In the discretion of the Commission, appropriate experience may be recognised in determining the commencing salary.
81/29/64...	Examiner, Grade II.....	£168 – £186 × £24 – £330 × £30 – £630 (temporary minimum commencing salary: £186 per annum)	The Secretary for South West Africa, Windhoek	Junior (or equivalent) certificate...	Successful candidates will be paid commencing salaries in accordance with their educational qualifications as follows:— (i) Junior Certificate: £186 per annum. (ii) Standard IX certificate: £210 per annum. (iii) Matriculation certificate: £234 per annum. In the discretion of the Commission, appropriate experience may be recognised in determining the commencing salary.

GENERAL DIVISION (PRESCRIBED).

Reference No.	Post to be Filled.	Salary Scale.	Application to be Addressed to.	Qualifications.	Remarks.
81/31/47...	Matron, Grade VII (Home for the Aged for Coloureds, Kraaifontein, C.P.)	£510 × £25–£610 × £30–£730	The Secretary for Social Welfare, Pretoria	Applicants must be between the ages of 25 and 45 years and be qualified nurses registered with the South African Nursing Council	Preference will be given to candidates with additional training and/or appropraite experience. Board and lodging is available at the institution but will not be supplied free of charge.

CONTRACT.

Reference No.	Post to be Filled.	Salary Scale.	Application to be Addressed to.	Qualifications.	Remarks.
81/20/280..	**Medical Officer (on contract for two years) (Cradock)	£1,020 × £60–£1,380..	The Secretary for Health, Pretoria	Registration with the South African Medical and Dental Council as a medical practitioner	Closing date: 15th May, 1954.

STAATSDIENSVAKATURES.

1. Aansoeke om aanstelling in ondergenoemde poste in die Staatsdiens van die Unie van Suid-Afrika word ingewag.

2. Kandidate moet Suid-Afrikaanse burgers of burgers van 'n Statebondsland of burgers van die Republiek Ierland en tweetalig wees en moet minstens drie jaar in die Unie van Suid-Afrika of in Suidwes-Afrika gewoon het.

3. Suksesvolle kandidate moet bevredigende geboorte- en gesondheidsertifikate indien en sal vir minstens twaalf maande op proef aangestel word.

4. Behalwe salaris op die aangeduide salarisskale word die volgende toelaes tans betaal, onderworpe aan hersiening te eniger tyd:—

(*a*) *Lewenskostetoelae* (Unie en Suidwes-Afrika)—

Salarisgroep (per jaar.)	*Toelaes betaalbaar per jaar.*	
	Getroude amptenare.	*Ongetroude amptenare.*
Bo £132 tot £186	£132	£48
Bo £186 tot £234	£174	£60
Bo £234 tot £258	£174	£54
Bo £258 tot £360	£210	£54
Bo £360 tot £390	£210	£36
Bo £390 tot £420	£210	£24
Bo £420 tot £450	£210	£12
Bo £450	£234	Nul

(*b*) *Gebiedstoelae* (alleen Suidwes-Afrika): In Suidwes-Afrika 'n gebiedstoelae teen die koers van £60 per jaar in die geval van getroudes en £30 per jaar in die geval van ongetroudes.

5. Applikante moet volledige besonderhede betreffende kwalifikasies en ondervinding verstrek, maar oorspronklike sertifikate en getuigskrifte moet nie ingedien word nie. Suksesvolle applikante sal egter dokumentêre bewys van voldoening aan die geadverteerde vereistes moet voorlê alvorens hulle toegelaat sal word om diens te aanvaar.

6. Aansoek moet op die voorgeskrewe vorms [Z. 83 en S.D.K. 8 (*a*)*] gedoen word. Versoeke om hierdie vorms asook enige navrae moet gerig word aan die adres aangetoon teenoor die besondere vakature(s) in kolom 4 hieronder. Ingevulde vorms moet ook aan daardie adres gestuur word. 'n Aparte aansoekvorm moet ingedien word vir elke vakature en kandidate moet duidelik meld vir watter pos hulle in aanmerking wil kom. Die verwysingsnommer aangedui in die eerste kolom hieronder moet aangehaal word. Amptenare in die Staatsdiens moet hul aansoeke en enige navrae deur die hoofde van hul onderskeie departemente/administrasies aan die betrokke departement/administrasie stuur.

7. Die sluitingsdatum vir die ontvangs van aansoeke is 8 Mei 1954, behalwe in geval van die poste gemerk met dubbelsterretjies (**). In geval van hierdie poste is die sluitingsdatum soos aangedui in die sesde kolom hieronder.

* Slegs van toepassing op poste in die Vakkundige Afdeling (Hoër Tak) en kontrakposte.

VAKKUNDIGE AFDELING (HOËR TAK).

Verwysingsnommer.	Pos wat gevul moet word.	Salarisskaal.	Aansoeke moet gerig word aan.	Kwalifikasies.	Opmerkings.
81/27/89...	**Hoof-tandheelkundige Inspekteur van Skole (Transvaalse Onderwysdepartement)	£1,080 × £60–£1,500	Die Provinsiale Sekretaris, Pretoria	Registrasie as tandarts by die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad	(i) Die pligte sluit in skoolondersoeke, tandheelkundige en administratiewe werk. (ii) Kennis van kinder-tandheelkunde sal 'n aanbeveling wees. (iii) Die suksesvolle kandidaat sal 'n provinsiale motorvoertuig moet bestuur in verband met die verrigting van sy ampspligte. (iv) Draagbare tandheelkundige uitrusting sal verskaf word. (v) Verdere besonderhede aangaande die pligte aan die pos verbonde is verkrygbaar van die Geneeskundige Hoofinspekteur van Skole, Skoolkliniek, Posbus 768, Pretoria. Sluitingsdatum: 29 Mei 1954.
81/20/261..	**Mediese Beampte (Sielsiekehospitaaldiens)	£1,020 × £60–£1,380	Die Sekretaris van Gesondheid, Pretoria	Registrasie as mediese praktisyn by die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad	Sluitingsdatum: 15 Mei 1954.
81/20/262..	**Mediese Beampte (Kimberley en Durban)	£1,020 × £60–£1,380	Die Sekretaris van Gesondheid, Pretoria	Registrasie as mediese praktisyn by die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad	Sluitingsdatum: 15 Mei 1954.
81/29/90...	**Mediese Beampte (Ovamboland, S.W.A.)	£1,020 × £60–£1,380	Die Sekretaris van Suidwes-Afrika, Windhoek	Registrasie as mediese praktisyn by die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad	Kennis van tropiese siektes sal 'n aanbeveling wees. Die suksesvolle applikant sal te Ondangua, Ovamboland, gestasioneer wees. Sluitingsdatum: 15 Mei 1954.
81/20/270..	**Distriksgeneesheer, Graad III (Nylstroom en Pietermaritzburg)	£1,020 × £60–£1,380	Die Sekretaris van Gesondheid, Pretoria	Registrasie as mediese praktisyn by die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad	Sluitingsdatum: 15 Mei 1954.
81/29/99...	Regeringsprokureur.....	£1,020 × £60–£1,200	Die Sekretaris van Suidwes-Afrika, Windhoek	Kandidate moet gekwalifiseerde prokureurs wees	Die pligte aan die pos verbonde, behels die volgende:— (i) Die opstel en wysiging van regulasies. (ii) Regsadvies by sake van 'n siviele aard. (iii) Invordering van uitstaande skulde. (iv) Behartiging van siviele sake met betrekking tot die Administrasie. (v) Regsverdediging van staatsamptenare. (vi) Opstel van Aktes. (vii) Opstel van ooreenkomste. (viii) Notariële werk, ens. Die suksesvolle kandidaat sal die nodige formaliteite moet nakom om toegelaat te word om as notaris en akte-uitmaker in die Gebied op te tree.
81/29/70...	Ingenieur, Graad III.....	£1,020 × £60–£1,200	Die Sekretaris van Suidwes-Afrika, Windhoek	B.Sc. (Siviele ingenieurswese graad) en minstens vyf jaar toepaslike nagraadse ondervinding	Applikante moet besonderhede verstrek van hul kennis en ondervinding van die ligging, ontwerp konstruksie en onderhoud van paaie en brûe.
81/4/10....	Tegniese Beampte (Verdedigingsproduksiekantoor, Pretoria)	£780 × £48–£1,020...	Die Sekretaris van Verdediging, Pretoria	B.Sc. (werktuigkundige ingenieurswese)-graad of erkende gelykwaardige kwalifikasie en minstens drie jaar ondervinding in die ingenieursbedryf	
81/25/179..	Vakkundige Beampte (Natuurkundige) (Provinsiale Paaie-afdeling)	£780 × £48–£1,020...	Die Provinsiale Sekretaris, Pietermaritzburg	B.Sc.-graad met natuurkunde as hoofvak	Kursusse in aardkunde en skeikunde sal 'n aanbeveling wees. Kandidate moet 'n deeglike kennis van en vorige ondervinding hê in die toets van materiale wat gebruik word in padkonstruksiewerke.
81/15/62...	Werktuigkundige Ingenieur, Graad II (Pretoria)	£540 × £48–£1,020...	Die Sekretaris van Naturellesake, Pretoria	B.Sc. (werktuigkundige ingenieurswese)-graad of 'n erkende gelykwaardige kwalifikasie	Die pligte verbonde aan die pos soos volg:— (*a*) Algemene administratiewe pligte verbonde aan 'n ingenieurskantoor. (*b*) Die ontwerp van waterpompe in verband met die verskaffing van water vir huishoudelike doeleindes en besproeiingskemas. (*c*) Die aankoop, bediening, onderhoud en herstel van swaar werktuigkundige masjinerie, soos bv. trekkers, padskrapers, klipbrekers en betonmengers, insluitende werkwinkeluitrusting. By die vasstelling van die aanvangsalaris kan die Kommissie, na goeddunke, toepaslike ondervinding erken.
81/12/56...	Ingenieur, Graad IV.....	£540 × £48–£1,020...	Die Direkteur van Publieke Werke, Pretoria	Applikante moet in besit wees van minstens 'n B.Sc.-graad in siviele, werktuigkundige of elektrotegniese ingenieurswese	By die vasstelling van die aanvangsalaris kan die Kommissie, na goeddunke, toepaslike ondervinding erken.
81/25/172..	Ingenieur, Graad IV.....	£540 × £48–£1,020...	Die Provinsiale Sekretaris, Pietermaritzburg	B.Sc.-graad (siviele ingenieurswese) of erkende gelykwaardige kwalifikasie	Ondervinding in die struktuurontwerp van geboue sal 'n aanbeveling wees. By die vasstelling van die aanvangsalaris kan die Kommissie, na goeddunke, toepaslike ondervinding erken.
81/21/55...	Argitek, Graad IV.....	£540 × £48–£1,020...	Die Direkteur van Publieke Werke, Pretoria	Applikante moet onder die ouderdom van 35 jaar en in besit wees van 'n universiteitsgraad of diploma in argitektuur, uitgereik deur 'n Suid-Afrikaanse universiteit, of vir lidmaatskap van die Suid-Afrikaanse Instituut van Argitekte in aanmerking kan kom	By die vasstelling van die aanvangsalaris kan die Kommissie, na goeddunke, toepaslike ondervinding erken.
81/29/94...	Assistent-vakkundige Beampte (Visserye) (Administrasie van Suidwes-Afrika)	*£450 × £30–£540 × £48–£780 (tydelike minimum aanvangsalaris: £480 per jaar)	Die Sekretaris van Suidwes-Afrika, Windhoek	B.Sc.-graad met dierkunde as hoofvak	Die pligte aan die pos verbonde, is hoofsaaklik:— (i) Marine-biologiese navorsing in verband met kreef. (ii) kwaliteitsondersoek van kreefprodukte; en (iii) algemene inspeksies van fabrieke. By die vasstelling van die aanvangsalaris kan die Kommissie, na goeddunke, toepaslike ondervinding erken.

Verwysingsnommer.	Pos wat gevul moet word.	Salarisskaal.	Aansoeke moet gerig word aan.	Kwalifikasies.	Opmerkings.
81/13/95...	Assistent-vakkundige Beampte (Magnetiese Opname)	*£450 × £30–£540 × £48–£780 (tydelike minimum aanvangsalaris: £480 per jaar)	Die Sekretaris van Lande, Pretoria	B.Sc.-graad met natuurkunde en wiskunde as hoofvakke	Die pligte aan die pos verbonde bestaan uit magnetiese en seismiese waarnemings by die Magnetiese Sterrewag, Hermanus, en veldwerk in verband met magnetiese opname. Nadere besonderhede kan van die Verantwoordelike Amptenaar van die Sterrewag verkry word. By die vasstelling van die aanvangsalaris kan die Kommissie, na goeddunke, toepaslike ondervinding erken.
81/4/13....	Assistent-vakkundige Beampte (Dieetkunde)	*£450 × £30–£540 × £48–£780 (tydelike minimum aanvangsalaris: £480 per jaar)	Die Sekretaris van Verdediging, Pretoria	B.Sc.-graad in huishoudkunde....	Die pligte aan die pos verbonde bestaan hoofsaaklik uit— (i) advies gee aan die Geneesheer-generaal in verband met rantsoenskale in die Unie-Verdedigingsmag; (ii) inspeksie van kookinrigtings dwarsdeur die Unie-Verdedigingsmag; (iii) hulp met die opleiding van leerlingverpleegsters; en (iv) toesighou oor alle kook- en dieetkundige werk in militêre hospitale. By die vasstelling van die aanvangsalaris kan die Kommissie, na goeddunke, toepaslike ondervinding erken.
81/1/448...	Assistent-vakkundige Beampte (Patologie/Mikrobiologie) (verskeie sentrums)	*£450 × £30–£540 × £48–£780 (tydelike minimum aanvangsalaris: £480 per jaar)	Die Sekretaris van Landbou, Pk. Vallis, Pretoria	B.Sc.-graad in Plantsiektekunde (of in Plantkunde op voorwaarde dat spesiale kursusse in Plantsiektekunde, Swamkunde, Mikrobiologie of Bakteriologie geneem was)	Hoër akademiese kwalifikasies sal 'n aanbeveling wees. By die vasstelling van die aanvangsalaris kan die Kommissie, na goeddunke, toepaslike ondervinding erken.

* Waar die besit van 'n universiteitsgraad 'n vereiste vir aanstelling in die junior vakkundige grade is (salarisskaal £450 × £30–£540 × £48–£780) kan aan suksesvolle kandidate 'n hoër aanvangsalaris as die minimum van die skaal toegestaan word as hulle 'n kursus van vier jaar of langer vir 'n graad wat verband hou met die werk wat hulle sal moet verrig, met welslae deurgemaak het, of ter erkenning van 'n meesters- of doktorsgraad wat ook met genoemde werk verband hou.

VAKKUNDIGE AFDELING (LAER TAK).

Verwysingsnommer.	Pos wat gevul moet word.	Salarisskaal.	Aansoeke moet gerig word aan.	Kwalifikasies.	Opmerkings.
81/24/92...	Senior Ingenieursopmetingsassistent	£750 × £36–£894....	Die Provinsiale Sekretaris, Kaapstad	(i) Junior (of gelykwaardige) sertifikaat met wiskunde as vak en tien jaar toepaslike ondervinding. Kandidate in besit van 'n Std. IX- of Matrikulasie- (of gelykwaardige) sertifikaat moet onderskeidelik nege en agt jaar toepaslike ondervinding opgedoen het. (ii) Kandidate moet volledige ondervinding van ingenieursopmetingswerk in alle afdelings, insluitende driehoeksopmeting hê, en in staat wees om toesig oor 'n opmetingspan te hou.	—
81/27/102..	Senior Ingenieursopmetingsassistent	£750 × £36–£894....	Die Provinsiale Sekretaris, Pretoria	(i) Junior- (of gelykwaardige) sertifikaat met wiskunde as vak en tien jaar toepaslike ondervinding. Kandidate in besit van 'n Std. IX- of Matrikulasie- (of gelykwaardige) sertifikaat moet onderskeidelik nege en agt jaar toepaslike ondervinding opgedoen het. (ii) Kandidate moet— (*a*) bedrewe wees in driehoeksmetingwerk en die berekening van ko-ordinate volgens kort metodes, asook in die gebruik van die teodoliet (enkel sekonde) die tageometer en die nivelleerinstrument en moet ondervinding hê van ingenieursopmetingswerk, insluitende kontoeropmetingsnivellering en die ontwerp van kontoerplanne met die nodige berekenings asook die berekening van ingenieurshoeveelhede; (*b*) in besit wees van 'n geldige bestuurderslisensie.	Besit van die Sertifikaat van Bevoegdheid as Mynopmeter en ondervinding in padopmetingswerk sal aanbevelings wees.
81/27/101..	Senior Tekenaar.....	£750 × £36–£894....	Die Provinsiale Sekretaris, Pretoria	(i) Junior- (of gelykwaardige) sertifikaat en tien jaar toepaslike ondervinding. Kandidate in besit van 'n Std. IX- of Matrikulasie- (of gelykwaardige) sertifikaat moet onderskeidelik nege en agt jaar toepaslike ondervinding opgedoen het. (ii) Gevorderde Tegniese Sertifikaat (Deel II).	Ondervinding van stoom-, sentrale verwarming en lugreëling sal 'n aanbeveling wees.
81/25/183..	**Apteker, Graad III (Pointhospitaal vir nie-blankes, Durban)	£600 × £30–£750....	Die Provinsiale Sekretaris, Pietermaritzburg	Registrasie as apteker en drogis by die Aptekersraad van Suid-Afrika	Vorige ondervinding sal 'n aanbeveling wees. Sluitingsdatum: 8 Junie 1954.
81/24/96...	Tegniese Assistent, Graad I (Stellenbosch)	£510 × £30–£750....	Die Provinsiale Sekretaris, Kaapstad	Kandidate moet— (i) in besit wees van die Junior (of gelykwaardige) sertifikaat; (ii) minstens sewe jaar toepaslike ondervinding opgedoen het; en (iii) grondige kennis hê van visteelt en natuurwetenskap.	—
81/20/253..	Gesondheidsinspekteur (Oos-Londen en Kaapstad).	£420 × £30–£750 (tydelike minimum aanvangsalaris: £450 per jaar)	Die Sekretaris van Gesondheid, Pretoria	K.S.I.-sertifikaat.....	By die vasstelling van die aanvangsalaris kan die Kommissie na goeddunke, ondervinding in hierdie soort werk erken.
81/29/64...	Ondersoeker, Graad II....	£168–£186 × £24–£330 × £30–£630 (tydelike minimum aanvangsalaris: £186 per jaar)	Die Sekretaris van Suidwes-Afrika, Windhoek	Junior- (of gelykwaardige) sertifikaat	Aanvangsalarisse ooreenkomstig opvoedkundige kwalifikasies sal aan suksesvolle kandidate as volg betaal word:— (*a*) Juniorsertifikaat: £186 per jaar. (*b*) Std. IX-sertifikaat: £210 per jaar. (*c*) Matrikulasiesertifikaat: £234 per jaar. By die vasstelling van die aanvangsalaris kan die Kommissie na goeddunke, toepaslike ondervinding erken.

ALGEMENE AFDELING (VOORGESKREWE).

Verwysingsnommer.	Pos wat gevul moet word.	Salarisskaal.	Aansoeke moet gerig word aan.	Kwalifikasies.	Opmerkings.
81/31/47...	Matrone, Graad VII (Ouetehuis vir Kleurlinge, Kraaifontein, K.P.)	£510 × £25–£610 × £30–£730	Die Sekretaris van Volkswelsyn, Pretoria	Applikante moet tussen die ouderdomme 25 en 45 jaar en opgeleide verpleegsters wees wat by die Suid-Afrikaanse Verpleegstersraad geregistreer is	Voorkeur sal aan kandidate met addisionele opleiding en/of toepaslike ondervinding gegee word. Losies en inwoning is by die inrigting beskikbaar maar dit sal nie vry verskaf word nie.

KONTRAK.

Verwysingsnommer.	Pos wat gevul moet word.	Salarisskaal.	Aansoeke moet gerig word aan.	Kwalifikasies.	Opmerkings.
81/20/280..	**Mediese Beampte (op kontrak vir twee jaar) (Cradock)	£1,020 × £60–£1,380	Die Sekretaris van Gesondheid, Pretoria	Registrasie as mediese praktisyn by die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad	Sluitingsdatum: 15 Mei 1954. 15-23-30

Statutes of the Union of South Africa, 1952

PUBLISHED BY AUTHORITY

With Table of Alphabetical Contents and Tables of Laws, etc., Repealed and Amended by these Statutes

Half-bound in Law Calf, £1. 5s. per Copy (English and Afrikaans in one volume)

OBTAINABLE FROM THE GOVERNMENT PRINTER, PRETORIA AND CAPE TOWN

Wette van die Unie van Suid-Afrika, 1952

GEOUTORISEERDE UITGAWE

met Alfabetiese Inhoudsopgawe en Tabel van Wette, ens., deur hierdie Wette Herroep en Gewysig

Half gebonde in Kalfsleerband, £1. 5s. per eksemplaar (Engels en Afrikaans in een deel)

VERKRYGBAAR BY DIE STAATSDRUKKER, PRETORIA EN KAAPSTAD

Know Your National Heritage!

Buy a copy of

THE MONUMENTS OF SOUTH AFRICA

Edited by C. van Riet Lowe and B. D. Malan for the Historical Monuments Commission

REVISED AND ENLARGED SECOND EDITION
1951
LAVISHLY ILLUSTRATED

A book that will help you to see and appreciate your country in a new way and lead you to interesting discoveries wherever you live or travel

PRICE 15s.

Order your copy, in English or Afrikaans, from
THE GOVERNMENT PRINTER, PRETORIA

Ken u Nasionale Erfenis!

Koop 'n kopie van

DIE GEDENKWAARDIGHEDE VAN SUID-AFRIKA

Geredigeer deur C. van Riet Lowe en B. D. Malan vir die Historiese Monumente-kommissie

HERSIENE EN VERGROTE TWEEDE UITGAWE
1951
PRAGTIG GE-ILLUSTREER

'n Boek wat u sal help om u land op 'n nuwe manier te ken en te waardeer. Dit sal u na interessante ontdekkings lei, waar u ook mag woon of reis

PRYS 15s

Bestel u kopie, in Afrikaans of Engels, by
DIE STAATSDRUKKER, PRETORIA

IMPORTANT.

AMENDED CLOSING TIME FOR LEGAL NOTICES.

As Thursday, 27th, and Monday, 31st May, 1954, are public holidays, all legal notices must reach this office *not later than* 11 *a.m.* on—

(1) *Friday, 21st May,* for insertion in the *Government Gazette* of *Friday, 28th May,* 1954;

(2) *Wednesday, 26th May,* for insertion in the *Government Gazette* of *Friday, 4th June,* 1954.

All late notices will be published in the subsequent issues.

S. A. MYBURGH,
Government Printer.

BELANGRIK.

GEWYSIGDE SLUITINGSTYE VIR WETLIKE KENNISGEWINGS.

Aangesien Donderdag, 27 en Maandag, 31 Mei 1954 openbare vakansiedae is, moet alle wetlike kennisgewings hierdie kantoor bereik *uiterlik om* 11 *vm.* op—

(1) *Vrydag,* 21 *Mei,* vir plasing in die *Staatskoerant* van *Vrydag,* 28 *Mei* 1954;

(2) *Woensdag,* 26 *Mei,* vir plasing in die *Staatskoerant* van *Vrydag,* 4 *Junie* 1954.

Alle laat kennisgewings sal in die daaropvolgende uitgawes geplaas word.

S. A. MYBURGH,
Staatsdrukker.
30-7-14-21-28

Legal Advertisements—Wetlike Advertensies

BUSINESS NOTICES.—BESIGHEIDSKENNISGEWINGS.

Sale, Transfer, Change in Partnerships.—Verkoop, Oordrag, Verandering van Vennote.

TRANSVAAL.

NOTICE.

Notice is hereby given that LEONARD PORTER ROTHWELL and ROBERT ALEXANDER DAVIDSON, who have hitherto carried on business in co-partnership under the style or name of both ROTHWELL & COMPANY at Paxton House, 14 Rissik Street, Johannesburg, and ARGENT MOTORS at Argent House, corner Loveday and Kay Streets, Johannesburg, have dissolved partnership with effect from the 28th day of February, 1954.

From and after this date the said LEONARD PORTER ROTHWELL will carry on business for his own account as ROTHWELL & COMPANY, at the same address and the said ROBERT ALEXANDER DAVIDSON will continue business for his own account as ARGENT MOTORS at the same address.—Wertheim, Becker & Leveson, Attorneys for the Parties, 303 Saker's Corner, Eloff Street, Johannesburg. 4426—15-23-30

NOTICE.

Notice is hereby given that the business heretofore carried on by HUGH CECIL SHEASBY under the style of ROSALIE LADIES' AND GENT.'S HAIRDRESSING SALOON in Braamfontein, Johannesburg, has been sold and will be carried on by RONALD HENRY MORGAN as and from the 1st day of May, 1954.—Messrs. A. C. Lewis & Sim, Attorneys for the Parties, 501 Fanora House, Rissik Street, Johannesburg. 4365—15-23-30

NOTICE.

Notice is hereby given that the business of a café and grocery store known as MOIRA CAFÉ AND GROCERY STORES at 45 Moira Avenue, Crosby, carried on by MICHAEL YIALLOURIS has been sold and transferred to NEOCLIS PHESOS as at the 17th day of April, 1954, from which date the said business will be carried on by NEOCLIS PHESOS under the same name and style for his own account. Dated at Johannesburg this 8th day of April, 1954.—Abel, Somers Vine & Murray, Attorneys for the Parties, Southern House, 30 Rissik Street, Johannesburg. 4566—23-30

Notice is hereby given that the business heretofore carried on by ABDUL AZIZ at 85 Beacon Road, Kliptown, will be transferred after the expiry of ten days from the last publication hereof, to ALLI KHAN, ISMAIL KHAN and OMAR KHAN, who will carry on the same business at the same address under the style of ALLI KHAN, ISMAIL KHAN and OMAR KHAN.—Bernard Melman & Co., Attorneys for the Parties, Midland House, Fox Street, Johannesburg. 4348—15-23-30

NOTICE.

Kindly take notice that the partnership hitherto carried on between ROBERT PIENAAR, MARIA MAGDALENA ELIZABETH PIENAAR and PIETER ARNOLDUS PIENAAR under the name of PIENAAR & SON and trading as general dealers, butchers and a café at Outspan, District Witbank, has been dissolved as from the 1st day of April, 1954, and that the said PIETER ARNOLDUS PIENAAR will henceforth carry on the said businesses under the same name and style for his own aecount.—Harvey, Mostert & Grobler, Attorneys for the Parties, Kitchener Avenue, P.O. Box 61, Witbank. 4369—15-23-30

NOTICE.

Notice is hereby given that the business heretofore carried on by MAHOMED HASSEN (also known as MAHOMED HASSEN KARA) under the name or style of BOYS-O-MENS OUTFITTERS at 18 and 18a Von Weilligh Street, Marshallstown, Johannesburg, has been sold as a going concern and will, subject to a licence being granted, be transferred to MOOSA TARMAHOMED, who will thereafter carry on business on his own account, under the same name or style at the same address. —M. Shartin, Attorney for Parties, Seventh Floor, Surrey House, Rissik Street, Johannesburg. 4424—15-23-30

Notice is hereby given that the chemist and druggist and general dealer's business carried on by SUSANNA CAROLINE KLOPPERS under the style or firm of MUIR'S BRIXTON PHARMACY at 125 Caroline Street, Brixton, Johannesburg, has been sold and will be transferred to MUIR'S BRIXTON PHARMACY (PROPRIETARY), LIMITED, after the publication of the last notice hereof. The said MUIR'S BRIXTON PHARMACY (PROPRIETARY), LIMITED, will continue to trade as MUIR'S BRIXTON PHARMACY at the above address. Johannesburg, this 8th day of April, 1954.—Israel & During & Kossuth, Attorneys for Parties, Sixth Floor, St. Andrew's Buildings, Rissik Street, Johannesburg. 4469—15-23-30

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936 (as amended), that it is the intention of IGNACIO PEDRO GONSALVES to sell the business of fresh produce and general dealers at present carried on by him at 36 Gordon Road, Bertrams, Johannesburg, under the firm name of COINBRA FRUIT MARKET to MANUEL TEIXEIRA DIAS, who will carry on the said business under the same name and at the same address with effect from thirty days after the second publication of this notice.—Duthie, Douglas, Stuart & Loeser, Solicitors for the Parties, 506 A.B.C. Chambers, 27 Simmonds Street, Johannesburg. 4425—15-23-30

NOTICE.

The style of the general dealer's business carried on by P.C. INVESTMENTS (PTY.), LTD., under the style of YANKEE OUTFITTERS at 36 Frazer Street, Johannesburg, has been changed and the business will in future be carried on under the style of YANKEE FURNISHERS at the same address.—Abe Harold Cohen, Attorney for the Parties, 402 National Mutual Buildings, Rissik Street, Johannesburg. 4356—15-23-30

Notice is hereby given that the butchery business carried on by GIOCONDIANO GHISELLI under the style of CITY AND SUBURBAN CASH BUTCHERY at 25 End Street, Johannesburg, has been sold to ADRIANO BRUGIONI and will be transferred to him as a going concern thirty days after the expiration of these notices.—Sloot, Broido and Hesselson, Attorneys for the Parties, Fourth Floor, Vorenberg House, New Street South, Johannesburg. 4590—23-30

NOTICE.

Notice is hereby given that MICHAEL JOHN EVLAMBIOU carrying on the businesses of general dealer and fresh produce dealer under the style of PARK CAFÉ on Stand No. 1172 at the corner of Fourth Avenue and Thirteenth Street, Parkhurst, Johannesburg, intends to alienate the goodwill, stock-in-trade, fixtures and fittings and other assets of the said business to STAVROS CHRISTOFIDES on the 15th May, 1954. Dated at Johannesburg this 23rd April, 1954.—Berman & Krawitz, Attorneys for the Parties, 818 Permanent Building, Johannesburg. 4567—23-30

NOTICE OF CHANGE OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that MAHOMED ESSOP VARACHIA will retire on the 30th April, 1954, from the partnership business heretofore carried on by the said MAHOMED ESSOP VARACHIA and ISMAIL MAHOMED VARACHIA and MOOSA MAHOMED VARACHIA under the style of BOMBAY CASH BAZAAR at Stand No. 67, East Road, Kliptown, Johannesburg, the said business being that of a general dealer, patent medicine dealer and fresh produce dealer.

Notice is further given that the remaining partners will continue to conduct the said business from the 1st May, 1954, under the style of M. E. VARACHIA & SONS at the same address for their own benefit.—Mendel Levin & Sandler, Attorneys for the Parties, 301 Pallstate House, 51 Commissioner Street, Johannesburg.

4513—23-30-7

NOTICE.

Notice is hereby given that the partnership business heretofore carried on by SOPHIA CHATRINA SWANEPOEL (born LA GRANGE), married in community of property to GERT PETRUS SWANEPOEL, and ANDRISA JOHANNA NEETHLING (born DE VRIES), married in community of property to SIEBERT JACOB NEETHLING, under the style of CAFÉ DE PARIS at Erf No. 42, Third Street, White River, has been dissolved on the 16th February, 1954, and that henceforth SOPHIA CHATRINA SWANEPOEL, married as aforesaid, will carry on such business for her own account, under the same style at the same address.—Aling & Streak, Attorneys for Parties, Third Street, P.O. Box 88, White River. 4597—23-30-7

NOTICE.

Notice is hereby given that the business heretofore carried on by GRZEGORZ KOCHALOWSKY under the firm or style of ERNIE'S FISH AND CHIPS at 23 Simmonds Street Extension, Johannesburg, has been sold as a going concern to BARNEY LEVIN and will, 30 days after the final publication hereof, be transferred to the said BARNEY LEVIN, who will thereafter carry on business for his own account and at the same address, under the style of ERNIE'S FISH AND CHIPS.—L. Kane-Berman & Zimerman, Attorneys for the Parties, 719 Libertas, 62 Marshall Street, Johannesburg. 4610—23-30

NOTICE.

Notice is hereby given that GRECA STORES (PTY.), LIMITED, has disposed of the following businesses:—

(*a*) PARKWOOD FISHERIES carried on at 140 Jan Smuts Avenue, Parkwood, Johannesburg, to NICHOLAS PETER KYRIAKIDES who will henceforth carry it on for his own benefit; and

(*b*) GRECA STORES carried on at 142 Jan Smuts Avenue, Parkwood, Johannesburg, to CHRISTOS MAVROKORDATOS who will henceforth carry it on for his own benefit.

Dated at Johannesburg this 9th day of April, 1954.—Sapire & Jacobson, Attorneys for Parties, 1-5 Symons Buildings, 174 Central Avenue, Mayfair, Johannesburg.

4280—15-23-30

NOTICE OF CHANGE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business of restaurateur, fresh produce dealer and general dealer, formerly carried on by N. J. KHOJA under the style or firm of KHOJA'S STORE AND CAFÉ at 966 Baron Street, Lady Selborne, City of Pretoria, has been sold to BASSIES STORE AND CAFÉ (PROPRIETARY), LIMITED, which will carry on the said businesses for its own account at the said address, under the style of BASSIES STORE/CAFÉ (PROPRIETARY), LIMITED, from the 19th day of April, 1954.

Notice is further given that all assets and liabilities of the said business have been taken over by the said BASSIES STORE AND CAFÉ (PROPRIETARY), LIMITED. Dated at Pretoria this 31st day of March, 1954.—Couzyn, Hertzog & Horak, Applicant's Attorneys, De Villiers Buildings, Bureau Lane, Pretoria.

4602—23-30-7

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the garage and filling station carried on by PAUL MACHIEL BESTER SNYMAN under the style of DAYTONA GARAGE at 45 Kitchener Avenue, Bezuidenhouts Valley, Johannesburg, has been sold to DAYTONA GARAGE (PROPRIETARY), LIMITED, a Company in the course of formation with effect from 30 (thirty) days after the appearance of the last of these advertisements which are inserted to comply with Act No. 24 of 1936, as amended.—Wilford, De Jager and J. W. van Tonder, Attorneys for the Parties, 1 Annan House, 86 Commissioner Street, Johannesburg.

4625—23-30

NOTICE.

Notice is hereby given that the partnership existing between JOHANN CHRISTIAN LAMPREGT COETZEE and JOHANNA ADRIANA BLOM in respect of the business known as LIBERTAS STATIONERS carried on at 273 Pretorius Street, Pretoria, has been dissolved as from the 31st March, 1954, as from which date the said COETZEE has taken over all the assets and liabilities of the partnership and will carry on the business for his own account and benefit on the same premises under the same style of LIBERTAS STATIONERS. Pretoria, 7th April, 1954.—Podlashuc, Liebson & Klagsbrun, Attorneys for the Parties, 222a Pretorius Street, Pretoria. 4300—15-23-30

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that MANUEL GOMES has sold his share and interest in the business of fresh produce and general dealers at present carried on by him in co-partnership with MANUEL TEIXEIRA DIAS at 27a The Broadway, Bezuidenhout Valley, Johannesburg, under the firm name of BROADWAY VEGETABLE MARKET to the said MANUEL TEIXEIRA DIAS who will carry on the said business under the same name and at the same address with effect from thirty days after the second publication of this notice.—Duthie, Douglas, Stuart & Loeser, Solicitors for the Seller, 506 A.B.C. Chambers, 27 Simmonds Street, Johannesburg. 4423—15-23-30

KENNISGEWING.

Hiermee word kennis gegee dat DAVID GRANT en IZAK JACOBUS NORTJÉ wat ten Boskop, distrik Potchefstroom, 'n vars produkte en minerale waterbesigheid gedryf het onder die naam van BOSKOP VARS PRODUKTE van voorneme is om die gemelde besigheid te verkoop aan IZAK STEPHANUS COETSEE wat die gemelde besigheid onder die naam van DIE DAM VERVERSINGS-OORD, by dieselfde adres, vir sy eie voordeel sal voortsit vanaf 1 Mei 1954.—Theil & Theron, Prokureurs vir die Partye, Volkskasgebou, Potchefstroom. 4528—23-30-7

The business carried on by TREVOR DAVID VAUGHAN, DAVID DOUGLAS VAUGHAN and ROY PATRICK REDSHAW under the style of STANDARD BRICK COMPANY on Portions Nos. 5 and 9 of Portion No. 4 of Portion B1 of the north-western portion of the farm Weltevreden No. 4, formerly No. 78, District of Roodepoort (formerly Krugersdorp), will be sold and transferred on the 2nd day of June, 1954, to C. G. BEHRMANN HOLDINGS (PROPRIETARY), LIMITED.—Bernard Gering, Gering & Nell, Attorneys for the Parties, Vorenberg House, 8 New Street South, Johannesburg.

4734—30

NOTICE OF TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the garage business carried on by JACQUELINE SUZANNE SOLAMGE WINGATE (born AMABILE), as SILVERTON MOTORS (PTY.), LIMITED, at Silverton, Pretoria, has been sold to JOSEPH GERHARDUS SEIDLER, who will carry on the said business on his own accord, under the same style and at the same address, with effect from the 1st day of April, 1954.—Hazelhurst, Galgut & Courtis, 36 Bureau Lane, Pretoria. 4743—30

NOTICE OF TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the motor garage carried on by JOE ALUISIO at M.A.V. MOTORS at 463 McKenzie Street, Menlo Park, Pretoria, has been sold to PIETER ZACHARIAS OBERHOLZER, who will carry on the said business on his own accord, under the same style and at the same address, with effect from the 8th day of April, 1954.—Hazelhurst, Galgut & Courtis, 36 Bureau Lane, Pretoria.

4742—30

NOTICE.

Notice is hereby given that the dairy business carried on by ERILICE BASSON in her capacity as Executrix Dative in the Estate of the late FRITZ ALEXANDER GERSTACKER under the style of DE VEE DAIRY at 208 Scheiding Street, Pretoria, has been sold and will be transferred to JAN JACOBUS DE VRY, who will carry on the said business under the same style and at the same address with effect from thirty (30) days after the last publication hereof.—Getz, Behr, Ogus and Jaffit, Attorneys for the Parties, 315 Permanent Buildings, Paul Kruger Street, Pretoria. 4741—30

NOTICE.

Kindly take notice that the business known as KOZY NOOK being carried on at corner of Main and Maritzburg Streets, Jeppe, Johannesburg, has been sold by NORMAN CYRIL EDWARD BLAKE to VIOLET PETERS, who will carry on the said business under the same style at the same address with effect from the 1st April, 1954.—Ivan Morris, Attorney for the Parties, 66/7 London House, Johannesburg. 4899—30-7-14

NOTICE.

Notice is hereby given that the partnership formerly existing between LOUIS BASSLIAN and BENNIE BASSLIAN trading as BENNIES CLOTHING MANUFACTURERS and REGAL CLOTHING MANUFACTURERS at 196 Market Street, Johannesburg, was dissolved on the 28th February, 1954, by the death of the said BENNIE BASSLIAN. As and from the 1st March, 1954, the said LOUIS BASSLIAN admitted DORA BASSLIAN, a widow, as a partner in the said businesses which are being continued under the same style and at the same address as heretofore.—L. W. Ritch & Burland, Attorneys for the Parties, 12 Magor House, 74 Fox Street, P.O. Box 3971, Johannesburg.

4758—30-7-14

Notice is hereby given that the fresh produce and restaurant dealer's business, carried on by RALPH & CLARY'S HAMBURGER HUTS (PROPRIETARY), LIMITED, at Maritime House, 151 Pretorius Street, Pretoria, has been sold and will be transferred to WALTER DONALD LUMLEY and WILLIAM SOUTER CHAPMAN with effect from the 17th day of May, 1954, from which date they will carry on the said business at the same address under the style of RALPH & CLARY'S HAMBURGER HUT. Dated at Pretoria this 23rd day of April, 1954.—Austin, Goudvis, Sapirstein & Kuyper, Attorneys for the Parties, Tudor Chambers, Church Square, Pretoria. 4750—30

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by AMINA MAHOMED BILAI under the name or style of A. BILAI & CO., at 32 Scheiding Street, Amersfoort, has been sold to A. BILAI (PROPRIETARY), LIMITED, which will carry on the said business at the same address for its own benefit as from the 1st May, 1954. Dated at Volksrust this 10th day of April, 1954.—B. Nathan, Attorney for Parties, 22 Laingsnek Street, P.O. Box 86, Volksrust.

4707—30

VERKOOP VAN BESIGHEID.

Kennisgewing geskied hiermee, kragtens Artikel 34 van Wet No. 24 van 1936, dat die algemene handelaarsbesighede wat tot hiertoe gedryf was onder die naam of styl C. J. BETZ (EDMS.), BEPERK, te Marestraat 94b, Pietersburg, en te hoek van Hoof- en Potgieterstraat, Potgietersrus, verkoop is aan PHILIP ERNEST BISSET HALLIWELL met effek vanaf 1 April 1954, wat die besighede onder die naam IMPLEMENT TRACTOR SPARES (EDMS.), BEPERK, vanaf gemelde datum sal voortsit tot sy eie rekening en voordeel op dieselfde persele. Gedateer te Pietersburg op hede die 14de dag van April 1954.—P. S. McDonald, Prokureur vir Partye, Nederlandse Bank-gebou, Posbus 555, Pietersburg. 4702—30-7-14

ONTBINDING VAN VENNOOTSKAP.

Kennisgewing geskied hiermee dat die vennootskap tussen CHRISTIAAN HERODEMUS BOSHOFF en NICOLAAS JACOBUS MEINTJES ten opsigte van die besigheid onder die naam van B. & M. SKOENMAKERY vanaf 15 April 1954 ontbind word. Die genoemde NICOLAAS JACOBUS MEINTJES het al die bate en laste van gemelde besigheid oorgeneem en sal die besigheid vanaf 15 April 1954 by dieselfde adres en onder dieselfde naam vir sy eie voordeel voortsit.—Dempers & De Greef, Prokureurs vir die Partye, Posbus 12, Wolmaransstad. 4701—30

NOTICE.

Notice is hereby given that the business of tearoom and restaurant keeper carried on by GOLDEN PLATE RESTAURANT (PROPRIETARY), LIMITED, under the firm or style of GOLDEN PLATE RESTAURANT, 7 Loveday Street, Johannesburg, has been sold to SAM SWIRSKY with effect from the 7th day of April, 1954, and that the assets thereof will be transferred to the Purchaser on the 28th day of May, 1954.

The Purchaser will carry on the business under the firm or style of GOLDEN PLATE RESTAURANT at the same address for his own benefit.—Sasto & Louis, Attorneys for the Seller, 90 Security Buildings, 95 Commissioner Street, Johannesburg. 4688—30

KENNISGEWING.

Hiermee word kennis gegee dat die aptekers en algemene handelaarsbesigheid gedryf deur HARRY MENACHEMSON onder die naam van BARRITT'S BETHAL PHARMACY in Paola-gebou op gedeelte van Erf No. 193, Markstraat, Bethal, verkoop is aan CORNELIS PIETER MALAN en op 1 Junie 1954 aan hom oorgedra sal word vanaf welke datum hy die besigheid onder dieselfde naam en te dieselfde adres vir sy eie voordeel sal drywe.—Hoogland, Louw & Hoffman, Prokureurs vir Partye, Protea-gebou, Markstraat, Bethal. 4776—30

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended, that HANS JURGENS LOMBARD carrying on business as general dealer under the name or style of YAMORNA STORES, Yamorna Street, Tzaneen, has disposed of his business to STANLEY EDWARD FOURIE, of Tzaneen, who will continue to carry on business under the same name and at the same address and for his sole benefit. Dated at Tzaneen this 20th day of April, 1954.—Maritz & Wessels, Attorneys for the Parties, P.O. Box 40, Tzaneen.

4818—30-7

VERKOPING VAN BESIGHEID.

Kennis word hiermee gegee dat JOHN ERIC HARDING WILLETT wat handel gedryf het as algemene handelaar onder die naam van YAMORNA POLITSI BRANCH STORE op die plaas Silverfontein No. 228, distrik Letaba, die besigheid verkoop het aan ELIZABETH ANNE LAWRENCE en GEROME GEORGE LAWRENCE wat dit vanaf 24 Maart 1954 op dieselfde perseel en onder dieselfde naam, vir hulle eie voordeel, voortsit.—Joubert & May, Prokureurs vir die Party, Yamornastraat, Posbus 35, Tzaneen.

4862—30

Notice is hereby given that the business known as the MODDERFONTEIN SERVICE STATION carried on by MAX HIRSHOWITZ at Modderfontein, North Rand, has been sold to EWALD ANTONIUS JACOBUS HOLZHAUS, and will be transferred to him as a going concern thirty days after the expiration of these notices.—Sloot, Broido & Hesselson, Attorneys for the Parties, Fourth Floor, Vorenberg House, New Street South, Johannesburg. 4863—30-7

Notice is hereby given, in terms of Section 34 (1) of the Insolvency Act of 1936, as amended, that the gent.'s hairdressing business hitherto carried on by GEORGE LOUKIDES under the style of ATHENIAN HAIRDRESSING SALOON at 30a Pritchard Street, Johannesburg, will be sold at the expiration of these advertisements to ANDREW ORTHODOXIAS, who will thereafter continue to conduct the said business under the same style and at the same address for his own account and benefit.—I. Mendelow & Browde, Attorneys for the Parties, 502/801 Winchester House, Loveday Street, Johannesburg.

4876—30

Notice is hereby given that the business carried on by ISMAIL EBRAHIM of a general dealer on Stand No. 421, Malay Location, being 10 Fourteenth Street, Johannesburg, will be transferred to ABDULHAY DOCRAT, AHMED M. DOCRAT, ESSOP M. DOCRAT and MOOSA M. DOCRAT, who will continue to carry on the said business under the style as DOCRAT BROS., for their own account and benefit with effect from 1st January, 1954, and will acquire all the assets and take over the liabilities of the said ISMAIL EBRAHIM.—Salooje Cajee & Co., Agents, P.O. Box 10887, Johannesburg.

4895—30

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended, that the business of general dealers, provision and patent medicine dealers carried on by MICHAEL ABRAHAMSON and CHARLES SEGAL under the style or firm of FLEISHMANS STORES at 21 Pretoria Road, Kempton Park, has, together with the stock-in-trade and all assets thereof, been sold as a going concern to MORRIS SHER and SOLLY MONTY NANKIN with effect from the 1st day of June, 1954. Dated at Johannesburg this 30th day of April, 1954.—A. Livingstone & Co., Attorneys for Parties, Dunvegan Chambers, Joubert Street, Johannesburg. 4896—30-7

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the boarding-house business carried on by ETHEL ZILLAK WRIGHT under the name of ENNISMORE PRIVATE RESIDENTIAL HOTEL at 15 St. Andrew's Road, Parktown, Johannesburg, has been sold and will be transferred to EMMA ALICE McINTOSH as from the 24th May, 1954.—Charles Croock & Stabin, Attorneys for the Seller; Paul Summerley, Attorney for the Purchaser. 4897—30-7

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of CHARLES NISSIOTIS to dispose of the business carried on by him at 74 Augusta Road, Regents Park, Johannesburg, under the style or firm of NISSOS CAFÉ to JOHN ASHLEY LICHTENSTERN, such sale to take effect 30 (thirty) days after the publication of this advertisement. After the expiry of the said period of 30 (thirty) days, the said business will in future be carried on by the said JOHN ASHLEY LICHTENSTERN, at the same address for his own benefit. Dated at Johannesburg, this 21st day of April, 1954.—Joel Melamed, Attorney for the Seller, Equity Buildings, 88 Fox Street, Johannesburg. 4835—30

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business known as GOLDEN SHELL STORE and carried on under that style by STAVROS JOHN VIZIRGIANAKIS at 133 Goldman Street, Florida, has been sold to GREGORY ST. VIZIRGIANAKIS and COASTAS YACUMAKIS trading in co-partnership under the same style and at the same address with effect from the 1st day of April, 1954. Dated at Johannesburg this 14th day of April, 1954.—A. B. Furman, Attorney for Parties, 521/2 Locarno House, Loveday Street, Johannesburg. 4943—30

NOTICE.

Notice is hereby given that the partnership hitherto existing between JACK SINDLER and EDITH COHEN, carrying on business as provision and fresh produce dealers under the style of TASTY FRUITERERS at 99 Quartz Street, Hillbrow, Johannesburg, has been dissolved by mutual consent with effect from the 20th day of April, 1954.

The business will, in future, be carried on by the said EDITH COHEN in copartnership with JOSEPH HAYMAN under the same name, with effect from the 21st day of April, 1954.—Fred, Lowenberg & Son, Attorneys for the Parties, 95 Shakespeare House, Commissioner Street, Johannesburg. 4944—30-7-14

NOTICE.

Notice is hereby given that the partnership heretofore subsisting between PANDLIS COCOTOS, ELIAS KATCS and SOLLY EDELMAN, carrying on business as general dealers under the style of SUBWAY STORES at the corner of Union Street and Rhodes Avenue, Vereeniging, has been dissolved. The said ELIAS KATCS and SOLLY EDELMAN will take over all the assets and liabilities of the partnership business which they will carry on under the same style and at the same address for their sole benefit as and from the 1st June, 1954.—Steyn, Nolte & Wiid, Attorneys for the Parties, United Buildings, Voortrekker Street, Vereeniging. 4858—30-7

KENNISGEWING VAN OORDRAG VAN BESIGHEID.

Kennisgewing geskied hierby dat die slaghuisbesigheid deur DIRK ARNOLDUS LOUW onder sy eie naam op die plaas Randjiesfontein, distrik Pretoria, gedryf, verkoop is aan GERHARDUS CORNELIS STEFANUS MINNIE en DIRK STEPHANUS COETZEE wat vanaf 1 Mei 1954 gemelde besigheid vir hulle eie voordeel onder die naam HOOFWEG SLAGTERY sal voortsit. Geteken te Pretoria hierdie 26ste dag van April 1954.—Pickard & Van Niekerk, Prokureurs vir Partye, Bureaulaan 45, Pretoria. 4919—30

Notice is hereby given that the retail butchery carried on by WILLIAM CHARLES WEBER at Klipplaatsdrift No. 6, District Ventersdorp, under the name KLIPPLAATSDRIFT BUTCHERY, has been sold to CHARLES HENRY STEWART, who will carry on under same name at same place. Ventersdorp, 24th April, 1954.—M. Hyman, Attorney for Parties, Carmichael Street, Ventersdorp. 4952—30-7-14

NOTICE.

Notice is hereby given that the business conducted by DOUGLAS HAIG HICKMAN under the style of WOODPECKER PRODUCTS at 74 Earp Street, Ophirton, Johannesburg, has been transferred to WOODPECKER PRODUCTS & INDUSTRIES (PROPRIETARY), LIMITED, with effect from the 1st day of April, 1954.—Charles Croock & Stabin, 713 Loveday House, Loveday Street, Johannesburg. 4964—30

NOTICE.

Notice is hereby given that the business conducted by BERTIL HOLGER ERIK AHLIN at 127 Jeppe Street, Johannesburg, under the style of OUTSPAN FISH AND CHIPS has been sold and will be transferred to MANUALA GONSALVAS GOUVAYA, with effect from the 7th day of June, 1954.—Eidelman, Lezar & Jacobson, Attorneys for the Parties, 402 S.A. Mutual Buildings, Harrison Street, Johannesburg. 4962—30

NOTICE.

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by SEINA KLUGMAN, widow, at 50 De Korte Street, Braamfontein, Johannesburg, has been sold to MAX ALEXANDER SUSSMAN, who will conduct the business at the same address with effect from the 3rd day of May, 1954. Dated at Johannesburg this 23rd day of April, 1954.—Charles Croock & Stabin, Attorneys for the Parties, P.O. Box 3744, Johannesburg; S. Seeff & Co., Ltd., Agents for the Parties, P.O. Box 4119, Johannesburg. 4963—30

NOTICE.

Notice is hereby given that the business of chemists and druggists carried on by JULIAN A. SCHLESINGER and RUBIN EPHRAIM POPE, in partnership, under the style of LEITCH & WILSON, at corner of Pritchard and Rissik Streets, Johannesburg, will be dissolved by the retirement therefrom of the said SCHLESINGER.

The said POPE will take over all the assets and liabilities of the business and will carry on the business at the same address under the same style—Jack Levitan, 811 Winchester House, Loveday Street, Johannesburg, Moss-Morris & Ettlinger, Aegis Buildings, Loveday Street, Johannesburg, Attorneys for the Parties. 4965—30-7

NOTICE.

The business of dry cleaners and dyers carried on by LEADER'S DRY CLEANING AND DYEING WORKS (PROPRIETARY), LIMITED, at 1 Lilian Road, Fordsburg, Johannesburg, has been sold, together with all the assets thereof, and will be transferred to ALF KOSH DRY CLEANERS (PROPRIETARY), LIMITED, upon the expiration of 30 (thirty) days after the second publication of this notice.

The said business will in future be carried on under the style of ALF KOSH DRY CLEANERS (PROPRIETARY), LIMITED.—S. Seeff & Co., Ltd., Agents for the Parties, Accountancy House, Fox Street, Johannesburg; A. W. Katzen and Katzen, Attorneys for the Parties, 102/3 His Majesty's Building, Eloff Street, Johannesburg. 4966—30-7

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the barber shop business carried on by PIETER CORNELIS VAN NIEKERK under the name or style of PARK HAIRDRESSERS at 13 Parkville Buildings, Vanderbijlpark, has been sold to KURT JOHANNES ROODT, who will carry on the said business at the same address for his own benefit and account as from the 9th June, 1954. Dated at Vereeniging this 26th day of April, 1954.—Theo. Rood & Co., Attorneys for Parties, 18 Leslie Street, P.O. Box 79, Vereeniging.

VERKOOP VAN BESIGHEID.

Kennisgewing geskied hiermee dat die haarkapperbesigheid, gedryf deur PIETER CORNELIS VAN NIEKERK onder die naam van PARK HAARKAPPERS te Parkville-geboue 13, Vanderbijlpark, verkoop is aan KURT JOHANNES ROODT, wat gemelde besigheid sal dryf te selfde adres vanaf 9 Junie 1954, vir eie voordeel. Gedateer te Vereeniging hierdie 26ste dag van April 1954.—Theo. Rood & Kie., Prokureurs vir Partye, Lesliestraat 18, Posbus 79, Vereeniging. 5033—30

NOTICE OF DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that the partnership and business heretofore carried on by BAREND JOHANNES CHRISTOFFEL AUCAMP and WILLEM HENDRIK THEODOR VOGT, under the style or firm of WITRIVIER MEUBELS, at Erf No. 77, Fourth Avenue, White River, has been dissolved with effect from the 1st April, 1954, and will be taken over by the said BAREND JOHANNES CHRISTOFFEL AUCAMP, who will trade under the same name at the same address and who has taken over all the assets and liabilities of the aforesaid business and who will carry on the business for his own account and benefit.—Aling & Streak, Attorneys, Third Street, P.O. Box 88, White River. 5038—30-7-14

OORDRAG VAN BESIGHEID

Hiermee word kennis gegee dat die algemene handelaarsbesigheid gedryf deur JOHANNA MAGDALENA TORRE op die plaas Perl No. 354 onder die naam van PERL WINKEL oorgedra sal word aan DAVID ALWYN JACOBUS BORNMAN vanaf datum van laaste verskyning van hierdie kennisgewing.—Webb & Ross, Prokureurs vir die Partye, Posbus 11, Barberton. 5035—30-7-14

NOTICE.

The style of the general dealer and men's outfitting business conducted by B. & W. BEDIL (PROPRIETARY), LIMITED, at 94 Market Street, Johannesburg, has been changed from CARELS to MANLEYS under which latter style such business will in future be conducted.—Alec Radus, Attorney for Party, National Mutual Buildings, Rissik Street, Johannesburg. 5037—30-7-14

NOTICE OF TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended, that it is the intention of LUBA TODES to dispose of the business carried on by her at 279 Jan Smuts Avenue, Dunkeld West, Johannesburg, under the style or firm of DUNKELD DRAPERS AND OUTFITTERS to BARNIE SAXE, as Trustee for a Company about to be formed under the name of DUNKELD DRAPERS AND OUTFITTERS (PROPRIETARY), LIMITED, or such other name as may be available for registration, which Company will continue to trade at the same address. The said sale shall take effect 30 (thirty) days after the publication of this advertisement. Dated at Johannesburg this 26th day of April, 1954.—Gregorowski and Oscar Getz, Attorneys for the Parties, 9/10 Norwich Union Building, Commissioner and Loveday Streets, Johannesburg. 5018—30-7-14

NOTICE.

Notice is hereby given that the chemist presently conducted at 23 Augusta Road, Regents Park, Johannesburg, carried on by HAROLD BLANKFIELD under the style of REGENTS PARK PHARMACY, has been sold to BORIS EMMANUEL GREENBERG, who will carry on the said business under the same name and at the same address for his own account and benefit, as and from the 3rd day of May, 1954.—Solomon Goss, Attorney for the Parties, 404/6 Bristol Buildings, corner Marshall and Maclaren Streets, Johannesburg. 5010—30-7-14

NOTICE.

Notice is hereby given that the partnership heretofore carried on by ISIDOR SCHMIDT and BARNEY COLLIS at 285 Commissioner Street, Jeppe, Johannesburg, and known as the COSMOPOLITAN HOTEL, has been dissolved owing to the death of the said ISIDOR SCHMIDT, and that with effect from the 21st day of May, 1954, the said BARNEY COLLIS and ANNY SCHMIDT, widow, will carry on the said business in co-partnership at the same address.—Bowman, Gilfillan & Blacklock, Attorneys for the Parties, United Buildings, Fox Street, Johannesburg. 5011—30

CAPE.—KAAP.

KENNISGEWING.

Kennisgewing geskied hiermee, ooreenkomstig Artikel 34 van Wet No. 24 van 1936, soos gewysig, dat JOHANNES POUWEL LUBBE BENADE voornemens is sy slagtersbesigheid en toebehore wat hy dryf onder die naam van EXCELSIOR SLAGTERY, geleë aan Hoofweg, Sir Lowrys Pass, distrik van Stellenbosch, K.P., oor te dra aan GEORGE McGREGOR en DAVID McGREGOR, wat voornoemde besigheid op voornoemde plek en onder voornoemde naam vir hulle eie rekening sal dryf. Gedagteken te Die Strand hierdie 10de dag van April 1954.—Dr. J. van Tromp & Kie., Prokureurs vir die Partye, Croxley-geboue, Kusweg, Die Strand.

4553—23-30

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 (1) of Act No. 24 of 1936, that JAMES EDWARD MATTHEWS and THOMAS SWINNERTON trading as PARAMOUNT BUTCHERY at 96 Sidwell Avenue, Sidwell, Port Elizabeth, intends selling and transferring the said butcher's business to JAN JONATHAN BOTHA, BAREND BOTHA and HERMANUS UZZIA BOTHA, who will conduct the said business at the same address for their own account under the name of BOTHA BROERS. Dated at Port Elizabeth this 8th day of April, 1954.—Immanuel Goldberg, Attorney for the Parties, 501 Confa House, 10 Victoria Quay, Port Elizabeth.

4508—23-30

VERKOOP VAN BESIGHEID.

Kennis word hiermee gegee, in terme van Artikel 34 van Wet No. 24 van 1936, soos geamendeer, dat ALFRED JOHN NORTJIE voornemens is om sy vars produkte handelaarsbesigheid gedryf onder die naam ALFRED JOHN NORTJIE te Hiberniastraat, George, oor te dra aan GERHARDUS JESAJA GERICKE, wat die gesegde besigheid vir sy eie rekening en te dieselfde adres sal dryf onder die naam GERHARDUS JESAJA GERICKE. Gedateer te George, op hierdie 1ste dag van Februarie 1954.—Heunis & Heunis, Prokureurs vir Partye, Markstraat 85, George.

4580—23-30

KENNISGEWING.

Kennisgewing geskied hiermee, ooreenkomstig die bepalings van Artikel 34 van Wet No. 24 van 1936, soos gewysig, dat HELENA HENDRIKA CATHARINA VENTER, gebore OLIVIER, 'n weduwee, van Burgersdorp, wat besigheid as 'n algemene handelaar gedryf het in Gardensgebou, Van der Waltstraat, Burgersdorp, onder die naam van DIE SENTRALE VOORSIENERS, haar genoemde besigheid verkoop het aan MARIA MAGDALENA VAN VUUREN, gebore MAREE, wat die genoemde besigheid in die vervolg sal dryf onder dieselfde naam, as 'n lopende saak. Burgersdorp, 12 April 1954.—Bergh, Venter & Whitehead, Prokureurs vir die Patye, Kerkstraat 11, Burgersdorp.

4571—23-30

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of ELI SPILKIN and THOMAS MICHAEL ANTHONY GUNTON to dispose of the business carried on by them under the style of WEST BANK MOTORS at 47 High Street, West Bank, East London, to WILLIAM JOHN CHERRY, who will carry on the said business on his own behalf at the same address under the style or firm of WEST BANK MOTORS. Dated at East London this 13th day of April, 1954.—Segall & Pincus, Attorneys for the Parties, 7 Gladstone Street, East London.

4622—23-30

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the hotel business carried on by JOHN WYNNE & COMPANY, LIMITED, and managed by FRANS ANTONIE BARNARD, trading as ROSE AND SHAMROCK HOTEL, situate at 21 John Street, Uitenhage, is being sold as a going concern, together with all the assets and goodwill thereof, to EDWARD JOHN BRENNAN, who will continue to trade at the same address for his own account under the name of ROSE AND SHAMROCK HOTEL. Dated at Uitenhage this 13th day of April, 1954.—J. S. Levy & Levy, Attorneys for the Parties, 2 Church Street, P.O. Box 10, Uitenhage.

4619—23-30

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given under the provision of Act No. 24 of 1936, as amended, that the general dealer's business and fresh produce dealer's business and the assets therein carried on by ABRAHAM JACOBS and ISRAEL JACOBS trading as the MAITLAND PROVISION STORE in respect of the premises situate at 31-33 Berkeley Street, Maitland, has been sold to JOSE NUNES. Dated at Cape Town this 23rd day of April, 1954.—Block & Block, Attorneys for Sellers, 136 Adderley Street, Cape Town.

4703—30-7

Notice is hereby given, in terms of Section 34 (1) of Act No. 32 of 1952, that GERT JOHANNES JACOBUS MYBURGH intends disposing of his business known as the HOTEL FREDERICK, situate on Lot No. 72, Douglas, to GUSTAV CARL TIEDEMANN, who will carry on the said business at the same address for his own account. Dated at Douglas this 13th April, 1954.—Neethling & Abbott, Attorneys for the Parties, Sarel Cilliers Street, Douglas.

4708—30

VERKOOP VAN BESIGHEID.

Ooreenkomstig die bepalings van Artikel 34 van Wet No. 24 van 1936 (soos gewysig), geskied kennisgewing hiermee dat VICTOR GEORGE WELLS CUNLIFFE en KURT ALFRED SOMBORN wat sake in vennootskap doen as CUNLIFFE BROTHERS te Mosselbaai, onder die naam LAURIES as algemene handelaars, handelaars in vars produkte en minerale waters en as restaurant te Vintcent Plein, Mosselbaai, voornemens is om gemelde besigheid te verkoop aan WILLEM GEORGE VAN HEERDEN en ANDRIES GEORGE VAN HEERDEN wat sake in vennootskap doen as VAN HEERDEN & KIE., wat voortaan gemelde besigheid vir eie rekening sal bestuur en dat na publikasie hiervan, gemelde partye by die betrokke owerhede aansoek sal doen om oordrag van die lisensies op hulle naam. Aldus geteken te Mosselbaai op hierdie 15de dag van April 1954.—Hurter & Harris, Prokureurs vir die Partye, Marshstraat 82, Mosselbaai.

4755—30

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1916, that the business heretofore conducted by JOHANNES DANIEL DU TOIT, trading under the style or firm of J. D. DU TOIT, situated at Lombaardsvlakte, District Postmasburg, has been transferred as at 7th April, 1954, to MRS. SUSANNA CATHARINA DU TOIT, born VAN DER WESTHUIZEN, married out of community of property to the said J. D. DU TOIT, who will continue to trade under the style MRS. J. D. DU TOIT, at the same address, as a general dealer.—V. G. Holmes, Attorney for the Parties, Olifantshoek, C.P.

OORDRAG VAN BESIGHEID.

Kennisgewing geskied hiermee, kragtens Artikel 34 van Wet No. 24 van 1916, dat die besigheid gedrywe deur JOHANNES DANIEL DU TOIT, onder naam J. D. DU TOIT, geleë te Lombaardsvlakte, distrik Postmasburg, oorgemaak is vanaf 7 April 1954, aan MEV. SUSANNA CATHARINA DU TOIT, gebore VAN DER WESTHUIZEN, getroud buite gemeenskap van goed met genoemde J. D. DU TOIT, en sy sal die besigheid voortsit vir haar eie voordeel onder die besigheidsnaam van MEV. J. D. DU TOIT op dieselfde plek as 'n algemene handelaar.—V. G. Holmes, Prokureur vir die Partye, Olifantshoek, K.P.

4719—30-7

VERKOOP VAN BESIGHEID.

Ooreenkomstig die bepalings van Artikel 34 van Wet No. 24 van 1936 (soos gewysig), geskied kennisgewing hiermee dat ANDRIES MARTHINUS JACOBUS LIEBENBERG wat sake doen as algemene handelaar en kafee onder die naam van DIE KOFFIEHUIS te Hartenbosstrand, distrik Mosselbaai, voornemens is om die besigheid te verkoop aan PETRUS DANIEL SWART wat voortaan daar sake sal doen vir eie rekening en dat na publikasie hiervan die gemelde partye by die betrokke owerhede aansoek sal doen om oordrag van die lisensies op naam van die gesegde PETRUS DANIEL SWART. Geteken te Mosselbaai op hierdie 15de dag van April 1954.—Hurter & Harris, Prokureurs vir die Partye, Marshstraat 82, Mosselbaai.

4754—30

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended, that it is the intention of PETER KENNETH VAN DE HEUVEL carrying on business as CASH STORE at corner Versveld and Tygerberg Streets, Elsies River, to sell/alienate the said business to ADRIAAN VAN WILLINGH, who will carry on such business at the same address. Dated at Elsies River this 15th day of April, 1954.—Louis Knopp & Co., Attorneys for the Parties, 299b Voortrekker Road, Elsies River.

4744—30

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended, that ESAIAS ENGELBERTUS OOSTHUIZEN, a general dealer, carrying on business as MAGDALENA'S at 65 Voortrekker Road, Maitland, intends disposing of his business to MAGDALENA'S (PROPRIETARY), LIMITED, which firm will continue to trade at the said address. Dated at Bellville this 12th day of April, 1954.—David Kessler, Attorney for the Parties, 1 Strand Road, Bellville.

4739—30

KENNISGEWING VAN VERKOOP VAN BESIGHEID.

Kennis word hiermee gegee dat, in terme van Artikel 34 van Wet No. 24 van 1936, JANET IRENE THORNE voornemens is om die besigheid gedryf deur haar onder die naam CHRISTELLA TEA ROOM te Blanco, distrik George, Kaapprovinsie, te verkoop en oor te dra aan WILLIAM RICHARD THORNE, ook van Blanco, distrik George, K.P. Gedateer te George, K.P., die 21ste dag van April 1954.—McGregor & Kie., Prokureurs vir Partye, Yorkstraat 118, George.

4928—30

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that EDWARD LEE FONG has taken over the general dealer's and fresh produce business at 114 Elm Road, Walmer, Port Elizabeth, previously carried on by ABRAHAM JOHN BOMENG, under the name of A. JOHN, and that the said EDWARD LEE FONG will carry on the said business at the same address under the name of E. LEE FONG as and from the 1st day of May, 1954. Dated at Port Elizabeth this 24th day of April, 1954.—Pagden Christian & Hanley, Attorneys for the Parties, 60 Main Street, Port Elizabeth.

4864—30-7

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that JOHN CARTER, a general dealer, of Main Road, Darling, has disposed of his general dealer's business to the GROENKLOOFSE HANDELSHUIS KOÖPERATIEF, BEPERK, with effect from the 15th May, 1954, and that the said Purchaser will continue to carry on business there under the name or style of DIE GROENKLOOFSE KONTANTWINKEL for its own account. Dated at Malmesbury on this the 15th day of April, 1954.—Lionel Frank, Attorney for the Parties, Voortrekker Street, P.O. Box 73, Malmesbury. 4867—30

NOTICE OF SALE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended, that JAN HENDRIK MATTHYS FERREIRA carrying on business under the style or firm of SWARTBERG HANDELSHUIS at Zeekoegat, District Prince Albert, intends to dispose of such bussiness to NIKLAAS ADRIAAN VAN ECK, on the 31st May, 1954, who will continue to conduct the said business for his own account under the style or firm of ZEEKOEGAT KONTANT WINKEL at the said address. Dated at Beaufort West this 22nd day of April, 1954.—Verster & De Villiers, Attorneys for the Parties, 54 Donkin Street, P.O. Box 19, Beaufort West, C.P.

4883—30

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of SHAIK MAHMOOD and SHAIK EBRAHIM trading as OMER BROS., carrying on business as general dealers and fresh produce dealers at 131 Acre Road, Elsies River, to sell the said business to ABDUL KADER DUDUKAY, who will carry on such business at the same address for his own account. Dated at Goodwood this 20th day of April, 1954. —Cecil Rabinowitz and Company, Attorneys for the Parties, 132 Voortrekker Road, Goodwood. 4869—30

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of AHMED OMAR PARKER carrying on business as a general dealer at 121 Wiener Street, Vasco, to sell the said business to LATIEF OMAR MOWZER, who will carry on such business at the same ddress for his own account. Dated at Goodwood this 20th day of April, 1954.—Cecil Rabinowitz and Company, Attorneys for the Parties, 132 Voortrekker Road, Goodwood. 4870—30

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms if Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended, that BASIL JAMES LAIDLAW and LESLIE STUART LAIDLAW, carrying on business under the style or name of RED ROOF TEA ROOM AND RESTAURANT at 52 Simonstown Road, Fish Hoek, intend to dispose of the said business and goodwill to BESSIE WOODHOUSE and BERNARD GEORGE DENNETT, who will carry on business at the same address and under the same name with effect from 1st June, 1954. Dated at Cape Town this 20th day of April, 1954.—Bisset, Boehmke & McBlain, Attorneys for Sellers, Cape Times Building, St. George's Street, Cape Town. 4873—30

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended, that JACOBA ELIZABETH DE KOCK, carrying on business in Hope Street, Kokstad, under the style of UITSPAN WINKEL EN TEEKAMER intends to dispose of her said business to GERT BURGERS MARAIS and EMILY ROSINA MARAIS (born WIEHAHN), who intend to carry on the said business for their own account and benefit. Dated at Kokstad this 21st day of April, 1954.—Zietsman & Eagle, Attorneys for Parties, Main Street, P.O. Box 11, Kokstad.

4921—30

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that JANET IRENE THORNE intends selling and transferring the business presently carried on by her under the style or firm of CHRISTELLA TEA ROOM, in Blanco, District George, Cape Province, to WILLIAM RICHARD THORNE, also of Blanco, District George, C.P. Dated at George, C.P., this 21st day of April, 1954.—McGregor & Co., Attorneys for the Parties, 118 York Street, George. 4927—30

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that JOHN CARTER intends transferring the general dealer's business carried on by him at the corner of Church and Main Streets, Darling, with the stocks therein to and in favour of the GROENKLOOF HANDELSHUIS KOÖPERATIEF, BEPERK, who will carry on business at the same address and under their own name. Dated at Darling this 22nd day of April, 1954.—L. L. Nel & Co., Attorneys for the Party, Darling. 4930—30

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that MOHAMED LUTFIE ABDEROOF intends disposing of his general dealer's and fresh produce dealer's businesses presently carried on by him at the corner of Church and Pliny Streets, Athlone, to OSMAN HARRIS, who will continue to carry on the said businesses at the said address. Dated at Athlone, C.P., this 22nd day of April, 1954.—Joseph Urdang & Company, Attorneys for the Parties, corner Klipfontein Road and George Street, Athlone. 4941—30-7

NATAL.

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of ABZAL HASRAT KHAN to dispose of his hawker's business known as A. H. KHAN, conducted by himself in Newcastle, Natal, to MAHOMED AHMED MOOLLA, who will carry on the business on his own account and benefit and under his own name at Newcastle, Natal. Dated at Newcastle this 12th day of April, 1954.—J. A. du P. Joubert, Attorney for the Seller, Scott Street, Newcastle. 4558—23-30

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 (1) of Act No. 24 of 1936, that GERT RENIER VAN ROOYEN intends to dispose of his business of general dealer, fresh produce dealer, tearoom keeper and motor garage carried on by him at Biggarsberg under the business name of BIGGARSBERG TRADING STORE to COLIN JAMES WILSON, who will continue to conduct the said business at the same address under the same firm name for his own benefit and account. Dated at Ladysmith this 13th day of April, 1954.—Macaulay & Riddell, Attorneys for the Parties, P.O. Box 107, Ladysmith. 4604—23-30

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended, that SADOW SOODYALL intends transferring the business conducted by him at Main South Coast Road, Isipingo, under the style or firm of ROYAL SUPPLY STORES, to ESSOP ISMAIL AMOD, who will carry on the said business under the same name. Dated at Durban this 23rd day of April, 1954.—A. Goldberg & Co., Attorneys for the Purchaser, Redforde Buildings, Parry Road, Durban.

4909—30-7

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended, that it is the intention of NEW RYDAL TRADERS (PROPRIETARY), LIMITED, to dispose of the business carried on by it and known as OASIS RESTAURANT to CLIFFORD CHERON DOWSE, who will continue to carry on the said business at the same address namely, St. Moritz Building, 6a John Milne Road, Durban, under the style of ST. MORITZ TEA LOUNGE AND RESTAURANT. Dated at Durban this 23rd day of April, 1954.—E. H. Poynton & Bowyer, Solicitors to the Parties, 63 Yorkshire House, Field Street, Durban. 4728—30-7

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that it is the intention of CHOONILAL RAGHAVJEE PAREKH, carrying on business as general dealer under the style of CHOONILAL & CO., at 113 Grey Street, Durban, to dispose of his said business to CHOONILALL'S FASHION HOUSE (PTY.), LTD., which Company will carry on business under its own name and for its own account and benefit at the same address. Dated at Durban this 21st day of April, 1954.—A. K. I. Vahed, Attorney for the Parties, 2 Motala Chambers, 341 Pine Street, Durban. 4866—30

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of the Estate late G. MAGUIRE to dispose of its business known as ECHOES HOTEL, situated at 15/19 West Street, Durban, to ALEXANDRE JOSEPH BOULLE, ANDRE BOUFFE, DAVID WILFRED McLEAN and JOSEPH ANDRE PHILIP DALAIS who will carry on the business under the same name and for their own account and benefit.—J. H. Isaacs, Geshen & Co., Agents for the Parties, Land and Estate Agents, 48 Field Street, Durban.

4922—30

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended, that ELSA GERTRUDE LAATZ carrying on business as ELRAY CASH STORE intends to dispose of the general dealer's business carried on by her at 4 Etheldon Court, Jan Hofmeyer Road, Westville, under the style aforesaid to ELEONORA ELISE HENRIETTE KONIGKRAMER, ELISA ANNA JULIANA ELEONORA KONIGKRAMER and ALBERT RAYMOND ERNALD KONIGKRAMER, who will carry on the said business under the style of ELRAY CASH STORE at the above address.—Clemmans & Johnston, Attorneys for the Parties, Permanent Buildings, 312 Smith Street, Durban, 14th April, 1954.

4715—30

NOTICE

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended, that it is the intention of ARTHUR PLATT to dispose of the business of MANOR GARDENS SUPPLY STORE conducted by him at 16 Clair Avenue, Durban, to ETHEL RUTH LOGAL (born TARRY), wife of JAMES BURNS LOGAN, to whom she is married under the Laws of England, who will continue to carry on the said business at the same address and under the same style namely, MANOR GARDENS SUPPLY STORE. Dated at Durban this 23rd day of April, 1954.—E. H. Poynton & Bowyer, Solicitors to the Parties, 63 Yorkshire House, Field Street, Durban.

4727—30-7

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Act No. 24 of 1936, as amended, that it is the intention of GEORGE EDWARD MADDISON, carrying on business under the style or name of GEO. MADDISON at 21 and 22 City Market, Warwick Avenue, Durban, to dispose of the said business to DASVILLE INVESTMENTS (PROPRIETARY), LIMITED. Dated at Durban this 30th day of April, 1954.—W. A. Willgoose & Co., Estate Agents for the Parties, Ninth Floor, Payne's Buildings, West Street, Durban. 4674—30

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended, that AUBREY CAPEL STAFFORD carrying on business as NORTHWAY FISHERIES AND DELICATESSEN at 17d Northway, Durban North, Durban, intends to dispose of the said business to ELEONORA EMILIE SEMIA RENS, who will continue to carry on the business under the same name and at the same address. Dated at Durban this 23rd day of April, 1954.—Stocken & McClean, Attorneys for the Parties, Plowright House, 7-9 Plowright Lane, Durban.

4865—30

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended, that JOHN DAVID STRONG and OLIVE MARGUERITE STRONG, widow, trading as KINCAID DRESS SHOP on Lot No. 237, Margate, District of Port Shepstone, intend to dispose of such business to ARTHUR WHITFORD, who will carry on the said business under the style or firm of SHELWYN'S at the same address. Dated at Port Shepstone this 23rd day of April, 1954.—E. V. Franz, Attorney for the Purchaser, 41 Aiken Street, P.O. Box 32, Port Shepstone.

4939—30

O.F.S.—O.V.S.

KENNISGEWING VAN ONTBINDING VAN VENNOOTSKAP.

Kennis word hiermee gegee dat die vennootskap wat tot hiertoe bestaan het tussen WILLEM JACOBUS DU PLESSIS en WILLEM ADRIAAN SMIT ten opsigte van die kommersiële- en klandisie meulenaars, asook hout- en steenkool handelaarsaak, onder die naam van PLESMIT ROLLERMEULE te Suiderstraat, Reitz, distrik Reitz, ontbind is deur die onttrekking van WILLEM ADRIAAN SMIT daarvan, met effekte vanaf 21 April 1954.

Die gesegde WILLEM JACOBUS DU PLESSIS het alle bates in die besigheid oorgeneem en het verantwoordelikheid aanvaar vir alle skulde en verpligtinge van die gesegde besigheid, en sal voortaan die gesegde besigheid dryf op diesselfde adres en onder dieselfde naam en titel vir sy eie rekening en uitsluitlike voordeel. Gedateer te Reitz hierdie 22ste dag van April 1954.—v. R. Olivier, Prokureur vir die Partye, Markstraat, Posbus 78, Reitz.

4882—30

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended, that it is the intention of ISAK JACOBUS DE BEER to dispose of his general dealer's business carried on under the style of VONNETTE CAFÉ at 42 Glen Road, Bloemfontein, to ROBERT GEORGE WALLIS, who will carry on the said business at the same address and under the same style for his own benefit and account. Dated at Bloemfontein this 14th day of April, 1954.—T. S. Kalil, Esq., Attorney for the Parties, Suite 4, First Floor, Cuthbert's Buildings, Maitland Street, Bloemfontein. 4770—30

NOTICE OF SALE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of the Insolvency Act, No. 24 of 1936, that LIONEL SCHNETLER, carrying on a brickmaking and general dealer's business under the style of TRUCLAY BRICK WORKS at Bethlehem, intends disposing of the said business to PIETER GERHARDUS CORNELIUS at present of Umtali, Southern Rhodesia, with effect from 15th May, 1954. Dated at Bethlehem this 15th day of April, 1954.—F. S. Smuts, Attorney for the Parties, 28a Louw Street, P.O. Box 19, Bethlehem.

4711—30-7

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that the partnership business of a general dealer heretofore carried on in co-partnership by HERMAN REINACH and ROCCO REINACH on Erven Nos. 105 and 106, Voortrekker Square, Koffiefontein, under the style of REINACH & CO., has been dissolved with effect from 8th June, 1954. After this date the said HERMAN REINACH will continue to carry on the business under the style of REINACH & CO., at the same address for his sole account and benefit.—Olivier & Havenga, Attorneys for the Parties, P.O. Box 38, Koffiefontein. 4722—30

KENNISGEWING.

Kennisgewing geskied hiermee, ooreenkomstig Artikel 34 van Wet No. 24 van 1936 (soos gewysig), dat dit die voorneme is van THEODORUS ERNEST VAN ECK, van Bloemfontein, wat sake doen as BAINSVLEI SLAGTERY te Bainsvlei, distrik Bloemfontein, om sy saak te verkoop aan FREDERIK JOHANNES VAN STADEN, wat sal voortgaan met die saak op bogemelde adres onder dieselfde naam.—Van de Wall, Leinberger & Potgieter, Prokureurs vir die Partye, Maitlandstraat 75, Bloemfontein. 4910—30-7

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of the Insolvency Act, that it is the intention of GUNTHER GERARD PHILIPP BETZ, trading under the style or firm of STANDARD CAFÉ, President Street, Bothaville, to dispose of his said business to NEARCHOS PETRIDIS, who will carry on the said business at the same address for his sole benefit under the style or firm of ASTRA CAFÉ. Bothaville, 24th April, 1954.—I. J. Coetzer, Fourie & Co., Attorneys for Parties, P.O. Box 11, Bothaville.

4924—30-7

Removal of Business.—Adresverandering.

TRANSVAAL.

KENNISGEWING.

Kennisgewing geskied hiermee dat JOHAN GEORG FRANCOIS VAN WYK, handeldrywende as vars produkte handelaar en mineraal water verkoper onder die naam MARICO GROENTEMARK te Paul Krugerstraat, Groot-Marico (op Lot No 38 van Wonderfontein No. 41, distrik Marico), sodanige besigheid oorgeplaas het na Lot No. 35 van gemelde plaas Wonderfontein No. 41, waar hy sal voortgaan om besigheid te dryf onder dieselfde naam. Gedateer te Groot-Marico, 1ste April 1954—Oscar Glatthaar, Prokureur vir Adverteerder, Posbus 34, Groot-Marico.

4351—15-23-30

KENNISGEWING.

Kennis word hiermee gegee dat die groothandel en kleinhandel slagtersaak wat deur PETRUS JOHANNES BADENHORST gedryf word te Voortrekkerweg 658, Brakpan, vanaf 1 April 1954, verskuif sal word na Voortrekkerweg 666, Brakpan.—P. J. du Plessis, Prokureur vir Party, Apex-gebou, Brakpan.

4556—23-30-7

NOTICE OF REMOVAL.

Notice is hereby given that the business carried on by PENPOINT STATIONERS (PTY.), LTD., at 374 Church Street, Pretoria, has been removed to 382 Church Street, Pretoria, as from the 1st January, 1954. 4288A—15-23-30

KENNISGEWING.

Kennis word hiermee gegee dat die handelsaak van makelaars, agente en afslaers wat deur PETRUS JOHANNES BADENHORST, NICLAAS JACOBUS DE WET en HENDRIK JOHANNES LOUW DU TOIT gedryf word te Voortrekkerweg 658, Brakpan, vanaf 1 April 1954 verskuif sal word na Voortrekkerweg 666, Brakpan.—P. J. du Plessis, Prokureur vir Party, Apex-gebou, Brakpan.

4557—23-30-7

Notice is hereby given that the business carried on by UNIVERSAL JEWELLERS (PROPRIETARY), LIMITED, has been removed from 32 Smal Street, Johannesburg, to 70b Kruis Street, Johannesburg.—Max Mayers, Attorney, 7 Meischke's Buildings, 42 Harrison Street, Johannesburg.

4450—15-23-30

NOTICE.

Notice is hereby given that the business of manufacturing jeweller carried on by MAURICE PERKEL trading as M. ESTERSSON at 30 Pritchard Street, Johannesburg, will be removed to 21 Maisanco House, 24 Grahamstown Street, Johannesburg. with effect from the 1st day of May, 1954.—Sidney P. Franklin, Attorney for Maurice Perkel, First Floor, Uniwest House, 9 Simmonds Street, Johannesburg. 4757—30-7-14

NOTICE.

The business of general dealers carried on by SAM LOEBENSTEIN (PTY.), LTD., at 27 Corporation Buildings, will be removed to Room No. 17, Reid's Buildings, 92 Harrison Street, as from 1st May, 1954. 4967—30

NOTICE.

Notice is hereby given that the business carried on by NICHOLAS GEORGE LIATOS at 4b Rook Road, Brenthurst, Brakpan, under the style of GOOD HOPE GROCERY STORE will be removed to 1 Rook Road, Brenthurst, Brakpan, with effect from the 1st May, 1954.—R. D. Wilson, of Von Broembsen & Gromer. Attorneys for Party, Trust Buildings, Prince George Avenue, P.O. Box 67, Brakpan. 4904—30-7-14

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by ABRAHAM KRAWITZ at 4b Somerset Street, Geduld Extension, Springs, will be abandoned on the 30th April, 1954, and the assets thereof transferred to 272 Voortrekker Road, Brakpan, where the said ABRAHAM KRAWITZ will carry on business as BRAKPAN TRADING.—B. D. Selvan & Kalk, Solicitors for A. Krawitz, 103 Sheffreel House, Brakpan. 4771—30-7-14

NOTICE OF REMOVAL OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business of garage proprietor and filling station formerly carried on by VINCENT REDVERS RESSELL at 92 Commissioner Street, Boksburg, has been removed to 94 Leeuwpoort Street, Boksburg, and that the said business will henceforth be carried on by the said VINCENT REDVERS RESSELL at the latter address under the style of RESSELL'S GARAGE.—S. Bentel & Rubens, Attorneys, 101/4 Morco House, 80 Commissioner Street, Boksburg. 4911—30-7

NOTICE OF REMOVAL.

Notice is hereby given that the business carried on by KAYE-KARDS S.A. (PTY.), LTD., Luca House, 242 Marshall Street, Johannesburg, has been removed to corner New Goch Road and Barney Streets, Benrose Township, George Goch, with effect from the 1st day of April, 1954. 4898—30-7-14

REMOVAL OF BUSINESS.

Please note that EUNICE FASHIONS have moved from 65 Walter Mansions to 307 Safric House, Plein Street, City. 4987—30-7-14

NOTICE.

Notice is hereby given that the business carried on by FELICITY JEWELLERY at 2 Twist Street has been removed to 5b Twist Street. 4988—30-7-14

Abandonment of Business.—Staak van Besigheid.

TRANSVAAL.

NOTICE.

The business carried on by THOMAS SPIRO ZLOKOVICH under the style of CHEAP STORE at 29 Church Street, Pretoria West, was abandoned with effect as and from the 26th December, 1953. Pretoria, this 30th day of April, 1954.—R. N. Edelstein & Veale, Attorneys for Executors Testamentary, 201/8 Central House, Central Street, Pretoria. 4900—30-7-14

STAKING VAN BESIGHEID.

Kennisgewing geskied hiermee dat die besigheid bekend as FREEZIA ROOMYS MAATSKAPPY en gedryf deur HERKLAAS PETRUS STEYN te Vierdestraat, Nelspruit, gestaak is met ingang 1 Maart 1954.

'n Dergelike besigheid sal op dieselfde perseel gedryf word deur JOHANNES LODEWICUS PRETORIUS onder die naam of styl van KONEX ROOMYS-FABRIEK EN MELKERY en sal 'n aanvang neem vanaf 1 April 1954. Gedateer te Nelspruit hierdie 13de dag van April 1954.—Ferreira & Boshoff, Prokureurs vir die Partye, Saamwerk-gebou, Posbus 139, Nelspruit. 4591—23-30-7

NOTICE OF ABANDONMENT OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the general dealer's business conducted by ABE DONEN at 541 Voortrekker Road, Brakpan, under the style of LILIANS FASHIONS has been abandoned as from 1st April, 1954.—J. S. Menkin, Attorney, 64/65 Norwich Union Building, Commissioner Street, Johannesburg. 4322—15-23-30

ABANDONMENT OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business of shoe store previously carried on by SOLLY LIONEL JOFFE under the style or name of BIJOU SHOE STORE at 64a Joubert Street, Johannesburg, has been abandoned with effect from the 17th day of April, 1954. Dated at Johannesburg this 21st day of April, 1954.—Benjamin & Nathanson, Attorneys for the Party, 316/8 Loveday House, Marshall Street, Johannesburg. 4826—30-7-14

NOTICE.

The general dealer's business carried on by H. LOEWENTHAL at 2 Pretoria Street, Boksburg, trading as TEXTILE HOUSE, has been abandoned. 4756—30-7-14

NOTICE OF ABANDONMENT OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business known as DULLY'S FISH AND CHIPS at 13 Hamilton Street, Newclare, Johannesburg, licensed in the name of ABDULHAY HASSIM will be abandoned as from the 15th May, 1954.—Mendel Levin & Sandler, Attorneys, 301 Pallstate House, 51 Commissioner Street, Johannesburg. 4617—23-30-7

ABANDONMENT OF BUSINESS.

The general dealer's business carried on by THOMAS FLEISCHER under the style of HAPPY FEET SHOE STORE at 23 Fourth Avenue, Parkhurst, Johannesburg, has been abandoned with effect as from the 18th day of March, 1954.—I. C. Shapiro, Attorney for Party, 625 Maritime House, Loveday Street, Johannesburg. 4543—23-30-7

NOTICE OF ABANDONMENT OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business known as SOLLY'S BAZAAR at 13 Hamilton Street, Newclare, Johannesburg, licensed in the name of SULIMAN HASSIM will be abandoned as from the 15th May, 1954.—Mendel Levin & Sandler, Attorneys, 301 Pallstate House, 51 Commissioner Street, Johannesburg. 4618—23-30-7

COMPANY NOTICES.—MAATSKAPPY-KENNISGEWINGS.

TRANSVAAL

EDWARD L. BATEMAN, LIMITED.
(Incorporated in the Union of South Africa.)

PREFERENCE DIVIDEND No. 6.

Notice is hereby given that the Preference Transfer Books and Register of Members will be closed from the 1st to the 9th May, 1954, both days inclusive, for the purpose of paying Preference Dividend No. 6. By Order of the Board.—Robert Fleming & Co., Africa, Ltd., Transfer Secretaries, per J. R. Leal. Transfer Office: Second Floor, Transreef House, 66 Marshall Street (P.O. Box 1666), Johannesburg. 4685—30

AFRICAN EXPLOSIVES AND CHEMICAL INDUSTRIES, LIMITED.
(Incorporated in the Union of South Africa.)

NOTICE TO PREFERENCE SHAREHOLDERS.

DIVIDEND No. 32.

The Transfer Books and Registers of Members in Johannesburg and London will be closed from the 8th May, 1954, to the 14th May, 1954, both days inclusive. By Order of the Board.—V. R. Atkinson, Secretary, 40 Fox Street, Johannesburg, 21st April, 1954. 4759—30

CURRIE MOTORS (1946), LIMITED.
(Incorporated in the Union of South Africa.)

NOTICE TO SHAREHOLDERS—ORDINARY DIVIDEND No. 7.

The Transfer Register and Register of Members of the Ordinary Shares will be closed from the 17th to the 31st May, 1954, both days inclusive. By Order of the Board.—K. C. Barker, Secretary. Transfer Secretaries: Charter Holdings, Limited, Libertas, 62 Marshall Street, Johannesburg. 4682—30

UNION FREE STATE COAL AND GOLD MINES, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa).

(IN VOLUNTARY LIQUIDATION).

NOTICE.

We, the undersigned, PETER HAMILTON ANDERSON and ERNEST BURNHAM, in our capacity as two of the liquidators of Union Free State Coal and Gold Mines, Limited (in voluntary liquidation) being duly appointed thereto by virtue of a Special Resolution of the said company passed at Johannesburg on the 14th day of January, 1953, do hereby give notice in terms of section 145 (2) of the Companies Act, No. 46 of 1926, as amended, that, subject to the publication hereof, we have been permitted to absent ourselves from the Union for the undermentioned periods and we hereby appoint the persons listed against our respective names to act as liquidators during our absence:—

Name.	Date of Departure.	Period of Absence.	Name of Person appointed to act as Liquidator during Absence.
P. H. Anderson.....	17th April, 1954.....	17th April, to 16th May, 1954.	Ian Bruce David Erroll Hay *or* Walter Victor Brunton, *or* Roy D'Arcy Clay.
E. Burnham.....	21st May, 1954.....	21st May, to 21st November, 1954	

We respectively, hold no appointments in estates other than as liquidators of the said company.
Dated at Johannesburg, this 15th day of April, 1954.

P. H. ANDERSON.
E. BURNHAM. 4892—30

JOHANNESBURG CONSOLIDATED INVESTMENT COMPANY, LIMITED, GROUP.

ABRIDGED NOTICE OF ANNUAL GENERAL MEETINGS.

Notice is hereby given that the Annual General Meetings of the undernoted companies will be held in the Board Room, First Floor, Consolidated Building, cor. of Fox and Harrison Streets, Johannesburg, on Thursday, 20th May, 1954, at the times stated below:—

Company (each of which is incorporated in the Union of South Africa).	Date of Meeting.	Time.
Witwatersrand Gold Mining Company, Limited.....	Thursday, 20th May, 1954..	10.0 a.m.
The East Champ d'Or G.M. Company, Limited.....	Thursday, 20th May, 1954..	10.20 a.m.
The Randfontein Estates G.M. Co., Wit., Ltd.....	Thursday, 20th May, 1954..	10.40 a.m.
New State Areas, Limited.....	Thursday, 20th May, 1954..	11.0 a.m.
Government G.M. Areas (M) Consolidated, Limited.....	Thursday, 20th May, 1954..	11.20 a.m.

The Share Transfer books in each case will be closed from 7th to 20th May, 1954, both days inclusive.
A member entitled to attend and vote at the above-mentioned meetings is entitled to appoint a proxy to attend and speak and, on a poll, to vote in his stead.

By Order of the Boards,
JOHANNESBURG CONSOLIDATED INVESTMENT COMPANY, LIMITED, Secretaries.
per G. R. TOMLIN.

Head Office:
Consolidated Building,
(P.O. Box 590), Johannesburg.
27th April, 1954. 4891—30

BUFFALO PAINTS, LIMITED.

(Registered in the Union of South Africa.)

DECLARATION OF FINAL DIVIDEND.

Notice is hereby given that a Final Dividend of 7½ per cent (4¼d. per share) has been declared, payable to Shareholders registered in the books of the Company at the close of business on the 14th May, 1954.

In terms of the Union of South Africa Income Tax Act, 1941, as amended, Non-Resident Shareholders' Tax of 7½ per cent will be deducted by the Company from Dividends payable to Shareholders whose addresses in the Share Register are outside the Union.

The Transfer Register and Register of Members will be closed from the 15th to the 27th May, 1954, both days inclusive, and Dividend Warrants will be posted on or about the 28th May, 1954. By Order of the Board.—A. Rose, F.C.I.S., F.C.W.A., Secretary, 30th April, 1954. 4681—30

SOUTH AFRICAN RESERVE BANK.

Notice is hereby given that the Board of the South African Reserve Bank have declared a Final Dividend of 5 per cent for the six months ended 31st March, 1954.

The Dividend Warrants will be posted at Pretoria on the 15th May, 1954, to persons registered in the books of the Bank at the close of business on the 30th April, 1954. By Order of the Board.—G. Rissik, Secretary, Pretoria, 14th April, 1954.

SUID-AFRIKAANSE RESERWEBANK.

Kennis word hiermee gegee dat die Raad van die Suid-Afrikaanse Reserwebank 'n Slotdividend verklaar het bereken teen 'n koers van 5 persent vir die ses maande geëindig 31 Maart 1954.

Die Dividendbewyse sal te Pretoria op 15 Mei 1954 gepos word aan persone geregistreer in die boeke van die Bank op die aand van 30 April 1954. Op las van die Raad.—G. Rissik, Sekretaris, Pretoria, 14 April 1954. 4724—30

ELECTRICITY SUPPLY COMMISSION.

ELECTRICITY SUPPLY COMMISSION 4¾ PER CENT LOCAL REGISTERED STOCK, 1953/63 (LOAN No. 3); 3½ PER CENT LOCAL REGISTERED STOCK, 1959/64 (LOAN No. 6); 3¾ PER CENT LOCAL REGISTERED STOCK, 1960/65 (LOAN No. 10); AND 3 PER CENT LOCAL REGISTERED STOCK, 1968/74 (LOAN No. 14).

Notice is hereby given that the Nominal Registers and Transfer Books of the above-mentioned Stocks will be closed from the 15th to the 31st May, 1954, both days inclusive, and that the interest payable in respect thereof on the 31st day of May, 1954, will be paid to the Stockholders registered at the date of closing the above-mentioned Registers and Transfer Books.—J. van Niekerk, Chief Accountant, Escom House, Rissik Street, Johannesburg, 30th April, 1954.

ELEKTRISITEITVOORSIENINGS-KOMMISSIE.

ELEKTRISITEITVOORSIENINGSKOMMISSIE PLAASLIK GEREGISTREERDE EFFEKTE VAN 4¾ PERSENT, 1953/63 (LENING No. 3); 3½ PERSENT, 1959/64 (LENING No. 6); 3¾ PERSENT, 1960/65 (LENING No. 10); EN 3 PERSENT, 1968/74 (LENING No. 14).

Hiermee word kennis gegee dat die Nominale Registers en die Oordragboeke van die bogenoemde Effekte gesluit sal word vanaf 15 tot 31 Mei 1954, beide dae ingesluit, en dat die betreffende rente tot op 31 Mei 1954, betaal sal word aan die Effektehouers wat op die datum van sluiting van die bogenoemde Registers en Oordragboeke geregistreer is.—J. van Niekerk, Hoofrekenmeester, Escom-gebou, Rissikstraat, Johannesburg, 30 April 1954. 4673—30

NOTICE AS TO INSPECTION OF LIQUIDATOR ACCOUNT.

In the matter of AFRICAN DRIED FRUIT CO. (1950), LTD. (in Liquidation) (Registered Number C.1272).

Notice is hereby given, in terms of Section 136 of the Companies Act, 1926, as amended, that the First Liquidation and Distribution Account will lie open for inspection from the 23rd day of April, 1954, to the 7th day of May, 1954, inclusive, at the office of the Master of the Supreme Court, Cape Town.—J. M. Borton, Liquidator. 4736—30

GENERAL MINING AND FINANCE CORPORATION, LIMITED.
(Incorporated in the Union of South Africa.)

NOTICE TO ORDINARY, "A" PREFERENCE AND "B" PREFERENCE SHAREHOLDERS OF THE CORPORATION.

In connection with the declarations of Dividends on the Ordinary, "A" Preference and "B" Preference Shares of the Corporation, the Transfer Books and Register of Members of these shares will in each case be closed from 30th April, 1954, to 3rd May, 1954, both days inclusive. By Order of the Board.—N. J. Grant, Secretary, General Mining Buildings, 76 Main Street (P.O. Box 1242), Johannesburg, 15th April, 1954. 4677—30

CONSOLIDATED INDUSTRIAL MINERALS (PTY.), LTD. (under Judicial Management).

NOTICE TO CREDITORS AND SHAREHOLDERS.

Notice is hereby given that a Meeting of Creditors of the above Company will be held at the undermentioned address on Wednesday, 5th May, 1954, at 9.30 a.m., for the purpose of receiving the Second Judicial Manager's Report in terms of Section 196 (1) (*b*) of the Companies Act, 1926, as amended. Immediately following this Meeting a Meeting of Shareholders will be held to receive the above-mentioned report.—W. D. Bramwell, Judicial Manager, 908 Winchester House, Loveday Street, Johannesburg. 4713—30

A. STUART, LIMITED.
(Incorporated in the Union of South Africa.)

DECLARATION OF DIVIDEND No. 7.

Notice is hereby given that an Interim Dividend, being Dividend No. 7 of 7½% (seven and a half per cent), equal to ninepence per share, has been declared payable in South African currency to Shareholders registered in the books of the Company at the close of business on Wednesday, the 12th May, 1954, and that the Transfer Books and Register of Members will be closed from the 13th to the 19th May, 1954, both days inclusive.

In terms of the Union of South Africa Income Tax Act, 1941 (as amended), Non-Resident Shareholders' Tax at the rate of 7½ per cent will be deducted by the Company from Dividends, payable to Shareholders, whose addresses in the Share Register are outside the Union of South Africa, and to Companies not registered nor carrying on business in the Union.

Dividend cheques will be posted on or about the 7th June, 1954. By Order of the Board.—J. H. Macgregor, Secretary, Harries Street, Industrial Sites, South Extension, Germiston, 14th April, 1954. 4723—30

CITY OF JOHANNESBURG: 3 PER CENT LOCAL REGISTERED STOCK, 1958.

CITY OF JOHANNESBURG: 3 PER CENT LOCAL REGISTERED STOCK, 1968/78.

Notice is hereby given that the Nominal Registers and Transfer Books of the above Stocks will be closed from 17th to 31st May, 1954, both days inclusive, and that the interest payable on 1st June, 1954, will be paid to Stockholders registered at the date of closing of the above-mentioned Registers and Transfer Books.—W. Carine, Acting City Treasurer.

STAD JOHANNESBURG: 3 PERSENT PLAASLIK GEREGISTREERDE EFFEKTE, 1958.

STAD JOHANNESBURG: 3 PERSENT PLAASLIK GEREGISTREERDE EFFEKTE, 1968/78.

Hiermee word kennis gegee dat die Nominale Registers en Oordragboeke van die bogenoemde Effekte gesluit sal wees van 17 tot en met 31 Mei 1954, en dat die rente wat op 1 Junie 1954 betaalbaar is, betaal sal word aan Effektehouers wat op die datum van sluiting van die bogenoemde Registers en Oordragboeke, geregistreer is. —W. Carine, Waarnemende Stadstesourier. 4745—30

DOORNKOP SUGAR AND FOOD INDUSTRIES, LIMITED.
(Incorporated in the Union of South Africa.)

DECLARATION OF PREFERENCE DIVIDENDS.

Notice is hereby given that in connection with Preference Dividends payable to Shareholders registered on 30th April, 1954, the Preference Share Transfer Books and Register of Members will be closed from 1st to 8th May, 1954, both days inclusive. By Order of the Board.—General Mining and Finance Corporation, Limited, Secretaries, per A. J. Reynolds. Head Office: General Mining Buildings, 76 Main Street (P.O. Box 1173), Johannesburg, 20th April, 1954. 4760—50

NOTICE OF MEETING OF CREDITORS AND CONTRIBUTORIES.
(Pursuant to Section 129 of the Companies Act of 1926.)

ASSOCIATED STEEL AND CYCLE PRODUCTS (PROPRIETARY), LIMITED (in Liquidation) (C.A. 5644).

Notice is hereby given to all persons who are Creditors or Contributories in the above-named Company that a General Meeting of Creditors and Contributories will be held before the Magistrate, Johannesburg, at his office, at 9.30 a.m., on Wednesday, the 12th day of May, 1954—

(*a*) for the proof of debts by Creditors;
(*b*) to receive the Report of the Liquidator;
(*c*) to give the Liquidator direction as to the further administration of the Company.

It is further notified that all proofs of debt intended to be proved at the same Meeting of Creditors and all powers of attorney or proxies intended to be used at the said Meeting of Contributories must be lodged with the Magistrate not later than twenty-four hours before the advertised time of the Meeting.—Associated Steel and Cycle Products (Proprietary), Limited (in Liquidation), B. Katzenellenbogen, Liquidator. B. Katzenellenbogen, City Trust House, 106 Fox Street (P.O. Box 3095), Johannesburg. 4832—30

PARAKEET (PROPRIETARY), LIMITED.

NOTICE TO CREDITORS.

Notice is hereby given, in terms of Section 160 *ter* (3) of the Companies Act, 1926, as amended, that following an Extraordinary General Meeting of Shareholders at which a Special Resolution for the Voluntary Winding-up of the Company will be proposed, a Meeting of Creditors of Parakeet (Proprietary), Limited, will be held at 58 Barnato Street, Berea, Johannesburg, on Saturday, the 8th of May, 1954, at 11.30 a.m. for the purpose of—

(1) receiving and considering a full statement of the position of the Company's affairs, together with a list of Creditors of the Company and the estimated amounts of their claims; and
(2) nominating a Liquidator persuant to Section 160 *ter* (8) for the purpose of winding-up the affairs and distributing the assets of the Company.

Dated at Johannesburg this 20th day of April, 1954.—D. I. Seegers, Director, Parakeet (Proprietary), Limited. 4954—30

NOTICE OF MEETING OF CREDITORS AND CONTRIBUTORIES.
(Pursuant to Section 129 of the Companies Act of 1926.)

DECORA DISPLAY MANUFACTURERS (PROPRIETARY), LIMITED (in Liquidation) (C.A. 5620).

Notice is hereby given to all persons who are Creditors or Contributories in the above-named Company that a General Meeting of Creditors and Contributories will be held before the Magistrate, Johannesburg, at his office, at 9.30 a.m., on Wednesday, the 12th day of May, 1954—

(*a*) for the proof of debts by Creditors;
(*b*) to receive the Report of the Liquidator;
(*c*) to give the Liquidator direction as to the further administration of the Company.

It is further notified that all proofs of debt intended to be proved at the same Meeting of Creditors and all powers of attorney or proxies intended to be used at the said Meeting of Contributories must be lodged with the Magistrate not later than twenty-four hours before the advertised time of the Meeting.—Decora Display Manufacturers (Proprietary), Limited (in Liquidation), B. Katzenellenbogen, Liquidator. B. Katzenellenbogen, City Trust House, 106 Fox Street (P.O. Box 3095), Johannesburg. 4833—30

NOTICE OF MEETING OF CREDITORS AND CONTRIBUTORIES.
(Pursuant to Section 129 of the Companies Act, 1926.)

SAMCO (PROPRIETARY), LIMITED, (in Liquidation) (C.A. 5554).

Notice is hereby given to all persons being Creditors and Contributories of the above-named Company that a General Meeting of Creditors and Contributories will be held before the Magistrate, Johannesburg, at his office, on Wednesday, the 12th May, 1954, at 9.30 o'clock in the forenoon—

(*a*) for the proof of claims by Creditors;
(*b*) to receive the Liquidator's Report;
(*c*) to give the Liquidator directions, if any, as to the further administration and liquidation of the Company;
(*d*) to give the Liquidator authority to pay legal costs and to institute and/or defend legal proceedings by or against the Company and in connection with any of the affairs of the company and for the aforesaid purposes to engage Attorneys and Counsel.

And it is further notified that all proofs of claims intended to be proved at the said Meeting of Creditors and all powers of attorney, or proxies, intended to be used at the said Meeting of Contributories must be lodged with the Magistrate not later than twenty-four hours before the advertised time of the Meeting.

Further notice is hereby given to all persons owing moneys to the Company to pay their depts forthwith to the Liquidator at his address set out below.—Samco (Proprietary), Limited (in Liquidation), J. N. Benjamin, Liquidator, 401 A.B.C. Chambers, Simmonds Street, P.O. Box 3428, Johannesburg. 4949—30

NOTICE OF MEETING OF CREDITORS AND CONTRIBUTORIES.

(Pursuant to Section 129 of the Companies Act of 1926.)

BONNIE DOONE DRY CLEANERS AND DYERS (PROPRIETARY), LIMITED (in Liquidation) (C.A. 5650).

Notice is hereby given to all persons who are Creditors or Contributories in the above-named Company that a General Meeting of Creditors and Contributories will be held before the Magistrate, Roodepoort, at his office, at 11 a.m., on Wednesday, the 19th day of May, 1954—

(*a*) for the proof of debts by Creditors;

(*b*) to receive the Report of the Liquidator;

(*c*) to give the Liquidator direction as to the further administration of the Company.

It is further notified that all proofs of debt intended to be proved at the same Meeting of Creditors and all powers of attorney or proxies intended to be used at the said Meeting of Contributories must be lodged with the Magistrate not later than twenty-four hours before the advertised time of the Meeting.—Bonnie Doone Dry Cleaners and Dyers (Proprietary), Limited (in Liquidation), B. Katzenellenbogen, Liquidator. B. Katzenellenbogen, City Trust House, 106 Fox Street (P.O. Box 3095), Johannesburg. 4834—30

O.K. BAZAARS (1929), LIMITED.

NOTICE TO 6 PER CENT SECOND CUMULATIVE PREFERENCE SHAREHOLDERS.

Notice is hereby given that the Half-Yearly Dividend of 3 Per Cent has this day been declared payable in the currency of the Union of South Africa on the 1st June, 1954, to all holders of 6 Per Cent Second Cumulative Preference Shares registered in the books of the Company at the close of business on the 15th May, 1954.

In terms of the Union of South Africa Income Tax Act, 1941 (as amended), a Non-Resident Shareholders' Tax of 7½ per cent is imposed on dividends payable to—

(*a*) persons other than companies not ordinarity resident nor carrying on business in the Union or

(*b*) companies not registered nor carrying on business in the Union.

The Company will accordingly deduct the tax from the dividend payable ho Shareholders whose addresses in the Share Register are outside the Union.

The Registers of Members will be closed in Johannesburg and London from the 17th to the 22nd May, 1954, both days inclusive. By Order of the Board.—V. J. Hughes, Secretary. Head Office: O.K. Buildings, cor. Eloff, Pritchard and President Streets, Johannesburg, 23rd April, 1954. 4946—30

BACKERIAN (PROPRIETARY), LTD.

(in provisional liquidation).

All Creditors of the above Company are hereby notified that a Meeting of the Creditors of the said Company will be held on Wednesday, the 12th day of May, 1954, at 2.30 p.m. at the Escom House Auditorium, Risk Street, Johannesburg. The said meeting is being held and convened in accordance with the provisions of an Order of Court granted on Tuesday, the 21st day of April, 1954, under the provisions of Section 103 of the Companies Act, No. 46 of 1926, as amended.

In terms of the Order of Court, I further wish to advise you that I have been appointed to act as chairman of the said meeting, and that I have to advise you as follows:—

(*a*) The amount owing by the Company to Preferent and Secured Creditors is £1,089. 16s.

(*b*) The amount owing to Concurrent Creditors is £34,140. 19s. 9d.

(*c*) There is no amount claimed by the Directors of the Company as owing to them.

(*d*) To consider the following Offer of Compromise submitted by Messrs. STANDARD TRADING COMPANY:—

1. (*a*) To pay all Preferent Creditors of the Company in full, subject, however, to the condition that such preferent claims against the Company shall not exceed the sum of £1,250.

(*b*) To pay all costs of whatsoever nature in connection with the liquidation proceedings all legal costs and charges incurred by the Provisional Liquidator, including any costs which may have been incurred in carrying on the business or businesses of the Company from the date of the appointment of the Provisional Liquidator to the date of the handing back of the assets of the Company in terms of this Offer of Compromise, the costs of drawing this Deed of Compromise, and all legal charges incurred in connection with an application to be brought in terms of Section 103 of the Companies Act for leave to convene meetings of creditors to consider this offer, the costs of convening such meetings, and the costs of any further applications necessary to sanction such Offer of Compromise; the costs of distributing the proceeds hereof to Creditors, including any other amounts which may have to be expended to give effect to the acceptance of this offer.

(*c*) To pay Concurrent Creditors the sum of 5s. in the £1 and in respect of all claims against the Company duly approved and admitted in terms of the Companies Act as aforesaid.

(*d*) The Preferent Creditors referred to herein shall be those reflected in the circular issued by you to Creditors and dated the 29th day of January, 1954, but should the Preferent Creditors exceed the sum stipulated above then the dividend to Concurrent Creditors shall abate proportionately in respect of such excess. This offer is made also subject to the condition that Concurrent Creditors shall not exceed the sum of £34,200.

2. Payment of the total amount arrived at in respect of paragraphs 1 (*a*) and (*b*) and (*c*) shall be made to you on behalf of Creditors in cash and immediately upon the Court sanctioning this Offer of Compromise.

3. You are to arrange that the total issued and allotted shareholding in the Company will be transferred to us or our nominees, and delivery of the assets will be presumed to have been given to us or our nominees on the handing over of the said shares with transfer forms attached duly signed, and this offer is *inter alia* subject to this condition.

4. On the sanctioning of this offer by the Supreme Court of South Africa, in terms of Section 103 of the Companies Act, the Provisional Order of Liquidation against the Company is to be withdrawn, and the Company is to be revested with all its assets vested in you on the date of liquidation.

5. We undertake not to withdraw from same until such time as this offer has been considered by all Creditors of the Company in terms of Section 103 of the Companies Act, as amended; provided that such offer must be considered by not later than the 17th day of May, 1954, this offer remains good for acceptance by the Creditors until the 17th day of May, 1954, and should it not be accepted by that date this offer will automatically lapse. 5032—30

GOUGH COOPER, LIMITED.

(In corporated in the Union of South Africa.)

NOTICE TO SHAREHOLDERS.

Notice is hereby given that the Sixth Ordinary General Meeting of Shareholders of the above Company will be held at 606 Jubilee House, 15 Simmonds Street, Johannesburg, on Wednesday, the 19th day of May, 1954, at 11 a.m.

The Share Transfer Books and Register of Memberrs of the Company will be closed from the 14th to the 21st May, 1954, both days inclusive. By Order of the Board.—J. A. Perrott, Secretary, 606 Jubilee House, 15 Simmonds Street, Johannesburg, 21st April, 1954. 4981—30

JOHN ORR & COMPANY (TRANSVAAL), LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

NOTICE TO SHAREHOLDERS.

ORDINARY DIVIDEND No. 23.

Notice is hereby given that Dividend No. 23 in respect of the year ended 28th February, 1954, of seventeen and one half per cent, equal to 1s. 9d. per 10s Ordinary Share has been declared payable to holders of Ordinary Shares registered in the Books of the Company at the close of business on the 12th May, 1954.

The dividend is declared in the currency of the Union of South Africa and warrants in payment thereof will be posted to all registered Shareholders from the Company's Transfer Office on or about the 31st May, 1954.

In terms of the Union of South Africa Income Tax Act, 1941 (as amended), a Non-Resident Shareholders' Tax of 7½ per cent is imposed on dividends payable to (*a*) persons other than companies not ordinarily resident nor carrying on business in the Union; (*b*) companies not registered nor carrying on business in the Union.

The Company will accordingly deduct the tax from dividends payable to Shareholders whose addresses in the Share Register are outside the Union. The Transfer Books and Register of Members will be closed from 13th to 31st May, 1954, both days inclusive. By Order of the Board.—K. A. J. Bode, Secretary. Transfer Secretaries: The Towy Trust (Proprietary), Limited, 612 Union House, 80 Main Street, Johannesburg, 23rd April, 1954. 5017—30

ALPHA INDUSTRIAL EXPLORATION COMPANY, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

NOTICE TO SHAREHOLDERS.

Notice is hereby given that the Ordinary Share Register and Transfer Books of the Company will be closed from the 10th to 19th May, 1954, both days inclusive. By Order of the Board.—Alpha Industrial Exploration Company, Limited, per Campbell Quine, Chalmers & Company, Secretaries, 503 Bristol Building, MacLaren Street, Johannesburg, 26th April, 1954. 4972—30

ISSUES & INVESTMENTS, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

NOTICE TO SHAREHOLDERS.

Notice is hereby given that, in connection with the Extraordinary General Meeting of the Company to be held at 900 Ninth Floor, Aegis Buildings, Loveday Street, Johannesburg, at 12 noon on Monday, the 17th May, 1954, the Transfer Books and Register of Members of the Company will be closed from the 10th May to the 17th May, 1954, both days inclusive. By Order of the Board.—H. G. Williamson, Secretary. 4976—30

NOTICE OF MEETING OF CREDITORS AND CONTRIBUTORIES.

(Pursuant to Section 172 of the Companies Act, 1926.)

In the matter of WELTEVREDE ASBESTOS COMPANY (PTY.), LTD. (in Liquidation) (No. C.A. 5614).

Notice is hereby given to all persons being Creditors and Contributories of the abovenamed Company that a General Meeting of Creditors and Contributories will be held at 109 His Majesty's Buildings, Eloff Street, Johannesburg, on Wednesday, the 12th May, 1954, at 9.30 a.m. for—

(*a*) the proof of claims by Creditors;
(*b*) to receive the Liquidator's report;
(*c*) to give the Liquidator directions, if any, as to the further administration and Liquidation of the Company, and
(*d*) to give the Liquidator authority to pay legal costs and to institute and/or defend legal proceedings by or against the Company and in connection with any of the affairs of the Company and, for the aforesaid purpose to engage attorneys and counsel.

And it is further notified that all proofs of claim intended to be proved at the said Meeting of Creditors and all powers of attorney, or proxies, intended to be used at the said Meeting of Contributories must be lodged not later than twenty-four hours before the advertised time of the Meeting.

Further notice is hereby given to all persons owing moneys to the Company to pay their debts forthwith to the Liquidator at his address set out below.—Charles Edward Dennill, Liquidator, Weltevrede Asbestos Company (Pty.), Ltd. (in Liquidation), 108 His Majesty's Buildings, Eloff Street, P.O. Box 7653, Johannesburg, 23rd April, 1954. 4985—30

GOODWOOD INVESTMENT CO. (PTY.), LTD.

Notice is hereby given pursuant to Section 163 (1) that the above Company resolved by Special Resolution, dated 14th April, 1954, to wind up voluntarily.—Stanley R. Jones, Liquidator, P.O. Box 2548, Johannesburg. 5034—30

TAVISTOCK AND UITSPAN COLLIERIES, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

Directors: K. B. Beynon, R. V. Cullinan, A. H. Taylor, E. H. Bennett.

Alternate: M. P. de C. Hamilton.

DIVIDEND No. 16.

Notice is hereby given that a Final Dividend of 10 per cent (6d. per share) has been declared payable to Shareholders registered in the books of the Company at the close of business on the 12th May, 1954.

The Share Transfer Books and Register of Members will be closed from the 13th to the 29th May, 1954, both days inclusive.

In terms of the Union of South Africa Income Tax Act of 1941 (as amended), Non-Resident Shareholders' Tax at 7½ per cent wil be deducted by the Company from Dividends payable to Shareholders whose addresses in the Register of Members are outside the Union.

Dividend warrants will be posted on or about the 29th May, 1954. By Order of the Board.—J. M. O'Leary, Secretary, 74 Cullinan Buildings, Simmonds Street, Johannesburg. 4982—30

HARTLEY HOUSE (PROPRIETARY), LIMITED.

The Order of Court made by the Supreme Court of South Africa, Witwatersrand Local Division, on the 23rd day of February, 1954, confirming the reduction of the above Company's capital, and the Minute approved by the Court, were registered by the Registrar of Companies, on the 2nd day of April, 1954.

The said Minute reads as follows:—

"The capital of HARTLEY HOUSE (PROPRIETARY), LIMITED, was by virtue of a Special Resolution of the Company and with the sanction of the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division) reduced from £45,000 (FORTY-FIVE THOUSAND POUNDS) divided into 45,000 (FORTY-FIVE THOUSAND) shares of £1 (ONE POUND) each, to £5,000 (FIVE THOUSAND POUNDS) divided into 5,000 (FIVE THOUSAND) shares of £1 (ONE POUND) each. At the date of the registration of this Minute, all the said 5,000 (FIVE THOUSAND) shares of £1 (ONE POUND) each had been issued and were fully paid up."

L. Kane-Berman & Zimerman, Attorneys for the Company, Johannesburg. 4968—30

ST. QUINTON COURT (PROPRIETARY), LIMITED (in Voluntary Liquidation).

[In terms of Section 139 (2) of Act No. 46 of 1926, as amended.]

Notice is hereby given that the First and Final Liquidation and Distribution Account was confirmed by the Master of the Supreme Court, in terms of Section 138 of Act No. 46 of 1926, as amended, on 12th April, 1954.—J. S. K. Wilkens, Liquidator. 4984—30

THE CENTRAL ENGINEERING WORKS (PROPRIETARY), LIMITED.

Notice is hereby given that the following Minute approved by an Order of the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division) on the 30th March, 1954, was registered by the Registrar of Companies on the 12th April, 1954.

MINUTE.

That the capital of THE CENTRAL ENGINEERING WORKS (PROPRIETARY), LIMITED, henceforth is £100,000 divided into 100,000 Ordinary Shares of £1 each of which 70,000 have been issued and are fully paid, instead of the former capital of £220,000 divided into 100,000 Ordinary Shares of £1 each of which 70,000 had been issued and were fully paid and 120,000 6 Per Cent Cumulative Preference Shares of £1 each all of which had been issued and were fully paid.—Duthie, Douglas, Stuart & Loeser, 506 A.B.C. Chambers, 27 Simmonds Street, Johannesburg. 4969—30

CAPE.—KAAP

THE IMPERIAL COLD STORAGE AND SUPPLY COMPANY, LIMITED.

DECLARATION OF DIVIDEND ON ORDINARY SHARES.

CLOSING OF ORDINARY SHARE REGISTERS.

The Board of Directors on 14th April, 1954, declared a Final Dividend of two shillings (2s.) per share on the Ordinary Shares of the Company, which, together with the Interim Dividend of one shilling (1s.) per share paid on 2nd December, 1953, makes a total Dividend of three shillings (3s.) per share in respect of the year ended 31st December, 1953. This Final Dividend is payable to holders of Ordinary Shares registered as such in the books of the Company at the close of business on 4th May, 1954. Dividend Warrants will be posted to Shareholders on or about 26th May, 1954.

Notice is hereby given that the Ordinary Share Registers of the Company will be closed from 5th to 26th May, 1954, both dates inclusive, for the purpose of payment of the above Dividend. By Order of the Board.—J. du T. McLachlan, for Secretary, 10 Dock Road, Cape Town, 15th April, 1954. 4672—30

NOTICE AS TO INSPECTION OF LIQUIDATOR'S ACCOUNT.

In the matter of BELL CONSTRUCTION (PTY.), LIMITED (in Voluntary Liquidation) (Registered Number C.1348).

Notice is hereby given, in terms of Section 136 of the Companies Act, 1926, as amended, that the First and Final Liquidation and Distribution Account will lie open for inspection from the 23rd day of April, 1954, to the 7th day of May, 1954, inclusive, at the office of the Master of the Supreme Court, Cape Town.—J. M. Borton, Liquidator. 4737—30

LLOYDS (SOUTH AFRICA) AGRICULTURAL, IRRIGATION AND INDUSTRIAL MACHINERY CORPORATION, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

PREFERENCE DIVIDEND No. 12.

Notice is hereby given that a Dividend at the rate of 6 per cent per annum for the six months ending 25th April, 1954, has been declared payable to all Holders of Preference Shares registered in the books of the Company at the close of business on the 26th April, 1954.

The Preference Share Transfer Registers will be closed from the 27th April, 1954, to the 30th of April, 1954, both days inclusive, and Warrants in payment of the Dividend will be forwarded to Shareholders on or about the 15th day of May, 1954. By Order of the Board.—Cape Transfers (Proprietary), Limited, Transfer Secretaries, 60/64 Loop Street, 16th March, 1954. 4748—30

BANE'S CONSOLIDATED MOTORS AND INDUSTRIES, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

PREFERENCE DIVIDEND No. 17.

Notice is hereby given that a Dividend at the rate of 6 per cent per annum for the six months ending 25th April, 1954, has been declared payable to all Holders of Preference Shares registered in the books of the Company at the close of business on the 26th April, 1954.

The Preference Share Transfer Registers will be closed from the 27th April, 1954, to the 30th of April, 1954, both days inclusive, and Warrants in payment of the Dividend will be forwarded to Shareholders on or about the 15th day of May, 1954. By Order of the Board.—Cape Transfers (Proprietary), Limited, Transfer Secretaries, 60/64 Loop Street, Cape Town, 16th March, 1954. 4747—30

BRICK & CLAY HOLDINGS, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

NOTICE OF ORDINARY DIVIDEND No. 15.

Notice is hereby given to Shareholders that an Interim Dividend in respect of the financial year ending 30th June, 1954, has been declared on the Ordinary Shares at the rate of 4 per cent (equivalent to 2·4d. per share). The dividend will be payable on or about the 6th May, 1954, to Ordinary Shareholders registered in the books of the Company at the close of business on the 28th April, 1954.

The Ordinary Share Transfer Books and Register of Members will be closed from the 29th April to the 6th May, 1954, both days inclusive. By Order of the Board.—E. Krause, Secretary. Transfer Office: 24 Wale Street. P.O. Box 206, Cape Town, 9th April, 1954. 4861—30

SOUTH WEST AFRICA FISHING INDUSTRIES, LIMITED.

ORDINARY SHARES—DIVIDEND No. 8.

Notice is hereby given that an Interim Dividend of 10 per cent on account of the year ending 30th June, 1954, has been declared and will be paid on or about 7th June, 1954, to the holders of Ordinary Shares registered in the books of the Company at the close of business on 22nd May, 1954.

In terms of the Income Tax Ordinance of 1942 of South West Africa (as amended), the Non-Resident Shareholders' Tax of 5 per cent will be deducted by the Company from dividends payable to shareholders whose registered addresses are outside the Territory of South West Africa.

The Ordinary Share Transfer Register of the Company will be closed from 24th May to 5th June, 1954, both days inclusive. By Order of the Board.—The Cape Town Investment Co., Limited, Transfer Secretaries, 102 St. George's Street, Cape Town, 30th April, 1954. 4868—30

NOTICE OF MEETING OF CREDITORS AND CONTRIBUTORIES.

[Pursuant to Section 196 bis (4) of the Companies Act, 1926 (as amended).]

In the matter of NORMAN KENNEDY (PROPRIETARY), LTD. (under Judicial Management) (No. C. 1361).

Notice is hereby given to all persons being Creditors or Contributories of the abovenamed Company, that separate Meetings of Creditors and Contributories will be held before the Master of the Supreme Court, Cape Town, on Friday, the 14th of May, 1954, the Meeting of Creditors at 10 o'clock in the forenoon precisely, and the Meeting of Contributories immediately thereafter, for—

(*a*) the proof of debts by Creditors;

(*b*) determining the person or persons whose names shall be submitted for appointment as Judicial Manager or Judicial Managers.

And it is further notified that all proofs of debt intended to be proved at the said Meeting of Creditors and all powers of attorney or proxies intended to be used at the Meeting of Creditors or Contributories must be lodged with the Master of the Supreme Court, Cape Town, not later than 24 hours before the advertised time of the Meeting.—P. W. Scholtz, Master of the Supreme Court, Master's Office, Supreme Court, Cape Town, 23rd April, 1954.

4881—30

GRAHAMSTOWN POTTERIES, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

NOTICE.

Notice is hereby given that the Share Transfer Books of the Company will be closed from the 15th to the 21st May, 1954, both days inclusive. By Order of the Board.—Per C. A. J. Hiscock, Secretary.

4908—30

GLADSTONE HOUSE, LIMITED (in Voluntary Liquidation) (C1354/1003A).

Notice is hereby given in terms of Section 139 (2) of the Companies Act, as amended, that the First and Final Liquidation and Distribution Account of the above Company was confirmed by the Master of the Supreme Court on the 20th April, 1954.

A Dividend to Contributories is in the course of being paid.—C. J. L. Brinkworth, Liquidator, 110 Loop Street, Cape Town.

4938—30

ENGLISH AND AFRICAN INVESTMENTS (PROPRIETARY), LIMITED.

Notice is hereby given that at an Extraordinary General Meeting of Shareholders of the above Company, held in Cape Town, on Friday, the 23rd April, 1954, it was resolved that the Company be wound up voluntarily as a Members Voluntary Winding-up, and that Paul Fisher, of Church Square, Cape Town, and John Montgomery Borton of 24 Wale Street, Cape Town, be appointed Liquidators for the purpose of winding up the affairs and distributing the assets of the Company, and with authority to exercise all the powers given to a Liquidator under Section 164 of the Companies Act, 1926, as amended.—D. C. Riley, Secretary. 4934—30

NOTICE.

Notice is hereby given that on the 23rd day of April, 1954, GRAHAMSTOWN PROVISION STORES (PROPRIETARY), LIMITED, passed a Special Resolution that the Company be wound up voluntarily.

4942—30

NATAL

MOSHAL GEVISSER HOLDINGS, LIMITED.

ORDINARY DIVIDEND No. 17.

Notice is hereby given that a Final Dividend at the rate of 5 per cent (3d. per share) has been declared payable to all Ordinary Shareholders registered in the books of the Company at the close of business on the 21st April, 1954. The Ordinary Share Register will be closed from the 22nd April to the 6th May, 1954, both days inclusive.

The declaration of this Dividend brings the total Dividend declared on Ordinary Shares for 1953 to 10 per cent, i.e. 5 per cent paid in October, 1953, plus 5 per cent presently declared. By Order of the Board. —Deloitte, Plender, Griffiths, Annan & Company, Transfer Secretaries.

4676—30

AMALGAMATED PACKAGING INDUSTRIES, LIMITED.

ORDINARY DIVIDEND No. 18.

Notice is hereby given that an Interim Ordinary Dividend of 5 per cent (equal to 3d. per share) has been declared payable to Shareholders registered in the books of the Company as at the close of business on the 30th April, 1954.

The Ordinary Share Register of the Company will be closed during the period 1st to the 6th May, 1954, both days inclusive, and Dividend Warrants will be posted to Shareholders on or about the 21st May, 1954. By Order of the Board.—J. B. Bolleurs, Secretary, 1290 South Coast Road, Mobeni, Natal, 12th April, 1954.

4680—30

JOHN ORR AND COMPANY (NATAL), LIMITED.

ORDINARY DIVIDEND No. 32.

Notice is hereby given that an Ordinary Dividend (No. 32) at the rate of 13¾ per cent, equivalent to 1s. 4½d. per share, has been declared by the Directors, payable to Holders of Ordinary Shares registered in the books of the Company at close of business on 15th May, 1954.

The Ordinary Share Register will be closed from 17th to 21st May, 1954, both days inclusive, and the Dividend will be paid on 31st May, 1954.

The Non-Resident Shareholders' Tax of 7½ per cent will be deducted by the Company from the Dividends payable to Shareholders whose addresses in the Register of Members are outside the Union of South Africa. By Order of the Board. —S. A. Johnston, F.C.I.S., Secretary, 20th April, 1954. 4817—30

SIR J. L. HULETT & SONS, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

NOTICE OF INTERIM DIVIDEND.

Notice is hereby given that the Directors have declared an Interim Dividend of 6 per cent on the Company's Ordinary Shares payable to all Holders thereof registered as such in the books of the Company at the close of business on the 1st July, 1954.

This Dividend will be free of South African Normal Income Tax, but, in the case of Shareholders ordinarily resident outside the Union of South Africa, will be subject to Non-Resident Shareholders' Tax of 7½ per cent imposed by the Union Government. From Warrants payable to Holders ordinarily resident in Great Britain and Northern Ireland, United Kingdom Income Tax will also be deducted at rates to be arrived at after allowing for relief (if any) in respect of Dominion Taxes.

The Transfer Books of the Ordinary Shares and Register of Members will be closed from Friday, the 2nd July, 1954, to Thursday, the 15th July, 1954, both days inclusive, and Dividend Warrants will be posted on or about the 31st July, 1954. By Order of the Board.—K. C. Riggs, Secretary, 21st April, 1954. 4824—30

THE UNION WHALING COMPANY, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

DECLARATION OF DIVIDEND No. 44.

Notice is hereby given that the Transfer Books and Registers of Members will be closed from the 5th to the 20th May, 1954, both days inclusive. By Order of the Board.—Edwin Cook, Secretary. Registered Office: 12 Maydon Wharf, Durban, 13th April, 1954. 4729—30

O.F.S.—O.V.S.

THE BLOEMFONTEIN EMPLOYEES' MEDICAL AID SOCIETY (PROPRIETARY), LIMITED.

NOTICE TO CREDITORS.

Notice is hereby given in terms of Section 160 *ter* (3) of the Companies Act, 1926, as amended, that following an Extraordinary General Meeting of Shareholders at which a special resolution for the voluntary winding-up of the Company will be proposed, a meeting of Creditors of the Bloemfontein Employees' Medical Aid Society (Proprietary), Limited, will be held at the office of Messrs. Warner and Newton, Room 114, United Buildings, corner of Maitland and Church Streets, Bloemfontein, on Tuesday, 11th May, 1954, at 10 a.m. for the purpose of (*a*) receiving and considering a full statement of the position of the Company's affairs together with a list of Creditors of the Company and the estimated amounts of their claims; and (*b*) nominating a liquidator pursuant to Section 160 *ter* (8) for the purpose of winding up the affairs and distributing the assets of the Company. Dated at Bloemfontein this 22nd day of April, 1954. By Order of the Board.—J. B. Hamilton, Secretary.

4926—30

NOTICE.

In re FRASERS, LIMITED.

Notice is hereby given that the Order granted by the Orange Free State Provincial Division of the Supreme Court of South Africa on the 11th March, 1954, on the application of Frasers, Limited, of Wepener, reducing the Share Capital of the Company, and the subjoined Minute approved by the said Order have been duly registered by the Registrar of Companies at Pretoria on the 31st day of March, 1954:—

MINUTE.

"That the capital of the Company is henceforth £350,000 divided into 50,000 Preference Shares of £1 each and 1,200,000 Ordinary Shares of 5s. each; this reduction having been effected by the cancellation of the 100,000 Preference "B" Shares of £1 each with distinctive numbers 1 to 100,000. At the time of registration of this minute the full sum of £1 per share in respect of the 50,000 Preference Shares and the full sum of 5s. per share in respect of 1,149,000 of the Ordinary Shares has been and is deemed to have been fully paid up."

Dated at Bloemfontein this 14th day of April, 1954.—Goodrick & Franklin, Forum Buildings, 20 Aliwal Street, Bloemfontein.

4694—30

LOST DOCUMENTS.—VERLORE DOKUMENTE.

TRANSVAAL

THE AFRICAN LIFE ASSURANCE SOCIETY, LIMITED, P.O. Box 1114, Johannesburg.

Life Assured and Owner: EDWARD PHILIP SCOTT.
Policy No. 367381.
Date of Policy: 1st April, 1953.
Sum Assured: Three hundred and seventy-five pounds.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of this Policy has been submitted to the Insurer and any person in possession of the Policy or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Insurer. Failing any such communication, a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner. By Order of the Board.—S. T. H. Daniel, Secretary. 4690—30

THE AFRICAN LIFE ASSURANCE SOCIETY, LIMITED, P.O. Box 1114, Johannesburg.

Lives Assured and Owners: FRED BASTERMAN and JAMES BASTERMAN.
Policies Nos. 905204 and 905276.
Date of Policies: 1st July, 1950.
Sums Assured: £200 and £300.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of these Policies has been submitted to the Insurer and any person in possession of the Policies or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Insurer. Failing any such communication, certified copies of the Policies (which will be the sole evidence of the contracts) will be issued to the owners. By Order of the Board.—J. E. Honiball, Secretary. 4823—30

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 11324/1927, dated the 28th September, 1927, passed by Christiaan Lourens Engelbrecht in favour of Ernst Jacobus Marais in respect of the following property:—

Certain Erf No. 516, situate on Drooge Street, in the town of Lichtenburg, measuring 400 (four hundred) square roods.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds for the Transvaal at Pretoria, within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Johannesburg this 21st day of April, 1954.—Van den Bergh, Melamed & Nathan, Attorneys for Applicant, Sauer's Buildings, corner Loveday and Market Streets, Johannesburg. 4794—30

UNITED BUILDING SOCIETY.

Lost: Fixed Deposit Receipt No. P/A. 10270, in the name of MRS. ANNA MARIA REITZ.

A duplicate will be issued unless the original is produced at the Society's Offices, 222 Pretorius Street, Pretoria, within twenty-one days from date hereof.—H. H. L. Abrahamse, Branch Manager.

4796—30

VERLORE AKTE VAN TRANSPORT.

Hiermee word kennis gegee dat ek voornemens is om aansoek te doen vir die uitreiking van 'n gesertifiseerde afskrif van sekere Akte van Transport No. 15504/41, gedateer 13 September 1941, passeer deur Johan Georguis Schumyn (gebore op die 1ste Februarie 1889), ten gunste van Pieter Willem Geldenhuys (gebore 30 April 1926), ten aansien van sekere Erf No. 31, geleë aan Lion Cachet- en Jeding van Berkhoutstraat, in die dorp Dullstroom, distrik Belfast, groot 138 vierkante roede 128 vierkante voet.

Alle persone wat teen die uitreiking van sodanige afskrif beswaar maak, word hiermee versoek om dit skriftelik in te dien by die Registrateur van Aktes, te Pretoria, binne drie (3) weke na die publikasie van hierdie kennisgewing. Gedateer te Pretoria op hierdie 15de dag van April 1954.—W. F. van der Merwe, Haasbroek & Boezaart, Prokureurs vir Applikant, P. W. Geldenhuys, Paul Krugerstraat 246, Pretoria. 4740—30

RAND PROVIDENT BUILDING SOCIETY.

Lost: Fixed Deposit No. 1946 ER, MRS. HESTER POULTNEY.

Notice is hereby given that the above Fixed Deposit having been reported lost, a duplicate will be issued within fourteen (14) days unless the original thereof is presented at the offices of the Society, 161 Meyer Street, Germiston. By Order of the Board.—Local Manager, East Rand Branch. 4706—30

VERLORE TRANSPORTAKTE.

Hiermee word kennis gegee dat ons voornemens is om aansoek te doen vir 'n gesertifiseerde afskrif van Transportakte No. 7095/1934, gedateer 2 Julie 1934, gegee deur Maria Catharina Swanepoel, gebore Smith, weduwee, ten gunste van Diederik Johannes Putter, ten aansien van een-sewende (1/7de) aandeel in Gedeelte F van gedeelte van die plaas Knopfontein No. 1054, distrik Waterberg, groot 378 morg 294 vierkante roede.

Alle persone wat teen die uitreiking van sodanige afskrif beswaar maak, word hiermee versoek om dit skriftelik in te dien by die Registrateur van Aktes te Pretoria, binne drie (3) weke na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing. Pretoria, 23 April 1954.—Ross & Jacobsz, Posbus 46, Pretoria. 4782—30

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 7703/1953, dated the 11th April, 1953, passed by Elizabeth Fourie (born Veldman on the 22nd August, 1869), a widow, a member of the Coloured Group, in favour of Ellaton Gold Mining Company, Limited (controlling interests of which are held by members of the White Group) in respect of certain Portion No. 69 (a portion of that Portion "F" of portion) of the farm Nietgedacht, alias Nooitgedacht No. 53, District Klerksdorp, measuring 24·6100 morgen.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Pretoria, within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Klerksdorp this 15th day of April, 1954.—Oosthuizen, Wolfaardt & Wessels, Attorneys for Applicant, Klerksdorp.

4693—30

VERLORE VERBANDAKTE.

Hiermee word kennis gegee dat ons voornemens is om aansoek te doen vir die rojering van die inskrywing van Verbandakte No. 2599/1945, gedateer 5 Februarie 1945, gegee vir die bedrag van £200 (tweehonderd pond) deur Daniel Jakobus Roux ten gunste van Abraham Petrus Cronje ten aansien van seker gedeelte (bestaande uit gedeeltes van Lotte Nos. 1871, 1872 en 1873) van Plot No. 4, geleë aan Negentiende Laan, Villieria, stad Pretoria, groot 69 (nege-en-sestig) vierkante roede 64 (vier-en-sestig) vierkante voet, aangesien die gemelde Verbandakte verlore is.

Alle persone wat teen die rojering van die inskrywing van gemelde Verbandakte beswaar maak, word hiermee versoek om dit skriftelik in te dien by die Registrateur van Aktes te Pretoria, binne drie weke na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing. Gedateer te Pretoria, hierdie 23ste April 1954.—Weavind & Weavind, Prokureurs vir Applikant, Posbus 34, Pretoria.

4687—30

Name and Address of Insurer: THE SOUTH AFRICAN TRADE UNION ASSURANCE SOCIETY, LIMITED, Traduna House, 58 Frederick Street, Johannesburg.

Person whose Life is Insured: ZAGARIAS LODEWIEKIS PRETORIUS.
Owner: ZAGARIAS LODEWIEKIS PRETORIUS.
Policy No. 108952.
Date of Policy: 1st April, 1949.
Sum Assured: £300 (three hundred pounds).

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of this Policy has been submitted to the Insurer and any person in possession of the Policy, or claiming to have an interest therein, should communicate by registered post with the Insurer. Failing any such communication, a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner.—The South African Trade Union Assurance Society, Limited, J. R. Mountjoy, Secretary.

4847—30

THE PRUDENTIAL ASSURANCE COMPANY, LIMITED.

Life Policy No. 5111287, dated the 3rd day of February, 1949, effected for a sum of £1,000, on the life of GEORGE JAKOB MUNITICH, and being the property of GEORGE JAKOB MUNITICH.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of this Policy having been submitted to the Company, any person in possession of the Policy or claiming to have interest therein should communicate immediately by registered post with the Company. Failing any such communication a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner.—I. M. MacNab, General Manager, 90/92 Fox Street, Johannesburg. 4846—30

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. F 5405/31, dated the 10th November, 1931, passed by Dextans, Limited, in favour of Edwin Watts, in respect of certain Freehold Lot marked No. 986, situate on Andrews Street, of that portion known as the township of Kenilworth of the freehold farm Turffontein No. 19, situate in the District of Johannesburg, measuring 34 square roods 104 square feet.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge same, in writing, with the Rand Townships Registrar at Johannesburg, within three (3) weeks from the last publication of this notice. Dated at Roodepoort this 14th day of April, 1954.—Israel & During & Kossuth, Attorneys for Applicant, Bonvin House, 1 Burger Street, Roodepoort.

4670—30

LOST MORTGAGE BOND.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Mortgage Bond No. 19833/1942 (R.T.R. No. F. 9577/1942), dated the 30th November, 1942, and 3rd December, 1942, passed by Isabella Kgaye, born Lesabe, a Native, widow of the late Lucas Kgaye, born on the 2nd November, 1891, in favour of the Master of the Supreme Court (Transvaal Provincial Division), in the sum of £691. 4s. in respect of—

(1) certain Lot marked No. 115, situate in Morris Street on that portion known as Sophiatown, of the farm Waterval No. 10, District Johannesburg, measuring 24 square roods 123 square feet;

(2) certain Lot marked No. 116, situate in Morris Street on that portion known as Sophiatown, of the farm Waterval No. 10, District Johannesburg, measuring 25 square roods 86 square feet;

(3) certain Lot marked No. 449, situate in Morris Street on that portion known as Sophiatown, of the farm Waterval No. 10, District Johannesburg, measuring 34 square roods 104 square feet;

(4) certain Lot marked No. 451, situate in Morris Street on that portion known as Sophiatown, of the farm Waterval No. 10, District Johannesburg, measuring 34 square roods 104 square feet;

(5) certain Lot marked No. 58, situate in Annadale Street on certain portion marked "E" of the farm Waterval No. 10, District Johannesburg, known as the township of Martindale, measuring 9 square roods 125 square feet.

(6) certain Lot marked No. 60, situate in Annadale Street on certain portion marked "E" of the farm Waterval No. 10, District Johannesburg, known as Martindale, measuring 9 square roods 18 square feet.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Pretoria, within three (3) weeks from the last publication of this notice. Dated at Johannesburg this 15th day of April, 1954.—A. C. Lewis & Sim, 501 Fanora House, Rissik Street, Johannesburg.

4726—30

VOORTREKKERPERS, BEPERK.

Kennisgewing geskied hiermee dat die volgende sertifikaat verlore is: Nommer 3877 vir 25 aandele Nos. 98776 tot en met 98800 geregistreer op die naam van Tjaart Andries Kruger, van Greystraat 13, Aliwal-Noord, K.P.

Aansoek is gedoen vir die uitreiking van 'n afskrif van gemelde sertifikaat, en dit sal uitgereik word tensy dat die oorspronklike sertifikaat of beswaar teen die uitreiking van die afskrif daarvan voor of op 21 Mei 1954 by ons kantoor ingedien is.—H. L. du Toit, Sekretaris, Jorissenstraat 102, Braamfontein, Johannesburg. 4845—30

VERLORE SERTIFIKAAT VAN EIGENDOMSRECHT.

Hiermee word kennis gegee dat ons voornemens is om aansoek te doen vir 'n gesertifiseerde afskrif van Sertifikaat van Eigendomsrecht No. 10032/1917, uitgereik ten gunste van Gideon Stephanus Stander (Jnr.), op 30 November 1917, ten aansien van—

(1) een-sestigste aandeel in resterende gedeelte van die suidelike gedeelte van die plaas De Kroon No. 420, Pretoria, wyk Krokodilrivier, groot 1,013 morge 527 vierkante roede;

(2) een-dertigste aandeel van resterende gedeelte van die noordelike gedeelte van dieselfde plaas, groot 883 morge 580 vierkante roede;

(3) een-sesde aandeel in Gedeelte H van die suidelike gedeelte van dieselfde plaas, groot 9 morge 406 vierkante roede;

(4) een-sesde aandeel in gedeelte bestaande uit 2 gedeeltes gemerk Nos. 4 en 5 van die noordelike gedeelte van dieselfde plaas, groot 17 morge 13 vierkante roede;

(5) een-sesde aandeel in gedeelte van Gedeelte G van die suidelike gedeelte van dieselfde plaas, groot 2 morge 293 vierkante roede.

Alle persone wat teen die uitreiking van sodanige afskrif beswaar maak, word hiermee versoek om dit skriftelik in te dien by die Registrateur van Aktes te Pretoria, binne drie weke na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing. Gedateer te Brits op hierdie 21ste dag van April 1954.—Johan Erasmus & Van Zyl, Prokureur vir Aanvraer, Murraylaan, Posbus 78, Brits.

4820—30

VERLORE VASTE DEPOSITO.

Verlore vaste deposito No. 36501 vir £1,500 in naam van mnr. J. G. J. van der Westhuizen.

Kennis word hiermee gegee dat bogenoemde vaste deposito wat deur Volkskas, Beperk, Porterville, uitgereik is, verlore of vernietig geraak het en enige persoon wat in besit van die oorspronklike dokument is of aanspraak daarop maak dat hy of sy belang daarin het, word versoek om onmiddellik per aangetekende skrywe met Volkskas, Beperk, Porterville, in verbinding te tree. Indien geen sodanige mededeling die betrokke tak van Volkskas, Beperk, voor of op 21 Mei 1954 bereik nie sal die Bank 'n duplikaat van die vaste deposito aan mnr. J. G. J. van der Westhuizen uitreik.—Namens Volkskas, Beperk, Porterville, E. H. D. Marais, Bestuurder.

4913—30

VERLORE SERTIFIKAAT VAN MINERALE REGTE.

Hiermee word kennis gegee dat ons voornemens is om aansoek te doen vir 'n gesertifiseerde afskrif van Sertifikaat van Minerale Regte No. 667/1946 R.M., gedateer 18 November 1946, ten gunste van Christiaan Hendrik Boshoff (gebore op 24 Mei 1878), ten aansien van sekere een-helfte (½) aandeel van die minerale regte, minerale produkte, metale, minerale olies en edelgesteentes op en in Gedeelte No. 1 van gedeelte genoem Masonrust van die plaas Weltevreden No. 2, in die distrik Bethal, groot 280 (tweehonderd-en-tagtig) morge 279 (tweehonderd nege-en-sewentig) vierkante roede.

Alle persone wat teen die uitreiking van sodanige afskrif beswaar maak, word hiermee versoek om dit skriftelik in te dien by die Registrateur van Aktes te Pretoria, binne drie weke na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing. Gedateer te Leslie op hede die 22ste dag van April 1954.—Batteson, Curlewis & Els, Prokureurs van Aansoeker, Posbus 3, Leslie. 4853—30

LOST NOTARIAL DEED OF SERVITUDE.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Servitude No. F99/1925, entered into before the Notary Public Percy Alexander Auret on the 22nd December, 1925 and registered in the office of the Rand Townships Registrar on the 29th day of December, 1925, in terms of which Frances Affhauser, as the registered owner of certain Lot No. 1434, situate in Bezuidenhout Avenue and Third Street in the township of Bezuidenhout Valley, District of Johannesburg, measuring 69 (sixty-nine) square roods, 64 (sixty-four) square feet, granted to Frances Affhauser as the registered owner of certain Lot No. 1432 situate in Bezuidenhout Avenue, in the township of Bezuidenhout Valley, District of Johannesburg, measuring 69 (sixty-nine) square roods, 64 (sixty-four) square feet, a right of way over the aforesaid Lot No. 1432, Bezuidenhout Valley, for drainage purposes.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same in writing with the Rand Townships Registrar, at Johannesburg, within 3 (three) weeks from the last publication of this Notice. Dated at Johannesburg this 22nd day of April, 1954.—Bowen, Sessel & Goudvis, 405 A.B.C. Chambers, 27 Simmonds Street, Johannesburg. 4889—30

RAND PROVIDENT BUILDING SOCIETY.

Notice is hereby given that Fixed Deposit Receipt No. J. 8632 in the name of Mrs. Edna May Hanekom, having been lost, a duplicate will be issued unless the original thereof be produced at the office of the Society, 108 Fox Street, Johannesburg, within fourteen days from date hereof. By Order of the Board.—Hector Munro, General Manager, 14th April, 1954.

4986—30

THE AFRICAN LIFE ASSURANCE SOCIETY, LIMITED, P.O. Box 1114, Johannesburg.

Life Assured and Owner: ALETHA ELIZABETH FRANCINA VAN DE VIJVER.
Policy No. 376466.
Date of Policy: 1st October, 1953.
Sum Assured: £500.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of this Policy has been submitted to the Insurer and any person in possession of the Policy or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Insurer. Failing any such communication, a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner. By Order of the Board.—S. T. H. Daniel, Secretary. 4974—30

RAND PROVIDENT BUILDING SOCIETY.

Notice is hereby given that Paid-up Permanent Non-Cumulative Preferent Share Certificate No. A.D. 1217, in the name of Thomas Jesmond Dodds, having been lost, a duplicate will be issued unless the original thereof be produced at the office of the Society, 108 Fox Street, Johannesburg, within fourteen days from date hereof. By order of the Board.—Hector Munro, General Manager, 30th April, 1954.

4885—30

RAND PROVIDENT BUILDING SOCIETY.

Notice is hereby given that Paid-up Permanent Non-Cumulative Preferent Share Certificate No. A.C. 1301, in the name of Terence Desmond Steel, having been lost, a duplicate will be issued unless the original therof be produced at the office of the Society, 108 Fox Street, Johannesburg, within fourteen days from date hereof. By order of the Board.—Hector Munro, General Manager, 30th April, 1954.

4886—30

VERLORE TRANSPORTAKTE.

Hiermee word kennis gegee dat ons voornemens is om aansoek te doen vir 'n gesertifiseerde afskrif van Transportakte No. 5253/1933, gedateer 14 Julie, 1933, gegee deur (1) die boedel van wyle Aletta Sophia Francina Jacoba Wolvaardt en (2) die boedel van wyle Jacobus Stefanus Wolvaardt, ten gunste van Jan Adrian Jacobus Petrus Pretorius ten aansien van 'n onverdeelde half (½) aandeel van en in seker gedeelte gemerk C genoem Belleview van die leningsplaas Klippan No. 213, geleë in die distrik Lichtenburg, groot 389 morg 304 vierkant roede.

Alle persone wat teen die uitreiking van sodanige afskrif beswaar maak, word hiermee versoek om dit skriftelik in te dien by die Registrateur van Aktes te Pretoria, binne drie (3) weke na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing. Pretoria, 30 April 1954.—Ross en Jacobsz, Posbus 46, Pretoria. 4901—30

CANCELLATION OF LOST MORTGAGE BOND.

Notice is hereby given that we intend applying for the cancellation of the entry in the Rand Townships Registration Office of certain Mortgage Bond No. F1501/48, dated 3rd February, 1948, passed by Dennis Terence Buckley (date of birth, 8th September, 1912) in favour of Francis de Burgh Durham Baker (date of birth, 4th August, 1903), for an amount of £300 hypothecating as a second mortgage certain Lot No. 1404, situate in the Kensington Township, District of Johannesburg.

All persons having objection to the said cancellation, are hereby required to lodge same, in writing, with the Rand Townships Registrar, at Johannesburg, within three weeks from the date of the last publication of this notice. Dated at Johannesburg, this 22nd day of April, 1954.—Hayman, Godfrey & Sanderson, Attorneys for Applicant, Eagle Star House, 80 Commissioner Street, Johannesburg. 4894—30

VERLORE AKTE VAN TRANSPORT.

Hiermee word kennis gegee dat ons voornemens is om aansoek te doen vir 'n gesertifiseerde afskrif van Akte van Verdelingstransport No. 1940/1950, gedateer 4 Februarie 1950, gegee deur Cornelia Magrietha Malan (voorheen Van der Merwe, gebore Kok op 30 Mei 1890), gehuud buite gemenskap van goedere met Hercules Phillipus Malan in haar private hoedanigheid en in haar hoedanigheid as moeder en natuurlike voogdesse van—

(1) Frederika Martha Johanna van der Merwe (gebore 8 Oktober 1929) minderjarige jongedogter;

(2) Hendrik Christoffel van der Merwe (gebore op 22 Oktober 1913);

(3) Willem Johannes Jacobus van der Merwe (gebore 7 November 1917);

(4) Cornelia Magrietha Jansen van Vuuren (gebore Van der Merwe, op 5 September 1923), gehuud buite gemeenskap van goedere met Marthinus Petrus Jansen van Vuuren;

sekere resterende gedeelte van die plaas Rietspruit No. 52, geleë in die distrik Vereeniging, groot 800·2614 morg, ten gunste van Frederika Martha Johanna van der Merwe (gebore 8 Oktober 1929) ten aansien van sekere gedeelte No. 41 van die plaas Rietspruit No. 52, geleë in die distrik Vereeniging.

Alle persone wat teen die uitreiking van sodanige afskrif beswaar maak, word hiermee versoek om dit skriftelik in te dien by die Registrateur van Aktes te Pretoria binne drie weke na die publikasie van hierdie kennisgewing. Gedateer te Vereeniging op hede die 22ste dag van April 1954.—Theo. Rood en Kie., Prokureurs, Posbus 79, Vereeniging. 4859—30

JOHANNESBURG BUILDING SOCIETY.

Notice is hereby given that Indefinite Period Paid-Up Share Certificate No. 4106, in the name of Paul Stephanus Grobler P/Sn., having been stolen, a duplicate thereof will be issued, unless the original be produced at this office, J.B.S. Building, cor. Commissionr and Joubert Streets, Johannesburg, within 30 (thirty) days hereof. By Order of the Board.—Selwyn Miller, General Manager. 4978—30

ALLIANCE BUILDING SOCIETY, JOHANNESBURG.

Lost: Fixed Deposit Receipt No. 1909.

Application has been made by Mrs. Jane Rachel Gien to the Alliance Building Society for the issue of a duplicate of the above Fixed Deposit Receipt.

Any persons having objections to the issue of such duplicate are hereby called upon to lodge their objections with the undersigned within one month from date of publication hereof, failing which a duplicate will be issued. By Order of the Board.—H. J. Strauss, Manager. 4977—30

THE AFRICAN LIFE ASSURANCE SOCIETY, LIMITED, P.O. Box 1114, Johannesburg.

Life Assured and Owner: VICTOR MUNGO BUCHANAN.
Policy No. 312044.
Date of Policy: 1st March, 1949.
Sum Assured: £2,000.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of this Policy has been submitted to the Insurer and any person in possession of the Policy or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Insurer. Failing any such communication, a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner. By Order of the Board.—S. T. H. Daniel, Secretary. 4979—30

LEGAL AND GENERAL ASSURANCE SOCIETY, LIMITED.

Life Policy No. A.F. 34281, on the life of WILLIAM GRAY LUMLEY, present owner WILLIAM GRAY LUMLEY, dated the 1st day of October, 1949, for the sum of £1,000.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of the above Policy has been submitted to the Society, and any person in possession of the Policy, or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the insurer. Failing any such communication, a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner.—D. C. Kemp, Manager for South Africa, Johannesburg, 30th April, 1954.

4973—30

UNITED BUILDING SOCIETY.
JOHANNESBURG BRANCH.

Lost: Fixed Deposit Receipts J/E 5511, J/E 4725 and J/E 4803, in the name of Estate late LOUIS ANTHONY CAROBETTI.

A duplicate will be issued unless the original is produced at the Society's Offices, corner of Fox and Rissik Streets, Johannesburg, within twenty-one days from date hereof.—H. C. Maddison, Branch Manager.

4955—30

UNITED BUILDING SOCIETY.
JOHANNESBURG BRANCH.

Lost: Fixed Deposit Receipt J/E 6192, in the name of MRS. LOUISA JOHANNA WAGHORN.

A duplicate will be issued unless the original is produced at the Society's Offices, corner of Fox and Rissik Streets, Johannesburg, within twenty-one days from date hereof.—H. C. Maddison, Branch Manager.

4957—30

SOUTH AFRICAN PERMANENT MUTUAL BUILDING AND INVESTMENT SOCIETY, JOHANNESBURG.

Notice is hereby given that Class A.4 Share Certificate No. 12227, in the name of Mrs. Edith Ntontela having been lost, duplicates thereof will be issued unless the orginals are produced at the offices of the Society, corner of Commissioner and Simmonds Streets, Johannesburg, within one month from the date hereof. Johannesburg this 15th day of April, 1954. By Order of the Board.—R. R. Chapman, Manager.

4958—30

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. F 1617/22, dated 14th June, 1922, passed by Frederick William Baxter and Herbert Abrahams, carrying on business under the style or firm of Baxter & Abrahams, in favour of Mary Ann Hindson Peirce (born Walker) (married in community of property to Alfred Neville Peirce) in respect of certain Portion known as Lot No. 85, situate on Second and Fifth Avenues on that portion called Rosebank of the freehold farm Braamfontein No. 11, District Johannesburg, measuring 260 (two hundred and sixty) square roods 60 (sixty) square feet.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same in writing with the Rand Townships Registrar at Johannesburg within three (3) weeks from the last publication of this notice. Dated at Johannesburg this 13th day of April, 1954.—Bell, Dewar & Hall, Aegis Building, Loveday Street, Johannesburg. 4960—30

SOUTH AFRICAN PERMANENT MUTUAL BUILDING AND INVESTMENT SOCIETY, JOHANNESBURG.

Notice is hereby given that Class A.4 Share Certificate No. B.15765, in the name of William Tait Sherrit having been lost, duplicates thereof will be issued unless the orginals are produced at the offices of the Society, corner of Commissioner and Simmonds Streets, Johannesburg, within one month from the date hereof. Johannesburg this 22nd day of April, 1954. By Order of the Board.—R. R. Chapman, Manager.

4959—30

UNITED BUILDING SOCIETY.
JOHANNESBURG BRANCH.

Lost: Fixed Deposit Receipt J/E 10935, in the name of HELEN ROBERTSON FORSYTH.

A duplicate will be issued unless the original is produced at the Society's Offices, corner of Fox and Rissik Streets, Johannesburg, within twenty-one days from date hereof.—H. C. Maddison, Branch Manager.
4956—30

RAND PROVIDENT BUILDING SOCIETY.
PRETORIA BRANCH.

Notice is hereby given that Savings Deposit Account Pass Book No. 77/1520, in the name of A. Berman, has been lost and unless produced at this office within fourteen days from the date of this notice, a duplicate pass book will be issued. By Order of the Board.—A. W. Stead, Local Manager, Per J. M. Steyn, 255 Pretorius Street, Pretoria, 27th April, 1954.
5041—30

LOST TRANSFER PERMIT.

Transfer Permit in respect of Stand 645 Pageview (Malay Location) has been lost. An application will be made to the Johannesburg Municipality for the issue of a duplicate permit.

Anyone objecting to the granting of such permit may do so within 21 days from publication hereof to: Executor of the late Hajee Mahomed Noor, c/o Attorney A. I. Minty, 17 Becker Street, Johannesburg, and to the City Treasurer's Department, care of Parks and Estates, Jacobson Building, President Street, Johannesburg. Executor Mahomed Amin Noor, 26th April, 1954.
4971—30

CAPE.—KAAP.

SUID-AFRIKAANSE ONDERLINGE LEWENSVERSEKERING GENOOTSKAP, Mutual-gebou, Darlingstraat, Kaapstad.

Polisse Nos. 799609/884590, vir £300 elk, gedateer 30 Mei 1951 en 21 Augustus 1952 onderskeidelik, op die lewe van en die eiendom van HENDRINA FRANCINA VENTER (nou KOTZE).

Kennisgewing geskied hiermee dat bewys van die verlies of vernietiging van die Polisse aan die Genootskap gelewer is, en enige persoon wat die Polisse besit of op enige belang daarin aanspraak maak, moet asseblief dadelik per geregistreerde pos die Genootskap daarvan meedeel. Indien geen sodanige meedeling ontvang word nie, sal gesertifiseerde afskrifte van die Polisse (wat die enigste bewyse van die kontrakte sal wees) aan die eienaar uitgereik word.—T. A. Murray, Hoofbestuurder, Kaapstad, 20 April 1954.
4829—30

HET ZUID AFRIKAANSE ONDERLINGE LEVENSVERZEKERING GENOOTSCHAP, Mutual-gebou, Darlingstraat, Kaapstad.

Polis No. 839295, vir £1,000, gedateer 3 Januarie 1952, op die lewe van en die eiendom van DIRK LODEWYK P. KOTZE.

Kennisgewing geskied hiermee dat bewys van die verlies of vernietiging van die Polis aan die Genootskap gelewer is, en enige persoon wat die Polis besit of op enige belang daarin aanspraak maak, moet asb. dadelik per geregistreerde pos die Genootskap daarvan meedeel. Indien geen sodanige meedeling ontvang word nie, sal 'n gesertifiseerde afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word.—T. A. Murray, Hoofbestuurder, Kaapstad, 20 April 1954.
4827—30

HET ZUID AFRIKAANSE ONDERLINGE LEVENSVERZEKERING GENOOTSCHAP, Mutual-gebou, Darlingstraat, Kaapstad.

Polis No. 757774, vir £1,000, gedateer 7 September 1950, op die lewe van en die eiendom van BAREND JOHANNES EHLERS.

Kennisgewing geskied hiermee dat bewys van die verlies of vernietiging van die Polis aan die Genootskap gelewer is, en enige persoon wat die Polis besit of op enige belang daarin aanspraak maak, moet asb. dadelik per geregistreerde pos die Genootskap daarvan meedeel. Indien geen sodanige meedeling ontvang word nie, sal 'n gesertifiseerde afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word.—T. A. Murray, Hoofbestuurder, Kaapstad, 20 April 1954.
4828—30

VERLORE POLIS.

Naam en adres van Versekeraar: SUID-AFRIKAANSE NASIONALE LEWENSASSURANSIE-MAATSKAPPY, Hoofkantoor: Waalstraat 28, Kaapstad.

Polis No. 238212, vir £500, gedateer 1 November 1941, op die lewe van en die eiendom van JOHN WILLIAM VENTER.

Hiermee word bekendgemaak dat bewys aan die Versekeraar gelewer is van die verlies of vernietiging van hierdie Polis, en enigeen wat in besit van die Polis is, of aanspraak maak dat hy enige belang daarin het, moet onmiddellik per geregistreerde brief met die Versekeraar in verbinding tree. By gebreke aan so 'n mededeling, sal 'n gewaarmerkte afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word.—A. D. Wassenaar, Hoofbestuurder.
4837—30

VERLORE POLIS.

Naam en adres van Versekeraar: SUID-AFRIKAANSE NASIONALE LEWENSASSURANSIE-MAATSKAPPY, Posbus 660, Kaapstad.

Polis No. 306909, vir £250, gedateer 1 Augustus 1945, op die lewe van en die eiendom van RELOF DAVID ZEEMAN.

Hiermee word bekendgemaak dat bewys aan die Versekeraar gelewer is van die verlies of vernietiging van hierdie Polis, en enigeen wat in besit van die Polis is, of aanspraak maak dat hy enige belang daarin het, moet onmiddellik per geregistreerde brief met die Versekeraar in verbinding tree. By gebreke aan so 'n mededeling, sal 'n gewaarmerkte afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word.—A. D. Wassenaar, Hoofbestuurder.
4838—30

VERLORE VERBAND AKTE.

Hiermee word kennis gegee dat ons voornemens is om aansoek te doen vir 'n gesertifiseerde afskrif van Verband Akte No. 607/1948, gedateer 28 Julie 1948, gegee deur Jozua Francois Haasbroek vir elfhonderd agt-en-twintig pond (£1,128) ten gunste van Pieter Jacobus Haasbroek ten aansien van—

(1) seker plaas Boschryk (voorheen Lot B) van die oorspronklike plaas Borthwick, geleë in die Afdeling van Vryburg, groot eenduisend sewehonderd nege-en-sestig (1,769) morge en vierhonderd ses-en-dertig (436) vierkant roede;

(2) seker afgeskafte erfpag plaas Boschrand, synde 'n gedeelte van die oorspronklike plaas Honig Spruit, geleë in die Afdeling van Vryburg, groot eenhonderd agt-en-veertig (148) morge ses-en-sestig (66) vierkant roede.

Alle persone wat teen die uitreiking van sodanige afskrif beswaar maak, word hiermee versoek om dit skriftelik in te dien by die Registrateur van Aktes te Vryburg binne drie weke na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing. Gedateer te Vryburg op die 21ste dag van April 1954.—Frylinck & Walker, Prokureurs vir die Aanvraer, Posbus 26, Vryburg.
4848—30

VERLORE POLIS.

Naam en adres van Versekeraar: SUID-AFRIKAANSE NASIONALE LEWENSASSURANSIE-MAATSKAPPY, Posbus 660, Kaapstad.

Polis No. 80234, vir £300, gedateer 1 September 1936, op die lewe van en die eiendom van TOUFIEK PETER ABRAHAM.

Hiermee word bekendgemaak dat bewys aan die Versekeraar gelewer is van die verlies of vernietiging van hierdie Polis, en enigeen wat in besit van die Polis is, of aanspraak maak dat hy enige belang daarin het, moet onmiddellik per geregistreerde brief met die Versekeraar in verbinding tree. By gebreke aan so 'n mededeling, sal 'n gewaarmerkte afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word.—A. D. Wassenaar, Hoofbestuurder.
4836—30

VERLORE POLIS.

Naam en adres van Versekeraar: SUID-AFRIKAANSE NASIONALE LEWENSASSURANSIE-MAATSKAPPY, Posbus 660, Kaapstad.

Polis No. 314538, vir £500, gedateer 1 Januarie 1946, op die lewe van en die eiendom van MARTHINUS JACOBUS BEKKER en CORNELIA SUSANNA MAGDALENA BEKKER (gebore BOSCH).

Hiermee word bekendgemaak dat bewys aan die Versekeraar gelewer is van die verlies of vernietiging van hierdie Polis, en enigeen wat in besit van die Polis is, of aanspraak maak dat hy enige belang daarin het, moet onmiddellik per geregistreerde brief met die Versekeraar in verbinding tree. By gebreke aan so 'n mededeling, sal 'n gewaarmerkte afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word.—A. D. Wassenaar, Hoofbestuurder.
4839—30

VERLORE POLIS.

Naam en adres van Versekeraar: SUID-AFRIKAANSE NASIONALE LEWENSASSURANSIE-MAATSKAPPY, Posbus 660, Kaapstad.

Polis No. 447097, vir £1,000, gedateer 1 Maart 1951, op die lewe van en die eiendom van PETER EDWARD JOHN WYNNE.

Hiermee word bekendgemaak dat bewys aan die Versekeraar gelewer is van die verlies of vernietiging van hierdie Polis, en enigeen wat in besit van die Polis is, of aanspraak maak dat hy enige belang daarin het, moet onmiddellik per geregistreerde brief met die Versekeraar in verbinding tree. By gebreke aan so 'n mededeling, sal 'n gewaarmerkte afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word.—A. D. Wassenaar, Hoofbestuurder.
4841—30

VERLORE POLIS.

Naam en adres van Versekeraar: SUID-AFRIKAANSE NASIONALE LEWENSASSURANSIE-MAATSKAPPY, Posbus 660, Kaapstad.

Polis No. 475764, vir £1,000, gedateer 1 Februarie 1952, op die lewe van en die eiendom van CAREL SEBASTIAAN VAN HEERDEN.

Hiermee word bekendgemaak dat bewys aan die Versekeraar gelewer is van die verlies of vernietiging van hierdie Polis, en enigeen wat in besit van die Polis is, of aanspraak maak dat hy enige belang daarin het, moet onmiddellik per geregistreerde brief met die Versekeraar in verbinding tree. By gebreke aan so 'n mededeling, sal 'n gewaarmerkte afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word. —A. D. Wassenaar, Hoofbestuurder.

4842—30

LOST POLICY.

Name and Address of Insurer: SOUTH AFRICAN NATIONAL LIFE ASSURANCE COMPANY, P.O. Box 660, Cape Town.

Policy No. 343931, for £500, dated 1st May, 1947, on the life of and the property of JOHANNES WILHELM DROGEMÖLLER.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of this Policy has been submitted to the Insurer, and any person in possession of the Policy, or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Insurer. Failing any such communication, a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner.—A. D. Wassenaar, General Manager.

4840—30

LOST POLICY OF ASSURANCE.

THE SOUTHERN CROSS ASSURANCE COMPANY, LIMITED, Adderley Street, Cape Town.

Person whose Life is Insured: THOMAS CAREL DRY.
Owner: THOMAS CAREL DRY.
Policy No. 618748.
Date of Policy: 1st July, 1936.
Sum Assured: £100.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of this Policy has been submitted to the Insurer and any person in possession of the Policy, or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Insurer. Failing any such communication, a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner.—C. P. Hewitson, Managing Director.

4831—30

VERLORE TRANSPORTAKTE.

Hiermee word kennis gegee dat ek voornemens is om aansoek te doen vir 'n gesertifiseerde afskrif van Transportakte No. 468, gedateer 20 Oktober 1942, gegee deur Maria Adriana van Wyk, gebore Van Niekerk op 12 Mei 1868, getroud buite gemeenskap van goedere met Abraham van Wyk, t.g.v. Abraham van Wyk, gebore 5 Februarie 1933, ten aansien van seker Erf No. 65 (voorheen Droë Erf No. 21), geleë in die Munisipaliteit Keimoes, Afdeling Gordonia, groot 69 vierkante roede 64 vierkante roede.

Alle persone wat teen die uitreiking van sodanige afskrif beswaar maak, word hiermee versoek om dit skriftelik in te dien by die Registrateur van Aktes te Vryburg, binne drie weke na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing. Gedateer te Keimoes hierdie 9de dag van April 1954.—Hendrik F. G. Truter, Aanvraer se Prokureur.

4669—30

HET ZUID AFRIKAANSE ONDERLINGE LEVENSVERZEKERING GENOOTSCHAP, Mutual-gebou, Darlingstraat, Kaapstad.

Polis No. 622043, vir £1,264, gedateer 4 Maart 1948, opbetaald vir £193. 2s., op die lewe van ANNA ELIZABETH BOTHA, die eiendom van JOHANNES CORNELIUS P. BOTHA.

Kennisgewing geskied hiermee dat bewys van die verlies of vernietiging van die Polis aan die Genootskap gelewer is, en enige persoon wat die Polis besit of op enige belang daarin aanspraak maak, moet asb. dadelik per geregistreerde pos die Genootskap daarvan meedeel. Indien geen sodanige meedeling ontvang word nie, sal 'n gesertifiseerde afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word.—T. A. Murray, Hoofbestuurder, Kaapstad, 21 April 1954.

4875—30

JOHANNESBURG BUILDING SOCIETY.

(OUDTSHOORN BRANCH.)

Notice is hereby given that Fixed Deposit Receipt No. 2675, in the name of Miss Salomina Ariel Muller, having been lost, a duplicate thereof will be issued unless the original be produced at this office at Oudtshoorn within thirty days from the date hereof. By Order of the Board.—V. C. Cruse, Manager.

4767—30

LOST POLICY OF ASSURANCE.

THE SOUTHERN CROSS ASSURANCE COMPANY, LIMITED, Adderley Street, Cape Town.

Person whose Life is Insured: MAXMILLIAN VICTOR ORBAN (deceased).
Owner: PIETER WILLIAM ORBAN.
Policy No. 616861.
Date of Policy: 1st December, 1933.
Sum Assured: £75.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of this Policy has been submitted to the Insurer, and any person in possession of the Policy, or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Insurer. Failing any such communication, a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner.—C. P. Hewitson, Managing Director.

4717—30

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 1707, dated 5th March, 1924, passed by Matthew Henry Elliott in his capacity as Executor Testamentary in the Estate of the late James Hutton in favour of Neil McKechnie in respect of certain piece of land situate in the Cape Division; at Mowbray, in the City of Cape Town, being Lot No. 25, Block G, of the Glee Estate, part of the Estate Weltevreden, measuring 30 square roods 131 square feet.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Cape Town, within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Cape Town this 14th day of April, 1954.—Ross & Crowhurst, Attorneys for Applicant, 4 Wale Street, Cape Town.

4714—30

LOST POLICY.

Name and Address of Insurer: AFRICAN HOMES TRUST AND INSURANCE COMPANY, LIMITED, Chief Office: 28 Wale Street, Cape Town.

Policy No. 26645, for £500, dated the 1st April, 1945, on the life of MARTHINUS VENTER, and the property of MARTHINUS VENTER.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of this Policy has been submitted to the Insurer, and any person in possession of the Policy, or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Insurer. Failing any such communication, a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner. H. de G. Laurie, Secretary.

4710—30

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer, dated 12th August, 1921, No. 7661, passed by Albertus Wilhelmus Pretorius Nel in favour of Johanna Adriaana Nel, born Louw, married out of community of property to Albertus Wilhelmus Pretorius Nel, in respect of—

(1) certain piece of land situate in the township of Nieuwoudtville, Division of Calvinia, being Lot No. 35, part of Lot No. 2 of the redeemed quitrent farm Groen Rivier, measuring 312 square roods 72 square feet;
(2) certain piece of land situate as above, being Lot No. 36, part of Lot No. 2 of the redeemed quitrent farm Groen Rivier, measuring 312 square roods 72 square feet.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Cape Town, within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Cape Town this 20th day of April, 1954.—Mostert & Bosman, Attorneys for Applicant, 5 Bureau Street, Cape Town.

4679—30

BANE'S CONSOLIDATED MOTORS AND INDUSTRIES, LTD.

(P.O. Box 3824, Cape Town.)

ORDINARY SHARE CERTIFICATE No. 15662 FOR 40 SHARES.

ORDINARY SHARE CERTIFICATES Nos. 5630/33 FOR 400 SHARES.

In the name of Mr. JULIUS MORRIS, of Claremont, Cape Province.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of the above-mentioned Ordinary Share Certificates has been submitted to the Company, and any person in possession of the Certificates, or claiming to have any interest therein, should communicate with the Company on or before the 4th May, 1954.

Failing any such communication the Company gives notice of its intention to issue duplicate Certificates in respect of the above-mentioned Ordinary Shares on or after the 5th May, 1954.—J. H. Koller, Transfer Secretary, Cape Town, 1st February, 1954.

4871—30

RAND PROVIDENT BUILDING SOCIETY.

Notice is hereby given that Savings Account Pass Book No. C 3653/874, in the name of Mrs. Wilhelmina Francis Gray having been lost, a duplicate will be issued failing the production of the original at this office, 70/72 St. George's Street, Cape Town, within fourteen (14) days from date hereof. By Order of the Board.—C. M. Carter, Local Manager.

4705—30

THE SOUTH AFRICAN LIBERAL INSURANCE COMPANY, LIMITED. Head Office: Liberal House, Marshall Street, Johannesburg.

Policy No. 21030, for £100, dated 1st May, 1934, on the life of IZAK JACOBUS GOUSSARD JOUBERT.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of this Policy has been submitted to the Insurer and any person in possession of the Policy, or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Insurer. Failing any such communication, a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner.—E. J. Rohan Irwin, General Manager.

4749—30

FEDERALE BELEGGINGSKORPORASIE, BEPERK.

KENNISGEWING VAN VERLORE AANDELESERTIFIKATE.

Kennis word hiermee gegee dat aandelesertifikate genommer 2, 3 en 4 vir 300 gewone aandele geregistreer op naam van wyle Ds. Francis Xavier Roome, van Kaapstad, verlore of vernietig is.

Aansoek om vervangende sertifikate is gedoen en dit sal uitgereik word tensy die oorspronklike sertifikate of enige beswaar teen die uitreiking van vervangende sertifikate voor of op 30 April 1954 by die geregistreerde kantoor van die Maatskappy, Leeuwenstraat 4, Kaapstad, ingedien word. Op las van die Direksie.—J. S. Marais, Assistent-Hoofbestuurder en Sekretaris.

4684—30

FEDERALE VOLKSBELEGGINGS, BEPERK.

KENNISGEWING VAN VERLORE AANDELESERTIFIKATE.

Kennis word hiermee gegee dat aandelesertifikate genommer 126, 2734 en 4332 vir 450 gewone aandele, en sertifikate nommers 34 en 35 vir 200 5½ Persent Permanente Kumulatiewe Voorkeuraandele, geregistreer op naam van wyle Ds. Francis Xavier Roome, van Kaapstad, verlore of vernietig is.

Aansoek om vervangende sertifikate is gedoen en dit sal uitgereik word tensy die oorspronklike sertifikate of enige beswaar teen die uitreiking van vervangende sertifikate voor of op 30 April 1954 by die geregistreerde kantoor van die Maatskappy, Leeuwenstraat 4, Kaapstad, ingedien word. Op las van die Direksie.—J. S. Marais, Assistent-hoofbestuurder en Sekretaris.

4683—30

HET ZUID AFRIKAANSE ONDERLINGE LEVENSVERZEKERING GENOOTSCHAP, Mutual-gebou, Darlingstraat, Kaapstad.

Polis No. 574677, vir £500, gedateer 30 Januarie 1947, op die lewe van en die eiendom van SCHALK JOHANNES H. VAN NIEKERK.

Kennisgewing geskied hiermee dat bewys van die verlies of vernietiging van die Polis aan die Genootskap gelewer is, en enige persoon wat die Polis besit of op enige belang daarin aanspraak maak, moet asb dadelik per geregistreerde pos die Genootskap daarvan meedeel. Indien geen sodanige meedeling ontvang word nie, sal 'n gesertifiseerde afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word.—T. A. Murray, Hoofbestuurder, Kaapstad, 23 April 1954. 4916—30

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 1953, dated the 3rd March, 1937, passed by Henrietta Sophia Rex, spinster, in favour of Henry Cuba in respect of certain abolished quitrent land situate in the Cape Division, being Lots Nos. 16, 17 and 18, being a portion of Lot No. 5 Block A now called The Hazeldean Estate, measuring 1 morgen 308 square roods 128 square feet.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Cape Town within three (3) weeks from the last publication of this notice. Dated at Cape Town, this 14th day of April, 1954.—Dempers & Van Ryneveld, Applicant's Attorneys, 6 Church Square, Cape Town. 4691—30

JOHANNESBURG BUILDING SOCIETY.

WORCESTER BRANCH.

Notice is hereby given that Fixed Deposit Receipt No. 23472, issued to P. Botha, on the 11th April, 1953, having been lost, a duplicate thereof will be issued unless the original be produced at the offices of the Society, Stockenstrom Street, Worcester, within 30 days from date hereof.—S. S. Cloete, Manager. 4704—30

THE SOUTH AFRICAN MUTUAL LIFE ASSURANCE SOCIETY, Mutual Buildings, Darling Street, Cape Town.

Policy No. 335366, for £150, dated 24th September, 1936, on the life of and the property of HILTON CLIVE HENLEY.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of the Policy has been submitted to the Society, and any person in possession of the Policy or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Society. Failing any such communication a certified copy of the Policy (which shall be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner.—T. A. Murray, General Manager, Cape Town, 22nd April, 1954.

4915—30

LOST TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 8150, dated 16th June, 1944, passed by Saul Garlick in his capacity as a Director of Porterfield Estates, Limited, duly authorised thereto by a Resolution of Directors passed at Johannesburg on the 16th day of March, 1943, and acting for and on behalf of the said Company, in favour of John Wills Carr, in respect of—

(1) Certain piece of land being Erf No. 1606, township of Table View, situate in the Cape Division, measuring ten thousand eight hundred (10,800) square feet.
2. Certain piece of land being Erf No. 1607, township of Table View, situate in the Cape Division, measuring ten thousand eight hundred (10,800) square feet.
3. Certain piece of land being Erf No. 1608, township of Table View, situate in the Cape Division, measuring twelve thousand eight hundred and sixty-one (12,861) square feet.
4. Certain piece of land being Erf No. 1609, township of Table View, situate in the Cape Division, measuring sixteen thousand four hundred and fifty-one (16,451) square feet.

And all persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds, Cape Town, within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Cape Town this 31st day of March, 1954.—Haydn Elmes & Elmes, Applicant's Attorneys. 4725—30

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 170, dated 15th January, 1934, passed by Spencer Fowler Day in favour of Andries Johannes Matthaes Muller in respect of certain piece of land situate at Roodebloem, Woodstock, in the City of Cape Town, Cape Division, being Lot No. 55, portion of Lot A, measuring seven (7) square roods ninety-eight decimal two five (98·25) square feet.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Cape Town within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Cape Town this 14th day of April, 1954. J. & H. Reid & Nephew, 136 Adderley Street, Cape Town. 4735—30

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of the Deed of Transfer numbered No. 1651, dated the 27th February, 1926, passed by Edmund William McLachlan Thomas in his capacity as one of the Joint Liquidators of the Silverlea Estate Syndicate, Limited (in liquidation), to and in favour of Charles Hurlin, in respect of certain piece of land, situate in the Municipality of Wynberg, in the Cape Division, being Lots Nos. 11, 12, 13 and 14, Block L, Silverlea Estate, measuring 111 square roods, 16 square feet.

All persons having any objection to the issue of such copy are hereby required to lodge such objection, in writing, with the Registrar of Deeds in Cape Town, within three weeks of the last publication of this notice. Dated at Wynberg, Cape Town, this 23rd day of April, 1954.—Thompson & Smithers, Applicant's Solicitors. 4860—30

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 77/1946, dated 9th February, 1946, passed by the Executrix Testamentary in the Estate of the late Pieter Daniel Terblance in favour of Margarietha Magdalena Terblanche, born Strydom), on 26th June, 1902, widow, in respect of—

(1) certain abolished quitrent farm Boscobel, situate in the Division of Vryburg, measuring 3,687 morgen and 18 square roods;
(2) certain Portion A of the abolished quitrent farm Lykzoo (being a portion of that portion called Broedersdeel of the original farm Kalahari), situate in the Division of Vryburg, measuring 83·9735 morgen;
(3) certain remaining extent of the abolished quitrent farm Beestbult (being a portion of the original farm Bethlehem), situate in the Division of Vryburg, measuring, as such, 702 morgen and 227 square roods;
(4) certain farm Rietvley, situate in the Division of Vryburg, measuring 3,060 morgen and 359 square roods;
(5) certain Portion No. 2 (called Alsace) of the abolished quitrent farm Kopjeslaagte, situate in the Division of Vryburg, measuring 300·0016 morgen;
(6) certain farm Deerward East (being a portion of the original farm Deerward, situate in the Division of Kuruman, measuring 2,188 morgen and 74 square roods.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Vryburg, within three (3) weeks from the last publication of this notice. Dated at Vryburg this 21st day of April, 1954.—Wessels, de Kock & Van Rooyen, Attorneys for Applicant, de Kock Street, Vryburg. 4872—30

VERLORE TRANSPORTAKTE.

Kennisgewing geskied hiermee dat ons voornemens is om aansoek te doen om 'n gesertifiseerde afskrif van Transportakte No. 6193, gedateer 26 Julie 1935, waarkragtens Bernard Sacks en William Kurkup in hul hoedanigheid as Direkteure van Bellville Estates (Edms.), Beperk, namens laasgenoemde Maatskappy, oordrag gegee het aan Albertus Berhardus Willem van Niekerk van sseker stuk eiendomsgrond geleë in die munisipaliteit van Bellville, Kaapse Afdeling, synde Perseel No. 1403, Oakdale Dorpsgebied, 'n gedeelte van die plaas Elsjeskraal, groot (vier-en-dertig) 34 vierkant roede (eenhonderd-en-vier) 104 vierkant voet.

Enige een wat beswaar het teen die uitreiking van sodanige afskrif word hiermee versoek om dit skriftelik in te dien by die Registrateur van Aktes te Kaapstad binne drie weke na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing. Geteken te Bellville hierdie 22ste dag van April 1954.—Jan Haak en Marais, Prokureurs vir Applikant, Posbus 50, Bellville. 4925—30

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 890/1947, dated 2nd October, 1947, passed by Katrina Mandelkorn, born Brand, widow, Julius Max Mandelkorn and Ernst Ludwig Benedictus Schroder in their capacities as the Executors Testamentary in the estate of the late Herman Mandelkorn, acting as such by virtue of Letters of Administration No. 5221, dated 21st November, 1945, in favour of—

(1) Maria Bars, born Brand, married out of community of property to Isaac Sydney Bars;
(2) Leina Swiegers, born Mandelkorn, married out of community of property to Andries Swiegers;
(3) Julius Max Mandelkorn;
(4) Hetty Dinnie, born Mandelkorn, married out of community of property to Alexander Dinnie;
(5) Joey Mandelkorn, spinster;
(6) Abraham Mandelkorn;
(7) Freda Mandelkorn, spinster;
(8) Tsiela Mandelkorn, spinster;
(9) Katrina Mandelkorn, spinster;

in equal shares in respect of—

1. certain redeemed quitrent township Erf No. 117, situate in the Municipality of Upington, Division of Gordonia, measuring 65 square roods 10·24 square feet;
2. certain extension township Erf No. 117, situate in the municipality of Upington, Division of Gordonia, measuring 92 square roods 62 square feet.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Vryburg, within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Vryburg this 23rd day of April, 1954.—Elliott, Visser & Frylinck, Attorneys for Applicants. 4929—30

HET ZUID AFRIKAANSE ONDERLINGE LEVENSVERZEKERING GENOOTSCHAP, Mutual-gebou, Darlingstraat, Kaapstad.

Polis No. 681006, vir £10,000, gedateer 5 Mei 1949, op die lewe van en die eiendom van CHARL JOHANNES MARAIS.

Kennisgewing geskied hiermee dat bewys van die verlies of vernietiging van die Polis aan die Genootskap gelewer is, en enige persoon wat die Polis besit of op enige belang daarin aanspraak maak, moet asb. dadelik per geregistreerde pos die Genootskap daarvan meedeel. Indien geen sodanige meedeling ontvang word nie, sal 'n gesertifiseerde afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word.—T. A. Murray, Hoofbestuurder, Kaapstad, 23 April 1954. 4936—30

UNITED BUILDING SOCIETY.

Lost: Paid-up Permanent Share Certificate No. CT 1722 in the name of MRS. JESSIE MARY FITZGERALD.

A duplicate will be issued unless original is produced at the Society's Offices, 118 St. George's Street, within 21 days from the date hereof.—C. R. Cumming, Branch Manager. 5040—30

NATAL.

LOST SCRIP.

Notice is hereby given that—

Certificate No. 1343 for 10 shares, numbered 6776 to 6785 inclusive, in favour of Mrs E. J. Honeywill;
Certificate No. 1568 for 10 shares, numbered 55629 to 55638 inclusive, in favour of P. Uys Havemann;
Certificate No. 1369 for 10 shares, numbered 54144 to 54153 inclusvie, in favour of R. E. McKenzie;
Certificate No. 1781 for 10 share, numbered 52958 to 52967 inclusive, in favour of Mrs. E. Orpen;
Certificate No. 7216 for 13 shares, numbered 186060 to 185072 inclusive, in favour of H. A. Clark;

are reported to have been lost, and applications have been made to the Board of Directors for the issue of duplicate certificates.

Notice is, therefore, given that unless objection is lodged with the undersigned on or before the 11th June, 1954, the applications will be granted and new certificates issued. By Order of the Board.—W. J. Watling, Secretary, The Farmers' Co-operative Bacon Factory, Limited, P.O. Box 1, Estcourt, 14th April, 1954. 4686—30-7

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 344/1904, dated 6th February, 1954, passed by Stephan Madela, Gemana Myisela, Dokosa Isibisi and Matoli Kunene of Raemoir, Dundee Division, County of Klip River, Natal, Natives, in favour of Stephan Madela of Raemoir, Dundee Division, County of Klip River, Natal, Native, in respect of a certain piece of land in extent 138 acres 3 roods 32·61 perches, more or less, situate and being the Subdivision C of the said piece of land known as Subdivision No. 1 of Raemoir, County of Klip River, Natal.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds, Pietermaritzburg, Natal, within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Pietermaritzburg this 13th day of April, 1954.—J. Fraser & Co., Applicant's Attorneys, P.O. Box 149, Pietermaritzburg. 4671—30

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 7367/1952, dated 10th September, 1952, passed by Fanny Blumenfeld (born Dorfmann on 23rd April, 1895), Divorcée, in favour of Solly Blumenfeld (born 19th March, 1931), in respect of the following property, being—

(*a*) Sub. No. 9 of A of 30 of the farm Wandsbeck No. 835, situate in the township of Westville and in the Pinetown Regional Water Supply Area, County of Durban, Province of Natal, in extent twenty-one thousand seven hundred and eighty (21,780) square feet;

(*b*) Sub. No. 10 of A of 30 of the farm Wandsbeck No. 835, situate in the township of Westville and in the Pinetown Regional Water Supply Area, County of Durban, Province of Natal, in extent twenty-one thousand seven hundred and eighty (21,780) square feet.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same with the Registrar of Deeds at Pietermaritzburg within three (3) weeks from the last publication of this notice. Dated at Durban this 8th day of April, 1954.—H. L. Magid & L. S. Ditz, Applicant's Attorneys, Solicitors and Conveyancers, 704/710 Sanlam, 415/417 Smith Street, Durban. 4730—30

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that Peter Friedrich August Klintworth intends applying for a certified copy of the following Deed:—

Deed of Transfer No. 876/1945, dated 12th February, 1945, passed by Richard George Lavers (born 8th October, 1909), in favour of Peter Friedrich August Klintworth (born 30th June, 1896), his heirs, executors, administrators or assigns, in respect of certain two pieces of land being—

(1) subdivision Carlisle of the Farm Northfield No. 8615, situate in the County of Klip River, Province of Natal, in extent eighty-five decimal five one nine one (85·5191) acres;
(2) the remainder of the farm Bannockburn No. 2, situate in the County of Klip River, Province of Natal, in extent one hundred and ninety-one decimal eight four eight nought (191·8480) acres.

And all persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same in writing with the Registrar of Deeds at Pietermaritzburg within three (3) weeks from the last publication of this notice. Dated at Durban, this 20th day of April, 1954.—Garlicke & Bousfield, Attorneys for the Applicant, Whytock Building, 397 Smith Street, Durban. 4844—30

NATAL BUILDING SOCIETY (PERMANENT).

Notice is hereby given in terms of the Building Societies Act, 1934, that Fixed Deposit Receipt No. 7014, issued in the name of Mrs. M. F. Bands, having been lost, a duplicate will be issued unless the original be produced at this office within fourteen (14) days from date.—A. L. Price, Local Manager, 306 Smith Street, Durban, 23rd April, 1954. 4720—30

NATAL BUILDING SOCIETY (PERMANENT).

Notice is hereby given in terms of the Building Societies Act, 1934, that Share Certificate No. 9465, issued in the name of Mrs. M. M. Spillane, having been lost, a duplicate will be issued unless the original be produced at this office within fourteen (14) days from date.—A. L. Price, Local Manager, 306 Smith Street, Durban, 23rd April, 1954. 4716—30

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that I intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 2323/1913, dated the 24th day of October, 1913, in respect of Sub. 174 of Lot No. 3 of the farm Klein Zeekoe Vallei No. 803, in the City and County of Durban, Province of Natal, in extent two (2) acres, passed in favour of myself, Munsamy, Colonial born Indian Immigrant No. 22825/ (born during the year 1885).

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Pietermaritzburg, within three (3) weeks of the last publication of this notice. Dated at Durban, Natal, this 21st day of April, 1954.—Munsamy, Applicant. G. A. F. Brett & Wills, Applicant's Attorneys, 6-12 Rennie's Buildings, 394 Smith Street, Durban. 4934—30

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that I intend applying to the Registrar of Deeds for the Province of Natal at Pietermaritzburg for a certified copy of Deed of Transfer No. 4071/1925, dated 3rd October, 1925, passed by the Executor Dative of the Estate of the late Ramsuger, a passenger Indian whose pass is numbered 71 in the year 1907 under Act 28/1897, in favour of Ramduth, minor son and Poonwassia, minor daughter, of the said Ramsuger, in respect of one third (⅓) share of certain land known as Lot No. 3 of Lot E of Lot No. 81 of the River Tongaat, situated in the county of Victoria, Province of Natal, in extent six (6) acres.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds for the Province of Natal at Pietermaritzburg within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Verulam, Natal, this 30th day of April, 1954.—R. L. Hugman, Attorney for Applicant, Court Chambers, Verulam.

4933—30

O.F.S.—O.V.S.

VERLORE AKTE VAN TRANSPORT.

Hiermee word kennis gegee dat ek voornemens is om aansoek te doen vir 'n gesertifiseerde afskrif van Transportakte No. 250/1926, geregistreer op 25 Januarie 1926, gegee deur Margaretha Louisa Crause (gebore Barnard), in haar hoedanigheid as Eksekutrise Testamentêr in die Boedel van wyle Christiaan Johannes Frederik Crause, No. 17217, ten gunste van Margaretha Louisa Crause (gebore Barnard), ten aansien van sekere—

(1) onverdeelde twee-derde aandeel van die gedeelte bekend as Dennewoud, No. 1217, van die plaas Wilkensrust, No. 424, distrik Heilbron, groot 512 morge, 291·55 vierkante roede;

(2) sekere onverdeelde twee-derde aandeel van die resterende gedeelte van die plaas Modderfontein, No. 378, distrik Heilbron, groot 665 morge, 40 vierkante roede.

Alle persone wat teen die uitreiking van sodanige afskrif beswaar maak, word hiermee versoek om dit skriftelik in te dien by die Registrateur van Aktes te Bloemfontein, binne drie weke na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing. Gedateer te Bloemfontein, hierdie 14de dag van April, 1954.—W. P. Jeffreys, Prokureur vir Applikant.

4731—30

VERLORE AKTE VAN TRANSPORT.

Hiermee word kennis gegee dat ons voornemens is om aansoek te doen vir 'n gesertifiseerde afskrif van Akte van Transport No. 2384/1941, gedateer 29 Julie 1941, gegee deur Hendrik Venter ten gunste van Petrus Albertus Venter, gebore op 26 Oktober 1917 ten aansien van seker Onderverdeling No. 1 (Brandwag), van die gedeelte Venter's Ville No. 2493 van die plaas Donkerpoort No. 128, distrik Bloemfontein, groot 333·6965 morge.

Alle persone wat teen die uitreiking van sodanige afskrif beswaar maak word hiermee versoek om dit skriftelik in te dien by die Registrateur van Aktes te Bloemfontein binne drie (3) weke na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing. Gedateer te Bloemfontein op die 26ste dag van April 1954.—Van de Wall, Leinberger & Potgieter, Aanvraer se Prokureurs, Maitlandstraat 75, Bloemfontein.

5036—30

ORDERS OF COURT, ETC.—ORDERS VAN HOF, ENS.

TRANSVAAL.

5s. Revenue stamp cancelled.

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Witwatersrand Local Division.)

Before the Honourable Mr. Justice Blackwell.

Johannesburg, the 13th day of April, 1954.

In the matter between FONCIM COMPANY (PROPRIETARY), LIMITED, Applicant, and UNION WATTLE CORPORATION, LIMITED, with registered office at Tenth Floor, Unitas, 42 Marshall Street, Johannesburg, Respondent.

Upon the motion of Mr. N. Philips, Counsel for the Applicant, and upon reading the petition filed;

It is Ordered:

1. That the above-named Respondent Company be and is hereby placed under Provisional Liquidation;

2. That a rule *nisi* do issue calling upon all persons concerned to show cause, if any, to this Court on the 4th day of May, 1954, why the said Respondent Company should not be placed under final winding-up order; and

3. That service of this rule be effected upon the Respondent Company at its registered office and by publication forthwith once in the *Government Gazette* and in a Johannesburg daily newspaper. By Order of the Court.—M. L. Triegaardt, Registrar. (Cliffe, D. & T.)

4887—30

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Transvaal Provincial Division.)

At Pretoria, Thursday, the 15th day of April, 1954.

Before the Honourable Mr. Justice Hill, Acting.

In the Ex Parte Application of JOHANNES DOOREWAARD, in re: EAST RAND BODY BUILDERS AND PANEL BEATERS (PROPRIETARY), LIMITED.

Upon the motion of Mr. D. A. Melamet, of Counsel, for the Applicant, and upon reading the petition filed;

The Court Orders:

(1) That a rule *nisi* do issue calling upon all persons interested to appear and show cause, if any, to this Court at 10 a.m. on the 6th day of May, 1954, why—

(*a*) the Order of Judicial Management granted by this Court in respect of East Rand Body Builders and Panel Beaters (Pty.), Limited, on the 29th day of December, 1952, should not be cancelled; and

(*b*) the East Rand Body Builders and Panel Beaters (Pty.), Limited, should not be placed under a winding-up order in the hands of the Master of the Supreme Court;

(*c*) the Judicial Manager, Johannes Doorewaard, should not be divested of the management of East Rand Body Builders and Panel Beaters (Pty.), Limited;

(*d*) the costs of this Application should not be paid out of the assets of East Rand Body Builders and Panel Beaters (Pty.), Limited;

(2) That service of this Order be effected by publication forthwith once in the *Government Gazette* and the *Star* newspaper, on the aforesaid Company at its registered office and by registered post on the creditors of the Company. By Order of the Court.—E. J. White, Registrar.

4822—30

5s. Revenue stamp cancelled.

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Witwatersrand Local Division.)

At Johannesburg, Tuesday, the 20th day of April, 1954.

Before the Honourable Mr. Justice Ludorf, Acting.

In the matter between FONCIM COMPANY (PROPRIETARY), LIMITED, Applicant, and CHANNEL ISLANDS CORPORATION OF SOUTH AFRICA, LIMITED, with registered office at Tenth Floor, Unitas, 42 Marshall Street, Johannesburg, Respondent.

Upon the motion of Mr. N. Philips, Counsel for the Applicant, and upon reading the petition and the other documents filed of record;

It is Ordered:

1. That the above-named Respondent Company be and is hereby placed under Provisional Liquidation.

2. That a rule *nisi* do hereby issue calling upon all persons concerned to show cause, if any, to this Court on Tuesday, the 11th day of May, 1954, at 10 a.m., why the said Respondent Company should not be placed under final winding-up Order.

3. That service of this rule be effected upon the Respondent Company at its registered office and by publication forthwith in the *Government Gazette* and in a Johannesburg daily newspaper. By Order of the Court.—M. L. Triegaardt, Registrar. (Cliffe, D. & T.)

4888—30

5s. Revenue Stamp (Cancelled).

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Transvaal Provincial Division.)

Before the Honourable Mr. Justice Rumpff.

Pretoria, Tuesday, the 20th day of April, 1954.

In the matter between GEORGE DIEDERICK PRETORIUS, Applicant, and G. D. PRETORIUS (PROPRIETARY), LIMITED, with registered office and carrying on business as Electrical Contractors at 474a Church Street, Pretoria, Respondent.

Having heard Mr. S. M. Bliss, of Counsel for the Applicant, and having read the petition filed;

The Court Orders:

(1) That the above-named Respondent Company be, and it is hereby, placed under provisional winding-up order;

2. That a rule *nisi* do hereby issue calling upon all persons concerned to appear and show cause, if any, to this Court on the 11th day of May, 1954, why the Respondent Company should not be placed under a final winding-up order;

3. That service of this rule be effected on the Respondent Company at its registered office, and by registered letter on all creditors of the Company; and

4. That this rule be published forthwith once in the *Pretoria News* and the *Government Gazette*. By Order of the Court.—E. J. White, Registrar. (H. Nankin.)

4783—30

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF POTCHEFSTROOM.

HELD AT POTCHEFSTROOM. CASE No. 585/54.

Between—

FOCHVILLE VILLAGE COUNCIL

Plaintiffs

and

ASSIMACOLOULO BROTHERS AND OTHERS,

(Their Heirs, Executors, Administrators or Assigns).

Defendants.

Take notice that summonses have been issued against each of the Defendants mentioned in the Schedule annexed hereunto by the Plaintiff for payment of the amount set out in each case as being due and owing for assessment rate in respect of property or properties also detailed in the said Schedule together with costs, and that an Order has been made that the publication of this advertisement shall be deemed sufficient service of the summons upon each of the aforesaid persons, as well as any notice of Taxation of costs or any other process which may be issued in connection with these summonses.

AND take notice further that each of the aforesaid persons is required to enter an appearance with the Clerk of the Court, Potchefstroom within twenty-one (21) days of the date of publication hereof (30th April, 1954), failing which judgment by default be applied for together with taxed costs and execution levied.

Dated at Potchefstroom this 15th Day of April, 1954.

(Signed) J. H. van der Merwe,
Clerk of the Court,
Potchefstroom.

(Signed) F. R. Bock,
Plaintiffs' Attorney,
c/o A. R. FLEISCHACK & Co.,
149 Kerk Street, P. O. Box 64,
Potchefstroom.

SCHEDULE.

Case No.	Defendant.	Amount. £ s. d.	Description of Property.
885/54	Assimacoloulo Bros.	23 4 11	Erven No. 285 and 286, situate in Fochville, District Potchefstroom.
886/54	W. Anderson	25 12 0	Erf No. 257, situate in Fochville, District Potchefstroom.
887/54	W. D. Bell	18 2 0	Erf No. 967, situate in Fochville, District Potchefstroom.
888/54	J. L. Coetzee	64 13 11	Erven Nos. 187, 188, 189 and 947, situate in Fochville, District Potchefstroom.
889/54	P. C. van Coller	16 18 8	Erf No. 952, situate in Fochville, District Potchefstroom.
890/54	J. M. M. Etsebeth	42 16 2	Erven Nos. 747 and 748, situate in Fochville, District Potchefstroom.
891/54	C. J. Grobler and J. G. Nel	21 19 6	Erf No. 115, situate in Fochville, District Potchefstroom.
892/54	D. J. Greef	13 15 4	Erf No. 957, situate in Fochville, District Potchefstroom.
893/54	P. H. J. Grobler	25 8 3	Erf No. 1038, situate in Fochville, District Potchefstroom.
894/54	H. Joffe	106 4 2	Erven Nos. 182, 183, 253, 254, 537, 546 and 564, situate in Fochville, District Potchefstroom.
895/54	J. J. de Klerk	20 19 6	Erf No. 749, situate in Fochville, District Potchefstroom.
896/54	G. F. Lee	10 12 2	Erf No. 83, situate in Fochville, District Potchefstroom.
897/54	L. Lapin	38 0 4	Erven Nos. 1, 2, 17 and 18, situate in Fochville, District Potchefstroom.
898/54	C. J. Muir	18 15 4	Erf No. 210, situate in Fochville, District Potchefstroom.
899/54	H. F. Mitchell	20 1 2	Erven Nos. 107 and 108, situate in Fochville, District Potchefstroom.
900/54	C. van der Merwe and de Villiers	23 16 7	Erf No. 653, situate in Fochville, District Potchefstroom.
901/54	M. A. Ramsay	13 2 2	Erven Nos. 58 and 634, situate in Fochville, District Potchefstroom.
902/54	I. A. J. Roos	34 16 4	Erven Nos. 123 and 124, situate in Fochville, District of Potchefstroom.
903/54	J. A. van Rensburg	9 17 2	Erf No. 77, situate in Fochville, District of Potchefstroom.
904/54	M. J. Snook	26 10 4	Erf No. 381, situate in Fochville, District of Potchefstroom.
905/54	J. D. Saaiman	25 1 7	Erf No. 759 situate in Fochville, District of Potchefstroom.
906/54	G. F. Wallace	44 16 4	Erf Nos. 173, 174 and 633, situate in Fochville, District Potchefstroom.
907/54	J. E. H. Weppener	14 9 11	Erf No. 763, situate in Fochville, District Potchefstroom.

4751—30

5s. Revenue Stamp.

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.

(Transvaal Provincial Division.)

Pretoria, Thursday, the 22nd day of April, 1954.

Before the Honourable Mr. Justice Neser.

In the matter between SIDNEY ZACKS, Applicant, and NORTHVIEW GARAGE (PROPRIETARY), LIMITED, with registered office at 109 P.F.A.C. Buildings, De Villiers Street, Johannesburg, Respondent.

Having heard Mr. H. J. Preiss, of Counsel for the Applicant, and having read the petition filed;

The Court Orders:

1. That the above-named Respondent Company be, and is hereby, placed under a provisional winding-up order;

2. That a rule *nisi* do hereby issue calling upon all persons concerned to appear and show cause, if any, to this Court on the 13th day of May, 1954, why the Respondent Company should not be placed under final winding-up order; and

3. That this rule be served on the Respondent Company at its registered office, and by publication forthwith once in the *Government Gazette* and a daily newspaper. By Order of the Court.—Jan D. Dafel, Assistant Registrar. (Germishuizen & O.) 4884—30

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.

(Transvaal Provincial Division.)

In the matter between SOUTH AFRICAN PERMANENT MUTUAL BUILDING AND INVESTMENT SOCIETY, Plaintiff, and LODEWYK ANDRIES ENGELBRECHT, Defendant.

Notice is hereby given that the Account and Plan of Distribution of the Proceeds of the Immovable Property sold under attachment in this case will lie, for the inspection of all parties interested, at this office for fourteen days from the date of publication hereof; after which, should no appeal be made, it will be reported to the Court for confirmation.—E. J. White, Sheriff, Sheriff's Office, Pretoria, 26th April, 1954. 5001—30

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.

(Transvaal Provincial Division.)

In the matter between SOUTH AFRICAN PERMANENT MUTUAL BUILDING AND INVESTMENT SOCIETY, Plaintiff, and MARTHA MARIE MARAIS, Defendant.

Notice is hereby given that the Account and Plan of Distribution of the Proceeds of the Immovable Property sold under attachment in this case will lie, for the inspection of all parties interested, at this office for fourteen days from the date of publication hereof; after which, should no appeal be made, it will be reported to the Court for confirmation.—E. J. White, Sheriff, Sheriff's Office, Pretoria, 26th April, 1954. 5000—30

Buy Union Loan Certificates

Koop Unie-leningsertifikate

POSTEA.

At Pretoria, Tuesday, the 13th day of April, 1954.

Before the Honourable Mr. Justice Neser.

BARNEY KRAUSE, Applicant, *v.* MAIN ROAD GARAGE (PTY.), LTD., Respondent.

Upon the motion of Mr. D. A. Melamet, of Counsel for the Applicant, and upon reading the rule *nisi* issued out of this Court on the 2nd day of March, 1954, calling upon the Respondent Company to show cause, on this day, why a final Order of Liquidation should not be made against its Estate.

And no cause being shown to the contrary,

The Court Orders:

That the Respondent Company be, and is hereby, liquidated for the benefit of the Creditors as prayed. By Order of the Court.—Acting Registrar.

NOTICE OF MEETINGS OF CREDITORS AND CONTRIBUTORIES.

(Pursuant to Section 125 of the Companies Act, 1926.)

In the matter of MAIN ROAD GARAGE (PTY.), LTD., in Liquidation (No. C.A. 5660).

Notice is hereby given to all persons being Creditors or Contributories of the above-named Company that separate Meetings of Creditors and Contributories will be held before the Magistrate, Middelburg, at his Office, on the 12th day of May, 1954, the Meeting of Creditors at 10 o'clock in the forenoon precisely, and the Meeting of Contributories immediately thereafter for—

(*a*) the proof of debts by Creditors;

(*b*) determining the person or persons whose names shall be submitted for appointment as liquidator or liquidators, and as solicitor to assist the liquidator in the performance of his duties.

And it is further notified that all proofs of debt intended to be proved at the said Meeting of Creditors and all powers of attorney or proxies intended to be used at the Meeting of Creditors or Contributories must be lodged with the Magistrate, Middelburg, not later than twenty-four hours before the advertised time of the Meeting. —P. Roux, Master of the Supreme Court, Master's Office, Supreme Court, 27th April, 1954.

KENNISGEWING VAN VERGADERINGS VAN KREDITEURE EN KONTRIBUANTE.

(Ooreenkomstig Artikel 125 van die Maatskappy Wet van 1926.)

Insake MAIN ROAD GARAGE (PTY.), LTD., in Likwidasie (No. C.A. 5660).

Hierby word kennis gegee aan alle persone wat Krediteure of Kontribuante is van die bogenoemde Maatskappy, dat afsonderlike Vergaderinge vir Krediteure en Kontribuante gehou sal word onder voorsitterskap van die Magistraat, Middelburg, op sy kantoor op die 12de dag van Mei 1954, die Vergadering van Krediteure om 10-uur presies in die voormiddag en die Vergadering van Kontribuante dadelik daarna, vir—

(*a*) die bewys van skulde deur Krediteure; en

(*b*) om te besluit oor 'n persoon of persone, wie se name voorgedra moet word vir benoeming as likwidateur of likwidateurs en as prokureur om die likwidateur te help in die uitvoering van sy pligte.

Verder word hierby kennis gegee dat al die bewyse van skulde, bedoel om op genoemde Vergadering van Krediteure bewys te word, en al die prokurasies of volmagte bedoel vir gebruik by die Vergadering van Krediteure of Kontribuante, ingedien moet word by die Magistraat, Middelburg, nie later as vier-en-twintig uur voor die geadverteerde tyd van die Vergadering.—P. Roux, Meester van die Hooggeregshof, Meesterskantoor, 27 April, 1954.

5026—30

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.

(Transvaal Provincial Division.)

In the matter between SOUTH AFRICAN PERMANENT MUTUAL BUILDING AND INVESTMENT SOCIETY, Plaintiff, and LOUIS JANSEN VAN RENSBURG, Defendant.

Notice is hereby given that the Account and Plan of Distribution of the Proceeds of the Immovable Property sold under attachment in this case will lie, for the inspection of all parties interested, at this office for fourteen days from the date of publication hereof; after which, should no appeal be made, it will be reported to the Court for confirmation.—E. J. White, Sheriff, Sheriff's Office, Pretoria, 26th April, 1954. 4989—30

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.

(Witwatersrand Local Division.)

Johannesburg, Tuesday, the 13th day of April, 1954.

Before the Honourable Mr. Justice.

In the matter between EPSTEIN'S, LIMITED, Applicant, and KIMBIAN FURNISHERS (PTY.), LTD., with registered office at c/o R. Rood, First Floor, Michael Mansions, Third Avenue, Springs, Respondent.

Upon the motion of Mr. M. Schneider, Counsel for the Applicant, and upon reading the rule *nisi* issued out of this Court on the 23rd day of March, 1954, calling upon all persons concerned to appear and to show cause, if any, to this Court on this day why the above-named Respondent Company should not be placed under final winding-up Order; the said Order having been duly served and published as directed;

And no cause being shown to the contrary;

It is Ordered:

That the above-named Respondent Company be and is hereby placed under a final winding-up Order. By Order of the Court. —M. S. Trigaardt, Registrar.

NOTICE OF MEETINGS OF CREDITORS AND CONTRIBUTORIES.

(Pursuant to Section 125 of the Companies Act, 1926.)

In the matter of KIMBIAN FURNISHERS (PROPRIETARY), LIMITED (in liquidation).

Notice is hereby given to all persons being Creditors or Contributories of the above-mentioned Company that separate Meetings of Creditors and Contributories will be held before the Magistrate, Springs, at his Office, on the 12th day of May, 1954, the Meeting of Creditors at 9.30 o'clock in the forenoon precisely, and the Meeting of Contributories immediately thereafter for—

(*a*) the proof of debts by Creditors;

(*b*) determining the person or persons whose names shall be submitted for appointment as liquidator or liquidators.

And it is further notified that all proofs of debts intended to be proved at the said Meeting of Creditors and all powers of attorney or proxies intended to be used at the Meeting of Creditors or Contributories, must be lodged with the Magistrate, Springs, not later than twenty-four hours before the advertised time of the Meeting.—P. Roux, Master of the Supreme Court, Master's Office, Supreme Court, Pretoria, 27th April, 1954.

KENNISGEWING VAN VERGADERINGS VAN KREDITEURE EN KONTRIBUANTE.

(Ooreenkomstig Artikel 125 van die Maatskappy Wet van 1926.)

Insake KIMBIAN FURNISHERS (PTY.), LTD. (in likwidasie).

Hierby word kennis gegee aan alle persone wat Krediteure of Kontribuante is van die bogemelde Maatskappy dat afsonderlike Vergaderinge vir Krediteure en Kontribuante gehou sal word onder voorsitterskap van die Magistraat, Springs, op sy kantoor op die 12de dag van Mei 1954, die Vergadering van Krediteure om 9.30-uur presies in die voormiddag en die Vergadering van Kontribuante dadelik daarna, vir—

(*a*) die bewys van skulde deur Krediteure; en

(*b*) om te besluit oor 'n persoon of persone wie se name voorgedra moet word vir benoeming as likwidateur of likwidateurs.

Verder word hierby kennis gegee dat al die bewyse van skulde, bedoel om op genoemde Vergadering van Krediteure bewys te word, en al die prokurasies of volmagte bedoel vir gebruik by die Vergadering van Krediteure of Kontribuante, ingedien moet word by die Magistraat, Springs, nie later as vier-en-twintig uur voor die geadverteerde tyd van die Vergadering.—P. Roux, Meester van die Hooggeregshof, Meesterskantoor, Pretoria, 27 April 1954. 5030—30

5s. Revenue Stamp Cancelled.

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.

(Witwatersrand Local Division.)

Before the Honourable Mr. Justice Dowling.

Johannesburg, the 9th day of April, 1954.

In the matter between J. R. WATKINS COMPANY (AFRICA) (PROPRIETARY), LIMITED, Applicant, and WATKINS QUALITY PRODUCTS (PROPRIETARY), LIMITED, with registered office at 106 Hermanna Court, Paul Nel Street, Hillbrow, Johannesburg, Respondent.

Upon the motion of Mr. D. Spitz, Counsel for the Applicant, and upon reading the petition filed;

It is Ordered:

1. That the above-named Respondent Company be and is hereby placed under provisional liquidation;

2. That a rule *nisi* do issue calling upon all persons concerned to show cause, if any, to this Court on the 4th day of May, 1954, why the said Respondent Company should not be placed under final winding-up order; and

3. That service of this rule be effected upon the Respondent Company at its registered office and by publication forthwith once in the *Government Gazette* and in a Johannesburg daily newspaper. By Order of the Court.—M. L. Triegaardt, Registrar. (Bregman & v. d. Watt.) 4768—30

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.

(Witwatersrand Local Division.)

Before the Honourable Mr. Justice Blackwell.

Johannesburg, Tuesday, the 16th day of March, 1954.

In the matter between FONCIM COMPANY (PROPRIETARY), LIMITED, Applicant, and INTERNATIONAL ASBESTOS AND MINERAL CORPORATION LIMITED, of Johannesburg, Respondent.

Upon the motion of Mr. H. C. Kuiper, of Counsel for the Applicant and upon reading the rule *nisi* issued out of this Court on the 26th day of January, 1954, calling upon all persons concerned to appear and show cause, if any, to this Court on the 16th day of February, 1954, why the above-named Respondent Company should not be placed under a final winding-up Order; duly served and published as directed;

And no cause being shown to the contrary;

It is Ordered:

That the above-named Respondent Company be and is hereby placed under a final winding-up Order. By Order of the Court. —M. L. Triegaardt, Registrar.

NOTICE OF MEETINGS OF CREDITORS AND CONTRIBUTORIES.

(Pursuant to Section 125 of the Companies Act, 1926.)

In the matter of INTERNATIONAL ASBESTOS AND MINERAL CORPORATION, LIMITED (in Liquidation).

Notice is hereby given to all persons being Creditors or Contributories of the above-mentioned Company, that separate Meetings of Creditors and Contributories will be held before the Magistrate, Johannesburg, at his Office, on the 12th day of May, 1954, the Meeting of Creditors at 9.30 o'clock in the forenoon precisely, and the Meeting of Contributories immediately thereafter for—

(*a*) the proof of debts by Creditors;
(*b*) determining the person or persons whose names shall be submitted for appointment as liquidator or liquidators.

And it is further notified that all proofs of debts intended to be proved at the said Meeting of Creditors and all powers of attorney or proxies intended to be used at the Meeting of Creditors or Contributories, must be lodged with the Magistrate, Johannesburg, not later than twenty-four hours before the advertised time of the Meeting.—P. Roux, Master of the Supreme Court, Master's Office, Supreme Court, Pretoria, 20th April, 1954.

KENNISGEWING VAN VERGADERINGS VAN KREDITEURE EN KONTRIBUANTE.

(Ooreenkomstig Artikel 125 van die Maatskappy Wet van 1926.)

Insake INTERNATIONAL ASBESTOS AND MINERAL CORPORATION, LIMITED (in Likwidasie).

Hierby word kennis gegee aan alle persone wat Krediteure of Kontribuante is van die bogenoemde Maatskappy, dat afsonderlike Vergaderinge vir Krediteure en Kontribuante gehou sal word onder voorsitterskap van die Magistraat, Johannesburg, op sy kantoor op die 12de dag van Mei 1954, die Vergadering van Krediteure om 9.30-uur presies in die voormiddag en die Vergadering van Kontribuante dadelik daarna, vir—

(*a*) die bewys van skulde deur Krediteure; en
(*b*) om te besluit oor 'n persoon of persone, wie se name voorgedra moet word vir benoeming as likwidateur of likwidateurs.

Verder word hierby kennis gegee dat al die bewyse van skulde, bedoel om op genoemde Vergadering van Krediteure bewys te word, en al die prokurasies of volmagte bedoel vir gebruik by die Vergadering van Krediteure of Kontribuante, ingedien moet word by die Magistraat, Johannesburg, nie later as vier-en-twintig uur voor die geadverteerde tyd van die Vergadering.—P. Roux, Meester van die Hooggeregshof, Meesterskantoor, Pretoria, 20 April 1954. 5031—30

SWORN APPRAISER.

CERTIFICATE OF APPOINTMENT.

By virtue of the authority vested in me by Section 10 of the Administration of Estates Act, 1913, I have appointed PIETER WILLEM JORDAAN VAN DE VYVER, Esquire, of P.O. Box 18, Lake Chrissie, as Sworn Appraiser for the District of Ermelo.—P. Roux, Master of the Supreme Court, Office of the Master of the Supreme Court of South Africa, Transvaal Provincial Division, Pretoria, this 10th day of April, 1954. 4678—30

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.

(Witwatersrand Local Division.)

Johannesburg, Tuesday, the 13th day of April, 1954.

Before the Honourable Mr. Justice Blackwell.

In the matter between AFRICANA UNDERWRITERS (PTY.), LTD., Applicant, and HARRISON SWEET BAZAAR (PTY.), LTD., of Johannesburg, Respondent.

Upon the motion of Mr. A. K. Kopelowitz, Counsel for the Applicant, and upon reading the rule *nisi* issued out of this Court on the 16th day of March, 1954, calling upon all persons concerned to appear and to show cause, if any, to this Court on this day why the above-named Respondent Company should not be placed under final winding-up Order; the said Order having been duly served and published as directed;

And no cause being shown to the contrary;

It is Ordered:

That the above-named Respondent Company be, and is hereby, placed under final winding-up Order. By Order of the Court. —M. S. Trigaardt, Registrar.

NOTICE OF MEETINGS OF CREDITORS AND CONTRIBUTORIES.

(Pursuant to Section 125 of the Companies Act, 1926.)

In the matter of HARRISON SWEET BAZAAR (PROPRIETARY), LIMITED (in liquidation).

Notice is hereby given to all persons being Creditors or Contributories of the above-mentioned Company that separate Meetings of Creditors and Contributories will be held before the Magistrate, Johannesburg, at his Office, on the 12th day of May, 1954, the Meeting of Creditors at 9.30 o'clock in the forenoon precisely, and the Meeting of Contributories immediately thereafter for—

(*a*) the proof of debts by Creditors;
(*b*) determining the person or persons whose names shall be submitted for appointment as liquidator or liquidators.

And it is further notified that all proofs of debt intended to be proved at the said Meeting of Creditors and all powers of attorney or proxies intended to be used at the Meeting of Creditors or Contributories, must be lodged with the Magistrate, Johannesburg, not later than twenty-four hours before the advertised time of the Meeting.—P. Roux, Master of the Supreme Court, Master's Office, Supreme Court, Pretoria, 27th April, 1954.

KENNISGEWING VAN VERGADERINGS VAN KREDITEURE EN KONTRIBUANTE.

(Ooreenkomstig Artikel 125 van die Maatskappy Wet van 1926.)

Insake HARRISON SWEET BAZAAR (PTY.), LIMITED (in likwidasie).

Hierby word kennis gegee aan alle persone wat Krediteure of Kontribuante is van die bogemelde Maatskappy dat afsonderlike Vergaderinge vir Krediteure en Kontribuante gehou sal word onder voorsitterskap van Magistraat, Johannesburg, op sy kantoor op die 12de dag van Mei 1954, die Vergadering van Krediteure om 9.30-uur presies in die voormiddag en die Vergadering van Kontribuante dadelik daarna, vir—

(*a*) die bewys van skulde deur Krediteure; en
(*b*) om te besluit oor 'n persoon of persone, wie se name voorgedra moet word vir benoeming as likwidateur of likwidateurs.

Verder word hierby kennis gegee dat al die bewyse van skulde, bedoel om op genoemde Vergadering van Krediteure bewys te word, en al die prokurasies of volmagte bedoel vir gebruik by die Vergadering van Krediteure of Kontribuante, ingedien moet word by die Magistraat, Johannesburg, nie later as vier-en-twintig uur voor die geadverteerde tyd van die Vergadering.—P. Roux, Meester van die Hooggeregshof, Meesterskantoor, Pretoria, 27 April 1954. 5029—30

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.

(Transvaal Provincial Division.)

In the matter between SOUTH AFRICAN PERMANENT MUTUAL BUILDING AND INVESTMENT SOCIETY, Plaintiff, and JOHANNES LODEWIKUS PRETORIUS, Defendant.

Notice is hereby given that the Account and Plan of Distribution of the Proceeds of the Immovable Property sold under attachment in this case will lie, for the inspection of all parties interested, at this office for fourteen days from the date of publication hereof; after which, should no appeal be made, it will be reported to the Court for confirmation.—E. J. White, Sheriff, Sheriff's Office, Pretoria, 26th April, 1954. 4990—30

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.

(Transvaal Provincial Division.)

In the matter between SOUTH AFRICAN PERMANENT MUTUAL BUILDING AND INVESTMENT SOCIETY, Plaintiff, and Estate late FRANCOIS PHILLIPUS VAN NIEKERK, Defendant.

Notice is hereby given that the Account and Plan of Distribution of the Proceeds of the Immovable Property sold under attachment in this case will lie, for the inspection of all parties interested, at this office for fourteen days from the date of publication hereof; after which, should no appeal be made, it will be reported to the Court for confirmation.—E. J. White, Sheriff, Sheriff's Office, Pretoria, 26th April, 1954. 4993—30

5s. Revenue Stamp cancelled.

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.

(Witwatersrand Local Division.)

At Johannesburg, Tuesday, the 20th day of April, 1954.

Before the Honourable Mr. Justice Ludorf, Acting.

In the matter between CYRIL ERNEST BERRY, Applicant, and H. R. C. FUSE GEAR (PROPRIETARY), LIMITED, with registered office at care of B. Levy, Pallstate House 51, Commissioner Street, Johannesburg, Respondent.

Upon the motion of Mr. C. J. M. Nathan, Counsel for the Applicant, and upon reading the petition and the other documents filed of record;

It is Ordered:

1. That the above-named Respondent Company be and is hereby placed under Provisional Liquidation.

2. That a rule *nisi* do hereby issue calling upon all persons concerned to show cause, if any to this Court on Tuesday, the 11th day of May, 1954, at 10 a.m. why the said Respondent Company should not be placed under final winding-up order.

3. That service of this rule be effected upon the Respondent Company at its registered office and by publication forthwith once in the *Government Gazette* and in a Johannesburg daily newspaper and on all creditors by registered post. By Order of the Court.—M. L. Triegaardt, Registrar.
(Greenfield & G.) 4893—30

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.

(Transvaal Provincial Division.)

In the matter between SOUTH AFRICAN PERMANENT MUTUAL BUILDING AND INVESTMENT SOCIETY, Plaintiff, and PIETER EBBES, Defendant.

Notice is hereby given that the Account and Plan of Distribution of the Proceeds of the Immovable Property sold under attachment in this case will lie, for the inspection of all parties interested, at this office for fourteen days from the date of publication hereof; after which, should no appeal be made, it will be reported to the Court for confirmation.—E. J. White, Sheriff, Sheriff's Office, Pretoria, 26th April, 1954. 4994—30

5s. Revenue Stamp Cancelled.

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.

(Witwatersrand Local Division.)

Before the Honourable Mr. Justice Blackwell.

Johannesburg, the 13th day of April, 1954.

In the matter between JULIUS FIRNBACHER, Applicant, and BEACONSFIELD FASHIONS (PROPRIETARY), LIMITED, with registered office at 79 Kotze Street, Hillbrow, Johannesburg, Respondent.

Upon the motion of Mr. Z. Sutej, Counsel for the Applicant, and upon reading the petition filed;

It is Ordered:

1. That the above-named Respondent Company be and is hereby placed under provisional liquidation;

2. That a rule nisi do issue calling upon all persons concerned to show cause, if any, to this Court on the 4th day of May, 1954, why the said Respondent Company should not be placed under final winding-up order; and

3. That service of this rule be effected upon the Respondent Company at its registered office and by publication forthwith once in the *Government Gazette* and in a Johannesburg daily newspaper.

4. That service be effected upon all creditors by registered letter. By Order of Court.—M. L. Triegaardt. (K. Steinberg.)
4890—30

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.

(Transvaal Provincial Division.)

In the matter between SOUTH AFRICAN PERMANENT MUTUAL BUILDING AND INVESTMENT SOCIETY, Plaintiff, and ASHWELL KENNETH GARVIE, Defendant.

Notice is hereby given that the Account and Plan of Distribution of the Proceeds of the Immovable Property sold under attachment in this case will lie, for the inspection of all parties interested, at this office for fourteen days from the date of publication hereof; after which, should no appeal be made, it will be reported to the Court for confirmation.—E. J. White, Sheriff, Sheriff's Office, Pretoria, 26th April, 1954. 4991—30

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.

(Witwatersrand Local Division.)

Before the Honourable Mr. Justice Blackwell.

Johannesburg, the 13th day of April 1954.

In the matter between JULIUS FIRNBACHER, Applicant, and BEACONSFIELD FASHIONS (PROPRIETARY., LIMITED, with registered office at 79 Kotze Street, Hillbrow, Johannesburg, Respondent.

Upon the motion of Mr. Z. Sutej, Counsel for the Applicant, and upon reading the petition filed;

It is Ordered:

1. That the above-named Respondent Company be and is hereby, placed under provisional liquidation;

2. That a rule *nisi* do issue calling upon all persons concerned to show cause, if any, to this Court on the 4th day of May, 1954, why the said Respondent Company should not be placed under final winding-up order; and

3. That service of this rule be effected upon the Respondent Company at its registered office and by publication forthwith once in the *Government Gazette* and in a Johannesburg daily newspaper;

4. That service be effected upon all creditors by registered letter. By Order of the Court.—M. L. Triegaardt, Registrar.
5006—30

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.

(Witwatersrand Local Division.)

Before the Honourable Mr. Justice Rumpff.

Johannesburg, the 24th day of March, 1954.

In the matter between MARGARET RUNCIMAN WILSON, Applicant and OLYMPIANA ESTATES (PTY.), LTD., with registered office at care of Paul Berman & Co., Charter House, Rissik Street, Johannesburg, Respondent.

Upon the motioon of Mr. L. Lawrence, Counsel for the Applicant, and upon reading the petition filed;

It is Ordered:

1. That the above-named Respondent Company be and is hereby, placed under provisional liquidation;

2. That a rule *nisi* do issue calling upon all persons concerned to show cause, if any, to this Court on the 13th day of April, 1954, why the said Respondent Company should not be placed under final winding-up order; and

3. That service of this rule be effected upon the Respondent Company at its registered office and by publication forthwith once in the *Government Gazette* and in a Johannessburg daily newspaper. By Order of the Court.—M. L. Triegaardt, Registrar. 5008—30

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.

(Witwatersrand Local Division.)

Before the Honourable Mr. Justice Dowling.

Johannesburg, the 9th day of April, 1954.

In the matter between J. R. WATKINS COMPANY (AFRICA) (PROPRIETARY), LIMITED, Applicant, and WATKINS QUALITY PRODUCTS (PROPRIETARY), LIMITED, with registered office at 106, Hermanna Court, Paul Nel Street, Hillbrow, Johannesburg, Respondent.

Upon the motion of Mr. D. Spitz, Counsel for the Applicant, and upon reading the petition filed;

It is Ordered:

1. That the above-named Respondent Company be and is hereby, placed under provisional liquidation;

2. That a rule *nisi* do issue calling upon all persons concerned to show cause, if any, to this Court on the 4th day of May, 1954, why the said Respondent Company should not be placed under final winding-up order; and

3. That service of this rule be effected upon the Respondent Company at its registered office and by publication forthwith once in the *Government Gazette* and in a Johannesburg daily newspaper. By Order of the Board.—M. L. Triegaardt, Registrar. 5005—30

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.

(Transvaal Provincial Division.)

In the matter between ALLIANCE BUILDING SOCIETY, Plaintiff, and SUSARA SUSANNA WAGNER, Defendant.

Notice is hereby given that the Account and Plan of Distribution of the Proceeds of the Immovable Property sold under attachment in this case will lie, for the inspection of all parties interested, at this office for fourteen days from the date of publication hereof; after which, should no appeal be made, it will be reported to the Court for confirmation.—E. J. White, Sheriff, Sheriff's Office, Pretoria, 26th April, 1954. 4998—30

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.

(Transvaal Provincial Division.)

In the matter between PROVINCIAL BUILDING SOCIETY OF SOUTH AFRICA, Plaintiff, and JAN HENDRIK DE BRUIN. Defendant.

Notice is hereby given that the Account and Plan of Distribution of the Proceeds of the Immovable Property sold under attachment in this case will lie, for the inspection of all parties interested, at this office for fourteen days from the date of publication hereof; after which, should no appeal be made, it will be reported to the Court for confirmation.—E. J. White, Sheriff, Sheriff's Office, Pretoria, 26th April, 1954. 4999—30

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Witwatersrand Local Division.)

Johannesburg, Tuesday, the 13th day of April, 1954.

Before the Honourable Mr. Justice Blackwell.

In the matter between JOHN MICHAEL POWER in his capacity as Liquidator of HENDON FINANCE CORPORATION, LIMITED (in liquidation), and ASSOCIATED WHOLESALERS (PROPRIETARY), LIMITED, of Johannesburg, Respondent.

Upon the motion of Mr. D. S. Levy, Counsel for the Applicant, and upon reading the rule *nisi* issued out of this Court on the 23rd day of March, 1954, calling upon all persons concerned to appear and to show cause, if any, to this Court on this day why the above-named Respondent Company should not be placed under final winding-up Order; the said Order having been duly served and published as directed;

And no cause being shown to the contrary;

It is Ordered:

That the above-named Respondent Company be, and is hereby, placed under final winding-up Order. By Order of the Court. —M. L. Triegaardt, Registrar.

NOTICE OF MEETINGS OF CREDITORS AND CONTRIBUTORIES.
(Pursuant to Section 125 of the Companies Act, 1926.)

In the matter of ASSOCIATED WHOLESALERS (PTY.), LIMITED (in liquidation).

Notice is hereby given to all persons being Creditors or Contributories of the above-mentioned Company that separate Meetings of Creditors and Contributories will be held before the Magistrate, Johannesburg, at his Office, on the 12th day of May, 1954, the Meeting of Creditors at 9.30 o'clock in the forenoon precisely, and the Meeting of Contributories immediately thereafter for—

(*a*) the proof of debts by Creditors;
(*b*) determining the person or persons whose names shall be submitted for appointment as liquidator or liquidators.

And it is further notified that all proofs of debts intended to be proved at the said Meeting of Creditors and all powers of attorney or proxies intended to be used at the Meeting of Creditors or Contributories, must be lodged with the Magistrate, Johannesburg, not later than twenty-four hours before the advertised time of the Meeting. —P. Roux, Master of the Supreme Court, Master's Office, Supreme Court, Pretoria, 27th April, 1954.

KENNISGEWING VAN BYEENKOMSTE VAN KREDITEURE EN KONTRIBUANTE.
(Ooreenkomstig Artikel 125 van die Maatskappy Wet van 1926.)

Insake ASSOCIATED WHOLESALERS (PROPRIETARY), LIMITED (in likwidasie).

Hierby word kennis gegee aan alle persone wat Krediteure of Kontribuante is van die bogemelde Maatskappy dat afsonderlike Vergaderinge vir Krediteure en Kontribuante gehou sal word onder voorsitterskap van die Magistraat, Johannesburg, op sy kantoor op die 12de dag van Mei 1954, die Vergadering van Krediteure om 9.30-uur presies in die voormiddag en die Vergadering van Kontribuante dadelik daarna, vir—

(*a*) die bewys van skulde deur Krediteure; en
(*b*) om te besluit oor 'n persoon of persone, wie se name voorgedra moet word vir benoeming as likwidateur of likwidateurs.

Verder word hiermee kennis gegee dat al die bewyse van skulde, bedoel om op genoemde Vergadering van Krediteure bewys te word, en al die prokurasies of volmagte bedoel vir gebruik by die Vergadering van Krediteure of Kontribuante, ingedien moet word by die Magistraat, Johannesburg, nie later as vier-en-twintig uur voor die geadverteerde tyd van die vergadering.—P. Roux, Meester van die Hooggeregshof, Meesterskantoor, Pretoria, 27 April 1954. 5028—30

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Transvaal Provincial Division.)

In the matter between TOWER BUILDING SOCIETY, Plaintiff, and JOHANNES PETRUS VAN DER MERWE, Defendant.

Notice is hereby given that the Account and Plan of Distribution of the Proceeds of the Immovable Property sold under attachment in this case will lie, for the inspection of all parties interested, at this office for fourteen days from the date of publication hereof; after which, should no appeal be made, it will be reported to the Court for confirmation.—E. J. White, Sheriff, Sheriff's Office, Pretoria, 26th April, 1954. 4992—30

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Witwatersrand Local Division.)

Johannesburg, Tuesday, the 20th day of April, 1954.

Before the Honourable Mr. Justice Ludorf, Acting.

In the matter between LANDAU & COETZEE (PROPRIETARY), LIMITED, Applicant, and ORKIN LINGERIE COMPANY (PROPRIETARY), LIMITED, of Johannesburg, Respondent.

Upon the motion of Mr. J. D. Schwartz, Counsel for the Applicant, and upon reading the rule *nisi* issued out of this Court on the 30th day of March, 1954, calling upon all persons concerned to appear and to show cause, if any, to this Court on this day why the above-named Respondent Company should not be placed under final winding-up Order; the said Order having been duly served and published as directed;

And no cause being shown to the contrary;

It is Ordered:

That the above-named Respondent Company, be and is hereby placed under a final winding-up Order. By Order of the Court. —M. L. Trigaardt, Registrar.

NOTICE OF MEETINGS OF CREDITORS AND CONTRIBUTORIES.
(Pursuant to Section 125 of the Companies Act, 1926.)

In the matter of ORKIN LINGERIE COMPANY (PTY.), LTD. (No. C.A. 5673) (in liquidation).

Notice is hereby given to all persons being Creditors or Contributories of the above-named Company that separate Meetings of Creditors and Contributories will be held before the Magistrate, Johannesburg, at his Office, on the 12th day of May, 1954, the Meeting of Creditors at 9.30 o'clock in the forenoon precisely, and the Meeting of Contributories immediately thereafter for—

(*a*) the proof of debts by Creditors.
(*b*) determining the person or persons whose names shall be submitted for appointment as liquidator or liquidators, and as solicitor to assist the liquidator in the performance of his duties.

And it is further notified that all proofs of debt intended to be proved at the said Meeting of Creditors and all powers of attorney or proxies intended to be used at the Meeting of Creditors or Contributories, must be lodged with the Magistrate, Johannesburg, not later than twenty-four hours before the advertised time of the Meeting.—P. Roux, Master of the Supreme Court, Master's Office, Supreme Court, Pretoria, 27th April, 1954.

KENNISGEWING VAN VERGADERINGS VAN KREDITEURE EN KONTRIBUANTE.
(Ooreenkomstig Artikel 125 van die Maatskappy Wet van 1926.)

Insake ORKIN LINGERIE COMPANY (PTY.), LTD. (No. C.A. 5673) (in likwidasie).

Hierby word kennis gegee aan alle persone wat Krediteure of Kontribuante is van die bogenoemde Maatskappy, dat afsonderlike Vergaderinge vir Krediteure en Kontribuante gehou sal word onder voorsitterskap van die Magistraat, Johannesburg, op sy kantoor op die 12de dag van Mei 1954, die Vergadering van Krediteure om 9.30-uur presies in die voormiddag en die Vergadering van Kontribuante dadelik daarna, vir—

(*a*) die bewys van skulde deur Krediteure; en
(*b*) om te besluit oor 'n persoon of persone wie se name voorgedra moet word vir benoeming as likwidateur of likwidateurs en as prokureur om die likwidateur te help in die uitvoering van sy pligte.

Verder word hierby kennis gegee dat al die bewyse van skulde, bedoel om op genoemde Vergadering van Krediteure bewys te word, en al die prokurasies of volmagte bedoel vir gebruik by die Vergadering van Krediteure of Kontribuante, ingedien moet word by die Magistraat, Johannesburg, nie later as vier-en-twintig uur voor die geadverteerde tyd van die vergadering.—P. Roux, Meester van die Hooggeregshof, Meesterskantoor, Pretoria, 27 April 1954. 5027—30

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Transvaal Provincial Division.)

In the matter between ANNA PETRONELLA VOS, Plaintiff, and MARTHA CORNELIA CATHARINA CHRISTINA PRINSLOO, Defendant.

Notice is hereby given that the Account and Plan of Distribution of the Proceeds of the Immovable Property sold under attachment in this case will lie, for the inspection of all parties interested, at this office for fourteen days from the date of publication hereof; after which, should no appeal be made, it will be reported to the Court for confirmation.—E. J. White, Sheriff, Sheriff's Office, Pretoria, 26th April, 1954. 4995—30

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Transvaal Provincial Division.)

In the matter between UNITED BUILDING SOCIETY, Plaintiff, and JOHN HENRY FOUCHE, Defendant.

Notice is hereby given that the Account and Plan of Distribution of the Proceeds of the Immovable Property sold under attachment in this case will lie, for the inspection of all parties interested, at this office for fourteen days from the date of publication hereof; after which, should no appeal be made, it will be reported to the Court for confirmation.—E. J. White, Sheriff, Sheriff's Office, Pretoria, 26th April, 1954. 4996—30

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Witwatersrand Local Division.)

Johannesburg, Tuesday, the 13th day of April, 1954.

Before the Honourable Mr. Justice Blackwell.

In the matter between DIANA SHUB, Applicant, and MANHATTAN WHOLESALE TRADING COMPANY (PROPRIETARY), LIMITED, of Johannesburg, Respondent.

Upon the motion of Mr. L. Lawrence, Counsel for the Applicant and upon reading the rule *nisi* issued out of this Court on the 16th day of March, 1954, calling upon all persons concerned to appear and to show cause, if any, to this Court on this day why the above-named Respondent Company should not be placed under final winding-up Order; the said Order having been duly served and published as directed;

And no cause being shown to the contrary;

It is Ordered:

That the above-named Respondent Company be, and is hereby, placed under final winding-up Order. By Order of the Court.—Registrar.

NOTICE OF MEETINGS OF CREDITORS AND CONTRIBUTORIES.

(Pursuant to Section 125 of the Companies Act, 1926.)

In the matter of MANHATTAN WHOLESALE TRADING CO. (PTY.), LTD. No. C.A. 5666) (in liquidation).

Notice is hereby given to all persons being Creditors or Contributories of the above-named Company that separate Meetings of Creditors and Contributories will be held before the Magistrate, Johannesburg, at his Office, on the 12th day of May, 1954, the Meeting of Creditors at 9.30 a.m. o'clock in the forenoon precisely, and the Meeting of Contributories immediately thereafter for—

(*a*) the proof of debts by Creditors;
(*b*) determining the person or persons whose names shall be submitted for appointment as liquidator or liquidators, and as solicitor to assist the liquidator in the performance of his duties.

And it is further notified that all proofs of debts intended to be proved at the said Meeting of Creditors and all powers of attorney or proxies intended to be used at the Meeting of Creditors or Contributories, must be lodged with the Magistrate, Johannesburg, not later than twenty-four hours before the advertised time of the Meeting.—P. Roux, Master of the Supreme Court, Master's Office, Supreme Court, Pretoria, 27th April, 1954.

KENNISGEWING VAN VERGADERINGS VAN KREDITEURE EN KONTRIBUANTE.

(Ooreenkomstig Artikel 125 van die Maatskappy Wet van 1926.)

Insake MANHATTAN WHOLESALE TRADING CO. (PTY.), LTD. (No. C.A. 5666) (in likwidasie).

Hierby word kennis gegee aan alle persone wat Krediteure of Kontribuante is van die bogenoemde Maatskappy dat afsonderlike Vergaderinge vir Krediteure en Kontribuante gehou sal word onder voorsitterskap van die Magistraat, Johannesburg, op sy kantoor op die 12de dag van Mei 1954, die Vergadering van Krediteure om 9.30-uur presies in die voormiddag en die Vergadering van Kontribuante dadelik daarna, vir—

(*a*) die bewys van skulde deur Krediteure; en
(*b*) om te besluit oor 'n persoon of persone, wie se name voorgedra moet word vir benoeming as likwidateur of likwidateurs en as prokureur om die likwidateur te help in die uitvoering van sy pligte.

Verder word hierby kennis gegee dat al die bewyse van skulde, bedoel om op genoemde Vergadering van Krediteure bewys te word, en al die prokurasies of volmagte bedoel vir gebruik by die Vergadering van Krediteure of Kontribuante, ingedien moet word by die Magistraat, Johannesburg, nie later as vier-en-twintig uur voor die geadverteerde tyd van die Vergadering.—P. Roux, Meester van die Hooggeregshof, Meesterskantoor, Pretoria, 27 April 1954. 5025—30

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA
(Transvaal Provincial Division).

Pretoria, Thursday, the 22nd day of April, 1954.

Before the Honourable Mr. Justice Neser.

In the matter between SIDNEY ZACKS, Applicant, and NORTHVIEW GARAGE (PROPRIETARY), LTD., with registered office at 109 P.F.A.C. Building, De Villiers Street, Johannesburg, Respondent.

Having heard Mr. H. J. Preiss, of Counsel for the Applicant, and having read the petition filed;

The Court Orders:

1. That the above-named Respondent Company be, and is hereby, placed under a provisional winding-up order.

2. That a rule *nisi* do hereby issue calling upon all persons concerned to appear and show cause, if any, to this Court on the 13th day of May, 1954, why the Respondent Company should not be placed under final winding-up order; and

3. That this rule be served on the Respondent Company at its registered office, and by publication forthwith once in the *Government Gazette* and a daily newspaper. By Order of the Court.—Assistant Registrar. 5021—30

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Transvaal Provincial Division.)

In the matter between KATE KESSEL, Plaintiff, and GERT DAVID UNGERER, Defendant.

Notice is hereby given that the Account and Plan of Distribution of the Proceeds of the Immovable Property sold under attachment in this case will lie, for the inspection of all parties interested, at this office for fourteen days from the date of publication hereof; after which, should no appeal be made, it will be reported to the Court for confirmation.—E. J. White, Sheriff, Sheriff's Office, Pretoria, 26th April, 1954. 4997—30

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Transvaal Provincial Division.)

In the matter between THE COMMITTEE OF MANAGEMENT OF THE PENSION AND GRATUITY FUND OF THE MUNICIPALITY OF PRETORIA, Plaintiff, and PETRUS JOHANNES KRITZINGER, Defendant.

Notice is hereby given that the Account and Plan of Distribution of the Proceeds of the Immovable Property sold under attachment in this case will lie, for the inspection of all parties interested, at this office for fourteen days from the date of publication hereof; after which, should no appeal be made, it will be reported to the Court for confirmation.—E. J. White, Sheriff, Sheriff's Office, Pretoria, 26th April, 1954. 5002—30

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA
(Transvaal Provincial Division).

Before the Honourable Mr. Justice Rumpff.

Pretoria, Tuesday, the 20th day of April, 1954.

In the matter between GEORGE DIEDERICK PRETORIUS, Applicant, and G. D. PRETORIUS (PROPRIETARY), LIMITED, with registered office and carrying on business as electrical contractors at 474a Church Street, Pretoria, Respondent.

Having heard Mr. S. M. Bliss, of Counsel for the Applicant, and having read the petition filed;

The Court Orders:

1. That the above-named Respondent Company be, and it is hereby, placed under provisional winding-up order.

2. That a rule *nisi* do hereby issue calling upon all persons concerned to appear and show cause, if any, to this Court on the 11th day of May, 1954, why the Respondent Company should not be placed under final winding-up order; and

3. That service of this rule be effected on the Respondent Company at its registered office, and by registered letter on all creditors of the Company; and

4. That this rule be published forthwith once in the *Pretoria News* and the *Government Gazette*. By Order of the Court.—Registrar. 5022—30

KENNISGEWING VAN OORGAWE VAN 'N SKULDENAAR SE BOEDEL.

Hiermee word kennis gegee dat op 21 Mei 1954 om 10 vm., of so spoedig daarna as wat die saak gehoor kan word by die Transvaalse Afdeling van die Hooggeregshof (Pretoria), aansoek gedoen sal word om aanname van die oorgawe van die boedel van FERDINAND WILHELM POTGIETER, van Badfontein Kontantwinkel, distrik Lydenburg; en dat sy vermoëstaat op die kantoor van die Meester van die Hooggeregshof te Pretoria, en op die kantore van die Magistraat, Lydenburg, ter insae lê gedurende die tydperk van veertien (14) dae vanaf die 30ste dag van April 1954.—J. Viljoen Prokureur van aansoeker, Lingbeek, Van Kralingen & Visse, Koedoegebou 21, Pretoria, 21 April 1954. 5004—30

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Witwatersrand Local Division.)

Before the Honourable Mr. Justice Blackwell.

Johannesburg, the 13th day of April, 1954.

In the matter between FONCIM COMPANY (PROPRIETARY), LIMITED, Applicant, and UNION WATTLE CORPORATION, LIMITED, with registered office at Tenth Floor, Unitas, 42 Marshall Street, Johannesburg, Respondent.

Upon the motion of Mr. N. Philips, Counsel for the Applicant, and upon reading the petition filed;

It is Ordered:

1. That the above-named Respondent Company be and is hereby, placed under provisional liquidation;

3. That a rule *nisi* do issue calling upon all persons concerned to show cause, if any, to this Court on the 4th day of May, 1954, why the said Respondent Company should not be placed under final winding-up order; and

3. That service of this rule be effected upon the Respondent Company at its registered office and by publication forthwith once in the *Government Gazette* and in a Johannesburg daily newspaper. By Order of the Court.—M. L. Triegaardt, Registrar. 5007—30

NOTICE OF SURRENDER.

Notice is hereby given that application will be made to the Witwatersrand Local Division of the Supreme Court of South Africa on Tuesday, the 25th day of May, 1954, at 10 o'clock in the forenoon or so soon thereafter as the matter can be heard, for the acceptance of the surrender of the Estate of NICO CLAASE, of 26 First Street, District Township, Krugersdorp, and that a statement of his affairs will lie for inspection at the office of the Master of the Supreme Court at Pretoria, and at the office of the Magistrate, Krugersdorp, for a period of fourteen days as from the 3rd day of May, 1954.—A. G. Gladwin, Attorney for the Applicant, Grand Chambers, Ockerse Street (P.O. Box 154), Krugersdorp, 26th April, 1954. 4953—30

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Witwatersrand Local Division.)

At Johannesburg, Tuesday, the 20th day of April, 1954.

Before the Honourable Mr. Justice Ludorf, Acting.

In the matter between FONCIM COMPANY (PROPRIETARY), LIMITED, Applicant, and CHANNEL ISLANDS CORPORATION OF SOUTH AFRICA, LIMITED, with registered office at Tenth Floor, Unitas, 42 Marshall Street, Johannesburg, Respondent.

Upon the motion of Mr. N. Philips, Counsel for the Applicant, and upon reading the petition filed;

It is Ordered:

1. That the abovenamed Respondent Company be and is hereby, placed under provisional liquidation;

2. That a rule *nisi* do issue calling upon all persons concerned to show cause, if any, to this Court on the 11th day of May, 1954, why the said Respondent Company should not be placed under final winding-up order; and

3. That service of this rule be effected upon the Respondent Company at its registered office and by publication forthwith once in the *Government Gazette* and in a Johannesburg daily newspaper. By Order of the Court.—M. L. Triegaardt, Registrar. 5020—30

5s. Revenue stamp cancelled.

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA
(Witwatersrand Local Division).

At Johannesburg, Tuesday, the 13th day of April, 1954.

Before the Hon. Mr. Justice Blackwell.

In the matter of PICOT & MOSS (PROPRIETARY), LIMITED, Applicant.

Upon the motion of Mr. F. Zwarenstein, Counsel for the Applicant, and upon reading the petition and the other documents filed of record;

It is Ordered:

1. That a rule *nisi* do hereby issue calling upon all persons concerned to show cause, if any, to this Court on Tuesday, the 11th day of May, 1954, at 10 a.m.:—

A. Why an Order should not be granted confirming the Special Resolution passed by Picot & Moss (Proprietary), Limited, on the 25th February, 1954, reducing the capital of the said Company from £50,000 to £30,000 in terms of the said resolution.

B. Why an Order should not be granted approving of the following Minute, namely:—

That the capital of Picot & Moss (Proprietary), Limited, is henceforth £30,000 (thirty thousand pounds) divided into 50,000 (fifty thousand) shares of 12s. (twelve shillings) each. At the time of registration of this Minute all the said 50,000 (fifty thousand) shares have been issued and are fully paid.

2. That this rule be published once in the *Government Gazette* and in a Johannesburg daily newspaper.

3. That the Company file an affidavit on the return date giving a list of creditors, contingent or otherwise, with their addresses and debts owing to them at the 31st March, 1954, and notice to be given forthwith by posting a circular to each such creditor stating the amount of the debt which the Company admits to be due, together with a copy of the rule. By Order of the Court. —M. L. Triegaardt, Registrar. (Rosin & R.) 4961—30

5s. Revenue Stamp Cancelled.

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Witwatersrand Local Division.)

At Johannesburg, Tuesday, the 20th day of April, 1954.

Before the Honourable Mr. Justice Ludorf, Acting.

In the matter between JULIUS HOCHSTADTER, Applicant, and JOHANNESBURG CONSTRUCTION COMPANY (PROPRIETARY), LIMITED, with registered office at 38/39 Moseley Buildings, corner Rissik and President Streets, Johannesburg, Respondent.

Upon the motion of Mr. W. H. R. Schreiner, Counsel for the Applicant and upon reading the petition and other documents filed of record;

It is Ordered:

1. That the abovenamed Respondent Company be and is hereby, placed under provisional liquidation;

2. That a rule *nisi* do hereby issue calling upon all persons concerned to show cause, if any, to this Court on the 11th day of May, 1954, at 10 a.m., why the said Respondent Company should not be placed under final winding-up order; and

3. That service of this rule be effected upon the Respondent Company at its registered office and by publication forthwith once in the *Government Gazette* and in a Johannesburg daily newspaper. By Order of the Court.—M. L. Triegaardt, Registrar. (Lubbers, S. B. & C.) 5012—30

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Witwatersrand Local Division.)

At Johannesburg, Tuesday, the 20th day of April, 1954.

Before the Honourable Mr. Justice Ludorf, Acting.

In the matter between JULIUS HOCHSTADTER, Applicant, and JOHANNESBURG CONSTRUCTION COMPANY (PROPRIETARY), LIMITED, with registered office at 38/39 Moseley Buildings, corner Rissik and President Streets, Johannesburg, Respondent.

Upon the motion of Mr. W. H. R. Schreiner, Counsel for the Applicant and upon reading the petition and other documents filed of record;

It is Ordered:

1. That the abovenamed Respondent Company be and is hereby, placed under provisional liquidation;

2. That a rule *nisi* do hereby issue calling upon all persons concerned to show cause, if any, to this Court on the 11th day of May, 1954, at 10 a.m., why the said Respondent Company should not be placed under final winding-up order; and

3. That service of this rule be effected upon the Respondent Company at its registered office and by publication forthwith once in the *Government Gazette* and in a Johannesburg daily newspaper. By Order of the Court.—M. L. Triegaardt, Registrar. 5009—30

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Transvaal Provincial Division.)

Master's Office,
Pretoria.
24th April, 1954.

In the matter between MARK KOPELOWITZ, Applicant, and GEORGE HENDRIK BRITS, Respondent.

Notice is hereby given that the Provisional Order of Liquidation granted in this case on the 8th day of September, 1953, by the Supreme Court of South Africa (Transvaal Provincial Division), has been superseded, and the petition discharged by Order of the said Court, dated the 8th day of October, 1953.—P. Roux, Master of the Supreme Court of South Africa.

IN DIE HOOGGEREGSHOF VAN SUID-AFRIKA.
(Transvaalse Provinsiale Afdeling.)

Meesterskantoor,
Pretoria.
24 April 1954.

In die saak tussen MARK KOPELOWITZ, Applikant, en GEORGE HENDRIK BRITS, Verweerder.

Kennisgewing geskied hiermee dat die Voorlopige Bevel van Sekwestrasie uitgereik in hierdie geval op die 8ste dag van September 1953 deur die Hooggeregshof van Suid-Afrika (Transvaalse Provinsiale Afdeling), tersyde gesit is, en die aansoek ontslaan is deur 'n Bevel van gesegde Hooggeregshof, gedateer die 8ste dag van Oktober 1953.—P. Roux, Meester van die Hooggeregshof. 5023—30

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Transvaal Provincial Division.)

At Pretoria, Thursday, the 15th day of April, 1954.

Before the Honourable Mr. Justice Hill, Acting.

In the Ex Parte application of JOHANNES DOOREWAARD in re: EAST RAND BODY BUILDERS AND PANEL BEATERS (PROPRIETARY), LIMITED.

Upon the motion of Mr. D. A. Melamet, of Counsel for the Applicant, and upon reading the petition filed;

The Court Orders:

1. That a rule *nisi* do issue calling upon all persons interested to appear and show cause, if any, to this Court at 10 a.m. on the 6th day of May, 1954, why—

(*a*) the Order of Judicial Management granted by this Court in respect of East Rand Body Builders and Panel Beaters (Pty.), Limited, on the 29th day of December, 1952, should not be cancelled; and

(*b*) East Rand Body Builders and Panel Beaters (Pty.), Limited, should not be placed under a winding-up order in the hands of the Master of the Supreme Court;

(*c*) the Judicial Manager, Johannes Doorewaard should not be divested of the management of East Rand Body Builders and Panel Beaters (Pty.), Ltd.;

(*d*) the costs of this Application should not be paid out of the assets of East Rand Body Builders and Panel Beaters (Pty.), Ltd.

2. That service of this order be effected by publication forthwith once in the *Government Gazette* and the *Star* newspaper, on the aforesaid Company at its registered office and by registered post on the creditors of the Company. By Order of the Court.—Registrar. 5019—30

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Transvaal Provincial Division.)

Master's Office,
Pretoria.
27 April 1954.

In the matter between TURFFONTEIN GARAGE AND SERVICE STATION (PTY.), LTD., Applicant, and CHANA PAIBHOO PATEL, of Johannesburg, Respondent.

Notice is hereby given that the Provisional Order of Liquidation granted in this case on the 30th day of March, 1954, by the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division), has been superseded, and the petition discharged by Order of the said Court, dated the 13th day of April, 1954.—P. Roux, Master of the Supreme Court of South Africa.

IN DIE HOOGGEREGSHOF VAN SUID-AFRIKA.
(Transvaalse Provinsiale Afdeling.)

Meesterskantoor,
Pretoria.
27 April 1954.

In die saak tussen TURFFONTEIN GARAGE AND SERVICE STATION (PTY.), LTD., Applikant, en CHANA PAIBHOO PATEL, van Johannesburg, Verweerder.

Kennisgewing geskied hiermee dat die Voorlopige Bevel van Sekwestrasie uitgereik in hierdie geval op die 30ste dag van Maart 1954, deur die Hooggeregshof van Suid-Afrika (Witwatersrandse Plaaslike Afdeling), tersyde gesit is, en die aansoek ontslaan is deur 'n Bevel van gesegde Hooggeregshof, gedateer die 13de dag van April 1954.—P. Roux, Meester van die Hooggeregshof. 5024—30

CAPE.—KAAP.

IN DIE HOOGGEREGSHOF VAN SUID-AFRIKA.
(Plaaslike Afdeling van die Oostelike Distrikte.)

Tussen MARTHA AUGUSTIE MAVIS KRUGER (gebore NICHOLSON), Eiseres, en JAKOBUS ALWYN KRUGER, Verweerder.

Aan Jakobus Alwyn Kruger, voorheen van Stutterheim, in die Kaapprovinsie, maar wie se huidige adres onbekend is.

Neem kennis dat deur Sitasie en Intendit, uitgereik deur en opgeberg in die kantoor van die Griffier van die Oostelike Distrikte Plaaslike Afdeling van die Hooggeregshof van Suid-Afrika, u gedagvaar is om verskyning aan te teken in die genoemde Hof op of voor die 28ste dag van Mei 1954, en u word gelas om te pleit, antwoord, eksepsie op te werp, of 'n eis in rekonvensie in te stel op of voor die 14de dag van Junie 1954 in 'n geding waarin Martha Augustie Mavis Kruger (gebore Nicholson) eis—

(1) 'n bevel vir Herstel van Huwelksregte, en by gebreke daarvan,

(2) (*a*) 'n Bevel van Egskeiding;

(*b*) verbeuring deur Verweerder van alle voorregte van die huwelik in gemeenskap van goed;

(*c*) alternatiewe regshulp.

By gebreke van u verskyning en by versuim om te pleit, sal u die reg verbeur om te antwoord en die genoemde Hof sal versoek word om uitspraak teen u te gee in u afwesigheid op Donderdag, die 17de Junie 1954.

Neem verder kennis dat 'n bevel *nisi* deur die genoemde Hof uitgereik is waardeur u gelas word om op die 28ste dag van Mei 1954 gronde aan te voer, indien enige, waarom die genoemde Martha Augustie Mavis Kruger (gebore Nicholson) nie verlof toegestaan sal word om in die gemelde geding *in forma pauperis* op te tree nie. Gedateer te Grahamstad hierdie 14de dag van April 1954.—J. S. Mostert, Griffier van die Oostelike Distrikte Plaaslike Afdeling van die Hooggeregshof van Suid-Afrika. Smit, Wheeldon en Rushmere, Eiseres se Prokureurs, Hoogstraat 119, Grahamstad.

Neem verder kennis dat die Eiseres die kantore van Smit, Wheeldon en Rushmere van Hoogstraat 119, Grahamstad, vasgestel het waar die Eiseres kennisgewing en diening van alle prosesstukke in hierdie verrigtinge sal ontvang, en dat u hiermee versoek word, indien u voornemens is om hierdie verrigtinge te verdedig, 'n adres binne drie myl van die kantoor van die Griffier vas te stel waar u kennisgewing en diening van alle prosesstukke in hierdie verrigtinge sal aanneem.—Smit, Wheeldon en Rushmere, Eiseres se Prokureurs, Hoogstraat 119, Grahamstad. 4733—30

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Cape of Good Hope Provincial Division.)

In the matter between CECILIA MARIA FOURIE (formerly CARSTENS, born VAN DER MERWE), a widow, Applicant, and NICOLAAS JOHANNES CARSTENS (No. 9679), Respondent.

Notice is hereby given that the Provisional Order of Sequestration granted in this case on 8th March, 1954, by the Honourable Mr. Justice Hall, placing the Estate of the Respondent under Provisional Sequestration, has been superseded and the petition discharged by Order of the Honourable the Supreme Court, dated the 14th April, 1954.—P. W. Scholtz, Master of the Supreme Court of South Africa (Cape of Good Hope Provincial Division), Master's Office, Cape Town, this 23rd day of April, 1954.

IN DIE HOOGGEREGSHOF VAN SUID-AFRIKA.
(Kaap die Goeie Hoop Provinsiale Afdeling.)

In die saak tussen CECILIA MARIA FOURIE (voorheen CARSTENS, gebore VAN DER MERWE), 'n weduwee, Applikant, en NICOLAAS JOHANNES CARSTENS, Verweerder.

Hiermee word kennis gegee dat die Voorlopige Bevel van Sekwestrasie toegestaan op die 8ste Maart 1954 deur Sy Edele Regter, mnr. Hall, in terme waarvan die boedel van bogenoemde Verweerder Voorlopige Sekwestrasie geplaas was, op sy gesit is en die petisie opgehef is op las van die Hooggeregshof, gedateer 14 April 1954.—P. W. Scholtz, Meester van die Hooggeregshof van Suid-Afrika (Kaap die Goeie Hoop Provinsiale Afdeling), Meesterskantoor, Kaapstad, hierdie 23ste dag van April 1954. 4877—30

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Eastern District Local Division.)

In the matter between ERIK JOHAN EDVARD CHRISTIANSEN, Applicant, and ORLA ERIK CHRISTIAN NEELMEYER (No. 9676), Respondent.

Notice is hereby given that the Provisional Order of Sequestration granted in this case on 17th February, 1954, by the Honourable Mr. Justice Sampson, placing the Estate of the Respondent under Provisional Sequestration, has been superseded and the Petition discharged by Order of the Honourable the Supreme Court, dated the 8th April, 1954.—P. W. Scholtz, Master of the Supreme Court of South Africa (Cape of Good Hope Provincial Division), Master's Office, Cape Town, this 23rd day of April, 1954.

IN DIE HOOGGEREGSHOF VAN SUID-AFRIKA.
(Oostelike Distrikte Plaaslike Afdeling.)

In die saak tussen ERIK JOHAN EDVARD CHRISTIANSEN, Applikant, en ORLA ERIK CHRISTIAN NEELMEYER, Verweerder.

Hiermee word kennis gegee dat die Voorlopige Bevel van Sekwestrasie toegestaan op die 17de Februarie 1954 deur Sy Edele Regter, mnr. Sampson, in terme waarvan die boedel van bogenoemde Verweerder Voorlopige Sekwestrasie geplaas was, op sy gesit is en die petisie opgehef is op las van die Hooggeregshof, gedateer 8ste April 1954.—P. W. Scholtz, Meester van die Hooggeregshof van Suid-Afrika (Kaap die Goeie Hoop Provinsiale Afdeling), Meesterskantoor, Kaapstad, hierdie 23ste dag van April 1954. 4878—30

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.)
(Cape of Good Hope Provincial Division.)

In the matter between IVAN HUBERTUS AXEL ORTENDAHL, Applicant, and ANNIE ELIZABETH HARE (born THERON) (No. 9652), Respondent.

Notice is hereby given that the Provisional Order of Sequestration granted in this case on 27th November, 1953, by the Honourable Mr. Justice Watermeyer (acting), placing the Estate of the Respondent under Provisional Sequestration, has been superseded and the petition discharged by Order of the Honourable the Supreme Court, dated the 14th April, 1954.—P. W. Scholtz, Master of the Supreme Court of South Africa (Cape of Good Hope Provincial Division), Master's Office, Cape Town, this 23rd day of April, 1954.

IN DIE HOOGGEREGSHOF VAN SUID-AFRIKA.
(Kaap die Goeie Hoop Provinsiale Afdeling.)

In die saak tussen IVAN HUBERTUS AXEL ORTENDAHL, Applikant, en ANNIE ELIZABETH HARE (gebore THERON), Verweerder.

Hiermee word kennis gegee dat die Voorlopige Bevel van Sekwestrasie, toegestaan op die 27ste November 1953 deur Sy Edele Regter, mnr. Watermeyer (Agerende), in terme waarvan die boedel van bogenoemde Verweerder Voorlopige Sekwestrasie geplaas was, op sy gesit is en die petisie opgehef is op las van die Hooggeregshof, gedateer 14 April 1954.—P. W. Scholtz, Meester van die Hooggeregshof van Suid-Afrika (Kaap die Goeie Hoop Provinsiale Afdeling), Meesterskantoor, Kaapstad, hierdie 23ste dag van April 1952. 4879—30

BEËDIGDE TAKSATEUR.

SERTIFIKAAT VAN AANSTELLING.

Kragtens die outoriteit my verleen deur artikel 10 van die Boedelwet, 1913, het ek mnr. PETRUS JOHANNES LOUBSER, van Posbus 5, Albertina, K.P., aangestel as Beëdigde Taksateur vir die distrik Riversdal.—P. W. Scholtz, Meester van die Hooggeregshof, Kantoor van die Meester van die Hooggeregshof van Suid-Afrika, Kaap die Goeie Hoop Provinsiale Afdeling, Kaapstad, hede die 15de dag van April 1954. 4903—30

Buy Union Loan Certificates

Koop Unie-leningsertifikate

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Eastern Districts Local Division.)

In the matter between ERIK JOHAN EDVARD CHRISTIANSEN, Applicant, en BÖRGE WILHEIM HEINRICH NEELMEYER (No. 9673), Respondent.

Notice is hereby given that the Provisional Order of Sequestration granted in this case on 17th February, 1954, by the Honourable Mr. Justice Sampson, placing the Estate of the Respondent under Provisional Sequestration has been superseded and the petition discharged by Order of the Honourable the Supreme Court, dated the 8th April, 1954.—P. W. Scholtz, Master of the Supreme Court of South Africa (Cape of Good Hope Provincial Division), Master's Office, Cape Town, this 23rd day of April, 1954.

IN DIE HOOGGEREGSHOF VAN SUID-AFRIKA.
(Oostelike Distrikte Plaaslike Afdeling.)

In die saak tussen ERIK JOHAN EDVARD CHRISTIANSEN, Applikant, en BÖRGE WILHEIM HEINRICH NEELMEYER, Verweerder.

Hiermee word kennis gegee dat die Voorlopige Bevel van Sekwestrasie toegestaan op die 17de Februarie 1954, deur Sy Edele Regter, mnr. Sampson, in terme waarvan die boedel van bogenoemde Verweerder Voorlopige Sekwestrasie geplaas was, op sy gesit is en die petisie opgehef is op las van die Hooggeregshof, gedateer 8 April 1954.—P. W. Scholtz, Meester van die Hooggeregshof van Suid-Afrika (Kaap die Goeie Hoop Provinsiale Afdeling), Meesterskantoor, Kaapstad, hierdie 23ste dag van April 1954. 4880—30

IN FORMA PAUPERIS.

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(East London Circuit Local Division.)

To: CHRISTIAN JACOBUS DE BRUIN of Pretoria, whose present whereabouts are unknown (hereinafter called the Defendant).

Take notice that by Citation and Intendit issued from and filed in the office of the Registrar of the above Honourable Court at East London on the 22nd day of April, 1954, you have been cited to cause an appearance to be entered before the said Court on or before the 4th day of June, 1954, and you are required to plead, answer, except or make claim in reconvention on or before the 18th day of June, 1954, in an action wherein your wife, OLGA DE BRUIN (born JANSEN VAN RENSBURG) to whom you are married in community of property, of East London, Cape Province, South Africa (hereinafter called the Plaintiff) claims against you—

(1) an Order for Restitution of Conjugal Rights, and failing compliance therewith;
(2) a Decree of Divorce;
(3) Custody of the two minor children of the marriage;
(4) maintenance for the said children at the rate of £5 per month in respect of each child;
(5) alternative relief;
(6) costs of Suit.

In default of your appearance and by reason of your failure to plead, you will be barred and the matter will be set down for hearing and trial at 10 o'clock in the forenoon for and on Tuesday, the 22nd day of June, 1954, before the above Honourable Court at East London.

Take notice further that the said Court has granted a rule *nisi* calling upon you to show cause on the 2nd day of June, 1954, why the said Plaintiff shall not be allowed to sue you in the said action *in forma pauperis.*

Take notice further that the Plaintiff has appointed our offices at 15 Terminus Street, East London, South Africa, at which she will accept notice and service of all process in these proceedings and that if you wish to defend these proceedings you are hereby required to appoint an address within one mile of the offices of the Registrar, at which you will accept notice and service of all process in these proceedings. Dated at East London this 22nd day of April, 1954.—W. A. Niemann, Registrar, Supreme Court of South Africa (Eastern Districts Local Division), East London, South Africa. Bate, Chubb & Dickson, Plaintiff's Attorneys, 15 Terminus Street, East London. 4912—30

NOTICE OF SURRENDER.

Notice is hereby given that application will be made to the Griqualand West Local Division of the Supreme Court of South Africa, on the 28th day of May, 1954, at 10 o'clock in the forenoon, or so soon thereafter as the matter can be heard, for the acceptance of the surrender of the Estate of WILLIAM HENRY PHILLIPS carrying on business as a café proprietor at Trevor-Andalusia, District Warrenton, under the style or firm of PHILLIP'S RESTAURANT; and that a statement of his affairs will lie for inspection at the offices of the Assistant Master of the Supreme Court, KIMBERLEY, and the Magistrate, Warrenton, for a period of 14 days reckoned from the 5th day of May, 1954. Dated at Warrenton this 26th day of April, 1954.—Horwitz, Cohen & Engelsman, Applicant's Attorneys, 15 Church Street, P.O. Box 48, Warrenton. 4920—30

NOTICE OF INTENTION TO SURRENDER.

Notice is hereby given that application will be made to the Cape of Good Hope Provincial Division of the Supreme Court of South Africa, on Tuesday, the 25th day of May, 1954, at 10.30 o'clock in the forenoon, or as soon thereafter as Counsel can be heard, for the acceptance of the surrender of the joint Estate of HENRY GEORGE GILBERT BOOTH, a clerk of Letaba, Heatherton Road, Newlands, District Wynberg, Cape, married in community of property to ALICE PATRICIA BOOTH (born Nolan) who is a public trader carrying on business under the name or style of LILLIBET, at 1 Grove Avenue, Claremont, District Wynberg, Cape; and that a statement of their affairs will lie for inspection at the Office of the Master of the Supreme Court, Cape Town, for a period of fourteen days as from Tuesday, the 4th day of May, 1954.—Syfret, Godlonton & Low, Attorneys for Applicants, 24 Wale Street, Cape Town. 4935—30

SWORN APPRAISER.
(No. S.A. 41/44.)

CERTIFICATE OF APPOINTMENT.

By virtue of the authority vested in me by Section 10 of the Administration of Estates Act, 1913, I have appointed SAMUEL KAPLAN, ESQUIRE, Attorney, Port Elizabeth, to act as Sworn Appraiser for the District of Port Elizabeth.—P. W. Scholtz, Master of the Supreme Court, Office of the Master of the Supreme Court of South Africa, Cape of Good Hope Provincial Division, Cape Town, this 14th day of April, 1954. 5031(A)—30

NATAL.

WITHDRAWAL OF NOTICE OF SURRENDER.

Estate RALPH TITLESTAD, trading as KWA CAKIDE TRADING STORE, Hammarsdale (No. 4114).

It having been made to appear to me that the notice of intention to surrender as Insolvent the Estate of RALPH TITLESTAD, trading as KWA CAKIDE TRADING STORE, Hammarsdale, which appeared in the *Gazette* No. 5233, dated the 5th March, 1954, was published in good faith and that there are good and sufficient reasons for the withdrawal thereof, I hereby certify my consent to such withdrawal in terms of Section 7 of subsection (*a*) of Act No. 24 of 1936.—P. F. Fouche, Acting Master of the Supreme Court of South Africa (Natal Provincial Division), Master's Office, Supreme Court, Pietermaritzburg, 14th April, 1954. 4905—30

5s. Revenue stamps defaced.

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Durban and Coast Local Division.)

Durban, Monday, the 12th day of April, 1954.

Before the Honourable Mr. Justice Shaw.

In the matter of ABDOOL MAJID KHAN, Applicant, and NEW ERA DISTRIBUTORS (S.A.) (PROPRIETARY), LIMITED, a Company having its registered office at 84 Queen Street, Durban, Respondent.

Upon the motion of Mr. S. T. Pretorius, Counsel for the Applicant, and upon reading the Order of Court granted herein on the 22nd day of March, 1954, which was in the fololwing terms:—

1. That NEW ERA DISTRIBUTORS (S.A.) (PROPRIETARY), LIMITED, a Company duly registered and incorporated with limited liability under the Company Laws of the Union of South Africa, having its registered office at 84 Queen Street, Durban, and carrying on business as wholesale merchants and manufacturers' representatives, be and the same is hereby placed under Provisional Liquidation.
2. That a rule *nisi* do issue calling upon all concerned to show cause, if any, to this Court on the 12th day of April, 1954, at 10 a.m., or so soon thereafter as Counsel may be heard, why the Respondent Company should not be placed under final winding-up Order.

The Court Orders:

That the return date of the said rule *nisi* be and is hereby extended to the 10th day of May, 1954.

(Publication of this Order is to be effected on or before the 30th April, 1954, once in the *Government Gazette* and once in a newspaper circulating in Durban.) By Order of the Court.—U. R. Barnard, Assistant Registrar. The Seal of the Supreme Court of South Africa, Durban and Coast Local Division, Durban. (Lionel Meskin, Applicant's Attorney, 19/21 Anglo African House, Smith Street, Durban.) 4699—30

Buy Union Loan Certificates

Koop Unie-leningsertifikate

WITHDRAWAL OF NOTICE OF SURRENDER.

Estate RALPH TITLESTAD, trading as KWA CAKIDE TRADING STORE, Hammarsdale.

Notice is hereby given that, with the Consent of the Master of the Supreme Court of South Africa, Natal Provincial Division, in terms of Section 7 of Act No. 24 of 1936, as amended—which consent is published concurrently herewith—the Notice relating to the surrender of the Estate of RALPH TITLESTAD, trading as KWA CAKIDE TRADING STORE, Hammarsdale, which was published in the issues of the *Government Gazette* and *The Natal Mercury* on the 5th day of March, 1954, and was amended by further Notices similarly published on the 12th idem, is withdrawn. Dated at Pietermaritzburg this 21st day of April, 1954.—Shaw & Co., Attorneys for Applicant, Greene's Chambers, Chancery Lane, Pietermaritzburg. 4906—30

NOTICE OF INTENTION TO APPLY FOR REHABILITATION.

Notice is hereby given that application will be made to the Supreme Court of South Africa, Durban and Coast Local Division, on Monday, the 21st day of June, 1954, at 10 a.m. or so soon thereafter as Counsel can be heard, for the rehabilitation of the Estate of JOOSUB ACOOB, of Durban, general dealer. Dated at Durban this 14th day of April, 1954.—Findlay & Sullivan, Applicant's Attorneys, 15 Britannia Buildings, 424 West Street, Durban. 4675—30

O.F.S.—O.V.S.

SHERIFF'S NOTICE.

APPOINTMENT OF DEPUTY-SHERIFF.

MR. MICHIEL MAXIMILIAN BERGH, residing at Bothaville, has this day been appointed Deputy-Sheriff for the District of Bothaville. Bloemfontein, this 22nd day of April, 1954.—A. Brink, Sheriff of the O.F.S.

BALJU SE KENNISGEWING.

AANSTELLING VAN ADJUNK-BALJU.

MNR. MICHIEL MAXIMILIAN BERGH, wonende te Bothaville, is vandag aangestel as Adjunk-Balju vir die distrik van Bothaville. Bloemfontein, hierdie 22ste dag van April 1954.—A. Brink, Balju van die O.V.S. 4856—30

KENNISGEWING VAN OORGAWE VAN SKULDENAAR SE BOEDEL.

[Art. 4 (1) van Wet No. 24 van 1936.]

Kennis word hiermee gegee dat aansoek gedoen sal word aan die Oranje-Vrystaat Provinsiale Afdeling van die Hooggeregshof van Suid-Afrika op die 13de dag van Mei 1954, om 10-uur voormiddag of so gou daarna as wat die aansoek gehoor kan word vir die aanname van die oorgawe van die Boedel van WALTER DOUGLAS EGGBERRY, algemene handelaar, wat handel dryf onder die naam van ALMA KAFEE, van Greystraat 8, Bloemfontein; en dat 'n skedule en verklaring van sy sake ter insae sal lê by die kantoor van die Meester van die Hooggeregshof (Oranje-Vrystaat Provinsiale Afdeling), vir 'n periode van veertien dae vanaf datum van publikasie hiervan, naamlik 30ste April 1954.—D. H. de Jager, Prokureur vir Applikant, C.N.A.-gebou, Maitlandstraat, Posbus 993, Bloemfontein. 4712—30

Buy Union Loan Certificates

Koop Unie-leningsertifikate

SALES IN EXECUTION.—GEREGTELIKE VERKOPE.

TRANSVAAL

Case No. 85654/53.

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF JOHANNESBURG, HELD AT JOHANNESBURG.

In the matter between CASH INVESTMENTS (PTY.), LTD., and B. J. WAKEFORD.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Johannesburg and Writ of Execution, dated 8th January, 1954, the following will be sold in execution on Friday, the 7th May, 1954, at 10.30 a.m., at the New Magistrate's Court, Fox Street, Johannesburg, to the highest bidder:—

Certain Lot No. 564, situate in Frere Avenue and Ilkley Road, in Nancefield Township, District of Johannesburg, measuring two hundred and eighty-three (283) square roods forty-eight (48) square feet; held by Defendant under Deed of Transfer No. F. 8455/1953, dated the 14th day of October, 1953.

CONDITIONS OF SALE.

(1) The property shall be sold without reserve and to the highest bidder, and shall be subject to the terms and conditions of the Magistrates' Courts Act and the Rules made thereunder and of the title deeds, in so far as these are applicable.

(2) The following improvements on the property are reported but nothing is guaranteed:—

1 Dwelling-house of brick under iron roof.

(3) *Terms.*—The purchase price shall be paid as to 10% (ten per cent) thereof on the day of the sale and the unpaid balance, together with interest thereon at the rate of 5% (five per cent) per annum, within 14 (fourteen) days shall be paid or secured by a bank or building society guarantee, such payment and/or guarantee is to be made to the Messenger of the Court, provided that if the Plaintiff be the purchaser for an amount less than the amount owing to the Plaintiff, then no deposit or guarantee need be made.

(4) The attention of all intending purchasers is drawn to the provisions of the Group Areas Act and Natives (Urban Areas) Consolidation Act. (The owner of this property belongs to the "White" group.) The property will be sold subject to the following suspensive condition, viz: In the event of the purchaser being a "disqualified Company" or "disqualified person" within the meaning of those terms as defined in Section 1 (vii) and 1 (viii) respectively, of the Group Areas Act, No. 41 of 1950, or, in the event of the purchaser requiring the approval of the Minister of Native Affairs in terms of Section 8 of the Natives (Urban Areas) Consolidation Act, No. 25 of 1945, the purchaser shall within such period of the date of sale as the Messenger of the Court may determine, but being not less than two (2) months, furnish the Messenger of the Court with the necessary permit and/or approval authorising the transfer of the property in pursuance of the sale.

(5) *Conditions.*—The full Conditions of Sale, which will be read out by me, immediately prior to the sale, may be inspected in my office:—C. J. Botha, Messenger of the Court, Johannesburg, 5th April, 1954. 4522—23-30

Case No. 45262/52.

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF JOHANNESBURG, HELD AT JOHANNESBURG.

In the matter between CITY COUNCIL OF JOHANNESBURG and E. HARRIS (MALE).

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Johannesburg and Writ of Execution, dated 29th October, 1952, the following will be sold in execution on Friday, the 7th May, 1954, at 10.30 a.m., at the New Magistrate's Court, Fox Street, Johannesburg, to the highest bidder:—

Certain Freehold Lot No. 2066, situate in Seventh Avenue, in the township of Mayfair, District of Johannesburg, measuring 26 (twenty-six) square roods 6 (six) square feet; held by Defendant under Deed of Transfer No. F. 10849/48, dated the 12th August, 1948.

CONDITIONS OF SALE.

(1) The property shall be sold without reserve and to the highest bidder, and shall be subject to the terms and conditions of the Magistrates' Courts Act and the Rules made thereunder and of the title deeds, in so far as these are applicable.

(2) The following improvements on the property are reported but nothing is guaranteed:—

1 Dwelling-house of brick under iron roof comprising 4 rooms, garage, usual outbuildings.

(3) *Terms.*—The purchase price shall be paid as to 10% (ten per cent) thereof on the day of the sale and the unpaid balance, together with interest thereon at the rate of 5% (five per cent) per annum, within 14 (fourteen) days shall be paid or secured by a bank or building society guarantee, such payment and/or guarantee is to be made to the Messenger of the Court, provided that if the Plaintiff be the purchaser for an amount less than the amount owing to the Plaintiff, then no deposit or guarantee need be made.

(4) The attention of all intending purchasers is drawn to the provisions of the Group Areas Act and Natives (Urban Areas) Consolidation Act. (The owner of this property belongs to the "White" group.) The property will be sold subject to the following suspensive condition, viz: In the event of the purchaser being a "disqualified Company" or "disqualified person" within the meaning of those terms as defined in Section 1 (vii) and 1 (viii) respectively, of the Group Areas Act, No. 41 of 1950, or, in the event of the purchaser requiring the approval of the Minister of Native Affairs in terms of Section 8 of the Natives (Urban Areas) Consolidation Act, No. 25 of 1945, the purchaser shall within such period of the date of sale as the Messenger of the Court may determine, but being not less than two months, furnish the Messenger of the Court with the necessary permit and/or approval authorising the transfer of the property in pursuance of the sale.

(5) *Conditions.*—The full Conditions of Sale, which will be read out by me, immediately prior to the sale, may be inspected in my office:—C. J. Botha, Messenger of the Court, Johannesburg, 5th April, 1954. 4520—23-30

SALE IN EXECUTION OF IMMOVABLE PROPERTY.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF JOHANNESBURG, HELD AT JOHANNESBURG.

Between VAN DEN BERGH, MELAMED & NATHAN, Plaintiff, and FERDINAND WILHELM POTGIETER, Defendant.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Johannesburg and Writ of Execution, dated 16th September, 1953, the following immovable property will be sold in execution on Saturday, the 8th day of May, 1954, at 10 o'clock in the forenoon, to the highest bidder, in front of the Magistrate's Court at Rustenburg, viz.—

(*a*) Certain portion of the Portion known as Plessispoort of the farm Buffelsfontein No. 387, situate in District of Rustenburg, measuring 14 (fourteen) morgen 186 (one hundred and eighty-six) square roods;

(*b*) certain one-half (½) share in and to certain remaining extent of portion called Plessispoort of the farm Buffelsfontein No. 387, situate in the District of Rustenburg, measuring as such 86 (eighty-six) morgen 448 (four hundred and forty-eight) square roods 99 (ninety-nine) square feet.

Held by the Defendant under Deeds of Transfer Nos. 3418/1951 and 20474/1951 respectively.

G. B. Brink, Messenger of the Court, Rustenburg, 12th April, 1954.

4559—23-30

SALE IN EXECUTION.
(L.S. 31/54.)

In the matter between ESTATE OF THE LATE ELIZABETH PALMER, Plaintiff, and GERTY (GERTIE) BEZUIDENHOUT, Defendant.

In execution of a judgment of the Supreme Court of South Africa (Transvaal Provincial Division) in the above suit a sale, without reserve, will be held before the Sheriff of the Transvaal, Palace of Justice, Pretoria, on Saturday, the 1st May, 1954, at 11 a.m. of the undermentioned property of the Defendant on conditions to be read by the auctioneer at the time of the sale:—

1. Lot No. 219, Rustenburg Avenue and Commercial Street;
2. Lot No. 227, Rustenburg Avenue; and
3. Lot No. 228, Commercial Street;

each measuring 357 square roods, 72 square feet. All situate in Claremont, District Pretoria.

The following information is furnished, though in this respect nothing is guaranteed. On the properties there are:—

(1) Erf No. 219, known as 921 Paul Kruger Street, Hercules: Single storey dwelling, built of brick under iron roof with steel ceilings and wooden floors, comprising dining-room, lobby, 3 bedrooms, kitchen, bathroom with built-in cupboard and front and back verandas.

(2) and (3) Erven Nos. 227 and 228, known as 875 Paul Kruger street: Single storey dwelling, built of brick under iron roof with steel ceilings and wooden floors, comprising dining-room, lounge, sitting-room, 3 bedrooms, bathroom, kitchen, scullery, passage, spacious front and side verandas. Dairy-room used as quarters, consisting of kitchen and bedroom. Rondavel, storeroom, servants' rooms consisting of 3 rooms. Cement dam, borehole with electric motor, fowl-run, 2 garages, stables built of brick under iron roof, cow stables and shower room and 2 servants' rooms in poor condition. Beautiful lawns and gardens. Municipal water and electric light laid on.

Terms.—£300 cash on the day of sale, the balance against transfer to be secured by a bank or building society guarantee, to be furnished to the Sheriff within 14 days after the date of sale.

Conditions.—The conditions of sale may be inspected at my office.—Jan D. Dafel, Acting Sheriff of the Transvaal, Pretoria, 15th April, 1954.

4634—23-30

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF WAKKERSTROOM, HELD AT WAKKERSTROOM.

Between HARDWARES (PTY.), LTD., and OTHERS, Plaintiffs, and B. J. BREYTENBACH, Defendant.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Wakkerstroom and Writs of Execution dated 8th February, 1954, 9th February, 1954, 12th March, 1954, and 17th March, 1954, the property listed hereunder will be sold in execution on Monday, the 3rd day of May, 1954, at 10 o'clock a.m. in front of the Magistrate's Court, Wakkerstroom, to the highest bidder:—

1 Phillips wireless; Portion I of the Consolidated Erf No. 185, in the town of Wakkerstroom, in extent 34,235 square feet by virtue of D/T No. 27169/1953.

The following improvements are reported to be on the property but nothing is guaranteed: One dwelling-house of brick under iron roof comprising 3 bedrooms, dining-room, pantry, bathroom and kitchen, outbuildings: Garage, Native quarters, W.C. and one rondavel. The property is fenced. The property is Bonded.

The Conditions of Sale which may be inspected at my office will be read immediately prior to the sale. Wakkerstroom, this 10th day of April, 1954.—C. E. Hazelhurst, Messenger of the Court.

4529—23-30

SALE IN EXECUTION.
(L.S. 32/54.)

In the matter between THE COMMITTEE OF MANAGEMENT OF THE PENSION AND GRATUITY FUND OF THE MUNICIPALITY OF PRETORIA, Plaintiff, and DAVID ANDRIES ENSELIN, Defendant.

In execution of a Judgment of the Supreme Court of South Africa (Transvaal Provincial Division) in the above suit a sale, without reserve, will be held before the Sheriff of the Transvaal, Palace of Justice, Pretoria, on Saturday, the 1st May, 1954, at 11 a.m. of the undermentioned property of the Defendant on conditions to be read by the Auctioneer at the time of the sale:—

Remaining extent of Lot No. 84, Thirtieth Avenue, Villieria, Pretoria, measuring 12,870 square feet (known as 852 Thirtieth Avenue, Villieria.)

The following information is furnished, though in this respect nothing is guaranteed: On the property there is one single storey dwelling built of brick under iron roof, with parquet floors and hardboard ceilings, comprising sitting-room, lobby, passage, 2 bedrooms, kitchen with electric stove, bathroom and front veranda. Garage, servant's room and lavatory.

Terms.—£100 cash on the day of sale, the balance against transfer to be secured by a bank or building society guarantee, to be furnished to the Sherif within 14 days after the date of sale.

Conditions.—The conditions of sale may be inspected at my office.—Jan D. Dafel, Acting Sheriff of the Transvaal, Pretoria, 15th April, 1954. 4629-23-30

SALE IN EXECUTION.
(L.S. 21/54.)

In the matter between THE COMMITTEE OF MANAGEMENT OF THE PENSION AND GRATUITY FUND OF THE MUNICIPALITY OF PRETORIA, Plaintiff, and JOHN DANIEL HAROLD CHAPMAN, Defendant.

In execution of a Judgment of the Supreme Court of South Africa (Transvaal Provincial Division) in the above suit a sale, without reserve, will be held before the Sheriff of the Transvaal, Palace of Justice, Pretoria, on Saturday, the 1st May, 1954, at 11 a.m. of the undermentioned property of the Defendant on conditions to be read by the Auctioneer at the time of the sale:—

Portion No. 1 of Lot No. 321, Schurmanns Avenue, Pretoria Gardens, Pretoria, measuring 10,000 square feet (known as 729 Schurmanns Avenue, Pretoria Gardens).

The following information is furnished, though in this respect nothing is guaranteed: On the property there is one single storey dwelling, built of brick under iron roof with parquet floors and hardboard ceilings, comprising dining-room, passage, 3 bedrooms, kitchen, coal stove and geyser, bathroom and small front and back verandas. Outbuildings: Garage, servant's room and 2 lavatories.

Terms.—£100 cash on the day of sale, the balance against transfer to be secured by a bank or building society guarantee, to be furnished to the Sherif within 14 days after the date of sale.

Conditions.—The conditions of sale may be inspected at my office.—Jan D. Dafel, Acting Sheriff of the Transvaal, Pretoria, 15th April, 1954. 4627-23-30

SALE IN EXECUTION.
(L.S. 26/54.)

In the matter between SOUTH AFRICAN PERMANENT MUTUAL BUILDING AND INVESTMENT SOCIETY, Plaintiff, and Estate of the late ANDRIES PHILLIPUS LOGGENBERG, Defendant.

In execution of a judgment of the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division), in the above suit, a sale, with reserve of £720, will be held in front of the Magistrate's Office, Vereeniging, on Saturday, the 1st May, 1954, at 11 a.m., of the undermentioned property of the Defendant on conditions to be read by the Auctioneer at the time of the sale:—

Lot No. 1979, Tucker Road, Evaton, District of Vereeniging, measuring 225 square roods.

The following information is furnished, though in this respect nothing is guaranteed: On the property there is one dwelling-house under corrugated iron roof, with Beaver board ceilings, comprising dining-room, 2 bedrooms, kitchen, bathroom and pantry and front and back verandas. Outbuildings, windmill and garage.

Terms.—£100 cash on the day of sale, the balance against transfer to be secured by a bank or building society guarantee, to be furnished to the Sheriff within 14 days after the date of sale.

Conditions.—The conditions of sale may may be inspected at my office and at the office of the Deputy-Sheriff, Vereeniging.—Jan D. Dafel, Acting Sheriff of the Transvaal, Pretoria, 15th April, 1954.

4633—23-30

SALE IN EXECUTION.
(L.S. 24/54.)

In the matter between THE PRUDENTIAL BUILDING SOCIETY, Plaintiff, and CHRISTIAAN JOHANNES GERBER, Defendant.

In execution of a Judgment of the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division) in the above suit a sale, with reserve of £1,200, will be held in front of the Magistrate's Office, Warmbaths, on Saturday, the 1st May, 1954, at 11 a.m. of the undermentioned property of the Defendant on conditions to be read by the Auctioneer at the time of sale:—

Lot No. 359, Robertson Road, Warm Baths, measuring 104 square roods, 24 square feet (formerly District Waterberg).

The following information is furnished, though in this respect nothing is guaranteed: On the property there is one dwelling-house, comprising 5 rooms, kitchen and bathroom. 2 Garages, 2 storerooms, servant's room and 2 lavatories.

Terms.—£50 cash on the day of sale, the balance against transfer to be secured by a bank or building society guarantee, to be furnished to the Sheriff within 14 days after the date of sale.

Conditions.—The conditions of sale may be inspected at my office and at the office of the Deputy-Sheriff, Warm Baths.—Jan D. Dafel, Acting Sheriff of the Transvaal, Pretoria, 15th April, 1954. 4628-23-30

SALE IN EXECUTION.
(L.S. 28/54.)

In the matter between F & K BUILDING SUPPLIES, Plaintiff, and PETERSEN'S BRICK WORKS, Defendant.

In execution of a judgment of the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division), in the above suit, a sale, without reserve, will be held in front of the Magistrate's Office, Roodepoort, on Saturday, the 1st May, 1954, at 11 a.m., of the undermentioned property of the Defendant on conditions to be read by the Auctioneer at the time of the sale:—

Portion No. 37 (a portion of Portion H) of the farm Panorama No. 22, District of Roodepoort, measuring 10·5306 morgen.

The following information is furnished, though in this respect nothing is guaranteed: There are no improvements on the property. Brickmaking operations were conducted on the property some time ago and only the ruins of buildings then used as Native quarters, storeroom and an office, remained.

Terms.—£100 cash on the day of sale, the balance against transfer to be secured by a bank or building society guarantee, to be furnished to the Sheriff within 14 days after the date of sale.

Conditions.—The conditions of sale may may be inspected at my office and at the office of the Deputy-Sheriff, Roodepoort, —Jan D. Dafel, Acting Sheriff of the Transvaal, Pretoria, 15th April, 1954.

4632—23-30

SALE IN EXECUTION.
(L.S. 25/54.)

In the matter between JACK BEHRMAN, GERSHON HERSCH BEHRMAN and SAMUEL BERGER, Plaintiffs, and WILLIAM JAMES HORNE, Defendant.

In execution of a judgment of the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division) in the above suit, a sale, with reserve of £2,500, will be held in front of the Magistrate's Office, Fox Street Entrance, Johannesburg, on Saturday, the 1st May, 1954, at 11 a.m. of the undermentioned property of the Defendant on conditions to be read by the auctioneer at the time of the sale:—

Lot No. 595, Hamilton Avenue, Craighall Park Township, Johannesburg, measuring 138 square roods 128 square feet.

The following information is furnished, though in this respect nothing is guaranteed: On the property there is one brick-built house under iron roof, comprising dining-room, lounge, 3 bedrooms, bathroom, kitchen, scullery, breakfastroom and front veranda. Bathroom and further bedroom incomplete. Outbuildings: 2 servants' rooms, laundry, servant's bathroom and garage. 2 Rooms in yard used as bedrooms. Wire and brick fence.

Terms.—£100 cash on the day of sale, the balance against transfer to be secured by a bank or building society guarantee, to be furnished to the Sheriff within 14 days after the date of sale.

Conditions.—The conditions of sale may be inspected at my office and at the office of the Deputy-Sheriff, Johannesburg.—Jan D. Dafel, Acting Sheriff of the Transvaal, Pretoria, 15th April, 1954. 4626—23-30

SALE IN EXECUTION.
(L.S. 33/54.)

In the matter between GRAHAMSTOWN BUILDING SOCIETY, Plaintiff, and MATTHEW FRANCIS HOGAN, Defendant.

In execution of a judgment of the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division) in the above suit, a sale, without reserve, will be held in front of the Magistrate's Office, Fox Street, Entrance, Johannesburg, on Saturday, the 1st May, 1954, at 11 a.m. of the undermentioned property of the Defendant on conditions to be read by the auctioneer at the time of the sale: Freehold Lot No. 1003, situate in Leo Street of that Portion known as the Township of Kenilworth of the freehold farm Turffontein No. 19, in the District Johannesburg, measuring 34 square roods 104 square feet.

The folowing information is furnished, though in this respect nothing is guaranteed: On the property there is a brick-built house, comprising entrance hall, 2 bedrooms, lounge, kitchen, bathroom and front veranda. Brick-built outbuildings, comprising servant's room, garage and one large room.

Terms.—Ten per cent of the purchase price cash on the day of sale, the balance against transfer to be secured by a bank or building society guarantee, to be furnished to the Sheriff within 14 days after the date of sale.

Conditions.—The conditions of sale may be inspected at my office and at the office of the Deputy-Sheriff, Johannesburg.—Jan D. Dafel, Acting Sheriff of the Transvaal, Pretoria, 15th April, 1954.

4630—23-30

SALE IN EXECUTION.
(L.S. 34/54.)

In the matter between UNITED BUILDING SOCIETY, Plaintiff, and CORNELIUS RUDOLPH PYPER, Defendant.

In execution of a judgment of the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division) in the above suit, a sale, without reserve, will be held in front of the Magistrate's Office, Fox Street Entrance, Johannesburg, on Saturday, the 8th May, 1954, at 11 a.m. of the undermentioned property of the Defendant on conditions to be read by the auctioneer at the time of the sale:—

Erf No. 1938, Coburn Road, Blairgowrie, Johannesburg, measuring 10,236 square feet.

The following information is furnished, though in this respect nothing is guaranteed: On the property there is one brick-built house under slate roof and with parquet floors, comprising 3 bedrooms, passage, dining-room, lounge, kitchen, scullery, bathroom (tiled), toilet (tiled) and front veranda. Outbuildings: Garage and servant's room. Face brick wall in front, and sides and back diamond mesh.

Terms.—£100 cash on the day of sale, the balance against transfer to be secured by a bank or building society guarantee, to be furnished to the Sheriff within 14 days after the date of sale.

Conditions.—The conditions of sale may be inspected at my office and at the office of the Deputy-Sheriff, Johannesburg.—Jan D. Dafel, Acting Sheriff of the Transvaal, Pretoria, 15th April, 1954. 4631—23-30

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF KRUGERSDORP, HELD AT KRUGERSDORP.

Between SHENKER, SHENKER & SOLOMON, Plaintiff, and RUDOLPH JOHANNES VAN ASWEGEN, Defendant.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Krugersdorp and writ of execution, dated the 27th day of July, 1948, the following goods will be sold in execution on Wednesday, the 12th day of May, 1954, at 11 o'clock a.m., in front of the Magistrate's Court, Krugersdorp, to the highest bidder, viz.—

1. One-sixtieth share of portion of Erf No. 10 of Portion No. 1 of the farm Hartebeestfontein No. 118, District Krugersdorp, measuring 70 morgen 160 square roods.
2. One-sixth share in Portion No. 161 (portion of Portion No. 1) of the farm Hartebeestfontein No. 118, District Krugersdorp, held under Deed of Transfer No. 29600/1953.

Conditions of sale can be inspected at my office.—J. H. Redelinghuijs, Messenger of the Court, Krugersdorp, 18th April, 1954.

4620—23-30

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF PRETORIA, HELD AT PRETORIA.

Between CITY COUNCIL OF PRETORIA, Plaintiff, and C. R. BRITS Defendant.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Pretoria and Writ of Execution, dated the 18th day of June, 1953, the property hereunder will be sold in execution on Monday, the 10th day of May, 1954, at 11.15 o'clock a.m., in front of the Magistrate's Court, Pretorius Street, Pretoria, to the highest bidder:—

Certain Portion No. 7 of Lot No. 524 situate on 21st Avenue, in the township of Rietfontein, City of Pretoria, measuring 12,870 square feet, held by virtue of Deed of Transfer No. 13306/50, dated 15th July, 1950.

The following improvements have been reported to be on the property but nothing is guaranteed: One dwelling-house of brick under iron roof comprising 2 bedrooms, lounge, kitchen, pantry, bathroom, garage servants room. Property is fenced.

The conditions of sale, which may be inspected at my office, will be read immediately prior to the sale. Pretoria, this 20th day of April, 1954.—L. U. Vorster, Messenger of the Court. 4843—30-7

Case No. 36486/53.

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF JOHANNESBURG, HELD AT JOHANNESBURG.

In the matter between CITY COUNCIL OF JOHANNESBURG, and MORFRAM INVESTMENTS, LTD.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Johannesburg and Writ of Execution, dated 30th October, 1953, the following will be sold in execution on Friday, the 21st May, 1954, at 10.30 a.m., at the New Magistrate's Court, Fox Street, Johannesburg, to the highest bidder:—

Certain Freehold Lot No. 1249, situate in First Street, in the township of Bezuidenhout Valley, District of Johannesburg, measuring 80 (eighty) square feet; held by Defendant under Deed of Transfer No. F. 11479/36, dated 3rd November, 1936.

CONDITIONS OF SALE.

(1) The property shall be sold without reserve and to the highest bidder, and shall be subject to the terms and conditions of the Magistrates' Courts Act and the Rules made thereunder and of the title deeds, in so far as these are applicable.

(2) The following improvements on the property are reported but nothing is guaranteed: Vacant Stand.

(3) *Terms.*—The purchase price shall be paid as to 10% (ten per cent) thereof on the day of the sale and the unpaid balance, together with interest thereon at the rate of 5% (five per cent) per annum within 14 (fourteen) days shall be paid or secured by a bank or building society guarantee, such payment and/or guarantee is to be made to the Messenger of the Court, provided that if the Plaintiff be the Purchaser for an amount less than the amount owing to the Plaintiff then no deposit or guarantee need be made.

(4) The attention of all intending purchasers is drawn to the provisions of the Group Areas Act and Natives (Urban Areas) Consolidation Act. (The owner of this property belongs to the "White" Group.) The property will be sold subject to the following suspensive condition, viz: In the event of the purchaser being a "disqualified Company" or "disqualified person" within the meaning of those terms as defined in Section 1 (vii) and 1 (viii) respectively, of the Group Areas Act, No. 41 of 1950, or, in the event of the purchaser requiring the approval of the Minister of Native Affairs in terms of Section 8 of the Natives (Urban Areas) Consolidation Act, No. 25 of 1945, the purchaser shall within such period of the date of sale as the Messenger of the Court may determine, but being not less than two months, furnish the Messenger of the Court with the necessary permit and/or approval authorising the transfer of the property in pursuance of the sale.

(5) *Conditions.*—The full Conditions of Sale, which will be read out by me, immediately prior to the sale, may be inspected in my office.—C. J. Botha, Messenger of the Court, Johannesburg, 14th April, 1954. 4763—30-7

Case No. 62948/51.

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF JOHANNESBURG, HELD AT JOHANNESBURG.

In the matter between CITY COUNCIL OF JOHANNESBURG and B. R. BUYS.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Johannesburg and Writ of Execution, dated 22nd February, 1952, the following will be sold in execution on Friday, the 21st May, 1954, at 10.30 a.m., at the New Magistrate's Court, Fox Street, Johannesburg, to the highest bidder:—

Certain Lot No. 149, situate in Eleventh Street, in the township of Greymont, District of Johannesburg, measuring 34 (thirty-four) square roods 104 (one hundred and four) square feet; held by Defendant under Deed of Transfer No. F. 2027/18, dated the 18th day of June, 1918.

CONDITIONS OF SALE.

(1) The property shall be sold without reserve and to the highest bidder, and shall be subject to the terms and conditions of the Magistrates' Courts Act and the Rules made thereunder and of the title deeds, in so far as these are applicable.

(2) The following improvements on the property are reported but nothing is guaranteed: Vacant Stand.

(3) *Terms.*—The purchase price shall be paid as to 10% (ten per cent) thereof on the day of the sale and the unpaid balance, together with interest thereon at the rate of 5% (five per cent) per annum within 14 (fourteen) days shall be paid or secured by a bank or building society guarantee, such payment and/or guarantee is to be made to the Messenger of the Court, provided that if the Plaintiff be the Purchaser for an amount less than the amount owing to the Plaintiff then no deposit or guarantee need be made.

(4) The attention of all intending purchasers is drawn to the provisions of the Group Areas Act and Natives (Urban Areas) Consolidation Act. (The owner of this property belongs to the "White" Group.) The property will be sold subject to the following suspensive condition, viz: In the event of the purchaser being a "disqualified Company" or "disqualified person" within the meaning of those terms as defined in Section 1 (vii) and 1 (viii) respectively, of the Group Areas Act, No. 41 of 1950, or, in the event of the purchaser requiring the approval of the Minister of Native Affairs in terms of Section 8 of the Natives (Urban Areas) Consolidation Act, No. 25 of 1945, the purchaser shall within such period of the date of sale as the Messenger of the Court may determine, but being not less than two months, furnish the Messenger of the Court with the necessary permit and/or approval authorising the transfer of the property in pursuance of the sale.

(5) *Conditions.*—The full Conditions of Sale, which will be read out by me, immediately prior to the sale, may be inspected in my office.—C. J. Botha, Messenger of the Court, Johannesburg, 14th April, 1954. 4764—30-7

(Case No. 39212/53.)

NOTICE OF SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF JOHANNESBURG, HELD AT DANNHAUSER.

Between REBECCA SONIA HIRSCH, of Johannesburg, Plaintiff, and ELLIOT NGWENYA, Defendant.

In pursuance of a judgment of the Court of the Magistrate of Johannesburg and warant of execution, dated the 7th day of August, 1953, the following property will be sold in execution on Friday, the 28th day of May, 1954, 11.30 a.m. at the Court House, Dannhauser, Natal:—

(1) Lot No. 15 of the farm West Heslerton No. 7512, situate in the County of Klip River, Province of Natal, in extent eighteen (18) acres three (3) roods.

(2) Remainder of Lot No. 15a of the farm West Heslerton No. 7512, situate in the County of Klip River, Province of Natal, in extent thirty-three decimal one six four six (33·1646) acres.

(3) A one-eighteenth share of the remainder of the farm West Heslerton No. 7512, situate in the County of Klip River, Province of Natal, in extent four hundred and fifty-three (453) acres one (1) rood seven decimal seven (7·7) perches.

THE SALE SHALL BE SUBJECT TO THE FOLLOWING CONDITIONS:

1. The property shall be sold, without reserve, to the highest bidder.

2. If any dispute arises about any bid the property may again be put up for auction.

3. If the Messenger of the Court makes any mistake in selling, such mistake shall not be binding upon one side or the other, but may be rectified.

4. The purchaser shall immediately after the sale sign these conditions of sale after being requested by the Messenger of the Court to do so, and if he has bought *quo qualitite* shall state the name of his principal and exhibit his authority.

8. The purchase price shall be paid in cash immediately after these Conditions of sale have been signed by the purchaser except that, if the purchaser is a client of the Plaintiff's Attorneys, then, and in such event, the purchaser need not pay the purchase price in cash immediately after the sale, but the purchaser shall furnish the Messenger of the Court, Danhauzer, within 21 days after the sale with a suitable building society, bank or other acceptable guarantee for payment of the full purchase price upon registration of the property hereby sold.

6. The Plaintiff or her duly authorised representative shall have the right at any time to stop the sale in execution, and the Messenger of the Court and the Auctioneer conducting the sale shall act upon the instructions of the Plaintiff or her representative as aforesaid.

7. In addition to the purchase price the purchaser shall pay all costs of transfer, transfer duty, stamps on transfer, costs of declaration re Fixed Profits Tax, arrear rates and taxes, stand licences and legal costs incurred to date of sale.

8. Transfer shall be given as soon as possible after the sale and payment of the purchase price as above and transfer shall be passed by the Plaintiff's Attorneys.

9. The purchaser to be liable for the release of all encumbrances on the said property, to enable transfer to be given according to law.

10. The Plaintiff or her duly authorised representative shall have the right at any time to stop the sale in execution, and the Messenger of the Court and the auctioneer conducting the sale shall act upon the instructions of the Plaintiff or her representative as aforesaid.

11. The said property is situated close to No. 4 Mine D.N.C., western direction from Dannhauser Court House about ¼ mile from national road Durban—Johannesburg.

12. The said three properties will be sold in one to one purchaser and only to an African Native. 4821—30-7

(Saak No. 19628/1953.)

VENDUSIE IN EKSEKUSIE.

(Warmbad, Distrik Transvaal.)

Tussen C. W. BROEKMAN, Eiser, en PETRUS LOWRENS JANSEN VAN VUUREN, Jnr., Verweerder

Ingevolge van 'n lasbrief van die Magistraat vir die distrik van Pretoria, Transvaal, en Lasbrief gedateer 28 Oktober 1953, sal die volgende eiendom verkoop word in eksekusie op die 13de dag van Mei 1954, om 11-uur in die voormiddag by die Magistraatskantoor, Warmbad, Transvaal, aan die hoogste bieder vir kontant:—

Seker Perseel No. 88 van die plaas Rust-der-Winter No. 248, geleë in die distrik Warmbad, Transvaal, groot 41·2395 morg.

Voorwaardes van vendusie sal uitgelees word op dag van verkoping.—A. M. Burger, Geregsbode, Warmbad, Transvaal, 13 April 1954. 5039—30-7

Case No. 51852/53.

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF JOHANNESBURG.

HELD AT JOHANNESBURG.

In the matter between CITY COUNCIL OF JOHANNESBURG and H. BEZUIDENHOUT.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Johannesburg and Writ of Execution, dated 28th October, 1953, the following will be sold in Execution on Friday, the 21st May, 1954, at 10.30 a.m. at the New Magistrate's Court, Fox Street, Johannesburg, to the highest bidder:—

Certain Freehold Lot No. 72, situate in Joan Street, in the Township of Newclare, District of Johannesburg, measuring 34 (thirty-four) square roods, 104 (one hundred and four) square feet, held by Defendant under Deed of Transfer No. E. 8325/49, dated the 7th December, 1949.

CONDITIONS OF SALE.

(1) The Property shall be sold without reserve and to the highest bidder, and shall be subject to the terms and conditions of the Magistrates' Courts Act and the Rules made thereunder and of the title deeds, in so far as these are applicable.

(2) The following improvements on the property are reported but nothing is guaranteed: Dwelling-house of burnt brick under iron roof.

(3) *Terms.*—The purchase price shall be paid as to 10% (ten per cent) thereof on the day of the sale and the unpaid balance, together with interest thereon at the rate of 5% (five per cent) per annum, within 14 (fourteen) days shall be paid or secured by a bank or building society guarantee, such payment and/or guarantee is to be made to the Messenger of the Court, provided that if the Plaintiff be the purchaser for an amount less than the amount owing to the Plaintiff then no deposit or guarantee need be made.

(4) The attention of all intending purchasers is drawn to the provisions of the Group Areas Act and Native's (Urban Areas) Consolidation Act. (The owner of this property belongs to the "Coloured" Group.) The property will be sold subject to the following suspensive condition, viz.: In the event of the purchaser being a "disqualified Company" or "disqualified person" within the meaning of those terms as defined in Sections 1 (vii) and 1 (viii) respectively, of the Group Areas Act, No. 41 of 1950, or, in the event of the purchaser requiring the approval of the Minister of Native Affairs in terms of Section 8 of the Natives' (Urban Areas) Consolidation Act, No. 25 of 1945, the purchaser shall within such period of the date of sale as the Messenger of the Court may determine, but being not less than two months, furnish the Messenger of the Court with the necessary permit and/or approval authorising the transfer of the property in pursuance of the sale.

(5) *Conditions.*—The full Conditions of Sale, which will be read out by me, immediately prior to the sale, may be inspected in my office.—C. J. Botha, Messenger of the Court, Johannesburg, 14th April, 1954. 4766-30-7

Case No. 39502/53.

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF JOHANNESBURG, HELD AT JOHANNESBURG.

In the matter between CITY COUNCIL OF JOHANNESBURG and S. H. ADAMS.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Johannesburg and Writ of Execution, dated 12th November, 1953, the following will be sold in execution on Friday, the 21st May, 1954, at 10.30 a.m., at the New Magistrate's Court, Fox Street, Johannesburg, to the highest bidder:—

Certain Freehold Lot No. 327, situate in Alberts Road and Seventh Street, in the township of Newlands, District Johannesburg, measuring 17 (seventeen) square roods 52 (fifty-two) square feet; held by Defendant under Deed of Transfer No. F. 1673/10, dated the 13th August, 1910.

CONDITIONS OF SALE.

(1) The property shall be sold without reserve and to the highest bidder, and shall be subject to the terms and conditions of the Magistrates' Courts Act and the Rules made thereunder and of the title deeds, in so far as these are applicable.

(2) The following improvements on the property are reported but nothing is guaranteed: Dwelling-house of burnt brick under iron roof.

(3) *Terms.*—The purchase price shall be paid as to 10% (ten per cent) thereof on the day of the sale and the unpaid balance, together with interest thereon at the rate of 5% (five per cent) per annum within 14 (fourteen) days shall be paid or secured by a bank or building society guarantee, such payment and/or guarantee is to be made to the Messenger of the Court, provided that if the Plaintiff be the Purchaser for an amount less than the amount owing to the Plaintiff then no deposit or guarantee need be made.

(4) The attention of all intending purchasers is drawn to the provisions of the Group Areas Act and Natives' (Urban Areas) Consolidation Act. (The owner of this property belongs to the "White" Group.) The property will be sold subject to the following suspensive condition, viz: In the event of the purchaser being a "disqualified Company" or "disqualified person" within the meaning of those terms as defined in Section 1 (vii) and 1 (viii) respectively, of the Group Areas Act, No. 41 of 1950, or, in the event of the purchaser requiring the approval of the Minister of Native Affairs in terms of Section 8 of the Natives' (Urban Areas) Consolidation Act, No. 25 of 1945, the purchaser shall within such period of the date of sale as the Messenger of the Court may determine, but being not less than two months, furnish the Messenger of the Court with the necessary permit and/or approval authorising the transfer of the property in pursuance of the sale.

(5) *Conditions.*—The full Conditions of Sale, which will be read out by me, immediately prior to the sale, may be inspected in my office.—C. J. Botha, Messenger of the Court, Johannesburg, 14th April, 1954. 4765—30-7

Case No. 62985/53.

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF JOHANNESBURG.

HELD AT JOHANNESBURG.

In the matter between CITY COUNCIL OF JOHANNESBURG, and H. W. CHAIN (in his capacity as Executor Dative in the Estate of Late A. Slambert).

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Johannesburg and Writ of Execution, dated 7th November, 1953, the following will be sold in Execution on Friday, the 21st May, 1954, at 10.30 a.m. at the New Magistrate's Court, Fox Street, Johannesburg, to the highest bidder:—

Certain Freehold Lot No. 1587, situate in Bertha Street, in the Township of Sophiatown, District of Johannesburg, measuring 34 (thirty-four) square roods 104 (one hundred and four) square feet, held by virtue of Deed of Transfer No. F. 11678/46, dated 15th October, 1946.

CONDITIONS OF SALE.

(1) The Property shall be sold without reserve and to the highest bidder, and shall be subject to the terms and conditions of the Magistrates' Courts Act and the Rules made thereunder and of the title deeds, in so far as these are applicable.

(2) The following improvements on the property are reported but nothing is guaranteed: 1 Dwelling-house of brick under iron roof.

(3) *Terms.*—The purchase price shall be paid as to 10% (ten per cent) thereof on the day of the sale and the unpaid balance, together with interest thereon at the rate of 5% (five per cent) per annum within 14 (fourteen) days shall be paid or secured by a bank or building society guarantee, such payment and/or guarantee is to be made to the Messenger of the Court, provided that if the Plaintiff be the purchaser for an amount of less than the amount owing to the Plaintiff then no deposit or Guarantee need be made.

(4) The attention of all intending purchasers is drawn to the provisions of the Group Areas Act and Natives' (Urban Areas Consolidation Act. (The owner of this property belongs to the "Native" Group.) The property will be sold subject to the following suspensive condition, viz.: In the event of the purchaser being a "disqualified Company" or "disqualified person" within the meaning of those terms as defined in Sections 1 (vii) and 1 (viii) respectively, of the Group Areas Act, No. 41 of 1950, or, in the event of the purchaser requiring the approval of the Minister of Native Affairs in terms of Section 8 of the Natives' (Urban Areas) Consolidation Act, No. 25 of 1945, the purchaser shall within such period of the date of sale as the Messenger of the Court may determine, but being not less than two months, furnish the Messenger of the Court with the necessary permit and/or approval authorising the transfer of the property in pursuance of the sale.

(5) *Conditions.*—The full Conditions of Sale, which will be read out by me, immediately prior to the sale, may be inspected in my office.—C. J. Botha, Messenger of the Court, Johannesburg, 14th April, 1954. 4819-30-7

Case No. 6853/54.

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF JOHANNESBURG.

HELD AT JOHANNESBURG.

In the matter between UNITED BUILDING SOCIETY (ST. ANDREWS BRANCH), and MRS. DOROTHY MARY WAGNER.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Johannesburg and Writ of Execution, dated 8th February, 1954, the following will be sold in Execution on Friday, the 21st May, 1954, at 10.30 a.m. at the New Magistrate's Court, Fox Street, Johannesburg, to the highest bidder:—

Certain Erf No. 107, situate on Alison Avenue, in the Township of Buccleuch, District of Johannesburg, measuring one decimal eight two eight four (1·8284) morgen; held by the Defendant under Deed of Transfer No. 25285/1952, dated the 18th October, 1952.

CONDITIONS OF SALE.

(1) The Property shall be sold without reserve and to the highest bidder, and shall be subject to the terms and conditions of the Magistrates' Courts Act and the Rules made thereunder and of the title deeds, in so far as these are applicable.

(2) The following improvements on the property are reported but nothing is guaranteed: One double storey house—brick under tiles. 8 rooms, kitchen, pantry and bathroom, also shower room upstairs. No out houses. Not quite complete.

(3) *Terms.* The purchaser shall pay a deposit of £200 (two hundred pounds) in cash immediately after the sale, and the balance shall be paid in cash as against registration of transfer into the name of the purchaser and shall be secured by means of a bank or building society guarantee to be approved of by the Execution Creditor and to be furnished to the Execution Creditor within fourteen days of the date of sale, provided that if the Plaintiff be the purchaser for a figure less than the amount owing to the Plaintiff, then no deposit or guarantee need be made. The purchaser shall pay to the Execution Creditor interest at the rate of 6 per cent per annum from the date of sale to the date of registration of the transfer of the property into the name of the purchaser, and payment of such interest shall be suitably secured.

(4) The purchaser must satisfy the Messenger of the Court within seven days after the sale, by way of affidavit or other satisfactory evidence, that he/she is not a "disqualified person" or "disqualified Company" within the meaning of those terms as defined in the Group Areas Act.

Inasmuch as the Defendant is a member of the White Group no bids will be accepted by or on behalf of a person who is not a member of the White Group unless such person is in possession of a permit from the Minister of the Interior authorising him to acquire such property.

(5) *Conditions.*—The full Conditions of Sale, which will be read out by me, immediately prior to the sale, may be inspected in my office.—C. J. Botha, Messenger of the Court, Johannesburg, 14th April, 1954. 4774-30-7

(Case No. 63468/53.)

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF JOHANNESBURG, HELD AT JOHANNESBURG.

In the matter between CITY COUNCIL OF JOHANNESBURG and M. BROOMBERG, in his capacity as representative of the Estate of the late T. B. CALUZA.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Johannesburg and Writ of Execution, dated 14th December, 1953, the following will be sold in Execution on Friday, the 21st May, 1954, at 10.30 a.m., at the New Magistrate's Court, Fox Street, Johannesburg, to the highest bidder:—

Certain Freehold Lot No. 446, situate in Croesus Avenue, in the township of Newclare, District of Johannesburg, measuring 65 (sixty-five) square roods 62 (sixty-two) square feet, held by virtue of Deed of Transfer No. F. 413/35, dated 22nd January, 1935.

CONDITIONS OF SALE:

(1) The property shall be sold without reserve and to the highest bidder, and shall be subject to the terms and conditions of the Magistrates' Courts Act and the rules made thereunder and of the title deeds, in so far as these are applicable.

(2) The following improvements on the property are reported but nothing is guaranteed: One dwelling-house of brick under iron roof.

(3) *Terms.*—The Purchase price shall be paid as to 10 per cent (ten per cent) thereof on the day of the sale and the unpaid balance, together with interest thereon at the rate of 5 per cent (five per cent) per annum, within 14 (fourteen) days shall be paid or secured by a bank or building society guarantee, such payment and/or guarantee is to be made to the Messenger of the Court, provided that if the Plaintiff be the purchaser for an amount less than the amount owing to the Plaintiff then no deposit or guarantee need be made.

(4) The attention of all intending purchasers is drawn to the provisions of the Group Areas Act and Native's (Urban Areas) Consolidation Act. (The owner of this property belongs to the Native Group.) The property will be sold subject to the following suspensive condition, viz.: In the event of the purchaser being a "disqualified Company" or "disqualified person" within the meaning of those terms as defined in Section 1 (vii) and 1 (viii) respectively, of the Group Areas Act, No. 41/1950, or, in the event of the purchaser requiring the approval of the Minister of Native Affairs in terms of Section 8 of the Natives' (Urban Areas) Consolidation Act, No. 25/1945, the purchaser shall within such period of the date of sale as the Messenger of the Court may determine, but being not less than two months, furnish the Messenger of the Court with the necessary permit and/or approval authorising the transfer of the property in pursuance of the sale.

(5) *Conditions.*—The full conditions of sale, which will be read out by me, immediately prior to the sale, may be inspected in my office.—C. J. Botha, Messenger of the Court, Johannesburg, 14th April, 1954. 4761—30-7

(Case No. 40698/53.)

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF JOHANNESBURG, HELD AT JOHANNESBURG.

In the matter between VAN DEN BERGH MELAMED & NATHAN, and WILLIAM DERMOT SMITH.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Johannesburg and Writ of Execution, dated 11th July, 1953, the following will be sold in Execution on Friday, the 21st May, 1954, at 10.30 a.m. at the New Magistrate's Court, Fox Street, Johannesburg, to the highest bidder:—

Certain remaining extent of Lot No. 126, situate on Second Avenue, in the township of Westdene, District Johannesburg, measuring as such 5.000 (five thousand) square feet;

CONDITIONS OF SALE:

(1) The property shall be sold without reserve and to the highest bidder, and shall be subject to the terms and conditions of the Magistrates' Courts Act and the rules made thereunder and of the title deeds, in so far as these are applicable.

(2) The following improvements on the property are reported but nothing is guaranteed: The building thereon comprises a dwelling-house built of brick, with corrugated iron roof, consisting of three rooms and a kitchen and outbuildings consisting of garage and servant's room built of brick.

(3) *Terms.*—The purchase price must be paid as follows: As to a deposit of ten per cent of the purchase price on the date of the sale, and as to the balance, by an approved guarantee to be supplied within 21 days after the date of sale. Such payment and guarantee to be delivered to the Messenger of Court at Johannesburg. In the event of the purchaser failing to comply with his/her obligations in terms hereof, the said deposit shall be forfeited as a genuine preestimate of liquidated damages in addition to any other claim any interested party may have against him.

(4) Inasmuch as the Defendant is a member of the White Group no bids will be accepted made by or on behalf of any person who, or body which, is not a member of the White Group unless such person or body produces a permit from the Minister of the Interior authorising him/her to acquire this property.

(5) *Conditions.*—The full conditions of sale, which will be read out by me immediately prior to the sale, may be inspected in my office.—C. J. Botha, Messenger of the Court, Johannesburg, 13th April, 1954. 4762—30-7

Buy Union Loan Certificates

Koop Unie-leningsertifikate

CAPE.—KAAP.

Case No. 81925/53.

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF JOHANNESBURG.

In re VAN DEN BERGH, MELAMED & NATHAN, Plaintiffs, and GERHARDUS PETRUS PETZER, Defendant.

Instructed by the Messenger of the Court, King William's Town, we will sell by public auction in front of the Magistrate's Office, King William's Town, on Saturday, 1st May, 1954, at 11 a.m., the following immovable property:—

(*a*) Piece of abolished quitrent land, being a portion of Farm No. 122, situate in the area of the Village Management Board of Frankfort, in the Division of King William's Town, measuring eighty acres;

(*b*) piece of abolished quitrent land, being the Remainder of Farm No. 122, situate in the area of the Village Management Board of Frankfort, in the Division of King William's Town, measuring 79 morgen five hundred and eighty-seven square roods;

(*c*) piece of abolished quitrent land, being the remaining portion of Lot No. 9 of Block G, situate in the Upper Kabusi, in the Division of Stutterheim, measuring three hundred and twelve morgen three hundred and sixty square roods.

Rose-Innes Auctions, Auctioneers & Government Sworn Appraisers, P.O. Box 22. 4510—23-30

O.F.S.—O.V.S.

SALE IN EXECUTION.

In the matter between THE SOUTH AFRICAN MUTUAL LIFE ASSURANCE SOCIETY, Plaintiff, and MINNIE APPLE, Defendant.

In execution of the judgment of the Supreme Court of South Africa (Orange Free State Provincial Division) in the above suit, a sale will be held in front of the Magistrate's Office, Koffiefontein, on Saturday, 15th May, 1954, at 11 a.m., of the undermentioned property of the Defendant, on conditions to be read by the auctioneer at the time of the sale, namely:—

Plots Nos. 65, 66, 68, 69 and 70, situate in the township of Koffiefontein, each measuring 100 by 60 Cape feet, with mineral rights specially reserved to De Beers Consolidated Mines, Limited, as per Deed of Transfer No. 3/1939, registered on 23rd November, 1939.

The following information is furnished, but in this respect nothing is guaranteed:—On the property is an hotel business, known as Central Hotel, to which there is at present attached a liquor licence, there are also outside buildings and storerooms on the premises.

Terms.—Save where the purchaser is the Plaintiff, such purchaser shall pay 10 per cent of the purchase price in cash on the day of the sale, and the balance against transfer, to be secured by a bank or building society guarantee, to be furnished to the Sheriff within fourteen days after the sale.

Conditions.—The conditions of the sale may be inspected at my office and at the office of the Deputy-Sheriff, Fauresmith.—A. Brink, Sheriff of the O.F.S., Sheriff's Office, Supreme Court, Bloemfontein. 4914—30-7

PUBLIC SALE IN EXECUTION.

DISTRICT OF BLOEMFONTEIN.

In the suit between UNITED BUILDING SOCIETY, Plaintiff, and J. L. OLIVIER, Defendant.

In execution of the judgment of the Court of the Resident Magistrate at Bloemfontein in the above suit, dated the 3rd December, 1953, the following immovable property will be sold in front of the Magistrate's Court, Bloemfontein, in the said District on Saturday, the 15th day of May, 1954, at 11 o'clock a.m., viz.—

Lot No. 143, being a portion of the farm Grasslands No. 575, District Bloemfontein, measuring 9 morgen on which is erected a dwelling of 6 rooms, k.p.b., a cottage of 3 rooms and kitchen, a garage, servant's room and storeroom, all of brick under iron. There are two boreholes, two windmills and a dam, and the water supply is good. The property is cultivated and is situate on the main road to Wepener approximately half a mile from Rodenbeck school.

Messenger of the Court, Bloemfontein, 5th April, 1954. 4772—30-7

MESSENGER OF COURT SALE OF IMMOVABLE PROPERTY.

(Under process of the Magistrate's Court.) In the matter between JOHN J. PEDDIE & SONS (PTY.), LTD., Plaintiffs, and MRS. J. A. VAN DEVENTER, Defendant.

In front of the Magistrate's Office, Bethlehem, on Saturday, the 22nd May, 1954, at 11 a.m., the undermentioned property will be sold by public auction, without reserve—

Erf No. 1114, situate at Jordania, in the town of Bethlehem, at 27 Plein Street, Jordania, measuring 18,585 square feet.

The following information is supplied but nothing is guaranteed in this respect: On the property is a dwelling-house consisting of 5 rooms, kitchen, bath and ironing room, a garage and servant's room, water-borne sewerage has been installed.

All municipal dues to be paid by the purchaser.

Terms of sale.—The full purchase is to be paid in cash on transfer.

Upon confirmation of sale by Court the purchase price is to be secured by a bank guarantee to be furnished to the Messenger of the Court.—S. S. Lombard, Messenger of the Court, Messenger's Office, Private Bag, Bethlehem, 20th April, 1954.

4769—30-7

CHANGE OF NAME.—NAAMSVERANDERINGS.

TRANSVAAL

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, DAVID LUBLINSKY, residing at 1126 Pretorius Street, Hatfield, Pretoria, and carrying on business (or employed) as Furniture Dealer, intend to apply to the Governor-General for authority, under section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of LUBIE for the reason that I have always been known under the name of LUBIE both in business and society and because the name LUBLINSKY is foreign sounding and difficult to pronounce and remember.

I previously bore the name LUBLINSKY.

I also intend to apply for authority to change the surname of my wife, SYBIL, and minor children, ELAINE, BARRY and SHAWN, to LUBIE.

Any person who objects to my/our assumption of the said name of LUBIE, should, as soon as may be, lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefore, with the Magistrate of Pretoria.—D. Lublinsky, 8th April, 1954.

4362—15-23-30-7

NOTICE.

I, the undersigned, JOHN LETEGELE, a coloured constable, stationed at Newlands Police Station and residing at 15 Best Street, Sophiatown, Johannesburg, do hereby give notice that I intend applying to the Governor-General, in terms of Section 9 of Act No. 1 of 1937, to change my name to JOHN VAN WYK on the grounds that my father's surname was VAN WYK, but in view of the fact that he died while I was very young and I was brought up by my grandparents, whose name is LETEGELE, I have since been known by the surname of LETEGELE.

All persons having any objection to my assuming the name of VAN WYK, are requested to forward such objection, in writing, to the Magistrate, Johannesburg. —John Letegele. 4378—15-23-30-7

DIE WET OP VREEMDELINGE, 1937.

KENNISGEWING VAN VOORGENOME NAAMSVERANDTRING.

Ek, MACHEL GERTRUIDA DOROTHEA GRAHAM (voorheen WELDON, gebore WIENAND), in my hoedanigheid as moeder en voog van my minderjarige seun, CHRISTIAAN HENDRIK PHILLIP WELDON, woonagtig te Scottstraat 5, Vanderbijlpark, 'n huisvrou, is voornemens om by die Goewerneur-generaal aansoek te doen om magtiging kragtens Artikel 9 van die Wet op Vreemdelinge, 1937, om die van GRAHAM aan te neem, om die volgende redes: Ek, sy moeder is gedurende 1950 geskei van Weldon en sedertdien het my seuntjie se vader gladnie belang gestel in sy kind nie, hom nog nooit kom sien nie en ook geen onderhoud vir hom bygedra nie en sy nuwe vader is baie lief vir hom.

My seun het voorheen die naam gedra van CHRISTIAAN HENDRIK PHILLIP WELDON.

Enigeen wat daarop teë is dat my seun bovermelde naam, GRAHAM, aanneem, moet sy beswaar, met vermelding van redes daarvoor, so gou moontlik skriftelik by die Magistraat van Vereeniging indien.—M. G. D. Graham, 12 April 1954.

4594—23-30-7-14

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, JOHN VICTOR MARKEWICZ, residing at 26 Doreen Crescent, Second Street, Springs, and employed as sampler, intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of PALIN for the reason that during 1948 my mother married JAMES FREDERICK PALIN, and he has cared for and brought me up and I have been known by the surname PALIN since 1948.

I previously bore the names JOHN VICTOR MARKEWICZ.

I also intend to apply for authority to change the surname of my wife, JOAN MABEL MARKEWICZ (née LEE), to PALIN.

Any person who objects to my/our assumption of the said name of PALIN, should, as soon as may be, lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefore, with the Magistrate of Springs.—J. V. Markewicz, 17th April, 1954. 4850—30-7-14-21

CAPE.—KAAP.

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, LOUISA PETRONELLA MENIGO, residing at 54 Plein Street, Paarl, and carrying on business (or employed) as housewife, intend to apply to the Governor-General for authority, under section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume my mother's maiden surname of CASTIN for the reason that I wish to preserve the name of my mother's branch of the family.

I previously bore the names LOUISA PETRONELLA CUPIDO and LOUISA PETRONELLA MENIGO.

Any person who objects to my/our assumption of the said maiden name of CASTIN, should, as soon as may be, lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefore, with the Magistrate of Paarl.—L. P. Menigo, 15th March, 1954. 4490—15-23-30-7

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, MORDKA MENDEL KRYMALOWSKY, residing at "Athilwyn", Portland Road, Rondebosch, and carrying on business as a hosiery manufacturer, intend to apply to the Governor-General for authority under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of KAY for the reasons that my present surname is difficult for the general public and my business associates to pronounce and spell and that I have for many years been known as KAY.

I previously bore the name KRYMALOWSKY.

I also intend to apply for authority to change the surname of my wife, MARTHA KRYMALOWSKY (born CROSS, formerly BERLIN) and minor children, CYNTHIA KRYMALOWSKY, IAN KRYMALOWSKY, AVRIL KRYMALOWSKY and ESTELLE KRYMALOWSKY to KAY.

Any person who objects to our assumption of the said name of KAY should, as soon as may be, lodge his objections, in writing, with a statement of his reasons, therefor, with the Magistrate of Wynberg.—M. M. Krymalowsky, 30th March, 1954.

4127—9-15-23-30

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, JAMES MAPANGA, residing at Barbaro Sessa, Tokai Road, Constantia, and employed as a male porter, intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of BENDIE for the reason that BENDIE is the name of my natural father, and is the name by which I have always been known.

Any person who objects to my assuption of the said name of BENDIE should as soon as may be lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefore, with the Magistrate of Wynberg. —J. Mapanga, 9th April, 1954.

4652-23-30-7-14

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, STANLEY GEORGE SNYMAN, residing at Station Road, Lynedoch, in the District of Stellenbosch, previously employed by the South African Railways at Lynedoch, intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the name of STANLEY GEORGE SNYMAN CLARK for the reason that CLARK was the name of my grandparents, with whom I had been brought up and educated from infancy by the Clark family.

I have always been known as STANLEY GEORGE SNYMAN CLARK.

I previously bore the name of STANLEY GEORGE SNYMAN.

I am married to ISABELLA BURNETT as CLARK and my children are known and registered as PATRICK GEORGE HENRY CLARK and STANLEY LANCELOT CLARK.

Any person who objects to our assumption of the said name of CLARK should, as soon as may be, lodge his objections, in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Stellenbosch. Dated at Claremont on this 5th day of March, 1954.—S. G. Snyman.

4593-23-30-7-14

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, ARTHUR KINGSLEY HALL, residing at Burgersdorp, as retired chemist, intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to drop my second Christian name and hyphenate it with my surname, thus to assume the surname of KINGSLEY-HALL, for the reason that I am known to many as KINGSLEY-HALL and my children whose last Christian name is registered as KINGSLEY, have at college given their surnames as KINGSLEY-HALL, hence their college and higer educational certificates were issued under the surname of KINGSLEY-HALL.

I previously bore the name ARTHUR KINGSLEY HALL.

I also intend to apply for authority to change the surname of my wife ENID BLANCHE HALL, born BROWN, and children JOHN ANTHONY KINGSLEY HALL and PATRICIA MAY KINGSLEY HALL to ENID BLANCHE KINGSLEY-HALL, born BROWN, and JOHN ANTHONY KINGSLEY-HALL and PATRICIA MAY KINGSLEY-HALL, respectively.

Any person who objects to our assumption of the said name of KINGSLEY-HALL, should as soon as may be, lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefore, with the Magistrate of Burgersdorp.—A. Kingsley Hall, 8th April, 1954.

4570-23-30-7-14

NATAL.

I, HILMAR VICTOR ERICH WEINZIERL, residing at Mens' Residence, Oribi, Natal University, Pietermaritzburg, and attending the University as a student, intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the name and surname of VICTOR VON BRUNN for the reason that my father has re-married and a son has been born to him from this latter marriage which he has given the identical names as those presently borne by me; VON BRUNN is my maternal grandmother's name. I wish to change both my names and surname to avoid confusion as to the identity of my half-brother and myself.

I previously bore the names HILMAR VICTOR ERICH WEINZIERL.

Any person who objects to my assumption of the said names and surname of VICTOR VON BRUNN should, as soon as may be, lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Vryheid or the Magistrate of Pietermaritzburg.—Hilmar Victor Erich Weinzierl, 29th March, 1954.

4120—9-15-23-30

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, MARIAN GLADYS LIESS, residing at 345 Umhlanga Rocks Drive, Durban, and carrying on business (or employed) as housewife, intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of VON LIESS for the reason that the correct name of my late husband was VON LIESS and not LIESS.

I previously bore the names MCKAY, CRAIG and LIESS.

I also intend to apply for authority to change the surname of my minor child, EVELYN EUGENIA LIESS to EVELYN EUGENIA VON LIESS.

Any person who objects to our assumption of the said name of VON LIESS, should, as soon as may be, lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefore, with the Magistrate of Durban.—M. G. Liess, 15th April, 1954.

4700—30-7-14-21

O.F.S.—O.V.S.

NOTICE OF INTENTION TO ASSUME ANOTHER SURNAME.

Notice is hereby given under the provisions of Section 9 of Act No. 1 of 1937, that I, JAMES EDWARD FLINT, residing and carrying on business as Rodgers Garage, Thaba Nchu, intend applying to His Excellency, the Governor-General, for leave to assume the surname of RODGERS so that in future I will bear and have the name of and be known as JAMES EDWARD RODGERS. My reasons for assuming the surname of RODGERS are as follows:—

1. That I have always regarded my surname as RODGERS, and the public have always known me as RODGERS.
2. That I married under the name of RODGERS and my children are all registered under the surname of RODGERS.
3. That it was only recently on my father's death that I came to learn that my father (who also assumed the surname of Rodgers and was known to the public as Rodgers) in fact bore the surname of FLINT, and that my surname was therefore FLINT.

Any person having objection to my assumption of the surname of RODGERS, is requested to lodge his objection, in writing, with the Magistrate of Thaba Nchu during the currency of this notice. Thaba Nchu, this 14th day of April, 1954.—J. E. Flint, c/o Rodgers Garage, Thaba Nchu.

4825—30-7-14-21

GENERAL.—ALGEMEEN.

TRANSVAAL.

M.C.A.3[illegible]/5476.

DEPARTMENT OF MINES.
(Office of the Mining Commissioner, Johannesburg.)

NOTICE OF APPLICATION FOR SURFACE RIGHTS.

Notice is hereby given that VICTOR ALBERT DUNCAN FAGAN, General Manager, acting for and on behalf of GEDULD PROPRIETARY MINES, LIMITED, has made application in terms of Section 74 of Act No. 35 of 1908 (Transvaal), for the right to use the surface of proclaimed land held under mining title on the farm Benoni No. 3, District Benoni, Mining District of Johannesburg, for the purpose of an underground power cable.

The right applied for will affect the following:—

(1) Claims, as defined by Diagram R.M.T. No. 1340, registered in the name of New Kleinfontein Company, Limited.
(2) Extension to cemetery, with fencing, held under Surface Right Permit No. K.22/17 by The Council of the Municipality of Benoni (Town Council of Benoni).

(Freehold owner: Government of the Union of South Africa.)

Full particulars of the right applied for may be obtained from plan R.M.T. No. 1515 which may be seen at my office.

Persons who have reason to object to the grant of the application are required to lodge particulars of their objection, in writing, with me at my office, New Law Courts, Johannesburg, and serve a copy of the letter of objection on the applicant, Mine Office, Dersley, Transvaal, on or before the 18th day of May, 1954.

This application and any objections thereto will be considered by me at my office on the 25th day of May, 1954, at 10.15 a.m. Dated at Johannesburg this 29th day of March, 1954.—J. E. Steenkamp, Acting Mining Commissioner.

4328—15-23-30

NOTICE.

Estate of the late CAMROODIEN MOHAMED and surviving spouse, NACIRA MOHAMED (born JUNAE), of Springs, Transvaal (No. 1530/1951).

The first and final liquidation and distribution acount in the above estate will lie for inspection of all persons interested therein for a period of 21 (twenty-one) days from 1st May, 1954, at the offices of the Master of the Supreme Court, Pretoria, and Magistrate, Springs, and all creditors are required to file their claims within 30 days of date hereof. Dated at Springs on this the 21st day of April, 1954.—H. L. Epstein & Selvan, Attorneys for Executrix Testamentary, Suite 106, Balfour House, 18e Second Street, P.O. Box 252, Springs.

4775—30

RAAD VAN BEHEER OOR DIE VEE- EN VLEISNYWERHEID.

Kennis word hiermee gegee dat ek, STEFAANS KOLOBE, die ondergetekende, voornemens is om by die Raad van Beheer oor die Vee- en Vleisnywerhede aansoek te doen om registrasie as 'n slagter en 'n vleiskwota ten opsigte van 'n slagtersbesigheid wat ek voornemens is om te Standplaas No. 1, Naturellelokasie, Nylstroom, distrik Waterberg, te dryf.

Enige persoon wat beswaar het teen die oprigting van die voorgenome besigheid kan sy beswaar by die Hoofbestuurder van genoemde Raad (Posbus 1357, Pretoria), aanteken binne 14 dae vanaf die verskyning van hierdie kennisgewing.—S. Kolobe, Applikant, Posbus 21, Nylstroom.

4781—30

PUBLIC TENDER—STEEL ROLLER MILL.

In the matter of SCRUTOL ENGINEERING (PROPRIETARY), LIMITED, (in Liquidation) (C.A. 5632).

Tenders are hereby invited for the purchase of the complete steel roller mill and machine shop of the above Company presently carried on at Rietfontein No. 9, Elandsfontein, District Germiston, either as a going concern or alternatively for all or any of the following assets:—

(*a*) Complete rolling mill capable of rolling mild steel into rounds and flats of various sizes, including G.E.C. motor, 100 h.p., 2000 volts, Westinghouse motor, 85 h.p., 2000 Volts, with pulleys and belting, 2 rotor starters, 100 h.p., Electric Construction Co. transformer, 300 K.V.A., 6600 Volts-2100 Volts, 900 h.p. gear box, flywheel assembly, Dean Smith & Grace, 4 A.R. Lathe, Cincinnatti No. 3 milling machine, lathes, considerable quantity of small machines including electric welders, engineering equipment, etc.
(*b*) Cupola for smelting steel.
(*c*) Electric steel smelting furnaces.
(*d*) Converter.
(*e*) Stocks of scrap metal, machinery and sundries unconnected with the above.
(*f*) Office furniture.
(*g*) 4,000 shares of £1 each in the Oxford Brick Works (Pty.), Ltd., the registered owner of the ground on which is erected the roller mill, new electric furnace and substantial improvements of a permanent nature.
(*h*) Outstanding accounts.

A satisfactory lease can be arranged to an approved purchaser. Electric power is available to an approved industry.

Tenders, in duplicate, in sealed envelopes marked "Tenders—Scrutol Engineering (Proprietary), Limited, in Liquidation (C.A. 5632", should be lodged with the Master of the Supreme Court by not later than noon on Wednesday, the 5th May, 1954.

The highest or any tender will not necessarily be accepted.

The inventories are obtainable upon application to the undersigned, with whom arrangements can be made for the inspection of the assets.—Albert Ruskin, Liquidator, care of Albert Ruskin & Co., 101/5 Empire Buildings, corner of Market and Kruis Streets, P.O. Box 7976, Johannesburg. Telephone 22-4964. 4697—30

TENDERS.

In the matter of MAIN ROAD GARAGE (PROPRIETARY), LIMITED (in Liquidation), corner of Long and Coetzer Streets, Middelburg, Transvaal (C.A. 5660).

Tenders are hereby invited for the purchase of the above garage and filling station as a going concern, or alternatively, for all or any of the individual assets of the Company, as follows:—

(*a*) Stocks of garage and motor spares and accessories.
(*b*) Garage plant and equipment.
(*c*) Motor vehicles, consisting of—
  (1) 1941 Hudson light delivery van;
  (2) 1946 Ford 5-ton truck, complete with trailer;
  (3) 1937 Plymouth motor car;
  (4) 1946 Chevrolet breakdown truck;
  (5) 1933 Chevrolet motor car (scrap condition).
(*d*) Office furniture and equipment.
(*e*) Erf No. 67, Middelburg, on which is erected a two-storeyed building. The ground floor is occupied by the Company at which the garage and service station is being conducted. On the first floor are erected three flats returning a gross rental of £24. 10s. per month.

The highest or any tender will **not** necessarily be accepted.

Tenders, in duplicate, in sealed envelopes marked "Tenders—Main Road Garage (Proprietary), Limited, in Liquidation (C.A. 5660)", must be lodged with the Master of the Supreme Court, P.O. Box 441, Pretoria, so as to reach him not later than noon on Wednesday, the 5th May, 1954.

The service station is being kept open and the assets may therefore be inspected during normal business hours.

Further particulars are available upon application to the undersigned.—Albert Ruskin, Provisional Liquidator, care of Albert Ruskin & Co., 101/5 Empire Buildings, corner of Market and Kruis Streets, P.O. Box 7976, Johannesburg. Telephone 22-4964. 4698—30

NOTICE.

In the Estate of the late LILIAN ANNIE HASLEHUST (No. 4853/53), of West View, Salisbury, being at the time of her death neither ordinarily resident within the Union nor the owner of any property therein save and except the following shares in companies chargeable with duty:—

Unit Securities and Trust Co. of South Africa Ltd.—

27 Sub-Units in Unit No. 7.
113 Sub-Units in Unit No. 34.

Application will be made to the Master of the Supreme Court of South Africa (Transvaal Provincial Division) three weeks after the date of the publication of this notice for authority to effect transfer of such shares, and all persons claiming to be Creditors, heirs or legatees of the deceased and having any objection to the granting of such authority are hereby required to lodge with the Master of the Supreme Court aforesaid the particulars of such their claim or objections as aforesaid before the expiration of this notice. Dated at Pretoria this 30th day of April, 1954.—C/o Standard Bank of South Africa, Limited (Registered as a Commercial Bank), Agent for Executor of the late Lilian Annie Haslehust, appointed in the Union of S.A., Pretoria. 4830—30

TENDERS.

In the matter of ALBERT COMMERCIAL CABS (PROPRIETARY), LIMITED (in Liquidation) (C.A. 5630).

Tenders are invited for the purchase of all or any of the following assets of the above Company:—

(*a*) Motor vehicle body-building plant and equipment.
(*b*) Stocks of raw materials.
(*c*) Office furniture.
(*d*) Outstanding accounts.

The highest or any tender will not necessarily be accepted.

Tenders, in duplicate, in sealed envelopes marked "Tenders—Albert Commercial Cabs (Proprietary), Limited (in Liquidation) (C.A. 5630)", must be lodged with the Master of the Supreme Court, P.O. Box 441, Pretoria, so as to reach him not later than noon on Wednesday, the 5th May, 1954.

Further particulars are available upon application to the undersigned with whom arrangements can be made for the inspection of the assets.—Albert Ruskin, Liquidator, care of Albert Ruskin & Co., 101/5 Empire Buildings, corner of Market and Kruis Streets, P.O. Box 7976, Johannesburg. Telephone 22-4964. 4696—30

Kennis word hiermee gegee dat ons, H. J. VON WIELLIGH (EIENS.), BPK. (Direkteure: H. J. VON WIELLIGH en C. A. VON WIELLIGH), die ondergetekendes, voornemens is om by die Raad van Beheer oor die Vee- en Vleisnywerhede aansoek te doen om registrasie as slagters en 'n vleiskwota ten opsigte van 'n slagtersbesigheid wat ons voornemens is om te Erf No. 115, Pofadder, distrik Kenhardt, te dryf.

Enige persoon wat beswaar het teen die oprigting van die voorgenome besigheid kan sy beswaar by die Hoofbestuurder van genoemde Raad (Posbus 1357, Pretoria), aanteken binne 14 dae vanaf die verskyning van hierdie kennisgewing.—Namens H. J. von Wielligh (Eiens.), Bpk. H. J. von Wielligh en C. A. von Wielligh (Direkteure). 4753—30

NOTICE.

Notice is hereby given that no person has the authority to incur any liabilities against the name of AH LUN of 27 Bevan Avenue, Newclare, Johannesburg. Should there have been or in future will be any liabilities without being authorised the said AH LUN holds himself not responsible. 4795—30

RAAD VAN BEHEER OOR DIE VEE- EN VLEISNYWERHEID.

VERSKUIWING VAN SLAGTERSAAK.

Kennis word hiermee gegee dat ek, ANDRIES JOHANNES BEKKER, die ondergetekende, voornemens is om by die Raad van Beheer oor die Vee- en Vleisnywerheid aansoek te doen om die verskuiwing van die slagtersaak bekend as PROGRESS BUTCHERY, tans geleë te Delystraat, Nuwe Pietersburg, na persele geleë te Groblerstraat 20b, Pietersburg.

Enige persoon wat beswaar het teen die verskuiwing van die besigheid kan sy beswaar by die Hoofbestuurder van genoemde Raad (Posbus 1357, Pretoria), aanteken binne 14 dae vanaf die verskyning van hierdie kennisgewing.—A. J. Bekker, Marshallstraat 28, Pietersburg. 4851—30

LIVESTOCK AND MEAT INDUSTRIES CONTROL BOARD.

It is hereby notified that I, GEORGE ANDREW PORTEUS, the undersigned, intend to apply to the Livestock and Meat Industries Control Board for registration as a butcher and a quota in respect of a butcher's business which I propose to conduct at 10c Goldman Street, Florida, Stand 111.

Any person who has any objections against the establishment of the proposed business may lodge such objections with the Branch Manager of that Board (P.O. Box 4357, Johannesburg), within 14 days of the publication of this notice.—G. A. Porteus. 4773—30

TENDERS.

In the Insolvent Estate of TAHIR AHMED, trading as TENNIS GROCERY STORE AND PARK CAFE, at 55b Oppenheimer Circle, Springs (C. 23906).

Tenders are hereby invited for the purchase of the above tearoom and grocery store as a going concern, or alternatively, for all or any of the following assets:—

(*a*) Stock-in-trade, consisting of assorted groceries, confectionery, etc.
(*b*) Fixtures and fittings.
(*c*) Tenancy and goodwill.

The highest or any tender will not necessarily be accepted.

A satisfactory lease can be obtained by an approved purchaser.

Tenders, in duplicate, in sealed envelopes marked Tenders—Insolvent Estate T. Ahmed (C. 23906), must be lodged with the Master of the Supreme Court so as to reach him not later than noon on Wednesday, the 5th May, 1953.

Further particulars are available upon application to the undersigned, with whom arangements can be made for the inspection of the assets.—Albert Ruskin, Provisional Trustee. Albert Ruskin & Co., 101/5 Empire Buildings, corner of Market and Kruis Streets, P.O. Box 7976, Johannesburg. Telephone 22-4964. 4695—30

RAAD VAN BEHEER OOR DIE VEE- EN VLEISNYWERHEID.

Kennis word hiermee gegee dat ons, die ondergetekende, JOSEF FREDERICK ESTERHUIZEN en ALETTA JOHANNA DE BEER (gebore DU PLESSIS), getroud in gemeenskap van goedere met, en bygestaan deur, MATTHYS CHRISTOFFEL JOHANNES DE BEER, voornemens is om by die Raad van Beheer oor die Vee- en Vleisnywerhede aansoek te doen om registrasie as 'n Slagter en 'n vleiskwota ten opsigte van 'n Slagtersbesigheid wat ons voornemens is om op die volgende eiendom, naamlik Gedeelte C van Gedeelte No. 112 van die plaas Roodekopjes of Zwartkopjes No. 32, distrik Brits, te dryf.

Enige persoon wat beswaar het teen die oprigting van die voorgenome besigheid kan sy beswaar by die Hoofbestuurder van genoemde Raad, Posbus 1357, Pretoria, aanteken binne 14 dae vanaf die datum van verskyning van hierdie kennisgewing. Onderteken te Brits hierdie 26ste dag van April 1954.—J. F. Esterhuizen, A. J. de Beer, bygestaan deur my, M. C. J. de Beer.

4948—30

DE KOCK & KESSEL (No. C.A. 5592).

A liquidation sale by public auction of the remainder of the stock in trade will be held on the premises at Mackay Mansions, Rissik Street, on Tuesday, 4th May, at 10 a.m. sharp.—Richard R. Currie (Pty.), Ltd., Auctioneers, 112 Commissioner Street, Johannesburg. Phone 34-3331.

4947—30

MAURICE JOSEPH CHIPKIN, F.I.S. (S.A.). (Incorporated Secretary.)

Notice is hereby given in terms of Section 61 of the Insolvency Act (Act No. 24 of 1936, as amended), that I will be absent from the Union from the 23rd of May, 1954, until the 15th September, 1954. Mr. Ely Benjamin will act in my stead during my absence.

I am the Trustee of the undermentioned estates:—

C21580 Abdoola Adam & Sons, C21787 Y. Ebrahim (also known as E. E. Makda); C21819 J. J. Erasmus & Son; C21966 M. A. Dinath; C21939 Hoosen Moosa, trading as Sonvadi Stores; C22006 S. M. Isaacs; C22095 M. I. Rajee; C22119 N. M. Glass; C22189 Bava Ismail and Aboo Baker Ismail, trading as Bava Ismail & Co.; C22339 Peter Nicolaides and Philactomen Nicolaides, trading as Waldorf Café; C22340 Peter Nicolaides (Private Estate); C22341 Philactomen Nicolaides (Private Estate); C22510 Stella Brook; C22679 Aboo Hadjee Abdoola; C22737 M. H. Abdoola; C22772 A. Allibhai, M. Allibhai, H. Allibhai, trading as Allis Stores; C22774 Stanley Morgan; C22815 J. E. Wajir; C22825 A. A. Carim (Kismet Trading Store); C22846 Katija Ismail Mahomed trading as Union Silk Bazaar; C22862 Nathan Leibenson; C22863 Freda Leibenson; C22922 Joosub Hassen; C22925 Sacks & Goldberg, trading as Roberts Avenue Supply Stores; C22926 M. Goldberg (Private Estate); C22927 J. Sacks (Private Estate); C22961 Ismail Adam, Lichtenburg; C22983 J. J. B. Diederichs, C23045 Ahmed Ismail, trading as Subway Silk Bazaar; C23050 B. C. Steenkamp; C23087 F. L. J. Luus; C23092 C. D. Variawa and G. M. Variawa, trading as Cassims Silk Bazaar; C23106 I. V. Mahomed, trading as Amod & Ismail; C23113 N. Costaras, trading as Tudor Café; C23185 H. M. Laher; C23188 V. Lavagna; C23235 A. E. Varachia; C23262 Cassim Mullah; C23277 Mahomed Essop; C23253 M. R. Dinath, trading as O.K. Cycle Works; C23283 M. Khan; C23302 Susan Nelly Mackay, trading as East Lynne Cycle Works; C23304 D. Hillcoat; C23341 W. J. Swart; C23352 Ismail Hoosen Moosa, trading as Orient Silk Bazaar; C23361 A. P. Pretorius; C23388 Dora Adelaine; C23402 Essop Moola trading as People's Stores; C23411 Abraham Abba; C23431 I. E. Mayet, trading as Ismails Cash Store; C23322 A. E. Varachia; C23454 K. Shapiro; C23470 E. A. Mayet, trading as Kendal Supply Store; C23495 A. S. Areff, trading as Nuwe Winkel; C23509 Ahmed Adam, trading as Mayet and Company; C23510 Dawood Suliman; C23528 D. B. Kelly; C23569 G. S. Isane; C23574 A. F. Seedat; C23579 Yusuf Patel; C23589 E. I. Areff; C23601 I. A. Dinath, trading as Star Cycle Works; C23602 P. C. Petrakkos; C23606 M. E. Mehtar & Son; C23624 Moosa Suliman, also known as Suliman Moosa Esakjee; C23626 M. Krause; C23657 E. A. Suliman & Son; C23665 Salima Amod Nagdee; C23670 Ismail Adam, Vereeniging; C23716 Latib Gani; C23725 A. E. Timol; C23721 E. A. Karolia; C23736 B. J. Cogan; C23737 N. Cogan; C23195 E. Sochem; C23402 E. Sochem; C23782 E. Sochem; C23842 M. Moodley.

I am Liquidator of the undermentioned Companies in Liquidation:—

CA4522 Victor Manufacturing Company (Pty.), Ltd.; CA4748 T. and M. Construction (Pty.) Ltd.; CA4771 Pyramid Trading Company, Limited; CA4969 Zeekoewater Stores (Pty.), Ltd.; CA4973 S.A. Industrial Credit Corporation (Pty.), Ltd.; CA5103 Siding Bazaar (Pty.), Ltd.; CA5104 C. B. Nel (Pty.), Ltd.; CA5116 British United Consolidated Mining & Finance Corpn., Ltd.; CA5119 A. Kadish & Co. (Pty.), Ltd.; CA5159 Gordon Importers & Distributors (Pty.), Ltd.; CA5192 Percha Enterprises (Pty.), Ltd.; CA5207 Harricks (Pty.), Ltd.; CA5208 Mahomed Hassim (Pty.), Ltd.; CA5237 Rural Stores (Pty.), Ltd.; CA5241 O.K. Clothing Manufacturers (Pty.), Ltd.; CA5287 Textile Photo Process (Pty.), Ltd.; CA5325 Pretoria Wholesale Agencies (Pty.), Ltd.; CA5326 Savoy Trading Co. (Pty.), Ltd.; CA5334 Transvaal Sewing Machine Co. (Pty.), Ltd.; CA5550 Machinery & Metal Trading Co. (Pty.), Ltd.; CA5343 Denise Ravel (Pty.), Ltd.; CA5373 Vogelfontein Stores (Pty.), Ltd.; CA5393 Zadie Dairy (Pty.), Ltd.; CA5445 G. & M. Wholesalers (Pty.), Ltd.; CA5525 A. G. Suliman & Sons (Pty.), Ltd.; CA5539 D. K. B. Wholesalers (Pty.), Ltd.; CA5541 National Confirming Corporation (Pty.), Ltd.; CA5627 Goswil Modes (Pty.), Ltd.; CA5648 N. Gordon (Pty.), Ltd.; 3586 A. H. Mia; 3561 Mahomed Suleman Gattoo; 3549 G. H. C. Peer; 3574 I. M. Sema.

I am the Joint Liquidator, Joint Trustee or Joint Judicial Manager of the undermentioned Companies in Liquidation or Insolvent Estates:—

C22129 Dave Parsuth, trading as Jogi & Company; C22404 I. Berman; C22864 N. Leibenson and F. Leibenson, trading as T. & I. Wholesalers; C22904 Narsai Bhoola; C22911 M. Hayet; C23206 Boris Bernstein; C23713 E. M. Rosenblatt; C21652 J. L. du Plessis; C21757 M. Khan trading as Imperial Shirt; CA5244 Black Cat Milk Bar (Pty.), Ltd.; CA5337 N. Gordon (Pty.), Ltd.; CA5519 Kenleaf (Pty.), Ltd.

I am the Judicial Manager of the following Companies:—

CA5031 Siding Bazaar (Pty.), Ltd.; CA5032 C. B. Nel (Pty.), Ltd.; CA5385 Machinery and Metal Trading Co. (Pty.), Ltd.

I am the Administrator of the Estate of the late Rachel Robins; I am the Executor Dative of the Estate of the late Raizel Mintz; I am the Executor Dative of the Estate of the late Reuben Robins; I am the Executor Dative of the Estate of the late Henry Halahan; I am the Executor Dative of the Estate of the late Jacob (Jack) Kosover; I am the Joint Executor and Joint Administrator of the Estate late I. Unterhalter.

M. J. Chipkin, Incorporated Secretary, 301-303 Hollandia House, 127 President Street, P.O. Box 8733, Johannesburg. Telephone 23-9131. 4918—30

NOTICE OF CHANGE OF NAME.

[In terms of Section 93 (i) (*b*) of Act No. 47 of 1937.]

Application has been received by me for the registration of the change of name of the Company known as RHODESIAN AND GENERAL ASBESTOS CORPORATION, LIMITED, to RHODESIAN AND GENERAL ASBESTOS CORPORATION (PRIVATE), LIMITED, in Certain Notarial Cession No. 86/1918-S, registered on the 4th April, 1918, and executed before the Notary Charles Augustus Wentzel on the 19th March, 1918, by and between CAROLINA ASBESTOS COMPANY, LIMITED, and RHODESIAN AND GENERAL ASBESTOS CORPORATION, LIMITED, in respect of all rights to asbestos over the farm Diepgezet No. 33, District Carolina.

All persons having objection to the registration of the aforesaid change of name, are hereby required to lodge the same, in writing, with me not later than one week after the last publication of this notice. Dated at Pretoria this 26th day of April, 1954.—K. Cousins, Registrar of Deeds, Pretoria. 4945—30

Insolvent Estate C. P. VAN DEN BERG.

The undersigned duly instructed by the Trustee will sell by public auction at 125 Schoeman Street, Pretoria, on Wednesday, 5th May, 1954, at 11 o'clock: One Chrysler sedan, 1941 model.—Glover & Dyer (Pty.), Ltd., 228 Pretorius Street, Pretoria.

4937—30

LIVESTOCK AND MEAT INDUSTRIES CONTROL BOARD.

It is hereby notified that I, JOHANNES JACOBUS BOSHOFF, the undersigned, intend to apply to the Livestock and Meat Industries Control Board for registration as a manufacturer of meat products in respect of a factory business which I propose to establish at Erf No. 722, Pretoriaweg, Brits, Transvaal.

Any person who has any objections against the establishment of the proposed business may lodge such objections with the General Manager of that Board, P.O. Box 1357, Pretoria, within 28 days of the first publication of his notice. Date of first publication, 30th April, 1954.—J. J. Boshoff. 4950—30

ALPHA UNIVERSAL CONSTRUCTION (PTY.), LTD. (in Liquidation) (No. C.A. 5529).

Tenders are hereby invited for the purchase of the following:—

(*a*) Patents with ten-year life covering mass production method for building of native dwellings covering the Union of South Africa, S.W.A., Belgian Congo, P.E.A., Northern and Southern Rhodesia, British Colonies, and United Kingdom.
(*b*) Approximately 1,500 pallets and 30 moulds for casting of blocks for the above dwellings.
(*c*) Iron trestles, wheelbarrows, and sundry builder's plant.

The highest or any tender will not necessarily be accepted.

The patents may be viewed at the office of the Liquidator and the moulds, trestles, etc., at Pioneer Motors, White City Stadium, Johannesburg.

Tenders, in duplicate, in sealed envelopes marked "Tenders—Alpha Universal Construction (Pty.), Ltd. (in Liquidation) (No. C.A. 5529)", must be lodged with the undersigned so as to reach him not later than noon on Wednesday, the 12th May, 1954.—E. D. Barton-Lister, Liquidator, 6 Cape House, corner of Fox and Maclaren Streets, P.O. Box 3594, Johannesburg. Telephone 33—8050. 4975—30

GRESHAM AUCTION MART SALES.

GARAGE AND ARMATURE MANUFACTURING EQUIPMENT.

HUNTER'S SERVICE CENTRE (PTY.), LTD., In Liquidation (C.A. 5556), 330 Bree Street, Johannesburg.

Duly instructed by the Liquidator, J. N. Benjamin, Esq., we will sell by public auction at T. Morkel's (Pty.), Ltd., yard, 33 Voorhout Street, Troyeville, Johannesburg, on Wednesday, 26th May, 1954, at 10.30 a.m., the following assets:—

Assorted super-light starter and generator, armatures, spares, fixtures and fittings, 2 hoists, crane and tackle, hydraulic jacks, compressor, lathe, tester, grinder, 2 battery chargers, accessories, vices, cycle, benches, office desks, adding machine, typewriter, safe, 2 filing cabinets, chairs, fire extinguishers, lot of scraps, etc.

Gresham Auction Mart, Auctioneers, Stock Liquidators and Property Salesmen, City Trust House, 3 New Street North, Johannesburg, Phone 33-5034, Box 7653. 4970—30

LIVESTOCK AND MEAT INDUSTRIES CONTROL BOARD.

It is hereby notified that we, RITTIES FOOD PRODUCTS (PTY.), LTD. (Directors: Dr. Bronislaw Fryling and Maria Fryling), intend to apply to the Livestock and Meat Industries Control Board for registration as a manufacturer of meat products and a quota in respect of a factory business which we propose to conduct on Stand No. 32, Wright Street, Industria West, Johannesburg.

Any person who has any objections against the establishment of the proposed business may lodge such objections with the Branch Manager of that Board (P.O. Box 4357), Johannesburg, with 14 days of the publication of this notice. 4983—30

It is hereby notified that we, FANNY SEGELL and ALFRED SEGELL, of U. SEGELL'S BUTCHERY, intend to apply to the Livestock and Meat Industries Control Board for registration as a manufacturer of meat products and a factory quota in respect of a meat factory which I propose to conduct at Stands Nos. 1343-5, 41 Kerk Street, Johannesburg.

Any person who has any objections against the establishment of the proposed business may lodge such objections with the Branch Manager of that Board, P.O. Box 4357, Johannesburg, within 14 days of the publication of this notice. 4980—30

GENTS OUTFITTING, GROCERIES, FIXTURES.

Duly instructed by the Liquidator in the matter of STOFFBERG & VAN DER WALT (PTY.), LTD., in Liquidation (No. C.A. 221), we will sell at our Mart on Wednesday, 5th May, 1954, at 10.30 a.m., an assortment of Gents' outfitting comprising as follows:—

Sports jackets, grey flannels, Consulate Eskay and various other brands of shirts, khaki shirts, suits, underwear, khaki trousers, Tuxedos, socks, and ties.

Included in the above we will sell the following groceries and fixtures:—

Tinned stuff, soap, candles, patent medicines, cash register, adding machine, steel desk, steel office chair, 1 glass counter, typewriter, cooler box, scales and various other items, too numerous to enumerate.

Terms.—Cash or bank endorsed cheque. For further particulars please apply: South African Auctioneers (Pty.), Ltd., 58 Commissioner Street. 5014—30

SOFTS AND GROCERIES.

Duly instructed by the Trustee in the Insolvent Estate of MAHOMED MOOSA PATEL (No. C. 23483), trading as JAY'S BAZAAR, Pietersburg, we will sell at our Mart on Wednesday, 5th May, 1954, at 10.30 a.m., the following:—

Assorted materials, blankets, khaki trousers, khaki shirts, underwear, socks, shirts, fancy trousers, jackets, haberdashery and an assortment of groceries, Coke ice box, and a delivery bicycle and various other items, too numerous to enumerate.

Terms.—Cash or bank endorsed cheque. For further particulars apply: South African Auctioneers, 58 Commissioner Street. 5013—30

LADIES' WEAR.

Duly instructed by the Trustee in the Insolvent Estate of ELLIN DEMBO (No. L. 23597), trading as ELLAS, of 106 Claim Street, Hillbrow, we will sell at our mart on Wednesday, 5th May, at 10.30 a.m., the following:—

Ladies' underwear, blouses, bias binding, flowers, jerseys, elastic, tray cloths, nightdresses, 1 glass counter, 1 quick service wall unit, 1 dress rail, chairs, etc.

Terms.—Cash or bank endorsed cheque. For further particulars please apply: South African Auctioneers (Pty.), Ltd., 58 Commissioner Street. 5015—30

SOFT GOODS.

Duly instructed by the Liquidator in the matter of MGOBA MAKOSI (PTY.), LTD., in Liquidation, we will sell at our Mart on Wednesday, 5th May, at 10.30 a.m., the following:—

Material, ladies' underwear, shirts, trousers, plastic goods, ladies' sandals, sheens, socks, boy's wear, and various other items, too numerous to enumerate.

Terms.—Cash or bank endorsed cheque.

For further particulars please apply: South African Auctioneers (Pty.), Ltd., 58 Commissioner Street. 5016—30

NOTICE.

Notice is hereby given that DOROTHY HENNING (born MEY, formerly KRUGER, on the 22nd August, 1919), married out of community of property to JOHANNES LODEWICUS HENNING, has notified me that she has changed her name from MATTHEUS THEODORUS HENNING to DOROTHY HENNING, and that she has made application to me for the registration of such a change of name in terms of Section 93 (1) of Act 47/37 in respect of the folowing Deeds registered in her name:—

(1) Deed of Transfer No. 31804/1948, dated 27th September, 1948, in respect of Erf No. 938, Pretoria North.
(2) Antenuptial Contract No. 2862/1952.

All persons having any objections to the change of name to the said Deeds are hereby required to lodge such objections with me at my office in Pretoria, within one week after the last publication of this notice. Dated at Pretoria, this 30th day of April, 1954.—K. Cousins, Registrar of Deeds. Lingbeek, van Kralingen & Visse, Applicant's Attorneys, 21 Koedoe Building, Pretorius Street, Pretoria. 5003—30

CAPE.—KAAP.

It is hereby notified that FRANCES MABILLE intends to apply to the Livestock and Meat Industries Control Board for registration as a butcher and a quota in respect of a butcher's business which she proposes to conduct at Mayeakgoro, District Taungs.

Any person who has any objections against the establishment of the proposed business may lodge such objections with the General Manager of that Board (P.O. Box 1357, Pretoria), within 14 days of the publication of this notice.—H. J. Stander & Son, Attorneys for Applicant, S.A. Mutual Buildings, P.O. Box 384, Kimberley. 4902—30

Kennis word hiermee gegee dat ek, CHARL JACOBUS LERM, die ondergetekende, voornemens is om by die Raad van Beheer oor die Vee- en Vleisnywerhede aansoek te doen om registrasie as 'n slagter en 'n vleiskwota ten opsigte van 'n slagtersbesigheid wat ek voornemens is om te Lot No. 219, Newlandsweg, Kirkwood, te dryf.

Enige persoon wat beswaar het teen die oprigting van die voorgenome besigheid kan sy beswaar by die Hoofbestuurder van genoemde Raad (Posbus 1357, Pretoria), aanteken binne 14 dae vanaf die verskyning van hierdie kennisgewing.—C. J. Lerm. 4721—30

In the Insolvent Estate DAVID YEKELA, trading as KWA MAHOTE TRADING STORE (No. 9550/1026A).

Notice is hereby given to all persons being Creditors of the abovenamed insolvent estate that the Trustee's Acount and the First Distribution Account will lie for inspection at the office of the Master of the Supreme Court, Cape Town, and the Magistrate's Office at Port Elizabeth for fourteen days after date hereof.—V. Powels, Trustee, 8 Leyton House, Grace Street, Port Elizabeth. 4909—30

Insolvent Estate WILLEM COENRAAD LE ROUX (Registered No. 9662).

SALE BY PUBLIC TENDER OF 3-TON CHEVROLET TRUCK, SHOP FIXTURES AND FITTINGS.

Separate Tenders are invited for the purchase of—

(*a*) 1942 3-ton Chevrolet truck;
(*b*) one refrigerator, counter and shop fixtures and fittings, consisting of three scales, two showcases and a quantity of shelving.

No warranty is given at to the condition of the assets which are bought as they stand.

Tenders, in duplicate, sealed and marked "Tender—Insolvent Estate W. C. le Roux—No. 9622", must reach the office of the Master of the Supreme Court, Queen Victoria Street, Cape Town, by not later than noon on Monday the 3rd May, 1954.

The highest or any tender will not necessarily be accepted and cash or suitable security will be required before delivery of the assets.

For further particulars and arrangements regarding inspection, kindly communicate with the undersigned.—Walter Goldberg, Trustee, c/o Walter Goldberg, Maister & Co., Fifth Floor, African Guarantee Building, 8 St. George's Street, Cape Town. Telephone: 3—4841. 4951 30

OELOFSE FISHERIES (PTY.), LIMITED (In Liquidation) (Master's Reference: C 1333).

FOR SALE BY PRIVATE TREATY.

As a whole lot, the whole of the undertaking of OELOFSE FISHERIES (PTY.), LIMITED (in Liquidation), with the exception of the fixtures, fittings, plant and machinery and other contents of the Company's Rose Street Shop and sundry other items.

Full details obtainable on application to the Liquidator.—P. M. van der Spuy, Liquidator, c/o Lawson Brown & Anderson, Netherlands Bank Chambers, Main street, P.O. Box 187, Port Elizabeth. Telephone: 2—1115. 4732—30

Insolvent Estate J. B. FABER (No. K.I. 7/53.)

SALE OF BOOK DEBTS.

Notice is hereby given that the remaining book debts in this estate will be sold by public auction at the Mart of Mesrs. Vigne & Heighway, Market Square, Kimberley, on Saturday, 1st May, 1954, at 10 a.m.—D. P. Veary, Trustee, Box 189, Kimberley.

4874—30

LIVESTOCK AND MEAT INDUSTRIES CONTROL BOARD.

It is hereby notified that we, J. W. SCHOLZ (PROPRIETARY), LIMITED (Directors Hedwig Caroline Scholz and Gilbert Edwin Scholz), the undersigned, intend to apply to the Livestock and Meat Industries Control Board for registration as a butcher and a quota in respect of a butcher's business which we propose to conduct at Lot No. 7A Beach Road, Nahoon, East London.

Any person who has any objections against the establishment of the proposed business may lodge such objections with the Branch Manager of that Board (P.O. Box 26, Cambridge, East London), within 14 days of the publication of this notice.

Dated at East London this 20th day of April, 1954.—J. W. Scholz (Proprietary), Limited, G. E. Scholtz. 4849—30

LIVESTOCK AND MEAT INDUSTRIES CONTROL BOARD.

It is hereby notified that I, ANDREAS BENJAMIN ZIETSMAN, the undersigned, intend to apply to the Livestock and Meat Industries Control Board for registration as a butcher and a quota in respect of a butcher's business which I propose to conduct at Portion 39 (a portion of Portion 23) of the farm Eastbrook, division of Knysna, Cape Province.

Any person who has any objections against the establishment of the proposed business may lodge such objections with the General Manager of the Board (P.O. Box 1357, Pretoria), within 28 days of the first publication of this notice. Dated this 30th day of April, 1954.—A. B. Zietsman.

4932—30

It is hereby notified that we, VICTOR CLAUDE DE LA HARPE, IMMANUEL GOLDBERG, ELIAS COHEN, LOUIS TRAPIDO, and MRS. JIRINKA MALEK, intend to apply to the Livestock and Meat Industries Control Board for the registration as a manufacturer of meat products in respect of a factory business which we propose to establish at 69 Bathurst Street, Grahamstown.

Any person who has objections against the establishment of the proposed business may lodge such objections with the General Manager of that Board, P.O. Box 1357, Pretoria, within 14 days of the publication of this notice. 4752—30

RAAD VAN BEHEER OOR DIE VEE- EN VLEISNYWERHEDE.

Kennis word hiermee gegee dat ek, WILLEM ADRIAAN VISSER, die ondergetekende, voornemens is om by die Raad van Beheer oor die Vee- en Vleisnywerhede aansoek te doen om registrasie as 'n slagter en 'n vleiskwota ten opsigte van 'n slagtersbesigheid wat ek voornemens is om te Perseel No. 5, Groblershoop, te dryf.

Enige persoon wat beswaar het teen die oprigting van die voorgenome besigheid kan sy beswaar by die Hoofbestuurder van genoemde Raad (Posbus 1357, Pretoria) aanteken binne 14 dae vanaf die verskyning van hierdie kennisgewing.—W. A. Visser, Posbus 53, Upington. 4931—30

LIVESTOCK AND MEAT INDUSTRIES CONTROL BOARD.

It is hereby notified that we, DAVID ALKIN and JOCHE ALKIN, in our capacities as Directors of Tafelberg Investments (Proprietary), Limited, the undersigned, intend to apply to the Livestock and Meat Industries Control Board for registration as a butcher and a quota in respect of a butcher's business which we propose to conduct at 15B Kloofnek Road, Tamboerskloof, Cape Town.

Any person who has any objection against the establishment of the proposed business may lodge such objections with the Branch Manager of that Board, P.O. Box 96, Maitland, within 14 days of the publication of this notice.—Tafelberg Investments (Pty), Ltd., per D. Alkin, Director, J. Alkin, Director.

4738—30

RAAD VAN BEHEER OOR DIE VEE- EN VLEISNYWERHEDE.

Kennis word hiermee gegee dat ek, JOHN STEPHEN RAUTENBACH RAWLINS, die ondergetekende, voornemens is om by die Raad van Beheer oor die Vee- en Vleisnywerhede aansoek te doen om registrasie as 'n slagter en 'n vleiskwota ten opsigte van 'n slagtersbesigheid wat ek voornemens is om te Belfort, Mafure, in die distrik van Matatiele, Griekwaland-Oos, te dryf.

Enige persoon wat beswaar het teen die oprigting van die voorgenome besigheid kan sy beswaar by die Hoofbestuurder van genoemde Raad (Posbus 1357, Pretoria) aanteken binne 14 dae vanaf die verskyning van hierdie kennisgewing. 4940—30

CITY OF KIMBERLEY.

Whereas a period of ten days has elapsed after the declaration hereinafter mentioned by the Council of the Municipality of the City of Kimberley; and

Whereas no appeal to the Minister of Public Health has within the said period been noted.

Now therefore, notice is hereby given, in terms of sub-sections (1) and (2) of Section 6 of Act No. 53 of 1954.

1. The Council on the 12th day of April, 1954, and acting under the powers vested in it by the provisions of the said Act, declared the premises or parts thereof described in the Schedule hereto appended to be slum.

2. The Council has in terms of paragraph (*b*) of sub-section (1) of Section 5 of the said Act, directed the owner thereof to demolish the said premises, such demolition to commence on or before the 11th May, 1954. Dated at Kimberley this 22nd day of April, 1954.—R. Hartley Marriott, Town Clerk, Town Office, Kimberley, 22nd April, 1954. No. 60/1954.

SCHEDULE.

Lot No. 4, Block HH, situate in Innes Street, within the Municipality of Kimberley, more commonly known as 32 Innes Street, Kimberley, and registered in the name of Johannes Willem van der Westhuizen.

DIE STAD KIMBERLEY.

Nademaal 'n tydperk van tien dae verloop het sedert die ondergenoemde verklaring deur die Stadsraad van die Munisipaliteit van Kimberley gemaak was; en Nademaal geen appèl binne die gemelde tydperk aan die Minister van Volksgesondheid aangeteken was nie.

Nou derhalwe geskied kennis hiermee kragtens subseksies (1) en (2) van Seksie 6 van Wet No. 53 van 1934.

1. Dat die Stadsraad op die 12de dag van April 1954 op grond van die magte wat deur die bepalings van gemelde Wet aan hom verleen is, die perseel of gedeelte daarvan omskrywe in die Skedule hieraangeheg, agterbuurte verklaar het.

2. Die gesegde Stadsraad het kragtens paragraaf (*b*) van subseksie (1) van seksie 5 van die gemelde Wet die eienaar gelas om met die sloping van die gemelde perseel voor die 11 Mei 1954 'n begin mee te maak. Gedateer te Kimberley, op hierdie 22ste dag van April 1954.—R. Hartley Marriott, Stadsklerk, Stadskantoor, Kimberley, 22 April 1954. No. 60/1954.

SKEDULE.

Perseel No. 4, Blok HH, geleë in Innesstraat, binne die munisipale gebied van Kimberley, beter bekend as Innesstraat 32, Kimberley, en geregistreer ten name van Johannes Willem van der Westhuizen.

4917—30

NATAL.

J. H. ISAACS, GESHEN & CO.'S LAND SALES.

Messrs. J. H. Isaacs, Geshen & Co., duly instructed, will offer for sale by public auction at their Sale Rooms, Holt's Building, corner of Smith and Field Streets, Durban, on Saturday, 8th May, 1954, at 11 a.m., duly instructed by the Trustee, Mr. C. A. Milne, in the insolvent estate S. C. WHITTINGTON, without reserve, (subject to confirmation by the Trustee within 7 days), valuable business premises with living accommodation on Main South Coast Road at Margate. The buildings are of recent construction and comprises:—

(*a*) Shop premises previously known as the Hijo Cafe, constructed of brick under tile roof together with a flat comprising 2 rooms, kitchen and bathroom and a storeroom.
(*b*) Large shop approximately 34 feet by 51 feet, constructed of brick under concrete roof designed to carry an additional floor. This shop can readily be divided into three separate shops and approximately 17 feet by 34 feet.
(*c*) A workshop approximately 30 feet by 50 feet constructed of brick under asbestos roof.
(*d*) A cottage constructed of brick under tile, comprising lounge and dining-room combined, bedroom, kitchen and bathroom.
(*e*) Double garage constructed of brick under asbestos roof.

The land is freehold and is described as Lot No. 148 of Subdivision A of the farm Margate No. 9367, situated in the township of Uvongo, county of Alfred, Province of Natal, in extent 17,966 square feet.

After which: Duly instructed by the Trustee, Mr. G. T. Stewart, in the insolvent estate G. G. M. DU BERNARD, without reserve (subject to confirmation within seven days), a comfortable bungalow in Glenwood, being 83 Glenwood Drive, Durban.

The residence is substantially constructed of brick under iron roof and comprises lounge, breakfastroom, 2 bedrooms, enclosed sleeping porch, kitchen, pantry, bathroom. The outbuildings are constructed of brick under iron roof and comprise double garage, servants quarters. The land is freehold, being described as Sub 34 of X of Lot A2 of the farm Cato Manor No. 812, in extent 35·81 perches.

For further details, apply to the auctioneers.—J. H. Isaacs, Geshen & Co., Land and Estate Agents (Members of the Institute of Estate Agents and Auctioneers of S.A.), 48 Field Street, Durban. Phone 63751.

4746—30

Buy Union Loan Certificates

Koop Unie-leningsertifikate

LIVESTOCK AND MEAT INDUSTRIES CONTROL BOARD.

It is hereby notified that REX DENIS WILLIAMS intends to apply to the Livestock and Meat Industries Control Board for registration as a butcher and a quota in respect of a butcher's business which he proposes to conduct at Lot No. 13, McKenzie Road, St. Lucia Township.

Any person who has any objections against the establishment of the proposed business may lodge such objections with the General Manager of that Board, P.O. Box 1357, Pretoria, within 14 days of publication of this notice.—H. H. Kent, Applicant's Attorney. H. H. Kent, Solicitor, etc., P.O. Box 51, Eshowe. 4852—30

LIVESTOCK AND MEAT INDUSTRIES CONTROL BOARD.

It is hereby notified that I, JOSEPH BIELOVICH, the undersigned, intend to apply to the Livestock and Meat Industries Control Board for registration as a butcher and a quota in respect of a butcher's business which I propose to conduct at Sub. 12 of 10 of Fynnland No. 2855, 12 Grafton Street, Bluff, Durban.

Any person who has any objections against the establishment of the proposed business may lodge such objections with the Branch Manager, Livestock and Meat Control Board, P.O. Box 2246, Durban, within 14 days of the publication of this notice.—J. Bielovich.

O.F.S.—O.V.S.

LIVESTOCK AND MEAT INDUSTRIES CONTROL BOARD.

It is hereby notified that I, ISAAC KIMMEL, the undersigned, intend to apply to the Livestock and Meat Industries Control Board for registration as a wholesale butcher and a quota in respect of a wholesale butcher's business which I propose to conduct at 40 Zulu Street, Bloemfontein.

Any person who has any objections against the establishment of the proposed business may lodge such objections with the Branch Manager of that Board, P.O. Box 251, Bloemfontein, within 14 days of the publication of this notice. Bloemfontein, 9th April, 1954.—I. Kimmel, Box 599, Bloemfontein. 4689—30

NOTICE.

Notice is hereby given in accordance with the provisions of Section 8 (11) of the Regulations framed under Section 25 of the Welfare Organisations Act No. 40 of 1947, that the ADVENTIST WELFARE SERVICES, registered as a Welfare Organization under the terms of the aforesaid Act under No. W.O. 531, intends making application to the National Welfare Organizations Board at Pretoria, for a change of the name of the said Welfare Organization to SEVENTH DAY ADVENTIST WELFARE SERVICES and for the consequential amendment of the Certificate of Registration in terms of Section 12 of the Welfare Organizations Act.

All interested parties who are desirous of raising objection to such application are required to lodge with the Registrar of Welfare Organizations, Koedoe Buildings, Pretoria, such representations as they may wish to make within a period of twenty-one days after publication of this notice. Dated at Bloemfontein this 13th day of April, 1954.—Goodrick & Franklin, Applicant's Attorneys. 4718—30

NOTICE OF SALE.

Duly instructed by the Trustee, Insolvent Estate W. A. VAN DER WALT, No. X. 6265, we will sell for cash, without reserve, in our Mart, 35 Charles Street, Bloemfontein, on Thursday, 6th May, 1954, at 10 a.m. the following:—

Six-piece walnut dining-room scheme, studio-couch, battery radiogram, glass front cupboard, one three-piece bedroom suite, gent's wardrobe, four three-foot beds and mattresses, teak dressing chest, two Chesterfield suites, three occasional tables, three coir mats, three floor mats, quantity lino, divan and inner spring mattress, palmstand, fire screen, smoker's stand, five pictures and vases, ornaments, garden seat, kitchen table, various tables and chairs, ducoed kitchen dresser, enamel pot stand, Diplomat coal stove, two kitchen cupboards, Fillery cooker, utensils and sundries.

—Trustee: F. Toubkin, P.O. Box 9693, Johannesburg. Sam Colchester, Auctioneers, Bloemfontein. 4855—30

NOTICE OF SALE.

Duly instructed by the Liquidator of STOFBERG & VAN DER WALT (PTY.), LTD. (in liquidation), No. C.A. 211, we will sell, for cash, without reserve, in our Mart, 35 Charles Street, Bloemfontein, on Thursday, 6th May, 1954, at 10 a.m., the following:—

Two six-foot all glass display counters (20 drawers each), one six-foot all glass display counter with 16 drawers, three six-foot wooden clothing fixtures with sliding trays and glass panels, five wooden shelving fixtures, tubular chair and shoe fitting stool, electric heater, cashier grill and partition, typiste's desk, delivery cycle, step ladder, raised office and steps, two mirrors, thirteen dress dummies, seventeen display stands, assorted display stands, quantity lino and Feltex, floor mats, office sundries, etc.

Liquidator: F. Toubkin, P.O. Box 9693, Johannesburg. Sam Colchester, Auctioneers, P.O. Box 44, Bloemfontein. 4854—30

Statutes of the Union of South Africa, 1952

PUBLISHED BY AUTHORITY

With Table of Alphabetical Contents and Tables of Laws, etc.,
Repealed and Amended by these Statutes

Half-bound in Law Calf, £1. 5s. per Copy (English and Afrikaans in one volume)

OBTAINABLE FROM THE GOVERNMENT PRINTER, PRETORIA AND CAPE TOWN

Wette van die Unie van Suid-Afrika, 1952

GEOUTORISEERDE UITGAWE

met Alfabetiese Inhoudsopgawe en Tabel van Wette, ens.,
deur hierdie Wette Herroep en Gewysig

Half gebonde in Kalfsleerband, £1. 5s. per eksemplaar (Engels en Afrikaans in een deel)

VERKRYGBAAR BY DIE STAATSDRUKKER, PRETORIA EN KAAPSTAD

ELECTION OF EXECUTORS AND TUTORS.

The Estates of the persons mentioned in the attached Schedule being unrepresented, notice is hereby given to the surviving spouse (if any), next-of-kin, legatees and creditors, and—in cases where the meeting is convened for the election of Tutors—to the paternal and maternal relatives of the minors, and to all others whom those presents may concern, that meetings will be held in the several Estates at the times, dates and places specified for the purpose of selecting some person or persons for approval by the Master of the Supreme Court of South Africa (Cape of Good Hope, Natal, Orange Free State or Transvaal Provincial Division, as the case may be), as fit and proper to be by him appointed Executors or Tutors, as the case may be. Meetings at Cape Town, Pietermaritzburg, Bloemfontein and Pretoria, will be held before the Master, in Kimberley, before the Assistant Master, in Johannesburg, before the Assistant Magistrate (Civil Division), and in other places before the Magistrate.

P. W. SCHOLTZ, Master of the Supreme Court, Cape of Good Hope Provincial Division.
P. ROUX, Master of the Supreme Court, Transvaal Provincial Division.
N. W. PUNT, Master of the Supreme Court, Natal Provincial Division.
H. S. VAN WYK, Master of the Supreme Court, Orange Free State Provincial Division.
J. P. A. SCHOEMAN, Assistant Master of the Supreme Court, Kimberley.

VERKIESING VAN EKSEKUTEURE EN VOOGDE.

Aangesien die Boedels van die persone vermeld in onderstaande Bylae nie verteenwoordig is nie, word hierby kennis gegee aan die nagelate eggenoot (waar dié bestaan), naasbestaandes, erfgename, legatarisse en krediteure, en in gevalle waar die byeenkoms belê word vir verkiesing van voogde—aan die bloedverwante van die minderjariges van vader- en moeder- sy, en aan ander wat dit mag aangaan dat byeenkomste gehou sal word in die verskillende Boedels, op die ure, datums en plekke vermeld, met die doel om 'n persoon of persone te kies vir goedkeuring van die Meester van die Hooggeregshof van Suid-Afrika (Provinsiale Afdeling van Kaap de Goede Hoop, Natal, Oranje-Vrystaat of Transvaal, na gelang van omstandighede), as geskik en bekwaam om deur hom aangestel te word as eksekuteure of voogde na gelang van omstandighede. Byeenkomste in Kaapstad, Pietermaritzburg, Bloemfontein en Pretoria sal gehou word voor die Meester, in Kimberley, voor die Assistent-meester, in Johannesburg, voor die Assistent-Magistraat (Sievele Afdeling) en in ander plekke voor die Magistraat.

P. W. SCHOLTZ, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Kaap de Goede Hoop.
P. ROUX, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Transvaal.
N. W. PUNT, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Natal.
H. S. VAN WYK, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Oranje-Vrystaat.
J. P. A. SCHOEMAN, Assistent-meester van die Hooggeregshof, Kimberley.

SCHEDULE.—*BYLAE.*

CAPE—KAAP.

Registered No. of Estate. *Registrasie-nommer van Boedel.*	Surname and Christian Name of the Deceased, and Occupation. *Familienaam en Voornaam van die Oorlede Persoon en Beroep.*	Date and Place of Death. *Datum en Plek van Oorlyde.*	Date, Time and Place of Meeting. *Datum, Tyd, en Plek van Byeenkoms.*	Meeting Convened for Election of. *Byeenkoms belê vir Verkiesing van.*
1806/54	de Kock (gebore de Kock), Maria Elizabeth, rustende	15/3/54, Karwatskraal, Caledon	7/5/54, 10 vm., Caledon	Eksekuteur Datief.
1489/54	Searle, Algernon Harold, hotelier	30/1/54, Wynberg	13/5/54, 10 a.m., Cape Town	Executor.
1809/54	Stein, Benjamin Harris, general dealer	2/4/54, Cape Town	6/5/54, 10 a.m., Cape Town	Executor.
2978/53	Emms (born Marillier), Hilda Harriet, retired	27/5/53, Bedford	13/5/54, 10 a.m., Adelaide	Executor.
1737/54	Steyn, Jacob, labourer	4/4/54, Cape Town	13/5/54, 10 a.m., Cape Town	Executor.
26437	Schmidt, Franz Friedrich, farmer	30/4/30, Keiskama Hoek	11/5/54, 10 a.m., Keiskama Hoek	Executor.
1688/54	Snyman, Jacobus Petrus Hendrik	10/3/54, Beaufort-Wes	12/5/54, 10 vm., Wellington	Eksekuteur.
1705/54	Smit, Dirk Jacobus, shop assistant	15/3/54, Paarl	12/5/54, 10 a.m., Paarl	Executor.
1697/54	van Loggerenberg (gebore Meyer), Elizabeth Barendina, masjienbediende	24/1/54, Uitenhage	12/5/54, 10 vm., Uitenhage	Eksekuteur.
1718/54	Lategan, Carel Johannes, elektrisiën	5/4/54, Strand	5/5/54, 10 vm., Strand	Eksekuteur.
1800/54	Smit, Everard Jacobus, S.A.R. & H.	16/1/54, Simonstown	13/5/54, 10 a.m., Cape Town	Executor.
1640/54	Gray, Harold Walter, dispatch clerk	27/3/54, Woodstock	4/5/54, 10 a.m., Cape Town	Executor Dative.
1517/54	Jones, Hebert John, barman	23/12/53, Wynberg	4/5/54, 10 a.m., Cape Town	Executor Dative
1741/54	Jooste, Pieter Dawid, boer	28/3/54, Ceres	30/4/54, 10 vm., Ceres	Eksekuteur Datief.
1759/54	Jonck, Lukas Jacobus Marthinus, voorman	19/3/54, Herold	30/4/54, 10 vm., George	Eksekuteur Datief.
1726/54	Terblanche, Rosina Maria, huisvrou	31/1/45, George	7/5/54, 10 vm., George	Eksekuteur Datief.
4837/51/839c	Hall (formerly Pannewitz, born Kemp), Mathilda Antionetta, farrier	11/7/51, Lansdowne	13/5/54, 10 a.m., Cape Town	Executor Dative.
1693/54	Cowan (born Sutherland), Lyla, welder	12/2/54, Sea Point	13/5/54, 10 a.m., Cape Town	Executor Dative.
1797/54	Parker, Andrew, painter	3/3/54, Retreat	13/5/54, 10 a.m., Cape Town	Executor Dative.
1772/54	Pretorius, Gert Johannes	18/3/54, Sterkstroom	10/5/54, 10 vm., Sterkstroom	Eksekuteur Datief.
3676/53	Posthumus, Christian Josias	18/8/52, Port Elizabeth	14/5/54, 2 nm., Port Elizabeth	Eksekuteur Datief.
1754/54a	Hendricks (born Abrahams), Florina, housewife	9/5/53, Elsies River	11/5/54, 10 a.m., Bellville	Executor Dative.
6000/51	Coetzee, Jacobus Johannes, boer	21/8/51, Vioolsdrift, Namakwaland	12/5/54, 10 vm., Springbok	Eksekuteur Datief.
1855/54	Hänelt, Friedrich Erdmann, fitter and turner	27/3/54, Observatory	13/5/54, 10 a.m., Cape Town	Executor Dative.
1698/54	Missouw, James, skrynwerker	12/3/54, Prieska	11/5/54, 10 vm., Prieska	Eksekuteur.
1456/54	de Re, Giovanni, mason	15/3/54, Paarl	12/5/54, 10 a.m., Paarl	Executor.
6758/53	Raaff, Charles, journalist	24/9/53, Grahamstown	12/5/54, 10 a.m., East London	Executor.
1807/54	Meilech, David, retired	1/4/54, Caledon	7/5/54, 10 a.m., Caledon	Executor.
727/54	du Randt, Jacob Lodewyk, retired	27/12/53, Cala	7/5/54, 10 a.m., Cala	Executor.
565/54	van Rensburg, Susara Johanna Aletta	7/9/50, Port Elizabeth	7/5/54, 2 p.m., Port Elizabeth	Executor.
3130/49	Bosman, Sarel Francois Gerhardus, springsmith	13/6/49, Cape Town	11/5/54, 10 a.m., Cape Town	Executor Dative.
57168	Barry, Carel Willem Pieter, afgetrede konstabel	5/11/37, Robertson	12/5/54, 10 vm., Robertson	Eksekuteur Datief.

TRANSVAAL.

Registered No. of Estate. *Registrasie-nommer van Boedel.*	Surname and Christian Name of the Deceased, and Occupation. *Familienaam en Voornaam van die Oorlede Persoon en Beroep.*	Date and Place of Death. *Datum en Plek van Oorlyde.*	Date, Time and Place of Meeting. *Datum, Tyd, en Plek van Byeenkoms.*	Meeting Convened for Election of. *Byeenkoms belê vir Verkiesing van.*
7471/53	Holdsworth, Berda Marie, housewife	23/11/53, Johannesburg.....	7/5/54, 9.30 a.m., Johannesburg	Executor Dative.
5008/49	Pressley, Alice, housewife.....	31/8/49, Boksburg.....	7/5/54, 10 a.m., Benoni.....	Executor Dative.
2037/54	Bachelor, Albert Robert Henry, student	23/8/53, Johannesburg.....	7/5/54, 9.30 a.m., Johannesburg	Executor Dative.
1888/54	Johannes, Heinrich Friedrich Rudolf, onderwyser	24/3/54, Standerton.....	7/5/54, 10 vm., Standerton.....	Eksekuteur Datief.
1990/54	du Preez, Louis Christiaan, grofsmid	28/3/54, Bethal.....	7/5/54, 10 vm., Bethal.....	Eksekuteur Datief.
1967/54	Mer, Sarah Mere, housewife.....	16/3/54, Johannesburg.....	7/5/54, 9.30 a.m., Johannesburg	Executor Dative.
1930/54	Gumede, Elizabeth, housewife.....	21/7/53, Johannesburg.....	7/5/54, 9.30 a.m., Johannesburg	Executor Dative.
2044/54	Sandow, Leanard Otto, switchboard operator	3/4/54, Klerksdorp.....	7/5/54, 9.30 a.m., Johannesburg	Executor Dative.
5070/52	Lipkie, Lionel, secretary.....	7/9/52, Johannesburg.....	7/5/54, 9.30 a.m., Johannesburg	Executor Dative.
2069/54	Steyn (born Ford), Louisa Henry, housewife	1/4/54, Johannesburg.....	7/5/54, 9.30 a.m., Johannesburg	Executor Dative.
2067/54	Krull, Marthinus Johannes, mynwerker	8/10/52, Johannesburg.....	7/5/54, 9.30 vm., Johannesburg	Eksekuteur Datief.
1262/52	van Wyk, Hester Agnes, spekulateur	24/12/51, Nigel.....	7/5/54, 10 vm., Nigel.....	Eksekuteur Datief.
3380/53	Perucatti, Mario Luigi, retired.....	12/5/53, Sandown.....	7/5/54, 9.30 a.m., Johannesburg	Executor Dative.
1791/54	Naude, Cornelis Johannes Frederik, ploegbaas	3/2/54, Johannesburg.....	7/5/54, 9.30 vm., Johannesburg	Eksekuteur Datief.
2038/54	du Preez, David Abraham, pensionaris	4/4/54, Amersfoort.....	7/5/54, 10 vm., Amersfoort....	Eksekuteur Datief.
5424/52	Craine, James Robert, draughtsman	11/8/52, Johannesburg.....	7/5/54, 9.30 a.m., Johannesburg	Executor Dative.
2090/54	Allen, Sydney Charles, foreman builder	6/11/53, Kempton Park.....	7/5/54, 9.30 a.m., Johannesburg	Executor Dative.
2094/54	Harman, James Bower, salesman....	12/4/54, Johannesburg.....	7/5/54, 9.30 a.m., Johannesburg	Executor Dative.
2101/54	Vidoni, Tullio, bricklayer.....	23/9/53, Natal.....	7/5/54, 9.30 a.m., Johannesburg	Executor Dative.
753/42	Boshoff, Isak Johannes, plaasboer..	9/2/42, Wakkerstroom.....	7/5/54, 10 vm., Wakkerstroom	Eksekuteur Datief.
1781/54	van Staden, Petrus Johannes, kraandrywer, S.A.S. en H.	27/3/54, Pretoria.....	4/5/54, 10 vm., Pretoria.....	Eksekuteur Datief.
1886/54	Conradie, Wiebrand Willem, myner	28/2/54, Potchefstroom.....	7/5/54, 10 vm., Vryburg.....	Eksekuteur Datief.
2115/54	Jankelow, Rachel, housewife.....	7/3/54, Johannesburg.....	7/5/54, 9.30 a.m., Johannesburg	Executor Dative.
2116/54	Mocke, Mann Brain, clerk.....	5/4/54, District Delmas.....	7/5/54, 10 a.m., Witbank.....	Executor Dative.
2118/54	Walker, Kenneth Douglas Victor, carpenter	5/4/54, Johannesburg.....	7/5/54, 9.30 a.m., Johannesburg	Executor Dative.
71236	Viljoen, Sarah, housewife.....	28/9/15, Johannesburg.....	7/5/54, 10 a.m., Vereeniging...	Executor Dative.
3767/53	Phillips, Edith, housewife.....	20/6/53, Bethal.....	7/5/54, 10 a.m., Bethal.....	Executor Dative.
1319/48	van Heerden, Catharina Elizabeth Kemp, huisvrou	6/3/48, Paardekop.....	7/5/54, 10 vm., Volksrust.....	Eksekuteur Datief.
2157/54	Scheepers, Cornelius Coenraad, S.A. Polisie	7/4/54, Pretoria.....	4/5/54, 10 vm., Pretoria.....	Eksekuteur Datief.
1919/54	Mordo, Isaac (also called Isy Raphael), merchant	12/6/52, France.....	7/5/54, 9.30 a.m., Johannesburg	Executor Dative.
2170/54	MacMillan, John Craig, retired clerk	10/4/54, Johannesburg.....	7/5/54, 9.30 a.m., Johannesburg	Executor Dative.
2169/54	Marsden, Maria Jacoba Hendrika, housewife	6/4/54, Krugersdorp.....	7/5/54, 10 a.m., Krugersdorp..	Executor Dative.
2168/54	de Klerk, Jacob Jacobus, rigger....	6/2/54, Johannesburg.....	7/5/54, 10 a.m., Rustenburg...	Executor Dative.
2142/54	Ottermann, Christoph Heinrich Georg Eginont, plaasboer	4/4/54, Rustenburg.....	7/5/54, 10 vm., Rustenburg....	Eksekuteur Datief.
2165/54	Joselowitz, Rachel, widow.....	12/3/54, Johannesburg.....	7/5/54, 9.30 a.m., Johannesburg	Executor Dative.
2202/54	Adendorff, Magdalena Elizabeth, huisvrou	14/4/54, Pretoria.....	4/5/54, 10 vm., Pretoria.....	Eksekuteur Datief.

NATAL.

821/54	Hull, Cecil Rex, corporation employee	17/4/54, Pietermaritzburg.....	12/5/54, 10 a.m., Pietermaritzburg	Executor Dative.
—	Dunstone, Elizabeth Margaret.....	12/2/54, Braemar, Umzinto...	13/5/54, 10 a.m., Umzinto.....	Executor Dative.
798/54	Torf, Abel Mose, advocate.....	21/3/54, Durban.....	6/5/54, 10 a.m., Durban.....	Executor Dative.
790/54	Mahomed, Din, retired.....	28/1/54, Durban.....	6/5/54, 10 a.m., Durban.....	Executor Dative.
814/54	Munsamy, wine steward.....	29/12/53, Durban.....	6/5/54, 11 a.m., Durban.....	Executor Dative.
813/54	Marais, Thomas Donald, chemistry lecturer	6/4/54, Durban.....	6/5/54, 10 a.m., Durban.....	Executor Dative.
797/54	Till, Ernest Wilfred, plasterer.....	22/3/54, Durban.....	6/5/54, 10 a.m., Durban.....	Executor Dative.

ORANGE FREE STATE—ORANJE-VRYSTAAT.

425/54	Venter, Francois Petrus, pensionaris	13/2/54, Reitz.....	5/5/54, 10 vm., Reitz.....	Eksekuteur Datief.
435/54	Mocke, Martha Jacoba Maria, huisvrou	23/2/54, Heilbron.....	5/5/54, 10 vm., Heilbron.....	Eksekuteur Datief.
1003/49	Snyman, Gertruida Johanna, huisvrou	24/7/49, Philippolis.....	6/5/54, 10 vm., Philippolis.....	Eksekuteur Datief.
448/54	Horn, Michiel Christiaan, boer.....	8/4/54, Ladybrand.....	6/5/54, 10 vm., Ladybrand.....	Eksekuteur Datief.

NOTICE BY EXECUTORS CONCERNING LIQUIDATION ACCOUNTS LYING FOR INSPECTION.

SECTION *sixty-eight*, ACT No. 24 OF 1913.

Notice is hereby given that copies of the Administration and Distribution Accounts in the Estates specified in the attached Schedule will be open for the inspection of all persons interested therein for a period of 21 *days (or longer if specially stated) from the dates specified or from the date of publication hereof, whichever may be the later*, and at the Offices of the Master and Magistrate as stated. Should no objection thereto be lodged with the Master during the period of inspection, the Executors concerned will proceed to make payments in accordance therewith.

KENNISGEWING DEUR EKSEKUTEURS BETREFFENDE LIKWIDASIE-REKENINGS WAT TER INSAGE LÊ.

ARTIKEL *agt-en-sestig*, WET No. 24 VAN 1913.

Hierby word kennis gegee dat duplikate van die Administrasie- en distribusierekening in die Boedels vermeld in die navolgende bylae ter insae sal lê van alle persone wat daarby belang het, ten Kantore van die Meester en Magistraat, soos vermeld, gedurende 'n tydperk van *drie weke (of langer, indien spesiaal vermeld) vanaf gemelde datums of vanaf datum van publikasie hiervan as dit later is. Indien binne genoemde tydperk geen beswaar daarteen by die Meester ingedien word nie gaan die betrokke Eksekuteurs oor tot die uitbetaling ingevolge gemelde rekenings.*

SCHEDULE.—*BYLAE.*

CAPE—KAAP.

Estate No. *Boedel No.*	Estate late, and Nature of Account. *Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.*	Date. *Datum.*	Office of the *Kantoor van die*		Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.*
			Master. *Meester.*	Magistrate. *Magistraat.*	
5399/53/539	Daniels, Daniel Martin, retired bricklayer, and surviving spouse, Johanna Catherine Daniels (born Seals), of Eerste River; First and Final	30/4/54	Cape Town	Stellenbosch..	Paul & A. H. Cluver, Attorneys fo, Executrix Dative, 6 Bird Streetr Stellenbosch.
2485/53/513	Palmer, Albert, railway pensioner, of Embert, Clive Road, Lansdowne, Cape, who died on the 14th May, 1953; First and Final	30/4/54	Cape Town	Wynberg.....	Jan H. S. Hofmeyr, Secretary, The Colonial Orphan Chamber and Trust Company, 4 Church Square, Cape Town, Agent for Executrix Testamentary.
754/54/149	Burger, Gysbert Johannes, huurmotorbestuurder; Eerste en Laaste	30/4/54	Kaapstad...	Clanwilliam..	Smit & Burger, Hoofstraat, Posbus 8, Clanwilliam, Kaapprovinsie, Prokureurs vir die Boedel.
5128/53/678	Boon, John Henry, retired, of Plumstead, Cape, and surviving spouse, Jessie Eliza Boon (born Mapp); First and Final	30/4/54	Cape Town	Wynberg.....	C. and A. Friedlander, Attorneys to Executrix Testamentary, 40 Burg Street, Cape Town.
4623/53	Monkhouse, Charles Cosmo, retired insurance manager, of Wynberg, Cape; First and Final	30/4/54	Cape Town	Wynberg....	The South African Association for the Administration and Settlement of Estates, 6 Church Square, Cape Town.
3385/53	Volschenk, Isaac Johannes, wewenaar, rustende boer, van Melkhoutkraal, Riversdal; Eerste en Finale	30/4/54	Kaapstad...	Riversdal....	J. C. Carse, Takbestuurder, Caledon en Suidwestelike Distrikte Eksekuteurskamer, Beperk, Posbus 12, Riversdal, Agent vir Boedel.
6371/53/720	James, Fitz, insurance accountant, of 74 Alexandra Road, King William's Town; First and Final	30/4/54	Cape Town	King William's Town	Robertson, Wiley & King, P.O. Box 55, King William's Town.
3362/53/701	Juritz, Walter Daniel Christian, insurance and estate agent, of Cape Town; First and Final	30/4/54	Cape Town	—	The South African Association for the Administration and Settlement of, Estates, 6 Church Square, Cape Town.
1630/52/649	Bruwer, Jacobus Stephanus, boer, van Lorraine, Robertson; Eerste en Finale	30/4/54	Kaapstad...	Robertson...	J. H. Genis, Algemene Bestuurder, Robertson Trust en Agentskap, Bpk., Posbus 62, Robertson, Agente vir Eksekuteur.
6751/52/510	Hughes, Leslie Rosemary Hughes, housewife; First and Final	30/4/54	Cape Town	Wynberg.....	A. and H. Lazarus & Melamet, Attorneyse Notaries and Conveyancers, Union House, Queen Victoria Street, Cape Town, Attorneys for Executor Testamentary.
709/54/332	Nuthall, Kathleen Rosa, of Coopers Thatch, Walberswick, Southwold, Suffold; First and Final	30/4/54	Cape Town	—	Syfret, Godlonton & Low, 24 Wale Street, Cape Town.
6145/53/289	Jourdan, Ida Aletta Emilie (born Heimerdinger), housewife, of Roodezand, Sandhills, District of Worcester; First and Final	30/4/54	Cape Town	Worcester....	C. Kloppers, Manager and Secretary, The Worcester Board of Executors, Ltd., P.O. Box 34, Worcester, Agent for Executors Testamentary.
5380/53/687	Nel, Daniel Johannes, retired, and surviving spouse, Anthonetta Carlotta Wilhelmina Nel (born Halgreen); First and Final	3/5/54	Cape Town	Cathcart.....	Walker, Lewis, Godley & Field, 6 Wale Street, Cape Town, Attorneys for Executor Testamentary.
2/51/24	Freer, Ernest Richard, bootmanufacturer, of Port Elizabeth; Second and Final	30/4/54	Cape Town	Port Elizabeth	Lawson, Brown & Anderson, Attorneys for Executor Dative, Netherlands Bank Chambers, Main Street, Port Elizabeth.
8113/25	Louwrens, Peter Arnold, attorney, and subsequently deceased spouse, Johanna Elizabeth Louwrens (born Muller), of Mossel Bay; Supplementary	3/5/54	Cape Town	Mossel Bay..	Miller & Moodie, Attorneys for Executor Dative, 30 Cuff Street, P.O. Box 83, Mossel Bay.
5856/53	Allen, Richard, company director, of Vintcent Street, Mossel Bay; First and Final	3/5/54	Cape Town	Mossel Bay..	Miller & Moodie, Attorneys for the Executrix Testamentary, 30 Cuff Street, P.O. Box 83, Mossel Bay.
109/53	Fortuin, Thomas Johannes Jacobus, onderwyser, en oorblywende eggenote Magdalena Johanna Fortuin (gebore van Wyk), van Lutzburg, Kakamas	30/4/54	Kimberley.	Upington....	J. A. Loubser, Prokureur vir Boedel, Posbus 5, Kakamas.
459/51	de Villiers, Louis Dirk Cloete, boer, van Sandvlakte, Distrik Caledon, en nablywende eggenote Frances Petronella de Villiers (gebore Smal); Supplementêre en Finale	30/4/54	Kaapstad...	Caledon.....	Guthrie & Theron, Prokureurs vir Eksekutrise Testamentêr, Posbus 17, Caledon.
2356/53	Molony, John, of Queenstown; First and Final	30/4/54	Cape Town	Queenstown..	Elliott Brothers, P.O. Box 61, Queenstown, Attorneys for Executor Testamentary.

Estate No. *Boedel No.*	Estate late, and Nature of Account. *Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.*	Date. *Datum.*	Office of the *Kantoor van die*		Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.*
			Master. *Meester.*	Magistrate. *Magistraat.*	
5301/53	Harris, William George Abbott, of Observatory, Cape; First and Final	30/4/54	Cape Town	—	Dower & Bisset, Attorneys for the Executor, 419 Groote Kerk Buildings, Adderley Street, Cape Town.
307/54	Gamba, Francisco Filyou Sunto, of 101 De Wet Street, Elsies River, Cape Province; First and Final	30/4/54	Cape Town	Bellville.....	Dower & Bisset, Attorneys for the Executrix, 419 Groote Kerk Building, Adderley Street, Cape Town.
3578/52/856	du Plessis, Joffre, Cape Explosives Works, Ltd. employee, of 158 Beach Road, The Strand; First and Final	30/4/54	Cape Town	The Strand....	Chas. L. Murray, Attorney for Executrix Testamentary, P.O. Box 32, The Strand.
101/53/34	Smith, Ruben Archibald, railway pensioner, and predeceased spouse, Johanna Petronella Elizabeth Smith (born Pienaar), of 14 Robertson Road, Parow; First and Final	30/4/54	Cape Town	Bellville.....	Max Weinberg, Attorney for Executor Testamentary, 100A Voortrekker Road, Parow.
4971/53/797	Jacobs, John, labourer, and surviving spouse, Sarah Jacobs (born Konxwa), a widow; First and Final	30/4/54	Cape Town	Wynberg.....	Joseph Urdang & Co., cor. of Klipfontein Road and George Street, Athlone.
6987/53/21	Douglas, Robert Joseph, klerk; Eerste en Finale	30/4/54	Kaapstad...	Aberdeen....	S. J. Schoeman, Cathcartstraat, Posbus 37, Aberdeen, Prokureur vir Eksekuteur Datief.
4183/53/927	Conradie, Marthinus Cornelis Daniel, pound master, and surviving spouse, Anna Susanna Conradie (born Beneke), of Durban Street, Worcester; First and Final	30/4/54	Cape Town	Worcester....	J. E. Krige, Attorney for the Executors Testamentary, 33 Baring Street, Worcester.
6974/53/233	Kriegler, Maryna Susanna Petronella (born Jordaan), housewife, and surviving spouse, Stephanus Godlieb Kriegler, of Baring Street, Worcester; First and Final	30/4/54	Cape Town	Worcester....	J. E. Krige, Attorney for Executor Testamentary, 33 Baring Street, Worcester.
6938/53/384	du Preez, Gerbrecht Christina (gebore Grobbelaar), huisvrou, en nagelate eggenoot Hercules Petrus du Preez, van Langvlei, Distrik Piketberg; Eerste en Laaste	30/4/54	Kaapstad...	Piketberg....	P. J. v. d. Westhuizen, Bestuurder, African Mutual Trust, Bpk., Piketberg, Agent vir Eksekuteur Testamentêr.
2927/53/915	Januarie (or January), Lena (born Pieters), housewife, and surviving spouse, Adam Januarie (or January), of Wilton, Middleton, in the District of Somerset East; First and Final	30/4/54	Cape Town	Somerset East	E. H. Abrahamson & Son, 64 Charles Street, Somerset East, Attorneys for the Executor Testamentary.
6536/53	Surmon, Charlotte Amelia Testard, housewife, of Trumpeter's Drift; First and Final	30/4/54	Cape Town	Grahamstown	E. D. Campbell, Secretary, Eastern Province Guardian Loan and Investment Company, P.O. Box 43, Grahamstown.
640/51/1082	Scott, Margaret Elmira (born McCaig), widow, retired housewife, of Pinelands, Cape; First and Final	30/4/54	Cape Town	Wynberg.....	Fairbridge, Arderne & Lawton, 41 Parliament Street, Cape Town, Attorneys for Executrix Testamentary.
7045/53/882	Barnes, Frederick Joseph Elsden, widower, retired wholesale merchant, of 7 Sandringham Court, Rosebank, Cape; First and Final	30/4/54	Cape Town	Wynberg.....	C. H. Brand, Attorney for the Executrix Testamentary, 117 St. George's Street, Cape Town.
6151/53/480	Naylor, Frank James Ray, carpenter; First and Final	30/4/54	Cape Town	Grahamstown	E. D. Campbell, Secretary, Eastern Province Guardian Loan and Investment Company, P.O. Box 43, Grahamstown.
3389/52/250	Bronn, Gertruida Margaretha (gebore Kok), weduwee, huisvrou; Eerste en Finale	30/4/54	Kaapstad...	Robertson...	J. A. Kok, Eksekuteur Datief, Posbus 41, Robertson.
4152/53/649	Sülter, Peter Barnett Albert, chartered accountant, retired, of 68 Union Street, Strand; First and Final	30/4/54	Cape Town	Somerset	Syfret, Godlonton & Low, 24 Wale Street, Cape Town.
3856/53/80	Simpson, Bertie, pensioner; First and Final..	30/4/54	Cape Town	—	Fuller, De Klerk & Osler, Attorneys for the Executrices Testamentary, 100 St. George's Street, Cape Town.
5555/53	de Villiers, Martha Johanna Maria (gebore Nieuwoudt, voorheen Dumas), weduwee, huisvrou, van Tulbaghstraat 21, Brooklyn, Kaap; Eerste en Finale	30/4/54	Kaapstad...	—	M. Siebrits, Bestuurder, A.M. Trust Mpy., Bpk., Paarl Tak, Hoofstraat 310, Mede-eksekuteur Testamentêr.
6793/53/994	Walklett, John, and surviving spouse, Hannah Magdalene Walklett (born Anderson), widow, of "Destiny", Norfolk Street, Claremont, Cape Province; First and Final	30/4/54	Cape Town	Wynberg.....	Harry Gorfinkel, Agent for Executrix Testamentary, 29 Ralph Street, Claremont, Cape Province.
2722/53/124	Retief, Johanna Maria (voorheen Louw, gebore le Roux), 'n huisvrou, van Soeterus, Strand, Kaapprovinsie; Eerste en Finale	30/4/54	Kaapstad...	Strand.....	M. J. Dreyer, Trustbestuurder, S.A.N.T.A.M., Bpk., Waalstraat 28, Kaapstad, Eksekuteur Testamentêr.
4660/53/253	Cronje, Hendrik Stephanus, messelaar, en langslewende eggenote Sophia Catharina Cronje; Eerste en Finale	30/4/54	Kaapstad...	Riversdale...	Caledon Voogdy en Brand Assuransie Mspy., Kerkstraat, Riversdale.
4897/53/351	de Jager, Anna Magrietha (formerly van der Westhuizen and Joubert, born Muller), housewife; First and Final	30/4/54	Cape Town	Riversdale...	Caledon Trust and Fire Assurance Co., Ltd., Church Street, Riversdale.
1595/53/853	Nel, Louisa Louw (born Bester), housewife, and surviving spouse, Benjamin Daniel Nel (now deceased), of Komgha; First and Final	30/4/54	Cape Town	Komgha.....	Campbell & Campbell, P.O. Box 10, Komgha, Attorneys for Executor Dative.
6347/53/286	Richardson, Edmund Christian Slade, retired merchant navy captain, of 4 Craig Court, Muizenberg North, Cape Town, and surviving spouse, Erica Richardson; First and Final	30/4/54	Cape Town	Simonstown..	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Limited (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 4, Cape Town, Agents for Executrix Testamentary.
4865/53	de Kock, Stephanus Johannes Servaas, ingenieur, van Melkbaai Hotel, Strand, Kaapprovinsie, en nablywende eggenote Gloudina Magdalena de Wet de Kock; Eerste en Laaste	30/4/54	Kaapstad...	Strand.....	Barclays Bank (Dominium, Koloniaal en Oorsee) waarby ingelyf is Die Nasionale Bank van Suid-Afrika, Beperk (geregistreerde handelsbank), Trustee Afdeling, Posbus 4, Kaapstad, Agent vir Eksekutrise Testamentêr.
4784/53	van Zyl, Johannes Erasmus, boer, en nagelate eggenote Elsie Sophia Fredrika van Zyl (gebore Neethling); Eerste en Finale	30/4/54	Kaapstad...	Tulbagh.....	J. R. Grimbeek, Posbus 6, Tulbagh.

Estate No. *Boedel No.*	Estate late, and Nature of Account. *Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.*	Date. *Datum.*	Office of the *Kantoor van die* Master. *Meester.*	Office of the *Kantoor van die* Magistrate. *Magistraat.*	Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.*
2796/53/ 309	Lennon, John Andrew, pensioner; First and Final	30/4/54	Cape Town	Kokstad.....	Zietsman & Eagle, Attorneys for Executor Testamentary, Main Street, Kokstad.
4443/53/ 148	Thomas, Johann Gottlieb, detective, and surviving spouse, S. M. M. Thomas (born Swart), joint estate; First	30/4/54	Cape Town	Kokstad.....	Zietsman & Eagle, Attorneys for Executrix Testamentary, Main Street, Kokstad.
6160/53	Bester, Godlieb Rudolf, pensioner, and surviving spouse, Anna Johanna Maria Bester (born Fourie); First and Final	30/4/54	Cape Town	Burgersdorp..	Groch & Co., P.O. Box 40, Burgersdorp, Attorneys for Executrix Testamentary.
3957/53/ 178	Hattingh, Engela Jacoba Levina (gebore Snyman), huisvrou, en nagelate eggenoot Jacobus Lodewyk Hattingh; Eerste en Finale	30/4/54	Kaapstad...	Aliwal-Noord	Van Rooy & Van Rooy, Posbus 142, Aliwal-Noord.
2881/53/ 592	Human, Gerhardus Adriaan, 'n rustende boer; Eerste en Finale	30/4/54	Kaapstad...	Swellendam...	S. P. le Roux, Bestuurder, Caledon en Suidwestelike Eksekuteurskamer, Bpk., Posbus 26, Swellendam.
8228/53/ 975	Bietje, Willem Gerhardus, municipal employee, and surviving spouse, Elsie Dorothea Bietje (born de Bruin); First and Final	1/5/54	Cape Town	Queenstown..	Dower & Ensor, Attorneys to Executrix, P.O. Box 136, Queenstown.
3466/52	Hopkins, Norah Gertrude (born Lamb), widow, of Uitenhage, who died at Uitenhage on 9th June, 1952; First and Final	30/4/54	Cape Town	Uitenhage....	Sellick & McIntyre, Attorneys for Executor Testamentary, P.O. Box 94, Uitenhage.
3542/53	Bezuidenhout, Susanna Christina Sophia, jongejuffrou, onderwyseres; Eerste en Laaste	30/4/54	Kaapstad...	Humansdorp.	C. W. Malan & Kie., Posbus 3, Humansdorp.
2992/45/ 968	Langeveld, Anna Wilhelmina (gebore Ellis), en later oorlede eggenoot Jacobus Wynand Langeveld (Senior), boer, van Klipfontein, Laingsburg; Gewysigde, Eerste en Laaste	30/4/54	Kaapstad...	Laingsburg....	S. V. Pienaar & De Villiers, Posbus 3, Laingsburg, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr.
3949/53/ 16	Whyte, Margaret Mitchell (born Auld), widow; Final	30/4/54	Cape Town	Swellendam...	Louw & Steyn, Swellendam.
2468/53/ 882	Forbes, John Lawrence, pensioner; First and Final	30/4/54	Cape Town	—	C. F. Hansford, 2 Buena Vista, Aandbloem Street, Gardens, Cape Town, Executrix Testamentary.
2653/53	James, Andrew, labourer, and surviving spouse, Gasnat James (born Davids), of 21 Second Street, Epping Forest Estate, P.O. Elsies River, Cape Province; First and Final	30/4/54	Cape Town	Bellville.....	Bloomberg, Baigel & Co., Attorneys for Executor Dative, 63 Burg Street, Cape Town.
4271/52	Sher, Samuel, retired, of " Denlusam ", Upper Towers Road, Muizenberg; First and Final	30/4/54	Cape Town	Wynberg.....	R. Asherson & Asherson, Attorneys for Executors, 85 St. George's Street, Cape Town.
3203/53/ 298	Townsend, Mabel Lister (born Deacon), housewife, who during her lifetime resided at 8 Hallett Street, East London, and who died at East London on the 14th June, 1953; First and Final	30/4/54	Cape Town	East London	A. K. McGlashan, Secretary, East London Board of Executors and Trust Co., Ltd., 32 Union Street, East London, Executor Testamentary.
5705/53/ 270	Ashburnham, Sarah Agnes, housewife; First and Final	30/4/54	Cape Town	—	Syfret's Trust Co., Limited, 24 Wale Street, Cape Town.
628/53/ 399	Boyd, Stuart William Jackson, retired; First and Final	30/4/54	Cape Town	Wynberg.....	Syfret's Trust Company, Limited, 24 Wale Street, Cape Town.
5173/53/ 852	Malan, Hendrik, rustende boer, en nablywende eggenote Elizabeth Hermina Malan (gebore Bredell), van Alto, Distrik Stellenbosch; Eerste en Laaste	30/4/54	Kaapstad...	Stellenbosch..	H. J. Niehaus, Sekretaris, Stellenbosse Eksekuteurskamer, Beperk, Posbus 13, Stellenbosch, Mede-eksekuteur Testamentêr.
5693/53/ 855	Seconna, Peter (or Pieter) Jacobus, a school teacher, of Boontjieskraal, Division of Caledon, and surviving spouse, Annie Christina Seconna (born Adonis); First and Final	30/4/54	Cape Town	Caledon.....	Caledon and South Western Districts Board of Executors, Limited, P.O. Box 34, Caledon, Agent for Executrix.
5355/53	Neethling, Marthinus Laurentius, wewenaar, rustende boer, van Riviersonderend, Afdeling Caledon; Eerste en Finale	30/4/54	Kaapstad...	Caledon.....	Caledon en Suidwestelike Distrikte Eksekuteurskamer, Beperk, Posbus 34, Caledon, Agent vir Eksekuteurs.
3555/53	Isaacs, Agnes (born Vaaltyn), widow, housewife, of 132 Lwana Street, Cradock; First and Final	30/4/54	Cape Town	Cradock.....	Metcalf & Co., Attorneys for the Executrix Dative, P.O. Box 64, Cradock.
5221/53/ 983	Raubenheimer, Benjamin, rustende, van Voorbaai, Distrik Mosselbaai; Eerste en Finale	30/4/54	Kaapstad...	Mosselbaai...	Raubenheimer & Hartnady, Prokureurs vir Eksekuteur Datief, Hiberniastraat 97, Posbus 21, George, Kaapprovinsie.
7038/53/ 314	Viktor, Martha Maria (gebore van der Merwe), weduwee, afgetree, van Matjiesgoedhoek, Distrik Sutherland; Eerste en Finale	30/4/54	Kaapstad...	Sutherland...	Louw & Frick, Posbus 6, Sutherland.
225/54/ 16	Browne, Emily Louise (born Bauermeister), housewife, and surviving spouse, Walter James Browne; First and Final	30/4/54	Cape Town	Port Elizabeth	Joubert, Galpin & Searle, Attorneys for Executor Testamentary, N.B.S. Building, 20 Main Street, Port Elizabeth.
6781/52/ 340	van der Walt, Gert Frans Hendrik, boer, en sy nagelate eggenote Anna Cecelia Sophia Margarietha van der Walt (gebore Smit); Eerste en Finale	30/4/54	Kaapstad...	Burgersdorp..	Groch & Kie., Taylorstraat 32, Burgersdorp.
389/53/ 459	Coetzee, Charel Francois, tydens sy leeftyd 'n boer, van Fonteintjie, Murraysburg; Eerste en Laaste	1/5/54	Kaapstad...	Murraysburg.	J. M. Kuhn, Prokureur vir Eksekuteur Testamentêr, Posbus 315, Murraysburg.
5682/53/ 316	Paton, Selina, housewife; First and Final....	30/4/54	Cape Town	Port Elizabeth	Joubert, Galpin & Searle, Attorneys for Executor Testamentary, Port Elizabeth.
4212/52/ 620	van Aardt, Susanna Franzina (Francina) Johanna (gebore Nagel), huisvrou, en nagelate eggenoot Willem Adriaan van Aardt; Geamendeerde, Eerste en Finale .	30/4/54	Kaapstad...	Aliwal-Noord	Van Rooy & Van Rooy, Posbus 142, Aliwal-Noord.
4706/53	Pollock, Margaret Houston, widow, housewife; First and Final	30/4/54	Cape Town	Queenstown..	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Limited, (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 189, East London, Agent for Executor Testamentary.

Estate No. *Boedel No.*	Estate late, and Nature of Account. *Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.*	Date. *Datum.*	Office of the *Kantoor van die*		Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.*
			Master. *Meester.*	Magistrate. *Magistraat.*	
4061/53/562	Sterrenberg, Louise Petronella, afgetree, onderwyseres; Eerste en Finale	30/4/54	Kaapstad...	Stellenbosch..	P. Latsky, Carstenstraat 35, Tamboerskloof, Kaapstad.
2383/53/214	van Niekerk, Michiel, farmer, and surviving spouse, Johanna van Niekerk (born Coertse); First and Final	30/4/54	Cape Town	Hopetown...	I. Edelstein, Attorney for Executrix Testamentary, Church Street, Hopetown.
3570/53/778	Nel, Philip Daniel Stephanus (Junior), boer, en nablywende eggenote Helena Francina Jacoba Nel (gebore Klopper), van De Bril, Somerset-Oos, Kaapprovinsie; Eerste en Finale	30/4/54	Kaapstad...	Somerset-Oos	G. J. du Toit & Seun, Prokureurs vir die Boedel, Posbus 45, Somerset-Oos.
5678/53/317	Nel, Michiel Coenraad, boer, en nablywende eggenote Susara Cornelia Elizabeth Nel (gebore Wilken), van Mulderskraal, Somerset-Oos; Eerste en Finale	30/4/54	Kaapstad...	Somerset-Oos	G. J. du Toit & Seun, Prokureurs vir die Boedel, Posbus 45, Somerset-Oos.
5947/53/649	Terblans, Johanna Elfina (gebore Terblans), en nagelate eggenoot Stephanus Esaias Terblans, boer, met wie sy in gemeenskap van goed gehuud was; Eerste en Finale	30/4/54	Kaapstad...	Mosselbaai...	Scholtz & Van Renen, Posbus 54, Mosselbaai, Prokureurs vir die Eksekuteurs Testamentêr.
447/53	Sadler, Johan Diederik Bernard, rustende boer, en nagelate eggenote Johanna Margaretha Sadler (gebore Strydom), van Vryburg; Eerste en Finale	30/4/54	Kimberley.	Vryburg.....	Wessels, De Kock & Van Rooyen, Posbus 82, Vryburg, Kaapprovinsie.
6732/53/319	Almond, Margaret Frances (born Dickman), widow, who died at Port Elizabeth on the 22nd November, 1953; First and Final	3/5/54	Cape Town	Port Elizabeth	F. W. A. Knight, Secretary, Guardian Assurance and Trust Co., of Port Elizabeth, Ltd., Executor Testamentary, 30 Main Street, Port Elizabeth.
2059/53/103	Plaatjes, Benjamin, jobbing tailor; First and Final	30/4/54	Cape Town	King William's Town	Hutton & Cook, Attorneys, P.O. Box 34, King William's Town.
6097/53	van Heerden, Engela Fransina Catherina (born Victor), and surviving spouse, Pieter Jacobus van Heerden, water borer; First and Final	30/4/54	Cape Town	De Aar.....	Joseph & Van Rensburg, P.O. Box 139, De Aar.
4716/53/596	van Zyl, Maatje Maria (gebore Mouton), weduwee, huisvrou, van Seekoevlei, Distrik Clanwilliam; Eerste en Finale	30/4/54	Kaapstad...	Clanwilliam..	Sekretaris van Die Clanwilliam Eksekuteurskamer, Beperk, Posbus 1, Clanwilliam, Agent vir die Boedel.
1476/45/262	Marais, Pieter Gerhardus, boer; Supplementêre	30/4/54	Kaapstad...	De Aar.....	R. C. Mostert, Posbus 22, De Aar.
4728/53/881	Barnard, Aletta Elizabeth (born Nel), housewife; First and Final	30/4/54	Cape Town	Uitenhage....	Johannes Bernardus Nel, Secretary, Uitenhage Board of Executors and Trust Company, Limited, 1 Church Street, Uitenhage, Agent for Executors Testamentary.
6029/53	Vermaak, Elizabeth Jacoba (born Hattingh), widow, farmer, of Rietfontein, District of Maraisburg, Cape Province; First and Final	30/4/54	Cape Town	Hofmeyr.....	Rivett & Walsh, Attorneys for the Executor Testamentary, P.O. Box 31, Molteno, Cape Province.
5382/52	Dixon, William John, and surviving spouse, Magdalene Martha Maria Dixon (born Theron), of 9 Low Street, Observatory; First and Final	3/5/54	Cape Town	—	R. Cohen, Perlman & Schneider, Attorneys for Exectors Testamentary, 804 Dumbarton House, Church Street, Cape Town.
4944/52	Omar, Mohamed, of 72 Station Road, Observatory, Cape; First and Final	30/4/54	Cape Town	—	Gelb & Gelb, Attorneys for Executor Dative, 148 St. George's Street, Cape Town.
6432/49/1360	Abrahams, Dorothea Elizabeth (born Abrahams), widow, of Elsies River; Amended, First and Final	30/4/54	Cape Town	Bellville.....	Cecil Rabinowitz & Company, Attorneys for Executor Dative, 132 Voortrekker Road, Goodwood.
3743/53/459	Borchardt, Mary Mona, and surviving spouse, Theodore Borchardt, of Wynberg, Cape; First and Final	30/4/54	Cape Town	Wynberg.....	Chas. Barnett & Barnett, Attorneys for Executor Dative, 97 Victoria Road, Woodstock, Cape.
3994/53/129	Butler, Norman Victor, clerk, of 6 Warwick Road, Vincent, East London; First and Final	30/4/54	Cape Town	East London	Clarice Ann Butler (born Weir), c/o The Standard Bank of South Africa, Limited, East London Branch, Executrix Testamentary.
2997	Davis, Lewis; Supplementary.....	30/4/54	Kimberley.	—	Duncan & Rothman, Attorneys for the Executrix Testamentary, Permanent Buildings, Jones Street, Kimberley.
6781/53/4	de Kock, Johan Andries, jongman, padvoorman, van Pietersfontein, Montagu; Eerste en Finale	30/4/54	Kaapstad...	Montagu....	C. J. Kotzé, Sekretaris/Bestuurder, Montagu Eksekuteurskamer, Beperk, Badstraat, Montagu, Agent vir Eksekutrise Datief.
5265/50	Latief, Janop (Elizabeth), (born Lawrence), widow, housewife, of Klein Drakenstein Road, Paarl; First and Final	30/4/54	Cape Town	Paarl.....	A. M. Lewis, Executor Testamentary, 289 Main Street, Paarl.
4640/53/1058	Lang, Norah Jane, spinster, of Eerste River, Cape Province; First and Final	3/5/54	Cape Town	Stellenbosch..	G. K. Lestrange, Executor Testamentary, 36 Hillside Road, Fish Hoek.
5014/52/787	Arenson, Leib, of Milnerton, Cape; First and Final	30/4/54	Cape Town	—	Sonnenberg, Hoffmann & Galombik, Attorneys for Executors Testamentary, Namaqua House, 36 Burg Street, Cape Town.
4283/52	Fouten, Charles Thomas, painter, of 97 Mountain Road, Woodstock [Administered under Section 48 (3) (*b*) If Act No. 24 of 1913]; First and Final	30/4/54	Cape Town	—	A. and H. Lazarus & Melamet, Attorneys for the Executor Dative, Union House, Queen Victoria Street, Cape Town.
4881/53/26	Milne, Jane Ellen, spinster, of Rosebank, Cape; First and Final	30/4/54	Cape Town	Wynberg.....	W. E. Moore & Son, Attorneys for the Executor Dative, 37 Castle Street, Cape Town.
6795/53	Wylie, Robert, pensioner, of Lansdowne Road, Claremont; First and Final	30/4/54	Cape Town	Wynberg.....	David Tennant & Brown, Attorneys for the Executor Testamentary, 52 St. George's Street, Cape Town.
5953/53	Weston, Anne (born Valentine), married according to Laws of England to Stanley Frank Weston, of County Kent, England; First and Final	30/4/54	Cape Town	—	E. L. Reilly, Attorneys for the Executor Testamentary, 42 Barclays Bank Buildings, Adderley Street, Cape Town.

Estate No. *Boedel No.*	Estate late, and Nature of Account. *Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.*	Date. *Datum.*	Office of the *Kantoor van die*		Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.*
			Master. *Meester.*	Magistrate. *Magistraat.*	
3843/52/551	Hart, Hilda Winifred (born Smart), widow, housewife; of Heathfield, Cape; First and Final	30/4/54	Cape Town	Wynberg.....	Clifford Hart, Executor Testamentary, Fairycroft, Main Road, Diep River, Cape.
4692/53/774	Bottomley, Alfred, of Claremont, Cape; First and Final	30/4/54	Cape Town	Wynberg.....	Silberbauer, Willmot & Sampson, Attorneys for the Executrix Testamentary, 118 St. George's Street, Cape Town.
844/50/627	du Plessis, Alwyn Johannes, taxi owner, and surviving spouse, Elizabeth Magdalena du Plessis (born Taljaard), of Bellville, Cape Province; First and Final	30/4/54	Cape Town	Bellville.....	A. ben M. Rabinowitz, Attorney for the Executor Testamentary, 44 Voortrekker Road, Bellville, Cape Province.
6840/51	Geyer, Leah (born Adams), of Maitland, Cape; Amended	30/4/54	Cape Town	—	Klosser & Michau, Attorneys for the Executor Dative, 31 Burg Street, Cape Town.
1942/53/662	Conradie, Jacobus Wilhelmus, wewenaar, boer; Eerste en Finale	30/4/54	Kaapstad...	Jansenville...	M. C. Jansen, Prokureur vir Boedel, Posbus 35, Jansenville.
6724/51/49	Wyngaard, Margaret, housewife; First and Final	30/4/54	Cape Town	Wynberg.....	J. Hagan, c/o Wynberg Trust, P.O. Box 28, Wynberg.
171/54	Hoare, Mary Jane, widow, of 34 Park Road, Darlington, Umtali, Southern Rhodesia; First and Final	30/4/54	Cape Town	—	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Limited (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 4, Cape Town, Agents for Foreign Executors Dative.
3913/53	Hayes, Mary, widow, of 1 Druid Stoke Avenue, Stoke Bishop, Bristol, England; First and Final	30/4/54	Cape Town	—	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Limited (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 4, Cape Town, Agent for Overseas Executors.
3986/53/741	Naude, Magdalena Carolina Aletta (gebore Immelman), huisvrou, van Combrinckstraat 64, Worcester; Eerste en Laaste	30/4/54	Kaapstad...	Worcester....	J. P. Enslin, Bestuurder, A.M. Trust, Bpk., Tak Worcester, Posbus 82, Worcester, Agent vir Eksekuteure Testamentêr.
4709/53/1096	Smith, William Harold, widower, retired, of Port Elizabeth, who died at Grahamstown on 18th August, 1953; First and Final	3/5/54	Cape Town	Port Elizabeth	F. W. A. Knight, Secretary, Guardian Assurance and Trust Co. of Port Elizabeth, Ltd., Executor Testamentary, 30 Main Street, Port Elizabeth.
6208/53	Zabow, Jacob, of Wellington Avenue, Wynberg; First and Final	30/4/54	Cape Town	Wynberg.....	J. L. Feinberg, Attorney for Executrix Testamentary, Calder's Chambers, Main Road, Wynberg.
4806/53/90	Geddie, James, retired, of East London, who died on 26th August, 1953; First and Final	30/4/54	Cape Town	East London	Drake, Flemmer & Orsmond, Attorneys for Executor Testamentary, P.O. Box 44, East London.
45413	Greyvenstein, Gideon Petrus, boer, en nagelate eggenote Engela Petronella Greyvenstein (gebore Buytendag); Gewysigde, Eerste en Finale	30/4/54	Kaapstad...	Barkly-Oos...	Greyvenstein & Spence, Prokureurs vir Eksekuteure Testamentêr, Posbus 13, Barkly-Oos
64/54	Moore, Kendall, a pensioner, of Kimberley; First and Final	30/4/54	Kimberley.	—	H. W. Dickens, Secretary, Griqualand West Board of Executors, Trust and Agency Company, Limited, Kimberley, Executor Testamentary.
7040/53/837	Visscher, Jacobus Petrus, farm labourer, of Firgrove, and surviving spouse, Maria Visscher (born Zwarts); First and Final	30/4/54	Cape Town	Somerset West	A. J. Solomon & Morkel, Attorneys for Executrix Dative, 3 Church Street, Somerset West.
3059/52/684	Liebenberg, Magdalena Catharina (gebore de Klerk), weduwee, van Commercialstraat, Victoria-Wes; Tweede en Finale	30/4/54	Kaapstad...	Victoria-Wes.	Kempen & Kempen, Eksekuteurs Testamentêr, Kerkstraat, Posbus 24, Victoria-Wes, Kaapprovinsie.
4375/49/148	Lamprecht, Cornelius Johannes Christian, afgetree, van Modderrivier, Distrik George; Eerste en Finale	30/4/54	Kaapstad...	George.....	G. O'Connell, Prokureur vir Eksekuteur Datief, Posbus 73, George.
1091/53/207	Calitz, Matthys Christian (or Christiaan), pensioner; First and Final	30/3/54	Cape Town	Port Elizabeth	L. C. Davies, Secretary, Port Elizabeth Board of Executors and Commercial Trust Co., Ltd., for Self and Co-executor Testamentary, Port Elizabeth.
6127/53/686	Jaffray, Arthur Cardno, dispenser, of Marine Road, Three Anchor Bay; First and Final	30/4/54	Cape Town	—	Gordon Davis & Jackson, 503 Grand Parade Centre, Castle Street, Cape Town.
3250/53/579	Prins, Lodewyk Albertus, boer; Eerste en Finale	30/4/54	Kaapstad...	Ceres.....	Johannes Albertus Wiid, genomineerde Amptenaar van Die Standard Bank van Suid-Afrika, Beperk, Ceres Tak, Eksekuteure Testamentêr.
282/54/89	van Schalkwyk, Cornelia Johanna Jorena, of Goodwood, and surviving spouse, Tobias Gerhardus van Schalkwyk, retired; First and Final	30/4/54	Cape Town	Bellville.....	James du Preez, 2 Park Road, Gardens, Cape Town, Agent for Executor Testamentary.
5904/52	Strydom, Hendrina Magdalena Gertruida (gebore Venter), en nagelate eggenoot Petrus Johannes Arnoldus Strydom, van Dordrecht; Eerste en Finale	30/4/54	Kaapstad...	Dordrecht...	R. P. Oelofse, Prokureur vir die Eksekuteur Testamentêr, Greystraat, Posbus 30, Dordrecht.
1592/53/874	Alt, Bernard William, taxi owner, of Cape Town, and surviving spouse, Hannah Ann Alt (born Marley); First and Final	30/4/54	Cape Town	—	Martin Stephen & Co., South West House, Greenmarket Square, Cape Town, Agents for the Executors Testamentary, per James du Preez.
1643/53/60	Oelofse, Nicolaas Jacobus, pensionaris, van Dordrecht, en nagelate eggenote Hester Magdalena Oelofse (gebore van Heerden); Eerste en Finale	30/4/54	Kaapstad...	Dordrecht...	R. P. Oelofse, Eksekuteur Testamentêr, Greystraat, Posbus 30, Dordrecht.
358/52/18	Perrin, Ernest Henry, pensioner, and surviving spouse, May Miller Perrin; Second and Final	30/4/54	Cape Town	Port Elizabeth	Ward Able & Son, Attorneys for Executor Testamentary, 95 Main Street, Port Elizabeth.

Estate No. *Boedel No.*	Estate late, and Nature of Account. *Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.*	Date. *Datum.*	Office of the *Kantoor van die*		Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.*
			Master. *Meester.*	Magistrate. *Magistraat.*	
5232/53/860	van Wyk, Christina Jacoba (gebore September), weduwee; Finale	30/4/54	Kaapstad...	Swellendam...	Louw & Steyn, Swellendam.
5427/53/909	Grove, Hester Gesina (gebore Burger), weduwee; Eerste en Finale	30/4/54	Cape Town	De Aar.....	Paul & Blomerus, Posbus 7, De Aar, Prokureurs vir Eksekuteur.
5046/53/855	Hennings, James, foreman; First and Final..	30/4/54	Cape Town	King William's Town	S. E. P. Farrer, Attorney for Executrix Dative, P.O. Box 168, King William's Town.
487/53	Combrinck, Jacobus Johannes Burger, en nagelate eggenote Susanna Elizabeth Combrinck (gebore Swanepoel), van Weslaan 63, Mafeking; Eerste en Finale	24/4/54	Kimberley.	Mafeking....	Minchin & Kelly, Prokureurs vir die Eksekuteur Datief, Posbus 26, Mafeking.
3293/53	Murphy, Andrew, pensioner; First.....	30/4/54	Cape Town	Wynberg.....	I. Lehr & Co., Attorneys for Executor Testamentary, National Mutual Building, 17 Church Square, Cape Town.
3258/51/709	Labuscagne, Gertruida Gesina (gebore Labuscagne), huisvrou, en latere oorlede eggenoot Izak Jacobus Labuscagne, wie met mekaar in gemeenskap van goedere getroud was, van Du Plessisstraat 4, Steynsburg, Kaapprovinsie; Gewysigde, Eerste en Laaste	30/4/54	Kaapstad...	Steynsburg...	Frank Rousseau & Kie., Prokureurs vir die Eksekuteurs Testamentêr, Posbus 7, Steynsburg, Kaapprovinsie.
4549/53	Labuscagne, Izak Jacobus, wewenaar, rustende boer, van Du Plessisstraat 4, Steynsburg, Kaapprovinsie; Eerste en Laaste	30/4/54	Kaapstad...	Steynsburg...	Frank Rousseau & Kie., Prokureurs vir die Eksekuteur Datief, Posbus 7, Steynsburg, Kaapprovinsie.
4813/53	Kruger, Agatha Catharina (born, Vorster, formerly Kotze), widow, housewife, of Spes Bona, via Ellis Post, East London; First and Final	30/4/54	Cape Town	East London	Frank Rousseau & Co., Attorneys for the Executor Testamentary, P.O. Box 7, Steynsburg, Cape Province.
4992/53/643	Smith, Aletta Elizabeth, and surviving spouse, Hendrik Stephanus Smith, pensioner; First and Final	30/4/54	Cape Town	Elliot.....	H. B. Dampier, Elliot.
6021/53/197	Morphett, Harry John, retired, of Chester Road, Rondebosch, Cape; First and Final	30/4/54	Cape Town	Wynberg.....	Buchanan & Berman, Attorneys for Executor Testamentary, Main Road, Wynberg, Cape.
4172/47/811	Fredericks, Fred (or Freddie) Walter, plumber, of Laurier Road, Claremont; First and Final	30/4/54	Cape Town	Wynberg.....	Buchanan & Berman, Attorneys for Executrix Dative, of Main Road, Wynberg, Cape.
6992/53/779	Keith, James, farmer, of Aberdeenshire, Scotland, and surviving spouse, Mary Chalmers Keith; First and Final	30/4/54	Cape Town	—	Mary Chalmers Keith, Charles Duncan Peterkin and John Lyall Innes, c/o The Standard Bank of South Africa, Limited, Trust Department, P.O. Box 57, Cape Town, Executors Testamentary.
3037/53	Cabrita, Jose, retired; First and Final.....	30/4/54	Cape Town	—	Desmond Back & Co., Court Chambers, 24 Wale Street, Cape Town.
6423/52/116	Strydom, Andries Petrus Jacobus, farmer, of Cheviotdale, Venterstad, Cape Province; First and Second	30/4/54	Cape Town	Venterstad...	(Mrs.) L. J. Strydom, Executrix Testamentary, c/o The Standard Bank of S.A., Ltd., P.O. Box 5, Venterstad, Cape Province.
5122/53/705	Nellmapius, Jules Alexander, divorcee, retired, of Hatfield, Salisbury, Southern Rhodesia; First and Final	30/4/54	Cape Town	—	Ivan Alois Nellmapius, Executor Dative, c/o The Standard Bank of S.A., Ltd., Trust Department, P.O. Box 57, Cape Town.
5485/53/248	Hyman, Hendrik Johannes, pensioentrekker, van Marydale, Afdeling Prieska; Eerste en Finale	30/4/54	Kaapstad...	Prieska.....	Van Niekerk & Hauptfleisch, Maritzlaan, Prieska, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr.
6320/53/554	Cronje, Gideon Hendrik Christoffel van Zyl, 'n afgetrede mynwerker, van Ryksdaalderspläas, Albertinia, Distrik Riversdal, Kaapprovinsie; Eerste en Laaste	30/4/54	Kaapstad...	Riversdal.....	T. E. Stanford, Takbestuurder, Caledon en Suidwestelike Distrikte Eksekuteurskamer, Beperk, Posbus 5, Albertinia, Kaapprovinsie, Agent vir die Eksekuteur Testamentêr.
5015/53/126	Cronje, Anna Catharina, en langslewende eggenoot Johannes Petrus Cronje, tuinboer; Eerste en Finale	30/4/54	Kaapstad...	Swellendam...	Louw & Steyn, Prokureurs vir Eksekuteur Datief, Voortrekstraat 33A, Posbus 11, Swellendam.
685/53/1050	Holtshausen, Jan Johannes, builder and contractor, and surviving spouse, Lucia Josephina Holtshausen (born Pienaar), of Klip Road, Ottery, Cape; First and Final	30/4/54	Cape Town	Wynberg.....	Buchanan & Berman, Attorneys for Executrix Testamentary, Main Road, Wynberg, Cape.
2400/52	Lloyd, Abraham William, steenmaker, afgetree, en Maria Elizabeth Lloyd; Eerste en Finale	30/4/54	Kaapstad...	Port Elizabeth	Volkskas, Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria.
2020/53/567	Friedlander, Max, of Chesterfield Road, Cape Town; First and Final	1/5/54	Cape Town	Wynberg.....	J. L. Feinberg, Attorneys for Executrix Testamentary, Calder's Chambers, Main Road, Wynberg.
6759/52	Lomax, John, of Warren Street, Cape Town; First and Final	30/4/54	Cape Town	—	A. H. Pogrund & Co., Agents for Executors Testamentary, 516 C.T.C. Building, Plein Street, Cape Town.
544/53/633	Botha, Anna Johanna Maria (formerly Naude, born du Preez); First and Final	1/5/54	Cape Town	Bizana.....	A. Y. Palmgren, P.O. Box 6, Bizana.
439/53/983	Nel, Benjamin Daniel, retired farmer, of Komga; First and Final	30/4/54	Cape Town	Komga.....	Campbell & Campbell, P.O. Box 10, Komga, Attorneys for Executor Testamentary.
2128/52/651	Goosen, Gabriel Johannes de Villiers, a farmer, of Mag Juan, District of Cradock; First and Final	30/4/54	Cape Town	Cradock.....	W. G. Heap, General Manager and Secretary, The Cradock Board of Executors and Trust Co., Ltd., P.O. Box 45, Cradock.
20/54	Haye, Marianus Augustus, a diamond cutter, of Kimberley, and surviving spouse, Johanna Christina Wilhelmina Haye; First	30/4/54	Kimberley.	—	H. W. Dickens, Secretary, Griqualand West Board of Executors, Trust and Agency Company, Limited, Kimberley, Agent for the Executrix Testamentary.
233/53	Fraser, Ellen Elizabeth, a widow, of Kimberley; Second and Final	30/4/54	Kimberley.	—	H. W. Dickens, Secretary, Griqualand West Board of Executors, Trust and Agency Company, Limited, Kimberley, Executor Testamentary.

Estate No. *Boedel No.*	Estate late, and Nature of Account. *Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.*	Date. *Datum.*	Office of the *Kantoor van die*		Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.*
			Master. *Meester.*	Magistrate. *Magistraat.*	
965/52/61	Goldie, James, of Pinelands; First and Final..	1/5/54	Cape Town	Wynberg.....	Sonnenberg, Hoffmann & Galombik, Attorneys for Executrix Testamentary, 36 Burg Street, Cape Town.
191/52	Bester, Andries Johannes, a real estate agent, of East London, Cape Province, who died on the 22nd December, 1951 [Administered in terms of Section 48 (3) (*a*) of Act No. 24 of 1913]; Supplementary	30/4/54	Cape Town	East London	Marshall & Kaplan, Attorneys for Executor Dative, Louston House, 36 Union Street, East London.
6744/53/772	Kemsley, Johanna Maria May (born Prenger), of Kirkwood, Cape Province, who died on 27th November, 1953	30/4/54	Cape Town	Uitenhage...,	D. de W. Steyn, Agent for Executor Testamentary, c/o Uitenhage Board of Executors, Kirkwood Branch, P.O. Box 22, Kirkwood.
18/54	Nugent, Charles Joseph, retired; First and Final	30/4/54	Kimberley.	—	Duncan & Rothman, Attorneys for the Executrix Testamentary, Permanent Buildings, Jones Street, Kimberley.
4752/53	Corbett, Gertruida Margaretha (gebore Annandale), weduwee, huisvrou, van Dorrington, Distrik Molteno, Kaapprovinsie; Eerste en Finale	30/4/64	Kaapstad...	Molteno.....	Rivett & Walsh, Prokureurs vir die Eksekuteur Testamentêr, Posbus 31, Molteno, Kaapprovinsie.
6754/53/895	Nicholls, Stephen Charles, of Lansdowne, Cape; First and Final	30/4/54	Cape Town	Wynberg.....	Balsillie, Watermeyer & Bosman, Attorneys for Executor Dative, 49 St. George's Street, Cape Town.
2564/53	Harman, Delia Francina (born Albertus), and surviving spouse, Arend Harman (now deceased), of Twelfth Avenue, Retreat, Cape, who died on the 18th February, 1942; First and Final	30/4/54	Cape Town	Wynberg.....	Walter Block, Executor Dative, Alexandra Hotel Buildings, York Road, Muizenberg.
3468/51	O'Connor, Leslie, of Cape Town; First.....	30/4/54	Cape Town	—	R. Cohen, Perlman, & Schneider, Attorneys for Executor Dative, 804 Dumbarton House, Adderley Street, Cape Town.
4098/53	Weiss, Wilhelm Albert, who died at Komgha on the 3rd day of July, 1953; First and Final	30/4/54	Cape Town	East London	J. A. Yazbek & Co., Attorneys for Executors Dative, 24 Gladstone Street, East London.
5127/52	van der Westhuizen, Helena Johanna (born van Tonder, formerly Schultz and Wilken), and surviving spouse, Barend Jacobus van der Westhuizen	30/4/54	Cape Town	Uitenhage....	M. H. Heyns, P.O. Box 250, Uitenhage.
47/54	Mentz, Gerhardus Daniel, pensionaris, en nagelate eggenote Regina Catharina Fredrika Mentz (gebore le Roux), van Pk. Stella, Distrik Vryburg; Eerste en Finale	30/4/54	Kimberley.	Vryburg.....	Wessels, De Kock & Van Rooyen, Posbus 82, Vryburg.
5342/52/541	Glegg, Eric Kennedy, farmer; First and Final	1/5/54	Cape Town	Uitenhage....	E. O. Blunsom, Main Street, Kirkwood.
646/53/92	Scholtz, Helenus Willem Jacobus van Heerden, 'n mediese praktisyn; Eerste en Laaste	30/4/54	Kaapstad...	Paarl.....	Die Pêrelse Boedel en Agentskap Mpy., Bpk., Posbus 236, Paarl.
6528/53/221	van der Merwe, Maria Magdalena (gebore Lategan), en nagelate eggenoot Johannes van der Merwe, 'n rustende arbeider, van Arcadiastraat, Malmesbury, Kaapprovinsie; Eerste en Finale	30/4/54	Kaapstad...	Malmesbury..	A. A. Smuts, Sekretaris, Die Malmesbury Eksekuteurskamer, Voogdy en Brand Assuransie Maatskappy, Beperk, Posbus 16, Malmesbury.
5218/53/491	Janse van Noordwyk, Anna Petronella (gebore du Toit), en nagelate eggenoot Abraham Verzyl Janse van Noordwyk, looier, van Swellendam; Eerste en Finale	30/4/54	Kaapstad...	Swellendam...	Louw & Steyn, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr, Voortrekkstraat 33A, Posbus 11, Swellendam.
6212/53/117	Boys, Henry Nicholls, boarding-house keeper; First and Final	30/4/54	Cape Town	East London	Norton, Gale & Norton, Attorneys for Executors Testamentary, United Building, Oxford Street, P.O. Box 102, East London.
6319/53/427	Crawford, Stella Catharina (gebore Vermooten), huisvrou; Eerste en Laaste	30/4/54	Kaapstad...	Beaufort-Wes	John D. Crawford & Seun, Donkinstraat 57, Beaufort-Wes.
6494/52/885	Eybers, Jan Hendrik, boer, en langslewende eggenote Maria Elizabeth Catrina Eybers (gebore Verwey); Eerste	30/4/54	Kaapstad...	Willowmore..	John D. Crawford & Seun, Posbus 25, Beaufort-Wes.
136/54/330	Humphries, Mary Judith, widow, housewife, of 3 Mill Street, Newlands, Cape; First and Final	30/4/54	Cape Town	Wynberg.....	Hester Helen Fraser (born Saayman), Executrix Testamentary, 3 Mill Street, Newlands, Cape.
4498/51/563	Boshoff, Hendrik Frederick, pensionaris; Eerste en Finale	30/4/54	Kaapstad...	George.....	Hurter & Schutte, Sanlamgebou, Yorkstraat, Posbus 69, George.
1938/53/206	de Beer, Zacharias Johannes, medical practitioner; Second and Final	30/4/54	Cape Town	Wynberg.....	Cloete, McKinnell, Robins & De Villiers, 117 St. George's Street, Cape Town, Attorneys for Executrix Testamentary.
3094/53/860	Lombard, Willem Meyer, farmer, of Wilgebos, District of Cradock; First and Final	30/4/54	Cape Town	Cradock.....	Metcalf & Co., Attorneys for Executor Dative, Cradock.
3595/52/442	Kudowitzky, Anne (born Morduchowitz), housewife, of 11 Clee Road, Observatory; First and Final	30/4/54	Cape Town	Wynberg.....	Herold, Gie & Broadhead, 8 Darling Street, Cape Town, Attorneys for the Executors Testamentary.
6863/53/287	Perrins, Johanna Isabella (born Kemp), widow, housewife; First and Final	30/4/54	Cape Town	—	Herold, Gie & Broadhead, 8 Darling Street, Cape Town, Attorneys for the Executor Testamentary.
1377/53/167	Bruce, Isabella Cameron, spinster, nursing sister, of London; Supplementary	30/4/54	Cape Town	—	The South African Association for the Administration and Settlement of Estates, 6 Church Square, Cape Town.
4105/53	Hayes, Rupert Pratt, retired civil engineer, of Fish Hoek, Cape; First	30/4/54	Cape Town	Simonstown..	The South African Association for the Administration and Settlement of Estates, 6 Church Square, Cape Town.
1750/53/93	Torf, Chaim, company director, of Cape Town, and surviving spouse, Edna Jeanne Torf; First and Final	30/4/54	Cape Town	—	Charles Melvill Goldsbury, Nominee of The Standard Bank of South Africa, Limited, Trust Department, P.O. Box 57, Cape Town, Executor Testamentary.

Estate No. *Boedel No.*	Estate late, and Nature of Account. *Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.*	Date. *Datum.*	Office of the *Kantoor van die* Master. *Meester.*	Office of the *Kantoor van die* Magistrate. *Magistraat.*	Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.*
5623/51/910	Botes, Willem Petrus Cornelius, vrygesel, van Prins Albert, Kaapprovinsie, wat oorlede is Intestaat op 6 November 1949; Eerste en Laaste	30/4/54	Kaapstad...	Prins Albert..	C. Kloppers, Bestuurder en Sekretaris, Die Worcesterse Eksekuteurskamer, Bpk., Posbus 34, Worcester, Agent vir Eksekuteur Datief.
7072/53	Currie, John Christianson, and surviving spouse, Jane Madeline Currie; First and Final	30/4/54	Cape Town	—	J. M. Currie, Executrix Testamentary.
247/17/752	Alho, Jose Fernandes; Third and Final.....	30/4/54	Cape Town	—	Robertson & Metelerkamp, 65 Burg Street, Cape Town.
2587/53/847	Lurie, Mendel, a minister of religion, of Calvoir, Lithuania; First and Final	30/4/54	Cape Town	Worcester....	D. R. Granger & Du Plessis, Attorneys for the Executor Dative, 68 High Street, Worcester.
4854/53/743	Davidson, Isabella (born Watson), widow, housewife, of Kenilworth, Cape; First and Final	30/4/54	Cape Town	Wynberg.....	G. D. MacDonald & Commins, Attorneys for Executor Testamentary, 118 St. George's Street, Cape Town.
2505/51/794	Gomes, David, pensioner; First and Final..	30/4/54	Cape Town	Wynberg.....	Robertson & Metelerkamp, 65 Burg Street, Cape Town.
355/52	Herholdt, Anna Magdalena (born Kotze), and surviving spouse, Matthys van As Herholdt, farmer; First and Final	30/4/54	Kimberley.	—	Duncan & Rothman, Attorneys for the Executor Testamentary, Permanent Buildings, Jones Street, Kimberley.

TRANSVAAL.

3308/53/33	van der Merwe, Neeltje Maria (gebore van der Merwe), 'n weduwee, huisvrou; Eerste en Finale	30/4/54	Pretoria...	Ventersdorp..	M. Hyman, Posbus 54, Carmichaelstraat 24, Ventersdorp.
3492/51/625	Strydom, Hendrik Josephus, labourer, and surviving spouse, Hester Catharina Strydom; First and Final	30/4/54	Pretoria...	Germiston...	Morris L. Goodman, Executor Testamentary, 516–520 Mutual Buildings, Harrison Street, Johannesburg.
1445/51	Smith, Lavinia Catherine (gebore Coetzee), huisvrou, en nagelate eggenoot Mathew John Smith; Eerste en Finale	30/4/54	Pretoria...	Brits.....	D. J. Smuts & Kock, Murraylaan, Posbus 32, Brits, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr.
843/53/5	Gale, Jane Agnes Simpson, housewife; First and Final	30/4/54	Pretoria...	Johannesburg	Northern Trust Company, Ltd., Northern Trust Building, 28 Harrison Street, Johannesburg, Agents for Executrix Testamentary.
2065/53/1	Atcheson, Helen Orr (born Arbuckle), widow, housewife, of No. 1 Modder Deep Levels, Benoni, Transvaal; First and Final	30/4/54	Pretoria...	Springs.....	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Limited (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 2036, Johannesburg.
2811/53/16	Emmott, Sarah Johanna, housewife, of 45 Lenharr Court, 81 Kerk Street, Johannesburg; First and Final	30/4/54	Pretoria...	Johannesburg	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Limited (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 2036, Johannesburg.
4938/53/1	Lubbe, Johannes Petrus Stephanus, garage-eienaar en boer, van Kokstraat 28, Wolmaransstad, Transvaal; Eerste	30/4/54	Pretoria...	Wolmaransstad	Barclays Bank (Dominium, Koloniaal en Oorsee), waarby ingelyf is Die Nasionale Bank van Suid-Afrika, Beperk (geregistreer as 'n handelsbank), Trustee-afdeling, Posbus 1365, Pretoria.
1985/52/15	Garber, Jack, businessman; First and Final..	30/4/54	Pretoria...	Johannesburg	I. Mendelow & Browde, Attorneys for Executrix Dative, 501 Winchester House, Loveday Street, Johannesburg.
4573/53/14	Kanis, Jan; First and Final.....	30/4/54	Pretoria...	Johannesburg	Greenfield & Greenfield, Attorneys for Executrix Testamentary, 211 Pallstate House, 51 Commissioner Street, Johannesburg.
4474/53/15	Cason, Herbert Horace, public relations officer, and surviving spouse, Dinkie Daphne Cason (born Harper); First and Final	30/4/54	Pretoria...	Johannesburg	Dumat, Pitts & Blaine, P.O. Box 2103, Johannesburg.
7531/53/17	Ellot, Lydia Cecilia (born Storgard, formerly Currie), housewife, and surviving spouse, Walter Arthur Bennet Ellot; First and Final	30/4/54	Pretoria...	Johannesburg	Dumat, Pitts & Blaine, P.O. Box 2103, Johannesburg.
3583/53/36	van der Merwe, Catharina Wilhelmina Levina (born Botes), widow, housewife; First and Final	30/4/54	Pretoria...	Johannesburg	Dumat, Pitts & Blaine, P.O. Box 2103, Johannesburg.
2920/52/5	Goss, Matthys Andries Petrus, pensioner; First and Final	30/4/54	Pretoria...	Johannesburg	Dumat, Pitts & Blaine, P.O. Box 2103, Johannesburg.
5790/53/36	Westerveld, Louisa Cresswell, housewife, and surviving spouse, Cornelius Westerveld; First and Final	30/4/54	Pretoria...	Johannesburg	Dumat, Pitts & Blaine, P.O. Box 2103, Johannesburg.
2314/53/36	Stalker, James Hastie, retired traveller; First and Final	30/4/54	Pretoria...	Johannesburg	Dumat, Pitts & Blaine, P.O. Box 2103, Johannesburg.
2014/53/16	Joubert, Ishmail Johannes, a miner, of Springs; First and Final	30/4/54	Pretoria...	Springs.....	S. Joubert, Executrix Testamentary, P.O. Box 449, Springs.
6523/52	van Donk, Gerrit, of Johannesburg, and surviving spouse, Sarah Aletta van Donk (born Joubert); First and Final	30/4/54	Pretoria...	Johannesburg	Louis Jacobson & Eisenstein, Attorneys for Executrix Testamentary, Belfast Buildings, 29 Joubert Street, Johannesburg.
6496/50	Veenemans, Maria Petronella Johanna (gebore Voorham), weduwee, huisvrou; Eerste en Finale	30/4/54	Pretoria...	Johannesburg	Lingbeek, van Kralingen & Visse, Koedoegebou, Pretoria.
2557/53	du Plessis, Jan Jacobus; First and Final....	30/4/54	Pretoria...	Johannesburg	Wulfsohn & Wulfsohn, Attorneys for Executrix Testamentary, 525 Beresford House, 86 Main Street, Johannesburg.
5411/53	Erasmus, Jan Harm Gerhardus, pensionaris, en nagelate eggenote Elizabeth Hendrina Margritha Erasmus (gebore Visagie); Eerste en Finale	30/4/54	Pretoria...	Volksrust....	Kuit & Mortimer, Prokureurs vir die Eksekutrise Testamentêr.

Estate No. *Boedel No.*	Estate late, and Nature of Account. *Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.*	Date. *Datum.*	Office of the *Kantoor van die*		Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.*
			Master. *Meester.*	Magistrate. *Magistraat.*	
3280/50/23	Segal, Bennie, furniture dealer; First and Final	30/4/54	Pretoria...	Johannesburg	N. Werksman & Partners, Loveday House, Marshall Street, Johannesburg.
5816/53/1	Forrester, Ernest, farmer, in lifetime of Dwaalhoek No. 246, District of Heidelberg, P.O. Villiers; First and Final	1/5/54	Pretoria...	Balfour.....	P. J. Dietrichsen, P.O. Box 25, Villiers, *q.q.* Executor Testamentary.
937/52/1769	de Beer, Elsie Barendina (gebore Piek), in lewe 'n huisvrou, en nagelate eggenoot Petrus Johannes Lodewikus de Beer, van Matjesgoedfontein, Distrik Waterberg; Eerste en Finale	30/4/54	Pretoria...	Nylstroom...	Odendaal & Viljoen, Posbus 37, Nylstroom.
876/54 (1)	Beukes, Maria Cornelia Elizabeth (gebore Pistorius), en nagelate eggenoot Willem Koedyk Beukes, boer, van Hardekraaltje, Distrik Waterberg; Eerste en Laaste	30/4/54	Pretoria...	Nylstroom...	Penzhorn, Coetsee & Brink, Posbus 55, Steenstraat 44, Rustenburg, Namens Eksekuteur.
3223/48/5	Chater, Winifred Susan, retired, of 055 Ockerse Street, Krugersdorp; Supplementary First and Final	30/4/54	Pretoria...	Krugersdorp.	C. C. Robertson, Executor Testamentary, P.O. Box 406, Krugersdorp, Transvaal.
5725/53	Grobler, Paulus Johannes Nicolaal, boer; Eerste en Finale	30/4/54	Pretoria...	Delareyville..	A. H. Badenhorst, Eksekutrise Testamentêr, Posbus 44, Schweizer-Reneke.
3633/53/33	Schoeman, Jan Frederik, railway worker; First and Final	30/4/54	Pretoria...	Vereeniging..	Lapin & Lapin, Attorneys for Executor Testamentary, 21/3, 26/7 Tudor Chambers, Church Square, Pretoria.
414/54/15	Ginsberg-Thomson, Harold Ivan, attorney, of 25 Princes Court, Princes Avenue, Benoni; First and Final	30/4/54	Pretoria...	Johannesburg	Cliffe, Dekker & Todd, 10 City House, Harrison Street, Johannesburg, Attorneys for Executrix Dative.
5669/52/17	Klomfass, John George, retired; First and Final	30/4/54	Pretoria...	Johannesburg	(Mrs.) H. J. Klomfass, 19 Mons Road, Bellevue, Executrix Testamentary.
352/54	Jooste, Cecil, boer, en nagelate eggenote Janettha Magdalena Jooste (gebore Roesch), van Thornhurst, Distrik Klerksdorp; Eerste en Finale	30/4/54	Pretoria...	Klerksdorp...	C. P. Vermaas, Posbus 24, Hartebeestfontein, Prokureur vir Eksekutrise Testamentêr.
7613/53/17	van Brakel, George Christiaan Bergmann, afgetrede boer, en nagelate eggenote Martina Jacoba van Brakel (gebore Marx), van Vyfhoek, Distrik Potchefstroom; Eerste en Finale	30/4/54	Pretoria...	Potchefstroom	Meyer & Meyer, Prokureurs vir Eksekutrise Testamentêr, Posbus 122, Potchefstroom.
6186/52/36	Scholtz, Johanna Helena (born Potgieter), housewife, and surviving spouse, Gert Daniel Scholtz; First and Final	30/4/54	Pretoria...	Johannesburg	G. D. Scholtz, Executor Testamentary, P.O. Box 2603, Johannesburg.
2886/53/36	Proctor, Charles Edward, company director; First and Final	30/4/54	Pretoria...	Johannesburg	Bernard Melman & Co., Attorneys for Executors, Midland House, Fox Street, Johannesburg.
4302/53	Gilroy, Vera Ivey, housewife; First and Final	30 days	Pretoria...	Randfontein..	Couzyn & Van den Bergh, P.O. Box 144, Randfontein.
4498/53/15	Beyer, Friedrich, in lewe 'n boer, en nagelate eggenote Hester Margrietha Beyer (gebore Horn), van Grootfontein, Distrik Waterberg; Eerste en Finale	30/4/54	Pretoria...	Nylstroom...	Odendaal & Viljoen, Posbus 37, Nylstroom.
743/52/17	Hendler, Sarah Dora, widow; First and Final	30/4/54	Pretoria...	Krugersdorp.	Maurice Meltzer, Morrania House, P.O. Box 188, Krugersdorp.
3988/53	Penny, Lawrence Leslie, warehouse manager, and surviving spouse, Anna Dorothea Penny (born Hugo)	30/4/54	Pretoria...	Nelspruit....	G. W. de Villiers, Attorney for Executrix Testamentary, Ranswill Building, Third Street, Nelspruit.
1983/53/5	Hazelhurst, Lilly Emma, housewife; First and Final	30/4/54	Pretoria...	Wakkerstroom	Barry & Schuurman, P.O. Box 3, Wakkerstroom, Authorised Agents of the Executor Testamentary.
378/50/12	Louw, Andries Bernardus, boer; Eerste en Finale	30/4/54	Pretoria...	Randfontein..	Chris. J. Jacobs & Theron, Prokureurs vir Eksekuteur, Hoofweg 91, Randfontein.
3376/52/36	Scheepers, Jacobus Frederik Johannes, afgetredene, en nagelate eggenote Elizabeth Heibrech Scheepers (gebore van der Westhuizen); Eerste en Finale	30/4/54	Pretoria...	Wolmaransstad	Buys & Gordon, Posbus 1, Wolmaransstad
1393/52/33	Turner, Doris Marjorie Waymark, housewife; First and Final	30/4/54	Pretoria...	—	MacIntosh, Cross & Farquharson, Attorneys for Executors Testamentary, Permanent Buildings, 246 Paul Kruger Street, Pretoria.
5327/52	Swart, Maria Magdalena, of Lydenburg; First and Final	30/4/54	Pretoria...	Lydenburg...	MacIntosh, Cross & Farquharson, Attorneys for Executor Testamentary, 246 Paul Kruger Street, Pretoria.
4107/53	Maartens, Willem Pieter, myner, en Jacoba Cornelia Maartens (gebore Diamond); Eerste en Finale	30/4/54	Pretoria...	Johannesburg	Van Wyk de Vries, Malan & Steyn, Volkskasgebou 111, Markstraat 76, Johannesburg, Prokureurs vir Eksekutrise Testamentêr.
575/53	Cilliers, Sarel Arnoldus, mynwerker, en nagelate eggenote Anna Helena Cilliers (gebore Botes); Eerste en Finale	30/4/54	Pretoria...	Springs.....	Van Wyk de Vries, Malan & Steyn, Prokureurs vir Eksekutrise Testamentêr, Volkskasgebou 111, Markstraat 76, Johannesburg.
2590/53/5	Cloete, Jacobus Philippus Benjamin, boer, van Zoekmekaar; Eerste en Finale	30/4/54	Pretoria...	Pietersburg...	Naude & Naude, Posbus 44, Pietersburg.
4201/44	Hope, Francis George, died in Italy on active service; First and Final	30/4/54	Pretoria...	Springs.....	Hammerschlag & Frank, Pole's Buildings, 48 Third Street, P.O. Box 351, Springs.
3132/53/2	Clark, Maria (born Rawlins), widow, housewife; First and Final	30/4/54	Pretoria...	Germiston...	M. A. Mosselson, Attorney for Executors Testamentary, 114 Rutland Place, President Street, Germiston.
3833/52	Kingston, Frederick Charles, retired, and surviving spouse, Clara Kingston (born Poulter); First and Final	30/4/54	Pretoria...	Springs.....	Ivan Davies & Theunissen, Attorneys for Executrix Testamentary, P.O. Box 16, Springs.
3222/53/2	Jones, Marion (born Caterall, formerly Lamont), housewife, and surviving spouse, Edward Jones, of 45 Victoria Avenue, Benoni; First and Final	30/4/54	Pretoria...	Benoni.....	Ed. Jones, 98 Umgeni Street, Three Rivers Extension 1, Vereeniging.
3064/53	Apostolides, Lena (born Nossif), widow, housewife, of Nigel, Transvaal; First and Final	30/4/54	Pretoria...	Nigel.....	Milstein & Milstein, Standard Bank Chambers, Commissioner Street, P.O. Box 21, Nigel.

Estate No. *Boedel No.*	Estate late, and Nature of Account. *Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.*	Date. *Datum.*	Office of the *Kantoor van die*		Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.*
			Master. *Meester.*	Magistrate. *Magistraat.*	
4216/53	du Plessis, Domenica (gebore Baramasco), huisvrou, ên nagelate eggenoot Jan Harm Phillipus du Plessis; Eerste en Finale	30/4/54	Pretoria...	Vereeniging..	Theo Rood & Kie., Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr, Lesliestraat 18, Vereeniging.
1278/52/32	Janse van Rensburg, Hester, 'n huisvrou, van Julius Jeppestraat 48, Waterkloof, Pretoria; Eerste en Finale	30/4/54	Pretoria...	—	Volkskas, Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria.
6860/52/15	Brownless, William Desmond, miner; First and Final	30/4/54	Pretoria...	Brakpan.....	Von Broembsen & Gromer, Trust Buildings, Prince George Avenue, P.O. Box 67, Brakpan.
821/38	Caughlin, John Robert, and subsequently deceased spouse, Catherina Willemina Stoffelina Caughlin (born Els), of Brakpan; First and Final	30/4/54	Pretoria...	Brakpan.....	Trollip, Solomon & Joubert, Attorneys for the Estate, P.O. Box 38, Brakpan.
4203/53	Tanner, Susan Elizabeth, housewife; First and Final	30/4/54	Pretoria...	—	Weavind & Weavind, 257 Pretorius Street, Pretoria.
2688/53	Ansell, James Charles, vliënier, S.A.L.M.....	30/4/54	Pretoria...	—	P. J. Cillie, Posbus 2, De Wildt.
—	van der Linden, Louis Cornelis, boer, en nagelate eggenote Barbara Christina van der Linden (gebore Korff); Eerste en Finale	30/4/54	Pretoria...	Zeerust.....	Van der Spuy & Van der Merwe, Prokureurs vir Eksekutriese Testamentêr, Posbus 53, Zeerust.
5758/53/36	Swart, Hendrik Johannes, pensionaris en sakeman, en nagelate eggenote Gezina Hendrina Swart (gebore Viljoen); Eerste en Finale	30/4/54	Pretoria...	Nylstroom...	Odendaal & Viljoen, Posbus 37, Nylstroom.
2410/53/23	Nel, Maryna Adriana, huisvrou, en nagelate eggenoot Johannes Petrus Nel; Eerste en Finale	30/4/54	Pretoria...	Johannesburg	Van den Bergh, Melamed & Nathan, Prokureurs vir Eksekuteur Sauer's-gebou 19, Lovedaystraat, Johannesburg.
5155/52	Moolman, Elizabeth (gebore Edward), en nagelate eggenoot Theodorus Daniel du Plessis Moolman, van Kroghshoop, Distrik Ermelo; Eerste en Finale	30/4/54	Pretoria...	Ermelo.....	Louw & Collins, *q.q.* Prokureurs vir Eksekuteur Datief, Posbus 41, Ermelo.
2971/53/15	Joubert, Lodewyk Christiaan, 'n boer, van Sheepmoor, Distrik Ermelo, en nagelate eggenote Magdalena Adriana Joubert (gebore Mentz); Eerste en Finale	30/4/54	Pretoria...	Ermelo.....	Louw & Collins, *q.q.* Eksekutrise Testamentêr, Posbus 41, Ermelo.
5819/51/2196	Engelbrecht, Willem Stephanus, en die nagelate eggenote Joyce Agnes Engelbrecht, van Johannesburg; Eerste en Finale	30/4/54	Pretoria...	Johannesburg	D. J. de Villiers & Hofmeyr, Prokureurs vir die Eksekuteur, Mutualgebou 201, Harrisonstraat, Johannesburg.
2201/52/344	van den Berg, Hendrik Lodewyk, excavator, of 62A Church Street, Turffontein, Johannesburg; Final	30/4/54	Pretoria...	Johannesburg	Samuel Miller, Attorney for Executor Dative, 6–8 Standard Bank Chambers, cor. of Commissioner and West Streets, Johannesburg.
4843/53/17	Emslie, Susanna Maria (born Steyn), housewife, and surviving spouse, Ernest Richard Emslie; First and Final	30/4/54	Pretoria...	Middelburg..	S. E. Steyn, Attorney for Executor Testamentary, P.O. Box 68, Middelburg, Transvaal.
3177/53	Ambler, Charles Pearson, stockbroker; First and Final	30/4/54	Pretoria...	Johannesburg	Mary Lorina Ambler and Chartered Bank of India, Australia and China, c/o P.O. Box 802, Pretoria, Executors Testamentary.
6606/53	Muir, Fred Henry, pensioner, and surviving spouse, Anna Elizabeth Muir (born Clack); First and Final	30/4/54	Pretoria...	Benoni.....	Lovell, Miller & Dreyer, Attorneys for Executrix Testamentary, 76 Cranbourne Avenue, Benoni.
6600/51/33	Stoop, Martina Elsie Johanna (gebore Bester), weduwee, huisvrou; Eerste en Finale	30/4/54	Pretoria...	Ermelo.....	Louw & Collins, *q.q.* Eksekuteurs Testamentêr.
5030/52/321	Beyers, John Andrew Noel, magistrate; First and Final	30/4/54	Pretoria...	Randfontein..	M. E. Beyers, Executrix, c/o The Standard Bank of South Africa, Limited, Randfontein Branch.
6334/53	Schutte, Machiel Andries, en nagelate eggenote Anna Wilhelmina Schutte (gebore du Plessis); Eerste en Finale	30/4/54	Pretoria...	Piet Retief...	J. S. Smit, Posbus 50, Piet Retief.
5803/53/14	Hintze, Myrtle (born Fouche), housewife, and surviving spouse, Oscar Rudolph Hintze; First and Final	30/4/54	Pretoria...	—	M. Silber, Attorney for Executor Dative, 193 Pretorius Street, Pretoria.
6320/51/1652	Donges, Theodor Amadeus Heinrich, senator, en nagelate eggenote Sara Salomina Donges (ook bekend as Susara Salomina Donges, gebore van Huyssteen), van Wetter, Distrik Heidelberg; Eerste en Finale	1/5/54	Pretoria...	Heidelberg...	Viljoen & Meek, Agente vir Eksekutrise Posbus 21, Heidelberg.
4965/52/4	Labuschagne, Matthys Jacobus, boer, en nagelate eggenote Elizabeth Helena Labuschagne (gebore du Plooy), van Naudesfontein, Distrik Bethal; Eerste en Finale	30/4/54	Pretoria...	Bethal.....	Hoogland, Louw & Hoffman, Proteagebou, Markstraat, Posbus 81, Bethal.
4583/53/35	Rodda, Sidney Kirsten, retired engineer, of Wilgeboom, Potchefstroom; First and Final	30/4/54	Pretoria...	Potchefstroom	Williams, Gaisford & Steyn, Attorneys for Executrix Testamentary, 120 Kerk Street, Potchefstroom.
6341/53/17	Burger, Petrus, polisiebeampte, en nagelate eggenote Mona Henrietta Elizabeth Burger, van Pretoria; Eerste en Finale	30/4/54	Pretoria...	—	Volkskas, Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria.
890/53/5	Engelbrecht, Jan Daniël, vervoer kontrakteur, en Magdalena Johanna Engelbrecht; Eerste en Finale	30/4/54	Pretoria...	Brakpan.....	Volkskas, Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria.
640/53	Adendorff, Michael Josef Smartenryk, en Johanna Susanna Magrietha Adendorff (gebore White); Eerste en Finale	30/4/54	Pretoria...	Pietersburg....	Volkskas, Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria.
6922/53	Bosch, Carolina Martina (gebore van Heerden), huisvrou, van Eerstelaan 53, Alberton; Eerste en Finale	30/4/54	Pretoria...	Germiston...	Volkskas, Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria.
869/51/5	Groenewald, Michael Burger, general dealer, of Basson Bros., Church Street, Zeerust, and surviving spouse, Sophia Aletta Groenewald (born Oosthuizen); First and Final	30/4/54	Pretoria...	Zeerust.....	Warren & Coulson, P.O. Box 83, Zeerust.

Estate No. *Boedel No.*	Estate late, and Nature of Account. *Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.*	Date. *Datum.*	Office of the *Kantoor van die*		Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.*
			Master. *Meester.*	Magistrate. *Magistraat.*	
335/54	Hudson, Gordon Drummond, farmer, of Oskuil, Wexford, District of Rustenburg; First and Final	30/4/54	Pretoria...	Rustenburg..	Penzhorn, Coetsee & Brink, 44 Steen Street, P.O. Box 55, Rustenburg, for Executrix.
5765/53/26	Whitehouse, Arthur, retired, of Heidelberg, Transvaal; First and Final	30/4/54	Pretoria...	Heidelberg...	Francoise Cateau Köhler, c/o The Standard Bank of S.A., Ltd., P.O. Box 124, Heidelberg, Transvaal, Executrix Testamentary.
5930/44/17	Louw, Daniel, boer, en nagelate eggenote Cornelia Maria Louw (gebore Joubert), van Rotterdam, Distrik Ermelo; Supplementêre	30/4/54	Pretoria...	Ermelo.....	Louw & Collins, *q.q.* Eksekutrise Testamentêr, Posbus 41, Ermelo.
3761/53	Lotz, Gerhardus Hendrik Albertus, 'n boer, van die plaas Vleifontein No. 75, Distrik Amersfoort; Eerste en Finale	30/4/54	Pretoria...	Amersfoort..	D. C. Crozier, Prokureur vir Eksekuteur Testamentêr, Posbus 86, Amersfoort.
353/52/33	de Villiers, Johannes Jacobus Joseph, pensionaris, en nagelate eggenote Rachel Elizabeth de Villiers; Inspeksie	30/4/54	Pretoria...	Witbank.....	Rachel Elizabeth de Villiers, Posbus 259, Witbank.
4589/52	Coetzee, Helena Catharina (gebore Rootman), en nagelate eggenoot Hendrik Jacobus Johanna Coetzee, van Valleifontein, Distrik Lichtenburg	24/4/54	Pretoria...	Lichtenburg..	Minchin & Kelly, Prokureurs vir die Eksekuteur Testamentêr, Posbus 26, Mafeking.
2200/53/23	McLachlan, David Ritchie; First and Final..	30 days	Pretoria...	Johannesburg	Broomberg, Graff & Korb, Attorneys for Executor, 511 Beresford House, 86 Main Street, Johannesburg, Transvaal.
6229/52	Smuts, Adriaan, boer, van Adrianople, Distrik Ermelo; Eerste en Finale en Supplementêre	30/4/54	Pretoria...	Ermelo.....	Dr. M. M. Nolte, Posbus 114, Ermelo, Prokureur vir Eksekuteur Testamentêr.
859/51/1658	Booyse, Frans Abraham, van S.A.S. en H., Witbank, en nagelate eggenote Anna Isabella Booyse	30/4/54	Pretoria...	Witbank.....	A. I. Booyse, Posbus 259, Witbank.
1154/52	Dormer, Cecil Rhodes, chartered accountant; First and Final	30/4/54	Pretoria...	Johannesburg	The Standard Bank of South Africa, Limited, London, and Richard Raymond Grandin Gallichan, c/o P.O. Box 802, Pretoria, Executors Testamentary.
6603/53	Cilliers, Daniel Francois, masjinis, S.A.S., en nagelate eggenote Susanna Elizabeth Francina Cilliers, van Rietfontein, Pretoria; Eerste en Finale	30/4/54	Pretoria...	—	Volkskas, Beperk, Boedel- en Trustafdeling, Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria.
1016/53	Tapper, Edward Charles, of England; First and Final	30/4/54	Pretoria...	—	Rooth & Wessels, Attorneys for Executor Testamentary, Barclays Bank Building, Pretoria.
6413/53/1	König, Aletta Johanna, nursing sister; First and Final	30/4/54	Pretoria...	—	Metelerkamp, Ritson & Metelerkamp, P.O. Box 776, Pretoria, Attorneys for Executrix Testamentary.
3887/52/17	Hendriks, Helena Wilhelmina (gebore Wilson), weduwee, huisvrou; Eerste en Finale	30/4/54	Pretoria...	—	Savage, Jooste & Adams, Prokuruers vir Eksekuteurs Datief, Posbus 745, Pretoria.
360/54/36	Rodgers, John, retired, and surviving spouse, Livina Elizabeth Rodgers; First and Final	30/4/54	Pretoria...	Johannesburg	I. Mendelow & Browde, Attorneys for Executrix Testamentary, 501 Winchester House, Loveday Street, Johannesburg.
4498/52	Pencharz, Nathan, surgeon; First and Final..	30/4/54	Pretoria...	Johannesburg	Pencharz & Pencharz, Attorneys for Executors Testamentary, 301–5 Winchester House, Loveday Street, Johannesburg.
320/53/333	Freislich, Hilda Johanna, widow, of Johannesburg; First and Final	30/4/54	Pretoria...	Johannesburg	Sonnenfeld & Malan, Attorneys for Executor Testamentary, 716–8, J.B.S. Building, Commissioner Street, Johannesburg.
5441/53	Venter, Jan Izak, rustende boer; Eerste en Finale	30/4/54	Pretoria...	Potgietersrus.	A. S. J. Venter, Burgerlaan 57, Lyttelton, Transvaal.
6422/52	Becker, Marthunis Johannes, vragmotorbestuurder, en oorlewende eggenote Maria Catharina Christina Becker (gebore Taljaard); Eerste en Finale	30/4/54	Pretoria...	—	Maria Catharina Christina Becker, Eksekutrise Testamentêr, Bloedstraat 79, Pretoria.
2569/53	Muller, Hendrik Christoffel; Eerste en Finale	30/4/54	Pretoria...	Lichtenburg..	C.J. van Zyl & Kie., Velrahuis 23–27 Bureaulaan, Pretoria.
720/50/14	van Burick, Lourens Johannes Gabriel, pensioner, and the surviving spouse, Zacharia Maria Magdalena van Burick; First and Final	30 days	Pretoria...	Germiston...	F. A. Hull & Co. (Pty.), Ltd., 233 President Street, Germiston.
7610/53	Kaufmann, Max, a clerk, of Rotterdam, Netherlands; First and Final	30/4/54	Pretoria...	—	J. G. Kempff, P.O. Box 417, Pretoria.
6237/52/17	Erasmus, Nicolaas Stefanus, farmer, and surviving spouse, Susanna Catrina Erasmus (born la Grange); First and Final	30/4/54	Pretoria...	Witbank.....	Fichat, Prinsloo & Friedman, Solicitors, P.O. Box 74, Witbank, for Executrix Testamentary.
3035/53/34	Welch, Sarah Hubertha (born Robertson), clerk; First and Final	30/4/54	Pretoria...	Klerksdorp...	W. V. Robertson, 1189 Church Street, Hatfield, Pretoria.
538/53/16	van Eden, Jan Johannes, arbeider, S.A. Spoorweë, en nagelate eggenote Susanna Cathrina van Eden, van Welverdiend; Eerste en Finale	30/4/54	Pretoria...	Potchefstroom	R. ver Loren van Themaat, Prokureur vir Eksekutrise Datief, Stuartstraat 46, Posbus 182, Harrismith.
470/53/36	Pretorius, Elmore Richard, compound manager, and surviving spouse, Helen Kate Pretorius (born Milns); First and Final	30/4/54	Pretoria...	Boksburg....	Helen Kate Pretorius (born Milns), 17 Golf Street, Comet Township, Boksburg.
3768/53	Paton, Hilda Manwaring, house duties; First and Final	30/4/54	Pretoria...	Johannesburg	Whiteley Brothers, Annan House, Commissioner Street, Johannesburg, Agents for Executor.
5387/53/36	Robinson, Harry, winding engine driver, and surviving spouse, Phoebe Robinson; First and Final	30/4/54	Pretoria...	Johannesburg	H. H. Luckhurst, c/o The South African and General Investment and Trust Co., Ltd., P.O. Box 155, Johannesburg, Executor Testamentary.
3656/53/6	de Jager, Christiaan, oudstryderspensionaris, en nagelate eggenote Anna Sophia de Jager (gebore Breytenbach), van Beyersstraat, Pk. Morgenzon; Eerste en Finale	30/4/54	Pretoria...	Morgenzon..	E. J. Pienaar, Prokureur vir Eksekutrise Testamentêr, Posbus 50, Morgenzon.

Estate No. *Boedel No.*	Estate late, and Nature of Account. *Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.*	Date. *Datum.*	Office of the *Kantoor van die*		Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.*
			Master. *Meester.*	Magistrate. *Magistraat.*	
6631/53/37	Slabbert, Jacobus Johannes, ganger, S.A. Railways, and surviving spouse, Anna Catharina Slabbert (born Ellis), of 47 Buston Street, Krugersdorp; First and Final	30/4/54	Pretoria...	Krugersdorp.	A. G. Blake, Miller & Fourie, Attorneys for the Executrix, 51 Burger Street, Krugersdorp.
6967/51/5	Cronje, Frederik (Frederick) Rynard, brickmaker, and surviving spouse, Anna Maria Cronje (born Anderson); First and Final	30/4/54	Pretoria...	Germiston...	Vardy & Knowles, Attorneys for Executrix Testamentary, 5/9 Netherlands Bank Buildings, President Street, Germiston.
3971/52	de Klerk, Jacob Lodewyk, vakman, en nagelate eggenote Martha Johanna Glordina de Klerk (gebore Botes); Aanvullende Eerste en Finale	30/4/54	Pretoria...	—	Lingbeek, van Kralingen & Visse, Koedoegebou, Pretoria.
4378/52/1929	Dasoo, Ahmed Essop, merchant, of 3c Market Avenue, Vereeniging, who died at Mina, District of Mecca, Saudi-Arabia; First and Final	30/4/54	Pretoria...	Vereeniging..	Steyn, Nolte & Wiid, Attorneys for Executor Testamentary, United Buildings, Voortrekker Street, Vereeniging.
2540/52	Mostert, Carel Hendrik, boer; Eerste en Finale	30/4/54	Pretoria...	Ventersdorp..	D. E. E. Maré, Posbus 1, Koster.
4132/49/1042	McDonald, Helena Sophia, housewife; Amended First and Final	30/4/54	Pretoria...	Randfontein..	Miller & Wright, 45 Village Street, Randfontein.
6240/52/12	Harmse, Jan Andries Benjamin, mynpensionaris; Eerste en Finale	30/4/54	Pretoria...	Rustenburg..	Penzhorn, Coetsee & Brink, Posbus 55, Steenstraat 44, Rustenburg, Namens Eksekutrise.
1030/53/23	Mackenzie, William Harvey, resident engineer; First and Final	30/4/54	Pretoria...	Benoni.....	J. R. Gilchrist, Attorney for Executrix Testamentary, Central House, 81 Ampthill Avenue, P.O. Box 356, Benoni.
2567/53/25	van Wyk, Anna Susanna, huisvrou, van die plaas Klipfontein, Distrik Carolina; Eerste en Finale	30/4/54	Pretoria...	Carolina.....	R. V. de Villiers, Posbus 43, Carolina.
112/53/242	le Roux, Petrus Johannes, afgetree, en nagelate eggenote Magretha Johanna le Roux (gebore Pienaar), van Luipaardsvlei, Krugersdorp	30/4/54	Pretoria...	Krugersdorp.	Magretha Johanna le Roux, Jaffestraat 16, Luipaardsvlei.
1400/52	Fitzgerald, Robert, retired schoolmaster, and surviving spouse, Ellen Maria Fitzgerald; First and Final	30/4/54	Pretoria...	Johannesburg	Charles Lewis & Lazar, Attorneys for Executrix Testamentary, 401 Fanora House, cor. Kerk and Rissik Streets, Johannesburg.
5229/53/2	Harper, Ellen, housewife, of Johannesburg..	30/4/54	Pretoria...	Johannesburg	Berger & Berger, Attorneys for Executor Dative, P.O. Box 1784, Johannesburg.
2689/53/12	Borcovitz, Stella, typist; First and Final....	30/4/54	Pretoria...	Johannesburg	H. S. Marks, Executor Testamentary, 280 Main Street, Jeppe, Johannesburg.
3115/53/14	Geringer, Elsie Susanna, student, van Windhoek, Suidwes-Afrika; Eerste en Finale	30/4/54	Pretoria...	Windhoek...	Pickard & Van Niekerk, Posbus 1, Pretoria.
4220/53/36	Zietsman, Johannes Frederik, onderwyser, en nagelate eggenote Anna Petronella Sophia Zietsman (gebore Loubser); Eerste en Finale	30/4/54	Pretoria...	Germiston...	W. L. van Eck & Kie., Prokureurs vir Eksekutrise Testamentêr, Posbus 478, Pretoria.
3263/53	Travers, Carolina (gebore Zerna), weduwee; Eerste en Finale	30/4/54	Pretoria...	Tzaneen.....	Couzyn, Hertzog & Horak, Posbus 125, Pretoria.
3288/47/14	van Heerden, Jacob Johannes Mauritz, boer, en nagelate eggenote Magaritha Louisa van Heerden (gebore Terblanche), van Rustverwacht, Distrik Ermelo; Supplementêre Eerste en Finale	30/4/54	Pretoria...	Ermelo.....	E. J. Pienaar, Prokureur vir Eksekutrise Datief, Posbus 50, Morgenzon.
996/53	York, Esther Mary, housewife; First and Final	30/4/54	Pretoria...	Randfontein..	Ernest Archibald Hunt, P.O. Box 31, Westonaria.
4844/52	Flockhart, Janet Sneddon (born Hunter), widow, housewife, of Johannesburg; First and Final	30/4/54	Pretoria...	Johannesburg	James O'Reilly, *q.q.* Executor Dative, 26 Standard Bank Chambers, Commissioner Street, Johannesburg.
6938/52/5	Davin, James Andrew, retired, and surviving spouse, Ellen Davin; First and Final	30/4/54	Pretoria...	Johannesburg	A. W. Morris, Standard Bank of S.A., Ltd., Trust Department, P.O. Box 1031, Johannesburg, Executor Testamentary.
5974/53/5	Daugherty, Percy, widower, sugar-boiler, of Douglas, Isle of Man; First and Final	30/4/54	Pretoria...	—	A. W. Morris, Manager, Standard Bank of S.A., Ltd., Trust Department, P.O. Box 1031, Johannesburg, *q.q.* Executors Testamentary.
4185/53/25	Mackenzie, Alexander, pump attendant; First and Final	30/4/54	Pretoria...	Johannesburg	A. W. Morris, Standard Bank of S.A., Ltd., Trust Department, P.O. Box 1031, Johannesburg, *q.q.* Executor Dative.
1878/52/3	Hooper, Richard, blacksmith; First and Final	30/4/54	Pretoria...	Johannesburg	A. W. Morris, Nominee of The Standard Bank of South Africa, Limited, Trust Department, Johannesburg Branch, Executor Testamentary.
2711/48/17	Kidney, Joseph Hugh, club manager, of Johannesburg; Supplementary First and Final	30/4/54	Pretoria...	Johannesburg	Langstaffe, Bird & Caithness, 901/6 Winchester House, cor. Loveday and Main Streets, P.O. Box 4686, Johannesburg, Attorneys for the Executrix Testamentary.
6490/52/16	Gray, Reginald, fitter, and surviving spouse, Violet Gray (born Boyley); First and Final	30/4/54	Pretoria...	Johannesburg	E. Alexander, 212/13 National Mutual Buildings, cor. Market and Rissik Streets, Johannesburg, Attorney for Executrix Testamentary.
2351/53/14	Hope, Ada, major spinster, housewife; First and Final	30/4/54	Pretoria...	Johannesburg	W. H. Hyman, P.O. Box 1897, Johannesburg, Executor Testamentary.
42/54	Leigh, Henry, agent, retired; Final.....	30/4/54	Pretoria...	Johannesburg	Beatrice Elizabeth Leigh, Executrix Testamentary, 4 College Court, 140 Regent Street, Bellevue, Johannesburg.
3283/52/5	Fleishman, Johanna, widow, housewife; First and Final	30/4/54	Pretoria...	Johannesburg	Colman V. Cohen, Attorney for Executors Testamentary, 8, 9 and 10 Barbican Buildings, cor. Rissik and President Streets, P.O. Box 4319, Johannesburg.
1679/51	Labuschagne, Susanna Lusya Maria, and surviving spouse, Johannes Labuschagne, pensioner; First and Final	30/4/54	Pretoria...	Johannesburg	Sadie & Sadie, Attorneys for Executor Testamentary, 205 Mutual Buildings, Harrison Street, Johannesburg.

Estate No. *Boedel No.*	Estate late, and Nature of Account. *Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.*	Date. *Datum.*	Office of the *Kantoor van die*		Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.*
			Master. *Meester.*	Magistrate. *Magistraat.*	
5771/53	Reinhold, Carl Wilhelm, retired carpenter, and surviving spouse, Helen MacDonald Reinhold; First and Final	30/4/54	Pretoria...	Johannesburg	H. A. Damant, Attorney for Executor Testamentary, Alliance Buildings, New Street North, Johannesburg.
4456/53/36	Wilson, Joseph James, retired, of 21 Mallard Street, Kensington, Johannesburg; First and Final	30/4/54	Pretoria...	Johannesburg	Cliffe, Dekker & Todd, 10 City House, Harrison Street, Johannesburg, Attorneys for Executor Testamentary.
6514/53/17	Jorgensen, Flossie (born Brokenshire), housewife; First and Final	30/4/54	Pretoria...	Johannesburg	Abel, Somers Vine & Murray, Attorneys for Executor Testamentary, Southern House, 30 Rissik Street, Johannesburg.
3579/52/32	von Metzinger, Hendrik Andreas, plumber, and surviving spouse, Johanna Magdalena von Metzinger (born Crous); First and Final	30/4/54	Pretoria...	Johannesburg	Kovalsky & Tuch, Attorneys for Executrix Dative, 111–115 Charter House, 13 Rissik Street, Johannesburg.
5694/53/32	Markley, John Vincent, lorry driver; First and Final	30/4/54	Pretoria...	Johannesburg	Alexander Duthie, Attorney for Executrix Testamentary, P.O. Box 2077, Johannesburg.
6186/53	Fisher, Morris, tailor, of Johannesburg; First and Final	30/4/54	Pretoria...	Johannesburg	Lewis Levy & Swirsky, Attorneys for Executrix Testamentary, 411 Permanent Buildings, 75 Commissioner Street, Johannesburg.
1882/53/33	Wilson, Annie, retired; First and Final.....	30/4/54	Pretoria...	Johannesburg	Philip Bersohn, Executor Testamentary, 511–513 His Majesty's Building, Joubert Street, Johannesburg.
6391/52	Achber, Kussiel, retired builder; First and Final	1/5/54	Pretoria...	Johannesburg	Lionel D. Kirsch, Attorney for Executors Testamentary, 409 Permanent Buildings, Commissioner Street, Johannesburg.
712/52	Chai, Israel; First and Final.....	30/4/54	Pretoria...	Johannesburg	H. Miller, Ackermann & Ackermann, Attorneys for Executrix Dative, 43 Annan House, 86 Commissioner Street, Johannesburg.
3557/50	Solomon, Chillie, widow, housewife, of 55 Mordaunt Street, Johannesburg; First and Final	30/4/54	Pretoria...	Johannesburg	Morris Alexander Hirsch & Adler, Agents for Executors Testamentary, 10–15 New Kempsey Building, cor. of Fox and Joubert Streets, Johannesburg.
2181/53/25	Sager, Hans Julius, widower, retired; First and Final	30/4/54	Pretoria...	Rustenburg..	W. Meinke, 607 A.B.C. Chambers, 27 Simmonds Street, Johannesburg, Executor Dative.
4520/52/36	Weissmann, Max, and surviving spouse, Isobel Elizabeth Weissmann (born Wilson); First and Final	30/4/54	Pretoria...	Johannesburg	(Mrs.) Isobel Elizabeth Weissmann, Executrix Testamentary, 47 Shakespeare House, Commissioner Street, Johannesburg.
6178/51/12/2042/51	Meltzer, Abraham; First and Final.....	1/5/54	Pretoria...	Johannesburg	B. H. & H. Broer, Agents for Executrix Testamentary, 50 Security Buildings, 95 Commissioner Street, Johannesburg.
1980/52/15	Beckett, George Frederick, pensioner; First and Final	30/4/54	Pretoria...	Johannesburg	Raphaely, Weiner & Alexander Bros., Attorneys for Executrix Testamentary, J.B.S. Building, 107 Commissioner Street, Johannesburg.
4664/51	Orr, Jane Baird, and surviving spouse, John Felming Orr; First and Final	30/4/54	Pretoria...	Johannesburg	Routledge, Douglas Wilson, Auret & Wimble, St. Andrew's Buildings, 39 Rissik Street, Johannesburg.
3037/52	Orr, John Fleming; First and Final.....	30/4/54	Pretoria...	Johannesburg	Routledge, Douglas Wilson, Auret & Wimble, St. Andrew's Buildings, 39 Rissik Street, Johannesburg.
2543/53/12	Charnock, Jabez, retired fitter, of Henley-on-Klip; First and Final	30/4/54	Pretoria...	Vereeniging..	Moodie & Robertson, Attorneys for the Executrix Testamentary, 201–218 Grand National Building, Rissik Street, Johannesburg.
4462/53/15	Benade, Martha Magaretha Verster (born van der Merwe), housewife, and surviving spouse, Phillipus (Philippus) Carl Izak Benade, of Sheepmoor; First and Final	30/4/54	Pretoria...	Ermelo.....	P. C. J. Benade, P.O. Sheepmoor.
1794/51/38	Renecke, Stoffel, labourer; First and Final..	30/4/54	Pretoria...	Johannesburg	G. F. Clur, Attorney, Notary & Conveyancer, 3, 4, 5 Standard Bank Chambers, cor. of West and Commissioner Streets, Johannesburg.
6171/53/15	Burke, Patrick Desmond, timekeeper, of 22 Dunkeld Chambers, Johannesburg; First and Final	30/4/54	Pretoria...	Johannesburg	Moodie & Robertson, Attorneys for Executrix Testamentary, 201–218 Grand National Building, Rissik Street, Johannesburg.
6384/51/383	Diamond, Mary Elizabeth (born Adlam), widow, housewife; First and Final	30/4/54	Pretoria...	Johannesburg	J. M. Playfair, Secretary, The Johannesburg Board of Executors and Trust Company, Limited, P.O. Box 271, Johannesburg.
6015/52	Kopelowitz, Benjamin, retired; First and Final	30/4/54	Pretoria...	Johannesburg	Frederick Bancroft Williamson, Manager, c/o The Johannesburg Board of Executors and Trust Co., Ltd., 102 Commissioner Street, Johannesburg, Executor Dative.
36/53/33	Wallace, Sarah Louise, housewife; First and Final	30/4/54	Pretoria...	Johannesburg	Frederick Bancroft Williamson, Manager, The Johannesburg Board of Executors and Trust Co., Ltd., 102 Commissioner Street, Johannesburg, Executor Dative.
6335/51/32	Prisley, William Ede, retired; First and Final	30/4/54	Pretoria...	Johannesburg	Langstaffe, Bird & Caithness, Attorneys for Executor Dative, 901–6 Winchester House, cor. of Loveday and Main Streets, P.O. Box 4686, Johannesburg.
1777/40/5	Croxford, Frederic Cyril, gold miner; First and Final	30/4/54	Pretoria...	Johannesburg	A. W. Morris, c/o Standard Bank of S.A., Ltd., Johannesburg, Executor Dative.

Estate No. *Boedel No.*	Estate late, and Nature of Account. *Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.*	Date. *Datum.*	Office of the *Kantoor van die*		Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.*
			Master. *Meester.*	Magistrate. *Magistraat.*	
1041/53/15	Jones, Ethel Maud (born Prout), housewife; First and Final	30/4/54	Pretoria...	Johannesburg	Webster, Dunbar & Saner, Attorneys for Executor Dative, North British Building, 84 Commissioner Street, Johannesburg.
3390/53	Thomson, Andrew Wilson, retired; First and Final	30/4/54	Pretoria...	Johannesburg	Bowman, Gilfillan & Blacklock, Attorneys for Executrix Testamentary, P.O. Box 1397, Johannesburg.
4208/53	du Toit, Aletta Helena (born Kruger), widow; First and Final	30/4/54	Pretoria...	—	P. J. Hougaard, 405 Fattis Mansions, Loveday Street, Johannesburg.
4550/53/36	van Wyk, Jan Abraham, pensionaris, en nagelate eggenote Susanna Maria van Wyk (gebore Labuschagne), van Rietfoutein No. 84, Distrik Krugersdorp; Eerste en Finale	30/4/54	Pretoria...	Krugersdorp.	J. B. Hugo & Cronje, Prokureurs vir Eksekutrise Testamentêr, Humanstraat 43, Krugersdorp.
372/50/35	de Beer, Maria Catharina (gebore v. d. Berg), weduwee, huisvrou, van Lichtenburg; Eerste en Finale	30/4/54	Pretoria...	Lichtenburg..	J. P. Conradie, Posbus 94, Lichtenburg.
1291/52	van Aswegen, Sarah Ann Purdon (surdon), (born Kellbrick, formerly Blake), and surviving spouse, Izak Gerhardus Jacobus van Aswegen, farmer, of Weltevreden, Bloemhof District; First and Final	30/4/54	Pretoria...	Bloemhof....	A. J. Marais, Attorney, Bloemhof.
2054/52/2239	Barnard, Johannes Christoffel, afgetrede boer; Eerste	30/4/54	Pretoria...	Rustenburg..	Van Velden & Lategan, Posbus 71, Rustenburg.
136/52/15	Blake, Samuel David, insurance clerk; First and Final	30/4/54	Pretoria...	Johannesburg	Kentridge & Stoloff, Attorneys for Executrix Dative, Johannesburg.
6656/53	de Witt, Susarah Johanna Cornelia, huisvrou, en nagelate eggenoot Ernst Hendrik de Witt, van Stegmanstraat 86, Krugersdorp-Wes; Eerste en Finale	30/4/54	Pretoria...	Krugersdorp.	Volkskas, Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria.
5607/53	Corcoran, Maida Carrie Hilda, widow; First and Final	30/4/54	Pretoria...	—	Lloyd's Bank, Ltd. and Samuel Frederrick Bartholomew, c/o P.O. Box 802, Pretoria, Executors Testamentary.
3503/53	Hirschfeld, Bertha [in the Will described as Bertha (Lea) Hirshfeld, born Schneider], housewife; First and Final	30/4/54	Pretoria...	—	Austin, Goudvis, Sapirstein & Kuyper, Attorneys for Executor Testamentary, Tudor Chambers, Church Square, Pretoria.
3087/53	Maartens, Wilhelmus Cornelius, skrynwerker, en nagelate eggenote M. M. C. Maartens (gebore Lombard); Eerste en Finale	30/4/54	Pretoria...	—	(Mev.) M. M. C. Maartens, Eksekutrise Testamentêr, Christoffelstraat 270, Pretoria-Wes.
5766/52/17	Labuschagne, Hester Martha Aletta (gebore van Rooyen), weduwee, huisvrou, van Driehoek, Distrik Piet Retief; Eerste en Finale	30/4/54	Pretoria...	Piet Retief...	Cross & Posemann, Van der Stelgebou 615, Pretoriusstraat 729, Posbus 687, Pretoria, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr.
5813/53	Blumberg, Dora, housewife; First and Final..	30/4/54	Pretoria...	Johannesburg	Abe Harold Cohen, Attorney for Executor Testamentary, 401 National Mutual Buildings, Johannesburg.
4904/53/37	Swanepoel, Gerrit Johannes, of S.A.R. and H., and the surviving spouse, Hendrina Magdalena Swanepoel; First and Final	30 days	Pretoria...	Germiston...	F. A. Hull & Co. (Pty.), Ltd., 233 President Street, Germiston.
5928/53	van Dyk, Marthinus Johannes, assistent mynopmeter, en nagelate eggenote Petronella Magdalena van Dyk (gebore Jordaan), van Durban Deep 183, Roodepoort; Eerste en Finale	30/4/54	Pretoria...	Roodepoort..	Volkskas, Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria.
5434/53	Liebenberg, Aletta Maria Elizabeth (gebore Nel), huisvrou, en oorlewende eggenoot Schalk Willem Liebenberg; Eerste en Finale	23/4/54	Pretoria...	Boksburg....	P. G. de Vries, Prokureur vir Eksekuteur Testamentêr, Progressgeboue, Eerstestraat 41, Posbus 5070, Boksburg-Noord.
214/54	Jansen, Willem, versendingsklerk, en nagelate eggenote Maria Magdalena Jansen (gebore Blignaut), van Van Heerdenstraat 177, Capital Park, Pretoria; Eerste en Finale	30/4/54	Pretoria...	—	Volkskas, Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria.
6518/53	Kruger, James Petrus, boer, en nagelate eggenote Engela Petronella Engenosina Kruger (gebore de Bruyn), van Paardeplaats, Pk. Atoom; Eerste en Finale	30/4/54	Pretoria...	Nylstroom...	Volkskas, Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria.
6880/53	Pieterse, Johanna Jacoba Alleta Gertruida (gebore Breedt), huisvrou, en nagelate eggenoot Athonie Albert Pieterse, van R.N.W.-huis 301, Pk. Elandsfonteinspoor; Eerste en Finale	30/4/54	Pretoria...	Germiston...	Volkskas, Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria.
5205/53	Matthysen, Hendrina Anna (gebore Louw), en nagelate eggenoot George Blake Matthysen, van Johannesburg; Eerste en Finale	30/4/54	Pretoria...	Johannesburg	D. J. de Villiers & Hofmeyr, Prokureurs vir die Eksekuteur Testamentêr, Mutualgebou, Harrisonstraat, Johannesburg.
4969/52/32	Pretorius, Daniel Arnoldus Christoffel, rustend, en Judith Christina Pretorius (voorheen Britz, gebore van der Berg); Eerste en Finale	30/4/54	Pretoria...	Johannesburg	P. A. Steyn, Vierdestraat 51, Vrededorp, Johannesburg.
3473/53/6	Lemmer, Martin Johanes, school teacher, and surviving spouse, Olga Anne Lemmer (born Tullues); First and Final	30/4/54	Pretoria...	Johannesburg	Acton & McIntosh, P.O. Box 72, Pretoria.
5084/53/6	Lucas, Elizabeth Annie (born Cayser), housewife; First and Final	30/4/54	Pretoria...	Johannesburg	Moodie & Robertson, Attorneys for Executor Testamentary, 201–218 Grand National Building, Rissik Street, Johannesburg.
2813/52	Wandrag, Bernardus Gerhardus, and surviving spouse, Elizabeth Catharina Wandrag; First and Final	30/4/54	Pretoria...	Johannesburg	Elizabeth Catharina Wandrag, Executrix Dative, 31 Newlands Road, Newlands, Johannesburg.
2387/53	Lindsay, Martha Magdalena (born Naude), widow, housewife, of 150 Woburn Avenue, Benoni; First and Final	30/4/54	Pretoria...	Benoni.....	M. M. Steele, 150 Woburn Avenue, Benoni, Executrix Testamentary.

Estate No. *Boedel No.*	Estate late, and Nature of Account. *Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.*	Date. *Datum.*	Office of the *Kantoor van die*		Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.*
			Master. *Meester.*	Magistrate. *Magistraat.*	
812/53/14	Krueger, Louise Francis, private secretary; First and Final	30/4/54	Pretoria...	Johannesburg	Webster, Dunbar & Saner, North British Buildings, 84 Commissioner Street, Johannesburg, Attorneys for Executor Dative.
3617/53/33	Sinclair, Ellen Maria, housewife, of 82 Algernon Road, Norwood, Johannesburg; First and Final	30/4/54	Pretoria...	Johannesburg	Van Hulsteyn, Feltham & Ford, Norwich Union Buildings, Commissioner Street, Johannesburg.
3807/53/36	Marshall, John Cory, retired; First and Final	30/4/54	Pretoria...	Johannesburg	Singer, Horwitz & Baker, Attorneys for Executor Dative, Winchester House, Loveday Street, Johannesburg.
1904/53	Baker, Leslie Guard, estate agent; Supplementary First and Final	30/4/54	Pretoria...	—	Henry Guard Baker, 38 Salisbury House, Andries Street, Pretoria, Executor Testamentary.
2255/51	den Heyer, Willem Pieter Johannes, spoorweg amptenaar; Eerste en Finale	30/4/54	Pretoria...	Machadodorp	Ross & Jacobsz, Posbus 46, Pretoria.
2295/53/1	Ashby, Rolf Wallach, company director, of 38 Carlswald Agricultural Holdings, Bothasfontein; First	30/4/54	Pretoria...	—	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), with which is amalgmated The National Bank of South Africa, Ltd. (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 2036, Johannesburg.
5542/53/14	Goldstein, Gertrude Elizabeth (born Davis), widow; First and Final	30/4/54	Pretoria...	Johannesburg	Alex A. Gelb, Attorney for Executrix Testamentary, 42 Washington House, 68 Commissioner Street, Johannesburg.
1049/44/15	Alison, Lilian Mary Isobel, housewife, of Johannesburg; Amended Second and Final	30/4/54	Pretoria...	Johannesburg	Langstaffe, Bird & Caithness, 901/6 Winchester House, cor. Loveday and Main Streets, P.O. Box 4686, Johannesburg, Attorneys for Executor Dative.
5202/53/17	von Elgg, Rex Casimir Werdmuller, clerk; First and Final	30/4/54	Pretoria...	Johannesburg	Barclays Bank (D.C. & O.), P.O. Box 2036, Johannesburg.
3787/53/32	Tennant, Alice, housewife; First and Final..	30/4/54	Pretoria...	Johannesburg	E. F. K. Tucker, Attorneys, P.O. Box 9, Johannesburg, Transvaal.
2911/53/36	van der Walt, Anna Catherina (gebore Visser), huisvrou, en nagelate eggenoot Petrus Jacobus van der Walt; Eerste en Finale	30/4/54	Pretoria...	Johannesburg	T. M. Wapenaar, Prokureur vir Eksekuteur Testamentêr, Union-Castle Gebou 201–4, Lovedaystraat, Johannesburg.
4073/52	van Jaarsveld, Andries Sarel Marthinus, boer; Eerste en Finale	30/4/54	Pretoria...	Bethal.....	Batteson, Curlewis & Els, Posbus 3, Leslie, Transvaal.
4074/52	van Jaarsveld, Aletta Catharina (gebore Botha), huisvrou; Eerste en Finale	30/4/54	Pretoria...	Bethal.....	Batteson, Curlewis & Els, Posbus 3, Leslie, Transvaal.
3581/53/5	Lang, Charlotte Maria (born Ryan), widow; First and Final	30/4/54	Pretoria...	Johannesburg	McEwan, Fearnhead, Pinkerton & Paver, Attorneys for Executors Testamentary, Provident Building, 108 Fox Street, P.O. Box 3324, Johannesburg.
1722/53/15	Bell, Harriet (born Taylor), housewife, and surviving spouse, Cecil Edward Bell; First and Final	30/4/54	Pretoria...	Johannesburg	Charles Lewis & Lazar, Attorneys for Executor Dative, 401 Fanora House, cor. Kerk and Rissik Streets, Johannesburg.
6370/53/36	Stephenson, Robert, retired; First and Final	30/4/54	Pretoria...	Johannesburg	Percy C. Bredell, Duly Authorised Agent of the Executrix Testamentary, 1021 Mutual Buildings, Harrison Street, Johannesburg.
52/54/36	Whiteford, Janel Beryl (born Miller), housewife; First and Final	30/4/54	Pretoria...	Johannesburg	Bell, Dewar & Hall, P.O. Box 4284, Johannesburg.
3358/53	Callow, Charlotte, spinster, bookkeeper; First and Final	30/4/54	Pretoria...	Johannesburg	Gordon Pirie Archibald, in his capacity as the Branch Manager for the time being of the Eastern Province Guardian Loan and InvestmentCompany, Magor House, 74 Fox Street, P.O. Box 4615, Johannesburg.
5493/52/5	Glazer, Max, merchant; First and Final....	30/4/54	Pretoria...	Johannesburg	Mary Glazer (born Tabak).
732/53/2	Galloti, Mary Elizabeth, widow, general dealer; First and Final	30/4/54	Pretoria...	Johannesburg	M. Handelsman, Attorney for Executor Testamentary, 73/5 Shakespeare House, Johannesburg.
1608/52/2	Crouse, Michael Louis, dental surgeon; First and Final	30 days	Pretoria...	Johannesburg	Wertheim, Becker & Leveson, Saker's Corner, cor. Eloff and Frederick Streets, P.O. Box 1847, Johannesburg, Authorised Agent.
51/54/38	Veenhuizen, Hermanus Cornelis, fitter; First and Final	30/4/54	Pretoria...	Johannesburg	(Mrs.) E. W. Veenhuizen, 16 Fairholme Flats, Wellington Avenue, Wynberg, Cape Province.
6036/50/6	Jacobsen, Frederick William, of Victoria, Australia; First and Final	30/4/54	Pretoria...	Johannesburg	Lubbers, Spitz, Block & Carel, Attorneys for Executor Testamentary, 31 Meischke's Buildings, Harrison Street, Johannesburg.

NATAL.

2597/53/33	Balfour, William, draper, and surviving spouse, Harriet Ellen Balfour (born Jones); First and Final	30/4/54	Pietermaritzburg	—	C. W. Holdgate, for Self and Co-executor, Chancery Lane, P.O. Box 269, Pietermaritzburg.
13/52	Reuter, Bernardus; First.....	30/4/54	Pietermaritzburg	Durban.....	Renaud, Fellows-Smith & Mooney, Attorneys for Executors Dative, 51 Hotchkiss House, Gardiner Street, Durban.
2950/53	Robottom, Rosey; First and Final.....	30/4/54	Pietermaritzburg	Durban.....	Shepstone & Wylie, Attorneys for Executo Testamentary, 41 Acutt Street, Durban.

Estate No. *Boedel No.*	Estate late, and Nature of Account. *Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.*	Date. *Datum.*	Office of the *Kantoor van die*		Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.*
			Master. *Meester.*	Magistrate. *Magistraat.*	
1789/53	Pashler, Jean, widow.....	30/4/54	Pietermaritzburg	Durban.....	Renaud, Fellows-Smith & Mooney, Attorneys for Executor Testamentary, 51 Hotchkiss House, Gardiner Street, Durban.
107/54/235	Jones, Lilly Natalia (born Norenius); First and Final	30/4/54	Pietermaritzburg	Dundee.....	Lyon & Thorrold, P.O. Box 82, Dundee, Agents for Executor Testamentary.
2417/52	Hoad, Florence Kathleen (formerly Warman, born Forster), housewife; First and Final	30/4/54	Pietermaritzburg	Durban.....	Goodricke & Son, 45 Beach Grove, Durban, Attorneys for Executor Dative.
2595/53	Marmaras, Constantinos A. (also described as Constantine Marmaras), Greek Merchant Navy captain; First and Final	30/4/54	Pietermaritzburg	Durban.....	Goodricke & Son, 45 Beach Grove, Durban, Attorneys for Executor Dative.
2938/53/801	Evans, John Christmas, and surviving spouse, Stephenetta Hendrina Evans; First and Final	30/4/54	Pietermaritzburg	Durban.....	Clemmans & Johnston, Permanent Buildings, Mercury Lane, Durban.
2260/52/101	Wills, Alice Maud (born Ash), of Scottburgh; First and Final	30/4/54	Pietermaritzburg	Umzinto.....	H. T. Mallett, Attorney for the Executors, P.O. Box 28, Umzinto.
534/53	Salvesen, Erhard Prytz, and surviving spouse, Inger Caroline Salvesen; First and Final	30/4/54	Pietermaritzburg	Durban.....	Dyer & Dyer, Shelton House, 322–4 West Street, Durban.
1114/53/489	Cullis, Neville George Dixon, radio mechanic, of Escombe, Natal; First and Final	30/4/54	Pietermaritzburg	Durban.....	Renaud, Fellows-Smith & Mooney, Attorneys for Executor Dative, P.O. Box 565, Durban.
2714/53/271	Gardner, Joseph, salesman, of Kloof, Pinetown District; First and Final	30/4/54	Pietermaritzburg	Pinetown....	R. Thornton-Dibb & Son, Hoskings Chambers, Chancery Lane, Pietermaritzburg, Agents for Executors Testamentary.
683/53/656	Johns, Llewellyn; First and Final.....	30/4/54	Pietermaritzburg	Estcourt.....	Stanley R. Jones, P.O. Box 2548, Johannesburg, Agent for Executor Testamentary.
2497/52	Munsamy, colonial-born Indian No. 2809/Dead, who died on the 2nd June, 1952, of Fishing Village, Fynnlands, Durban, and surviving spouse, Madarie, colonial-born Indian woman No. 21955/15586; Intestate Estate; First and Final	30/4/54	Pietermaritzburg	Durban.....	Geo. Singh & Co., Attorneys for Executrix Dative, 35 Baker Street, Durban.
2355/53/414	Williams, Harriet Madeline, housewife; First and Final	30/4/54	Pietermaritzburg	Pinetown....	Darby & Higg, P.O. Box 69, Pinetown, Attorneys for Executor Testamentary.
319/52	Murugen, Indian immigrant No. 50575, hotel chef, of 120 Harbottle Road, Overport, Durban, Natal, and surviving spouse, Poothamma, colonial-born Indian No. 4315/3493/3494; First and Final	30 days	Pietermaritzburg	Durban.....	V. S. C. Pather & Son, Administrators of Estate, 15–17 Foundry Lane, Durban, Agents for Executor Testamentary.
2929/53/925	Walker, Louisa Emily, housewife; First and Final	30/4/54	Pietermaritzburg	—	Russell & Stride, Agents for Executrix Testamentary, 181 Church Street, Pietermaritzburg.
444/54	Mirchee, Amod Amojee; First and Final....	30/4/54	Pietermaritzburg	Durban.....	S. A. Murchie, 152 Grey Street, Durban. Executor Testamentary.
2210/52	van der Westhuysen, Petrus Jacobus Gerhardus Beukes, egent; Eerste en Laaste	30/4/54	Pietermaritzburg	Vryheid.....	Chris. S. Cadle & Kie., *q.q.* Eksekutrise Testamentêr, Posbus 44, Vryheid, Natal.
2181/52	Brockwell, Wilfred Leslie; First Supplementary	30/4/54	Pietermaritzburg	Eshowe.....	Wynne & Wynne, Attorneys for Executrix Testamentary, P.O. Box 1, Eshowe.
2445/53/909	Welsford, Louisa Maria, of Woodlands Avenue, Westville, Natal; First and Final	30/4/54	Pietermaritzburg	Durban.....	T. T. Woodhead, Bigby & Smithers, Suite 650, Mansion House, 12 Field Street, Durban, Attorneys for Executors Testamentary.
2406/53/316	Brown, Margaret Roberts (born Strang); First and Final	30/4/54	Pietermaritzburg	Ladysmith...	Walton & Tatham, P.O. Box 126, Ladysmith, Natal, Agents for Executors Testamentary.
1908/53/473	Rautenbach, Nafthalie Hierben (also described as Napthalie Hierben Rautenbach, and Naphtalie Hierben Rautenbach), coal master, of 12 Bayhead Court, Bottomley Road, Durban, and surviving spouse, Elizabeth Johanna Rautenbach (born Potgieter); First and Final	30/4/54	Pietermaritzburg	Durban.....	David Strachan & Tayler, 76–83 Salisbury House, Smith Street, Durban.
2176/53	Smith, Eric Alwyn married in community of property to Kate Cecilia Maud Smith (born London); First and Final	30/4/54	Pietermaritzburg	Pinetown....	Sellick & McIntyre, Attorneys for Executrix Testamentary, P.O. Box 94, Uitenhage.
1695/53	Desai, Hawa, passenger Indian woman, of Stanger, Natal, who died on the 17th May, 1953, Intestate Estate; First and Final	30/4/54	Pietermaritzburg	Stanger.....	Laurie C. Smith, Attorney for the Executor, 44–46 Jackson Street, Stanger.
2243/53/380	Curle, Gertruida Jacoba Elizabeth, hairdresser; First and Final	30/4/54	Pietermaritzburg	Vryheid.....	Douglas H. T. Hannah, P.O. Box 34, Vryheid, Natal.
227/54/789	Bradshaw, Mary Florence, widow; First and Final	30/4/54	Pietermaritzburg	Durban.....	A. M. Haviland & Howson, Hotchkiss House, Gardiner Street, Durban.
294/53	Lutchman, fresh produce dealer, and surviving spouse, Sukhdei; First and Final	30/4/54	Pietermaritzburg	Durban.....	De Charmoy & Angel, Attorneys for Executor Dative, Michael's Court, Masonic Grove, Durban.
2877/53	Narainsammy, Birth Register No. 567/1884, unemployed, and surviving spouse, Gobmma; First and Final	30/4/54	Pietermaritzburg	Durban.....	De Charmoy & Angel, Attorneys for Executors Testamentary, Michael's Court, Masonic Grove, Durban.
1571/53/788	Fitchat, John, gentleman, of 25 Chapman Road, Scottsville, Pietermaritzburg; First and Final	30/4/54	Pietermaritzburg	—	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Limited (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 381, Pietermaritzburg.
2310/53/800	Carver, George Thomas, special engine driver, of 135 Ridge Road, Port Shepstone, Natal; First and Final	30/4/54	Pietermaritzburg	Port Shepstone	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Limited (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 381, Pietermaritzburg, Agents for the Executrix Testamentary.

Estate No. *Boedel No.*	Estate late, and Nature of Account. *Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.*	Date. *Datum.*	Office of the *Kantoor van die* Master. *Meester.*	Office of the *Kantoor van die* Magistrate. *Magistraat.*	Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.*
1752/53/751	Newlan, James Henry, of Durban, Natal; First and Final	30/4/54	Pietermaritzburg	Durban.....	Frank M. Levy & Co., Attorneys for Executor Testamentary, 6–9 Michael's Court, Masonic Grove, Durban.
2140/53	Moodley, Kuppusami (also described as Kuppasami), No. –/3333/–/22248, of Flat 5, 194 Umgeni Road, Durban, who died on the 26th May, 1952, and surviving spouse, Muniamah, colonial-born Indian woman No. 35773/Passenger, intestate estate; First and Final	30/4/54	Pietermaritzburg	Durban.....	Geo. Singh & Co., Attorneys for Executor Dative, 35 Baker Street, Durban.
228/54/587	Chidley, Magdalene (born Jacobsen), widow, of 17 Rosetta Road, Durban; First and Final	30/4/54	Pietermaritzburg	Durban.....	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators (Pty.), Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Executor Testamentary.
211/54/438	Payne, William John, pensioner, Durban Corporation, of 619 Umbilo Road, Durban; First and Final	30/4/54	Pietermaritzburg	Durban.....	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators (Pty.), Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Executor Testamentary.
2501/53/371	Stewart, Annie Geddes (born Anderson, formerly Ingram), widow, of 69 Lloyd Avenue, Bluff; First and Final	30/4/54	Pietermaritzburg	Durban.....	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators (Pty.), Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Executor Testamentary.
1677/52/352	Walmsley, George Rupert, retired, of Sunwich Port, Port Shepstone District; First and Final	30/4/54	Pietermaritzburg	Port Shepstone	Pope & Gibbs, Court House Road, P.O. Box 28, Port Shepstone.
618/53/866	Peel, Cecil Hay, retired; First and Final....	30/4/54	Pietermaritzburg	Port Shepstone	Compton & Horne, 201–210 Colonial Mutual Life Building, West Street, Durban, Agents for the Executors.
1884/53/337	Chadwick, Beatrice Margaret, retired schoolteacher; First find Final	30/4/54	Pietermaritzburg	Dundee.....	Marriott & Brodie, Imperial Buildings, 295 Smith Street, P.O. Box 207, Durban.
2804/53/189	Ewan, Marie Gabrielle Yvonne, widow, of Aliwal House, Aliwal Street, Durban; First and Final	30/4/54	Pietermaritzburg	Durban.....	M. W. A. Ewan, c/o The Standard Bank of South Africa, Ltd. (registered as a commercial bank), Trust Department, P.O. Box 946, Durban, Executor Testamentary.
2217/53	Middleton, Vernon Fawcett, assistant superintendent, G.P.O., of 390 Essenwood Road, Durban; First and Final	30/4/54	Pietermaritzburg	Durban.....	(Mrs.) F. M. Middleton, 390 Essenwood Road, Durban.
1150/53/702	Courtis, Water Pearce, of Park Rynie, Natal; First and Final	30/4/54	Pietermaritzburg	Umzinto.....	R. O. S. Kettle, Nominee of The Standard Bank of South Africa, Ltd. (registered as a commercial bank), Trust Department, P.O. Box 946, Durban, Executor Testamentary.
1710/53/253	Sumthrie, colonial-born Indian woman No. 17896/17897, housewife, and surviving spouse Rampersad; First and Final	30/4/54	Pietermaritzburg	Durban.....	J. P. W. Mountain, 374 Smith Street, Durban.
53/54/278	Ramgoolam, colonial-born Indian No. 17633/18334/18665, labourer; First and Final	30/4/54	Pietermaritzburg	Durban.....	J. P. W. Mountain, 374 Smith Street, Durban, Executor Dative.
2957/53	Ritson, Ernest John Victor, clerk, of Pietermaritzburg, Natal; First and Final	30/4/54	Pietermaritzburg	—	L. F. Forsyth, P.O. Box 18, Pietermaritzburg, Natal, Agent for Executrix Testamentary.
1306/53/496	Buhr, Christine Louise Bertha (born Worthmann), housewife, who died on 14th May, 1953, at "Beedale" Fascadale, District of Port Shepstone; First and Final	30/4/54	Pietermaritzburg	Port Shepstone	E. V. Franz, Attorney for Executors Testamentary, 41 Aitken Street, P.O. Box 32, Port Shepstone.
2482/53	Armistead, Charles Henry, and surviving spouse, Loveday Jane Armistead; Supplementary	30/4/54	Pietermaritzburg	Durban.....	Shepstone & Wylie, Attorneys for Executrix Testamentary, 41 Acutt Street, Durban.
1307/53/25	Collins, Joseph Clarke, and surviving spouse, Edith May Collins (born Watkin); First and Final	30/4/54	Pietermaritzburg	Durban.....	C. P. Robinson & Goulding, Attorneys for Executrix Testamentary, P.O. Box 152, Durban.
309/53/272	McIver, Emily (born Nurse), housewife; First and Final	30/4/54	Pietermaritzburg	Durban.....	Arthur Kennelly, Secretary, Port Elizabeth Assurance and Trust Company, Ltd., 25 Main Street, Port Elizabeth, Executor Testamentary.
1857/50	Weston, Maximillian John Ludwig, farmer; First and Final	30/4/54	Pietermaritzburg	—	Le Sueur, De Jager & Barker, c/o Bale & Greene, Attorneys for Executor, Chancery Lane, Pietermaritzburg.
1651/51	Balcomb, Ellen Maud Mary (born Doling), widow, of Pietermaritzburg, Natal; First and Final	30 days	Pietermaritzburg	—	Randles & Davis, Solicitors for Executrix Testamentary, Pietermaritzburg.
1926/53	Narayansamy, building contractor, and surviving spouse, Kanniamal; First and Final	30/4/54	Pietermaritzburg	Newcastle....	Livingston, Doull & Winterton, Solicitors to the Estate, Cato House, Smith Street, Durban.

ORANGE FREE STATE—ORANJE-VRYSTAAT.

81/53/54	Leonard, Alice Dyble, widow; First and Final	30/4/54	Bloemfontein	Kroonstad...	J. Visser, Nominee of The Standard Bank of S.A., Ltd., Kroonstad Branch.
305/53/1021	van der Westhuizen, Wietsche, boer; Eerste en Finale	30/4/54	Bloemfontein	Harrismith...	R. ver Loren van Themaat, Prokureur van Eksekutrise, Posbus 182, Harrismith.
142/53/304	Bell, Thelma Rhoda, spinster; First and Final	30/4/54	Bloemfontein	Bethlehem...	Johannes Gerhardus Maritz, Nominee of The Standard Bank of South Africa, Limited, Bethlehem Branch, Executor Testamentary.

Estate No. *Boedel No.*	Estate late, and Nature of Account. *Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.*	Date. *Datum.*	Office of the *Kantoor van die*		Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.*
			Master. *Meester.*	Magistrate. *Magistraat.*	
408/52	Viljoen, Albertus Jacobus, hotelbestuurder, van Smithfield, en sy nagelate eggenote Johanna Susanna Georg Viljoen (gebore Anderson); Eerste en Finale	30/4/54	Bloemfontein	Smithfield....	Greyling & Pratt, Prokureurs vir Eksekutrise Datief, Posbus 5, Smithfield.
871/53	Gottlieb, Magdalena Aletta (born Steyn), retired housewife, of 46 Haldon Road, Bloemfontein; First and Final	30/4/54	Bloemfontein	—	Heath & Parkinson, Attorneys for Executrix Testamentary, 301–303 Permanent Buildings, P.O. Box 485, Bloemfontein.
1360/51/1136	Krantz, Katharina (also known as Catharina), (born Roth), widow, housewife, of Bad Godesberg, Germany; First and Final	30/4/54	Bloemfontein	Fouriesburg..	K. Frost, c/o Grunow & Frost, P.O. Box 1, Fouriesburg.
22/53	Mokgadi, Elias, general labourer; First and Final	30/4/54	Bloemfontein	Native Commissioner, Bloemfontein	E. M. Warren, Native Commissioner, Bloemfontein.
455/53	Henning, Charles Phillippus, carpenter; First and Final	30/4/54	Bloemfontein	—	C. Meltz, Master's Representative, 105–107 Forum Buildings, 20 Aliwal Street, P.O. Box 819, Bloemfontein.
475/53	de Beer, Elsje Maria Sophia (gebore Olivier), weduwee; Eerste en Finale	30/4/54	Bloemfontein	Dewetsdorp..	Carroll & Van de Wall, *q.q.* Eksekuteur Testamentêr, Kerkstraat, Dewetsdorp.
930/53	du Preez, William Boswell, arbeider, en nagelate eggenote Magdalena Elizabeth du Preez (gebore Potgieter), van Heilbron, gesamentlike boedel; Eerste en Finale	30/4/54	Bloemfontein	Heilbron.....	M. J. Grobler, Posbus 48, Heilbron.
957/53	Carelse, Christina Wilhelmina Gertruida (gebore Lubbe), huisvrou, en nagelate eggenoot Andries Johannes Carelse, van Heilbron, gesamentlike boedel; Eerste en Finale	30/4/54	Bloemfontein	Heilbron.....	M. J. Grobler, Posbus 48, Heilbron.
713/53	Badenhorst, Petrus Jacobus (Senior), boer; Eerste en Finale	30/4/54	Bloemfontein	Dewetsdorp..	Carroll & Van de Wall, *q.q.* Eksekuteur Datief, Kerkstraat, Dewetsdorp.
1184/52/962	Smit, Margaret Annie (voorheen van Bellegooyen, gebore Howard), huisvrou, van Wesstraat, Parys; Eerste en Finale	1/5/54	Bloemfontein	Parys.....	Wessels & Vorster, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr, Dolfstraat, Posbus 5, Parys.
574/53	Conlin, Bertha Wynder (born McCulloch), widow, housewife; First and Final	30/4/54	Bloemfontein	—	Davidson & Marais, P.O. Box 277, Bloemfontein.
1122/53/766	Lewis, Godfrey William Christian, retired bank manager; First and Final	30/4/54	Bloemfontein	—	(Mrs.) G. A. Lewis, c/o The Standard Bank of South Africa, Limited, P.O. Box 513, Bloemfontein, Executrix Testamentary.
1120/52	Botma, Johan Michiel Beleurs, kontrakteur; Eerste en Finale	3/5/54	Bloemfontein	Bothaville....	Carey & Botha, Posbus 7, Bothaville, Prokureurs vir Eksekuteurs Testamentêr.
1130/49/922	Radley, Barend Jacobus Burger, boer, en nagelate eggenote Catharina Cornelia Radley (gebore Harmse), sedertdien oorlede, van die plaas Blomplaas, Distrik Clocolan; Supplementêre en Finale	30/4/54	Bloemfontein	Clocolan.....	Cloete & Greyling, Posbus 36, Clocolan, Oranje-Vrystaat, vir Eksekutrise Datief.
1142/53	Viviers, Nicolaas Jacobus, grofsmid, en nagelate eggenote Esther Petronella Viviers (gebore Lategan), van Jacobszstraat, Marquard; Eerste en Finale	30/4/54	Bloemfontein	Marquard....	Cloete & Garden, *q.q.* Eksekutrise Testamentêr Prokureurs, Posbus 50, Marquard.
908/53	Roberts, Nellie Maude (born Shepherd), housewife; First and Final	30/4/54	Bloemfontein	Vrede.....	Graham Kidd Roberts, c/o The Standard Bank of S.A., Ltd., Vrede, Orange Free State.
924/51/67	de Beer, Joachim Frederik, boer, van Arcadia, Pk. Marsala, Distrik Frankfort, en oorlewende eggenote Johanna Susanna de Beer (gebore Potgieter); Supplementêre	30/4/54	Bloemfontein	Frankfort....	Johanna Susanna de Beer, p/a Die Standard Bank van Suid-Afrika, Beperk, Tak Tweeling, Eksekutrise Testamentêr.
732/52	van der Walt, Abraham Marthinus (Marthienus), afgetrede amptenaar, van Brandstraat, Brandfort, en nagelate eggenote Magdalena Catharina van der Walt (gebore du Bruyn); Eerste en Finale	30/4/54	Bloemfontein	Brandfort....	Marais & Marais, Prokureurs vir Eksekuteurs Testamentêr, Posbus 97, Brandfort.
519/53/37	Buitendag, Emmerentia Frederika (gebore Lombard), weduwee, huisvrou, van Toornstraat 47, Ficksburg; Eerste en Laaste	30/4/54	Bloemfontein	Ficksburg....	De Villiers & Beck, Prokureurs vir Eksekuteurs Testamentêr, Posbus 11, Ficksburg.
1091/49/6	Avenant, Paul Lodewyk, of Philippolis.....	1/5/54	Bloemfontein	Philippolis...	Schutz & De Jager, P.O. Box 3, Colesberg.
75/54	Nicolai, Georgina Florence (born Wright), widow, housewife; First and Final	1/5/54	Bloemfontein	—	A. G. C. Reid, Agent of Executors, United Buildings, P.O. Box 1105, Bloemfontein.
754/53	Steyn, Petrus Paulus Johannes, boer, en nagelate eggenote Johanna Magritha Steyn (gebore van Aswegen); Eerste en Finale	30/4/54	Bloemfontein	Lindley.....	P. J. Coetzer, Prokureur vir Eksekutrise Testamentêr, Lindley.
1092/53	Pienaar, Hendrik Jacobus, retired farmer, and surviving spouse, Elsie Carolina Pienaar (born Botha, formerly Lombard), of Plot No. 51, Bainsvlei, District of Bloemfontein; First and Final	30/4/54	Bloemfontein	—	Elsie Carolina Pienaar, Executrix Dative, c/o P.O. Box 1105, Bloemfontein.
1086/53	Kriel, Anna Maria Cornelia Elizabeth (gebore Joubert), huisvrou, en nagelate eggenoot Dirk Kriel; Eerste en Finale	30/4/54	Bloemfontein	Ladybrand...	Naude & Naude, Sanlamgebou, Bloemfontein, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr.
691/53	Schnehage, Trevor, stereotyper, of Bloemfontein; First and Final	30/4/54	Bloemfontein	—	Goodrick & Franklin, Attorneys for Executrix Testamentary, Forum Buildings, P.O. Box 213, Bloemfontein.
204/53	Willemse, Gertruida Cornelia Theodora (gebore Saayman, voorheen Lombaard), huisvrou; Eerste en Finale	30/4/54	Bloemfontein	Rouxville....	De Wet & Marais, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr, Posbus 2, Rouxville.
1393/53	Badenhorst, Johanna Sophia (gebore de Jager), en nagelate eggenoot Willem Abraham Badenhorst, boer, van dorpsgronde, Vrede; Eerste en Finale	30/4/54	Bloemfontein	Vrede.....	De Waal & Van Rooyen, Posbus 36, Vrede, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr.

Estate No. *Boedel No.*	Estate late, and Nature of Account. *Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.*	Date. *Datum.*	Office of the *Kantoor van die*		Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.*
			Master. *Meester.*	Magistrate. *Magistraat.*	
41145	Weilbach, Jan Daniel, en nagelate (eggenote Martha Albertha Weilbach (gebore Potgieter), van Slangfontein, Distrik Heilbron, Gesamentlike Boedel; Supplementêr	30/4/54	Bloemfontein	Heilbron.....	M. J. Grobler, Posbus 48, Heilbron.
809/49	Roos, Cornelis Johannes, en nagelate eggenote Elsabe Maria Roos (gebore Prinsloo), van Driefontein, Distrik Heilbron, Gesamentlike Boedel; Supplementêr	30/4/54	Bloemfontein	Heilbron.....	M. J. Grobler, Posbus 48, Heilbron.
470/53	Swanepoel, Johanna Elizabeth (gebore Naude), huisvrou, en nagelate eggenoot Willem Andries Jacobus Swanepoel, 'n boer, van die plaas Damascus, Distrik Rouxville, Oranje-Vrystaat; Eerste en Finale, en Herverdelings	30/4/54	Bloemfontein	Rouxville....	Barclays Bank (Dominium, Koloniaal en Oorsee) waarby ingelyf is Die Nasionale Bank van Suid-Afrika, Beperk (geregistreer as 'n handelsbank), Trustee Afdeling, Posbus 1365, Pretoria.
1060/52	Steyn, Philippus, boer, van Doorndraai, Distrik Koppies, Oranje-Vrystaat, en nagelate eggenote Heiltje (ook bekend as Heilje en Heiltjie) Johanna Steyn (gebore van der Walt); Eerste en Finale	30/4/54	Bloemfontein	Koppies.....	Barclays Bank (Dominium, Koloniaal en Oorsee) waarby ingelyf is Die Nasionale Bank van Suid-Afrika, Beperk (geregistreer as 'n handelsbank), Trustee Afdeling, Posbus 1365, Pretoria.
436/53	Roberts, Beevor Reynor, a bank pensioner, of 96 Andries Pretorius Street, Bloemfontein; First and Final	30/4/54	Bloemfontein	—	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Limited (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria.
1260/52/1068	Ward, Wilfred Henry, farmer, of Eagles Nest, Petrusburg, Orange Free State; First and Final	30/4/54	Bloemfontein	Boshof.....	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Limited (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria.

NOTICE TO CREDITORS.

ESTATES OF DECEASED PERSONS. SECTION *FORTY-SIX*, ACT No. 24 OF 1913.

All persons having claims against the deceased or his Estate in the Estates specified in the annexed Schedule, are called upon to lodge their claims with the Executors concerned within the stated periods calculated from the date of publication hereof.

KENNISGEWING AAN KREDITEURE.

BOEDELS VAN OORLEDE PERSONE. ARTIKEL *SES-EN-VEERTIG*, WET No. 24 VAN 1913.

Alle persone wat vorderinge het teen die Oorlede Persoon of sy Boedel in die Boedels vermeld by bygaande Bylae, word versoek om hul vorderinge in te lewer by die betrokke Eksekuteure binne die tydperk soos vermeld, gereken vanaf datum van publikasie hiervan.

SCHEDULE.—*BYLAE.*

CAPE—KAAP.

Estate No. *Boedel No.*	Estate late. *Boedel van wyle.*	Within a Period of. *Binne 'n Tydperk van.*	Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.*	What Province. *Welke Provinsie.*
773/54	Pienaar, Elsje Johanna (gebore Erlank), 'n weduwee, huisvrou, van Murraysburg	30 dae....	J. M. Kuhn, Prokureur vir Eksekuteur Datief, Posbus 315, Murraysburg	Kaap.
1699/54	Mitchell, Ernest John, a retired commercial traveller, of Cape Town, and surviving spouse, Rosa Mitchell	30 days...	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) with which is amalgamated the National Bank of South Africa, Ltd. (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 4, Cape Town, Agents for Executrix Testamentary	Cape.
830/54	Meyer, Maysie Jane Agnes, a widow, independent, of 122A Grey Street, Bulawayo, Southern Rhodesia	30 days...	Stanley Harris Heald, Executor Dative, c/o The Standard Bank of South Africa, Ltd., Cape Town Branch, Trust Department, P.O. Box 57, Cape Town	Cape.
387/54	Price, Constance Mary, a widow, independent, of Highlands, 89 Purley Downs Road, Sanderstead, Surrey, England	30 days...	The Standard Bank of South Africa, Ltd., 10 Clements Lane, London, and Gwenyth Mary May, c/o The Standard Bank of South Africa, Ltd., Cape Town Branch, Trust Department, P.O. Box 57, Cape Town, Executors Testamentary	Cape.
1554/54	Kruger, Abraham Christian, attorney-at-law, married out of community of property to Anna Maria Elizabeth Kruger (born Olivier), of 19 President Street, Steynsburg	30 days...	A. C. M. Kruger, Executrix Testamentary, P.O. Box 19, Steynsburg, Cape Province	Cape.
916/54	Rutherford, James William, a waiter, of Middelburg, Cape Province	30 days...	Minnaar & De Koch, P.O. Box 19, Middelburg, Cape Province, Attorneys for the Executor	Cape.
1372/54	Apollis, Peter Johannes, a gardener.....	30 days...	Magdalena Elizabeth Apollis.....	Cape.
617/54	le Roux, Petronella Hendrina (gebore Swart), 'n huisvrou, van Kleindoornrivier, Pos Brandrivier, Riversdale	30 dae....	M. M. Brink, Prokureur vir die Boedel, Barrydale	Kaap.
929/54	Eayrs, Emerencia Dorothia (or Dorithia) (also known as Emma Eayrs, born van Niekerk), a general dealer, of Mtshazi Trading Station, Mount Frere	30 days...	L. S. Kidney, Attorney, P.O. Box 11, Mount Frere	Cape.

Estate No. *Boedel No.*	Estate late. *Boedel van wyle.*	Within a Period of. *Binne 'n Tydperk van.*	Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.*	What Province. *Welke Provinsie.*
792/54	van Rensburg, Jantyn Wilhelmina Margaretha (born Bloemkolk), a housewife	30 days...	N. J. van Rensburg, c/o Searles, Ltd., Great Brak River	Cape.
907/54	Crawford, Thomas Jamieson, a welder, of 46 Bowden Road, Observatory	30 days...	Gordon Davis & Jackson, 503 Grand Parade Centre, Cape Town	Cape.
6128/53	Phillips, Henry, junior, a labourer, of Matroosfontein, Elsies River, Cape	30 days...	Leo. M. Dirmeik, Attorney for Executor Testamentary, Standard Bank Chambers, Voortrekker Road, Parow	Cape.
675/54	Armstrong, Henry Neil (Neal), retired, of Main Road, Orange Grove, East London, who died at East London, on 28th day of January, 1954	30 days...	Dallas & Lewis, Attorneys for Executors Dative, First Floor, Colosseum Buildings, Oxford Street, East London	Cape.
1661/54	Lotter, Johannes Mattheus, 'n rustende boer, van Eerste Hoop, Villiersdorp	30 dae....	G. van Coppenhagen, Posbus 2, Villiersdorp..	Kaap.
1651/54	Evenhuis, Elsie Johanna Louw (gebore van Wyk), en nablywende eggenoot Jan Evenhuis, drukker, van Calvinia	30 dae....	Nel & Laurence, Calvinia, Prokureurs vir Eksekuteur	Kaap.
890/54	Delport, Hester Elizabeth (voorheen de Jager, gebore Jackson), en nagelate eggenoot Frederik Hendrik Christoffel Delport, 'n spoorwegwerker, S.A. Spoorweë, van Mitchellstraat 44, Uitenhage	30 dae....	Conradie & Olckers, Prokureurs vir die Eksekuteur Testamentêr, Pro Ecclesiagebou, Kerkstraat, Uitenhage	Kaap.
145/54	Samuels, Constance Violet (born Henry), a housewife, and surviving spouse, Ernest John Samuels, of 17 Angel Street, Kimberley	30 days...	D. P. Veary, 15 Stockdale Street, Kimberley, Agent for Executor Testamentary	Cape.
512/54	de Villiers, Maria Petronella van Ryn, 'n huisvrou, van Koebergweg 136, Ysterplaat	30 dae....	M. J. Dreyer, Trustbestuurder, S.A.N.T.A.M., Beperk, Waalstraat 28, Kaapstad, Agent vir Eksekuteur Datief	Kaap.
1368/54	Levey, Charles George, a retired postal electrician, and surviving spouse, Ivy Louisa Violet Levey (born Hayward)	30 days...	(Mrs.) I. L. V. Levey, c/o The Standard Bank of S.A., Ltd., Main Street, Port Elizabeth, Executrix Testamentary	Cape.
979/54	Harris, Julie Bull, a labourer.....	21 days...	Botha & Botha, Pearston.....	Cape.
1534/54	Botha, Maria Cornelia (born Synman), a housewife	30 days...	Rushmere & Bell, Attorneys for Executor Testamentary, E.P.B.S. Buildings, 80 Main Street, Port Elizabeth	Cape. Cape.
1575/54	de Wet, Engela Magdalena (gebore du Toit), 'n boer	30 dae....	Louw & Steyn, Swellendam.....	Kaap.
1165/54	Crous, Elizabeth Louisa (gebore van Eeden), 'n huisvrou	30 dae....	Louw & Steyn, Swellendam.....	Kaap.
1522/53	van Tiera, Willem (or William) Albert, a labourer	30 days...	Paul Cornelis de Klerk, Church Street, Wynberg	Cape.
6650/53	Crafford, Josina Johanna Catharina (gebore van Noordwyk), 'n weduwee, boer, van Grootrivier, Distrik Ladismith	1 maand..	J. W. Marais, Prokureur vir Eksekuteur Testamentêr, Posbus 59, Ladismith	Kaap.
1602/54	Toeken, Willem Petrus Johannes, 'n voorman, Besproeiings Departement	30 dae....	J. M. de Villiers & Kannenberg, Posbus 36, Vredendal	Kaap.
998/54	Crous, Jan Johannes Gysbert, 'n verkeerskonstabel, en nablywende eggenote Maria Johanna Crous (gebore Swart)	30 dae....	A. S. Powell, Posbus 18, Swellendam.....	Kaap.
1593/54	Fouche, Judith Aletha Catharina (gebore Strydom), en nablywende eggenoot Petrus Abraham Fouche, 'n afgetrede boer, van Kraaldoorns, Distrik Calitzdorp	30 dae....	R. van R. Barry, Koninginstraat, Calitzdorp, Prokureur vir Eksekuteur	Kaap.
1663/54	Lurie, Jacob, a shopkeeper, who died at Cradock, Cape Province, on 27th March, 1954	30 days...	Metcalf & Co., Attorneys for Executor Testamentary, Cradock	Cape.
1619/54	Fourie, Christoffel Hendrik, 'n rustende boer, en langslewende eggenote Cornelia Elizabeth Fourie (gebore Kloppers), van Greyton, Caledon Afdeling	30 dae....	Guthrie & Theron, Prokureurs vir Eksekutrise Testamentêr, Posbus 17, Caledon	Kaap.
1192/54	Arendse, Alice Virginia, a housewife, who died on 21st February, 1954, and surviving spouse, William Albert Christian Arendse, of Mowbray, who were married in community of property to each other	30 days...	Buchanan, Boyes & Sampson, Attorneys for Executor Testamentary, 70 St. George's Street, Cape Town	Cape.
1194/54	Brady, Bridget, retired.....	30 days...	Bisset, Boehmke & McBlain, Cape Times Building, St. George's Street, Cape Town	Cape.
1778/54	Smith, Charles Thomas, mens' outfitter, of Queenstown	30 days...	D. G. Middleton, Secretary for the time being of the Queenstown Loan Trust and Agency Co., Ltd., Queenstown	Cape.
1144/54	Diemer, Ernest Edward, a printing machinist, and surviving spouse, Johanna Sarah Diemer (born Viljoen), of 22 Florence Avenue, East London	30 days...	R. G. White, Gillett & McConnachie, Attorneys for Executrix Dative, 40 Union Street, East London	Cape.
1655/54	Hunt, Ethel Alice Mary (born Walton), a widow	30 days...	L. C. Davies, Secretary of Port Elizabeth Board of Executors and Commercial Trust Co., Ltd., for Self and Co-Executor Testamentary, Port Elizabeth	Cape.
869/54	Graham, Grace Steele, a spinster, housekeeper, of 155 Main Road, Green Point, Cape Town	30 days...	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Ltd. (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 4, Cape Town, Agent for Executrix Testamentary	Cape.
412/54	Hall, Lucy Mary, a widow, of Kenilworth, Cape Town	30 days...	Smythe & Co., Solicitors to the Executor Testamentary, 227 Longmarket Street, Pietermaritzburg	Cape.
1435/54	Vermeulen, Floris Nicolaas, en nagelate eggenote Gertruida Margaretha Vermeulen (gebore Theron), van Port Elizabeth	30 dae....	Delport & Van der Walt, Prokureurs vir die Boedel, Harmoniegebou, Markstraat 14, Posbus 3125, Port Elizabeth	Kaap.
1801/54	Deale, George Frederick, an insurance agent, of "Leyton", Military Road, Steenberg	30 days...	Eileen Bell Deale, "Leyton", Military Road, Steenberg	Cape.
1692/54	Cloete, Anna Catherine Charlotte, a spinster, nursing sister, of "Eureka", Wetton Road, Wynberg	30 days...	Rex Simpson and Kenneth Karr, 85 St. George's Street, Cape Town, Attorneys for Executrix Testamentary	Cape.
1647/54	Volschenk, Anna Adriana (gebore Singleton), 'n huisvrou, en nablywende eggenoot Johannes Jacob Volschenk, van Cummingsstraat, Riversdal, Kaapprovinsie	30 dae....	S. A. Hofmeyr & Seun, Robertsonstraat, Posbus 16, Riversdal, Prokureurs vir Boedel	Kaap.

Estate No. *Boedel No.*	Estate late. *Boedel van wyle.*	Within a Period of. *Binne 'n Tydperk van.*	Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.*	What Province. *Welke Provinsie.*
1666/54	Newby, William George, a pensioner, of 97 Heugh Road, Walmer, Port Elizabeth	30 days...	Oosthuizen, Hazel & Wilmot, Attorneys for Executrix Testamentary, United Buildings, 2 Main Street, Port Elizabeth	Cape.
1620/54	Greeff, Johannes Hendrik, retired, and surviving spouse, Isabella Johanna Greeff (born Engelbrecht), of 60 Garfield Road, Claremont, Cape	30 days...	Syfret's Trust Company, Ltd., 24 Wale Street, Cape Town	Cape.
1665/54	Mountfort, Nathaniel, a pensioner, who during his lifetime resided at 97 High Street, East London on 21st March, 1954, and surviving spouse, Jessie Mountfort (born Gower)	30 days...	A. K. McGlashan, Secretary, East London Board of Executors and Trust Co., Ltd., 32 Union Street, East London, for Executrix Testamentary	Cape.
1684/54	Milne, Petrus Jacobus, van Caledon, en nagelate eggenote Magdalena Gertruida Milne (gebore Havenga	30 dae....	Caledon en Suidwestelike Distrikte Eksekuteurskamer, Beperk, Posbus 34, Caledon, Agent vir Eksekuteurs	Kaap.
328/54	Erasmus, Francois Johannes, 'n rustende boer, van Villiersdorp	30 dae....	J. H. Loe Smuts, Algemene Bestuurder en Sekretaris, Caledon en Suidwestelike Distrikte Eksekuteurskamer, Beperk, Posbus 34, Caledon Agent vir Eksekuteur Datief	Kaap.
2263/53	Willemse, Jan Christiaan, of Parow.....	30 days...	Mostert & Bosman, Attorneys for Executor Testamentary, 5 Bureau Street, Cape Town	Cape.
1700/54	Mostert, Anna Elizabeth (born van Zyl), of Parow, Cape Province	30 days...	Mostert & Bosman, Attorneys for Executor Testamentary, 5 Bureau Street, Cape Town	Cape.
863/54	Beinkinstadt, Olga (born Braude), of 47 Belvedere Avenue, Oranjezicht	30 days...	Barnett N. Gurland, Attorney for Executor Dative, 503 Scott Buildings, Plein Street, Cape Town	Cape.
993/54	Bower, John Dore Calcraft, of Mowbray, Cape	30 days...	O. K. Dose, Executor Dative, c/o W. E. Moore & Son., Attorneys for Executor Dative, 37 Castle Street, Cape Town	Cape.
—	Bothma, Daphne Phyllis (gebore van Schalkwyk), in lewe 'n huisvrou, en werkneemster, van Buitenkantstraat 9, Port Elizabeth	30 dae....	Delport & Van der Walt, Prokureur vir die Boedel, Harmoniegebou Markstraat 14, Posbus 3125, Port Elizabeth	Kaap.
1632/54	Auret, Jeremias Markus, 'n afgetrede smid, van Nuwestraat 41, Beaufort-Wes	30 dae....	John D. Crawford & Seun, Donkinstraat 57, Beaufort-Wes	Kaap.
1683/54	McLeod, Reginald James, an enginedriver, and surviving spouse, Zafe Zita McLeod (born Tasmer), 8A Middle Avenue, Port Elizabeth	30 days...	Arthur Kennelly, Secretary, Port Elizabeth Assurance and Trust Co., Ltd., 25 Main Street, Port Elizabeth, Agent for Executrix Testamentary	Cape.
1557/54	Love, Helena Elizabeth (born Pressly), a housewife, of 79 Middle Street, Port Elizabeth	30 days...	Arthur Kennelly, Secretary, Port Elizabeth Assurance and Trust Co., Ltd., 25 Main Street, Port Elizabeth, Agent for Executor Testamentary	Cape.
132/54	Arangies, George Matthys, 'n rustende boer, van Grootdrink, oor Upington, Magistraatsdistrik Gordonia	30 dae....	Malan & Malan, Prokureurs vir Boedel, Schroederstraat, Posbus 27, Upington	Kaap.
1405/54	Pelser, Gert Abraham, 'n rustende boer, van Venterstad, Kaapprovinsie	30 dae....	J. H. Pelser, Eksekuteur Testamentêr, p/a Die Standard Bank van Suid-Afrika, Beperk, Posbus 5, Venterstad	Kaap.
1273/54	van Blerk, Andrew Fred Charles, a pensioner, of 11 Townsend Street, Goodwood	30 days...	Shaskotsky, Cohen & Co., Attorneys for Executor Dative, Geneva House, 28 Parliament Street, Cape Town	Cape.
1369/54	Potgieter, Philippus Johannes Adrian, a pensioner, and surviving spouse Jacoba Petronella Potgieter (born Beyleveld)	30 days...	P. H. Oosthuizen, Attorney, Noupoort.....	Cape.
1677/54	Young, Francis Brett, a doctor and writer, of Montagu, and surviving spouse, Jessie Brett Young	30 days...	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) with which is amalgamated The National Bank Bank of South Africa, Ltd. (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 4, Cape Town, Agent for Executrix Testamentary	Cape.
1193/54	Basson, Johannes David, 'n boer, oorlede op 23 Februarie 1954, en nagelate eggenote Jacoba Aletta Petronella Basson (gebore Visser), van Rhenosterhoek, Afdeling Piketberg	30 dae....	P. J. van der Westhuizen, Bestuurder, Afrikaanse Mutual Trust, Beperk, Piketberg, Agent vir Eksekuteur Datief	Kaap.
1786/54	Vlotman, Michiel Gerhardus, 'n boukontrakteur, van Bainstraat 28, Wellington, Kaapprovinsie, en oorblywende eggenote Deborah Petronella Vlotman	30 dae....	Barclays Bank (Dominium, Koloniaal en Oorsee), waarby ingelyf is Die Nasionale Bank van Suid-Afrika, Beperk (geregistreerde handelsbank), Trustee Afdeling, Posbus 4, Kaapstad, Eksekuteur Testamentêr	Kaap.
37/54	Roux, Magdalena Josina (gebore Retief), en nagelate eggenoot Daniel Petrus Roux, 'n boer, van De Rust, Pk. Kameel, Distrik Vryburg	30 dae....	Wessels, De Kock & Van Rooyen, Posbus 82, Vryburg	Kaap.
1550/54	Joynt, George Robert, a pensioner, of "Nesta", Thomson Road, Claremont	30 days...	Haydn Elmes & Elmes, Attorneys for Executrix Testamentary, 24 Castle Street, Cape Town	Cape.
5139/52	Benting, Izak Daniel (also known as Isaac Daniel Benting), and surviving spouse, Sarah Benting (born Idas), of 235 Dirkie Uys Street, Goodwood, Cape	30 days...	Cecil Rabinowitz & Company, Attorneys for Executors Testamentary, 132 Voortrekker Road, Goodwood	Cape.
1626/54	Potgieter, Rudolph Johannes, a railway bookstaal proprietor, of 23 Mill Street, Strand	30 days...	H. M. E. Potgieter, Executrix, 23 Mill Street, Strand	Cape.
1371/54	Wright, Frank Philip, a widower, pensioner, of 20 Buffalo Road, King William's Town	30 days...	Robertson, Wiley & King, P.O. Box 55, King William's Town	Cape.
870/54	Greeves, Frances Bliss Paton (born Landrey), a widow, housewife, of 31 Dawson Road, East London	30 days...	Robertson, Wiley & King, P.O. Box 55, King William's Town	Cape.
1419/54	Davies, Margaret, a widow, of Church Street, Adelaide, Cape Province	30 days...	Charles Mountjoy, Church Street, Adelaide..	Cape.
1424/54	Joffe, Solomon, retired, of "Rolenda", St. Johns Road, Sea Point	30 days...	A. L. Rabinowitz, Minde & Schapiro, Attorneys for Executrix Testamentary, 34 Durban Road, Bellville, Cape Province	Cape.
961/54	Dingemans, George Frank, a professor emeritus, of 22 Park Road, Grahamstown, Division of Albany	30 days...	Espin & Espin, Attorneys for Executor Dative, 96/98 High Street, Grahamstown	Cape.

Estate No. *Boedel No*	Estate late. *Boedel van wyle.*	Within a Period of. *Binne 'n Tydperk van.*	Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.*	What Province. *Welke Provinsie.*
1654/54	Hockey, Leslie Gordon, a linotype operator, of 28 Westbourne Road, Port Elizabeth	30 days...	Lawson Brown & Anderson, Netherlands Bank Chambers, Main Street, Port Elizabeth, Attorneys for Executrix Testamentary	Cape.
1263/54	van Schoor, Anna Magdalena (gebore Solms), 'n karweier, van Doornkloof, Moorreesburg, en nagelate eggenote Michiel Pieter van Schoor	30 dae....	E. F. Sadie, Bestuurder, S.A.N.T.S.M., Beperk, Moorreesburg, Agente vir Eksekuteur Datief	Kaap.
1164/54	Uys, Petrus Arnoldus.....	30 dae....	Louw & Steyn, Swellendam.....	Kaap.
1715/54	Grassow, William James, a receiving clerk, and surviving spouse, Ruth Mary Grassow (born Hurrell), of Stewart Street, Wynberg	30 days...	Buchanan & Berman, Attorneys for Executrix Testamentary, of Main Road, Wynberg	Cape.
1159/54	Berman, Solomon, a retired merchant, of 13 King Edward Road, East London	30 days...	Norton, Gale & Norton, Attorneys for Executors Testamentary, United Building, Oxford Street, P.O. Box 102, East London	Cape.
647/54	Carney, Florence Dorothy (born Smythe), a housewife, of "Kildare", Rosmead Avenue, Kenilworth	30 days...	Bloomberg, Baigel & Co., Attorneys for Executor Dative, Argus House, 63 Burg Street, Cape Town	Cape.
296/54	Robinson, Edith Elizabeth Bouverie, a widow, independent, of "Abberton", Timour Hall Road, Plumstead, Cape Province	30 days...	Charles Melvill Goldsbury, c/o The Standard Bank of South Africa, Limited, Trust Department, P.O. Box 57, Cape Town, Executor Dative	Cape.
1649/54	Coakes, Ruth Iris, an assistant matron, of Port Elizabeth, Elizabeth Donkin Hospital	30 days...	Robert M. Buchan, Bank Buildings, Weenen, Natal, Executor	Cape.
152/54	Clark, George Edward, retired, and surviving spouse, Inez Clark (born Foster), of 24A Carrington Road, Kimberley	30 days...	D. P. Veary, 15 Stockdale Street, Kimberley, Agent for Executrix Testamentary	Cape.
1616/54	Ahrens, Carl Wilhelm, a farmer, of Ruigtefontein, District Aliwal North	30 days...	Alger & Kotze, Attorneys for Executrix Testamentary, Mutual Building, Aliwal North	Cape.
1628/54	Slabber, Godfrey Christian, a post office official, Deane House, Bathurst Road, Wynberg	30 days...	Muller & Vorster, Attorneys for Executrix Testamentary, 136 Adderley Street, Cape Town	Cape.
1680/54	de Lange, Jan Frederick Coenraad, a farmer, and surviving spouse, Catharina Susanna de Lange (born Pieterse), to whom he was married in community of property, of Bethal in the District of Somerset East, Cape Province	30 days...	G. Percy Farr, P.O. Box 12, Bedford, Cape Province, Attorney for Estate	Cape.
204/54	Fourie, Johannes, telefonis, van Berrystraat 48, Queenstown, wie op die 23de dag van Desember 1953 oorlede is	30 dae....	Kruger, De Kock & Kie, Robinsonweg 87, Posbus 187, Queenstown, Prokureurs vir Eksekuteur Datief	Kaap.
1395/54	Botha, Aletta Elizabeth (gebore Gertenbach), 'n boer, en nagelate eggenoot Jacobus Cornelius Botha, van Blok 6, Maclear, Distrik Maclear	30 dae....	J. R. Wade, Prokureur vir Boedel, Posbus 10, Maclear	Kaap.
—	Nel, Jacobus Petrus, 'n boer, en nagelate eggenote Hester Catharina Wilhelmina Nel (gebore Duffue), van Mooihoek, Distrik Kuruman	30 dae....	Volkskas, Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria	
1425/54	Kunst, Gustave Rudolph, retired.....	30 days...	Pieter Eduard Toerien, in his capacity as Secretary for the time being of the Tarka Board of Executors and Trust Company, Ltd., Executor Testamentary, P.O. Box 14, Tarkastad	Cape.
5403/54	Grobler, Pieter Jacobus, rustende.....	30 days...	Tarka Eksekuteurskamer en Trust Maatskappy, Beperk, Agente vir die Eksekuteur Datief, Posbus 14, Tarkastad	Kaap.
1664/54	Mennie, Alexander, a widower, retired chemist, of 331 Beach Road, Sea Point	30 days...	Fuller, De Klerk & Osler, Attorneys for the Executor Testamentary, 100 St. George's Street, Cape Town	Cape.
1682/54	McLachlan, Margaret Constance (born Baxendale), a widow, housewife, of St. Mary's, Alma Road, Claremont, Cape	30 days...	H. D. Mansfield, in his capacity as the Sectetary of the General Estate and Orphan Chamber, 24 Wale Street, Cape Town	Cape.
1547/54	Van Huyssteen, Martha Magdalena (born Ebersohn), widow, of Hanover, Cape Province	30 days...	Duncan & Rothman, Attorneys for Executor Testamentary, Permanent Buildings, Jones Street, Kimberley	Cape.
140/54	Schreuder, Barbara Magrietha Johanna, 'n afgetrede huisvrou, weduwee, van Blouput, Pk. Koegasbrug, Afdeling van Hay	30 dae....	Van Zyl & Van Zyl, Prokureurs vir die Eksekuteurs, Posbus 4, Griekwastad	Kaap.
1646/54	Rheeder, James, 'n spoorwerker, en nagelate eggenote Hendrina Louisa Rheeder (gebore Grobler), van Cyphergat, Distrik Molteno	30 dae....	Rivett & Walsh, Prokureurs vir die Eksekutrise Testamentêr, Posbus 31, Molteno	Kaap.
1254/54	de Kock, Frederik Hendrik, 'n boer, en nagelate eggenote Hester Jacoba Magdalena de Kock (gebore Kriel), van Sandvlei, Distrik Montagu	30 dae....	C. J. Kotzé, Sekretaris, Montagu Eksekuteurskamer, Beperk, Badstraat, Montagu, vir Self en Mede-Eksekutrise Testamentêr	Kaap.
645/54	du Toit, Paul Phillips, jun., a panel-beater, motor industry, of Avenue Hotel, Avenue Street, Cape Town	30 days...	S. C. A. Rawbone & Co., Fourth Floor, Alliance House, 48 St. George's Street, Cape Town, Authorised Agents	Cape.
607/54	Engelbrecht, Hermanus Jacobus.....	30 dae....	Schlebusch & Immelman, Posbus 25, Hennenman, Prokureurs vir Eksekuteur Datief	Kaap.
1486/54	Rastall, Rebekah, a widow, of Ocean View Drive, Green Point, Cape	30 days...	J. McI. M. Commaille, Executor Dative, 6 Church Square, Cape Town	Cape.
1717/54	Human, Cleophas Immanuel, a teacher, and surviving spouse, Juliana Maria Human, of Second Street, Fourth Avenue, Maitland	14 days...	J. McI. M. (Mick) Commaille, Agent for the Executrix, 6 Church Square, Cape Town	Cape.
901/54	Rust, Johanna Elizabeth (gebore Kotze), 'n rustende weduwee, van Die Strand, Distrik Stellenbosch	30 dae....	D. W. Krynauw, Bestuurder van die A.M. Trust Beperk, Moorreesburg, Agent vir Eksekuteur Datief	Kaap.
1564/54	Newing, John James, a retired trader, of Station View Dairy, Umtata	30 days...	John C. Blakeway & Leppan, Attorneys for Executor Testamentary, P.O. Box 50, Umtata, Transkei	Cape.
1638/54	Gamieldien, Menovie (Menova) (born Allie), a widow, housewife, of Paarl	30 days...	A. J. Lewis, Attorney for Executor Testamentary, 289 Main Street, Paarl	Cape.
1781/54	Stevens, Leonard Thomas, a retired sawyer, of Green Point, Cape	30 days...	Fairbridge, Arderne & Lawton, Attorneys for Executrix Testamentary, 41 Parliament Street, Cape Town	Cape.
1522/54	Osborne, Sarah Maria, a widow, retired housewife of St. David's Road, Newlands, Cape	30 days...	C. H. Brand, Attorney for the Executor Testamentary, 117 St. George's Street, Cape Town	Cape.

Estate No. *Boedel No.*	Estate late. *Boedel van wyle.*	Within a Period of. *Binne 'n Tydperk van.*	Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagt'gde Agent.*	What Province. *Welke Provinsie.*
1674/54	Wollaston, Violet Eleanor White (born Phillips), married out of community of property to Charlton Effingham Wollaston, of 18 Kohling Street, Cape Town	30 days...	Silberbauer, Willmot & Sampson, Attorneys for the Executors Testamentary, 118 St. George's Street, Cape Town	Cape.
5455/53	May, Nicholas Christian, of Crawford, Cape..	30 days...	Silberbauer, Willmot & Sampson, Attorneys for the Executor Dative, 118 St. George's Street, Cape Town	Cape.
1802/54	Shapiro, Simon, a company director, of 50 Montrose Avenue, Cape Town	30 days...	B. M. Hurwitz and K. Sandler, Agents for the Executrix Testamentary, 148 St. George's Street, Cape Town	Cape.
1789/54	Spandow, Gerhart, of Claremont, Cape.....	30 days...	I. Frank, Agent for the Executrix Testamentary, 24 Burg Street, Cape Town	Cape.
2282/53	Olley, Douglas Boris, of Sea Point.....	30 days...	Rose-Innes & Jordan, Attorneys for the Executrix Dative, 102 St. George's Street, Cape Town	Cape.
1733/54	Hallack, Constance Lena (born Reeve), of 213 Main Road, Green Point	30 days...	Klosser & Michau, Attorneys for the Executor Testamentary, 31 Burg Street, Cape Town	Cape.
6901/53	Dawood, Affie (also known as Affie Adams) (born Adams), a widow, of Lansdowne, Cape Province	30 days...	Thompson & Smithers, Attorneys for the Executrix Testamentary, Church Street, Wynberg	Cape.
1296/54	Monson, Hugh, of Fish Hoek, Cape.....	30 days...	Thompson & Smithers, Attorneys for the Executors Testamentary, Church Street, Wynberg, Cape Province	Cape.
118/54	Erasmus, Daniel Johannes Albertus, 'n mynamptenaar, Posbus 21, Postmasburg, Kaapprovinsie, en nagelate eggenote Martha Susanna Jacoba Erasmus (gebore van Rensburg)	30 dae....	Barclays Bank (Dominium, Koliniaal en Oorsee), waarby ingelyf is Die Nasionale Bank van Suid-Afrika, Beperk (geregistreer as 'n handelsbank), Trustee Afdeling, Posbus 1365, Pretoria	Kaap.
115/54	van der Berg, Adriaan Johannes, a retired farmer	30 days...	Lezard, Robins & Edmeades, Executor Testamentary, 20 Stockdale Street, Kimberley	Cape.
1057/54	Harding, George Edward, a retired electrician, of Schoenmakerskop, Port Elizabeth, and subsequently deceased spouse, Catherine Francis Lillias Harding (born Ralph)	30 days...	R. H. Stockdale, Attorney for the Executor Dative, P.O. Box 883, Port Elizabeth	Cape.
1637/54	Fortuin, Daniel Jacobus, a pensioner, of 83 Suney Street, Goodwood	30 days...	Clarke & Co., 100 Long Street, Cape Town....	Cape.
1035/54	Davis, Edmund Henry, a handyman, and surviving spouse, Catherine Davis, of 7 Greatmore Street, Woodstock, Cape	30 days...	Catherine Davis, Executrix Testamentary, 7 Greatmore Street, Woodstock	Cape.
1092/54	Coetzee, Theunis Johannes, 'n boer, en langslewende eggenote Hilletje Aletta Jacoba Coetzee	30 dae....	J. H. M. G. Burden, Posbus 22, Port Nolloth	Kaap.
1601/54	Rock, Emily (born Strachan), a widow, trader	30 days...	F. C. W. Stanford, Attorney for Executors, Flagstaff	Cape.
1755/54	Hill, George Sebastiaan, 'n rustende boer, van Ashton, Distrik Montagu	30 dae....	C. J. Kotzé, Bestuurder/Sekretaris, Mantagu Eksekuteurskamer, Beperk, Badstraat, Montagu, Agent vir Boedel	Kaap.
1058/54	Harding, Catherine Francis Lillias (born Ralph), a widow, housewife, of Schoenmakerskop, Port Elizabeth	30 days...	R. H. Stockdale, Attorney for the Executor Dative, P.O. Box 883, Port Elizabeth	Cape.
1072/54	Silber, Joseph, a widower, furniture manufacturer, of Main Street, Darling, Cape Province	30 days...	W. Harris, Executor Dative, Claremont Chambers 163 Main Road, Claremont	Cape.
1190/54	Walker, Dora, a spinster, of Hotel Marseilles, Marais Road, Sea Point, Cape	30 days...	Reginald Percy Wisdom, nominee of The Standard Bank of South Africa, Ltd., Trust Department, P.O. Box 57, Cape Town, Executor Testamentary	Cape.
1416/50	Botha, Simon Petrus, 'n boer, en nagelate eggenote Lukassina Susara Meyer Botha (gebore Henning)	30 dae....	S. Van Aardt & Krumwerk, Posbus 59, Dordrecht, Prokureurs vir Eksekutrise Testamentêr	Kaap.
1495/54	Ebrahim, Gaffoor (or Gafoor) Cader, a general dealer, of 16 Salt River Road, Salt River, Cape	30 days...	Dichter & Co., 451 Albert Road, Salt River, Attorneys for Executrix Testamentary	Cape.
1597/54	Loubser, Johanna Maria Elizabeth, 'n weduwee, van Darling, Kaapprovinsie	30 dae....	J. McI. M. (Mick) Commaille, Agent vir die Eksekuteur Testamentêr, 6 Kerkplein, Kaapstad	Kaap.
1771/54	du Plessis, Floris Nicolaas, 'n boer, van Josephskraal, Distrik Laingsburg	30 dae....	S. V. Pienaar & De Villiers, Posbus 3, Laingsburg, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr	Kaap.
2128/52/651	Goosen, Gabriel Johannes de Villiers, of Mag Juan, District Cradock	30 days...	W. G. Heap, General Manager and Secretary, The Cradock Board of Executors and Trust Co., Ltd.	Cape.
1141/54	Coaton, Henrietta Erna (described in her Will as Henriette Erna Coaton (born Hammerschlag), a housewife, of Pinelands, Cape Province	30 days...	Jan. S. de Villiers & Son, 28 Wale Street, Cape Town	Cape.
1790/54	Adams, Moses, retired, of 139 Acre Road, Elsies River, Cape Province	30 days...	Herold Gie & Broadhead, 8 Darling Street, Cape Town, Attorneys for the Executor Testamentary	Cape.
1734/54	Larkins, Mary Hildagonda Annie (born van Renen), a widow, housewife, of Plumstead, Cape	30 days...	The South African Association for the Administration and Settlement of Estates, 6 Church Square, Cape Town	Cape.
728/54	Smit, Dieuwktje (born Smilda), a housewife, of 8 Deary Avenue, Salisbury, and surviving spouse, The Honourable Jacob Hendrik Smit, C.M.G.	30 days...	The Honourable Jacob Hendrik Smit, C.M.G., Executor Testamentary, c/o The Standard Bank of South Africa, Limited, Trust Department, P.O. Box 57, Cape Town	Cape.
1600/54	du Randt, Frans Johannes, 'n boer, en nablywende eggenote Maria Hendrina du Randt (gebore van der Merwe), van Didima, Post Retief, oor Fort Beaufort; Gesamentlike Boedel	30 dae....	Hendrikz, De Klerk & De Beer, Posbus 20, Adelaide, Prokureurs vir Eksekutrise Testamentêr	Kaap.
2536/53	Cordery, Winefride Hilda Edburgna (born Gudgeon), a widow, of Durban, who died at Durban on 28th April, 1951	30 days...	Pagden, Christian & Hanley, Attorneys for the Executor Dative, Permanent Buildings, 60 Main Street, Port Elizabeth	Cape.
670/54	Ellis, Catharina (of Catherina) Elizabeth Johanna (voorheen Rossouw, gebore Venter), 'n weduwee, huisvrou, van Markstraat, Prins-Albert	30 dae....	F. W. Markotter & Van der Walt, Posbus 11, Kerkstraat, Prins-Albert, Prokureurs vir Eksekuteur Datief	Kaap.

Estate No. *Boedel No.*	Estate late. *Boedel van wyle.*	Within a Period of. *Binne 'n Tydperk van.*	Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.*	What Province. *Welke Provinsie.*
1686/54	Reeve, Marie (born Camacho), a widow, ladies' showroom assistant, of "Conyngham", Rusacre Road, Rondebosch	30 days...	R. Asherson & Asherson, Attorneys for Executors 85 St. George's Street, Cape Town	Cape.
1716/54	Horne, Winifred Blake, of Plumstead, Cape, who died on 25th March, 1954	30 days...	R. P. Gain, Secretary, Executor Testamentary	Cape.
1412/54	Stanbridge, Aletta Elizabeth, of Beaufort West, Cape, who died on 27th February, 1954	30 days...	R. P. Gain, Secretary, Executor Testamentary, The Board of Executors, Cape Town	Cape.
1270/54	Baker, Esther Ann (formerly Cripwell, born Knighton, who died on 12th Nobember, 1953	30 days...	H. A. Cripwell, C. J. Cripwell, Executors Testamentary	Cape.
1279/54	du Cellier, Johannes Arnoldus, who died on 6th March, 1954, at Wynberg, Cape Province	30 days...	W. D. du Cellier, Executrix Testamentary.....	Cape.
478/53	Adams, Solomon, and surviving spouse, Martha Adams (born Arendse)	30 days...	Duncan & Rothman, Attorneys for Executor Dative, Permanent Buildings, Jones Street, Kimberley	Cape.
1719/54	Liebenberg, Gideon Jacobus, 'n klerk, en nablywende eggenote Olive Hilda Ida Emily Liebenberg (gebore Freese, or Friesse), van Kommadagga, Somerset-Oos	21 dae....	Bredasdorpse Eksekuteurskamer, Trust- en Assuransiemaatskappy, Beperk, Posbus 19, Bredasdorp	Kaap.
146/54	Garton, Elsie Charlotte, a lady warden, of Kimberley	30 days...	H. W. Dickens, Secretary, G.W. Board of Executors, Trust and Agency Company, Ltd., Executor Testamentary, Kimberley	Cape.
1222/54	Omar, Shaik (also known as Shaik Ebrahim Roomaney), a butcher, of 130 Castle Street, Cape Town	30 days...	Sonnenberg, Hoffmann & Galombik, Attorneys for Executor Testamentary, 36 Burg Street, Cape Town	Cape.

TRANSVAAL.

942/54	Rusape, Edgar White Lloyd Zuwa Radoka, widower, of Southern Rhodesia	30 days...	W. Warren-Smith, N. E. Elder & A. Curling, c/o P.O. Box 802, Pretoria, Executors Testamentary	Transvaal.
2008/54	Maltman, Charles McNeil, retired official, of 32 Nigel Road, Selection Park, Springs	30 days...	B. G. Bennett, Attorney for Executrix Testamentary, 8 Evelyn Mansions, Third Street, P.O. Box 668, Springs	Transvaal.
1932/54	Lubbe, Cornelius Johannes, farmer, of Kromdraai, P.O. Pietersburg	30 days...	Hester May Lubbe (born Taylor), Kromdraai, District Pietersburg	Transvaal.
882/54	Heard, Sarah Ann (born Soal), widow, retired, of 154 Konig Road, Boksburg South	30 days...	Malherbe, Rigg & Ranwell, Attorneys for Executors Testamentary, Corder's Buildings, P.O. Box 186, Boksburg	Transvaal.
1980/54	Shapiro, Hyman (also known as heyman Shapiro), retired cabinet maker, of 20A Upper Ross Street, Doornfontein, Johannesburg	30 days...	I. C. Shapiro, Attorney for Executor Testamentary, 625 Maritime House, Loveday Street, Johannesburg	Transvaal.
1974/54	Matthee, Johannes Zacharias Moolman, boer, en nagelate eggenote Charlotte Hendrika Matthee, (gebore Helm), van die plaas Vlaklaagte, Distrik Bethal	30 dae....	Nimrod Smit & Teichmann, Markstraat 40, Posbus 47, Bethal	Transvaal.
1832/54	Beukes, Johannes Stephanus, plaasboer, van Rouxland, Pk. Bettiesdam, Distrik Standerton	30 dae....	H. J. Strydom & Kie, Kerkstraat, Posbus 209, Standerton, Prokureurs vir Eksekutrise Testamentêr	Transvaal.
1364/54	Hambly, Edith Laura, retired farmer's wife, married in community of property to William Herbert Hambly	30 days...	W. H. Hambly, c/o Murray & Murray, Schweizer-Reneke, Transvaal.	Transvaal.
6683/52/33	Roos, Josias Hendrik Otto, mynwerker, van West Rand, C. 30, Krugersdorp	30 dae....	A. G. Blake, Miller & Fourie, Prokureurs vir Eksekutrise, Burgerstraat 51, Krugersdorp	Transvaal.
2018/54	Overdiep, Cornelia, widow, of 123 Andries Street, Pretoria	30 days...	W. J. P. Overdiep, Executor Testamentary, 1075 Schoeman Street, Hatfield, Pretoria	Transvaal.
542/54	Paisana, Alberto Rodrigues, of Lourenco Marques	30 days...	Rooth & Wessels, Attorneys for Executor Dative, Dative, Barclays Bank Building, Pretoria	Transvaal.
1762/54	Mgujulwa, Emily (born Klaas), widow, housewife, of Klipvoor, Plot 112, District of Brits	30 days...	B. A. S. Smits, 35 A.H.T. Building, 67 Commissioner Street, Johannesburg, Attorney for Executor Testamentary	Transvaal.
6612/53	Harraway, Bertram, retired.....	30 days...	S. J. Geffen, Executor Dative, 211 Mutual Buildings, Johannesburg	Transvaal.
505/54	Buck, Alice Mabel (born Robson), widow, housewife, of Johannesburg	30 days...	Thomas E. Kinna, Attorney for Executor Dative, Bon Accord House, 19 Harrison Street, P.O. Box 548, Johannesburg	Transvaal.
1599/54	Taitz, Harry, collector for Jewish Organizations, of 6 Walter Street, Fellside, Johannesburg	30 days...	Reuben Per, Attorney for Executors Testamentary, First Floor, Barclays Bank Building, 191 Louis Botha Avenue, Orange Grove, Johannesburg	Transvaal.
596/54	Miller, Hyman Louis, hairdresser, of 42 Roxana Mansions, Kingsway Avenue, Brakpan	30 days...	Horwitz & A. D. Cohen, Attorneys for Executrix Dative, 101/2 and 114/5 Sheffreel House, 339 Prince George Avenue, P.O. Box 121, Brakpan	Transvaal.
1937/54	van der Walt, Andries Jacobus, boer, en nagelate eggenote Anna Maria van der Walt (gebore Stroebel), van Uitspanning, Pk. Morgenzon	30 dae....	E. J. Pienaar, Prokureur vir Eksekutrise Testamentêr, Posbus 50, Morgenzon	Transvaal.
1479/54	Begg, Annie Allan (born Malcolm), widow, housewife	30 days...	G. E. Symons & Co. (Pty.), Ltd., 174 Central Avenue, Mayfair, Johannesburg, Agents for Executor Testamentary	Transvaal.
2031/54	Pretorius, Wynand Johannes, riverter, and surviving spouse, Hester Cornelia Aletta Pretorius	30 days...	Von Broembsen & Gromer, Attorneys for Executrix Testamentary, Trust Buildings, Prince George Avenue, Brakpan	Transvaal.
1960/54	Wessels, Hermanus Johannes, gate-keeper, and surviving spouse, Sara Maria Wessels, of Third Street, Northmead, Benoni	30 days...	J. Levy, Attorney for Executrix Testamentary, 2 Corner House, Prince's Avenue, P.O. Box 172, Benoni	Transvaal.
5705/53	Keys, Cecil Frederick, afgetree, en nagelate eggenote Alice Mathilde Keys (gebore Ball), van Klopperstraat 80, Rustenburg	30 dae....	De Villiers & Pohl, Steenstraat 31, Posbus 146, Rustenburg	Transvaal.
1295/54	Nel, Marie Petronella (gebore de Bruin), en nagelate eggenoot Jan Hendrik Nel, mynwerker, van Union Platina Myn, Distrik Rustenburg	30 dae....	De Villiers & Pohl, Steenstraat 31, Posbus 146, Rustenburg	Transvaal.

Estate No. *Boedel No.*	Estate late. *Boedel van wyle.*	Within a Period of. *Binne 'n Tydperk van.*	Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.*	What Province. *Welke Provinsie.*
1508/54	MacQueen, Bernard Dott, engineer-captain, Royal Navy, of Devon, England	30 days...	Lloyds Bank, Limited, c/o P.O. Box 802, Pretoria, Executor Testamentary	Transvaal.
1345/54	Viljoen, Margaretha Susanna Elizabeth Johanna (gebore Moolman), weduwee, huisvrou	30 dae....	Deas & Ferreira, Posbus 29, Piet Retief, Prokureurs vir Eksekutrise Testamentêr	Transvaal.
7040/53	Pretorius, Wilhelmina Johanna (born Marnewick), married in community of property, of 7 Williamson Road, Dunnottar, and surviving spouse Hercules Phillipus Pretorius	30 days...	Gerard Pieter Adriaan Schaafsma, c/o The Standard Bank of South Africa, Limited, Nigel Branch, Executor Dative	Transvaal.
2010/54	Oosthuizen, Willem Tobias, salesman, of 4 Ceres Street, Mayfair West, Johannesburg, and surviving Spouse, Johanna Elizabeth Oosthuizen (born Grobler)	30 days...	Barclays Bank (Dominium Colonial and Overseas), with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Limited (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 2036, Johannesburg	Transvaal.
1976/54	Pinck, Mary Osborne, ex-matron, City Deep Native Hospital, of 23 Van Hulsteyn Street, Kenilworth, Johannesburg	30 days...	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Limited (registered as a commercial bank), Trusee Department, P.O. Box 2036, Johannesburg	Transvaal.
1820/54	Herholdt, Louis Cooper, boer, van Northbridge, Potchefstroom	30 dae....	Barclays Bank (Dominium, Koloniaal en Oorsee), waarby ingelyf is Die Nasionale Bank van Suid-Afrika, Beperk (geregistreer as 'n handelsbank), Trustee-afdeling, Posbus 1365, Pretoria	Transvaal.
7541/53	van Reenen, Frederick, afgetrede boer, van Waterkloof, Pk. Rustenburg	30 dae....	Barclays Bank (Dominium, Koloniaal en Oorsee), waarby ingelyf is Die Nasionale Bank van Suid-Afrika, Beperk (geregistreer as 'n handelsbank), Trustee-afdeling, Posbus 1365, Pretoria.	Transvaal.
635/54	Lombard, Anna Martha (gebore Botha), weduwee, boerin, van Lombot Farm, Letsitele, Transvaal	30 dae....	Barclays Bank (Dominium, Koloniaal en Oorsee), waarby ingelyf is Die Nasionale Bank van Suid-Afrika, Beperk (geregistreer as 'n handelsbank), Trustee-afdeling, Posbus 1365, Pretoria	Transvaal.
1925/54	van Eeden, Isabella Johanna (gebore van Zyl), huisvrou, van Gruisfontein, Pk. Crecy, Transvaal	30 dae....	Barclays Bank (Dominium, Koloniaal en Oorsee), waarby ingelyf is Die Nasionale Bank van Suid-Afrika, Beperk (geregistreer as 'n handelsbank), Trustee-afdeling, Posbus 1365, Pretoria	Transvaal.
260/54	Elder, Robert Thomas, retired mill shift-boss, of 53 Claim Street, Boksburg	30 days...	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Limited (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria	Transvaal.
2029/54	van Niekerk, Frederik Gerhardus, retired miner, of 56 President Street, Louis Trichardt, and surviving spouse, Margaretha Maria Christina van Niekerk (born Morland)	30 days...	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Limited (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box. 1365, Pretoria	Transvaal.
2651/54	Jordaan, Johannes Petrus Stefanus, van Alexanderweg, Pk. Halfweghuis	30 dae....	W. F. van der Merwe, Haasbroek & Boezaart, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr, Pretoria	Transvaal.
2032/54	Smith, Gertruida Maria, huisvrou, en nagelate eggenoot Hendrik Andries Smith, van Eloff, Distrik Delmas	30 dae....	B. Pickard, Prokureur vir Eksekutrise Datief, Posbus 14, Delmas	Transvaal.
716/53	Piggott, Lily, housewife.....	30 days...	Samuel Piggott, Executor Dative, P.O. Box 7200, Johannesburg	Transvaal.
1141/54	Hull, Leonard Frank.....	30 days...	MacIntosh, Cross & Farquharson, Attorneys for Executrix Dative, Permanent Buildings, 246 Paul Kruger Street, Pretoria	Transvaal.
4662/53	Vermeulen, Petrus Cornelius, boer, en nagelate eggenote Elsie Jacoba Magritha Vermeulen (gebore van Schalkwyk), van Oranjefontein, Potgietersrus	30 dae....	Botha, Van Gass & Smuts, Posbus 98, Potgietersrus	Transvaal.
7613/53/17	van Brakel, George Christiaan Bergmann, afgetrede boer, en nagelate eggenote Martina Jacoba van Brakel (gebore Marx), van Vyfhoek, Distrik Potchefstroom	30 dae....	Meyer & Meyer, Prokureurs vir Eksekutrise Testamentêr, Posbus 122, Potchefstroom	Transvaal.
3606/51	Jacobs, Johanna Maria (born Dennicher).....	30 days...	P. Jacobs, 568 Eleventh Avenue, Gezina, Pretoria	Transvaal.
5811/53	Badenhorst, Adriaan Johannes Hendrik, boer, en nagelate eggenote Maria Margaretha Badenhorst (gebore Achenbach), van Rietfontein, Pk. Kluitfontein	30 dae....	Meyer & Meyer, Prokureurs vir Eksekutrise Testamentêr, Posbus 122, Potchefstroom	Transvaal.
1189/54	Freedman, Morris Louis, furniture dealer, cor. Joubert and Fox Streets, Johannesburg	30 days...	Philip Hilewitz, Attorneys for Executrix Testamentary, 98/104, Shakespeare House, Commissioner Street, Johannesburg	Transvaal.
1133/54	Streicher, Gert Jacobus, boer, en nagelate eggenote Martha Maria Streicher (gebore Jonker), van Biesieslaagte, Distrik Schweizer-Reneke	30 dae....	De Kock & Duffey, Prokureurs vir Eksekutrise Testamentêr, Posbus 37, Schweizer-Reneke	Transvaal.
1272/54	Cloete, Martha Magrietha (gebore Roux), weduwee, huisvrou, van Hartbeesfontein, Distrik Belfast	30 dae....	De Kock & Duffey, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr, Posbus 37, Schweizer-Reneke	Transvaal.
927/54	Dirks, Christoffel Frederik, boer, van Wakkerstroom	30 dae....	Kolbe & Kolbe, Agente vir Eksekutrise, Posbus 44, Paulpietersburg	Transvaal.
1008/54	Potgieter, Jacobus Daniel, rustende, en nagelate eggenote Beatrix Catharina Potgieter (gebore van der Merwe)	30 dae....	D. J. Smuts & Kock, Murraylaan, Posbus 32, Brits	Transvaal.
1777/54	Rood, Pearce Ernest, business manager, of 23 Konig Street, Elandsheuvel, Klerksdorp	30 days...	M. E. Rood, Attorney for Executrix Testamentary, Old Mutual Buildings, 38A Boom Street, P.O. Box 6, Klerksdorp	Transvaal.
1620/54	Botha, Marthinus Christoffel, pensionaris, van Tiendestraat 54, Vrededorp, Johannesburg	30 dae....	Van den Bergh, Melamed & Nathan, Prokureurs vir Eksekuteur, 19 Sauergebou, Lovedaystraat, Johannesburg	Transvaal.
1639/54	Hill, John, retired, of Old People's Home, Middelburg, Transvaal	30 days...	Alfred J. Levy, 45 Prince's Avenue, P.O. Box 342, Benoni, Attorney for Executor Testamentary	Transvaal.
1824/54	du Preez, Anna Susana, housewife, and surviving spouse, Cornelius Johannes du Preez	30 days...	J. Levy, Attorney for Executor Testamentary, 2 Corner House, Prince's Avenue, P.O. Box 172, Benoni	Transvaal.

Estate No. *Boedel No.*	Estate late. *Boedel van wyle.*	Within a Period of. *Binne 'n Tydperk van.*	Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.*	What Province. *Welke Provinsie.*
1808/54	Westerby, James Matthew Ker, kennel proprietor, of Plot 151, Benoni North Agricultural Holdings	30 days...	Bowen, Sessel & Goudvis, Agents for Executrix Testamentary, 405 A.B.C. Chambers, Simmonds Street, Johannesburg	Transvaal.
5471/53	Knowlson, Alice Elizabeth, housewife.....	30 days...	Dumat, Pitts & Blaine, P.O. Box 2103, Johannesburg	Transvaal.
4540/52	Thomas, John Henry, storeman, of Johannesburg	30 days...	Langstaffe, Bird & Caithness, 901/6 Winchester House, P.O. Box 4686, cor. Loveday and Main Streets, Johannesburg	Transvaal.
1901/54	Gencerow, Morris.....	30 days...	Guttenberg & Burgin, Attorneys for Executor Testamentary, Princes House, cor. Kerk and Loveday Streets, Johannesburg	Transvaal.
1894/54	Berry, Arthur Douglas, and surviving spouse, Sarah Edith Berry (born King)	30 days...	Wulfsohn & Wulfsohn, Attorneys for Executrix Testamentary, 525 Beresford House, 86 Main Street, Johannesburg	Transvaal.
—	Coetzee, Floris Dirk, en nagelate eggenote Johanna Christina Coetzee (gebore Bothma), van Forresterlaan 29, Selection Park, Springs	30 dae....	J. C. Coetzee, Eksekutrise Testamentêr, Forresterlaan 29, Selection Park, Springs	Transvaal.
842/54	Stern, Malchen (born Katzenstein), widow, of New York, U.S.A.	30 days...	A. van Wieringen, P.O. Box 113, Pretoria.....	Transvaal.
1867/53	Smith, Abraham.....	30 days...	Elizabeth Suzan Smith and Carel Erasmus van der Merwe	Transvaal.
2468/53	Gasson, Arthur, carpenter.....	21 days...	A. M. E. Gasson, Plot No. 82, Benoni Small Farms, P.O. Skuilte, via Benoni	Transvaal.
132/54	Engelbrecht, Pieter Gerhardus, and surviving spouse, Marie Magdalena Engelbrecht	30 days...	M. M. Engelbrecht, Executrix Dative, 126A Seventh Avenue, Mayfair, Johannesburg	Transvaal.
1671/54	Wohlgemuth, Edwin Bruno, retired, and surviving spouse, Alice Wohlgemuth (born Fischer), of Zurich, Switzerland	30 days...	Security Trust (Pty.), Ltd., Security Building, 95 Commissioner Street, Johannesburg, Agents for Executor Dative	Transvaal.
1604/54	Anema, Anna Hermina Louisa (born Kuyper), housewife, of Pretoria	30 days...	Van Gorkom & Noonan, Attorneys for Executor Testamentary, 21/25 Clonmel Chambers, 70 Eloff Street, P.O. Box 636, Johannesburg	Transvaal.
6325/52	de Jager, Stoffelina Elizabeth (gebore Morkel), huisvrou, en langslewende eggenoot Samuel Wilhelm de Jager	30 dae....	Ross & Jacobsz, Prokureurs vir Eksekuteur, Posbus 46, Pretoria	Transvaal.
3604/53	McEntee, Terence, stores clerk.....	30 days...	John Foley, Executor Dative, Third Floor, Magor House, 74 Fox Street, Johannesburg	Transvaal.
3067/53	Hughes, Frances Gertrude, widow, of 453 Oliver Lea Drive, Durban	30 days...	Ernest Alfred Edward Talbot, 20 Natal Street, Bellevue Central, Johannesburg	Transvaal.
6494/53	Block, Maud Matilda Loubser, shorthand typiste, of Johannesburg	30 days...	Moodie & Robertson, Attorneys for Executrix Testamentary, 201/218 Grand National Building, Rissik Street, Johannesburg	Transvaal.
5024/53	Wheeler, Henry Percival, retired pensioner, of Johannesburg	30 days...	Langstaffe, Bird & Caithness, Attorneys for Executor Dative, 901/6 Winchester House, cor. Loveday and Main Streets, P.O. Box 4686, Johannesburg	Transvaal.
1317/54	Schochor, Bernard, retired, of 109 Clarendon Heights, Bruce Street, Hillbrow, Johannesburg	30 days...	S. E. Seeff & S. Liknaitzky, Executors Testamentary, 606 Zygmarsh House, Kruis Street, Johannesburg	Transvaal.
1848/54	Ashwell, Mildred Martha (born Pinnock).....	30 days...	Webster, Dunbar & Saner, Attorneys for Executor Testamentary, North British Buildings, 84 Commissioner Street, P.O. Box 529, Johannesburg	Transvaal.
7466/53	Wingate, Cecil Thomas Nicholas, garage proprietor	30 days...	Leo & Bennell, Agents for Executrix Dative, Dative, P.O. Box 3592, Johannesburg	Transvaal.
1902/54	Lipshitz, Sarah.....	30 days...	Lubbers, Spitz, Block & Carel, Attorneys for Executor Testamentary, 31/38 Meischke's Buildings, Harrison Street, Johannesburg	Transvaal.
4217/53	Laage, Jacob Stefanus Hermanus, pensionaris	30 dae....	Couzyn, Hertzog & Horak, Posbus 125, Pretoria	Transvaal.
1296/51	Banks, Claude Malcolm, company director, of 14 Hobson Street, Wellington, New Zealand	30 days...	L. A. Andrew, Attorney for Executors Testamentary, Pylon House, Human Street, Germiston	Transvaal.
1851/54	Coulter, Gweneth Alice Rosa, housewife, of 43 Main Reef Road, Freemanville, Klerksdorp	30 days...	Louis M. Hoffmann, Attorney for Executor Testamentary, P.O. Box 65, Klerksdorp	Transvaal.
4399/53	Tolmay, John Phillip, caretaker at Babcock & Wilcox, Vereeniging, of 4 Laurie Stevens Street, Unitaspark, Vereeniging	30 days...	Snijman, Pohl, Smullen & Smuts-Muller, C.N.A.-Building, P.O. Box 186, Vanderbijlpark	Transvaal.
1574/54	Stewart, James, company director, retired, of "Appin", Marlborough, Salisbury, Southern Rhodesia	30 days...	Adams & Adams, Fourth Floor, van der Stel Buildings, Pretorius Street, Pretoria	Transvaal.
2011/54	Pridmore, Frederick William, managing director, of 202 Northern Heights, 50 Pretoria Street, Hillbrow, Johannesburg	30 days...	Webber, Wentzel, Hofmeyr, Turnbull & Co., Attorneys for Executrix Testamentary, P.O. Box 1088, A.B.C. Chambers, 27 Simmonds Street, Johannesburg	Transvaal.
913/54	Dempsey, Willem Christoffel, fireman, and surviving spouse, Frederika Johanna Susannah Dempsey (born Nel)	30 days...	Duthie, Douglas, Stuart & Loeser, 506 A.B.C. Chambers, 27 Simmonds Street, Johannesburg, Attorneys for Executrix Dative	Transvaal.
1905/54	Pratt, Mary (born Heal), and surviving spouse, Thomas Pratt, bricklayer, of 60 Ninth Avenue, Bezuidenhout Valley, Johannesburg	30 days...	Duthie, Douglas, Stuart & Loeser, Attorneys for Executor Testamentary, 506 A.B.C. Chambers, 27 Simmonds Street, Johannesburg	Transvaal.
1699/54	Henry, Robert, retired civil servant, of 195 Persimmon Street, Malvern, Johannesburg	30 days...	Bowman, Gilfillan & Blacklock, United Buildings, Rissik Street, Johannesburg	Transvaal.
1304/54	Garrard, George Henry, retired, and surviving spouse, Ada Garrard, of 84 Bezuidenhout Street, Troyeville, Johannesburg	30 days...	Bowman, Gilfillan & Blacklock, United Buildings, Rissik Street, Johannesburg	Transvaal.
557/54	Levy, Eva, Witwatersrand Jewish Aged Home, Johannesburg	30 days...	A. W. Katzen & Katzen, Attorneys for Executor Testamentary, 102/3 His Majesty's Building, Eloff Street, Johannesburg	Transvaal.
1852/54	Lane, Arthur, retired building contractor, of Charlotte Collins Sanatorium, Main Street, Belgravia, Johannesburg	30 days...	Dryden & Myburgh, Attorneys for Executor Nominate, 608 Surrey House, Rissik Street, Johannesburg	Transvaal.
1596/54	Shear, Edel, pharmaceutical chemist, of c/o Clarendon Hotel, Fifth Avenue, Springs	30 days...	Kovalsky & Tuch, Attorneys for Executor, 111–115 Charter House, 13 Rissik Street, Johannesburg	Transvaal.

Estate No. *Boedel No.*	Estate late. *Boedel van wyle.*	Within a Period of. *Binne 'n Tydperk van.*	Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.*	What Province. *Welke Provinsie.*
7017/53	Gruber, Sigmund, company director, and surviving spouse, Annie Gruber	30 days...	L. Kane-Berman & Zimmerman, Attorneys for Executors Testamentary, 719 Libertas, 62 Marshall Street, Johannesburg	Transvaal.
644/54	Sanderson, William Ainslie, retired.....	30 days...	Bell, Dewar & Hall, P.O. Box 4284, Johannesburg	Transvaal.
1593/54	Paget, Hannah Gertrude, housewife, and surviving spouse, Henry Paget, 105 Regent Street, Bellevue, Johannesburg	30 days...	Syfrets Executor and Trust Co., Ltd., Agents for Executor Testamentary, P.O. Box 7419, Johannesburg	Transvaal.
693/54	Späth, Sietske (born Wierda), housewife.....	30 days...	J. W. A. Notten, J. W. van Hoogstraten, G. H. R. Edmunds, Local Manager, The Griqualand West Board of Executors, Trust and Agency Co., Ltd., P.O. Box 3722, Johannesburg	Transvaal.
20/54	McDonald, Alexander, farmer and storekeeper	30 days...	Reginus Kelfkens, Manager, The Standard Bank of South Africa, Limited, Barberton, Transvaal, Agent for the Executors Testamentary	Transvaal.
816/54	du Plessis, Hendrik Lourens Marthinus, rustende boer, van Kerkstraat 15, Kempton Park	30 dae....	Visse & Postma, Wesstraat, Kempton Park	Transvaal.
11/54	Williamson, Elizabeth, widow, pensioner, of 20 Hagart Avenue, Selection Park, Springs, Transvaal	30 days...	Charles Montague Williamson, 20 Hagart Avenue, Selection Park, Springs	Transvaal.
—	Coetzee, Hermanus Albertus (Hofmeyer), boer, en nagelate eggenote Anna Cornelia Wilhelmina Coetzee (gebore Ras), van Witpan, Pk. Kingswood	30 dae....	Volkskas, Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria	Transvaal.
130/54	Jones, Edna, housewife.....	30 days...	Van Velden & Lategan, Steen Street, P.O. Box 71, Rustenburg	Transvaal.
1838/54	Swart, Mathys Johannes, en nagelate eggenote Johanna Isabella Servasina Swart (gebore Potgieter), van Lemoenfontein, Pk. Brakkloof	30 dae....	C. A. van der Merwe, Posbus 4, Swartruggens, Prokureur vir Eksekutrise Testamentêr	Transvaal.
1578/54	Bell, Mary Storey (born Patterson), of 64 Merriman Avenue, Vereeniging, Transvaal	30 days...	Gideon Stephanus Vosloo, c/o The Standard Bank of South Africa, Limited, P.O. Box 42, Vereeniging	Transvaal.
2/54	Dorfling, Hendrina Susanna Johanna (gebore van Rooyen), weduwee	30 dae....	Jan Frederik Rykers Dorfling, p/a Die Bestuurder, Die Standard Bank van Suid-Afrika, Beperk, Posbus 42, Vereeniging	Transvaal.
1630/54	Naude, Daniel Sarel Stephanus, kolonel, staandemag, van Naudéstraat 530, Wonderboom-Suid, Pretoria	30 dae....	P. S. van der Westhuizen, Naudestraat 530, Wonderboom-Suid, Pretoria	Transvaal.
652/54	Wannenburg, Maud Lilian (gebore Coetzee), huisvrou, van Berghweg 21, Florentia, Alberton	21 dae....	Frederik Gerhardus Wannenburg.....	Transvaal.
—	Henning, Gertruida Aletta, weduwee, rustende boer, van Pk. Makwassie	30 dae....	Volkskas, Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria	Transvaal.
588/54	Hansmann, Barbara Olga (born Williams), housewife, of 263 Murray Street, Brooklyn, Pretoria	30 days...	J. L. N. Hansmann, 263 Murray Street, Brooklyn, Pretoria	Transvaal.
1435/54	Creighan, John, pensioner.....	30 days...	Schikkinger & Slatter, 1 Trysa Buildings, 234 Andries Street, Pretoria	Transvaal.
1766/54	Vogel, Jacoba Petronella (gebore Botes), weduwee, huisvrou, van Presidentstraat 22A, Potchefstroom	30 dae....	J. H. van Zyl, Kerkstraat 100, Posbus 20, Potchefstroom	Transvaal.
1014/54	Troskie, Sarah Katrina (born Nell), housewife	30 days...	Vardy & Knowles, Attorneys for Executor Dative, 5/9 Netherlands Bank Buildings, President Street, Germiston	Transvaal.
1229/54	van Coller, Hester Margritha (born Coetzee), housewife, married in community of property to Leon van Coller, of Westfort, Pretoria	30 days...	Aitchison & Versfeld, Attorneys for Executor, Salisbury House, Andries Street, Pretoria	Transvaal.
2100/48/12	Groenewald, Wilhelmina Jacoba (born Theron), housewife, who died at Johannesburg on 29th January, 1948	30 days...	J. N. Benjamin, 401 A.B.C. Chambers, Simmonds Street, P.O. Box 3428, Johannesburg	Transvaal.
1482/54	Dadabhay, Mahomed Suliman, director of companies	30 days...	Snijman, Pohl, Smullen & Smuts-Muller, P.O. Box 38, Market Avenue, Vereeniging	Transvaal.
6649/53	Weissmann, Solomon, retired.....	30 days...	N. Werksman & Partners, Attorneys for the Executor Dative, Loveday House, 98 Marshall Street, Johannesburg	Transvaal.
5868/53	Matchett, Mynarda (born Douthwaite), housewife, formerly of 17 Edward Mansions, Skinner Street, Pretoria, and surviving spouse, Clarence Matchett	30 days...	Clarence Matchett, P.O. Box 1, Pienaar's River, Northern Transvaal	Transvaal.
—	van der Westhuizen, Jacobus Petrus, boer en pensionaris, en nagelate eggenote Elizabeth Hendrika van der Westhuizen, van Kareefontein, Pk. Atoom, en voorheen van Lowtherstraat 108, Witfield, Boksburg	30 dae....	Volkskas, Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria	Transvaal.
6433/51	van Vuuren, Diederick Johannes Lodewyk Hattingh Jansen, kaartjiesondersoeker	30 dae....	Chris. J. Jacobs & Theron, Hoofweg 91, Randfontein	Transvaal.
1893/54	Buitendag, Frederik Stefanus, gepensioneerde, en nagelate eggenote Geertruida Susanna Buitendag (gebore Jordan)	30 dae....	Du Plessis & Vorster, Sheffreelgebou, Posbus 146, Brakpan	Transvaal.
1890/54	de Boer, René, building contractor, of 45 Hoy Avenue, Brakpan	30 days...	Trollip, Solomon & Joubert, Attorneys for the Estate, P.O. Box 38, Brakpan	Transvaal.
—	Fenton Bosch, Elspeth, housewife, of 32 Brakpan Road, Brakpan, Transvaal	30 days...	Stephanus Johannes Bosch, 32 Brakpan Road, Brakpan	Transvaal.
1488/54	Gouldie, William Henry, phthisis pensioner, of 87 Fourth Street, New Township, Springs	30 days...	S. G. D. Leibbrandt, P.O. Clarens, Orange Free State	Transvaal.
1897/54	Christison, Alfred, divorcé, pensioner, of Brakpan, at the time of his death living at 7306 Kenilworth, Bulawayo	30 days...	B. D. Selvan & Kalk, Attorneys for Executor Testamentary, 103 Sheffreel House, Brakpan	Transvaal.
1927/54	Furstenburg, Maria Margaretha Catharina (gebore Botha), en nagelate eggenoot Roelof Frederik Furstenburg, boer, van Buffelskraal 532, Pk. Koedoeskop, Distrik Rustenburg	30 dae....	Penzhorn, Coetsee & Brink, namens Eksekuteur, Steenstraat, Posbus 55, Rustenburg	Transvaal.

Estate No. *Boedel No.*	Estate late. *Boedel van wyle.*	Within a Period of. *Binne 'n Tydperk van.*	Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.*	What Province. *Welke Provinsie.*
1511/54	Smith, John McAlister, rancher, miner and company director, of Clevedon Farm, District Hartley, Southern Rhodesia, and surviving spouse, Sophia Adriana McAlister Smith (formerly Bikkers, born Joubert)	30 days...	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Limited (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria	Transvaal.
1413/54	Becker, Johannes Alexander, retired farmer, of Klein Windhoek, South West Africa	30 days...	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Limited (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria	Transvaal.
1771/54	Fourie, Lauretta la Grange (gebore Paulsen), huisvrou, van Neserstraat 9, Klerksdorp, Transvaal, en nagelate eggenoot Dirk Jacobus Petrus van der Merwe Fourie	30 dae....	Barclays Bank (Dominium, Koloniaal en Oorsee), waarby ingelyf is Die Nasionale Bank van Suid-Afrika, Beperk (geregistreer as 'n handelsbank), Trustee-afdeling, Posbus 1365, Pretoria	Transvaal.
245/54	Meyer, Wilhelm Petrus, boer.....	30 dae....	W. P. Meyer, Pk. Idalia, Agent.....	Transvaal.
7362/53	Pretorius, Hester Aletta (gebore Schutte), huisvrou	30 dae....	W. J. A. Vermaas, Prokureur vir Eksekuteur, Posbus 244, Potgietersrus	Transvaal.
1437/54	Goosen, Adrianus Albertus, besturende direkteur, klerefabriek, en nagelate eggenote Bertha Miriam Goosen (gebore Hulme), van Sesdestraat 93, Linden, Johannesburg	30 dae....	M. J. Dreyer, Trustbestuurder, S.A.N.T.A.M., Bpk., Waalstraat 28, Kaapstad, Eksekuteur Testamentêr	Transvaal.
6000/53	Visagie, Anna Maria, verpleegster, van Boksburg-Benoni Hospitaal, Boksburg	30 dae....	M. J. Dreyer, Trustbestuurder, S.A.N.T.A.M., Bpk., Waalstraat 28, Kaapstad, Eksekuteur Datief	Transvaal.
1453/54	Hammersley, Avis Edith (born Hoard), widow, saleslady	30 days...	Stanley John Symington, P.O. Box 742, Johannesburg, Executor Dative	Transvaal.
—	Knoetze, Hendrik Lourens, hoofkonstabel, S.A. polisie, en Ivy Hilda Rose Knoetze (gebore Browne), van Charlesstraat 116, Newlands, Johannesburg	30 dae....	Volkskas, Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria	Transvaal.
1858/54	Scheepers, Willem Hendrik, stillewende, en nagelate eggenote Magdalena Pieternella Scheepers (gebore Booyens), van Lydenburgstraat 4, Lydenburg	30 dae....	Roux & Kuit, Posbus 25, Lydenburg, Prokureurs vir Eksekutrise Testamentêr	Transvaal.
2034/54	Thom, Percy Walker, soldaat, van 4 V.R.P., Pk. Cullinan	21 dae....	Martha Jacoba Thom (gebore van Loggerenberg), 4 V.R.P., Pk. Cullinan	Transvaal.
1423/54	Harding, Christopher Dodgson, messelaar.....	30 dae....	Nic. Kruger, Posbus 83, Springs, Prokureur vir Eksekuteur Testamentêr	Transvaal.
6031/53	Osman, Suziman, afgetrede algemene handelaar, van Voortrekkerstraat, Carolina	30 dae....	R. V. de Villiers, Posbus 43, Carolina.....	Transvaal.
1337/54	Knill, William Frank, assistant branch manager, United Building Society, Benoni, of Dunswart Hotel, Boksburg	30 days...	A. E. Cook, Executor Dative, c/o A. E. Cook, Cook & Reid, United Buildings, cor. Ampthill Avenue and Voortrekker Streets, P.O. Box 52, Benoni	Transvaal.
47/54	Sexton, Maud Marion Anne, caretaker, of Flat 711, King's Court, Johannesburg	30 days...	Bell, Buissinne & O. B. Duckles, 802 Shell House, Rissik Street, Johannesburg	Transvaal.
6610/53	Engelbrecht, Gert Petrus, boer, en nagelate eggenote Hester Johanna Elizabeth Engelbrecht (gebore Vorster), van Olifantshoek, Distrik Rustenburg	30 dae....	De Villiers & De Kock, Posbus 209, Pretoria	Transvaal.
1348/54	van der Walt, Hendrik Stephanus, spoorwerker, en sy nagelate eggenote Johanna Hendrika van der Walt (gebore van Staden), van Sauerstraat 99, Randgate	30 dae....	P. Schutte, Gemagtigde Agent vir die Eksekutrise, Posbus 21, Randgate	Transvaal.
7592/53	van Zyl, Johannes Hendrik, pensionaris, en langslewende eggenote Maria Magdalena Christina van Zyl (gebore Benadie)	30 dae....	Maria Magdalena Christina van Zyl (gebore Benadie), Paul Krugerlaan 736, Hercules, Pretoria	Transvaal.
1821/54	Joubert, Helena Johanna (gebore Retief), weduwee, van Groblersrecht, Distrik Carolina	30 dae....	Johannes Petrus Botha, p/a Die Standard Bank van Suid-Afrika, Beperk, Pk. Hendrina, Transvaal	Transvaal.
1972/54	Alberts, Gabriel Johannes Jacobus, pensionaris, en nagelate eggenote Susanna Elizabeth Alberts (gebore van Wyk), van Randstraat, Koster	30 dae....	Van der Merwe & Jooste, Posbus 51, Koster	Transvaal.
3403/53	Kruger, Hester Francina Hendrina (gebore Vorster), huisvrou	30 dae....	Van Wyk de Vries, Malan & Steyn, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr, 111 Volkskasgebou, Markstraat 76, Johannesburg	Transvaal.
66/54	Smith, Pieter Jacobus Grobler, drywers-assistent op elektriese-eenhede	21 dae....	Van Wyk de Vries, Malan & Steyn, 111 Volkskasgeboue, Markstraat 76, Johannesburg	Transvaal.
6745/52	Heritage, Bessie Elizabeth (born Teager), widow, of 1122 Burnett Street, Hatfield, Pretoria	30 days...	Reginald James Clive Stevens, 1122 Burnett Street, Hatfield, Pretoria, Executor Dative	Transvaal.
1358/54	Digamela, Lucas, landed proprietor.....	30 days...	Austin, Goudvis, Sapirstein & Kuyper, Attorneys for Executor Testamentary, Tudor Chambers, Church Square, Pretoria	Transvaal.

NATAL.

447/54	Pearce, Reginald Worth, a retired merchant....	30 days...	Shepstone & Wylie, Attorneys for Executrix Testamentary, 41 Acutt Street, Durban	Natal.
350/54	Stanley, James Edward, a carpenter and joiner, of Hillcrest Hospital, Hillcrest, Natal	14 days...	Harry Leslie Johnson, Hillcrest Hospital, Hillcrest	Natal.
—	Campbell, Susana Cecelia, a housewife.....	30 days...	George Uberstein, 1040 Umbilo Road, Durban	Natal.
684/54	Ord-Brown, Jennie Elizabeth, a retired teacher, of The Healing Home, P.O. Kearsney, Natal	30 days...	E. C. Halliday, 184 Thomson Street, Colbyn, Pretoria	Natal.
565/54	Carter, Edith Sarah, a widow, of Eston, Natal	30 days...	J. Leslie Smith & Co., Attorneys for Executors, 250 Longmarket Street, Pietermaritzburg	Natal.
372/54	Walker, James, retired.....	30 days...	Shepstone & Wylie, Attorneys for Executor Dative, 41 Acutt Street, Durban	Natal.
669/54	Braby, Stanley, a publisher, of 137 Rosetta Road, Durban	30 days...	Murray Smith, Berend & Noyce, Agents for Executor Testamentary, 388 Smith Street, Durban	Natal.

Estate No. *Boedel No.*	Estate late. *Boedel van wyle.*	Within a Period of. *Binne 'n Tydperk van.*	Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.*	What Province. *Welke Provinsie.*
2728/53	Sathirasangaram (also known as Sathrasangaram), Indian immigrant, No. 131809, retired, of Kikimbe, Lower Tugela, Natal	30 days...	P. M. Krishna & Co., Attorneys for Executor Dative, 153 Rood Street, P.O. Box 91, Stanger, Natal	Natal.
715/54	Mather, Harry John, storeman, Roads Dept., N.P.A., and surviving spouse, Margaret Lucilda Mather	30 days...	Henwood, Britter & Caney, Solicitors to Executrix Testamentary, 51 Masonic Grove, Durban	Natal.
2303/53	Hoosen, Dawood, a bricklayer, of Rensburg Drift, Estcourt	21 days...	J. M. K. Chadwick, P.O. Box 5, Estcourt, Authorised Agent	Natal.
653/54	Poole, Amy (born Jack), a housewife, of Essendene Hotel, Poynton Place, Durban	30 days...	Murray Smith, Berend & Noyce, 388 Smith Street, Durban, Agents for Executor Testamentary	Natal.
648/54	Mitchell, Thomas Carlyle, a medical practitioner, Radlett, Hertfordshire, England	30 days...	Mitchell & Eadie, P.O. Box 46, Pietermaritzburg	Natal.
558/54	Gibson, William Gregory, a farmer, of Craig Nevin, Mooi River, and surviving spouse, Kathleen Mary Lucchesa Gibson (born Pennefather)	30 days...	Hathorn, Cameron & Co., 225 Church Street, P.O. Box 3, Pietermaritzburg, Solicitors for Executors Testamentary	Natal.
527/54	Ramnath, colonial-born Indian, No. 6495/1931, a farmer, of Mount Vernon, District Inanda, Natal	30 days...	C. O. Burne, Hudson & Swart, Attorneys for Executrix Testamentary, 10 Moss Street, Verulam	Natal.
2061/51	Sitaram, Indian immigrant, No. 121204, a retired millhand, and surviving spouse, Gunpathia, of Umhloti Drift; Joint Estate	30 days...	I. C. Meer, Attorney for Executrix Testamentary, 30 Wicks Street, Verulam	Natal.
400/54	Madurai, No. 52890/125656, a farmer.....	21 days...	Geo. Singh & Co., Attorneys, 35 Baker Street, Durban	Natal.
670/54	Buswanthee, colonial-born Indian woman, Birth Register No. 2004/1912, of Durban, and surviving spouse, Raghunandan, colonial-born Indian, Birth Register No. 3583/1912	30 days...	G. A. F. Brett & Wills, Attorneys for Executor Testamentary, 6–12 Rennie's Buildings, 394 Smith Street, Durban	Natal.
651/54	Nunnerley, Pearl Norgrove Boyd, a widow....	30 days...	Hathorn & Fannin, Attorneys for Executrix Testamentary, 8 Murray Court, Smith Street, Durban	Natal.
2937/53	Edwards, John Charles, a printer.....	30 days...	Shepstone & Wylie, Attorneys for Executrix Testamentary, 41 Acutt Street, Durban	Natal.
365/54	Mutnu, colonial-born Indian, No. 5548/7517/19791/19792, retired, of Stanger	14 days...	Laurie C. Smith, Executor, 44 Jackson Street, Stanger, Natal	Natal.
685/54	Cohen, Esther (born Shapiro), a housewife, of 32 Delew Court, Stanger Street, Durban, Natal	30 days...	H. L. Magid & L. S. Ditz, 704/710 Sanlam, 415/417 Smith Street, Durban	Natal.
641/54	Duffus, Donald.....	30 days...	Nupen & Goodman, Attorneys for Executors Testamentary, 802 Aegis Buildings, Loveday Street, Johannesburg	Natal.
382/54	Horwood, Florence Mary, a spinster, of Heron Vale, Impendhle, Natal	30 days...	Hathorn, Cameron & Co., Agents for Executor Testamentary, 225 Church Street, P.O. Box 3, Pietermaritzburg	Natal.
764/54	Martin, Frederick, of Pietermaritzburg.....	30 days...	J. Leslie Smith & Co., Attorneys for Executor, 250 Longmarket Street, Pietermaritzburg	Natal.
1641/52	Ally, Noor, a minor.....	30 days...	Livingston, Doull & Winterton, Solicitors to the Estate, Cato House, Smith Street, Durban	Natal.
2573/53	Maral.....	14 days...	V. R. Naicker, for Executrix Govindamma, 101 Archary Road, Rossburgh	Natal.
734/54	Dow, Thomas Anderson, a building contractor, of 65 Marnevale Road, Sea View, Durban	30 days...	C. H. Hills, Yorkshire House, Field Street, Durban, Attorney for Executor Testamentary	Natal.
2840/53	Harris, Mary Alice, a housewife, of 7 Parker's Hill, Northdene, Natal	30 days...	C. H. Hills, Yorkshire House, Field Street, Durban, Attorney for Executor Dative	Natal.
378/54	Ferreira, Marthina Elsie Johanna (gebore Coetzer) 'n huisvrou	30 dae....	S. E. Henwood & Kie, Posbus 5, Vryheid....	Natal.
701/54	Madondo, Joseph, a farmer and builder, of Cornfields, near Chieveley, Natal, unexempted Native	30 days...	Hellet & De Waal, Attorneys for Executors Testamentary, P.O. Box 18, Estcourt	Natal.
765/54	McBean, Kenneth Fraser, a company director, of 58 New England Road, Scottsville, Pietermaritzburg	30 days...	Stanley Messum Cstterall, nominee of The Standard Bank of South Africa, Ltd. (registered as a commercial bank), Pietermaritzburg Branch, Executor Testamentary	Natal.
553/54	Crompton, Ethel Hildegarde, a housewife, of 234 Pine Street, Pietermaritzburg	30 days...	Evelyn Bede de Brissac Crompton, Cyril Phelps Crompton, 202A Longmarket Street, Pietermaritzburg	Natal.
643/54	Govindamah (Passenger), a housewife, and surviving spouse, Ramiah, No. 58910	14 days...	G. C. de Wet, Protector of Indian Immigrants, P.O. Box 474, Durban	Natal.
646/54	Marimuthu, Indian immigrant woman, No. 139494, a housewife	14 days...	G. C. de Wet, Protector of Indian Immigrants, P.O. Box 474, Durban	Natal.
461/54	Gangamma, Dadi, No. 123967, a housewife, and surviving spouse, Muthu, No. 50941	14 days...	G. C. de Wet, Protector of Indian Immigrants, P.O. Box 474, Durban	Natal.
3033/53	Mokoena, Marriet (born Ndhlela), a laundry-worker, of Clermont Township, P.O. Clernaville	30 days...	Darby & Higgs, P.O. Box 69, Pinetown, Attorneys for Executor Dative	Natal.
730/54	Logie, James Alexander, a designer, and surviving spouse, Constance Mary Logie	30 days...	Masson, Harrison & De Villiers, Attorneys to Executrix Testamentary, P.O. Box 96, Pietermaritzburg	Natal.
2099/53/665	Gray, Janet, a major spinster.....	30 days...	Robert Kenneth Dunlop, 180 Church Street, Pietermaritzburg	Natal.
388/54	Gorton, Florence, a photographic assistant, of 21 Beaumont Road, Fynnland, Durban	14 days...	Burne & Burne, 10 Hooper Lane, Durban.....	Natal.
199/54	Dreyer, Anna Cathrina Elizabeth, a housewife, of 6 Parkville, Vryheid, Natal	30 days...	R. P. G. Dreyer, Executor Testamentary, c/o A. C. Bestall & Uys, P.O. Box 231, Vryheid	Natal.
748/54	Figg, Dan, a pensioner, and surviving spouse, Agnes Marie Figg	30 days...	Fowle & Driman, 6 Old Well Court, P.O. Box 1514, Durban, Attorneys for Executor Testamentary	Natal.
515/54	Bang, Severin Andreas, a retired missionary, of 7 Stranack Street, Pietermaritzburg	30 days...	Masson, Harrison & De Villiers, Attorneys for Executor Dative, P.O. Box 96, Pietermaritzburg	Natal.
741/54	Carbutt, Eva May, a housewife.....	30 days...	Shepstone & Wylie, Attorneys for Executors Testamentary, 41 Acutt Street, Durban	Natal.
2230/53	Matthews, Sophia, a housewife, of Sea Park, District Port Shepstone	30 days...	Parry & Foulis, P.O. Box 73, Port Shepstone..	Natal.

Estate No. *Boedel No.*	Estate late. *Boedel van wyle.*	Within a Period of. *Binne 'n Tydperk van.*	Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.*	What Province. *Welke Provinsie.*
403/54	Skorpen, Peter Ludvig Matthias (also described as Peter Ludvig Matias Skorpen), retired, of Marburg, District Port Shepstone	30 days...	Parry & Foulis, P.O. Box 73, Port Shepstone..	Natal.
1973/53	Foster, Caroline Eleanor Daisy, a housewife, of 14 Greyling Street, Pietermaritzburg, and surviving spouse, William Foster	30 days...	Patrick Vincent Kelly, Executor Dative, 5 Porritt's Buildings, Pietermaritzburg	Natal.
379/59	George, Dorothy, of 110 Westboundry Road, Mayville, and surviving spouse, Michael George	14 days...	M. B. Lazarus & Son. Agents for Liquidator, 4/5 Progress Buildings, 358 Pine Street, Durban	Natal.
582/54	Naik, Patchiappa, Indian immigrant, No. 52862, retired	21 days...	Geo. Singh & Co., Attorneys, 35 Baker Street, Durban	Natal.
349/54	Paton, Arthur John, a manufacturer's representative, 16 Caister Crescent, Durban	30 days...	Selwyn Greene & Co., Attorneys for Executor Dative, Second Floor, Rennie's Buildings, 394 Smith Street, Durban	Natal.
740/54	Bowkett, Millicent Jessie, a housewife, of St. Andrew's Hotel, Umkomaas, Natal	30 days...	Goodricke & Son, Attorneys for Executor Testamentary, 45 Beach Grove, Durban	Natal.
626/54	Muller, Ignatius Petrus, 'n ploegbaas, en nagelate eggenote Jacomina Margaretha Muller (gebore Minnaar), van Bulwer, Natal	30 dae....	J. M. Muller, p/a D. G. Horn, Posbus 411, Pietermaritzburg	Natal.
617/54	Rhodes, John, a lorry-driver, Durban Corporation, of 127 Essenwood Road, Durban, and surviving spouse, Gertrude Irene Rhodes (born Savage)	30 days...	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators (Pty.), Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executrix Dative	Natal.
757/54	Skinner, William, a retired Corporation official, of 33 Harvey Road, Durban	30 days...	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators (Pty.), Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Executor Testamentary	Natal.
756/54	Schneider, Leonie (born Grondein), a widow, of 12 McKenzie Road, Durban	30 days...	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators (Pty.), Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executrix and Executor Testamentary	Natal.
760/54	Wilson, Joseph, a retired undertaker, of 31 Enfield Road, Durban	30 days...	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators (Pty.), Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executrix Testamentary	Natal.
380/54	Pears, Arthur Edwin, a retired photographer, of 15 Frederick Avenue, Marlborough Park, Bluff, Durban, and surviving spouse, Alice Maud Pears (born Jones)	30 days...	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators (Pty.), Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Sgreet, Durban, Agents for Executor Dative	Natal.
714/54	Magson, John Thomas William, retired shipwright, of 243 Gale Street, Durban..	30 days...	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators (Pty.), Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Executor Testamentary	Natal.
747/54	Elliott, Henry, a pensioner, of 50 Clyde Road, Red Hill, Durban, and surviving spouse, Marguerite Lambert Elliott (born Wood)	30 days...	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators (Pty.), Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executrix Testamentary	Natal.
570/54	Attwell, Russell St. Leger, a general dealer, of Durban	30 days...	H. S. Bloom & Hayman Levy, Attorneys for Executors Testamentary, Chancery Lane, Durban	Natal.
698/54	van Niekerk, Hendrieka Magdalena (also described as Hendriena Magdalena van Niekerk) (born Jacobs), a housewife, of Hluhluwe, Zululand	30 days...	Douglas H. T. Hannah, P.O. Box 34, Vryheid, Authorised Agent	Natal.
713/54	Lewis, Elsie (born Weeks), of 5 Bellevue, 127 Brand Road, Durban	30 days...	Garlicke & Bousfield, Solicitors to Executor Testamentary, Whytock Building, 397 Smith Street, Durban	Natal.
577/54	Gradwell, George Case, a retired timber merchant, of Stonehill House, Abingdon, Berkshire, England	30 days...	Garlicke & Bousfield, Solicitors to Executors Testamentary, Whytock Building, 397 Smith Street, Durban	Natal.
1588/54	McIntosh, Mary Anne, 20 MacDonald Street, Belgravia, Johannesburg	30 days...	R. O. S. Kettle, c/o The Standard Bank of South Africa, Ltd. (registered as a commercial bank), Trust Department, P.O. Box 946, Durban, Executor Testamentary	Natal.
550/54	Wallace, Margaret Campbell (also known as Margaret Campbell Griffin) (born Henderson), a widow, of 161 Vause Road, Durban	30 days...	J. T. Cooper & Co., 39 Field Street, Durban, Estate Administrators, Agents for Executrix Dative	Natal.
3092/53	Ponnamah, No. 16003/16002, a housewife, and surviving spouse, Thandrayan Venketachellam, No. 14832/14833	30 days...	S. R. Pather, Attorney for Executors, 58 Botanic Garden Road, Durban	Natal.
779/54	Head, William George Henry, a retired farmer, of Merrow Down, Nels Rust, Natal	30 days...	Smythe & Co., Solicitors to the Executors Testamentary, 227 Longmarket Street, Pietermaritzburg	Natal.
745/54	Dancer, Johanna Katie, a housewife.....	30 days...	Shepstone & Wylie, Attorneys for Executor Testamentary, 41 Acutt Street, Durban	Natal.
560/54	de Wet, Jacobus Ignatius, 'n boer, van Henley, Newcastle, Natal	30 dae....	J. A. du P. Joubert, Posbus 84, Newcastle	Natal.

ORANGE FREE STATE—ORANJE-VRYSTAAT.

406/54	Gouws, Elizabeth Helena (born Lombard), a housewife, of 53A Rhodes Avenue, Bloemfontein, and surviving spouse, Jan Daniel Gouws	30 days...	J. D. Gouws, Barclays Bank, Bloemfontein, Executor Testamentary	Orange Free State.
269/54	Brain, Douglas McKenzie, a farmer, of Mizpah, District Bethlehem	30 days...	J. H. Loubser, Attorney for Executrices Testamentary, Bethlehem	Orange Free State.
407/54	Human, Frans Johannes Matthys, 'n rustende boer, en nagelate eggenote Elizabeth Maria Human (gebore Human)	30 dae....	P. A. Potgieter & De Wet, Posbus 1, Smithfield, *q.q.* Eksekutrise Testamentêr	Oranje-Vrystaat.

Estate No. *Boedel No.*	Estate late. *Boedel van wyle.*	Within a Period of. *Binne 'n Tydperk van.*	Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.*	What Province. *Welke Provinsie.*
375/54	van der Merwe, Henrietta Jacoba, (gebore van der Merwe), wat getroud was in gemeenskap van goedere met Hendrik Jacobus Stefanus van der Merwe, vervoerkontrakteur van Dewetsdorp, nagelate eggenoot	30 dae....	C. C. Fivaz, Posbus 6, Kerkstraat, Dewetsdorp, Prokureur vir die Eksekuteur	Oranje-Vrystaat.
154/54	de Beer, Frans Jacob, 'n winkelier, wat te Bloemfontein, oorlede is op 31 Januarie 1954	30 dae....	H. J. Stander & Seun, Prokureur vir die Eksekutrise Testamentêr, Kimberley	Oranje-Vrystaat.
386/54	de Bruin, Hendrik Johannes, 'n rustende spoorwegbeampte, en nagelate eggenote Helena Magrietha Aletta de Bruin (gebore Bam), van Buitekantstraat 31, Kroonstad	21 dae....	H. W. van der Merwe, *q.q.* Eksekuteur Testamentêr, Posbus 266, Kroonstad	Oranje-Vrystaat.
393/54	Muller, Anthon Michael, 'n boer, van Dal Tempe, Distrik Winburg	30 dae....	F. R. Cronje, Posbus 63, Winburg.....	Oranje-Vrystaat.
305/54	Jansen, Ernst Johannes, 'n mynwerker, 21 Enkelkwartiere, Odendaalsrus, en nagelate eggenote Gertruida Louisa Jansen (gebore Fourie)	30 dae....	A. R. Fleischack & Kie, Posbus 64, Kerkstraat 149, Potchefstroom, Prokureurs vir Eksekuteur Datief	Oranje-Vrystaat.
—	Rautenbach, Jan Hendrik, 'n grofsmid, en nagelate eggenote Catharina Maria Rautenbach (gebore van den Berg), in lewe van Hobhouse, Distrik Ladybrand; Gesamentlike Boedel	30 dae....	Ochse & Van Rensburg, Prokureurs vir Eksekutrise Testamentêr, Posbus 7, Wepener	Oranje-Vrystaat.
419/54	Strydom, James William, 'n boer, en nagelate eggenote Martha Magdalena Strydom (gebore Grobbelaar), van Hilgard, Distrik Marquard; Gesamentlike Boedel	30 dae....	Cloete & Garden, *q.q.* Eksekutrise Testamentêr, Prokureurs, Posbus 50, Marquard	Oranje-Vrystaat.
405/54	Brady, Janie Parsons Collins (born Farnall), a housewife, who was married out of community of property to Joseph Henry Brady, of Maseru	30 days...	L. du Preez & Co., P.O. Box 106, Ladybrand..	Orange Free State.
420/54	Jansen van Vuuren, Stephanus Hendrik, 'n onderwyser, van Hoopstad, Distrik Hoopstad	30 dae....	J. N. Coetzer, Posbus 1, Van Zylstraat, Hoopstad	Oranje-Vrystaat.
395/54	Roth, Francis Paul Anthony, a minister of religion, of President Street, Parys, O.F.S.	30 days...	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Ltd. (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria	Orange Free State.
153/54	Basson, Aletta Jacoba Elizabeth (gebore Pienaar), weduwee, boerin, van die plaas Bloukop, Distrik Bethlehem	30 dae....	Brand Wessels & Kie., Posbus 76, Bethlehem..	Oranje-Vrystaat.
371/54	Campher, Francois Jacobus, 'n laaimeester, en nagelate eggenote Isabella Elizabeth Campher (gebore Bruwer), van MacLachlenweg 3, Kroonstad	30 dae....	J. N. Dreyer & Kie., Prokureurs vir Eksekutrise, Posbus 148, Kroonstad	Oranje-Vrystaat.
421/54	van Aswegen, Jan Georg, 'n boer, en nagelate eggenote Carolina Frederika van Aswegen (gebore Piek), van Mooiwater, Distrik Boshof	6 weke....	C. G. Marais & Kie., Posbus 38, Boshof.....	Oranje-Vrystaat.
1322/53	Lamprecht, Dirk Marthinus, 'n wewenaar, rustende boer, van Luckhoff	30 dae....	Olivier & Havenga, Posbus 9, Luckhoff.....	Oranje-Vrystaat.
455/54	Pienaar, Frederick Wynand, a medical practitioner, of Hillside, Bayswater, Bloemfontein	30 days...	Reitz, Barry & Berning, Barclays Bank Buildings, P.O. Box 320, Bloemfontein	Orange Free State.
344/54	Pretorius, Izak Stefanus, 'n klerk.....	30 dae....	G. J. van Loggerenberg & Kie., Kamer 111, United-gebou, Bloemfontein, Agente vir Eksekuteur Datief	Oranje-Vrystaat.
174/54	Kriel, Daniel Petrus, rustende.....	30 dae....	P. C. F. van Niekerk, Prokureur vir Eksekuteur Datief, Posbus 16, Tweeling	Oranje-Vrystaat.
396/54	Sahl, Mary Amelia (born Lamping), a widow, housewife, of Bloemfontein	30 days...	Goodrick & Franklin, Attorneys for Executors Testamentary, Forum Buildings, P.O. Box 213, Bloemfontein	Orange Free State.
389/54	Leonard, Levina Catharina (gebore de Winnaar), 'n huisvrou, en nagelate eggenoot Hendrik Jacobus Leonard, van Nettelien, Distrik Marquard	30 dae....	Cloete & Garden, *q.q.* Eksekuteur Testamentêr, Prokureurs, Posbus 50, Marquard	Oranje-Vrystaat.
404/54	van der Westhuizen, Hendrik Jacobus, 'n rustende boer, en nagelate eggenote Jennie Winifred van der Westhuizen (gebore Pitout), van Uniestraat, Marquard	30 dae....	Cloete & Garden, *q.q.* Eksekutrise Testamentêr, Prokureurs, Posbus 50, Marquard	Oranje-Vrystaat.
388/54	Cremer, Stefanus Petrus, 'n boer, en nagelate eggenote Andresina Salomina Cremer (gebore Muller), van Kestell, Distrik Bethlehem	30 dae....	B. C. Papenfus & Van Assen, Posbus 23, Kestell, Agente vir die Eksekutrise Testamentêr	Oranje-Vrystaat.
400/54	Wessels, Johannes Jacobus, 'n onderwyser, en nagelate eggenote Maria Elizabeth Wessels (gebore Beukes), van Driedeel, Pk. Aberfeldy, Oranje-Vrystaat Provinsiale Afdeling	30 dae....	B. C. Papenfus & Van Assen, Olivierstraat, Posbus 23, Kestell, O.V.S., Agente vir die Eksekutrise Testamentêr	Oranje-Vrystaat.
179/54	Barry-Hofmeyr, Helena, 'n weduwee, lid van Provinsiale Raad, Burgerstraat, Bethlehem	30 dae....	Johannes Gerhardus Maritz, p/a Die Standard Bank van Suid-Afrika, Beperk, Bethlehem Tak, Eksekuteur Datief	Oranje-Vrystaat.
392/54	Kemp, Christina Lourina (gebore Uitenweerde), 'n huisvrou, en nagelate eggenoot Jacobus Johannes Kemp, van Wasbank, Reitz, Distrik Reitz	30 dae....	Van R. Olivier, Prokureur vir Eksekuteur Testamentêr, Markstraat, Posbus 78, Reitz	Oranje-Vrystaat.
243/54	Gunter, Willem Hendrik, in lewe 'n boer, van Raynham, Viljoenskroon	30 dae....	S. J. Rorich, Prokureur vir Eksekutrise Testamentêr, Posbus 20, Viljoenskroon	Oranje-Vrystaat.
412/54	van Schalkwyk, Marthinus Jacobus, 'n klerk, en nagelate eggenote Sophia Maria van Schalkwyk (gebore Fourie), Derdelaan 23, Bloemfontein	30 dae....	S. M. van Schalkwyk, Eksekutrise Testamentêr, Derdelaan 23, Bloemfontein	Oranje-Vrystaat.
—	Barnard, Christina Catharina (gebore Bester), 'n huisvrou, van Tobie Mullerstraat, Philippolis, O.V.S., en nagelate eggenoot Jan Theodorus Barnard	21 dae....	Malherbe & Welgemoed, Prokureurs vir Eksekuteur, Kerkstraat, Posbus 5, Philippolis, O.V.S.	Oranje-Vrystaat.
—	Faure, Maria Jacoba Elizabeth (Tokkie), in lewe hoof van die Kuns- en Kunsvlyt Afdeling van die Vrystaatse Tegniese Kollege, en wie gewoon het te Woonstel No. 1, Bloemfontein Eksekuteurskamergebou, Maitlandstraat 77, Bloemfontein	21 dae....	J. G. Welgemoed, namens Self en Mede-Eksekuteurs, p/a Malherbe & Welgemoed, Kerkstraat, Posbus 5, Philippolis	Oranje-Vrystaat.

MASTERS' NOTICES.

Pursuant to section *sixteen*, sub-section (3) of the Insolvency Act, 1916, and pursuant to section *seventeen*, sub-section (4) of the Insolvency Act, 1936.

Notice is hereby given that the Estates mentioned in the subjoined Schedule have been placed under sequestration provisionally by Order of the Supreme Court as therein set forth.

P. W. SCHOLTZ, Master of the Supreme Court, Cape of Good Hope Provincial Division.
P. ROUX, Master of the Supreme Court, Transvaal Provincial Division.
N. W. PUNT, Master of the Supreme Court, Natal Provincial Division.
H. S. VAN WYK, Master of the Supreme Court, Orange Free State Provincial Division.
J. P. A. SCHOEMAN, Assistant Master of the Supreme Court, Kimberley.

MEESTERS SE KENNISGEWINGS.

Ingevolge artikel *sestien*, subartikel (3) van die Insolvensiewet, 1916, en ingevolge artikel *sewentien*, subartikel (4) van die Insolvensiewet, 1936.

Hierby word kennis gegee dat n onderstaande Bylae vermelde Boedels voorlopig gesekwestreer is ingevolge Order van die Hooggeregshof soos daarin uiteengesit.

P. W. SCHOLTZ, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Kaap die Goeie Hoop.
P. ROUX, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Transvaal.
N. W. PUNT, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Natal.
H. S. VAN WYK, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Oranje-Vrystaat.
J. P. A. SCHOEMAN, Assistent-meester van die Hooggeregshof, Kimberley.

SCHEDULE.—*BYLAE.*

FORM No. 1.—VORM No. 1.

No. of Estate. *No. van Boedel.*	Name and Description of Estate. *Naam en Beskrywing van Boedel.*	Date upon which and Division of Court by which Order made. *Datum waarop en Afdeling van Hof waardeur Order gemaak is.*	Upon the Application of. *Op die Applikasie van*
9697	van der Spuy, Thomas Beeton, trading in partnership with Sybrand Jacobus van der Spuy, as van der Spuy Bros., farmers, of Mont Blanc, Philadelphia, Cape Province	11/2/54, Cape of Good Hope Provincial	Westelike Graanboere-Koöperasie, Beperk.
9698	van der Spuy, Sybrand Jacobus, trading in partnership with Thomas Beeton van der Spuy, as van der Spuy Bros., farmers, of Mont Blanc, Philadelphia, Cape Province	11/2/54, Cape of Good Hope Provincial	Westelike Graanboere-Koöperasie, Beperk.
9701	Nel, Paul, trading as Saldanha Fruit Supply, a café proprietor, of Saldanha, District of Malmesbury	14/4/54, Cape of Good Hope Provincial	Adolph Kapot.
9702	Hart, Lionel, a clerk, of 92 Main Street, Hermanus, Cape Province	8/4/54, Cape of Good Hope Provincial	Myer Swititsky.
4124	Buldeo, Colonial-born Indian, birth register No. No. 926/1919 and Jaganath, Colonial-born Indian birth register No. 1225/1909, both of the Farm "Spioenkop", Esenembi, District of Lower Tugela, Country of Victoria, Natal	12/4/54, Durban and Coast Local	Ramsaroop Ramkissoon.
X. 6288	van den Heever, Johannes Paulus, 'n algemene handelaar, van Piet Retiefstraat, Warden	15/4/54, Oranje-Vrystaatse Provinsiale	Stefanus Engenatius Cronje.
4128	Jaganath, Colonial-born Indian, birth register No. 1225/1909, of the Farm "Spioenkop", Esenembi, District of Lower Tugela, County of Victoria (in partnership with Buldeo at the same address)	12/4/54, Durban and Coast Local	Ramsaroop Ramkissoon.
C. 23942	Visser, Cornelia Magdalena Cynthia, and Elsie Magdalena Wild, trading in co-partnership, as B.E.-B.E'S Dress Salon, at 146 Tramway Street, Johannesburg	13/4/54, Witwatersrand Local....	Dirk Jacobus Coetzee.
C. 23945	Mhtbambi, Josiah, a general dealer, of Siphuphuka Store, Private Bag Klein Letaba, Louis Trichardt	22/4/54, Transvaal Provincial....	H. K. Gokal (Pty.), Ltd.
C. 23946	Nathan (late), Alfred Joseph, represented herein by Clementine May Nathan (born Smith), in her capacity as Executrix Testamentary	22/4/54, Transvaal Provincial....	Wolfe Appleson.
C. 23933	Fritz, Josef, trading as Motor Service Corporation, at corner of Jeppe and Mooi Streets, Johannesburg	7/4/54, Witwatersrand Local.....	Kurt Steinberg.
C. 23934	Joubert, Francois Nicolaas, of Portion 2 of Lot No. 109 Ilkley Road, Nancefield, District of Johannesburg	7/4/54, Witwatersrand Local.....	Ben Rosen.
C. 23937	Karbe, E., trading under the style or firm of Central Meat Market, at Piet Retief	12/4/54, Transvaal Provincial....	Transvaal Livertock Co-operative, Ltd.
C. 23941	Crone, Bruno, a garage proprietor and dealer in motor vehicles, residing at Fairland, District of Roodepoort, and trading as North View Garage and Jack Richard's Garage, at Stand No. 911-2, Fairlands Township, District of Roodepoort	22/4/54, Transvaal Provincial....	Sidney Zacks.
C. 23936	Naidoo, Gunga Narau, trading as Naidoo's Trading Store, at Stand No. 21, Asiatic Bazaar, Boksburg	9/4/54, Witwatersrand Local.....	Merchants and Manufacturers Credit Association (S.A.) (Proprietary), Limited.
C. 23938	Ritson, Phil, a professional golfer, and formerly carrying on business as a Sports Dealer, at Vereeniging Country Club, Vereeniging	8/4/54, Transvaal Provincial.....	Trade Discount and Mercantile Company (Pty.), Ltd.
C. 23939	Feldman, Boris, a general dealer, of 24 Saratoga Avenue, Doornfontein, Johannesburg	20/4/54, Witwatersrand Local....	Brawmen Investments (Pty.), Ltd.
C. 23940	Dhorat, Gadija Adam, trading as K. A. Dhorat, a general dealer, of 195 First Avenue, Wynberg, Johannesburg	20/4/54, Witwatersrand Local....	Madanchandra Ishwarbhai Patel.
C. 23947	Suliman, Abdul Huck Ismail, a printer, of Church Street, Zeerust, District of Marico, who carried on business as Standard Printing Works, presently of c/o Mangera Bros., of 70 Hay Street, Turffontein, Johannesburg	15/4/54, Transvaal Provincial....	Ismail Ahmed Suliman.

MASTER'S NOTICES.

Pursuant to section *sixteen*, sub-section (4), and section *thirty-nine*, sub-section (1), of the Insolvency Act, 1916, and Pursuant to section *seventeen*, sub-section (4), and section *forty*, sub-section (1) of the Insolvency Act, 1936.

The Estates mentioned in the subjoined Schedule having been placed under sequestration by Order of the Supreme Court as therein set forth, notice is hereby given that a first meeting of creditors will be held in the said Estates on the dates and at the times and places mentioned in the Schedule for the proof of claims and for the election of a Trustee. Meetings in a town in which is the office of a Master will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

P. W. SCHOLTZ, Master of the Supreme Court, Cape of Good Hope Provincial Division.
P. ROUX, Master of the Supreme Court, Transvaal Provincial Division.
N. W. PUNT, Master of the Supreme Court, Natal Provincial Division.
H. S. VAN WYK, Master of the Supreme Court, Orange Free State Provincial Division.
J. P. A. SCHOEMAN, Assistant Master of the Supreme Court, Kimberley.

MEESTERS SE KENNISGEWINGS.

Ingevolge artikel *sestien*, subartikel (4), en artikel *nege-en-dertig*, subartikel (1) van die Insolvensiewet, 1916, en Ingevolge artikel *sewentien*, subartikel (4), en artikel *veertig*, subartikel (1) van die Insolvensiewet, 1936.

Nademaal die Boedels vermeld in onderstaande Bylae gesekwestreer is ingevolge order van die Hooggeregshof, soos daarin uiteengesit, so word hierby kennis gegee dat 'n eerste byeenkoms van skuldeisers in genoemde Boedels gehou sal word op die datums, ure en plekke vermeld in die Bylae vir die bewys van vorderinge en die verkiesing van 'n Kurator. In 'n stad waarin die kantoor van 'n Meester is, word die byeenkoms voor die Meester gehou, in ander plekke word dit voor die Magistraat gehou.

P. W. SCHOLTZ, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Kaap die Goeie Hoop.
P. ROUX, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Transvaal.
N. W. PUNT, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Natal.
H. S. VAN WYK, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Oranje-Vrystaat.
J. P. A. SCHOEMAN, Assistent-meester van die Hooggeregshof Kimberley.

SCHEDULE.—*BYLAE.*

FORM No. 2.—VORM No. 2.

No. of Estate. *No. van Boedel.*	Name and Description of Estate. *Naam en Beskrywing van Boedel.*	Date upon which and Division of Court by which Order made. *Datum waarop en Afdeling van Hof waardeur Order gemaak is.*	Day, Date, Hour and Place of Meeting. *Dag, Datum, Uur en Plek van Byeenkoms.*
9686	Shenker, Harry, of 6 Frere Road, Sea Point, District of the Cape	20/4/54, Cape of Good Hope Provincial	Fri., 14/5/54, 10 a.m., Cape Town.
9687	Mouton, Alwyn Johannes, married in community of property to Anna Gertruida Mouton (born Louw), a barman in the employ of the Astoria Hotel, Hermanus, Cape Province, and residing at 28 Flower Street, Hermanus	15/4/54, Cape of Good Hope Provincial	Wed., 12/4/54, 10 a.m., Hermanus.
9688	Rossouw, Andries Petrus, married in community of property to Johanna Barendina Rossouw (born van Wyk), a farmer of Welbedacht (also known as Polperro), District of Wellington, Division of Paarl	15/4/54, Cape of Good Hope Provincial	Wed., 12/5/54, 10 a.m., Wellington.
9697	van der Spuy, Thomas Beeton, trading in partnership with Sybrand Jacobus van der Spuy, as van der Spuy Bros., farmers, of Mont Blanc, Philadelphia, Cape Province	3/3/54, Cape of Good Hope Provincial	Fri., 14/5/54, 10 a.m., Cape Town.
9698	van der Spuy, Sybrand Jacobus, trading in partnership with Thomas Beeton van der Spuy, as van der Spuy Bros., farmers, of Mont Blanc, Philadelphia, Cape Province	3/3/54, Cape of Good Hope Provincial	Fri., 14/5/54, 10 a.m., Cape Town.
X. 6283	Nel, Jacobus Herklaas, a general dealer, carrying on business as J. H. Nel, at 6 Thompson Street, Bethlehem	26/3/54, Orange Free State Provincial	Wed., 5/5/54, 10 a.m., Bethlehem.
X. 6284	Marais, Diederik Rudolf, handeldrywende onder die naam van Rensen en Kie, elektriese kontrakteur van Murraystraat 53A, Kroonstad, woonagtig te Plot No. 6, Wesheuwel, Kroonstad	8/4/54, Oranje-Vrystaatse Provinsiale	Woen., 5/5/54, 10 vm., Kroonstad.
X. 6287	Odendaal, Dirk Johannes, 'n Staatsamptenaar van Reidstraat 42, Bloemfontein	15/4/54, Oranje-Vrystaatse Provinsiale	Woen., 12/5/54, 11 vm., Bloemfontein.
C. 23908	Mills, Joseph, trading as Sun Valley Farm Dairy, of Krugersdorp	14/4/54, Witwatersrand Local..	Fri., 14/5/54, 9.30 a.m., Krugersdorp.
C. 23887	Roos, Max, a builder, of c/o 508 Bristol Buildings, 1 MacLaren Street, Johannesburg	20/4/54, Witwatersrand Local..	Fri., 14/5/54, 9.30 a.m., Johannesburg.
C. 23932	Tesanovic, Jovan, of Pendel, Pretoria Avenue, Athol, Johannesburg	13/4/54, Witwatersrand Local..	Wed., 12/5/54, 9.30 a.m., Johannesburg.
C. 23949	Robertson, Fred, trading as Robertson Motors, of 194 Smit Street, Braamfontein, Johannesburg	20/4/54, Witwatersrand Local..	Wed., 12/5/54, 9.30 a.m., Johannesburg.
C. 23950	van Heerden, Willem Lodewyk, a building contractor, of 114 Melville Street, Sunnyside, Pretoria	15/4/54, Transvaal Provincial..	Fri., 14/5/54, 10 a.m., Pretoria.
C. 23876	Revelas, Peter, of 263 Norman Road, Bedfordview, Germiston	23/3/54, Witwatersrand Local..	Fri., 14/5/54, 9.30 a.m., Germiston.
C. 23947	Morrison, Bruce Ashton Charles, carrying on business as a radio and electrical supplier, under the style or firm of Capital Radio Appliances Company, of 497 Louis Street, Pretoria Gardens, Pretoria	22/4/54, Transvaal Provincial..	Fri., 14/5/54, 10 a.m., Pretoria.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.

Pursuant to section *sixty-four*, sub-section (3), section *seventy*, and section *thirty-nine*, sub-section (2) of the Insolvency Act, 1916, and Pursuant to section *fifty-six*, sub-section (3), section *seventy-seven*, and section *forty*, sub-section (3) of the Insolvency Act, 1936.

Notice is hereby given that the persons mentioned in the subjoined Schedule have been appointed Trustees or Assignees, as the case may be, of the Estates therein mentioned as having been sequestrated or assigned; that their addresses are as therein set forth; and that the persons indebted to the Estates are required to pay their debts at the said addresses within the periods mentioned in the Schedule.

Further, that a meeting of creditors (being the second meeting in such of the said Estates as are under sequestration) will be held in the said Estates on the dates and at the times and places mentioned in the Schedule, for the proof of claims against the Estates, for the purpose of receiving the Trustee's or Assignee's report as to the affairs and conditions of the Estate, and of giving the Trustee or Assignee direction concerning the sale or recovery of any part of the Estate, or concerning any matter relating to the administration thereof.

Meetings in a town in which is the office of a Master, will be held before the Master; elsewhere they will be held before the magistrate.

KENNISGEWING VAN VOOGDE EN KURATORS.

Ingevolge artikel *vier-en-sestig*, subartikel (3), artikel *sewentig*, en artikel *nege-en-dertig*, subartikel (2) van die Insolvensiewet, 1916, en Ingevolge artikel *ses-en-vyftig*, subartikel (3), artike *sewe-en-sewentig* en artikel *veertig*, subartikel (3) van die Insolvensiewet, 1936.

Hierby word kennis gegee dat die persone, genoem in onderstaande Bylae, benoem is a Voogde of Kurators, na gelang van omstandighede, van die Boedels wat daarin vermeld is as gesekwestreer of afgestaan; dat hulle adresse soos daarin opgegee is; en dat die persone wat aan die Boedels geld skuld, hulle skulde moet betaal by die vermelde adresse binne die tydperk vermeld in die Bylae.

Voorts dat 'n byeenkoms van skuldeisers (die tweede byeenkoms in dié van die Boedels wat gesekwestreer is), gehou sal word in genoemde Boedels op die datums, ure en plekke vermeld in die Bylae vir die bewys van vorderinge teen die Boedel, vir die ontvangs van die verslag van die Kurator van die Voog omtrent die aangeleenthede en die staat van die Boedel, sowel as vir die gee van instruksies aan die Kurator of Voog, betreffende die verkoop of opvordering van stukke wat aan die Boedel behoort of betreffende aangeleenthede in verband met beheer daarvan.

In 'n stad waarin 'n kantoor van 'n Meester is word die byeenkoms voor die Meester gehou en in ander plekke voor die Magistraat.

SCHEDULE.—*BYLAE.*

FORM NO. 3.—VORM NO. 3.

No. of Estate. *No. van Boedel.*	Name and Description of Estate. *Naam en Beskrywing van Boedel.*	Whether Assigned or Sequestrated. *Of Boedel Afgestaan of Gesekwestreer is.*	Name and Address of Trustee or Assignee. *Naam en Adres van Voog of Kurator.*	Day, Date, Hour and Place of Meeting. *Dag, Datum, Uur en Plek van Byeenkoms.*	Time within which Debts Payable. *Tydperk waarin skuld betaal moet word.*
X. 6276	van Niekerk, Francois Lodewykus Nickolas, trading as Edenburg Cafe and Model Bakery, at Voortrekker Street, Edenburg, O.F.S.	Sequestrated	Frank C. Hunt, Church Square (P.O. Box 3), Edenburg	Tues., 18/5/54, 10 a.m., Edenburg	Forthwith.
X. 6280	Mollentze, Willem Frederick, 'n boukontrakteur van Voortrekkerstraat 5, Bethulie	—	J. P. van Vuuren, Martinstraat 4 (Posbus 41), Bethulie	Woen., 19/5/54, 10 vm., Bethulie	Onmiddelik.
C.A. 215	Modern Joiners and Cabinet Makers (Pty.), Ltd., of 64 Long Street, Bloemfontein (in Liquidation)	Sequestrated	Myer Pencharz, Warden Buildings, Henry Street, Bloemfontein	Wed., 12/5/54, 11 a.m., Bloemfontein	Forthwith.
C.A. 214	Verwey & Co. (Pty.), Ltd., of 23 Alexandra Avenue, Bloemfontein (in Liquidation)	Sequestrated	Myer Pencharz, Warden Buildings, Henry Street, Bloemfontein	Wed., 12/5/54, 11 a.m., Bloemfontein	Forthwith.z
4055	Ashton, Haldene Stafford.....	Sequestrated	John Robert Scott and Bruce William Young, P.O. Box 135, Durban	Thur., 13/5/54, 10 a.m., Durban	Forthwith.
C.A.5627	Goswill Modes (Pty.), Ltd. (in Liquidation)	—	Maurice Joseph Chipkin, 301 Hollandia House, 127 President Street (P.O. Box 8733), Johannesburg	Wed., 12/5/54, 9.30 a.m., Johannesburg	Forthwith.
C. 23859	Robinson, Ellen Mary, carrying on business under the style or firm of Esquire Tea Lounge, at 22 Harrison Street, Johannesburg	—	Michael Ivan Cato, Chartered Accountant (S.A.), 611 Princes House, corner of Loveday and Kerk Streets, Johannesburg	Wed., 12/5/54, 9.30 a.m., Johannesburg	Forthwith.
C.A.5364	Olympia Properties (Proprietary), Limited (in Liquidation)	—	Michael Ivan Cato, Chartered Accountant (S.A.), 611 Princes House, corner of Loveday and Kerk Streets, Johannesburg	Wed., 12/5/54, 9.30 a.m., Johannesburg	Forthwith.
X. 6273	Gitelson, Abraham Harry, carrying on business as Yankee Outfitters, Bloemfontein	—	Michael Ivan Cato, Chartered Accountant (S.A.), 611 Princes House, corner of Loveday and Kerk Streets, Johannesburg	Wed., 12/5/54, 11 a.m., Bloemfontein	Forthwith.
C.A.5640	Usher's Farms (Proprietary), Limited	—	H. Poole, P.O. Box 3407, Johannesburg	Wed., 12/5/54, 9.30 a.m., Johannesburg	Forthwith.
C. 23862	Cavallineas, Costas, trading as Acropois Tea Room	Sequestrated	J. Venter, P.O. Box 3474, Johannesburg	Wed., 21/5/54, 9.30 a.m., Johannesburg	Forthwith.
C. 23880	Vivier, Albert Stephen Meyer, of 28 Stresa Court, 35 Kock Street, Joubert Park, Johannesburg	Sequestrated	J. N. Benjamin, 401 A.B.C. Chambers, Simmonds Street (P.O. Box 3428), Johannesburg	Wed., 12/5/54, 9.30 a.m., Johannesburg	Forthwith.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.

Pursuant to sections *forty* and *forty-one* of the Insolvency Act, 1916, and pursuant to sections *forty-one* and *forty-two* of the Insolvency Act, 1936.

Notice is hereby given that a meeting of creditors will be held in the Sequestrated or Assigned Estates mentioned in the subjoined Schedule on the dates, at the times and places, and for the purposes therein set forth.

Meetings in a town in which is the office of the Master or Assistant Master, will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

KENNISGEWINGS VAN VOOGDE EN KURATORS.

Ingevolge artikels *veertig* en *een-en-veertig* van die Insolvensiewet, 1916, en ingevolge artikels *een-en-veertig* en *twee-en-veertig* van die Insolvensiewet, 1936.

Hierby word kennis gegee dat 'n byeenkoms van skuldeisers gehou sal word in die Gesekwestreerde of Afgestane Boedels vermeld in onderstaande Bylae op die datums, ure en plekke en vir die doeleindes daarin vermeld.

In stede waar 'n kantoor van 'n Meester of 'n Assistent-meester is, word die byeenkoms voor die Meester gehou en in ander plekke voor die Magistraat.

SCHEDULE.—*BYLAE.*

FORM NO. 4.—VORM NO. 4.

No. of Estate. *No. van Boedel.*	Name and Description of Estate. *Naam en Beskrywing van Boedel.*	Whether Assigned or Sequestrated. *Of Boedel Afgestaan of Gesekwestreer is.*	Day, Date, Hour and Place of Meeting. *Dag, Datum, Uur en Plek van Byeenkoms.*	Purpose of Meeting. *Doel van Byeenkoms.*
C. 23736	Cogen, Barnett Joseph.....	—	Wed., 12/5/54, 9.30 a.m., Johannesburg	Further proof of claim.
C. 23737	Cogen, Norman.....	—	Wed., 12/5/54, 9.30 a.m., Johannesburg	Further proof of claim.
C.A. 5550	Machinery and Metal Trading Co. (Pty.), Ltd. (in Liquidation)	—	Wed., 12/5/54, 9.30 a.m., Johannesburg	Further proof of claims.
X. 6244	Damalis, Y., trading as Outspan Café, Kroonstad	Sequestrated	Wed., 12/5/54, 10 a.m., Kroonstad	Proof of claims and to consider if thought fit to allow the opposition costs regarding the sequestration to be paid out of the assets of the estate.
C.A. 218	Liss Shoe Co. (Pty.), Ltd., 32 Harvey Road, and 22 West Burger Street, Bloemfontein	Sequestrated	Wed., 5/5/54, 11 a.m., Bloemfontein	Proof of further claims.
C. 23650	Brooks, Cecil Rhodes, a farmer, of Rocklands, P.O. Broederstroom, District of Pretoria, Tvl.	Sequestrated	Wed., 12/5/54, 9.30 a.m., Johannesburg	Special meeting for proof of further claims.
K.I. 8/53	Levine, Joseph Lazarus, trading as Jock's Delicatessen	Sequestrated	Fri., 14/5/54, 2.30 p.m., Mafeking	Examination of insolvent, disposal of book debts and further proof of claims.
C.A. 5468	Anglo-African Radiators (Pty.), Limited (in Liquidation)	—	Wed., 12/5/54, 9.30 a.m., Johannesburg	Proof of claims.
C. 23625	Olmesdahl, Paul Wilhelm Heathcote, an attorney and auctioneer, of Piet Retief	Assigned	Fri., 21/5/54, 9.30 a.m., Piet Retief	Further proof of claims and creditors direction as to certain options.
C. 23805	van Wyk, Johannes Andreas, a butcher, of Zeekoegat No. 287, District of Pretoria	Sequestrated	Fri., 14/5/54, 10 a.m., Pretoria..	Proof of claims and further resolutions.
9596	Doyle, John, a health educationalist, of Strand Street, Cape Town	—	Fri., 14/5/54, 10 a.m., Cape Town	Proof of claims.
X. 6233	Evans, Marie H., and Beryl R. Selby, trading as Tres Chic, at Welkom and Dagbreek	—	Wed., 12/5/54, 9.30 a.m., Welkom	Proof of further claims.
C. 1308	Thomas Gibb (Pty.), Limited.....	Sequestrated	Fri., 14/5/54, 2.15 p.m., Port Elizabeth	Proof of further claims.
C.A. 777	Huxtables (Pty.), Ltd.....	—	Thur., 13/5/54, 10 a.m., Durban	Further proof of claim.
9650	Butler, Peter Owen, a farmer and butcher, of Berlin, C.P.	Sequestrated	Wed., 19/5/54, 10 a.m., East London	Supplementary trustees report and further proof of claims.
C.A. 5540	Aubrey Cohen (Pty.), Ltd. (in Liquidation)	—	Wed., 12/5/54, 9.30 a.m., Johannesburg	Further proof of claim.
C. 23757	Jogi, Parsootham, carrying on business at Bakerville, District of Lichtenburg	Sequestrated	Sat., 15/5/54, 10 a.m., Lichtenburg	To receive the trustees report.
C.A. 5570	Finsbury Manufacturers (Proprietary), Limited (in Liquidation)	—	Wed., 12/5/54, 9.30 a.m., Johannesburg	Further proof of claims.
C. 23776	Kaplan, Harry, a general dealer, carrying on business under the style of Harry's Cash Store, at 38 Johannesburg Road, Lyndhurst, Johannesburg	Sequestrated	Wed., 12/5/54, 9.30 a.m., Johannesburg	Further proof of claims.
C. 23796	Soma, Chagan, trading as Harry's Cash Store, at Stand No. 1554, Togo Road, Evaton, District of Vereeniging	Sequestrated	Fri., 14/5/54, 9.30 a.m., Vereeniging	Further proof of claims.
C. 22165	Steyn, Barend Bastiaan, a building contractor, of 137 Level Road, Wentworth Park, Krugersdorp	Sequestrated	Fri., 14/5/54, 10 a.m., Krugersdorp	That the sale of the undivided half share in Stand No. 2118, Evaton, to J. H. Erasmus, for the sum of £15 (fifteen pounds), be and is hereby confirmed.
4106	Karodia, Hoosen Moosa, trading as H. M. Karodia Brothers, of Beach Road, Stanger, Natal	Sequestrated	Thur., 20/5/54, 10 a.m., Durban	* See footnote.
C.A. 5123	International Information Company (Proprietary), Limited (in Liquidation)	—	Wed., 19/5/54, 9.30 a.m., Johannesburg	† See footnote.

* For further proof of claims and to consider the following offer of compromise:—

(1) (*a*) To pay all costs in connection with the sequestration proceedings and all legal costs and harges incurred by the trustee, including the payment of any costs and/or any loss which may be incurred in carrying on the business by the trustee from date of his appointment as Provisional trustee to date of the handing back of the assets to the debtor as hereinafter provided, and also all fees and disbursements due to the trustee in connection with the administration of the debtor's insolvent estate, which fees shall be payable in terms of Tariff B of the Insolvency Act No. 24 of 1936, as amended, in the carrying on of the said business. The debtor hereby agrees that, in the event of any creditor, or creditors, withdrawing their claim or claims against the estate as hereinbefore provided or in the event of the debtor making independent arrangement with any creditor or creditors for payment of the amount due in terms of the offer of compromise, the trustee shall nevertheless be entitled to payment of his fees on the amount or amounts which would have been paid to him for distribution to the said creditors in terms of the offer of compromise.

(*b*) To pay all preferent and secured claims in full.

(*c*) To pay concurrent creditors the sum of 5s. (five shillings) in the £ (pound) in full and final settlement of their claims against the debtor, and which amount the creditors undersigned, by their signatures hereto, undertake to accept in complete and full satisfaction of their claims against the said debtor.

(2) (*a*) That the aggregate amount payable by the debtor under Clauses (1) (*a*), (*b*) and (*c*) hereof, shall be paid by the debtor in eighteen (18) equal monthly instalments, the first of which instalments shall be paid thirty days after the debtor is revested with all his assets, as at date of insolvency.

(*b*) That the total amount payable hereunder shall be guaranteed by Cassim Hassen Bhorat, a farmer, of P.O. New Ark, Lower Tugela, and Hurry Badjan Singh, trading as Townview Supply Store, a general dealer, of Lot No. 14, Stanger, District of Lower Tugela, Natal, and who will be liable as sureties and co-principal debtors in *solidum* with the said debtor.

† To give the liquidator instructions to take such legal action as he may consider necessary for the recovery of the outstanding book debts, or to compromise, settle or abandon such claims or debts as he considers fit, all legal costs so incurred to be treated as administration costs against the estate.

No. of Estate. *No. van Boedel.*	Name and Description of Estate. *Naam en Beskrywing van Boedel.*	Whether Assigned or Sequestrated. *Of Boedel Afgestaan of Gesekwestreer is.*	Day, Date, Hour and Place of Meeting. *Dag, Datum, Uur en Plek van Byeenkoms.*	Purpose of Meeting. *Doel van Byeenkoms.*
C. 23437	Smit, Stephanus Albertus.....	—	Wed., 5/5/54, 9.30 a.m., Johannesburg	Further proof of claims.
X. 6210	Stephanou, George, trading as Astor Cafe, at Welkom	—	Wed., 5/5/54, 10 a.m., Welkom..	Further proof of claims.
C.A. 5333	Dyklen Hardware (1949) (Pty.), Ltd. (in Liquidation)	—	Wed., 12/5/54, 9.30 a.m., Johannesburg	Proof of claims.
C.A. 5398	Rieton (Pty.), Ltd. (in Liquidation)..	—	Fri., 14/5/54, 10 a.m., Pretoria..	Proof of debt.
C. 23604	Malick, Toyer, trading as Malick's Restaurant	Sequestrated	Fri., 14/5/54, 10 a.m., Pretoria..	Proof of claim.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.

Pursuant to section *ninety-four* of the Insolvency Act, 1916, and pursuant to section *one hundred and nine* (1) of the Insolvency Act, 1936.

Notice is hereby given that fourteen days after the date hereof it is the intention of the Trustees or Assignees of the Sequestrated or Assigned Estates mentioned in the subjoined Schedule to apply to the Master for an extension of time, as specified in the Schedule within which to lodge a Liquidation Account and Plan of Distribution or/and Contribution.

KENNISGEWINGS VAN VOOGDE EN KURATORS.

Ingevolge artikel *vier-en-negentig* van die Insolvensiewet, 1916, en ingevolge artikel *eenhonderd-en-nege* (1) van die Insolvensiewet, 1936.

Hierby word kennis gegee dat die Voogde of Kurators van die Gesekwestreerde of Afgestane Boedels, vermeld in onderstaande Bylae, voornemens is om veertien dae na datum hiervan die Meester te versoek om 'n verlenging van die tyd genoem in die Bylae vir die indiening van 'n Likwidasierekening en Plan van Distribusie of/en Kontribusie.

SCHEDULE.—*BYLAE.*

FORM No. 5.—VORM No. 5.

No. of Estate. *No. van Boedel.*	Name and Description of Estate. *Naam en Beskrywing van Boedel.*	Name and Date of Trustee's or Assignee's Appointment. *Naam en Datum van Aanstelling van Voog of Kurator.*	Date when Account Due. *Datum waarop Rekening ingedien moet word.*	Period of Extension Required and to whom Application will be made. *Tydperk van Vereiste Verlenging en by wie Aansoek gedoen moet word.*
C.A. 218	Liss Shoe Co. (Pty.), Ltd. (in Liquidation) 32 Harvey Road and 22 West Burger Street, Bloemfontein	Myer Pencharz, 16/9/53.....	16/3/54	Three months, Master, Bloemfontein.
C.A. 205	Acme Shopfitters (Pty.), Ltd. (in Liquidation), 6 Rhodes Avenue, Bloemfontein	Myer Pencharz, 25/4/53.....	25/4/54	Six months, Master, Bloemfontein.
C.A. 207	H. P. L. Stevens & Co. (Pty.), Ltd. (in Liquidation), Bloemfontein	Myer Pencharz, 5/5/53.....	4/5/54	Six months, Master, Bloemfontein.
C.A. 215	Modern Joiners and Cabinet Makers (Pty.), Ltd. (in Liquidation), 64 Long Street, Bloemfontein	Myer Pencharz, 28/8/53.....	28/2/54	Six months, Master, Bloemfontein
C.A. 214	Verwey & Co. (Pty.), Ltd. (in Liquidation), 23 Alexandra Avenue, Bloemfontein	Myer Pencharz, 2/9/53.....	2/3/54	Six months, Master, Bloemfontein.
C. 23515	Scholtz, Stephanus Francois, 'n boer, van Roodepoort, distrik Ventersdorp	Lambert Petrus le Roux, 30/5/53	30/11/53	Ses maande Meester, Pretoria.
C.A. 217	George Loader & Company (Proprietary), Ltd.	T. S. Kalil and J. C. Newton, 18/9/53	18/3/54	Three months, Master, Bloemfontein
C. 23407	Morgan, Martinus Jacobus, 'n bouaannemer, van Villieria, Pretoria	Jacob L. C. de Wet Trichardt, 30/3/53	30/9/53	Drie maande, Meester, Pretoria.
C. 23545	Cohen, Ronald Frederick Andrew, of 5 Hampshire Heights, Killarney, Johannesburg	Bennie Katzenellenbogen, City Trust House, 106 Fox Street, P.O. Box 3095, Johannesburg	31/12/53	Ten months, Master, Pretoria.
C. 23554	Zion, Edward Frederick, formerly of 21 Plein Street, Johannesburg	David Harries, 14/7/53.....	14/4/54	Six months, Master, Pretoria.
X. 6167	Schreuder, Hugo Amos, an estate agent, of Bloemfontein	Frederick James Thresher and Jan Harm Pretorius, 23/4/52	23/4/54	Six months, Master, Bloemfontein.
C.A. 186	Hugo A. Schreuder (Pty.), Ltd., estate agents, of Bloemfontein	Frederick James Thresher and Jan Harm Pretorius, 14/5/52	14/5/54	Six months, Master, Bloemfontein.
C.A. 184	Hugo Motors (Pty.), Ltd. (in Liquidation)	Frederick James Thresher and Jan Harm Pretorius, 23/4/52	23/4/54	Six months, Master, Bloemfontein.
C.A. 185	Hennenman Motors, Ltd. (in Liquidation)	Albert Ruskin and Ernst Wilhelm Gounow, 22/8/52	22/8/53	Twelve months, Master, Bloemfontein
C. 23564	Yannitsaros, A.I., trading as Tennis Stores and Tea Room, at 64 Kingsway Avenue, Brakpan	Albert Ruskin and Max Waisbrod, 26/9/53	26/3/54	Four months, Master, Pretoria.
C.A. 5467	Radio Communications and Electronics (Pty.), Ltd. (in Liquidation)	Albert Ruskin, 26/8/53.....	26/2/54	Three months, Master, Pretoria.
C.A. 5472	Richmond Stores (Transvaal) (Pty.), Ltd. (in Liquidation)	Albert Ruskin and Claude William Tasmer, 23/9/53	23/3/54	Four months, Master, Pretoria.
C.A. 5510	Shopmasters (Pty.), Ltd. (in Liquidation)	Albert Ruskin, 16/10/53.....	16/4/54	Three months, Master, Pretoria.
C.A. 650	Bankhla Vukani Bakithi, Ltd.....	H. P. Strachan and J. H. Rayner, 14/5/51	14/3/53	Sixteen months.
C. 1308	Thomas Gibb (Proprietary), Limited....	H. R. Finnemore, 19/11/53....	22/2/54	Six months, Master, Cape Town.

NOTICES OF TRUSTEES, ASSIGNEES AND LIQUIDATORS.

Pursuant to section *ninety-six*, sub-section (2) of the Insolvency Act, 1916, and pursuant to section *one hundred and eight*, sub-section (2), of the Insolvency Act, 1936, and pursuant to section *one hundred and thirty-six*, sub-section (2), of the Companies, Act, 1926.

Notice is hereby given that the liquidation accounts and plans of distribution or/and contribution in the Estates mentioned in the subjoined Schedule will lie open at the offices therein mentioned for a period of fourteen days, or such longer period as is therein stated from the date mentioned in the Schedule or from the date of publication hereof, whichever may be the later, for inspection by creditors.

KENNISGEWINGS VAN VOOGDE, KURATORS EN LIKWIDATURE.

Ingevolge artikel *ses-en-negentig*, subartikel (2), van die Insolvensiewet, 1916, en ingevolge artikel *eenhonderd-en-agt*, subartikel (2) van die Insolvensiewet, 1936, en ingevolge artikel *eenhonderd ses-en-dertig*, subartikel (2) van die Maatskappywet, 1926.

Hierby word kennis gegee dat die likwidasierekening en planne van distribusie of/en kontribusie in die Boedel genoem in onderstaande Bylae ter insae sal lê vir skuldeisers in die kantore daarin genoem, gedurende 'n tydperk van veertien dae of soveel langer as daarin vermeld vanaf die datum vermeld in die Bylae if vanaf die datum van publikasie hiervan, as dit later is.

SCHEDULE.—*BYLAE.*

FORM No. 6.—VORM No. 6.

No. of Estate. *No. van Boedel.*	Name and Description of Estate. *Naam en Beskrywing van Boedel.*	Description of Account. *Beskrywing van Rekening.*	Offices and Date at which Account will lie open. *Kantore en Datum waar Rekening ter insae sal lê.*	Period, if more than 14 days, for which Account will lie open. *Tydperk, indien langer as 14 dae, waarin Rekening ter insae sal lê.*
C. 23223	Raymoned, Leonard de Vere, of Wiltevreden Farm, Maraisburg, Transvaal	First and Final Liquidation and Distribution	Roodepoort, Pretoria, 1/5/54....	—
C.A. 5346	Cowling & Cawood (Proprietary), Limited (in Voluntary Liquidation)	First and Final Liquidation and Distribution	Pretoria, Springs, 30/4/54.....	—
9432/1038A	Jaffer, Badroodien, a general dealer, of 22 Front Street, Wellington, and a café proprietor, of 30 Front Street, Wellington, Cape Province	Second and Final Liquidation and Distribution	Cape Town, Wellington, 3/5/54..	—
9459	Girie, Omar, trading as a general dealer, of Main Road, Diep River	Second and Final Liquidation	Cape Town, 3/5/54.....	—
C.A. 5197	North West Limes (Pty.), Ltd. (in Liquidation)	First and Final Liquidation and Distribution	Pretoria, Johannesburg, 30/4/54..	—
C.A. 581	T. M. Wilson & Co. (Pty.), Ltd. (in Liquidation)	First and Final Liquidation and Distribution	Pietermaritzburg, Durban, 23/4/54	—
3871/565B	Dawood, Ismail, trading as A Supply Stores, 123 Sparks Road, Durban	Second and Final Liquidation	Pietermaritzburg, Durban, 23/4/54	—
C. 23280	Vorster, T. J. B., carrying on business as a general dealer under the firm or style of Makapanstad Trading Store at Makapanstad, District of Pretoria, and residing at 24 Van Heerden Street, Capital Park, Pretoria	Second Liquidation and Distribution	Pretoria, 30/4/54.....	—
C. 22993	Frank, Max Simon.....	First Liquidation and Distribution	Pretoria, Johannesburg, 30/4/54..	—
C. 22378	van Zyl, P, formerly trading in partnership with J. H. Spies as Flash Out Store, at 40 Yamorna Street, Tzaneen	First and Final Liquidation	Pretoria, Tzaneen, 30/4/54.....	—
4010/523W	Wallace, Browne Walter, a building contractor, of Hartlepool Road, Durban	First Liquidation and Distribution	Durban, Pietermaritzburg, 30/4/54	—
C.A. 4668	Progress Boot and Shoe Manufacturing Company (Proprietary), Limited (in Liquidation), a company carrying on business at Enterprise House, Main Street, Johannesburg	Second and Final Liquidation and Distribution	Pretoria, Johannesburg, 30/4/54..	—
C. 23449	Thoabala, Zacharia Momlontoa Botha, of 199 Main Road, Martindale, Johannesburg	First and Final Liquidation and Distribution and Contribution	Pretoria, Johannesburg, 30/4/54..	—
C. 23013	Lorgat, Allibhai Moosa, trading as Arabian Wholesalers, of Pretoria	Third and Final Distribution	Pretoria, 1/5/54.....	—
C. 1232/228B	Brooks & Woodland (Pty.), Ltd. (in Liquidation)	Second and Final Liquidation and Distribution	Cape Town, Grahamstown, 30/4/54	—
C. 23405	Botha, T. F., trading as National Building Construction, of 1027 Charl Cellier Street, Daspoort, Pretoria	First and Final Liquidation and Distribution	Pretoria, 1/5/54.....	—
C. 23335	Wainer, Dennis Gerald, residing at 1 Malija Court, Bezuidenhout Street, Bellevue, Johannesburg	First and Final Liquidation and Distribution	Johannesburg, Pretoria, 1/5/54...	—
C.A. 5023	Afric Agencies (Proprietary), Limited (in Liquidation)	First Liquidation and Distribution	Johannesburg, Pretoria, 1/5/54...	—
C.A. 5367	H. Janit Insurances (Proprietary), Limited (in Liquidation)	First Liquidation and Distribution	Johannesburg, Pretoria, 1/5/54...	—
1256/864B	Boland Motors (Pty.), Limited (in Liquidation)	First and Final Liquidation and Distribution	Cape Town, Caledon, 3/5/54.....	—
C. 23390	Botha, Frederick Jacobus, a merchant, of 19 Joubert Street, Vereeniging	First Liquidation and Distribution	Vereeniging, Pretoria, 1/5/54.....	—

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.

Pursuant to section *ninety-nine*, sub-section (2), of the Insolvency Act, 1916, and
Pursuant to section *one hundred and thirteen*, sub-section (1) of the Insolvency Act, 1936.

The liquidation accounts and plans of distribution or/and contribution in the Assigned or Sequestrated Estates mentioned in the subjoined Schedule having been confirmed on the dates therein mentioned, notice is hereby given that a dividend is in course of payment or/and a contribution is in course of collection in the said Estates as in the Schedule as set forth, and that every creditor liable to contributions is required to pay the trustee or assignee the amount for which he is liable at the address mentioned in the Schedule.

KENNISGEWINGS VAN VOOGDE EN KURATORS.

Ingevolge artikel *nege-en-negentig*, subartikel (2), van die Insolvensiewet, 1916, en
Ingevolge artikel *eenhonderd-en-dertien*, subartikel (1), van die Insolvensiewet, 1936.

Nademaal die likwidasierekeninge en planne van distribusie of/en kontribusie in die Afgestane of Gesekwestreerde Boedels vermeld in die hierondervolgende Bylae bekragtig is op die daarin genoemde datums, so word hierby kennis gegee dat 'n diwidend uitgekeer of/en 'n kontribusie ingesamel sal word in die gesegde Boedels, soos uiteengesit in die Bylae, en dat iedere kontribusiepligtige skuldeiser die bedrag deur hom verskuldig moet betaal aan die kurator of voog by die adres wat in die Bylae noem word.

FORM No. 7.—VORM No. 7. SCHEDULE.—*BYLAE.*

No. of Estate. *No. van Boedel.*	Name and Description of Estate. *Naam en Beskrywing van Boedel.*	Date when Account Confirmed. *Datum waarop Rekening bekragtig is.*	Whether a Dividend is being Paid or a Contribution being Collected, or both. *Of 'n Diwidend uitgekeer of 'n Kontribusie ingevorder word, of beide.*	Name and Address of Trustee or Assignee. *Naam en Adres van Voog of Kurator.*
3944	McSweeney, David John, trading as Frank Humphreys, outfitters, of 116 Church Street, Pietermaritzburg	14/4/54	Dividend being paid	Oswald Henry Winterton, 202A Longmarket Street, Pietermaritzburg.
3905	Baijnath, Sheocharan, carrying on business under the name of Model Cabinet Manufacturers, Main Road, Westville, Durban, Natal	20/4/54	Dividend being paid	C. A. Milne, 67–69 Trust Building, Gardiner Street, Durban.
3924/226	Haffagee, Roy, trading as Rayford's Clothing Manufacturers, 444 Randles Road, Sydenham, Durban	20/4/54	Divident to secured creditors only	G. T. Stewart, 513 Salisbury House, West Street, Durban.
C. 23156	Hartmann, Frederick Anthony, formerly trading as Tom Burke Motors, Tomburke, District of Potgietersrus	2/4/54	Dividend being paid	Albert James William Stedman, P.O. Box 15, Potgietersrus.
C.A. 5309	Phil Blunt & Company (Proprietary), Limited (in Liquidation)	20/4/54	Contribution being collected	Philippus de Klerk, 34 Bourke Trust Buildings, 177 Andries Street, Pretoria
9392/1009A	van Zyl, A. L., 'n algemene handelaar, van Kerkstraat, Riversdal	24/3/54	Diwidend word uitbetaal	Jan Hendrik Hofmeyr, Robertsonstraat, Riversdal.
C. 22814	Dumas, Alexandre.....	12/4/54	Diwided word betaal	P. Geol Grewar, Posbus 39, Petrus Steyn en H. B. Coetzer, Posbus 309, Vereeniging.
C.A. 5486	Hitchins Doise & Co. (Pty.), Ltd. (in Liquidation)	24/4/54	Dividends being paid	Stanley R. Jones, P.O. Box 2548, Johannesburg.
9362	Sonday, Yusuf Abdurahman, a general dealer, of corner of Tennant and Ayre Streets, Cape Town	17/4/54	Dividend being paid	Kenneth White, c/o Kenneth White Trust Co., Ltd., 14 Keerom Street, Cape Town.
C.A. 5323	Nelson Tansley Advertising (Pty.), Ltd. (in Liquidation)	12/4/54	Dividend being paid	J. M. Power, P.O. Box 7419, Johannesburg.
C.A. 194/816C	Teviot Investments (Proprietary), Ltd., Ltd., formerly Teviot Stores (Proprietary), Ltd. (in Liquidation)	21/4/54	Dividend paid.....	T. J. Barry and P. M. Cornforth, Liquidators, c/o Reitz, Barry & Berning, Barclays Bank Buildings, 94 Maitland Street, P.O. Box 320, Bloemfontein.
C.A. 4980	Arnot Bros. (Pty.), Ltd. (in Liquidation)....	12/4/54	Dividend being paid	A. B. Murphy, P.O. Box 7419, Johannesburg.
C. 23000	Jurgens, J. G., trading as Jurgen's Transport, Germiston	31/3/54	Dividend being paid	John Michael Power, Cape House, 54 Fox Street, Johannesburg.
C. 22797	Saaiman, Daniel Benjamin, of Rietbokvlei No. 575, P.O. Hoogtepunt, via Vaalwater Station, District of Waterberg	12/4/54	Dividend of Secured Creditor only	Albert Ruskin, 101–5 Empire Buildings, corner of Market and Kruis Streets, Johannesburg.
C. 23042	Opperman, Solomon Ignatius, a dairy farmer, of the Remaining Extent of Lot No. 43, Buckingham Road, Nancefield, Johannesburg	31/3/54	Dividend to Secured Creditors only	Albert Ruskin, 103 Empire Buildings, cor. Market and Kruis Streets, Johannesburg, and Stanley Richard Jones, Tenth Floor, St. Andrews Building, Commissioner Street, Johannesburg.
9471	Matodes, Ronald Anthony, a plumber and drainlayer, of 22 Kimberley Street, Goodwood, Cape Province	15/4/54	Dividend being paid	Kenneth White, c/o Kenneth White Trust Co., Ltd., 14 Keerom Street, Cape Town.
9288/1057A	Groenewald, Jacobus, trading as Groenewald Bros., at The Strand, Cape	12/4/54	—	Kenneth White, c/o Kenneth White Trust Co., Ltd., 14 Keerom Street, Cape Town.
9560	Ismail, Shaik, a general dealer, of 43 Justin Street, Brooklyn, Cape Province	7/4/54	Dividend being paid	Kenneth White, c/o Kenneth White Trust Co., Ltd., 14 Keerom Street, Cape Town.
C. 23224	Bagoulas, Christodoulos Johannou, of 24A Market Avenue, Vereeniging	12/4/54	Dividend being paid	Bennie Katzenellenbogen, City Trust House, 106 Fox Street, P.O. Box 3095, Johannesburg.
C. 23361	Pretorius, Andries Petrus.....	12/4/54	Dividend being paid	Maurice Joseph Chipkin, 301 Hollandia House, 127 President Street, P.O. Box 8733, Johannesburg.
C. 22983	Diederichs, Johannes J. B.....	12/4/54	Dividend being paid	Maurice Joseph Chipkin, 301 Hollandia House, 127 President Street, P.O. Box 8733, Johannesburg.
C.A. 4973	S.A. Industrial Credit Corporation (Pty.), Ltd.	12/4/54	Contribution being collected	Maurice Joseph Chipkin, 301 Hollandia House, 127 President Street, P.O. Box 8733, Johannesburg.
C.A. 4745	Empire Distributors (Proprietary), Limited (in Liquidation)	12/4/54	—	Louis E. Kaplan, 15 Annan House, 86 Commissioner Street, Johannesdurg.
C. 22683	Swart, Jan Willem, a general dealer, who, until the 15th May, 1950, carried on business under the style of Bridge Supply Stores, of 54 Hellona Road, Mayfair West, Johannesburg	25/3/54	Dividend being paid	Felix Toubkin, 310–313 Alris Buildings, corner of Rissik and Albert Streets, P.O. Box 9693, Johannesburg.

No. of Estate. *No. van Boedel.*	Name and Description of Estate. *Naam en Beskrywing van Boedel.*	Date when Account Confirmed. *Datum waarop Rekening bekragtig is.*	Whether a Dividend is being Paid or a Contribution being Collected, or both. *Of 'n Diwidend uitgekeer of 'n Kontribusie ingevorder word, of beide.*	Name and Address of Trustee or Assignee. *Naam en Adres van Voog of Kruator.*
C. 23183	Nathoo, Daya, a fresh produce dealer, carrying on business at 33C President Street, Johannesburg	25/4/54	Contribution being collected	Felix Toubkin, 310–313 Alris Buildings, corner of Rissik and Albert Streets, P.O. Box 9693, Johannesburg.
9331/3A	Furter, Jacob van Reenen, a school teacher, presently residing at 57A Murray Avenue, Bloemfontein	14/4/54	Dividend being paid	Alexander Thal, c/o Cape Trustees and Executors, Limited, African Life Buildings, 85 St. George's Street, Cape Town.
C. 21855	Human, Jacobus Nicholaas Wilhelm, Jan Gabriel Viljoen and Benjamin van Niekerk Theron, trading in partnership as Randfontein Cash Store, Randfontein	12/4/54	Part payment to Secured Creditor	J. N. Benjamin, 401 A.B.C. Chambers, Simmonds Street, P.O. Box 3428, Johannesburg.
9335/709B	Dien, Ahmien, a general dealer, of Modderdam Road, Bellville, Cape	12/4/54	Dividend being paid	Kenneth White, c/o Kenneth White Trust Co., Ltd., 14 Keerom Street, Cape Town.
C. 23683	Samuels, Bernard, and M. Davis, trading as Faymor Fisheries, at 16A and 16B Derrick Avenue, Cyrildene, Johannesburg (Partnership Estate)	14/4/54	Dividend being paid	Gershon William Lampert, 93 Annan House, Commissioner Street, P.O. Box 3109, Johannesburg.
C.A. 5202	Elandsberg Investment Trust (Proprietary), Limited (in Member's Voluntary Liquidation)	12/4/54	Dividend being paid	E. V. Buchanan, 215 Garlick House, Harrison Street, Johannesburg.
C.A. 609	Ace Combine (Pty.), Limited (in Liquidation)	20/4/54	Second and Final dividend being paid	J. R. Scott and H. C. Langham, P.O. Box 135, Durban.

NOTICES OF INTENTION TO APPLY FOR REHABILITATION.

Pursuant to section *one hundred and eight* of the Insolvency Act, 1916, and
Pursuant to section *one hundred and twenty-four* of the Insolvency Act, 1936.

Notice is hereby given that the Insolvents mentioned in the subjoined Schedule will apply for their rehabilitation at the times and places and upon the grounds therein set opposite their respective names.

KENNISGEWINGS VAN VOORNEME OM AANSOEK OM REHABILITASIE TE DOEN.

Ingevolge artikel *eenhonderd-en-agt* van die Insolvensiewet, 1916, en
Ingevolge artikel *eenhonderd vier-en-twintig* van die Insolvensiewet, 1936.

Hierby word kennis gegee dat die Insolvente persone genoem in onderstaande Bylae, aansoek sal doen om hulle rehabilitasie op die ure en plekke en om die redes daarin, teenoor hulle onderskeie name.

FORM No. 8.—VORM No. 8. SCHEDULE.—*BYLAE.*

No. of Estate. *No. van Boedel.*	Full Name and Description of Insolvent and Place of Business or Residence. *Volle Naam en Beskrywing van Insolvente Persoon en Plek van Besigheid of Woonplek.*	Date when Estate Sequestrated. *Datum waarop Boedel Gesekwestreer is.*	Day, Date, Hour and Division of Court to which Application will be made. *Dag, Datum, Uur en Afdeling van Hof waarby Aansoek gedoen sal word.*	Ground of Application. *Rede van Aansoek.*
3226	Medalie, Lieb (Lieba) (also known as Leopold), of 35 Railway Avenue, Benoni, a sheet metal worker, formerly trading as Durban Metal Works, at 12 Prince Alfred Street, Durban	20/4/37	Thurs., 24/6/54, 10.30 a.m., Natal Provincial	In terms of Section 124 (2) (*a*) (*c*) of Act No. 24 of 1936.
C. 22257	Oliver, Reginald William, 'n loodgieter, van Heidelbergweg, Peacehaven, distrik Vereeniging	23/6/54	Don., 17/6/54, 10 vm., Transvaalse Provinsiale	Rekening bekragtig op 1/12/50.
X. 293	Blake, John, an accountant, of Zastron, O.F.S., formerly of Eldoret, Kenya Colony	1/4/21	Thurs., 10/6/54, 10 a.m., Orange Free State Provincial	Account confirmed, 27/11/23.
9117	le Roux, Bartholomeus Johannes, formerly a general dealer, now a company secretary, of 12 Eighteenth Avenue, Linkside, Mossel Bay	30/11/49	Fri., 18/6/54, 10.30 a.m., Cape of Good Hope Provincial	Section 124 (2) of Act No. 24 of 1936, as amended. * See footnote.
C. 9191	Smith, Archibald Taylor, presently a medical practitioner, of Elandsfontein, Transvaal, at the time or sequestration carrying on business in co-partnership with certain Arthur E. Munton under the style of Taylor Smith & Company, at Brakpan, as drapers and ladies' outfitters, and then resident at Modder Road, Brakpan	29/6/23	Tues., 15/6/54, 10 a.m., Transvaal Provincial	† See footnote.

* The Insolvent will also apply, in addition to rehabilitation for an Order—
(*a*) authorising him to complete a contract entered into during his sequestration for the purchase of Erf No. 525, Malmesbury, and authorising him to take transfer thereof in his own name;
(*b*) confirming his ownership in a certain motor lorry;
(*c*) vesting in him other assets acquired out of his earnings during sequestration.

† Under Section 108 (3) of Act 32/1916, no claims having been proved in the Estate and no Trustee having been appointed.
The Applicant will at the same time seek an Order declaring him to be the sole, exclusive and absolute owner of—
(*a*) (i) certain portion 2 of portion A of portion 2 of the farm Rietfontein No. 9, District of Germiston;
(ii) certain portion No. 80 (a portion of portion No. 7 of portion) of the farm Witkoppie No. 7, District of Boksburg;
(iii) certain portion C of portion No. 2 of portion of Rietfontein No. 9, District of Germiston;
(*b*) Certain household furniture and effects situate in the dwelling-house erected on the aforementioned properties;
(*c*) certain 1946 model Hudson motor car.

No. of Estate. *No. van Boedel.*	Full Name and Description of Insolvent and Place of Business or Residence. *Volle Naam en Beskrywing van Insolvente Persoon en Plek van Besigheid of Woonplek.*	Date when Estate Sequestrated. *Datum waarop Boedel Gesekwestreer is.*	Day, Date, Hour and Division of Court to which Application will be made. *Dag, Datum, Uur en Afdeling van Hof waarby Aansoek gedoen sPl word.*	Ground of Application. *Rede van Aansoek.*
C. 21850	Constantinou, Costas, formerly a general dealer, now a salesman, residing at 507 Jules Street, Malvern, Johannesburg	6/7/48	Tues., 15/6/54, 10 a.m., Witwatersrand Local	Liquidation, Distribution and Contribution Account Confirmed, 16/2/51.
C. 22004	van Reenen, Izak Andries, at the time of surrender a general dealer, of Wolmaransstad, now a catering manager, of East Geduld Mine Boarding House, Springs	7/12/48	Thurs., 17/6/54, 10 a.m., Transvaal Provincial	Section 124 (2) (*a*) of Act No. 24 of 1936. Account confirmed on 25/7/51.
C. 22637	Symeou, George Nicolaou, a café clerk at at Mimosa Café, Potgietersrus, Transvaal, formerly trading as a general dealer, at 63 Queen Avenue, Brakpan.	25/4/50	Tues., 15/6/54, 10 a.m., Witwatersrand Local	Surrender accepted on 25/4/50.
7649	Ligthart, Philip Frederick, a poultry buyer, of Riebeek Street, Malmesbury, formerly a hawker, of Calvinia, Cape Province	6/1/37	Wed. 30/6/54, 10.30 a.m., Cape Provincial	Section 124 (2), Act No. 24 of 1936. Account confirmed, 15/6/1938.

MASTERS' NOTICES.—KENNISGEWINGS VAN MEESTERS.

Pursuant to section *one hundred and nineteen*, sub-section (3) of the Companies Act, 1926, as amended.
Ingevolge artikel *honderd-en-negentien*, subartikel (3) van die Maatskappy Wet, 1926, soos gewysig.

Notice is hereby given that the Companies mentioned in the subjoined Schedule has been placed in liquidation provisionally by Order of the Supreme Court as therein set forth.
Kennis geskied hierby dat die Maatskappye gemeld in die toegevoegde Skedule prowisioneel in likwidasie geplaas is ingevolge order van die Hooggeregshof soos daarin uiteengesit.

No. of Company. *No. van Maatskappy.*	Name and Description of Company. *Naam en Beskrywing van Maatskappy.*	Date upon which and Division of Court by which Order made. *Datum waarop en afdeling van Hof waardeur die Order verleen is.*		Upon the Application of. *Op Aansoek van.*
		Date of Order. *Datum van Order.*	Division of Court. *Afdeling van Hof.*	
C.A. 232	Model Cash Store (Odendaalsrus) (Proprietary), Limited, 'n maatskappy geregistreer met beperkte verantwoordelikheid kragtens die wette van die Unie van Suid-Afrika, met geregistreerde kantoor te Mutualgebou, Harrisonstraat, Johannesburg, handel drywende as algemene handelaars, te Josiasstraat, Odendaalsrus	8/4/54	Oranje-Vrystaatse Provinsiale....	Mattheus Petrus Johannes Snyman.

MASTERS' NOTICES.

Pursuant to section *one hundred and twenty-five* of the Cojpanies Act, No. 46 of 1926, as amended.

Whereas the companies mentioned in the subjoined Schedule have been placed in liquidation by order of the Supreme Court as therein set forth, notice is hereby given to all persons being creditors or contributories of the said companies that separate meetings of creditors and contributories will be held on the date and at the time and places mentioned in the Schedule for—

(*a*) the proof of debts by creditors;
(*b*) determining the person or persons whose names shall be submitted for appointment as liquidator or liquidators;

and it is further notified that all proof of debts intended to be proved at the said meeting of creditors and all powers of attorney or proxies intended to be used at the said meetings of creditors or contributories must be lodged not later than twenty-four hours before the advetised time of the meeting. with the officer who shall preside thereat.

MEESTER SE KENNISGEWINGS.

Ingevolge artikel *honderd vyf-en-twintig* van die Maatskappye Wet, No. 46 van 1926, soos gewysig.

Aangesien die maatskappye gemeld in onderstaande Skedule ingevolge order van die Hooggeregshof, soos daarin uiteengesit, in likwidasie geplaas is, word hiermee kennis gegee aan alle persone wat krediteure of kontribuante van gemelde maatskappye is, dat afsonderlike vergaderings van krediteure en kontribuante gehou sal word op die datums, ure en plekke gemeld in die Skedule vir—

(*a*) bewys van skulde deur krediteure;
(*b*) besluit oor die persoon of persone wie se name voorgedra sal word vir aanstelling as likwidateur of likwidateure:

en verder word hiermee kennis gegee dat al die bewyse van skulde, bedoel om op voormelde vergadering van krediteure bewys te word, en al die prokurasies of volmagte bedoel vir gebruik by voormelde vergaderings van krediteure of kontribuante, nie late as vier-en-twintig uur voor die geadverteerde tyd van die vergadering nie by die amptenaar wat as voorsitter daarvan sal optree, ingedien moet word.

Masters' Reference Nos. *Meesters se Verwysingsnos*	Names and Description of Companies. *Name en Beskrywings van Maatskappye*	Particulars of Orders of Liquidation *Besonderhede van Orders van Likwidasie*		Particulars of Meetings. *Besonderhede van Vergaderings*			
		Date. *Datum*	Division of Supreme Court. *Afdeling van Hooggeregshof*	Place. *Plek*	Date. *Datum*	Hour. *Uur*	Designation of Presiding Officer. *Ampstitel van Voorsittende Beampte*
C.A. 229	Moffett Building and Contracting (Pty.), Ltd.	15/4/54	O.P.D.....	Bloemfontein.	12/5/54	11 a.m.	Master.

NATURALIZATION NOTICES.

Notice is hereby given by the undermentioned persons that they intend to apply to the Minister of the Interior in terms of section *ten* of the South African Citizenship Act, 1949, for Certificates of Naturalization as Souh African citizens.

NATURALISASIEKENNISGEWINGS.

Kennis word hiermee gegee deur die ondervermelde persone dat hulle van voorneme is om, ooreenkomstig artikel *tien* van die Wet op Suid-Afrikaanse Burgerskap, 1949, by die Minister van Binnelandse Sake aansoek te doen om Sertifikate van Naturalisasie as Suid-Afrikaanse burgers.

Name. *Naam.*	Occupation. *Beroep.*	Residential Address. *Woonadres.*
Bark, Isaac (formerly known as/ *voorgeen bekend as* Izaak Bark)	Seller of Ice/*Verkoper van Ys*	129A Sivewright Avenue/*-laan*, Doornfontein, Johannesburg, Transvaal.
Smilovitch, Haim Joseph	General Dealer/*Algemene Handelaar*	13 Retief Street/*-straat*, Harrismith, Orange Free State/ *Oranje-Vrystaat*.
Smilovitch, Rachel (born/*gebore* Halperin)	Housewife/*Huisvrou*	13 Retief Street/*-straat*, Harrismith, Orange Free State/ *Oranje-Vrystaat*.
Bark, Jocha	Housewife/*Huisvrou*	129A Sivewright Avenue/*-laan*, Doornfontein, Johannesburg, Transvaal.
Rodrigues, Joao (also known as/ *ook bekend as* John Rodrigues)	Retired/*Afgetree*	4 Lobot Court, 256 Louis Botha Avenue/*-laan*, Orange Grove, Johannesburg, Transvaal.
Rodrigues, Maria (born/*gebore* Gonsalves)	Housewife/*Huisvrou*	4 Lobot Court, 256 Louis Botha Avenue/*-laan*, Orange Grove, Johannesburg. Transvaal.
Koorland, Aron	Furniture Dealer/*Meubelhandelaar*	1B Berkley Street/*-straat*, Gardens/*Tuine*, Cape Town/ *Kaapstad*.
van Halewijn, Pieter Abraham Christoffel	Boilermaker/*Ketelmaker*	16 Speke Street/*-straat*, Observatory, Cape Town/*Kaapstad*, Cape Province/*Kaapprovinsie*.
Dancigers, Ernest Henry	Mechanical Engineer/*Werktuigkundige Ingenieur*	3 Locarno Road/*-weg*, Rondebosch, Cape/*Kaap*.
Jercinovic, Ivan	Bricklayer/*Messelaar*	12 Fred Street/*-straat*, Regents Park, Johannesburg, Transvaal.
van Ee, Cornelis Antonie	Zoological Curator/*Dieretuin Kurator*	The Zoological Gardens/*Die Dieretuin*, Bloemfontein, Orange Free State/*Oranje-Vrystaat*.
van Ee, Harmina (born/*gebore* Horden)	Housewife/*Huisvrou*	C/o/*P/a* The Curator/*Die Kurator*, Zoological Gardens/ *Dieretuin*, Bloemfontein, Orange Free State/*Oranje-Vrystaat*.
Tonetti, Vittorio Marco Filippo	Consulting Engineer and Farmer/*Raadgewende Ingenieur en Boer*	"Tonetti", District of/*distrik* Barberton, Transvaal.
Tonetti, Giulia Franca Enrica	Housewife/*Huisvrou*	"Tonetti", District of/*distrik* Barberton, Transvaal.
Popsowski, Francis	Shift Boss/*Skofbaas*	18 Homestead Avenue/*-laan*, Homelake, Randfontein, Transvaal.
Sarebock, Elizabeth	Housewife/*Huisvrou*	21 Emberton, 10 Bruce Street/*-straat*, Clarendon Circle, Johannesburg, Transvaal.
Möller, Wilhelmina Frederika (née/*gebore* van Halewijn)	Housewife/*Huisvrou*	Brandwag, Worcester, Cape Province/*Kaapprovinsie*.
Sack, Arthur Solomon (*alias* Solomon Abram Zakas)	Salesman/*Verkoopsagent*	306 Yvonne Court, First Avenue/*Eerstelaan*, Springs, Transvaal.
Lehmann, Selma	General Nurse/*Algemene Verpleegster*	C/o/*P/a* Jewish Orphanage/*Joodse Weeshuis*, 22 Oxford Road/*-weg*, Parktown, Johannesburg, Transvaal.
Fisher, Jack	Tailor/*Kleremaker*	5 Raleigh Street/*-straat*, Yeoville, Johannesburg, Transvaal.
Schatz, Rebecca	Housewife/*Huisvrou*	3 Balfour Mansions, corner of/*hoek van* Smal and/*en* Bree Streets/*-straat*, Johannesburg, Transvaal.
Smith, Mary Graham	Teacher/*Onderwyser*	Richmond Road/*-weg*, Kenilworth, Cape Town/*Kaapstad*, Cape/*Kaap*.
Chernevitz, Ella	Housewife/*Huisvrou*	51 Britory Court/*Gebou*, Bree Street/*-straat*, Johannesburg, Transvaal.
Hitzemann, Eberhard Rudolf	Technician/*Werktuigkundige*	12 Bruce Street/*-straat*, Germiston, Transvaal.
Schlauer, Lula	Housewife/*Huisvrou*	7 Mandalay Court, Minors Street/*-straat*, Yeoville, Johannesburg, Transvaal.
Schlauer, Kurt Walter	Engineer/*Ingenieur*	7 Mandalay Court, Minors Street/*-straat*, Yeoville, Johannesburg, Transvaal.
Green, Ore Paskey	Butcher/*Slagter*	68 Leicester Road/*-weg*, Kensington, Johannesburg, Transvaal.
Green, Nettie	Housewife/*Huisvrou*	68 Leicester Road/*-weg*, Kensington, Johannesburg, Transvaal.

REPORTS OF SELECT COMMITTEES

OF THE

HOUSE OF ASSEMBLY

are obtainable from the Government Printer, Pretoria and Cape Town at the following rates—

REPORTS NOT EXCEEDING 100 PAGES – 1s.

and thereafter 6d. extra for every 50 additional pages or fraction thereof

VERSLAE VAN GEKOSE KOMITEES

VAN DIE

VOLKSRAAD

is verkrygbaar van die Staatsdrukker, Pretoria en Kaapstad teen die volgende pryse—

VERSLAE VAN NIE MEER AS 100 BLADSYE – 1s.

en daarbo 6d. ekstra vir iedere 50 bladsye of gedeelte daarvan

IMPORTERS
EXPORTERS
INDUSTRIALISTS

subscribe to

This Journal embodies *inter alia* a monthly economic review (with statistics) of business and industrial conditions in the Union, the latest Departmental information on market possibilities for Union products in countries at present covered by the Union's Overseas Trade Representatives, lists of trade enquiries, items of industrial activity in the Union, the latest information on price and commodity control, most reports (unabridged) of the Board of Trade and Industries, and articles of a general nature in connection with commerce and industry

"COMMERCE & INDUSTRY"

The monthly Journal
of the Department of Commerce and Industries

SUBSCRIPTION: In the Union of S.A., S.W.A., Bechuanaland Protectorate, Swaziland, Basutoland, Southern and Northern Rhodesia, Mocambique, Angola, Belgian Congo, Nyassaland, Tanganyika, Kenya and Uganda—6d per copy or 5/- (7/6 elsewhere) per annum, payable in advance to The Government Printer, Pretoria

PUBLISHED IN BOTH OFFICIAL LANGUAGES

INVOERDERS
UITVOERDERS
NYWERAARS

teken in op

Hierdie tydskrif bevat o.a. 'n maandelikse ekonomiese oorsig (met statistiek) van besigheids- en nywerheidstoestande in die Unie, die jongste departementele inligting oor afsetmoontlikhede vir Unie-produkte in lande waar die Unie oorsese handelsverteenwoordigers het, lyste van handelsnavrae, besonderhede in verband met nywerheidsbedrywighede in die Unie, die jongste aspekte van prys- en voorraadbeheer, die meeste verslae (volledig) van die Raad van Handel en Nywerheid, en artikels van 'n algemene aard oor die handel en nywerheid

„HANDEL EN NYWERHEID"

Die maandblad
van die Departement van Handel en Nywerheid

INTEKENGELD: In die Unie van S.A., Suidwes-Afrika, Betsjoeanaland-Protektoraat, Swasieland, Basoetoland, Suid- en Noord-Rhodesie, Mosambiek, Angola, Belgiese Kongo, Niassaland, Tanganjika, Kenia en Oeganda teen 6d per eksemplaar, of teen 5/- per jaar (7/6 elders) vooruitbetaalbaar aan Die Staatsdrukker, Pretoria

VERSKYN IN ALBEI AMPTELIKE TALE